

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 272 E

fyrtonionde årgången

9 november 2006

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 24–27 oktober 2005

Måndag 24 oktober 2005

(2006/C 272 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
3. Uttalande av talmannen	1
4. Parentation	1
5. Parlamentets sammansättning	2
6. De interparlamentariska delegationernas sammansättning	2
7. Inkomna dokument	2
8. Avtalstexter översända av rådet	4
9. Framställningar	5
10. Anslagsöverföringar	5
11. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet	6
12. Arbetsplan	7
13. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt	7
14. Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I (debatt)	7
15. Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I (debatt)	8
16. Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I (debatt)	8
17. Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ***I (debatt)	9
18. Transport av avfall ***II (debatt)	9

(Fortsättning på nästa sida)

SV

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
19. Fluorerade växthusgaser ***II – Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II (debatt)	10
20. Föredragningslista för nästa sammanträde	10
21. Avslutande av sammanträdet	10
NÄRVAROLISTA	11

Tisdag 25 oktober 2005

(2006/C 272 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	13
1. Öppnande av sammanträdet	13
2. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)	13
3. Tidigare uttalanden av McCreevy i Vaxholmsärendet (debatt)	14
4. Stratégie de lutte contre une pandémie de grippe (debatt)	14
5. Omröstning	15
5.1 Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartsspekter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	15
5.2 Förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005 (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	15
5.3 Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)	15
5.4 Transport av avfall***II (omröstning)	16
5.5 Kontraktsevenliga krav för järnvägsfrakt ***I (slutomröstning)	16
5.6 Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I (omröstning)	16
5.7 Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I (omröstning)	17
5.8 Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I (omröstning)	17
6. Högtidligt möte – Chile	17
7. Omröstning (fortsättning)	17
7.1 Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ***I (omröstning)	17
8. Röstförklaringar	18
9. Rättelser till avgivna röster	18
10. Justering av protokollet från föregående sammanträde	18
11. Framsteg i anslutningsprocessen av Bulgarien och Rumänien (debatt)	19
12. Frågestund (frågor till kommissionen)	19
13. Patent på biotekniska uppfinningar (debatt)	21
14. Kamp mot den organiserade brottsligheten * (debatt)	21
15. En gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration (debatt)	22
16. Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I (debatt)	22
17. Tillsatser i livsmedel ***I (debatt)	22
18. Föredragningslista för nästa sammanträde	23
19. Avslutande av sammanträdet	23
NÄRVAROLISTA	24
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	26
1. Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartsspekter *	26
2. Förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6 för budgetåret 2005	26
3. Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV – Domstolen	27
4. Transport av avfall ***II	27



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
5. Kontraktsevenliga krav för järnvägsfrakt ***I	28
6. Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I	29
7. Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I	29
8. Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I	30
9. Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ***I	32
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	34
1. Betänkande Costa A6-0230/2005 – resolution	34
2. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 83	35
3. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 87	37
4. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 88	38
5. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 9	40
6. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 93	42
7. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 – ändring 101	43
8. Betänkande Pack A6-0267/2005 – resolution	45
9. Betänkande Gröner A6-0263/2005 – resolution	47
10. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005 – ändring 65	48
11. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005 – ändring 64	50
12. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005 – resolution	52
13. Betänkande Hieronymi A6-0278/2005 – ändring 15	53
ANTAGNA TEXTER	
P6_TA(2005)0390	
Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartsperspektiv *	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsperspektiv (KOM(2005) 0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS))	56
P6_TA(2005)0391	
Förslag till ändringsbudget nr 6/2005	
Förslag till Europeiska gemenskapernas ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005 – Avsnitt IV – Domstolen – Inrättande av personaldomstolen (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUDG))	57
P6_TA(2005)0392	
Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV	
Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005, Avsnitt IV – domstolen – Inrättande av Europeiska unionens personaldomstol (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD))	58
P6_TA(2005)0393	
Transport av avfall ***II	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))	59
P6_TC2-COD(2003)0139	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om transport av avfall	59
BILAGA IA	111
BILAGA IB	114
BILAGA IC	
SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR ATT Fylla I ANMÄLNINGSBLANKETT OCH TRANSPORT-DOKUMENT	116

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
BILAGA II	
INFORMATION OCH DOKUMENTATION OM ANMÅLAN	117
BILAGA III	
FÖRTECKNING ÖVER AVFALLSSLAG SOM OMFATTAS AV DET ALLMÄNNA KRAVET ATT DE SKALL ÅTFÖLJAS AV VISSA UPPGIFTER (DEN "GRÖNA" AVFALLSFÖRTECKNINGEN)	119
BILAGA IIIA	
BLANDNINGAR AV TVÅ ELLER FLER AVFALLSSLAG I BILAGA III SOM INTE ÄR KLASSIFICERADE UNDER EN ENDA RUBRIK ENLIGT ARTIKEL 3.2	121
BILAGA IIIB	
YTTERLIGARE GRÖNT AVFALL SOM SKALL INFÖRAS I BERÖRDA BILAGOR TILL BASELKONVENTIONEN ELLER OECD-BESLUTET ENLIGT ARTIKEL 58.1 b	121
BILAGA IV	
FÖRTECKNING ÖVER AVFALLSSLAG SOM OMFATTAS AV FÖRFARANDET MED SKRIFTLIG FÖRHANDSANMÅLAN OCH SKRIFTLIGT FÖRHANDSGODKÄNNANDE (DEN "GULA" AVFALLSFÖRTECKNINGEN)	121
BILAGA IVA	123
AVFALL SOM ANGES I BILAGA III MEN SOM OMFATTAS AV FÖRFARANDET MED SKRIFTLIG FÖRHANDSANMÅLAN OCH SKRIFTLIGT FÖRHANDSGODKÄNNANDE (ARTIKEL 3.3)	123
BILAGA V	
AVFALL SOM OMFATTAS AV EXPORTFÖRBUD ENLIGT ARTIKEL 36 INLEDANDE KOMMENTARER	123
BILAGA VI	170
BILAGA VII	
INFORMATION SOM SKALL MEDFÖLJA VID TRANSPORT AV AVFALL ENLIGT ARTIKEL 3.2 OCH 3.4	171
BILAGA VIII	
RIKTLINJER FÖR MILJÖRIKTIG HANTERING (artikel 49)	172
BILAGA IX	
EXTRA FRÅGEFORMULÄR FÖR MEDLEMSSTATERNAS RAPPORTER ENLIGT ARTIKEL 51.2	173
P6_TA(2005)0394	
Kontraktsenliga krav för järnvägsfrakt ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ersättning vid åsidosättande av avtalade kvalitetskrav för godstransport på järnväg (KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD))	178
P6_TA(2005)0395	
Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))	178
P6_TC1-COD(2004)0153	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande	179
BILAGA	
ADMINISTRATIVA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER	208

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
P6_TA(2005)0396	
Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 (KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))	213
P6_TC1-COD(2004)0152	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013	214
BILAGA	224
P6_TA(2005)0397	
Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet Kultur 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))	233
P6_TC1-COD(2004)0150	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2006/EG om inrättande av programmet Kultur (2007–2013)	233
BILAGA	242
P6_TA(2005)0398	
Media 2007 ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))	246
P6_TC1-COD(2004)0151	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007)	247
BILAGA	259
P6_TA(2005)0399	
Införandet av 1- och 2-eurosedlar	
Europaparlamentets förklaring om införandet av 1- och 2-eurosedlar	269

Onsdag 26 oktober 2005

(2006/C 272 E/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	271
1. Öppnande av sammanträdet	271
2. Budget 2006: avsnitt III, kommissionen – Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (debatt)	271
3. Omröstning	272
3.1 Fluorerade växthusgaser ***II (omröstning)	272
3.2 Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II (omröstning)	272
3.3 Bullerstörningar i miljön från maskiner som är avsedda att användas utomhus ***I (omröstning)	272
3.4 Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I (omröstning)	273
3.5 Tillsatser i livsmedel ***I (omröstning)	273
3.6 Kamp mot den organiserade brottsligheten * (omröstning)	273
3.7 Strategi mot influensaepidemin (omröstning)	274
3.8 Patent på biotekniska uppfinningar (omröstning)	274
3.9 En gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration (omröstning)	274

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
4. Röstförklaringar	275
5. Rättelser till avgivna röster	275
6. Välkomsthälsning	275
7. Justering av protokollet från föregående sammanträde	276
8. Förberedelser inför Europeiska rådets nästa informella möte (debatt)	276
9. Frågestund (frågor till rådet)	276
10. Parlamentets sammansättning	278
11. Afghanistan (debatt)	278
12. Situationen i Azerbajdzjan efter valen (debatt)	278
13. Den omgestaltade Barcelonaprocessen (debatt)	279
14. Föredragningslista för nästa sammanträde	279
15. Avslutande av sammanträdet	279
NÄRVAROLISTA	280
BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT	282
1. Fluorerade växthusgaser ***II	282
2. Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II	284
3. Buller i miljön ***I	284
4. Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I	285
5. Tillsatser i livsmedel ***I	287
6. Kamp om den organiserade brottsligheten *	287
7. Strategi mot en influensapandemi	288
8. Patent på biotekniska uppfinningar	290
9. Ekonomisk migration	292
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	297
1. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 22	297
2. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 26	298
3. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 35	300
4. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 36	302
5. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 1	303
6. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 45	305
7. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 41	307
8. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 – ändring 34	308
9. Rekommendation Doyle A6-0294/2005 – ändring 2	310
10. Rekommendation Doyle A6-0294/2005 – ändring 8	312
11. Rekommendation Doyle A6-0294/2005 – ändring 9	313
12. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 10	315
13. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 22	317
14. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 36	318
15. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 38/1	320
16. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 19/2	322
17. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 41/1	323
18. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – ändring 41/2	325
19. Betänkande Mauro A6-0283/2005 – resolution	327
20. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – ändring 17	328
21. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – ändring 14	330
22. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – ändring 15	332
23. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – ändring 16	333
24. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – kommissionens förslag	335
25. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005 – resolution	337

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
26. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 7	338
27. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 2	340
28. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 19/1	342
29. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 19/2	344
30. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 9	345
31. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 3	347
32. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 4	349
33. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 5	350
34. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 20	352
35. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 21	354
36. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 15	356
37. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – ändring 16	357
38. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – skäl M	359
39. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik – resolution	361
40. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – ändring 29	362
41. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – ändring 10	364
42. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 8	366
43. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – ändring 2	367
44. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 15/1	369
45. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 15/2	371
46. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 21/1	372
47. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 21/2	374
48. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – punkt 25	375
49. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – skäl N/1	377
50. Betänkande Klamt A6-0286/2005 – resolution	378

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2005)0400

Fluorerade växthusgaser ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))	381
--	-----

P6_TC2-COD(2003)0189A

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om vissa fluorerade växthusgaser	381
--	-----

BILAGA I	392
----------	-----

BILAGA II	393
-----------	-----

P6_TA(2005)0401

Utsläpp från klimatanläggningar i motorfordon ***II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringsystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))	393
---	-----

P6_TC2-COD(2003)0189B

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om utsläpp från luftkonditioneringsystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG	394
--	-----

BILAGA	400
--------	-----

(Fortsättning på nästa sida)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
P6_TA(2005)0402	
Buller i miljön ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149 (COD))	401
P6_TC1-COD(2005)0149	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus	401
P6_TA(2005)0403	
Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 (KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD))	404
P6_TC1-COD(2004)0154	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95	405
P6_TA(2005)0404	
Tillsatser i livsmedel ***I	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD))	416
P6_TC1-COD(2004)0237	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/.../EG om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel	417
BILAGA I	421
BILAGA II	428
P6_TA(2005)0405	
Kamp mot den organiserade brottsligheten *	
Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av organiserad brottslighet (KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS))	428
P6_TA(2005)0406	
Strategi mot en influensapandemi	
Europaparlamentets resolution om strategin mot en influensapandemi	437
P6_TA(2005)0407	
Patent på biotekniska uppfinningar	
Europaparlamentets resolution om patent på biotekniska uppfinningar	440
P6_TA(2005)0408	
Ekonomisk migration	
Europaparlamentets resolution om en gemensam syn på ekonomisk migration i EU KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)	442

(2006/C 272 E/04)

Torsdag 27 oktober 2005

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	449
1. Öppnande av sammanträdet	449
2. Inkomna dokument	449
3. Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 (debatt)	451
4. Mänskliga rättigheter i Västsahara (talmanskonferensens beslut)	451
5. Omröstning	451
5.1 Budgetåret 2006 (omröstning)	452
5.2 Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt III) (omröstning)	452
5.3 Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (omröstning)	453
5.4 Situationen i Azerbajdzjan efter valen	453
5.5 Den omgestaltade Barcelonaprocessen (omröstning)	454
5.6 Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 (omröstning)	454
6. Röstförklaringar	454
7. Rättelser till avgivna röster	454
8. Justering av protokollet från föregående sammanträde	455
9. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)	455
9.1 Mänskliga rättigheter i Västsahara	455
9.2 Uzbekistan	455
9.3 Fallet Tenzin Delek Rinpoche	456
10. Omröstning	456
10.1 Mänskliga rättigheter i Västsahara (omröstning)	456
10.2 Uzbekistan (omröstning)	456
10.3 Fallet Tenzin Delek Rinpoche (omröstning)	457
11. Rättelser till avgivna röster	457
12. Parlamentets sammansättning	457
13. Utskottens och delegationernas sammansättning	458
14. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)	458
15. Beslut om vissa dokument	459
16. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden	460
17. Datum för nästa sammanträdesperiod	460
18. Avbrytande av sessionen	460
NÄRVAROLISTA	461
BILAGA I	
OMRÖSTNINGSRISULTAT	463
1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2006	463
2. Budget 2006 (avsnitt III)	475
3. Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, VI, VII, VIII)	476
4. Situationen i Azerbajdzjan efter valen	476
5. Den omgestaltade Barcelonaprocessen	477
6. Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004	478
7. Mänskliga rättigheter i Västsahara	478
8. Uzbekistan	479
9. Fallet Tenzin Delek Rinpoche	479
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	480
1. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 543	480
2. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 301 + 344	481
3. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 345	483

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
4. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 744	485
5. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 302	486
6. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 99	488
7. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 263	490
8. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 396	491
9. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 761/4	493
10. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 416	495
11. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 266	496
12. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 700	498
13. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 624	499
14. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 717	501
15. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 460/2	502
16. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 462/1	504
17. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 462/2	505
18. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 724	507
19. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 735/2	508
20. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 223	510
21. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 469	511
22. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 56/1	513
23. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 56/2	515
24. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 292	516
25. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 454	518
26. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 156	519
27. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 305	521
28. Förslag till allmän budget 2006 – ändring 440	523
29. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 3	524
30. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 1	526
31. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 5	527
32. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 6	529
33. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 7	531
34. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 10	532
35. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 12	534
36. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 4/ändr.	535
37. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 19	537
38. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 20	538
39. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 23	539
40. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 25	541
41. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 28	542
42. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – punkt 33	544
43. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – ändring 3/ändr.	545
44. Betänkande Pittella A6-0309/2005 – resolution	547
45. Betänkande Dombrovskis A6-0307/2005 – ändring 4/1	548
46. Betänkande Dombrovskis A6-0307/2005 – ändring 5	550
47. Betänkande Mavrommatis A6-0276/2005 – resolution	551
48. Gemensam resolution B6-0561/2005 – Västsahara – ändring 2	552
49. Gemensam resolution B6-0561/2005 – Västsahara – resolution	553
50. Gemensam resolution B6-0563/2005 – Uzbekistan – resolution	553
51. Gemensam resolution B6-0562/2005 – Tenzin Delek Rinpoche – resolution	554

ANTAGNA TEXTER

P6_TA(2005)0409

Förslag till allmän budget för 2006 (Avsnitt III)

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006, Avsnitt III, Kommissionen (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)) 555

P6_TA(2005)0410

Förslag till allmän budget för budgetåret 2006: Avsnitt I, II, IV, V, VI, VII och VIII

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006, Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen – Avsnitt VIII (B) -Europeiska datatillsynsmannen (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)) 561

P6_TA(2005)0411

Situationen i Azerbajdzjan före valen

Europaparlamentets resolution om Azerbajdzjan 567

P6_TA(2005)0412

Den omgestaltade Barcelonaprocessen

Europaparlamentets resolution om den omgestaltade Barcelonaprocessen (2005/2058(INI)) 570

P6_TA(2005)0413

Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004

Europaparlamentets resolution om årsrapporten om Europeiska ombudsmannens verksamhet 2004 (2005/2136(INI)) 578

P6_TA(2005)0414

Mänskliga rättigheter i Västsahara

Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Västsahara 582

P6_TA(2005)0415

Uzbekistan

Europaparlamentets resolution om Uzbekistan 583

P6_TA(2005)0416

Fallet Tenzin Delek Rinpoche

Europaparlamentets resolution om fallet Tenzin Delek Rinpoche 585

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- *** Samtyckesförfarandet
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels säkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Jordbruksutskottet
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Alliansen liberaler och demokrater för Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Självständighet/Demokrati
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- NI Grupplösa

I*(Meddelanden)***EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2005–2006

Sammanträdena den 24–27 oktober 2005

STRASBOURG

(2006/C 272 E/01)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 17.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Uttalande av talmannen

Talmannen gjorde ett uttalande om att det var 60 år sedan Förenta nationerna grundades och nämnde stats- och regeringschefernas toppmöte som hade ägt rum med anledning av detta den 15–16 september 2005 i New York.

4. Parentation

Talmannen högtidlighöll, å parlamentets vägnar, minnet av Matti Wuori, ledamot av Europaparlamentet under föregående valperiod, som hade avlidit den 15 oktober 2005.

Måndag 24 oktober 2005

5. Parlamentets sammansättning

Garrelt Duin och Ingo Schmitt hade blivit invalda i tyska Bundestag med verkan från och med den 18 oktober 2005. I enlighet med artikel 7.2 i akten om allmänna och direkta val av ledamöter i Europaparlamentet konstaterade parlamentet att detta uppdrag inte var förenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet och att deras platser var vakanta från och med detta datum.

Vid sammanträdet den 13 oktober 2005 (*punkt 11 i protokollet av den 13.10.2005*) hade parlamentet konstaterat att Wojciech Wierzejskis plats skulle vara vakant från och med den 19 oktober 2005 eftersom han hade blivit invald i det polska parlamentet. De behöriga myndigheterna i Polen hade därefter meddelat talmannen att enligt den polska lagstiftningen blev det europeiska mandatet oförenligt med det nationella mandatet den dag som valresultaten offentliggjordes och inte dagen för det polska parlamentets konstituerande möte. Följaktligen konstaterade man att Wojciech Wierzejskis plats var vakant med verkan från och med den 7 oktober 2005.

6. De interparlamentariska delegationernas sammansättning

På begäran av PPE-DE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

Delegationen för förbindelserna med länderna i Sydasiens och Sydasiatiska organisationen för regionalt samarbete (SAARC)

— James Nicholson

Delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen

— Patrick Gaubert i stället för Joseph Daul

7. Inkomna dokument

Talmanen hade mottagit följande dokument:

1) från parlamentets utskott

1.1) betänkanden:

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 (COM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)) – Utskottet för kultur och utbildning
Föredragande: Gröner Lissy (A6-0263/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande (COM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)) – Utskottet för kultur och utbildning
Föredragande: Pack Doris (A6-0267/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet Kultur 2007 (2007–2013) (COM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)) – Utskottet för kultur och utbildning
Föredragande: Graça Moura Vasco (A6-0269/2005).
- Betänkande om årsrapporten om Europeiska ombudsmannens verksamhet 2004 (2005/2136 (INI)) – Utskottet för framställningar
Föredragande: Mavrommatis Manolis (A6-0276/2005).
- * Betänkande om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av organiserad brottslighet (COM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Newton Dunn Bill (A6-0277/2005).

Måndag 24 oktober 2005

- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (COM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD)) – Utskottet för kultur och utbildning
Föredragande: Hieronymi Ruth (A6-0278/2005).
- Betänkande om den omgestaltade Barcelonaprocessen (2005/2058(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor
Föredragande: Jätteenmäki Anneli (A6-0280/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 (COM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)) – Budgetutskottet
Föredragande: Mauro Mario (A6-0283/2005).
- Betänkande om en gemensam syn på ekonomisk migration i EU (COM(2004)0811 – 2005/2059(INI)) – Utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Klamt Ewa (A6-0286/2005).
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus (COM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Florenz Karl-Heinz (A6-0296/2005).
- * Betänkande om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005, avsnitt IV – domstolen – Inrättande av Europeiska unionens personaldomstol (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD)) – Budgetutskottet
Föredragande: Jensen Anne E. (A6-0306/2005).
- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 – Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen, Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)) – Budgetutskottet
Föredragande: Dombrovskis Valdis (A6-0307/2005).
- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 – Avsnitt III – Kommissionen (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)) – Budgetutskottet
Föredragande: Pittella Giovanni (A6-0309/2005).

1.2) *andrabehandlingsrekommendationer:*

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Blokland Johannes (A6-0287/2005).
- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Doyle Avril (A6-0294/2005).
- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet
Föredragande: Doyle Avril (A6-0301/2005).

Måndag 24 oktober 20052) *från ledamöterna*2.1) *muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen):*

- Karl-Heinz Florenz, för utskottet ENVI, till kommissionen, om strategin mot influensaepidemin (B6-0334/2005 (O-0089/2005))

2.2) *muntliga frågor inför frågestunden (artikel 109 i arbetsordningen) (B6-0332/2005)*

- Duff Andrew, Beglitis Panagiotis, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Hall Fiona, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Stihler Catherine, Triantaphyllides Kyriacos, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Purvis John, Moraes Claude, Corbett Richard, Posselt Bernd, Ebner Michl, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McGuinness Mairead, Hedh Anna, Mitchell Gay, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Adamou Adamos, Bradbourn Philip, Evans Jonathan, Bushill-Matthews Philip, Dover Den, Kirkhope Timothy, Atkins Robert, Parish Neil, Kamall Syed, Harbour Malcolm, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Arif Kader, Toussas Georgios, Andrikiénė Laima Liucija, Paasilinna Reino, Manolakou Diamanto, Martin Hans-Peter- McAvan Linda, Pinheiro João de Deus, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Pieper Markus, Purvis John, Papastamkos Georgios, Westlund Åsa, Madeira Jamila, Isler Béguin Marie Anne, Pafilis Athanasios, Karim Sajjad, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Posselt Bernd, Kristovskis Ģirts Valdis, Hedh Anna, Mitchell Gay, Figueiredo Ilda, Peterle Alojz, Arif Kader, Paleckis Justas Vincas, Romeva i Rueda Raül, Vaidere Inese, Andrikiénė Laima Liucija, Farage Nigel, Ó Neachtain Seán, Gklavakis Ioannis, McGuinness Mairead, Salinas García María Isabel, Guerreiro Pedro, Staes Bart, Stihler Catherine, Martin David, Schlyter Carl, Henin Jacky, Demetriou Panayiotis, Ford Glyn, Moraes Claude, Corbett Richard, Bushill-Matthews Philip, Ebner Michl, Andersson Jan, Goudin Hélène, Batzeli Katerina, Klamt Ewa, Agnoletto Vittorio, Montoro Romero Cristobal, García-Margallo y Marfil José Manuel, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Rack Reinhard, Doyle Avril, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Seppänen Esko, Matsis Yiannakis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, McDonald Mary Lou, Alvaro Alexander Nuno, De Rossa Proinsias, de Grandes Pascual Luis, Beazley Christopher, Karatzaferis Georgios, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Galá Milan, Beglitis Panagiotis, Bowles Sharon Margaret, Van Hecke Johan, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Gutiérrez-Cortines Cristina, Lynne Elizabeth, Seeber Richard, Vanhecke Frank

2.3) *resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen):*

- Muscardini Cristiana – Förslag till resolution om den humanitära situationen i Ceuta och Melilla (Spanien) (B6-0547/2005).
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFCO

2.4) *skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)*

- Daniel Strož, Miloslav Ransdorf och Jaromír Kohlíček, om den kritiska situationen för tjeckisk litteratur och tjeckiska författare (59/2005);
- Marie-Line Reynaud och Marie-Noëlle Lienemann, om nödvändigheten av att bibehålla en reducerad mervärdesskattesats inom byggnadssektorn (60/2005);
- Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert och Martine Roure, om utrotning av fattigdomen i Europa som grundval för en rättvisare europeisk samhällsmodell (61/2005).
- Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco och Anna Záborská, om vikten av att se till att affärsresenärer inte utnyttjar kvinnor och barn som tvingats in i prostitution (62/2005);
- Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca och Elspeth Attwooll, om drivgarnsfiske efter lax till havs (63/2005).

8. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt vidimerade kopior av följande dokument:

- andra rättelseprotokollet till protokollet, upprättat enligt artikel 34 i Fördraget om Europeiska unionen, om ändring, när det gäller inrättande av ett register för identifiering av tullutredningar, av konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål,

Måndag 24 oktober 2005

- protokoll om ändring av avtalet om sjötransport mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Folkrepubliken Kinas regering, å andra sidan,
- avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Chile om vissa luftfartsaspekter,
- avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passage-rare och passageraruppgifter.

9. Framställningar

Följande framställningar som tagits upp i registret under nedanstående datum hade, i enlighet med artikel 191.5 i arbetsordningen, hänvisats till behörigt utskott:

Den 10.10.2005

Belen Gómez Alfonso (Afectados Nudo Sur) (nr 788/2005)
Javier Pita Cañas (nr 789/2005)
Beatriz Díaz Giménez (nr 790/2005)
Cristina Lozano Chico (nr 791/2005)
Isabel Castro Latorre (Asociación de Mujeres Olivar y Genero) (nr 792/2005)
Olga Juana Bernedo Alvarado (Instituto Canario de la Mujer) (nr 793/2005)
Tomàs Serret (nr 794/2005)
Antonio Capurro Carabe (nr 795/2005)
Marisol Montes (Plataforma l'Ave pel Litoral) (nr 796/2005)
Stephane Kraus (nr 797/2005)
Jean-Frédéric Marrot (nr 798/2005)
James Carreyre (Groupe Antiracket Fiscal) (nr 799/2005)
Albert Tran (nr 800/2005)
Sergio Mantovani (Comitato Insieme per Borgo Roma-Verona) (nr 801/2005)
Paolo Rutigliano (nr 802/2005)
Andrea Murgia (nr 803/2005)
Renzo Allegrini (Federautisti (Associazione Nazionale Autisti Dipendenti) (nr 804/2005)
Antonio Ferreira de Jesús (Estabelecimento Prisional de Vale de Judeus) (nr 805/2005)
Isaias Gonçalves Afonso (nr 806/2005)
Thales Vassilikiotis (nr 807/2005)
Loulla Savvidou (Society of Divorced Women in Cyprus) (med 23 namnteckningar) (nr 808/2005)
Józef Kulas (nr 809/2005)
Genādijs Goglovs (nr 810/2005)
Uta Lautenbach (nr 811/2005)
Werner Thiel (nr 812/2005)
Nina Dalinger (nr 813/2005)
Nadja Peter (nr 814/2005)
Heinz Posch (nr 815/2005)
Michael Sachanidis (nr 816/2005)
Norbert Alexander Wich (nr 817/2005)

10. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet har behandlat förslaget till anslagsöverföring DEC 9/2005 från Europeiska kommissionen (C6-0106/2005 – SEK(2005)0367).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande har utskottet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, godkänt överföringen i sin helhet.

*

* *

Måndag 24 oktober 2005

Budgetutskottet har behandlat förslaget till anslagsöverföring DEC 11/2005 från Europeiska kommissionen (C6-0109/2005 – SEK(2005)0479).

Utskottet har, i enlighet med artikel 24.2 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, godkänt överföringen i sin helhet.

*
* * *

Budgetutskottet har behandlat förslaget till anslagsöverföring DEC 35/2005 från Europeiska kommissionen (C6-0310/2005 – SEK(2005)1189).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande har utskottet, i enlighet med artikel 24.2 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, godkänt överföringen i sin helhet.

11. Undertecknande av rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet

Talmannen meddelade att han tillsammans med rådets ordförande under onsdagen skulle underteckna följande rättsakter som antagits genom medbeslutandeförfarandet, i enlighet med artikel 68 i parlamentets arbetsordning:

- Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1059/2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning till Europeiska unionen (3622/1/2005 – C6-0332/2005 – 2004/0202(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring för tjugotonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (toluol och triklorbensen) (3626/5/2005 – C6-0329/2005 – 2004/0111(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om ökat hamnskydd (3629/3/2005 – C6-0334/2005 – 2004/0031(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för penningtvätt, inbegripet finansiering av terrorism (3631/5/2005 – C6-0330/2005 – 2004/0137(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om gränsöverskridande fusioner av aktiebolag och andra bolag med begränsat ansvar (3632/5/2005 – C6-0327/2005 – 2003/0277(COD))
- Europaparlamentets och rådets direktiv om användningen av frontskydd på motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (3640/3/2005 – C6-0336/2005 – 2003/0226(COD))
- Europaparlamentets och rådets förordning om kontroller av kontanta medel som förs in i eller ut ur gemenskapen (3646/2005 – C6-0328/2005 – 2002/0132(COD))

Dessutom har rådet låtit meddela att det har godkänt:

- Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 14 april 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om typgodkännande av motorfordon med avseende på återanvändning, materialåtervinning och återvinning samt om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (3634/3/2005 – C6-0333/2005 – 2004/0053(COD))

Med anledning av rådets förändringar av den text som det översänt till parlamentet har talmannen i enlighet med artikel 66.2 i arbetsordningen hållit samråd med utskottet ENVI, ansvarigt utskott: i ärendet. Efter att utskottet hade förklarat att det inte kunde godta rådets ändringar, hade rådet accepterat att följa parlamentets ståndpunkt. Talmannen kommer följaktligen att underteckna även denna akt på onsdag.

Måndag 24 oktober 2005

12. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden i oktober (PE 364.061/PDOJ) hade delats ut. Följande ändringar hade föreslagits i enlighet med artikel 132 i arbetsordningen:

Sammanträdena den 24.10.2005–27.10.2005

måndagen

- begäran från PPE-DE-gruppen om att skjuta upp till onsdagen omröstningen om andrabehandlingsrekommendationerna vilken ursprungligen skulle hållas under omröstningen på tisdagen. Avril Doyle A6-0301/2005 och A6-0294/2005 (*punkterna 29 och 30 i PDOJ*).

Parlamentet godkände denna begäran.

tisdagen

- begäran från PSE-gruppen om att debatten om kommissionens uttalande om patent på biotekniska uppfinningar (*punkt 18 i PDOJ*) inte skulle avslutas med inlämning av resolutionsförslag.

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, som motiverade denna begäran, och Peter Liese för PPE-DE-gruppen.

Parlamentet förkastade denna begäran med EO (114 ja-röster, 131 nej-röster, 5 nedlagda röster).

onsdagen och torsdagen

- inga ändringar

*
* *

Arbetsplanen var därmed fastställd.

13. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Mairead McGuinness, Pedro Guerreiro, Marian Harkin, Antonio Masip Hidalgo, Gay Mitchell, Vytautas Landsbergis, Koenraad Dillen, Bogdan Pęk, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, György Schöpflin, Magda Kósáné Kovács, Georgios Karatzaferis, Erna Hennicot-Schoepges, Bogusław Rogalski, Claude Moraes, James Nicholson, Urszula Krupa, Sarah Ludford, Marc Tarabella, Leopold Józef Rutowicz, Zita Pleštinská, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Árpád Duka-Zólyomi och Roger Helmer.

14. Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande [KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Doris Pack (A6-0267/2005)

Talare: Ján Figel' (ledamot av kommissionen).

Måndag 24 oktober 2005

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

Doris Pack redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Proinsias De Rossa (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Helga Trüpel (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Françoise Castex (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Magda Kósáné Kovács (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Erna Hennicot-Schoepges för PPE-DE-gruppen, Christa Prets för PSE-gruppen, Sepp Kusstatscher för Verts/ALE-gruppen, Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Åsa Westlund, Tomáš Zatloukal, Guy Bono, Thomas Mann och Ján Figel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.6 i protokollet av den 25.10.2005.*

15. Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 *I (debatt)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 [KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Lissy Gröner (A6-0263/2005)

Talare: Ján Figel (ledamot av kommissionen).

Lissy Gröner redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Ingeborg Gräßle (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Piia-Noora Kauppi (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Rolf Berend för PPE-DE-gruppen, Christa Prets för PSE-gruppen, Athanasios Pafilis för GUE/NGL-gruppen, Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen, Pál Schmitt, Justas Vincas Paleckis och Ján Figel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.7 i protokollet av den 25.10.2005.*

16. Programmet Kultur 2007 (2007–2013) *I (debatt)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet Kultur 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

Talare: Ján Figel (ledamot av kommissionen).

Vasco Graça Moura redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Alexandra Dobolyi (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Bogusław Sonik (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Doris Pack för PPE-DE-gruppen, Guy Bono för PSE-gruppen, Claire Gibault för ALDE-gruppen, Helga Trüpel för Verts/ALE-gruppen, Miguel Portas för GUE/NGL-gruppen, Erna Hennicot-Schoepges, Nikolaos Sifunakis, Margarita Starkevičiūtė, Bernat Joan i Marí och Marianne Mikko.

Måndag 24 oktober 2005

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

Talare: Maria Badia I Cutchet, Christa Prets och Ján Figel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.8 i protokollet av den 25.10.2005.*

17. Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) *I (debatt)**

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) [KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151 (COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

Talare: Viviane Reding (ledamot av kommissionen)

Ruth Hieronymi redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Ignasi Guardans Cambó (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Brigitte Douay (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Catherine Trautmann (föredragande av yttrande från utskottet ITRE), Marianne Mikko för PSE-gruppen, Alfonso Andria för ALDE-gruppen, Alyn Smith för Verts/ALE-gruppen, Hélène Goudin för IND/DEM-gruppen, Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen, Nikolaos Sifunakis, Seán Ó Neachtain och Viviane Reding.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.1 i protokollet av den 25.10.2005.*

18. Transport av avfall *II (debatt)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall [15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

Johannes Blokland redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen)

Talare: María del Pilar Ayuso González för PPE-DE-gruppen, Dorette Corbey för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Horst Schnellhardt, Jillian Evans, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik och Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.4 i protokollet av den 25.10.2005.*

Måndag 24 oktober 2005

19. Fluorerade växthusgaser ***II – Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II (debatt)

Rekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser [16056/5/2004 – C6 0221/2005 – 2003/0189A(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Avril Doyle (A6-0301/2005)

Rekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG [16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B((COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Avril Doyle (A6-0294/2005)

Avril Doyle redogjorde för andrabehandlingsrekommendationerna (A6-0301/2005 och A6-0294/2005).

Talare: Stavros Dimas (ledamot av kommissionen).

Talare: Horst Schnellhardt för PPE-DE-gruppen, Dorette Corbey för PSE-gruppen, Vittorio Prodi för ALDE-gruppen, Caroline Lucas för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Alessandro Foglietta för UEN-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Richard Seeber, Åsa Westlund, Holger Kraemer, Margrete Auken, Jens-Peter Bonde, Luca Romagnoli, Thomas Ulmer, Karin Scheele, Kathy Sinnott, Frederika Brepoels, Linda McAvan, Avril Doyle och Stavros Dimas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 3.1 i protokollet av den 26.10.2005 och punkt 3.2 i protokollet av den 26.10.2005.

20. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 364.061/OJMA).

21. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 22.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Dagmar Roth-Behrendt
Vice talman

Måndag 24 oktober 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jegg, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mumucaci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,

Måndag 24 oktober 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Observatörer:

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bliznashki Georgi, Crețu Corina, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Nicolae Șerban, Paporizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Tisdag 25 oktober 2005

(2006/C 272 E/02)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

2. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)

Nedanstående ledamöter eller politiska grupper hade, i enlighet med artikel 115 i arbetsordningen, begärt en debatt om följande resolutionsförslag:

I. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER I VÄSTSAHARA

- Pasqualina Napolitano, Ana Maria Gomes, Iratxe García Pérez och Karin Scheele för PSE-gruppen, om mänskliga rättigheter i Västsahara (B6-0561/2005);
- Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Hélène Flautre och Bernat Joan i Marí för Verts/ALE-gruppen, om Västsahara (B6-0566/2005);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Agustín Díaz de Mera García Consuegra och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, om mänskliga rättigheter i Västsahara (B6-0568/2005);
- Cecilia Malmström och Anneli Jäätteenmäki för ALDE-gruppen, om Västsahara (B6-0571/2005);
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Miguel Portas, Luisa Morgantini, Tobias Pflüger och Pedro Guerreiro för GUE/NGL-gruppen, om Västsahara (B6-0574/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis för UEN-gruppen, om situationen i Västsahara (B6-0580/2005);

II. UZBEKISTAN

- Pasqualina Napolitano och Bernadette Bourzai för PSE-gruppen, om Uzbekistan (B6-0563/2005);
- Cem Özdemir och Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, om Uzbekistan (B6-0564/2005);
- Albert Jan Maat, Simon Coveney och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Uzbekistan (B6-0569/2005);
- Ona Juknevičienė för ALDE-gruppen, om Uzbekistan (B6-0572/2005);
- Eva-Britt Svensson och Roberto Musacchio för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Uzbekistan (B6-0573/2005);
- Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Marcin Libicki och Inese Vaidere för UEN-gruppen, om situationen för mänskliga rättigheter i Uzbekistan (B6-0579/2005);

Tisdag 25 oktober 2005

III. FALLET TENZIN DELEK RINPOCHE

- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, om fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0562/2005);
- Raül Romeva i Rueda och Eva Lichtenberger för Verts/ALE-gruppen, om Tibet och fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0565/2005);
- Thomas Mann, Bernd Posselt och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, om fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0567/2005);
- Bill Newton Dunn, Frédérique Ries och Dirk Sterckx för ALDE-gruppen, om fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0570/2005);
- Jonas Sjöstedt och Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, om fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0575/2005);
- Marcin Libicki för UEN-gruppen, om fallet Tenzin Delek Rinpoche (B6-0581/2005);

Talartiden fördelas i enlighet med artikel 142 i arbetsordningen.

3. Tidigare uttalanden av McCreevy i Vaxholmsärendet (debatt)

Uttalanden av José Manuel Barroso och Charlie McCreevy: Tidigare uttalanden av McCreevy i Vaxholmsärendet

José Manuel Barroso (kommissionens ordförande) och Charlie McCreevy (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Nils Lundgren för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, James Hugh Allister, grupplös, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Elisabeth Schroedter, Eva-Britt Svensson, Kathy Sinnott, Roberts Zile, Gunnar Hökmark, Richard Falbr, Jens-Peter Bonde, Proinsias De Rossa och José Manuel Barroso.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

Vice talman

4. Stratégie de lutte contre une pandémie de grippe (debatt)

Muntlig fråga ställd av Karl-Heinz Florenz, till kommissionen: Strategi mot influensapandemin (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

Antonios Trakatellis (ersättare för frågeställaren) utvecklade den muntliga frågan.

Markos Kyprianou (ledamot av kommissionen) besvarade frågan (B6-0334/2005).

Talare: John Bowis för PPE-DE-gruppen, Phillip Whitehead för PSE-gruppen, Georgs Andrejevs för ALDE-gruppen, Satu Hassi för Verts/ALE-gruppen, Adamos Adamou för GUE/NGL-gruppen, Georgios Karatzaferis för IND/DEM-gruppen, Alessandro Foglietta för UEN-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Jules Maaten, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Luca Romagnoli, Neil Parish, Dorette Corbey, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ryszard Czarnecki, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, María del Pilar Ayuso González, Katerina Batzeli, Avril Doyle, Linda McAvan, Miroslav Mikolášik, Evangelia Tzampazi, Karsten Friedrich Hoppenstedt och Markos Kyprianou.

Tisdag 25 oktober 2005

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

— Georgs Andrejevs, Karl-Heinz Florenz och Antonios Trakatellis, för utskottet ENVI, om strategin mot en influensapandemi (B6-0548/2005)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 3.7 i protokollet av den 26.10.2005.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

5. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

5.1 Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter [KOM(2005)0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Paolo Costa (A6-0230/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6_TA(2005)0390)

5.2 Förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005 (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV – domstolen [12180/2005 – C6-0304/2005]

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0391)

5.3 Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005: Avsnitt IV – domstolen, Inrättande av Europeiska unionens personaldomstol [12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Anne E. Jensen (A6-0306/2005)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0392)

Tisdag 25 oktober 2005

5.4 Transport av avfall ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall [15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0393)

5.5 Kontraktsenliga krav för järnvägsfrakt ***I (slutomröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ersättning vid åsidosättande av avtalade kvalitetskrav för godstransport på järnväg [KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD)] – Utskottet för transport och turism.

Föredragande: Roberts Zile (A6-0171/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

Kommissionens förslag hade förkastats den 28 september 2005 (punkt 7.6 i protokollet av den 28.9.2005) och frågan hade återförvisats till det ansvariga utskottet (artikel 52.3 i arbetsordningen).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0394)

Det hade därmed bekräftats att förslaget förkastades. Förfarandet var avslutat.

5.6 Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande [KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Doris Pack (A6-0267/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0395)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0395)

Inlägg om omröstningen:

— Antonio Tajani om sitt ändringsförslag 79.

Tisdag 25 oktober 2005

5.7 Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 [KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Lissy Gröner (A6-0263/2005).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0396)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0396)

5.8 Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet Kultur 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0397)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0397)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

6. Högtidligt möte – Chile

Kl. 12.00–12.30 samlades parlamentet till ett högtidligt möte med anledning av besöket av Ricardo Lagos Escobar, Republiken Chiles president.

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

Vice talman

7. Omröstning (fortsättning)

7.1 Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) [KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151 (COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

Tisdag 25 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0398)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0398)

Inlägg om omröstningen:

- Phillip Whitehead hade före omröstningen lämnat en förklaring över ekonomiska intressen i enlighet med bilaga I artikel 1.1 i arbetsordningen och meddelat att han inte skulle delta i omröstningen om detta betänkande.

8. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Doris Pack – A6-0267/2005

- Michl Ebner

9. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilaga II "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Ledamöter som meddelat att de inte deltagit i omröstningen:

Hiltrud Breyer och Ana Maria Gomes hade meddelat att de inte hade kunnat delta i omröstningen – förutom för betänkandet Ruth Hieronymi (A6-0278/2005) – på grund av ett problem med deras röstkort.

Phillip Whitehead hade lämnat en förklaring över ekonomiska intressen i enlighet med bilaga I i arbetsordningen och hade inte deltagit i omröstningen om betänkandet Ruth Hieronymi (A6-0278/2005).

(Sammanträdet avbröts kl. 12.40 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vice talman

10. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Erika Mann hade låtit meddela att hon hade varit närvarande men att hennes namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*

* *

Tisdag 25 oktober 2005

Talare: Erika Mann uppmanade talmannen att i en skrivelse uttrycka parlamentets sympati till det mexikanska folket som hade drabbats av hurrikanen Wilma och undersöka möjligheterna för att bistå Mexiko med det nödvändiga stödet via frihandelsavtalet EG-Mexiko (Talmannen noterade detta).

(Sammanträdet avbröts kl. 15.05 i väntan på att Olli Rehn (ledamot av kommissionen) skulle anlända och återupptogs kl. 15.10.)

11. Framsteg i anslutningsprocessen av Bulgarien och Rumänien (debatt)

Uttalande av kommissionen: Framsteg i anslutningsprocessen av Bulgarien och Rumänien

Olli Rehn (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Roger Knapman om att kommissionen varit försenad (Talmannen tog ifrån honom ordet).

Talare: Elmar Brok för PPE-DE-gruppen, Pierre Moscovici för PSE-gruppen, Alexander Lambsdorff för ALDE-gruppen, Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Salvatore Tatarella för UEN-gruppen, Jan Tadeusz Masiel, grupplös, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Nicholson of Winterbourne, Christopher Beazley, som beklagade att rådet inte var närvarande, och Milan Horáček.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

Vice talman

Talare: Jaromír Kohlíček, Roger Knapman, Andreas Mölzer, Francisco José Millán Mon, Hannes Swoboda, Jeanine Hennis-Plasschaert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Catherine Guy-Quint, Luciana Sbarbati, Marie Anne Isler Béguin, Hans-Peter Martin, David Casa, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Anna Ibrisagic, Helmut Kuhne, István Szent-Iványi, Guido Podestà, Miguel Angel Martínez Martínez, Árpád Duka-Zólyomi, Józef Pinior, Ivo Strejček, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Libor Rouček, Péter Olajos, Georgios Papastamkos, Michl Ebner, Ioannis Varvitsiotis, Mairead McGuinness, Bernd Posselt och Olli Rehn.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

Talmannen förklarade debatten avslutad.

12. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B6-0332/2005).

Första delen

Fråga 47 (Linda McAvan): Flygpassagerares rättigheter.

Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande) besvarade frågan samt följdfrågor från Linda McAvan, Richard Corbett och Paul Rübig.

Fråga 48 (João de Deus Pinheiro): Konkurrensen inom gas- och elsektorn.

Neelie Kroes (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från João de Deus Pinheiro, Paul Rübig och José Manuel García-Margallo y Marfil.

Talare: Antonio Masip Hidalgo.

Tisdag 25 oktober 2005

Fråga 49 (Georgios Toussas): Oljepriserna.

Neelie Kroes besvarade frågan samt följdfrågor från Georgios Toussas och Antonio Masip Hidalgo.

Andra delen

Fråga 50 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Åtgärdande av avfallsproblemet.

Stavros Dimas (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Mairead McGuinness och Gay Mitchell.

Fråga 51 (Sarah Ludford): Överträdelseförfarande mot Förenade kungariket för brott mot direktivet om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse.

Stavros Dimas besvarade frågan samt en följdfråga från Sarah Ludford.

Fråga 52 (Dimitrios Papadimoulis): Avfallsslam och det biologiska reningsverket på Psyttaleia.

Stavros Dimas besvarade frågan samt följdfrågor från Dimitrios Papadimoulis, Georgios Papastamkos och Josu Ortuondo Larrea.

Frågorna 53–59 skulle erhålla skriftliga svar.

Fråga 60 (Sajjad Karim): Associationsavtal mellan EU och Israel.

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Sajjad Karim, David Martin och Jonas Sjöstedt.

Fråga 61 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 62 (Bernd Posselt): Södra Kaukasus och Kaspiska havet.

Benita Ferrero-Waldner besvarade frågan samt följdfrågor från Bernd Posselt och Justas Vincas Paleckis.

Fråga 63 (Ģirts Valdis Kristovskis): Situationen när det gäller EU-medel som går till Tunisien.

Benita Ferrero-Waldner besvarade frågan samt en följdfråga från Ģirts Valdis Kristovskis.

Frågorna 64–72 skulle erhålla skriftliga svar.

Frågorna 73, 74 och 78 föll eftersom frågeställarna var frånvarande.

Fråga 75 (Ioannis Gklavakis): Möjlighet till fiske av tvättsvamp.

Joe Borg (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Ioannis Gklavakis.

Talare: Christopher Beazley om frågestundens förlopp.

Fråga 76 (Mairead McGuinness): Drivgarns användningens effekter på laxbeståndet i europeiska vatten.

Joe Borg besvarade frågan samt följdfrågor från Mairead McGuinness och David Martin.

Fråga 77 (María Isabel Salinas García): Underlåtenhet att följa fiskebestämmelserna i Medelhavet.

Joe Borg besvarade frågan samt en följdfråga från María Isabel Salinas García.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.25 och återupptogs kl. 21.00.)

Tisdag 25 oktober 2005

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

13. Patent på biotekniska uppfinningar (debatt)

Uttalande av kommissionen: Patent på biotekniska uppfinningar

Charlie McCreevy (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Peter Liese för PPE-DE-gruppen, Maria Berger för PSE-gruppen, Diana Wallis för ALDE-gruppen, Hiltrud Breyer för Verts/ALE-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Marcin Libicki för UEN-gruppen, Manuel Medina Ortega, Patrizia Toia, Maciej Marian Giertych, Andrzej Jan Szejna och Kathy Sinnott.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Diana Wallis för ALDE-gruppen, om patent på biotekniska uppfinningar (B6-0551/2005);
- Maria Berger för PSE-gruppen, om patent på biotekniska uppfinningar (B6-0552/2005);
- Hiltrud Breyer och Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen, om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar (B6-0553/2005);
- Klaus-Heiner Lehne, Jaime Mayor Oreja, Miroslav Mikolášik, Peter Liese och Giuseppe Gargani för PPE-DE-gruppen, om patent på biotekniska uppfinningar (B6-0554/2005);
- Brian Crowley, Rolandas Pavilionis och Marcin Libicki för UEN-gruppen, om patent på biotekniska uppfinningar (B6-0555/2005);
- Umberto Guidoni, Marco Rizzo, Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro och Sylvia-Yvonne Kaufmann för GUE/NGL-gruppen, om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar (B6-0556/2005);
- Bastiaan Belder, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, Maciej Marian Giertych, Patrick Louis, Mario Borghesio, Matteo Salvini och Francesco Enrico Speroni för IND/DEM-gruppen, om patent på biotekniska uppfinningar (B6-0557/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 3.8 i protokollet av den 26.10.2005.*

14. Kamp mot den organiserade brottsligheten * (debatt)

Betänkande Förslag till rådets rambeslut om bekämpande av organiserad brottslighet [KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Bill Newton Dunn redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Manfred Weber för PPE-DE-gruppen, Martine Roure för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Johannes Voggenhuber för Verts/ALE-gruppen, Giusto Catania för GUE/NGL-gruppen, James Hugh Allister, grupplös, Carlos Coelho, Kyriacos Triantaphyllides, Alexander Stubb, Franco Frattini och Giusto Catania om James Hugh Allisters inlägg.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 3.6 i protokollet av den 26.10.2005.*

Tisdag 25 oktober 2005

15. En gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration (debatt)

Betänkande om en gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration [KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.
Föredragande: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

Ewa Klamt redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Franco Frattini (kommissionens vice ordförande).

Talare: Gabriele Zimmer (Föredragande: av yttrande från utskottet DEVE), Danutë Budreikaitė (föredragande av yttrande från utskottet INTA), Anna Záborská (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Carlos Coelho för PPE-DE-gruppen, Adeline Hazan för PSE-gruppen, Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen, Jean Lambert för Verts/ALE-gruppen, Giusto Catania för GUE/NGL-gruppen, Jan Tadeusz Masiel, grupplös, Patrick Gaubert och Martine Roure.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 3.9 i protokollet av den 26.10.2005.*

16. Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 [KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)] – Budgetutskottet.
Föredragande: Mario Mauro (A6-0283/2005)

Talare: Jacques Barrot (kommissionens vice ordförande)

Mario Mauro redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Ingeborg Gräßle för PPE-DE-gruppen, Herbert Bösch för PSE-gruppen, Sepp Kusstatscher för Verts/ALE-gruppen, Jacky Henin för GUE/NGL-gruppen, Sylwester Chruszcz för IND/DEM-gruppen, Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen, Leopold Józef Rutowicz, grupplös, Stanisław Jałowiecki, Gilles Savary, Eva Lichtenberger, Bairbre de Brún, Alessandro Battilocchio och Jacques Barrot.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 3.4 i protokollet av den 26.10.2005.*

17. Tillsatser i livsmedel ***I (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel [KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.
Föredragande: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

Talare: Markos Kyprianou (ledamot av kommissionen).

Mojca Drčar Murko redogjorde för sitt betänkande.

Tisdag 25 oktober 2005

Talare: María del Pilar Ayuso González för PPE-DE-gruppen, Åsa Westlund för PSE-gruppen, Marios Matsakis för ALDE-gruppen, Christa Klaß och Markos Kyprianou.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 3.5 i protokollet av den 26.10.2005.*

18. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 364.061/OJME).

19. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 24.00.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Talman

Tisdag 25 oktober 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepöls, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibragisic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laue, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez,

Tisdag 25 oktober 2005

Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartspekter *

Betänkande: Paolo COSTA (A6-0230/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
endast en omröstning	ONU	+	355, 54, 10

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: endast en omröstning

2. Förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6 för budgetåret 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
hela texten	1	utskottet		+	kvalificerad majoritet erfordras

Tisdag 25 oktober 2005

3. Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV – Domstolen

Betänkande: Anne E. JENSEN (A6-0306/2005)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
endast en omröstning		+	kvalificerad majoritet erfordras

4. Transport av avfall ***II

Andrabehandlingsrekommendation: (kvalificerad majoritet erfordras) Johannes BLOKLAND (A6-0287/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
block 1 – kompromissändringsförslag	1	utskottet IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	2				
	6				
	8				
	12				
	14				
	17–22				
	26				
	29				
	32				
	36				
	38				
	40–45				
	47–50				
	53				
	55				
	57–64				
	70–75				
	77				
79–80					
84–85					
90					
102					
104–106					
108–113					
block 2 – ändringsförslag från ansvarigt utskott	3–5	utskottet		↓	
	10–11				
	13				
	15–16				
	23–25				
	27				
	30				
	33–35				
	37				
	39				
	46				
	51–52				
	54				
	56				
	65–69				
	76				
	78				
81–82					
86					
89					
block 2 – ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	83	utskottet	ONU	—	70, 424, 41
	87	utskottet	ONU	—	82, 434, 45
	88	utskottet	ONU	—	73, 454, 48

Tisdag 25 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
artikel 1, punkt 3	91	Verts/ALE		—	
	7	utskottet		+	
artikel 1, efter punkt 5	9	utskottet	ONU	—	67, 515, 8
	103	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
artikel 3, punkt 5	92	Verts/ALE		—	
artikel 3, efter punkt 5	93	Verts/ALE	ONU	—	52, 501, 46
artikel 11, punkt 1, efter led h	94	Verts/ALE		—	
	107	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	28	utskottet		↓	
artikel 12, punkt 1, led c	95	Verts/ALE		—	
	31	utskottet		—	
artikel 12, punkt 1, efter led c	96	Verts/ALE		—	
artikel 12, punkt 1, efter led e	97	Verts/ALE		—	
artikel 12, punkt 1, led g	98	Verts/ALE		—	
artikel 42, efter punkt 3	99	Verts/ALE		—	
artikel 57, punkt 1, led b	100	Verts/ALE		—	
efter bilaga 7	101	Verts/ALE	ONU	—	53, 515, 52

Ändringsförslagen 7, 103 och 107 ingår i ett kompromisspaket.

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 9, 83, 87, 88, 93, 101

5. Kontraktsevenliga krav för järnvägsfrakt ***I

Betänkande: Roberts ZILE (A6-0171/2005) (slutomröstning)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Parlamentet hade förkastat kommissionens förslag den 28 september 2005 och frågan hade återförvisats till det ansvariga utskottet (artikel 52. 3 i arbetsordningen).

Parlamentet bekräftade genom denna omröstning att det förkastade förslaget till förordning.

Därmed var förfarandet avslutat.

Tisdag 25 oktober 2005

6. Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande ***I

Betänkande: Doris PACK (A6-0267/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1–42 44–55 57–71	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	56	utskottet	särsk.	+	
artikel 15, punkt 1	75= 78=	PSE PPE-DE	EO	+	300, 282, 27
	43	utskottet		↓	
artikel 42, punkt 2, efter led d	72	UEN		—	
	79	TAJANI m.fl.	EO	—	144, 401, 63
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	73= 76=	PSE PPE-DE		+	
	74= 77=	PSE PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	549, 47, 23

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PSE: äf 56

7. Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 ***I

Betänkande: Lissy GRÖNER (A6-0263/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1–17 19–32 34 36–51 53	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	18	utskottet	EO	—	290, 333, 9
artikel 3, punkt 1, efter led f	54	ALDE		+	
artikel 8, punkt 6, efter led d	62	PSE	EO	T	326, 203, 53
	67	PPE-DE		+	
artikel 8, efter punkt 7	63	PSE		T	
	68	PPE-DE		+	

Tisdag 25 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
artikel 13, punkt 1	64= 69=	PSE PPE-DE		+	
	33	utskottet		↓	
artikel 14, efter punkt 3	55= 70=	PSE Verts/ALE		+	
	35	utskottet		↓	
bilaga, programområde 4, punkt 4.1, stycke 3	56= 71=	PSE Verts/ALE		—	
bilaga, programområde 4, punkt 4.1, stycke 7	57= 72=	PSE Verts/ALE		—	
bilaga, programområde 5, punkt 5.1	59	PPE-DE	EO	—	470, 137, 22
bilaga, programområde 5, efter punkt 5.1	58= 73=	PSE Verts/ALE		+	
	52	utskottet		↓	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	60= 65/rev=	PSE PPE-DE		+	
	61= 66=	PSE PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	547, 76, 12

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: slutomröstning

PPE-DE: äf 18

PSE: slutomröstning

8. Programmet Kultur 2007 (2007–2013) ***I

Betänkande: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0269/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1–2 4–5 7–8 10–11 13–16 18 20 23–24 26–28 31–34 39 41 43–44 47–48 50–60	utskottet		+	

Tisdag 25 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	3	utskottet	särsk.	+	
	6	utskottet	delad		
			1	+	
			2	—	
	9	utskottet	särsk.	+	
	12	utskottet	särsk./EO	+	331, 290, 11
	17	utskottet	särsk./EO	+	335, 279, 18
	19	utskottet	särsk./EO	+	306, 292, 16
	25	utskottet	särsk.	+	
	29	utskottet	särsk.	+	
	35	utskottet	särsk.	+	
	36	utskottet	särsk.	+	
	37	utskottet	särsk.	+	
	38	utskottet	särsk.	+	
	40	utskottet	särsk./EO	+	313, 306, 17
	42	utskottet	särsk.	+	
	45	utskottet	särsk.	+	
	46	utskottet	särsk.	+	
49	utskottet	särsk.	+		
artikel 2, punkt 1	68= 71=	PSE PPE-DE	EO	—	283, 320, 27
	21	utskottet	EO	—	355, 200, 69
artikel 3, punkt 2, före led a	65	PPE-DE	ONU	+	328, 270, 24
artikel 5, punkt 1, efter strecksats 3	72	Verts/ALE		+	
artikel 12, efter led b	62	PSE		+	
	30	utskottet		↓	
bilaga, punkt I, led 1.3, stycke 4	63	PSE		—	
efter skäl 2	61	PSE		+	
efter skäl 21	64	PPE-DE	ONU	+	335, 308, 3
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	66= 69=	PSE PPE-DE		+	
	67= 70=	PSE PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	553, 61, 29

Tisdag 25 oktober 2005

Ändringsförslag 14 och 22 hade slagits samman

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 65

PPE-DE: äf 64, 65 och slutomröstning

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

äf 6

Första delen: Hela texten utom orden "särskilt kulturarvssektorn"

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: äf 9, 12 19, 40

PPE-DE: äf 17

PSE: äf 3, 9, 12, 19, 25, 29, 35, 36, 38, 40, 42, 46, 49

ALDE: äf 19, 37 40, 45

9. Program för stöd till den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) ***I

Betänkande: Ruth HIERONYMI (A6-0278/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till beslut					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1–14 16–20 22–33 35–41 43–50 52–77	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	15	utskottet	ONU	+	408, 26, 32
	34	utskottet	särsk.	+	
	51	utskottet	särsk.	+	
artikel 1, punkt 2, stycke 2, led a	78	ALDE		+	
	21	utskottet		↓	
artikel 2, punkt 1	86= 89=	PSE PPE-DE		+	
artikel 6, efter led d	80	UEN		—	
artikel 13, punkt 1, led d	42	utskottet		+	
	81	UEN		—	
artikel 16	82	UEN		—	

Tisdag 25 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
bilaga, avdelning 2, punkt 2.1, efter strecksats 2	83	UEN		—	
efter skäl 2	79	UEN		—	
omröstning: ändrat förslag				+	
Förslag till lagstiftningsresolution					
efter punkt 1	84= 87=	PSE PPE-DE		+	
	85= 88=	PSE PPE-DE		+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: äf 15

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: äf 34

ALDE: äf 51

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Betänkande Costa A6-0230/2005

resolution

Ja-röster: 355

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Pack, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 54

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Tisdag 25 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kasoulides, Kudrycka, Kušķis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Batzeli

Nedlagda röster: 10

GUE/NGL: Krarup

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Stavros Arnaoutakis, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Nikolaos Sifunakis

2. Rekommendation Blokland A6-0287/2005

ändring 83

Ja-röster: 70

ALDE: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peķ, Piotrowski, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gała, Seeberg

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Strož, Uca

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

Tisdag 25 oktober 2005

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Nedlagda röster: 41

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Nej-röster: Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro

Tisdag 25 oktober 2005

3. Rekommendation Blokland A6-0287/2005**ändring 87****Ja-röster: 82****ALDE:** Malmström, Nicholson of Winterbourne**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Sonik, Stubb, Wijkman**PSE:** Díez González, Golik, Grech**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 434****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Strož**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Tisdag 25 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 45

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Nej-röster: Rosa Díez González, Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro, Louis Grech

**4. Rekommendation Blokland A6-0287/2005
ändring 88**

Ja-röster: 73

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tisdag 25 oktober 2005

Nej-röster: 454

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Stroj

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 48

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tisdag 25 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Bullmann, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Claude Turmes

Nej-röster: José Ribeiro e Castro, Stephen Hughes

5. Rekommendation Blokland A6-0287/2005

ändring 9

Ja-röster: 67

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sakalas

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk

Tisdag 25 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Nedlagda röster: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Claude Turmes

Nej-röster: Stephen Hughes

Tisdag 25 oktober 2005

**6. Rekommendation Blokland A6-0287/2005
ändring 93**

Ja-röster: 52

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Berman, Reynaud, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Tisdag 25 oktober 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Nedlagda röster: 46

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Claude Turmes

Nej-röster: Stephen Hughes

7. Rekommendation Blokland A6-0287/2005 ändring 101

Ja-röster: 53

ALDE: Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Muscat, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff,

Tisdag 25 oktober 2005

Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tisdag 25 oktober 2005

Nedlagda röster: 52**ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coúteaux, Louis, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Bullmann**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Rättelser till avgivna röster****Ja-röster:** Claude Turmes**Nej-röster:** Stephen Hughes**8. Betänkande Pack A6-0267/2005****resolution****Ja-röster: 549****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz,

Tisdag 25 oktober 2005

Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 47

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Riera Madurell

Nedlagda röster: 23

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Reul, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Proinsias De Rossa

Tisdag 25 oktober 2005

9. Betänkande Gröner A6-0263/2005**resolution****Ja-röster: 547**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tisdag 25 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 76

GUE/NGL: Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlík

PPE-DE: Lauk, Podkański, Wijkman, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Rainer Wieland

10. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005 ändring 65

Ja-röster: 328

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi,

Tisdag 25 oktober 2005

Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi

Nej-röster: 270

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Tisdag 25 oktober 2005

Nedlagda röster: 24

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kozlík

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Rainer Wieland

**11. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005
ändring 64**

Ja-röster: 335

ALDE: De Sarnez, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tisdag 25 oktober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 308

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, del Castillo Vera, Descamps, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 3

NI: Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Tisdag 25 oktober 2005

12. Betänkande Graça Moura A6-0269/2005
resolution

Ja-röster: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tisdag 25 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nej-röster: 61

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 29

ALDE: Lehideux, Malmström

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Gill

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Trüpel, Ždanoka

13. Betänkande Hieronymi A6-0278/2005**ändring 15****Ja-röster: 408**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul,

Tisdag 25 oktober 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Booth, Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Hedh

UEN: Kristovskis

Nedlagda röster: 32

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coüteaux

NI: Kozlík

Tisdag 25 oktober 2005

PSE: van den Berg, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Fotyga, Janowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Glyn Ford, David Martin, Richard Howitt, Livia Járóka, Gérard Onesta, José Ribeiro e Castro

Nej-röster: Thomas Wise

Tisdag 25 oktober 2005

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2005)0390****Avtal EG/Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter *****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter (KOM(2005)0060 – C6-0130/2005 – 2005/0011(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2005)0060) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 80.2 och 300.2 första stycket, första meningen i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0130/2005),
 - med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0230/2005).
1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av avtalet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Republiken Azerbajdzjan parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0391

Förslag till ändringsbudget nr 6/2005

Förslag till Europeiska gemenskapernas ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005 – Avsnitt IV – Domstolen – Inrättande av personaldomstolen (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUDG))

Ändring 1

AVSNITT IV – Domstolen

Tjänsteförteckning: Inrättande av 2 fasta B*3-tjänster, 2 fasta C*1-tjänster och 4 tillfälliga B*3-tjänster.

Personal i aktiv tjänst

Budgetpost	Budget 2005	Förslag ÄB 6/2005	Ändringsförslag	Budget 2005 + förslag till ÄB 6/2005 (efter ändringsförslag)
	Åtaganden	Åtaganden	Åtaganden	Åtaganden
1 1 0 0	Grundlön			
	111 633 022	111 964 022	+ 73 000	112 037 022
1 1 0 1	Familjetillägg			
	8 940 000	8 967 000	+ 6 000	8 973 000
1 1 0 2	Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg (inklusive artikel 97 i tjänsteföreskrifterna för EKSG)			
	17 770 000	17 823 000	+ 12 000	17 835 000
1 1 3 0	Sjukförsäkring			
	3 890 000	3 902 000	+ 3 000	3 905 000
1 1 8 1	Resekostnader (inklusive kostnader för familjemedlemmar)			
	42 000	45 000	+ 2 000	47 000
1 1 8 2	Bosättnings-, flytt- och förflytningsbidrag			
	1 170 000	1 223 000	+ 30 000	1 253 000
1 1 8 3	Flyttersättning			
	217 000	238 000	+ 10 000	248 000
1 1 8 4	Tillfälligt dagtraktamente			
	956 000	1 008 000	+ 23 000	1 031 000
1 1 9 1	Preliminära anslag			
	1 973 000	1 242 000	- 159 000	1 083 000

Motivering

Med detta inrättas 8 tjänster (2 fasta B*3-tjänster, 2 fasta C*1-tjänster och 4 tillfälliga B*3-tjänster) som rådet inte godkände och återinförs beloppen från det preliminära förslaget till ändringsbudget nr 7/2005.

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0392

Förslag till ändringsbudget nr 6/2005: Avsnitt IV

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 6/2005 för budgetåret 2005, Avsnitt IV – domstolen – Inrättande av Europeiska unionens personaldomstol (12180/2005 – C6-0304/2005 – 2005/2159(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 272.4 näst sista stycket,
- med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 177,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 37 och 38,
- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005, slutgiltigt antagen den 16 december 2004 ⁽²⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽³⁾,
- med beaktande av det preliminära förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 7/2005 för budgetåret 2005 som kommissionen lade fram den 5 september 2005 (KOM(2005)0419),
- med beaktande av det förslag till ändringsbudget nr 6/2005 som rådet fastställde den 3 oktober 2005 (12180/2005 – C6-0304/2005),
- med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0306/2005), och av följande skäl:
 - A. Rådet har beslutat att inrätta Europeiska unionens personaldomstol.
 - B. B Tidpunkten för när personaldomstolen skall inleda sin verksamhet har tidigare lagts till 2005.
 1. Europaparlamentet beslutar att inrätta samtliga tjänster som begärdes för personaldomstolen i det preliminära förslaget till ändringsbudget nr 7/2005 och att anpassa anslagen i förslaget till ändringsbudget nr 6/2005 i enlighet därmed.
 2. Europaparlamentet godkänner förslaget till ändringsbudget nr 6/2005 såsom ändrat av parlamentet.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, tillsammans med ändringarna i förslaget till ändringsbudget nr 6/2005, till rådet, kommissionen och domstolen.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0393

Transport av avfall *II****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om transport av avfall (15311/4/2004 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (15311/4/2004 – C6-0223/2005),
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet⁽¹⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0379)⁽²⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2004)0172)⁽²⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0287/2005).
1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 281.

⁽²⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC2-COD(2003)0139

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om transport av avfall

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,

efter samråd med Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

⁽¹⁾ EUT C 108, 30.4.2004, s. 58.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 19 november 2003 (EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 281), rådets gemensamma ståndpunkt av den 24 juni 2005 (EUT C 206 E, 23.8.2005, s. 1) och Europaparlamentets ståndpunkt av den 25 oktober 2005.

Tisdag 25 oktober 2005

av följande skäl:

- (1) Förordningens huvudsakliga och överordnade syfte och innehåll är miljöskydd medan dess följder för den internationella handeln endast är av underordnad betydelse.
- (2) Rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfalls transporter inom, till och från Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, har redan ändrats avsevärt vid flera tillfällen och kräver ytterligare ändringar. Det är i synnerhet nödvändigt att i den förordningen införa innehållet i kommissionens beslut 94/774/EG av den 24 november 1994 om den standardfraktsedel som avses i rådets förordning (EEG) nr 259/93⁽²⁾ och i kommissionens beslut 1999/412/EG av den 3 juni 1999 om ett frågeformulär för den rapport som medlemsstaterna är skyldiga att utarbeta enligt artikel 41.2 i rådets förordning (EEG) nr 259/93⁽³⁾. Förordning (EEG) nr 259/93 bör därför för tydlighetens skull ersättas.
- (3) Rådets beslut 93/98/EEG⁽⁴⁾ avsåg ingående, på gemenskapens vägnar, av konventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och om slutligt omhändertagande av farligt avfall (Baselkonventionen) av den 22 mars 1989⁽⁵⁾, i vilken gemenskapen har varit part sedan 1994. Genom att anta förordning (EEG) nr 259/93 införde rådet bestämmelser om att begränsa och kontrollera sådana transporter i syfte att bland annat anpassa gemenskapens gällande system för övervakning och kontroll av avfallstransporter till kraven i Baselkonventionen.
- (4) Rådets beslut 97/640/EG⁽⁶⁾ berörde godkännandet, på gemenskapens vägnar, av ändringen av Baselkonventionen, enligt beslut III/1 fattat av parternas samarbetskonferens. Genom den ändringen förbjöds all export av farligt avfall avsett för bortskaffande från länder som anges i förteckningen i bilaga VII till konventionen till länder som inte ingår i den förteckningen, liksom med verkan från och med den 1 januari 1998 all sådan export av farligt avfall som avses i artikel 1.1 a i konventionen och som är avsett för återvinning. Förordning (EEG) nr 259/93 ändrades på motsvarande sätt genom rådets förordning (EG) nr 120/97⁽⁷⁾.
- (5) Med tanke på att gemenskapen har godkänt OECD-rådets beslut C(2001)107/slutlig av den 14 juni 2001 rörande revidering av beslut C(92)39/slutlig om kontroll av gränsöverskridande transporter av avfall avsett för återvinning (OECD-beslutet), i syfte att harmonisera förteckningar över avfall med Baselkonventionen och revidera vissa andra krav, är det nödvändigt att införa innehållet i det beslutet i gemenskapslagstiftningen.
- (6) **Gemenskapen har undertecknat Stockholmskonventionen av den 22 maj 2001 om långlivade organiska föreningar.**
- (7) Det är viktigt att organisera och reglera övervakningen och kontrollen av avfallstransporter på ett sätt som tar hänsyn till behovet av att bevara, skydda och förbättra miljö kvaliteten och människors hälsa och som främjar en enhetligare tillämpning av förordningen över hela gemenskapen.
- (8) Det är också viktigt att ta hänsyn till kravet i artikel 4.2 d i Baselkonventionen om att transporter av farligt avfall skall begränsas till det minimum som står i överensstämmelse med en miljövänlig och effektiv hantering av sådant avfall.
- (9) Vidare är det viktigt att ha i åtanke att parterna i Baselkonventionen enligt artikel 4.1 i konventionen har rätt att förbjuda införsel av farligt avfall eller avfall som finns angivet i bilaga II till konventionen.

⁽¹⁾ EGT L 30, 6.2.1993, s.1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 (EGT L 349, 31.12.2001, s.1).

⁽²⁾ EGT L 310, 3.12.1994, s. 70.

⁽³⁾ EGT L 156, 23.6.1999, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 39, 16.2.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 39, 16.2.1993, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 272, 4.10.1997, s. 45.

⁽⁷⁾ EGT L 22, 24.1.1997, s. 14.

Tisdag 25 oktober 2005

- (10) Avfallstransporter som genereras av väpnade styrkor eller hjälporganisationer bör uteslutas från denna förordnings räckvidd när avfallet importeras till gemenskapen i vissa situationer (däribland transitering inom gemenskapen om avfallet införs i gemenskapen). Kraven i internationell rätt och internationella avtal bör uppfyllas vad avser sådana transporter. **I denna typ av fall bör en behörig transitmyndighet** och den behöriga mottagarmyndigheten **i gemenskapen** underrättas i förväg om transporten och dess destination.
- (11) Det är nödvändigt att undvika överlappning med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, i vilken det redan finns bestämmelser för allmän frakt, distribution och förflyttning (insamling, transport, hantering, bearbetning, användning, återvinning eller bortskaffande, registrering, följedokument och spårbarhet) av animaliska biprodukter inom, till och från gemenskapen.
- (12) Senast den dag då den här förordningen träder i kraft bör kommissionen rapportera om förhållandet mellan den befintliga sektorsspecifika lagstiftningen om djurs och människors hälsa och bestämmelserna i förordningen och senast denna dag lägga fram nödvändiga förslag för att anpassa sådan lagstiftning till förordningen för att uppnå en likvärdig kontrollnivå.
- (13) Även om övervakning och kontroll av transporter av avfall inom en medlemsstat faller under den medlemsstatens behörighet, bör nationella system för avfallstransporter beakta behovet av samordning med gemenskapssystemet för att säkerställa en hög nivå av skydd för miljön och människors hälsa.
- (14) För transporter av avfall avsett för bortskaffningsförfaranden och avfall som inte anges i bilaga III, IIIA eller IIIB avsett för återvinningsförfaranden är det lämpligt att garantera bästa möjliga övervakning och kontroll genom att kräva att sådana transporter på förhand skall godkännas skriftligen. Ett sådant förfarande bör vara förenat med förhandsanmälan, vilket medför att de behöriga myndigheterna blir vederbörligen informerade så att de kan vidta alla åtgärder som behövs för att skydda människors hälsa och miljön. Dessa myndigheter bör på så sätt även få möjlighet att göra motiverade invändningar mot sådana transporter.
- (15) För sådana transporter av avfall som anges i bilaga III, IIIA eller IIIB avsett för återvinningsförfarande är det lämpligt att garantera en miniminivå av övervakning och kontroll genom att kräva att transporterna åtföljs av viss information.
- (16) Med tanke på behovet av en enhetlig tillämpning av denna förordning och för att den inre marknaden skall fungera väl, är det för effektivitetens skull nödvändigt att kräva att anmälningar behandlas av den behöriga avsändarmyndigheten.
- (17) Det är också viktigt att förtydliga systemet för ekonomiska säkerheter eller motsvarande försäkringar.
- (18) När det gäller avfallsproducenternas ansvar för en miljöriktig avfallshantering bör anmälnings- och transportdokumenten om så är praktiskt möjligt ifyllas av avfallsproducenterna.
- (19) Det är nödvändigt att införa rättssäkerhetsgarantier för anmälaren, både för att sörja för rättslig säkerhet och för en enhetlig tillämpning av denna förordning och för att den inre marknaden skall fungera väl.

⁽¹⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s.1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 416/2005 (EUT L 66, 12.3.2005, s.10).

Tisdag 25 oktober 2005

- (20) För transporter av avfall för bortscaffande bör medlemsstaterna **ta hänsyn till** principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå i enlighet med rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall⁽¹⁾ genom att i enlighet med fördraget vidta åtgärder för att helt eller delvis förbjuda eller systematiskt invända mot sådana transporter av avfall. Hänsyn bör även tas till kravet i direktiv 75/442/EEG, enligt vilket medlemsstaterna skall upprätta ett integrerat och ändamålsenligt utformat nätverk av anläggningar för bortscaffande av avfall för att möjliggöra för gemenskapen att själv ta hand om sitt avfall och för medlemsstaterna att var och en närma sig detta mål, med hänsyn till geografiska förhållanden eller behovet av specialiserade anläggningar för vissa avfallsslag. Medlemsstaterna bör också kunna se till att avfallsanläggningar som omfattas av bestämmelserna i rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar⁽²⁾ tillämpar bästa tillgängliga teknik enligt definitionerna i det direktivet i överensstämmelse med anläggningens tillstånd och att avfallet hanteras i enlighet med rättsligt bindande miljöskyddsnormer beträffande bortscaffande av avfall, som fastställs i gemenskapslagstiftningen.
- (21) Beträffande transporter av avfall för återvinning bör medlemsstaterna också kunna se till att avfallsanläggningsanläggningar som omfattas av bestämmelserna i direktiv 96/61/EG tillämpar bästa tillgängliga teknik enligt definitionerna i det direktivet i överensstämmelse med anläggningens tillstånd. Medlemsstaterna bör också kunna se till att avfall hanteras i enlighet med rättsligt bindande miljöskyddsnormer för återvinningsverksamhet, som fastställts i gemenskapslagstiftningen, och att avfall, med beaktande av artikel 7.3 i direktiv 75/442/EEG, hanteras i enlighet med de avfallshanteringsplaner som utarbetats i enlighet med det direktivet, i syfte att garantera genomförandet av rättsligt bindande skyldigheter avseende återvinning eller materialutnyttjande som fastställs i gemenskapslagstiftningen.
- (22) Utvecklingen av bindande krav för avfallsanläggningar och hanteringen av särskilda avfallsmaterial på gemenskapsnivå kan tillsammans med nuvarande bestämmelser i gemenskapslagstiftningen bidra till att skapa en hög miljöskyddsnivå i hela gemenskapen och lika villkor för materialåtervinning samt medverka till att inga hinder står i vägen för utvecklingen av en ekonomiskt hållbar inre marknad för materialåtervinning. Det är därför nödvändigt att utveckla lika villkor inom gemenskapen för återvinning genom att, när så är lämpligt, tillämpa gemensamma normer på vissa områden, även när det gäller sekundära material, för att höja kvaliteten på återvinningen. Kommissionen bör, när så är lämpligt, lägga fram förslag till sådana normer för vissa avfallsslag och vissa återvinningsanläggningar så snart som möjligt, på grundval av ytterligare undersökningar inom ramen för avfallsstrategin och med beaktande av befintlig gemenskapslagstiftning och lagstiftning i medlemsstaterna. Under tiden bör det på vissa villkor vara möjligt att invända mot planerad transport av avfall om den därmed sammanhängande återvinningen inte överensstämmer med den nationella lagstiftningen om avfallsåtervinning i avsändarlandet. Under tiden bör kommissionen också övervaka situationen när det gäller eventuella oönskade avfallstransporter till de nya medlemsstaterna och, om det är nödvändigt, lägga fram lämpliga förslag till hantering av sådana situationer.
- (23) Det bör fastställas krav på att avfall som ingår i en transport som inte kan genomföras som planerat måste återtas till avsändarlandet eller återvinnas eller bortscaffas på ett alternativt sätt.
- (24) Det bör dessutom vara obligatoriskt för den person som bär ansvar för en olaglig transport att ta tillbaka det berörda avfallet eller finna alternativa lösningar för dess återvinning eller bortscaffande. I annat fall bör de behöriga avsändar- eller mottagarmyndigheterna, alltefter omständigheterna, själva ingripa.
- (25) Det är nödvändigt att, i syfte att skydda miljön i de berörda länderna, förtydliga tillämpningsområdet för det förbud mot export från gemenskapen av avfall avsett för bortscaffande i andra tredjeländer än Eftaländer, som fastställs i enlighet med Baselkonventionen.
- (26) Länder som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet får anta de kontrollförfaranden som föreskrivs för transporter inom gemenskapen.

(¹) EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

(²) EGT L 257, 10.10.1996, s. 26. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

Tisdag 25 oktober 2005

- (27) Det är också nödvändigt att, i syfte att skydda miljön i de berörda länderna, förtydliga tillämpningsområdet för förbudet mot export av farligt avfall avsett för återvinning i tredjeländer som inte omfattas av OECD-beslutet, vilket också fastställs i enlighet med Baselkonventionen. Det är i synnerhet nödvändigt att förtydliga den förteckning över avfall som omfattas av det förbudet och att se till att förteckningen även omfattar det avfall som anges i bilaga II till Baselkonventionen, dvs. hushållsavfall och restprodukter från förbränning av hushållsavfall.
- (28) Särskilda bestämmelser bör bibehållas för export av icke-farligt avfall avsett för återvinning i länder som inte omfattas av OECD-beslutet och åtgärder bör vidtas för att ytterligare anpassa dessa bestämmelser vid ett senare tillfälle.
- (29) Import till gemenskapen av avfall avsett för bortscaffande bör tillåtas om exportlandet är part i Baselkonventionen. Import till gemenskapen av avfall avsett för återvinning bör tillåtas om exportlandet omfattas av OECD-beslutet eller är part i Baselkonventionen. I andra fall bör import endast tillåtas om exportlandet har ingått bilaterala eller multilaterala överenskommelser eller avtal som är förenliga med gemenskapslagstiftningen och överensstämmer med artikel 11 i Baselkonventionen, utom när detta inte är möjligt i krissituationer, fredsskapande, fredsbevarande eller krig.
- (30) Denna förordning bör tillämpas i överensstämmelse med internationell sjö rätt.
- (31) Denna förordning bör spegla bestämmelserna om export och import av avfall till och från de utomeuropeiska länderna och territorierna enligt rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾.
- (32) De åtgärder som erfordras bör vidtas för att i enlighet med direktiv 75/442/EEG och övrig gemenskapslagstiftning om avfall säkerställa att avfall som transporteras inom gemenskapen och avfall som importerats till gemenskapen, under hela transporten och fram till och med återvinningen eller bortscaffandet i mottagarlandet, hanteras på ett sätt som inte innebär något hot mot människors hälsa och utan att förfaranden eller metoder som kan skada miljön tillämpas. Vid export från gemenskapen som inte är förbjuden bör ansträngningar göras för att säkerställa att avfallet hanteras på ett miljöriktigt sätt under hela transporten och fram till och med återvinningen eller bortscaffandet i det berörda mottagarlandet utanför gemenskapen. Den anläggning som mottar avfallet bör drivas i enlighet med sådana normer för människors hälsa och miljöskydd som i stort sett motsvarar de normer som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen. En förteckning över icke-bindande riktlinjer för miljöriktig hantering bör upprättas.
- (33) Medlemsstaterna bör förse kommissionen med uppgifter om genomförandet av denna förordning, både i form av de rapporter som skickas till Baselkonventionens sekretariat och på grundval av ett separat frågeformulär.
- (34) *Man måste säkerställa en säker och miljövänlig hantering av fartygsupphuggning i syfte att skydda folkhälsan och miljön. Dessutom bör det noteras att ett fartyg kan bli avfall enligt definitionen i artikel 2 i Baselkonventionen samtidigt som det definieras som fartyg enligt andra internationella regler. Det är viktigt att minnas att arbetet fortgår och inbegriper samarbete mellan ILO, IMO och Baselkonventionen med målet att fastställa obligatoriska krav på global nivå för att säkerställa en ändamålsenlig och effektiv lösning av problemet med fartygsupphuggning.*
- (35) *Medlemsstaterna bör vara skyldiga att se till att de relevanta behöriga myndigheterna i enlighet med FN/ECE:s konvention om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och rättslig prövning i miljöfrågor av den 25 juni 1998 (Århuskonventionen) på lämpligt sätt offentliggör information om anmälningar om transporter, förutsatt att sådan information inte är sekretessbelagd enligt nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning.*

⁽¹⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

Tisdag 25 oktober 2005

- (36) Effektivt internationellt samarbete i fråga om kontroll av avfallstransporter är av största vikt för att se till att transporter av farligt avfall kontrolleras. Informationsutbyte, ansvarsdelning och samarbete mellan gemenskapen och dess medlemsstater och tredjeländer bör främjas i syfte att garantera en korrekt hantering av avfall.
- (37) Vissa av bilagorna till denna förordning bör antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG. Detta förfarande bör också gälla för ändring av bilagorna för att beakta den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, ändringar i den relevanta gemenskapslagstiftningen eller händelser med anknytning till OECD-beslutet eller Baselkonventionen och andra närbesläktade internationella konventioner och avtal.
- (38) I samband med utformningen av instruktionerna för ifyllande av den anmälan och de transportdokument som skall anges i bilaga IC bör kommissionen, med beaktande av OECD-beslutet och Baselkonventionen, bland annat specificera att anmälan och transportdokument, så långt det är möjligt, bör vara på två sidor och ange den exakta tidpunkten för ifyllande av anmälan och transportdokument i bilagorna IA och IB, med beaktande av bilaga II. Dessutom bör de särskilda kraven klargöras i de fall där terminologi och krav skiljer sig åt mellan OECD-beslutet eller Baselkonventionen och denna förordning.
- (39) Med beaktande av de blandningar av avfallsslag som skall läggas till i bilaga IIIA bör bland andra följande uppgifter övervägas: avfallets egenskaper, till exempel dess eventuella farliga egenskaper, föroreningspotential och aggregationstillstånd; avfallshanteringsaspekter såsom teknisk kapacitet att återvinna avfallet och miljövinster av återvinningen, bland annat huruvida en miljöriktig hantering av avfallet kan försväras. Kommissionen bör slutföra arbetet på denna bilaga så långt möjligt före den dag då denna förordning träder i kraft och senast sex månader efter denna tidpunkt.
- (40) Kommissionen bör även anta ytterligare åtgärder avseende denna förordnings tillämpning i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG. Dessa åtgärder bör omfatta en metod för beräkning av den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring, vilken kommissionen om så är möjligt bör färdigställa före den dag då denna förordning skall börja tillämpas.
- (41) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.
- (42) Eftersom målet för denna förordning, nämligen att garantera miljöskydd vid transport av avfall, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och det därför, på grund av förordningens omfattning, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

RÄCKVIDD OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Räckvidd

1. I denna förordning fastställs de förfaranden och kontrollsystem som skall användas för avfallstransporter, beroende på avfallets ursprung och destination och transportväg, det slags avfall som transporteras samt den typ av behandling som avfallet skall genomgå på destinationsorten.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Förordningen skall omfatta transporter av avfall
 - a) mellan medlemsstater, inom gemenskapen eller med transitering genom tredjeländer,
 - b) som importerar till gemenskapen från tredjeländer,
 - c) som exporterar från gemenskapen till tredjeländer,
 - d) som transiteras genom gemenskapen på väg från och till tredjeländer.
3. Denna förordning omfattar inte
 - a) ilandförande av avfall, inklusive avloppsvatten och restprodukter, som uppkommit i samband med normal drift av fartyg och havsplattformar, förutsatt att sådant avfall omfattas av kraven i den internationella konventionen till förhindrande av föroreningar från fartyg (1973), ändrad genom 1978 års protokoll till denna (Marpol 73/78) eller andra bindande internationella instrument,
 - b) avfall som uppkommit ombord på **fordon, tåg, flygplan och fartyg** till dess att sådant avfall lastas av för att återvinnas eller bortskaffas,
 - c) transporter av radioaktivt avfall enligt definitionen i artikel 2 i rådets direktiv 92/3/Euratom av den 3 februari 1992 om övervakning och kontroll av transport av radioaktivt avfall mellan medlemsstater samt till och från gemenskapen ⁽¹⁾,
 - d) transporter av avfall som omfattas av krav på godkännande enligt förordning (EG) nr 1774/2002,
 - e) transporter av avfall enligt artikel 2.1 b **ii, iv och v** i direktiv 75/442/EEG, om dessa transporter redan omfattas av annan gemenskapslagstiftning innehållande liknande bestämmelser,
 - f) transporter av avfall från Antarktis till gemenskapen som överensstämmer med kraven i miljöskyddsprotokollet till Antarktisdördraget (1991),
 - g) import till gemenskapen av avfall som genererats av väpnade styrkor eller hjälporganisationer i kris-situationer, fredsskapande eller fredsbevarande insatser, när sådant avfall transporteras av de väpnade styrkorna eller hjälporganisationerna, eller på deras vägnar, direkt eller indirekt till mottagarlandet. I **denna typ av fall skall en behörig transitmyndighet** och den behöriga mottagarmyndigheten **i gemenskapen** i förväg underrättas om transporten och dess destination.
4. Avfallstransporter från Antarktis till länder utanför gemenskapen med transitering genom gemenskapen skall omfattas av *artiklarna 36 och 49*.
5. Transporter av avfall enbart inom en medlemsstat skall endast omfattas av *artikel 33*.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. "avfall": avfall enligt definitionen i artikel 1 a i direktiv 75/442/EEG.
2. "farligt avfall": avfall enligt definitionen i artikel 1.4 i rådets direktiv 91/689/EEG av den 12 december 1991 om farligt avfall ⁽²⁾.
3. "blandat avfall": avfall som härrör från avsiktlig eller oavsiktlig blandning av två eller flera avfallsslag och för vilka det inte finns någon enskild avfallsskod i bilagorna III, IIIB, IV och IVA. Avfall som transporteras i en enskild avfallstransport bestående av två eller flera avfallsslag, men där dessa är åtskilda, anses inte vara blandat avfall.

⁽¹⁾ EGT L 35, 12.2.1992, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 377, 31.12.1991, s. 20. Direktivet ändrat genom direktiv 94/31/EG (EGT L 168, 2.7.1994, s. 28).

Tisdag 25 oktober 2005

4. "bortskaffande": bortskaffande enligt definitionen i artikel 1 e i direktiv 75/442/EEG.
5. "behandling i avvaktan på bortskaffande": bortskaffningsförfarande D 13–D 15 enligt bilaga IIA till direktiv 75/442/EEG.
6. "återvinning": återvinning enligt definitionen i artikel 1 f i direktiv 75/442/EEG.
7. "behandling i avvaktan på återvinning": återvinningsförfarande R 12 och R 13 enligt bilaga IIB till direktiv 75/442/EEG.
8. "miljöriktig hantering": hantering som innebär att alla rimliga åtgärder vidtas för att se till att avfall hanteras på ett sätt som innebär skydd för människors hälsa och miljön mot skadliga effekter som sådant avfall kan medföra.
9. "producent": person som bedriver verksamhet som ger upphov till avfall (ursprunglig producent) och/eller person som genom förbehandling, blandning eller andra förfaranden ändrar avfallets art eller sammansättning (ny producent) i enlighet med definitionen i artikel 1 b i direktiv 75/442/EEG.
10. "innehavare": avfallsproducenten eller den fysiska eller juridiska person som innehar avfallet i enlighet med definitionen i artikel 1 c i direktiv 75/442/EEG.
11. "insamlare": den som samlar in avfall i enlighet med definitionen i artikel 1 g i direktiv 75/442/EEG.
12. "handlare": en person som agerar som huvudansvarig för inköp och därpå följande försäljning av avfall, däribland sådan handlare som inte fysiskt befattar sig med avfallet enligt artikel 12 i direktiv 75/442/EEG.
13. "mäklare": person som för annans räkning anordnar återvinning eller bortskaffande av avfall, däribland sådan mäklare som inte fysiskt befattar sig med avfallet enligt artikel 12 i direktiv 75/442/EEG.
14. "mottagare": den person eller det företag under mottagarlandets jurisdiktion till vilken eller vilket avfallet transporteras för återvinning eller bortskaffande.
15. "anmälare":
 - a) När det gäller en transport som har sitt ursprung i en medlemsstat skall anmälarerna vara en fysisk eller juridisk person som omfattas av den berörda medlemsstatens jurisdiktion och som har för avsikt att genomföra en avfallstransport eller att låta genomföra en sådan transport, och som är skyldig att anmäla transporten. Anmälarerna är en av de personer eller organ som anges nedan, och som väljs ut i enlighet med den rangordning som fastställs i följande förteckning:
 - i) Den ursprungliga producenten.
 - ii) Den nye producenten med tillstånd som genomför åtgärden före transporten.
 - iii) En insamlare med tillstånd som sammanställer transporten av olika små avfallsmängder av samma slag från olika källor, varvid transporten skall påbörjas från en enda anmäld plats.
 - iv) En registrerad handlare som skriftligen bemyndigats av ursprungliga producenten, nya producenten eller en insamlare med tillstånd enligt i, ii och iii att agera för dennes räkning som anmälare.
 - v) En registrerad mäklare som skriftligen bemyndigats av ursprungliga producenten, nya producenten eller en insamlare med tillstånd enligt i, ii och iii att agera för dennes räkning som anmälare.
 - vi) Om samtliga personer som avses i i, ii, iii, iv och v är förekommande fall, v är okända eller insolventa, innehavaren.

Om en anmälare som anges i iv eller v inte uppfyller återtagningsskyldigheterna i artiklarna 22–25, skall den ursprungliga producenten, nya producenten eller den insamlare med tillstånd som anges i i, ii eller iii och som bemyndigat handlaren eller mäklaren att agera för dennes räkning, betraktas som anmälare vad avser dessa återtagningsskyldigheter. Om det gäller olagliga transporter som anmälts av en handlare eller mäklare enligt iv och v, skall den person enligt i, ii eller iii som bemyndigat denna handlare eller mäklare att agera för dennes räkning betraktas som anmälare i enlighet med denna förordning.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Vid import till eller transitering genom gemenskapen av avfall som inte har sitt ursprung i en medlemsstat skall anmälaren vara någon av följande fysiska eller juridiska personer under det avsändarlands jurisdiktion som har för avsikt att genomföra eller låta genomföra eller som har låtit genomföra en avfallstransport:
- i) Den person som utsetts i enlighet med avsändarlandets lagstiftning, eller, om ingen sådan person utsetts,
 - ii) innehavaren vid tidpunkten för exporten.
16. "Baselkonventionen": Baselkonventionen av den 22 mars 1989 om kontroll av gränsöverskridande transporter och om slutligt omhändertagande av.
17. "OECD-beslut": OECD-rådets beslut C(2001)107/slutlig rörande revidering av beslut C(92)39/slutlig om kontroll av gränsöverskridande transporter av avfall avsett för återvinning.
18. "behörig myndighet":
- a) i medlemsstaterna, det organ som utsetts av den berörda medlemsstaten i enlighet med artikel 53, eller
 - b) i länder utanför unionen som är parter i Baselkonventionen, det organ som utsetts av det berörda landet till behörig myndighet för den konventionens syften i enlighet med artikel 5 i denna, eller
 - c) i andra länder som inte anges i a eller b, det organ som har utsetts till behörig myndighet av det berörda landet eller den berörda regionen, eller, om ingen sådan myndighet utsetts, den tillståndsmyndighet i det berörda landet eller den berörda regionen som har ansvar för avfallstransporter för återvinning eller bortskaffande eller transitering.
19. "behörig avsändarmyndighet": den behöriga myndigheten i det område varifrån transporten planeras starta eller inleds.
20. "behörig mottagarmyndighet": den behöriga myndigheten i det område till vilket transporten planeras eller genomförs, eller där avfallet lagras inför återvinning eller bortskaffande i ett område som inte omfattas av något lands jurisdiktion.
21. "behörig transitmyndighet": den behöriga myndigheten i ett annat land än det där den behöriga avsändar- eller mottagarmyndigheten hör hemma och genom vilket transporten planeras eller genomförs.
22. "avsändarland": ett land från vilket en transport av avfall planeras starta eller inleds.
23. "mottagarland": ett land till vilket en avfallstransport planeras eller genomförs för återvinning eller bortskaffande i det landet, eller för lagring inför återvinning eller bortskaffande i ett område som inte omfattas av något lands jurisdiktion.
24. "transitland": ett land, annat än avsändar- eller mottagarlandet, genom vilket transport av avfall planeras eller genomförs.
25. "område under ett lands nationella jurisdiktion": varje land- eller havsområde, där en stat bär ansvar för administration eller lagstiftning i enlighet med internationell rätt avseende skyddet av människors hälsa och miljön.
26. "de utomeuropeiska länderna och territorierna": de utomeuropeiska länder och territorier som anges i förteckningen i bilaga I A till beslut 2001/822/EG.
27. "exporttullkontor i gemenskapen": tullkontor enligt definition i artikel 161.5 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾.
28. "utfartstullkontor i gemenskapen": tullkontor enligt definition i artikel 793.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽²⁾.

(¹) EGT L 302, 19.10.1992, s.1. Förordningen senast ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

(²) EGT L 253, 11.10.1993, s.1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2286/2003 (EUT L 343, 31.12.2003, s.1).

Tisdag 25 oktober 2005

29. "införseltullkontor i gemenskapen": det tullkontor till vilket avfall som importerats till gemenskapens tullområde skall föras i enlighet med artikel 38.1 i förordning (EEG) nr 2913/92.
30. "import": all import av avfall till gemenskapen med undantag av transitering genom gemenskapen.
31. "export": den handling då avfall lämnar gemenskapen med undantag av transitering genom gemenskapen.
32. "transitering": en transport eller planerad transport av avfall genom ett eller flera länder som inte är avsändar- eller mottagarlandet.
33. "befordran": väg- och järnvägstransport, flygtransport, transport till havs och på inre vattenvägar av avfall.
34. "transport": befordran av avfall som är avsett att återvinnas eller bortskaffas och som planeras eller genomförs
 - a) mellan två länder, eller
 - b) mellan ett land och de utomeuropeiska länderna och territorierna eller andra områden som står under det landets beskydd, eller
 - c) mellan ett land och ett annat landområde som inte utgör del av något land enligt internationell lagstiftning, eller
 - d) mellan ett land och Antarktis, eller
 - e) från ett land genom något av ovan nämnda områden, eller
 - f) inom ett land genom något av de områden som nämns ovan och som inleds och avslutas i samma land, eller
 - g) från ett geografiskt område som inte omfattas av något lands jurisdiktion, till ett visst land.
35. "olaglig transport": alla transporter av avfall
 - a) som utförs utan att de anmäls till alla berörda behöriga myndigheter i enlighet med denna förordning, eller
 - b) som utförs utan godkännande från de berörda behöriga myndigheterna i enlighet med denna förordning, eller
 - c) som utförs med ett godkännande som erhållits från de berörda behöriga myndigheterna genom förfalskning, uppgivande av falska uppgifter eller bedrägeri, eller
 - d) som utförs på ett sätt som inte uttryckligen specificerats i anmälan eller i transportdokumentet, eller
 - e) som utförs på sådant sätt att det leder till återvinning eller bortskaffande i strid mot gemenskapsbestämmelser eller internationella bestämmelser, eller
 - f) som utförs i strid mot *artiklarna 34, 36, 39, 40, 41 och 43*, eller
 - g) där det, i fråga om sådana transporter av avfall som avses i artikel 3.2 och 3.4, visar sig att
 - i) avfallet har befunnits inte ingå i förteckningen i bilagorna III, IIIA eller IIIB, eller
 - ii) artikel 3.4 inte har iakttagits,
 - iii) transporten har skett på ett sätt som inte uttryckligen specificerats i det dokument som anges i bilaga VII.

AVDELNING II

**TRANSPORTER INOM GEMENSKAPEN MED
ELLER UTAN TRANSITERING GENOM ETT TREDJELAND**

Artikel 3

Allmänna förfaranden

1. Transporter av följande avfall skall omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning:
 - a) För bortskaffande:
Allt avfall.
 - b) För återvinning:
 - i) Avfall som anges i förteckningen i bilaga IV, **vilket bland annat inbegriper avfall som anges i förteckningarna i bilagorna II och VIII till Baselkonventionen.**
 - ii) Avfall som anges i förteckningen i bilaga IVA.
 - iii) Avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, IIIB, IV eller IVA.
 - iv) Blandat avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, IIIB, IV eller IVA, med undantag för det som anges i bilaga IIIA.
2. Transporter av följande avfall avsett för återvinning skall omfattas av **de** allmänna **krav som fastställs i artikel 18, om mängden transporterat avfall överstiger 20 kg**:
 - a) Avfall som anges i förteckningen i bilaga III eller IIIB.
 - b) Blandningar av två eller fler avfallsslag förtecknade i bilaga III som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, under förutsättning att sammansättningen av dessa blandningar inte är till hinder för en miljöriktig återvinning av den och att sådana blandningar anges i bilaga IIIA i enlighet med *artikel 58*.
3. För sådana avfallsslag som anges i förteckningen i bilaga III skall i undantagsfall samma relevanta bestämmelser tillämpas som om det hade förtecknats i bilaga IV om avfallet uppvisar någon av de farliga egenskaper som anges i bilaga III till direktiv 91/689/EEG. Dessa fall skall hanteras i enlighet med *artikel 58*.
4. Transporter av avfall som uttryckligen är avsett för laboratorieanalys i syfte att antingen undersöka dess fysikaliska eller kemiska egenskaper eller bestämma huruvida det är lämpat för återvinning eller bortskaffande skall inte omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande enligt punkt 1. I stället skall de formföreskrifter som anges i artikel 18 tillämpas. Mängden sådant avfall som undantas när det uttryckligen är avsett för laboratorieanalys skall fastställas som den minsta mängd som rimligtvis kan tänkas behövas för att den berörda analysen i varje enskilt fall skall kunna genomföras på ett adekvat sätt, och skall inte överstiga 25 kg.
5. Transporter av blandat kommunalt avfall (avfallskod 20 03 01) som insamlats från privata hushåll, inbegripet när insamlingen även omfattar sådant avfall från andra producenter, till anläggningar för återvinning eller bortskaffande skall i enlighet med denna förordning omfattas av samma bestämmelser som transporter av avfall som är avsett för bortskaffande.

Kapitel 1

Skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande

Artikel 4

Anmälan

Om anmälaren har för avsikt att transportera avfall enligt artikel 3.1 a eller 3.1 b, skall han eller hon på förhand göra en skriftlig anmälan till den behöriga avsändarmyndigheten som skall vidarebefordra denna samt, vid gemensam anmälan, uppfylla artikel 13.

Tisdag 25 oktober 2005

När en anmälan görs skall följande krav uppfyllas:

1. "Anmälningsblankett och transportdokument":

Anmälan skall ske med hjälp av följande dokument:

- a) Anmälningsblanketten i bilaga IA, och
- b) transportdokumentet i bilaga IB.

När en anmälan görs skall anmälningsblanketten och, i förekommande fall, transportdokumentet fyllas i av anmälaren.

Om anmälaren inte är den ursprungliga producenten i enlighet med artikel 2.15 a i, skall anmälaren se till att den producenten eller någon av de personer som anges i artikel 2.15 a ii eller 2.15 a iii också undertecknar anmälningsblanketten i bilaga IA, om så är genomförbart.

Anmälningsblankett och transportdokument skall tillhandahållas anmälaren av den behöriga avsändarmyndigheten.

2. Information och dokumentation som åtföljer anmälningsblanketten och transportdokumentet:

Anmälaren skall på anmälningsblanketten eller i en bilaga till denna tillhandahålla den information och dokumentation som avses i del 1 i bilaga II. Anmälaren skall på transportdokumentet eller i en bilaga till detta i största möjliga utsträckning tillhandahålla den information och dokumentation som anges i del 2 i bilaga II och som föreligger vid tiden för anmälan.

En anmälan skall anses vara korrekt ifylld när den behöriga avsändarmyndigheten har försäkrat sig om att anmälningsblanketten och transportdokumentet är kompletta i enlighet med första stycket.

3. Ytterligare information och dokumentation:

På begäran av någon av de berörda behöriga myndigheterna skall anmälaren tillhandahålla ytterligare information och dokumentation. En förteckning över ytterligare information och dokumentation som kan begäras återfinns i del 3 i bilaga II.

En anmälan skall anses vara komplett när den behöriga mottagarmyndigheten har försäkrat sig om att anmälningsblanketten och transportdokumentet har fyllts i och att anmälaren har tillhandahållit den information och dokumentation som avses i del 1 och 2 i bilaga II samt all ytterligare information och dokumentation som begärts i enlighet med denna punkt och som avses i del 3 i bilaga II.

4. Ingående av avtal mellan anmälaren och mottagaren:

Anmälaren skall i enlighet med artikel 5 ingå ett avtal med mottagaren om återvinning eller bortskaffande av det anmälda avfallet.

Vid tidpunkten för anmälan skall bevis för att detta avtal existerar, eller en deklARATION som intygar dess existens i enlighet med bilaga IA, läggas fram för de berörda behöriga myndigheterna. På begäran av den berörda behöriga myndigheten skall anmälaren eller mottagaren tillhandahålla en kopia av avtalet eller annat bevis som den berörda behöriga myndigheten anser tillräcklig.

5. Ställande av ekonomisk säkerhet eller tecknande av motsvarande försäkring:

En ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring skall ställas respektive tecknas i enlighet med artikel 7. Anmälaren skall lämna en deklARATION om detta genom att fylla i lämplig del av anmälningsblanketten i bilaga IA.

Vid tidpunkten för anmälan skall den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen (eller om den behöriga myndigheten tillåter detta, bevis på sådan säkerhet eller försäkring, eller en deklARATION som intygar dess existens) ha ställts respektive tecknats som en del av anmälningsblanketten eller, om den behöriga myndigheten tillåter detta, i enlighet med nationell lagstiftning innan transporten påbörjas.

Tisdag 25 oktober 2005

6. Anmälan omfattning:

En anmälan skall omfatta transporten av avfall från den ursprungliga avsändarplatsen och inbegripa behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande, eller slutlig återvinning eller slutligt bortskaffande.

Om behandlingar i avvaktan på återvinning eller bortskaffande, eller slutlig återvinning eller slutligt bortskaffande därefter äger rum i ett annat land än första mottagarlandet, skall den slutliga behandlingen och destinationen anges i anmälan och artikel 15 f skall vara tillämplig.

Varje anmälan skall endast täckas av en kod för identifiering av avfallet med följande undantag.

- a) Avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, IIIB, IV eller IVA. I detta fall skall bara en avfallsslag anges.
- b) Blandat avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, IIIB, IV eller IVA, om det inte anges i förteckningen i bilaga IIIA. I så fall skall koden för varje del av avfallet anges i storleksordning.

Artikel 5

Avtal

1. Alla avfallstransporter för vilka det krävs en anmälan skall omfattas av bestämmelsen om att avtal skall ingås mellan anmälaren och mottagaren om återvinning eller bortskaffande av det anmälda avfallet.

2. Avtalet skall vara ingått och ha verkan vid tidpunkten för anmälan och för hela den tid som transporten varar till dess ett intyg utfärdas i enlighet med artiklarna 15 e, 16 e eller, i erforderliga fall, artikel 15 d.

3. Av avtalet skall framgå

- a) att anmälaren skall återta avfallet om transporten, återvinningen eller bortskaffandet inte fullföljts som planerat eller om den genomförts som en olaglig transport i enlighet med *artikel 22* och *artikel 24.2*,
- b) att mottagaren vid olaglig transport skall återvinna eller bortskaffa avfallet, i enlighet med *artikel 24.3*,
- c) **att anläggningen** i enlighet med artikel 16 e skall tillhandahålla ett intyg om att avfallet har återvunnits eller bortskaffats i överensstämmelse med anmälan och villkoren i denna samt med kraven i denna förordning.

4. Om det avfall som transporteras är avsett för behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande, skall avtalet även omfatta följande bestämmelser **om**

- a) **att mottagningsanläggningen** i enlighet med artikel 15 d och, i erforderliga fall, 15 e skall tillhandahålla ett intyg om att avfallet har återvunnits eller bortskaffats i överensstämmelse med den relevanta anmälan och villkoren i denna samt med kraven i denna förordning, och
- b) **att mottagaren**, i erforderliga fall, skall göra en anmälan till den ursprungliga behöriga myndigheten i det ursprungliga avsändarlandet i enlighet med artikel 15 f ii.

5. Om avfallet transporteras mellan två inrättningar som lyder under samma juridiska person, får avtalet ersättas med en deklARATION om att denna åtar sig att återvinna eller bortskaffa det anmälda avfallet.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 6

Ekonomisk säkerhet

1. Alla avfallstransporter för vilka det krävs en anmälan skall omfattas av bestämmelserna om ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring, som skall täcka
 - a) transportkostnaderna,
 - b) kostnaderna för återvinning eller bortscaffande, inklusive varje nödvändig behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande, och
 - c) kostnader för lagring i 90 dagar.
2. Den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen är avsedd att täcka kostnader i samband med
 - a) fall där transporter, återvinning eller bortscaffande inte kan genomföras som planerat i enlighet med artikel 22, och
 - b) fall av olagliga transporter, återvinningar eller bortscaffanden i enlighet med artikel 24.
3. Den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen skall vara ställd respektive tecknad av anmälan, eller en annan fysisk eller juridisk person på dennes vägnar, och ha verkan vid tidpunkten för anmälan eller, om den behöriga myndighet som godkänner den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring tillåter detta, senast när transporten inleds och gälla för den anmälda transporten senast när transporten inleds.
4. Den behöriga avsändarmyndigheten skall godkänna den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen, inbegripet försäkringsskyddets form, lydelse och belopp.

Vid import till gemenskapen skall dock den behöriga mottagarmyndigheten revidera försäkringsskyddets belopp och, i erforderliga fall, godkänna ytterligare ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring.

5. Den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen skall vara giltig för och täcka anmäld transport och slutförande av det anmälda avfallets återvinning eller bortscaffande.

Den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen skall friställas när **den behöriga myndigheten i fråga har erhållit** det intyg som anges i artikel 16 e eller, i erforderliga fall, artikel 15 e vad gäller behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande.

6. Genom undantag från punkt 5 och om det avfall som transporteras är avsett för behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande och ytterligare en återvinning eller ett bortscaffande äger rum i mottagarlandet får den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen friställas när avfallet lämnar anläggningen för behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande och **den behöriga myndigheten i fråga har erhållit** det intyg som anges i artikel 15 d. I detta fall skall varje ny transport till en anläggning för återvinning eller bortscaffande omfattas av en ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring, såvida inte den behöriga mottagarmyndigheten meddelat att en sådan ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring inte är nödvändig. Under sådana omständigheter skall den behöriga mottagarmyndigheten ansvara för att uppfylla de skyldigheter som uppstår vid olaglig transport och för återtagning om transporten eller den vidare återvinningen eller bortscaffandet inte kan avslutas som planerat.

7. Den berörda behöriga myndighet i gemenskapen som har godkänt den ekonomiska säkerheten eller den motsvarande försäkringen skall ha tillgång till denna och använda medlen, bl. a. för betalningar till andra berörda myndigheter, för att fullgöra sina skyldigheter i enlighet med artiklarna 23 och 25.

8. Vid en gemensam anmälan i enlighet med artikel 13 kan en ekonomisk säkerhet ställas eller motsvarande försäkring tecknas som täcker delar av den gemensamma anmälan, i stället för en säkerhet som täcker hela den gemensamma anmälan. I sådana fall skall den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring täcka transporten senast den dag då den anmälda transporten är avsedd att täcka inleds.

Tisdag 25 oktober 2005

En ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring skall friställas när **den behöriga myndigheten i fråga har erhållit det intyg som avses i artikel 16 e eller, i förekommande fall, artikel 15 e när det gäller behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande av ifrågavarande avfall. Punkt 6 skall vara tillämplig** på motsvarande sätt.

9. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka nationella lagstiftningsåtgärder de vidtar enligt denna artikel.

Artikel 7

Den behöriga avsändarmyndighetens vidarebefordran av anmälan

1. När den behöriga avsändarmyndigheten har fått in en korrekt ifylld anmälan i enlighet med artikel 4.2 andra stycket skall den behålla en kopia av anmälan och vidarebefordra anmälan till den behöriga mottagarmyndigheten med kopior till eventuella transitmyndigheter samt informera anmälaren om att anmälan har vidarebefordrats. Detta skall göras inom tre arbetsdagar från det att anmälan mottagits.

2. Om anmälan inte har fyllts i korrekt skall den behöriga avsändarmyndigheten begära information och dokumentation från anmälaren i enlighet med artikel 4.2 andra stycket.

Detta skall göras inom tre arbetsdagar från det att anmälan mottagits.

I sådana fall skall den behöriga avsändarmyndigheten inom tre arbetsdagar från det att den har mottagit den begärda informationen och/eller dokumentationen iakttä punkt 1.

3. Den behöriga avsändarmyndigheten får inom tre arbetsdagar från det att den mottagit en enligt artikel 4.2 andra stycket korrekt ifylld anmälan besluta att inte gå vidare med anmälan, om den har invändningar mot transporten i enlighet med artiklarna 11 och 12.

Den skall genast underrätta anmälaren om sitt beslut och om dessa invändningar.

4. Om den behöriga avsändarmyndigheten inte inom 30 dagar från det att den har mottagit anmälan har vidarebefordrat den i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 skall den på anmälarens begäran ge anmälaren en motiverad förklaring till detta. Detta skall inte gälla i det fall den begäran om information som anges i punkt 2 inte har hörtsammats.

Artikel 8

Begäran om information och dokumentation från berörda behöriga myndigheter och den behöriga mottagarmyndighetens bekräftelse

1. Om någon av de berörda behöriga myndigheterna, efter det att den behöriga avsändarmyndigheten har vidarebefordrat anmälan, anser att det krävs ytterligare information och dokumentation i enlighet med artikel 4.3 andra stycket, skall den begära sådan information och dokumentation från anmälaren och informera övriga behöriga myndigheter om denna begäran mottagits. Detta skall göras inom tre arbetsdagar från det att anmälan mottagits. I sådana fall skall de berörda behöriga myndigheterna inom tre arbetsdagar från det att de har mottagit den begärda informationen och dokumentationen underrätta den behöriga mottagarmyndigheten om detta.

2. När den behöriga mottagarmyndigheten anser att anmälan är korrekt ifylld på det sätt som anges i artikel 4.3 andra stycket, skall den sända ett mottagningsbevis till anmälaren och kopior till övriga berörda behöriga myndigheter. Detta skall göras inom tre arbetsdagar från det att den korrekt ifyllda anmälan mottagits.

3. Om den behöriga mottagarmyndigheten inte inom 30 dagar från det att den har mottagit anmälan har bekräftat detta i enlighet med bestämmelserna i punkt 2 skall den på anmälarens begäran ge anmälaren en motiverad förklaring till detta.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 9

De behöriga mottagar-, avsändar- och transitmyndigheternas godkännande samt tidsfrister för befordran, återvinning och bortskaffande

1. Inom 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade bekräftelsen i enlighet med artikel 8 skall de behöriga mottagar-, avsändar- och transitmyndigheterna skriftligen fatta något av följande vederbörligen motiverade beslut om den anmälda transporten:

- a) Godkännande utan villkor.
- b) Godkännande med villkor i enlighet med artikel 10.
- c) Invändningar i enlighet med artiklarna 11 och 12.

Den behöriga transitmyndighetens underförstådda samtycke kan anses föreligga om ingen invändning reses inom den fastställda tidsfristen på 30 dagar.

2. De behöriga mottagar-, avsändar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna skall till anmälaren skriftligen vidarebefordra sitt beslut och skälen till detta inom den fastställda tidsfrist på 30 dagar som avses i punkt 1, med kopior till de övriga berörda behöriga myndigheterna.

3. De behöriga mottagar-, avsändar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna skall styrka sitt skriftliga godkännande genom att på lämpligt sätt stämpla, signera och datera anmälningsblanketten eller sina kopior av denna.

4. Ett skriftligt godkännande av en planerad transport skall upphöra att vara giltigt efter ett kalenderår från det att det utfärdades eller från det senare datum som anges på anmälningsblanketten. Detta skall emellertid inte gälla om de berörda behöriga myndigheterna fastställer en kortare giltighetsperiod.

5. Underförstått samtycke till en planerad transport skall upphöra ett kalenderår efter det att den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1 har löpt ut.

6. En planerad transport får endast genomföras när kraven i artikel 16 a och 16 b är uppfyllda och under den tidsperiod då samtliga behöriga myndigheters underförstådda eller skriftliga godkännanden är giltiga.

7. Återvinning eller bortskaffande av avfall i samband med en planerad transport skall slutföras senast ett kalenderår efter **anläggningens** bekräftelse av att avfallet har tagits emot, såvida inte de berörda behöriga myndigheterna fastställer en kortare giltighetsperiod.

8. De berörda behöriga myndigheterna skall dra tillbaka sitt godkännande när de får kännedom om att

- a) avfallets sammansättning avviker från det anmälda, eller
- b) de villkor som fastställts för transporten inte uppfylls, eller
- c) avfallet inte återvinns eller bortskaffas i enlighet med det tillstånd som utfärdats för den anläggning som genomför verksamheten i fråga, eller
- d) avfallet skall transporteras, eller har transporterats, återvunnits eller bortskaffats på ett sätt som inte är förenligt med de uppgifter som tillhandahållits i anmälan och transportdokument eller som bilaga till dessa.

9. Om godkännandet dras in skall detta göras i form av ett officiellt meddelande till anmälaren, med kopior till övriga berörda behöriga myndigheter och till mottagaren.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 10

Villkor för transporter

1. Inom 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade bekräftelsen i enlighet med artikel 8 får de behöriga mottagar-, avsändar- och transitmyndigheterna fastställa villkor för sitt godkännande av den anmälda transporten. Sådana villkor får grundas på ett eller flera av de skäl som fastställs i artikel 11 eller artikel 12.
2. De behöriga avsändar-, mottagar- och transitmyndigheterna får också inom den tidsfrist på 30 dagar som avses i punkt 1 fastställa villkor för avfallstransport inom områden under deras jurisdiktion. Sådana transportvillkor får inte vara strängare än de som gäller för liknande transporter som uteslutande sker inom områden under deras jurisdiktion och skall beakta gällande avtal, särskilt tillämpliga internationella avtal.
3. De behöriga avsändar-, mottagar- och transitmyndigheterna får också inom den tidsfrist på 30 dagar som avses i punkt 1 som villkor fastställa att deras godkännande skall anses vara upphävt om den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring inte är giltig senast när den anmälda transporten inleds, i enlighet med vad som krävs enligt artikel 6.3.
4. Den behöriga myndighet som fastställer villkoren skall till anmälaren skriftligen vidarebefordra dessa och sända kopior till de berörda behöriga myndigheterna.

Den berörda behöriga myndigheten skall se till att villkoren anges i eller bifogas anmälningsblanketten.

5. Den behöriga mottagarmyndigheten får också, inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1, föreskriva att mottagningsanläggningen regelbundet skall utarbeta en rapport om inkommande och avsänt avfall och/eller balansen däremellan samt därmed sammanhängande återvinning och bortskaffande i enlighet med anmälan och under dess giltighetsperiod. Rapporten skall undertecknas av en person som är juridiskt ansvarig för anläggningen och skickas till den behöriga mottagarmyndigheten inom en månad efter återvinningen eller bortskaffandet.

Artikel 11

Invändningar mot transporter av avfall avsett för bortskaffande

1. Om en planerad transport av avfall avsett för bortskaffande anmäls får de behöriga mottagar- och avsändarmyndigheterna, inom 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade bekräftelsen i enlighet med artikel 8, resa motiverade invändningar grundade på ett eller flera av nedanstående skäl och i överensstämmelse med fördraget:
 - a) Den planerade transporten eller bortskaffandet är inte förenlig med de åtgärder som vidtagits för att helt eller delvis förbjuda eller systematiskt invända mot transporter av avfall i syfte att i enlighet med direktiv 75/442/EEG genomföra principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå.
 - b) Den planerade transporten eller bortskaffandet är inte förenlig med nationell lagstiftning om miljöskydd, allmän ordning, allmän säkerhet eller hälsoskydd vad avser åtgärder som äger rum i det land som reser invändningar.
 - c) Anmälaren eller mottagaren har tidigare dömts för olagliga transporter eller någon annan olaglig handling på miljöskyddsområdet. I detta fall får de behöriga avsändar- och mottagarmyndigheten vägra godkänna alla transporter i vilka den aktuella personen är involverad i enlighet med nationell lagstiftning.
 - d) Anmälaren eller **anläggningen** har upprepade gånger underlåtit att iaktta artiklarna 15 och 16 i samband med tidigare transporter.
 - e) Medlemsstaten vill utöva sin rätt enligt artikel 4.1 i Baselkonventionen att förbjuda införsel av farligt avfall eller avfall som anges i bilaga II till den konventionen.

Tisdag 25 oktober 2005

- f) Den planerade transporten eller bortskaffandet strider mot förpliktelser som följer av internationella konventioner som den berörda medlemsstaten, de berörda medlemsstaterna eller gemenskapen har ingått.
- g) Den planerade transporten eller bortskaffandet står inte i överensstämmelse med direktiv 75/442/EEG, särskilt artiklarna 5 och 7 i detta, med hänsyn till särskilda geografiska förhållanden eller behovet av specialiserade inrättningar för vissa avfallsslag.
 - i) för att genomföra principen om tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå, eller
 - ii) om den specialiserade inrättningen skall omhänderta avfall från en mer närliggande källa och den behöriga myndigheten har prioriterat detta avfall, eller
 - iii) för att säkerställa att transportererna sker i enlighet med avfallsplanerna.
- h) Avfallet kommer att behandlas i en anläggning som omfattas av direktiv 96/61/EG men som inte tillämpar bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.4 i det direktivet i enlighet med tillståndet för anläggningen.
- i) **Avfallet består av blandat kommunalt avfall som insamlats från privata hushåll (avfallskod 20 03 01).**
- j) Det berörda avfallet kommer inte att behandlas i enlighet med rättsligt bindande miljöskyddsnormer för bortskaffande i gemenskapslagstiftningen, även då tillfälliga undantag har beviljats.

2. Den behöriga transitmyndigheten eller transitmyndigheterna får, inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1, resa motiverade invändningar grundade endast på **punkt 1 b, 1 c, 1 d** och 1 f.

3. Om det rör sig om farligt avfall som uppkommit i en avsändarstat i en så liten årlig mängd att det vore oekonomiskt att uppföra nya specialiserade inrättningar för bortskaffande i denna medlemsstat skall punkt 1 a inte vara tillämplig.

Den behöriga mottagarmyndigheten skall samarbeta med den behöriga avsändarmyndighet som anser att denna punkt, snarare än punkt 1 a, bör tillämpas, för att lösa frågan bilateralt.

Om ingen tillfredsställande lösning kan hittas kan endera medlemsstaten hänskjuta frågan till kommissionen. Kommissionen skall då avgöra frågan i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.

4. Om de behöriga myndigheterna inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1 anser att de problem som gav upphov till deras invändningar är lösta, skall de genast skriftligen underrätta anmälaren, med kopior till mottagaren och till övriga berörda behöriga myndigheter.

5. Om de problem som har lett till att invändningar har rests inte har lösts inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1 skall anmälan upphöra att gälla. Om anmälaren fortfarande avser att genomföra transporten skall en ny anmälan göras, såvida inte samtliga berörda behöriga myndigheter och anmälaren kommer överens om annat.

6. Åtgärder som medlemsstaterna vidtar i enlighet med punkt 1 a i syfte att helt eller delvis förbjuda eller systematiskt invända mot transporter av avfall avsett för bortskaffande eller i enlighet med punkt 1 e skall av den medlemsstat som vidtar åtgärderna omedelbart anmälas till kommissionen som skall informera de övriga medlemsstaterna.

Artikel 12

Invändningar mot transporter av avfall avsett för återvinning

1. Om en planerad transport av avfall avsett för återvinning anmäls får de behöriga mottagar- och avsändarmyndigheterna, inom 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade bekräftelsen i enlighet med artikel 8, resa motiverade invändningar grundade på ett eller flera av nedanstående skäl och i överensstämmelse med fördraget:

- a) Den planerade transporten eller återvinningen är inte förenlig med direktiv 75/442/EEG, särskilt artiklarna 3, 4, 7 och 10 i detta.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Den planerade transporten eller återvinningen är inte förenlig med nationell lagstiftning om miljöskydd, allmän ordning, allmän säkerhet eller hälsoskydd vad avser åtgärder som vidtas i det land som reser invändningar.
- c) Den planerade transporten eller återvinningen är inte förenlig med nationell lagstiftning om avfallsåtervinning i avsändarlandet, inbegripet när den planerade transporten avser avfall som är avsett för återvinning i en anläggning som har mindre strikta normer för behandling av det särskilda avfallet än de som har fastställts i avsändarlandet med iakttagande av behovet att säkerställa att den inre marknaden fungerar korrekt.

Detta skall inte gälla när

- i) det finns motsvarande gemenskapslagstiftning, särskilt sådan som hänför sig till avfall, och krav som är minst lika stränga som de som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen har införts i den nationella lagstiftningen vid införlivandet av sådan gemenskapslagstiftning,
- ii) återvinningen i mottagarlandet äger rum på villkor som i stort sett motsvarar de villkor som föreskrivs i avsändarlandets nationella lagstiftning,
- iii) annan nationell lagstiftning i avsändarlandet än den som omfattas av ovanstående led i inte har anmälts i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och om regler för informations-samhällets tjänster⁽¹⁾, enligt kraven i det direktivet.
- d) Anmälaren eller mottagaren har tidigare dömts för olagliga transporter eller någon annan olaglig handling på miljöskyddsområdet. I detta fall får den behöriga avsändar- och mottagarmyndigheten vägra godkänna alla transporter i vilka den aktuella personen är involverad i enlighet med nationell lagstiftning.
- e) Anmälaren eller **anläggningen** upprepade gånger inte har iakttagit artiklarna 15 och 16 i samband med tidigare transporter.
- f) Den planerade transporten eller återvinningen strider mot förpliktelser som följer av internationella konventioner som den berörda medlemsstaten, de berörda medlemsstaterna eller gemenskapen har ingått.
- g) Förhållandet mellan vad som kan återvinnas och inte kan återvinnas, det uppskattade värdet för det material som slutligt återvinns eller kostnaderna för återvinning och bortskaffande av den del som inte kan återvinnas medför att återvinning inte är försvarbar, med beaktande av ekonomiska och/eller miljömässiga skäl.
- h) Det avfall som transporteras är avsett för bortskaffande och inte för återvinning.
- i) Avfallet kommer att behandlas i en anläggning som omfattas av direktiv 96/61/EG men som inte tillämpar bästa tillgängliga teknik enligt artikel 9.4 i det direktivet i enlighet med tillståndet för anläggningen.
- j) Det berörda avfallet kommer inte att behandlas i enlighet med rättsligt bindande miljöskyddsnormer för återvinningsverksamhet eller rättsligt bindande återvinnings- eller materialutnyttjandekrav i gemenskapslagstiftningen, även då tillfälliga undantag har beviljats.
- k) Det berörda avfallet kommer inte att behandlas i enlighet med avfallsplaner som utarbetats i enlighet med artikel 7 i direktiv 75/442/EEG för att garantera genomförandet av rättsligt bindande återvinnings- eller materialutnyttjandekrav i gemenskapslagstiftningen.

2. Den behöriga transitmyndigheten eller transitmyndigheterna får, inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1, resa motiverade invändningar mot den planerade transporten, grundade endast på punkt 1 b, 1 d, 1 e och 1 f.

3. Om de behöriga myndigheterna inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1 anser att de problem som gav upphov till deras invändningar är lösta, skall de genast skriftligen underrätta anmälaren, med kopior till mottagaren och till övriga berörda behöriga myndigheter.

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet senast ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Om de problem som har lett till att invändningar har rests inte löses inom den tidsfrist på 30 dagar som anges i punkt 1 skall anmälan upphöra att gälla. Om anmälaren fortfarande avser att genomföra transporten skall en ny anmälan göras, såvida inte samtliga berörda behöriga myndigheter och anmälaren kommer överens om annat.
5. Invändningar från de behöriga myndigheterna enligt punkt 1 c skall rapporteras av medlemsstaterna till kommissionen i enlighet med *artikel 51*.
6. Avsändarstaten skall underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om den nationella lagstiftning som kan utgöra grund för invändningar som framförs av behöriga myndigheter enligt punkt 1 c och skall uppge på vilket avfall och vilken återvinningsverksamhet dessa invändningar är tillämpliga, innan sådan lagstiftning åberopas för motiverade invändningar.

Artikel 13

Generell anmälan

1. Anmälaren får lämna in en generell anmälan som omfattar flera transporter, förutsatt att följande villkor uppfylls för varje transport:
 - a) Avfallet har i huvudsak liknande fysikaliska och kemiska egenskaper.
 - b) Avfallet transporteras till samma mottagare och samma anläggning.
 - c) Samma transportväg som anges på anmälningsblanketten används.
2. Om denna transportväg inte kan följas på grund av oförutsedda omständigheter skall anmälaren underrätta de berörda behöriga myndigheterna snarast möjligt, i möjligaste mån innan transporten påbörjas om den ändrade transportvägen redan då är känd.

Om den ändrade transportvägen är känd innan transporten påbörjas och leder till att andra behöriga myndigheter berörs än de som berörs av den generella anmälan, får den generella anmälan inte användas, utan en ny anmälan skall lämnas in.

3. De berörda behöriga myndigheterna får som villkor för att godkänna **en generell anmälan** begära att ytterligare information och dokumentation i enlighet med artikel 4.2 andra stycket och 4.3 andra stycket tillhandahålls senare.

Artikel 14

Förhandsgodkända återvinningsanläggningar

1. De behöriga mottagarmyndigheterna som inom sina områden har särskilda återvinningsanläggningar får besluta att på förhand utfärda godkännanden för dessa.

Sådana beslut skall vara tidsbegränsade och när som helst kunna upphävas.

2. I det fall en gemensam anmälan görs i enlighet med artikel 13 får den behöriga mottagarmyndigheten i samförstånd med övriga berörda behöriga myndigheter förlänga giltighetstiden för det godkännande som avses i artikel 9.4 och 9.5 till maximalt tre år.
3. Behöriga myndigheter som beslutar att utfärda ett förhandsgodkännande av anläggningar i enlighet med punkterna 1 och 2 skall lämna följande information till kommissionen och, i erforderliga fall, OECD:s sekretariat:
 - a) Återvinningsanläggningens namn, registreringsnummer och adress.
 - b) En redogörelse för de metoder som används, inbegripet R-koder.
 - c) De avfallsslag som förtecknas i bilagorna IV och IV A, eller de avfallsslag som beslutet gäller.
 - d) Sammanlagd förhandsgodkänd mängd.

Tisdag 25 oktober 2005

- e) Giltighetstiden.
- f) Eventuella ändringar i förhandsgodkännandet.
- g) Eventuella ändringar i den anmälda informationen.
- h) Eventuellt upphävande av förhandsgodkännandet.

Blanketten i bilaga VI skall användas för detta ändamål.

4. Genom undantag från artiklarna 9, 10 och 12 skall det godkännande som ges i enlighet med artikel 9, de villkor som fastställs i enlighet med artikel 10 eller de invändningar som de berörda behöriga myndigheterna reser i enlighet med artikel 12 omfattas av en tidsfrist på sju arbetsdagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade sin bekräftelse i enlighet med artikel 8.

5. Oavsett vad som anges i punkt 4 får den behöriga avsändarmyndigheten besluta att det krävs mer tid för att få in ytterligare information eller dokumentation från anmälaren.

I sådana fall skall den behöriga myndigheten inom sju arbetsdagar skriftligen meddela anmälaren och skicka kopior av meddelandet till övriga berörda behöriga myndigheter.

Den sammanlagda tiden för detta förfarande skall inte överskrida 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade sin bekräftelse i enlighet med artikel 8.

Artikel 15

Ytterligare bestämmelser om behandling i avvaktan på återvinning och bortscaffande

Transporter av avfall avsett för behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande skall omfattas av följande bestämmelser:

- a) Om en transport av avfall är avsedd för behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande skall alla anläggningar, där de därpå följande behandlingarna i avvaktan på återvinning eller bortscaffande och den slutliga återvinningen eller bortscaffningen planeras, också anges på anmälningsblanketten utöver den inledande behandlingen i avvaktan på återvinning eller bortscaffande.
- b) Den behöriga avsändar- och mottagarmyndigheten får godkänna en transport av avfall som är avsedd för behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande endast om det inte finns några grunder för invändning i enlighet med artikel 11 eller 12 mot transporten av avfall till de anläggningar som utför därpå följande behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande eller slutlig återvinning eller bortscaffning.
- c) Inom tre dagar från det att avfallet har nått den anläggning där behandlingen i avvaktan på återvinning eller bortscaffande skall äga rum, skall den anläggningen skriftligen bekräfta att den har tagit emot avfallet.

Denna bekräftelse skall införas i eller bifogas transportdokumentet. Den berörda anläggningen skall vidarebefordra undertecknade kopior av transportdokumentet tillsammans med denna bekräftelse till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna.

- d) Så snart som möjligt, men senast 30 dagar från det att behandlingen i avvaktan på återvinning eller bortscaffande slutförts, och högst ett kalenderår från det att avfallet tagits emot eller en kortare period i enlighet med artikel 9.7, **skall den** anläggning som genomför verksamheten på eget ansvar intyga att behandlingen i avvaktan på återvinning eller bortscaffande är avslutad.

Detta intyg skall införas i eller bifogas transportdokumentet.

Den berörda anläggningen skall vidarebefordra undertecknade kopior av transportdokumentet tillsammans med detta intyg till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna.

Tisdag 25 oktober 2005

- e) När en bortskaffnings- eller återvinningsanläggning som genomför en behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande levererar avfallet för därpå följande behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande och slutlig återvinning eller slutligt bortskaffande i en anläggning i mottagarlandet skall den så snart som möjligt, och högst ett kalenderår efter det att avfallet levererats eller en kortare period i enlighet med artikel 9.7, erhålla ett intyg från denna anläggning om att avfallet slutligt har återvunnits eller bortskaffats.

Den anläggning som genomför en behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande skall omgående vidarebefordra alla relevanta intyg till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna, och ange vilka transporter som intygen avser.

- f) Om en leverans enligt led e görs till en anläggning som ligger i
- i) det ursprungliga avsändarlandet eller i en annan medlemsstat, skall en ny anmälan krävas i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning, eller
 - ii) ett tredjeland, skall en ny anmälan krävas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning, varvid det emellertid skall beaktas att bestämmelserna om de behöriga myndigheterna också skall gälla för den ursprungliga behöriga myndigheten i det ursprungliga avsändarlandet.

Artikel 16

Krav efter godkännande av en transport

Efter det att de berörda behöriga myndigheterna har godkänt en transport skall samtliga berörda företag fylla i transportdokumentet, eller vid gemensam anmälan transportdokumentet, på de punkter som är aktuella, underteckna det eller dem och behålla kopia eller kopior. Följande krav skall vara uppfyllda:

- a) "Anmälaren skall fylla i transportdokumentet": När anmälaren har fått in godkännanden från de behöriga avsändar-, mottagar- och transitmyndigheterna, eller kan utgå från den behöriga transitmyndighetens underförstådda samtycke, skall denne föra in det faktiska transportdatumet och i största möjliga utsträckning alla övriga uppgifter som krävs i transportdokumentet.
- b) "Förhandsinformation om när transporten inleds": Anmälaren skall skicka undertecknade kopior av det ifyllda transportdokumentet enligt led a till de behöriga myndigheter som berörs och till mottagaren senast tre arbetsdagar innan transporten inleds.
- c) "Dokument som skall åtfölja varje transport": Anmälaren skall behålla en kopia av transportdokumentet. Transportdokumentet och kopior av anmälningsblanketten med de berörda behöriga myndigheternas skriftliga godkännande och villkor skall åtfölja varje transport. **Den anläggning som tar emot avfallet** skall behålla transportdokumentet.
- d) "**Anläggningens** skriftliga bekräftelse av att avfallet har tagits emot": **Anläggningen** skall inom tre dagar från det att avfallet har tagits emot skriftligen bekräfta detta.

Denna bekräftelse skall vara införd i eller bifogas transportdokumentet.

Anläggningen skall vidarebefordra undertecknade kopior av transportdokumentet med denna bekräftelse till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna.

- e) "**Anläggningens** intyg om slutlig återvinning eller slutligt bortskaffande": Så snart som möjligt, men senast 30 dagar från det att den slutliga återvinningen eller det slutliga bortskaffandet slutförts och högst ett kalenderår eller en kortare period i enlighet med artikel 9.7, från det att avfallet mottagits, **skall den** anläggning som genomför återvinningen eller bortskaffandet på eget ansvar intyga att avfallet slutligt har återvunnits eller bortskaffats.

Detta intyg skall vara införd i eller bifogas transportdokumentet.

Anläggningen skall vidarebefordra undertecknade kopior av transportdokumentet tillsammans med detta intyg till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 17

Ändringar av transporten efter det att godkännandet utfärdats

1. Om väsentliga ändringar görs i fråga om detaljer och/eller villkor för en godkänd transport, inklusive ändringar av den avsedda mängden, transportväg, vägval, transportdatum eller transportmedel, skall anmälaren omedelbart meddela de berörda behöriga myndigheterna och mottagaren och detta, om möjligt, innan transporten inleds.
2. I sådana fall skall en ny anmälan göras, såvida inte alla berörda behöriga myndigheter anser att de föreslagna ändringarna inte kräver en ny anmälan.
3. Om sådana ändringar berör andra behöriga myndigheter än dem som berördes av den ursprungliga anmälan skall en ny anmälan göras.

Kapitel 2

Allmänna informationskrav

Artikel 18

Avfall som skall åtföljas av viss information

1. Avfall som avses i artikel 3.2 och 3.4, och som är avsett för **transport skall** omfattas av följande förföreskrifter:
 - a) I syfte att underlätta spårningen av sådana avfallstransporter skall den person under avsändarlandets jurisdiktion som organiserar transporten se till att avfallet åtföljs av det dokument som återfinns i bilaga VII.
 - b) Det dokument som återfinns i bilaga VII skall undertecknas av den person som organiserar transporten innan transporten äger rum samt undertecknas av återvinningsanläggningen eller laboratoriet och mottagaren vid det tillfälle då avfallet tas emot.
2. Det avtal som avses i bilaga VII mellan den person som organiserar transporten och mottagaren av avfallet för återvinning skall ha verkan när transporten inleds och skall, om avfallstransporten eller avfallsåtervinningen inte kan fullföljas som det var avsett eller om den genomförts som en olaglig transport, omfatta en skyldighet för den person som organiserar transporten eller, om den personen inte kan fullfölja avfallstransporten eller avfallsåtervinningen (t. ex. på grund av insolvens), mottagaren att
 - a) återta avfallet eller säkerställa att det återvinns på ett alternativt sätt, och,
 - b) om så är nödvändigt, säkerställa att det lagras under mellantiden.

Den person som organiserar transporten eller mottagaren skall på begäran av den berörda behöriga myndigheten tillhandahålla en kopia av avtalet.

3. För inspektions-, efterlevnads-, planerings- och statistiksyften får medlemsstaterna i enlighet med nationell lagstiftning begära uppgifter enligt punkt 1 om transporter som omfattas av denna artikel.
4. De uppgifter som anges i punkt 1 skall behandlas konfidentiellt **om det krävs enligt** gemenskapslagstiftningen och nationell lagstiftning.

Tisdag 25 oktober 2005

Kapitel 3

Allmänna krav

Artikel 19

Förbud mot blandning av avfall under transport

Från den tidpunkt då transporten påbörjas och fram till mottagandet i en avfallsåtervinnings- eller bortskaffningsanläggning får det avfall som specificeras i anmälan eller som avses i artikel 18 inte blandas med annat avfall.

Artikel 20

Bevarande av dokumentation och information

1. All dokumentation som mottas av eller skickas från de behöriga myndigheterna i samband med en anmäld transport skall av behöriga myndigheter, anmälare, mottagare **och den anläggning som tar emot avfallet** bevaras inom gemenskapen under minst tre år räknat från den dag då transporten inleds.
2. Den person som organiserar transporten, mottagaren **och den anläggning som tar emot avfallet** skall, under minst tre år räknat från den dag då transporten inleds, i gemenskapen bevara information som tillhandahålls i enlighet med artikel 18.1.

Artikel 21

Allmänhetens tillgång till anmälningar

Den behöriga myndigheten i export- eller importmedlemsstaten skall på lämpligt sätt, t. ex. via Internet, offentliggöra uppgifter om anmälningar om transporter som den godkänt, förutsatt att sådan information inte är sekretessbelagd enligt nationell lagstiftning eller gemenskapslagstiftning.

Kapitel 4

Återtagningsskyldighet

Artikel 22

Återtagning av avfall om en transport inte kan fullföljas som planerat

1. Om någon av de behöriga myndigheterna har fått kännedom om att en avfallstransport, inbegripet avfallets återvinning och bortskaffande, inte kan fullföljas som planerat i enlighet med de bestämmelser som anges i anmälan och transportdokumentet och/eller det avtal som avses i artikel 4.4 andra stycket och artikel 5, skall den omgående meddela den behöriga avsändarmyndigheten. Om en återvinnings- eller bortskaffningsanläggning avvisar en mottagen transport, skall den omedelbart informera den behöriga mottagarmyndigheten om detta.
2. Den behöriga avsändarmyndigheten skall, utom i de fall som anges i punkt 3, se till att det berörda avfallet återförs till det område som omfattas av denna myndighets jurisdiktion eller till annan plats i avsändarlandet av anmälaren som fastställs i enlighet med rangordningen i artikel 2.15 eller, om detta inte är möjligt, av den behöriga myndigheten själv eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Avfallet skall återföras inom 90 dagar, eller någon annan tidsperiod som överenskommit mellan de berörda behöriga myndigheterna, efter det att den behöriga avsändarmyndigheten har fått kännedom om eller skriftligen underrättats av de behöriga mottagar- eller transitmyndigheterna om att den godkända avfallstransporten eller avfallets återvinning eller bortskaffande inte kan fullföljas och har informerats om skälen till detta. Sådana upplysningar kan härröra från information till de behöriga mottagar- eller transitmyndigheterna, bland annat från andra behöriga myndigheter.

Tisdag 25 oktober 2005

3. Återtagningskravet i punkt 2 skall inte tillämpas om de behöriga avsändar-, transit- och mottagarmyndigheter som berörs av bortscaffande eller återvinning av avfallet har försäkrat sig om att avfallet kan återvinnas eller bortscaffas på ett alternativt sätt i mottagarlandet eller på annat håll av anmälaren eller, om detta inte är möjligt, av den behöriga avsändarmyndigheten själv eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Återtagningskravet i punkt 2 skall inte tillämpas om det transporterade avfallet under behandlingen i berörd anläggning oåterkalleligt blandats med annat avfall innan en berörd behörig myndighet har fått kännedom om att den anmälda transporten inte kan fullföljas enligt punkt 1. Sådant blandat avfall skall återvinnas eller bortscaffas på något annat sätt i enlighet med första stycket.

4. Vid återtagning enligt punkt 2 skall en ny anmälan göras såvida inte de berörda behöriga myndigheterna kommer överens om att en vederbörligen motiverad begäran från den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten är tillräckligt.

Nya anmälningar skall i förekommande fall göras av den ursprungliga anmälaren eller, om detta inte är möjligt, av någon annan fysisk eller juridisk person som fastställs i enlighet med artikel 2.15 eller, om detta inte är möjligt, av den behöriga avsändarmyndigheten själv eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Ingen behörig myndighet får resa invändningar mot eller motsätta sig återföring av avfallet från en transport som inte kan fullföljas, eller mot därmed sammanhängande återvinning eller bortscaffande.

5. Om alternativa åtgärder vidtas utanför det ursprungliga mottagarlandet enligt punkt 3 skall det, i förekommande fall, göras en ny anmälan av den ursprungliga anmälaren eller, om detta inte är möjligt, av någon annan fysisk eller juridisk person som fastställs i enlighet med artikel 2.15 eller, om detta inte är möjligt, av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten själv eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

När en sådan ny anmälan görs av anmälaren skall denna anmälan också göras till den behöriga myndigheten i det ursprungliga avsändarlandet.

6. Om alternativa åtgärder vidtas i det ursprungliga mottagarlandet enligt punkt 3 skall ingen ny anmälan krävas, utan en vederbörligen motiverad begäran skall vara tillräcklig. Denna vederbörligen motiverade begäran om beviljande av den alternativa åtgärden skall vidarebefordras till den behöriga mottagar- och avsändarmyndigheten av den ursprungliga anmälaren eller, om detta inte är möjligt, till den behöriga mottagarmyndigheten av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten.

7. Om det inte skall göras någon ny anmälan i enlighet med punkterna 4 eller 6 skall ett nytt transportdokument fyllas i enlighet med artikel 15 eller artikel 16 av den ursprungliga anmälaren eller, om detta inte är möjligt, av någon annan fysisk eller juridisk person som fastställs i enlighet med artikel 2.15 eller, om detta inte är möjligt, av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten själv eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Om en ny anmälan görs av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten i enlighet med punkterna 4 eller 5 skall det inte krävas någon ny ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring.

8. Anmälarrens skyldighet och avsändarstatens subsidiära skyldighet att återta avfallet eller organisera alternativ återvinning eller alternativt bortscaffande skall upphöra när **anläggningen** utfärdar det intyg om slutlig återvinning eller slutligt bortscaffande som avses i artikel 16 e eller, i förekommande fall, i artikel 15 e. När det gäller den behandling i avvaktan på återvinning eller bortscaffande som avses i artikel 6.6 skall avsändarlandets subsidiära skyldighet upphöra att gälla när **anläggningen** utfärdar det intyg som avses i artikel 15 d.

Om en **anläggning** utfärdar ett intyg om återvinning eller bortscaffande på ett sätt som resulterar i en olaglig transport som i sin tur medför att den ekonomiska säkerheten frigörs, skall *artiklarna 24.3 och 25.2* tillämpas.

Tisdag 25 oktober 2005

9. Om avfall från en transport som inte kunnat fullföljas, inbegripet avfallets återvinning och bortskaflande, upptäcks i en medlemsstat, skall den behöriga myndighet inom vars område avfallet upptäckts ha ansvar för att säkerställa att åtgärder vidtas för säker lagring av avfallet fram till dess att det kan återsändas eller slutligt återvinns eller bortskaflas på ett alternativt sätt.

Artikel 23

Kostnader för återtagning av avfall om en transport inte kan fullföljas som planerat

1. Kostnader i samband med återsändandet av avfall från en transport som inte kunnat fullföljas, inbegripet transportkostnaderna och kostnaderna för återvinning eller bortskaflande i enlighet med artikel 22.2 och 22.3, samt från den dag då den behöriga avsändarmyndigheten har fått kännedom om att en avfalls-transport eller avfallets återvinnande eller bortskaflande inte kan fullföljas, för lagring i enlighet med artikel 22.9 skall bäras

- a) av anmälaren, som fastställs i enlighet med rangordningen i artikel 2.15 eller, om detta inte är möjligt,
- b) av andra passande fysiska eller juridiska personer eller, om detta inte är möjligt,
- c) av den behöriga avsändarmyndigheten eller, om detta inte är möjligt,
- d) enligt vad som överenskommit mellan de berörda behöriga myndigheterna.

2. Denna artikel skall inte påverka gemenskapsbestämmelser och nationella bestämmelser om ansvarsskyldighet.

Artikel 24

Återtagning vid olaglig transport

1. Om en behörig myndighet upptäcker en transport som den anser vara en olaglig transport skall den omgående informera övriga berörda behöriga myndigheter.

2. Om anmälaren är ansvarig för en sådan olaglig transport skall den behöriga avsändarmyndigheten se till att avfallet

- a) tas tillbaka av den faktiske anmälaren eller, om ingen anmälan har gjorts,
- b) tas tillbaka av den person som rättsligt sett kan anses vara anmälare eller, om detta inte är möjligt,
- c) tas tillbaka av den behöriga avsändarmyndigheten själv, eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar eller, om detta inte är möjligt,
- d) återvinns eller bortskaflas på alternativt sätt i mottagarlandet eller avsändarlandet av den behöriga avsändarmyndigheten själv, eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar, eller, om detta inte är möjligt,
- e) återvinns eller bortskaflas på alternativt sätt i ett annat land efter överenskommelse mellan alla berörda behöriga myndigheter av den behöriga avsändarmyndigheten själv, eller av en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Avfallet skall återtas, återvinnas eller bortskaflas inom 30 dagar, eller någon annan tidsperiod som överenskommit mellan de berörda behöriga myndigheterna, efter det att den behöriga avsändarmyndigheten har fått kännedom om eller skriftligen underrättats av de behöriga mottagar- eller transitmyndigheterna om den olagliga transporten och har informerats om orsakerna till denna. Sådana upplysningar kan härröra från information till de behöriga mottagar- eller transitmyndigheterna, bland annat från andra behöriga myndigheter.

Vid återtagning enligt a–c skall en ny anmälan göras såvida inte de behöriga myndigheter som berörs kommer överens om att en vederbörligen motiverad begäran från den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten är tillräcklig.

Tisdag 25 oktober 2005

Den nya anmälan skall göras av den person eller myndighet som anges i a–c, i överensstämmelse med den ordningen.

Behöriga myndigheter skall inte resa invändningar mot eller motsätta sig återföring av avfallet i en olaglig transport. Om alternativa åtgärder enligt d–e har vidtagits av den behöriga avsändarmyndigheten skall den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten eller en fysisk eller juridisk person på dess vägnar göra en ny anmälan såvida inte de berörda behöriga myndigheterna kommer överens om att en vederbörligen motiverad begäran från den myndigheten är tillräcklig.

3. Om mottagaren är ansvarig för en olaglig transport skall den behöriga mottagarmyndigheten se till att avfallet återvinns eller bortskaffas på ett miljöriktigt sätt

- a) av mottagaren, eller, om detta inte är möjligt,
- b) av den behöriga myndigheten själv eller en fysisk eller juridisk person på dess vägnar.

Detta skall genomföras inom 30 dagar, eller annan tidsperiod som överenskommits mellan de berörda behöriga myndigheterna, från det att den behöriga mottagarmyndigheten har fått kännedom om eller skriftligen informerats om den olagliga transporten och har informerats om orsakerna till denna. Sådana upplysningar kan härröra från information till de behöriga avsändar- eller transitmyndigheterna, bland annat från andra behöriga myndigheter.

För detta ändamål skall de berörda behöriga myndigheterna vid behov samarbeta för att återvinna eller bortskaffa avfallet.

4. Om det inte skall göras någon ny anmälan skall ett nytt transportdokument ifyllas i enlighet med artiklarna 15 eller 16 av den person som är ansvarig för återtagningen eller, om detta inte är möjligt, av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten.

Om en ny anmälan görs av den ursprungliga behöriga avsändarmyndigheten skall det inte krävas någon ny ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring.

5. Särskilt i fall där varken anmälaren eller mottagaren är ansvarig för en sådan olaglig transport skall de berörda behöriga myndigheterna samarbeta för att återvinna eller bortskaffa återvinna avfallet.

6. När det gäller behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande enligt artikel 6.6 och en olaglig transport upptäckts efter det att en sådan behandling avslutats, skall avsändarlandets subsidiära skyldighet att återta avfallet eller organisera alternativ återvinning eller alternativt bortskaffande upphöra att gälla när **anläggningen** har utfärdat det intyg som avses i artikel 15 d.

Om en **anläggning** utfärdar ett intyg på återvinning eller bortskaffande på ett sätt som resulterar i en olaglig transport som i sin tur medför att den ekonomiska säkerheten frigörs, skall punkt 3 och *artikel 25.2* gälla.

7. Om avfall från en olaglig transport upptäcks i en medlemsstat skall den behöriga myndighet inom vars område avfallet upptäckts ha ansvar för att säkerställa att åtgärder vidtas för säker lagring av avfallet fram till dess att det kan återsändas eller slutligt bortskaffas eller återvinnas på ett alternativt sätt.

8. *Artiklarna 34 och 36* skall inte tillämpas på olagliga transporter som återsänds till avsändarlandet om avsändarlandet omfattas av förbuden i dessa artiklar.

9. Vid olaglig transport enligt definitionen i artikel 2.35 g skall den person som organiserar transporten omfattas av samma skyldigheter enligt denna artikel som anmälaren.

10. Tillämpningen av denna artikel skall inte påverka gemenskapsbestämmelser och nationella bestämmelser om ansvarsskyldighet.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 25

Kostnader för återtagning om en transport är olaglig

1. Kostnader i samband med återtagning av avfall från en olaglig transport, inbegripet transportkostnader och kostnaderna för återvinning eller bortscaffande i enlighet med *artikel 24.2*, samt från den dag då den behöriga avsändarmyndigheten har fått kännedom om att en transport är olaglig, för lagring i enlighet med *artikel 24.7* skall bäras av
 - a) den faktiske anmälaren som fastställs i enlighet med rangordningen i *artikel 2.15* eller, om ingen anmälan har gjorts,
 - b) den person som rättsligt sett kan anses vara anmälare eller, i erforderliga fall, av andra fysiska eller juridiska personer, om detta inte är möjligt,
 - c) den behöriga avsändarmyndigheten.
2. Kostnader i samband med återvinning eller bortscaffande i enlighet med *artikel 24.3*, inbegripet kostnader för eventuella transporter och eventuell lagring i enlighet med *artikel 24.7* skall bäras av
 - a) mottagaren, eller, om detta inte är möjligt,
 - b) den behöriga mottagarmyndigheten.
3. Kostnader i samband med återvinning eller bortscaffande i enlighet med *artikel 24.5*, inbegripet kostnader för eventuella transporter och eventuell lagring i enlighet med *artikel 24.7* skall bäras av
 - a) anmälaren som fastställs i enlighet med rangordningen i *artikel 2.15* och/eller mottagaren, beroende på vad som beslutas av de berörda behöriga myndigheterna, eller, om detta inte är möjligt,
 - b) av andra passande fysiska eller juridiska personer eller, om detta inte är möjligt,
 - c) de behöriga avsändar- och mottagarmyndigheterna.
4. Vid olaglig transport enligt definitionen i *artikel 2.35 g* skall den person som organiserar transporten omfattas av samma skyldigheter enligt denna artikel som anmälaren.
5. Tillämpningen av denna artikel skall inte påverka gemenskapsbestämmelser och nationella bestämmelser om ansvarsskyldighet.

Kapitel 5

Allmänna förvaltningsbestämmelser

Artikel 26

Dokumentationens format

1. Den information och dokumentation som avses nedan får lämnas in på per post:
 - a) Anmälan av en planerad transport enligt artiklarna 4 och 13.
 - b) Begäran om information och dokumentation enligt artiklarna 4, 7 och 8.
 - c) Inlämnad information och dokumentation enligt artiklarna 4, 7 och 8.
 - d) Skriftligt godkännande av en anmäld transport enligt *artikel 9*.
 - e) Villkor för en transport enligt *artikel 10*.
 - f) Invändningar mot en transport enligt artiklarna 11 och 12.
 - g) Information om beslut att förhandsgodkänna vissa särskilda återvinningsanläggningar i enlighet med *artikel 14.3*.

Tisdag 25 oktober 2005

- h) Skriftlig bekräftelse av att avfallet mottagits i enlighet med artiklarna 15 och 16.
 - i) Intyg om återvinning eller bortskaffande av avfall enligt artiklarna 15 och 16.
 - j) Förhandsinformation om när en transport faktiskt kommer att inledas i enlighet med artikel 16.
 - k) Information om ändringar av transporten efter godkännande i enlighet med artikel 17.
 - l) Skriftliga godkännanden och transportdokument som skall sändas i enlighet med avdelningarna IV–VI.
2. Efter överenskommelse mellan berörda behöriga myndigheter och anmälaren, får de dokument som anges i punkt 1 alternativt lämnas in på något av följande sätt:
- a) Per fax.
 - b) Per fax och med efterföljande brev.
 - c) Per e-post med digital signatur. I detta fall skall föreskriven stämpel eller underskrift ersättas av en digital signatur.
 - d) Per e-post utan digital signatur och med efterföljande brev.
3. Den dokumentation som skall åtfölja varje befordran i enlighet med artikel 16 c och artikel 18 får upprättas i elektronisk form med digitala signaturer under förutsättning att den kan göras läsbar när som helst under befordran och att detta kan godtas av de berörda behöriga myndigheterna.
4. Om de berörda behöriga myndigheterna och anmälaren går med på detta får den information och dokumentation som anges i punkt 1 inlämnas och utbytas på elektronisk väg med elektronisk underskrift eller elektronisk autentisering i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer⁽¹⁾, eller med jämförbart system för autentisering som ger en likvärdig säkerhetsnivå. I sådana fall kan organisatoriska arrangemang vidtas vad avser flödet av elektroniskt datautbyte.

Artikel 27

Språk

1. Anmälningar, information, dokumentation och andra meddelanden som lämnas in i enlighet med bestämmelserna i denna avdelning skall vara skrivna på ett språk som godtas av de berörda behöriga myndigheterna.
2. Anmälaren skall tillhandahålla auktoriserade översättningar till ett språk som de berörda behöriga myndigheterna kan godta om de så begär.

Artikel 28

Tvister i klassificeringsfrågor

1. Om de behöriga avsändar- och mottagarmyndigheterna är oense om huruvida innehållet skall klassificeras som avfall eller inte, skall det behandlas som om den vore avfall. Detta skall inte påverka mottagarlandets rätt att ta hand om det transporterade materialet i enlighet med dess nationella lagstiftning efter det att materialet har anlänt när sådan lagstiftning är förenlig med gemenskapsrätten eller internationell rätt.
2. Om de behöriga avsändar- och mottagarmyndigheterna är oense om huruvida det anmälda avfallet bör omfattas av bilaga III, IIIA, IIIB eller IV, skall avfallet anses omfattas av bilaga IV.

⁽¹⁾ EGT L 13, 19.1.2000, s. 12.

Tisdag 25 oktober 2005

3. Om de behöriga avsändar- och mottagarmyndigheterna är oense om huruvida den anmälda avfallshanteringsförfarandet skall klassificeras som återvinning eller bortskaffande skall bestämmelserna om bortskaffande tillämpas.
4. Punkterna 1–3 skall endast tillämpas för denna förordnings syften och skall inte påverka de berörda parternas rätt att lösa eventuella tvister i dessa frågor inför rätta.

Artikel 29

Förvaltningskostnader

Anmälaren får debiteras rimliga och proportionerliga förvaltningskostnader för genomförandet av anmälnings- och övervakningsförfaranden samt sedvanliga kostnader för lämpliga analyser och kontroller.

Artikel 30

Överenskommelser för gränsområden

1. Medlemsstaterna kan i undantagsfall, och när den geografiska eller demografiska situationen så kräver, bilateralt överenskomma om ett mindre strikt anmälningsförfarande för transporter av särskilda avfallsflöden vad avser gränsöverskridande transporter till den närmast lämpliga anläggning som befinner sig i gränsområdet mellan de båda berörda medlemsstaterna.
2. Sådana bilaterala överenskommelser kan också ingås om avfallet transporteras från och behandlas i avsändarlandet men transiteras genom en annan medlemsstat.
3. Medlemsstaterna kan även ingå sådana överenskommelser med länder som är parter i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
4. Dessa överenskommelser skall anmälas till kommissionen innan de får verkan.

Kapitel 6

Transporter inom gemenskapen med transitering genom tredjeland

Artikel 31

Transporter av avfall avsedda för bortskaffande

Om en avfallstransport avsedd för bortskaffande äger rum i **gemenskapen med** transitering genom ett eller flera länder utanför gemenskapen skall den behöriga avsändarmyndigheten, förutom att följa bestämmelserna i denna avdelning, fråga de behöriga myndigheterna i länderna utanför gemenskapen om de önskar ge ett skriftligt godkännande av den planerade transporten.

- a) inom 60 dagar vad avser parter i Baselkonventionen, om parten inte har avstått från denna rätt i enlighet med bestämmelserna i konventionen, eller
- b) inom en mellan de behöriga myndigheterna avtalad tid vad avser länder som inte är parter i Baselkonventionen.

Artikel 32

Transporter av avfall avsedda för återvinning

1. Om en avfallstransport avsedd för återvinning äger rum i **gemenskapen med** transitering genom ett eller flera länder utanför gemenskapen som inte omfattas av OECD-beslutet, skall *artikel 31* tillämpas.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Om en avfallstransport avsedd för återvinning äger rum i gemenskapen, inbegripet transporter mellan platser i samma medlemsstat, med transitering genom ett eller flera länder utanför gemenskapen som omfattas av OECD-beslutet, får det godkännande som avses i artikel 9 ges i form av underförstått samtycke, och om ingen invändning har rests eller inga villkor har fastställts för transporten får denna inledas inom 30 dagar från den dag då den behöriga mottagarmyndigheten skickade sin bekräftelse i enlighet med artikel 8.

AVDELNING III

TRANSPORTER UTESLUTANDE INOM MEDLEMSSTATERNA

Artikel 33

Tillämpning av denna förordning på transporter uteslutande inom medlemsstaterna

1. Medlemsstaterna skall upprätta ett lämpligt system för övervakning och kontroll av transporter av avfall som uteslutande sker inom områden under deras jurisdiktion. Detta system skall beakta behovet av samordning med det gemenskapssystem som införs genom avdelningarna II och VII.
2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om sina system för övervakning och kontroll av avfallstransporter. Kommissionen skall underrätta de övriga medlemsstaterna om detta.
3. Medlemsstaterna får tillämpa det system som föreskrivs i avdelningarna II och VII inom områden under deras jurisdiktion.

AVDELNING IV

EXPORT FRÅN GEMENSKAPEN TILL TREDJELÄNDER

Kapitel 1

Export av avfall avsett att bortskaffas

Artikel 34

Exportförbud utom till EFTA-länder

1. All export från gemenskapen av avfall avsett för bortskaffande skall vara förbjuden.
2. Förbudet i punkt 1 skall inte tillämpas på export av avfall avsett för bortskaffande i EFTA-länder som också är parter i Baselkonventionen.
3. Däremot skall export av avfall avsett för bortskaffande till EFTA-länder som är parter i Baselkonventionen också förbjudas
 - a) om det berörda EFTA-landet förbjuder import av sådant avfall, eller
 - b) om den behöriga avsändarmyndigheten har anledning att tro att avfallet inte kommer att hanteras på ett miljöriktigt sätt enligt artikel 49 i det berörda mottagarlandet.
4. Denna bestämmelse skall inte påverka de återtagningskrav som anges i artiklarna 22 och 24.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 35

Förfaranden vid export till EFTA-länder

1. Om avfall avsett för bortskaffande exporteras från gemenskapen till EFTA-länder som är parter i Baselkonventionen skall bestämmelserna i avdelning II tillämpas på motsvarande sätt, men med de anpassningar och tillägg som anges i punkterna 2 och 3.
2. Följande anpassningar skall tillämpas:
 - a) Den behöriga transitmyndigheten utanför gemenskapen skall ha 60 dagar på sig, räknat från den dag då den skickade sin bekräftelse på mottagandet av anmälan, att begära ytterligare information om den anmälda transporten och, om landet i fråga har beslutat att inte kräva skriftligt förhandsgodkännande och underrättat övriga parter om detta i enlighet med artikel 6.4 i Baselkonventionen, ge sitt underförstådda samtycke eller skriftliga godkännande med eller utan villkor.
 - b) Den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen skall inte fatta beslut om godkännande av transporten enligt artikel 9 innan den har erhållit ett skriftligt godkännande från den behöriga mottagarmyndigheten och, i förekommande fall, den utanför gemenskapen belägna transitmyndighetens underförstådda eller skriftliga godkännande tidigast 61 dagar från den dag då den behöriga transitmyndigheten skickar bekräftelse på mottagandet av anmälan. Den behöriga avsändarmyndigheten får fatta beslut innan tidsfristen på 61 dagar löpt ut om den har ett skriftligt godkännande från de övriga berörda behöriga myndigheterna.
3. Följande ytterligare bestämmelser skall tillämpas:
 - a) Den behöriga transitmyndigheten i gemenskapen skall bekräfta mottagandet av anmälan till anmälarerna.
 - b) De behöriga avsändar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna i gemenskapen skall skicka en stämplad kopia av sina beslut om godkännande av en transport till exporttullkontoret och till utfartstullkontoret i gemenskapen.
 - c) Ett exemplar av transportdokumentet skall överlämnas av transportören till exporttullkontoret och utfartstullkontoret i gemenskapen.
 - d) Så snart avfallet har lämnat gemenskapen skall utfartstullkontoret i gemenskapen skicka en stämplad kopia av transportdokumentet, i vilket det anges att avfallet har lämnat gemenskapen, till den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen.
 - e) Om den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen inte inom 42 dagar från det att avfallet lämnat gemenskapen har fått något meddelande från **anläggningen** om att **denna** har mottagit avfallet, skall den utan dröjsmål underrätta den behöriga mottagarmyndigheten.
 - f) I det avtal som avses i artikel 4.4 andra stycket och artikel 5 skall följande anges:
 - i) Om **anläggningen** utfärdar ett felaktigt intyg om bortskaffande som får till följd att den ekonomiska säkerheten friställs, skall **mottagaren** själv bära de kostnader som följer av förpliktelsen att återsända avfallet till den behöriga avsändarmyndighetens område och kostnaderna för avfallens återvinning eller bortskaffande på ett alternativt, miljöriktigt sätt.
 - ii) Inom tre dagar från det att **anläggningen** mottagit det avfall som skall bortskaffas skall **den** skicka undertecknade kopior av det ifyllda transportdokumentet, med undantag för det intyg om bortskaffande som avses i led iii, till anmälarerna och de berörda behöriga myndigheterna.
 - iii) Så snart som möjligt, men senast 30 dagar från det att bortskaffandet slutförts och inom ett kalenderår från det att avfallet tagits emot, skall **anläggningen** själv ansvara för att bekräfta att bortskaffandet slutförts och skicka undertecknade kopior av transportdokumentet med detta intyg till anmälarerna och de berörda behöriga myndigheterna.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Transporten får endast genomföras om
- anmälan har erhållit skriftligt godkännande från den behöriga avsändarmyndigheten, mottagarmyndigheten och, i förekommande fall, transitmyndigheterna utanför gemenskapen och de fastställda villkoren är uppfyllda,
 - ett avtal mellan anmälan och mottagaren har ingåtts och har verkan i enlighet med artikel 4.4 andra stycket och artikel 5,
 - en ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring har ställts respektive tecknats och har verkan i enlighet med artiklarna 4.5 andra stycket och 6,
 - miljöriktig hantering enligt *artikel 49* kan garanteras.
5. När avfall exporteras skall det vara avsett för bortskaffande i en anläggning som bedriver verksamheten i enlighet med gällande nationell lagstiftning eller som har tillstånd att bedriva verksamhet i mottagarlandet.
6. Om ett exporttullkontor eller ett utfartstullkontor i gemenskapen upptäcker en olaglig transport skall kontoret omedelbart informera den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och denna skall
- omedelbart informera den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen, och
 - se till att avfallet hålls kvar fram till dess att den behöriga avsändarmyndigheten har beslutat att det kan släppas och skriftligen har meddelat detta till den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och i vilket det kvarhålls.

Kapitel 2

Export av avfall för återvinning

Avsnitt 1

Export till länder som inte omfattas av OECD-beslutet

Artikel 36

Förbud mot export

1. Export från gemenskapen av följande avfallslag avsett för återvinning i länder som inte omfattas av OECD-beslutet är förbjuden:
- Avfall som klassificerats som farligt i bilaga V.
 - Avfall som omfattas av del 3 i bilaga V.
 - Farligt avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga V.
 - Blandningar av farligt avfall och blandningar av farligt avfall och icke-farligt avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga V.
 - Avfall som mottagarlandet har anmält som farligt enligt artikel 3 i Baselkonventionen.
 - Avfall vars import mottagarlandet har förbjudit.
 - Avfall som den behöriga avsändarmyndigheten har anledning att tro inte kommer att hanteras på ett miljöriktigt sätt enligt *artikel 49* i det berörda mottagarlandet.
2. Denna bestämmelse skall inte påverka den återtagningsskyldighet som anges i *artiklarna 22 och 24*.

Tisdag 25 oktober 2005

3. I undantagsfall får medlemsstaterna, på grundval av dokumentation som på lämpligt sätt tillhandahålls av anmälaren, anta bestämmelser för att fastställa att ett särskilt slag av farligt avfall som anges i bilaga V undantas från exportförbudet, såvida avfallet inte uppvisar någon av de egenskaper som anges i bilaga III till direktiv 91/689/EEG, och med hänsyn till de gränsvärden som fastställs i kommissionens beslut 2000/532/EG av den 3 maj 2000 om ersättning av beslut 94/3/EG om en förteckning över avfall i enlighet med artikel 1 a i rådets direktiv 75/442/EEG om avfall, och rådets beslut 94/904/EG om upprättande av en förteckning över farligt avfall i enlighet med artikel 1.4 i rådets direktiv 91/689/EEG om farligt avfall⁽¹⁾ vad gäller egenskaperna H3–H8, H10 och H11 som definieras i den bilagan.

4. Ett avfallsslag får, även om det inte anges som farligt avfall i bilaga V eller om det anges i bilaga V, del 1, förteckning B, i undantagsfall klassificeras som farligt avfall och därigenom omfattas av exportförbudet om den uppvisar någon av de egenskaper som anges i bilaga III till direktiv 91/689/EEG, med hänsyn till de gränsvärden som fastställs i kommissionens beslut 2000/532/EG vad gäller egenskaperna H3–H8, H10 och H11 som definieras i den bilagan, i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 1.4 andra strecksatsen i direktiv 91/689/EEG samt i det inledande stycket i bilaga III till denna förordning.

5. I de fall som anges i punkterna 3 och 4 skall den berörda medlemsstaten informera det tilltänkta mottagarlandet innan ett beslut fattas. Medlemsstaterna skall anmäla sådana fall till kommissionen före varje kalenderårs utgång. Kommissionen skall vidarebefordra informationen till alla medlemsstaterna och till Baselkonventionens sekretariat. Med utgångspunkt i den information som lämnats kan kommissionen göra anmärkningar eller i förekommande fall anpassa bilaga V i enlighet med artikel 58.

Artikel 37

Förfaranden vid export av avfall som omfattas av bilaga III eller IIIA

1. För avfall som omfattas av bilaga III eller IIIA och vars export inte förbjuds enligt artikel 36, skall kommissionen inom 20 dagar från det att denna förordning träder i kraft skicka en skriftlig begäran till varje land som inte omfattas av OECD-beslutet i vilken den begär

- i) en skriftlig bekräftelse på att avfallet får exporteras från gemenskapen för återvinning i det landet, och
- ii) en angivelse om vilka eventuella kontrollförfaranden som kommer att tillämpas i mottagarlandet.

Varje land som inte omfattas av OECD-beslutet skall ha följande möjligheter:

- a) Förbud.
- b) Förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande enligt artikel 35.
- c) Ingen kontroll i mottagarlandet.

2. Innan denna förordning blir tillämplig skall kommissionen anta en förordning med beaktande av alla svar som inkommit till följd av det förfarande som avses i punkt 1, och skall informera den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 18 i direktiv 75/442/EEG.

Om ett land inte inkommit med någon bekräftelse i enlighet med punkt 1, eller om ett land av någon anledning inte har kontaktats, skall punkt 1 b tillämpas.

Kommissionen skall regelbundet uppdatera den antagna förordningen.

3. Om ett land i sitt svar anger att vissa avfallstransporter inte omfattas av kontrollförfaranden skall artikel 18 på motsvarande sätt tillämpas på dessa transporter.

4. När avfall exporteras skall det vara avsett för återvinning i en anläggning som bedriver verksamheten i enlighet med gällande nationell lagstiftning eller som har tillstånd att bedriva verksamhet i mottagarlandet.

⁽¹⁾ EGT L 226, 6.9.2000, s. 3. Beslutet senast ändrat genom rådets beslut 2001/573/EG (EGT L 203, 28.7.2001, s. 18).

Tisdag 25 oktober 2005

5. När det gäller transporter av sådant avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III eller en transport av blandat avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III eller IIIA eller en avfallstransport som klassificeras i bilaga IIIB och vars export inte förbjuds enligt artikel 36, skall punkt 1 b i denna artikel tillämpas.

Avsnitt 2

Export till länder som omfattas av OECD-beslutet

Artikel 38

Export av avfall som omfattas av bilagorna III, IIIA, IIIB, IV och IVA

1. Om avfall som anges i förteckningarna i bilagorna III, IIIA, IIIB, IV och IVA, avfall som inte är klassificerat eller blandat avfall som inte omfattas av en enskild avfallskod i bilaga III, IV eller IVA, exporteras från gemenskapen för återvinning i andra länder som omfattas av OECD-beslutet och/eller kommer att transiteras genom länder som omfattas av OECD-beslutet, skall bestämmelserna i avdelning II tillämpas på motsvarande sätt, med de anpassningar och tillägg som anges i punkterna 2, 3 och 5.

2. Följande anpassningar skall tillämpas:

- a) Blandat avfall som anges i bilaga IIIA och är avsett för en behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande skall omfattas av förfarandet för skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande, om någon därpå följande behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande, eller slutlig återvinning eller slutligt bortskaffande, skall äga rum i ett land som inte omfattas av OECD-beslutet.
- b) Avfall som förtecknas bilaga IIIB skall omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande.
- c) Den behöriga mottagarmyndigheten utanför gemenskapen får ge sitt godkännande enligt artikel 9 i form av underförstått samtycke.

3. Vad gäller export av avfall som anges i förteckningen i bilagorna IV och IVA skall följande ytterligare bestämmelser tillämpas:

- a) De behöriga avsändarmyndigheterna och, i förekommande fall, transitmyndigheterna i gemenskapen skall skicka en stämplad kopia av sina beslut om godkännande av en transport till exporttullkontoret och till utfartstullkontoret i gemenskapen.
- b) En kopia av transportdokumentet skall överlämnas av transportören till exporttullkontoret och utfartstullkontoret i gemenskapen.
- c) Så snart avfallet har lämnat gemenskapen skall utfartstullkontoret i gemenskapen skicka en stämplad kopia av transportdokumentet, i vilket det anges att avfallet har lämnat gemenskapen, till den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen.
- d) Om den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen inte inom 42 dagar från det att avfallet lämnat gemenskapen har fått något meddelande från **anläggningen** om att **denna** har mottagit avfallet, skall den utan dröjsmål underrätta den behöriga myndigheten i mottagarlandet.
- e) I det avtal som avses i artikel 4.4 andra stycket och artikel 5 skall följande anges:
 - i) Om **anläggningen** utfärdar ett felaktigt intyg om återvinning som får till följd att den ekonomiska säkerheten friställs, skall **mottagaren** själv bära de kostnader som följer av förpliktelsen att återvända avfallet till den behöriga avsändarmyndighetens jurisdiktion och kostnaderna för avfallens återvinning eller bortskaffande på ett alternativt, miljöriktigt sätt.
 - ii) Inom tre **dagar** efter mottagandet av det avfall som skall återvinnas skall **anläggningen** skicka undertecknade kopior av det kompletta transportdokumentet, med undantag för det intyg om återvinning som avses i led iii, till anmälnaren och de berörda behöriga myndigheterna.

Tisdag 25 oktober 2005

- iii) Så snart som möjligt, men senast 30 dagar från det att återvinningen slutförts och högst ett kalenderår från det att avfallet har tagits emot, skall **anläggningen** på eget ansvar bekräfta att återvinningen slutförts och skicka undertecknade kopior av transportdokumentet med detta intyg till anmälaren och de berörda behöriga myndigheterna.
4. Transporten får endast genomföras om
- a) anmälaren har erhållit skriftligt godkännande från de behöriga avsändar-, mottagar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna, eller, om de behöriga mottagar- och transitmyndigheterna utanför gemenskapen har eller kan anses ha givit sitt underförstådda samtycke och de fastställda villkoren är uppfyllda,
- b) *artikel 35.4 b–35.4 d* uppfylls.
5. Om export enligt punkt 1 av avfall som omfattas av bilagorna IV och IVA transiteras genom ett land som inte omfattas av OECD-beslutet skall följande anpassningar tillämpas:
- a) Den behöriga transitmyndigheten som inte omfattas av OECD-beslutet skall ha 60 dagar på sig, räknat från den dag då den skickade sin bekräftelse på mottagandet av anmälan, att begära ytterligare information om den anmälda transporten och, om det berörda landet inte har beslutat att kräva skriftligt förhandsgodkännande och underrättat de andra parterna om detta i enlighet med artikel 6.4 i Baselkonventionen, ge sitt underförstådda samtycke eller ett skriftligt godkännande med eller utan villkor.
- b) Den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen skall inte fatta beslut om godkännande av transporten enligt artikel 9 förrän den har erhållit skriftligt eller underförstått godkännande från den behöriga transitmyndighet som inte omfattas av OECD-beslutet, och tidigast 61 dagar från den dag då den behöriga transitmyndigheten har skickat sin bekräftelse på mottagandet av anmälan. Den behöriga avsändarmyndigheten får fatta beslut innan tidsfristen på 61 dagar löpt ut om den har ett skriftligt godkännande från de övriga berörda behöriga myndigheterna.
6. När avfall exporteras skall det vara avsett för återvinning i en anläggning som bedriver verksamheten i enlighet med gällande nationell lagstiftning eller som har tillstånd att bedriva verksamhet i mottagarlandet.
7. Om ett exporttullkontor eller ett utfartstullkontor i gemenskapen upptäcker en olaglig transport skall kontoret omedelbart informera den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och denna skall
- a) omedelbart informera den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen, och
- b) se till att avfallet hålls kvar fram till dess att den behöriga avsändarmyndigheten har beslutat att det kan släppas och skriftligen har meddelat detta till den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och i vilket avfallet kvarhålls.

Kapitel 3

Allmänna bestämmelser

Artikel 39

Export till Antarktis

Export av avfall från gemenskapen till Antarktis skall vara förbjuden.

Artikel 40

Export till de utomeuropeiska länderna och territorierna

1. All export från gemenskapen av avfall avsett för bortskaffande i de utomeuropeiska länderna och territorierna skall vara förbjuden.

Tisdag 25 oktober 2005

2. För avfall avsett för återvinning i de utomeuropeiska länderna och territorierna skall förbudet i *artikel 36* tillämpas på motsvarande sätt.

3. Bestämmelserna i avdelning II skall tillämpas på motsvarande sätt för export till de utomeuropeiska länderna och territorierna av avfall avsett för återvinning som inte omfattas av förbudet i punkt 2.

AVDELNING V

IMPORT TILL GEMENSKAPEN FRÅN TREDJELÄNDER

Kapitel 1

Import av avfall för bortscaffande

Artikel 41

Förbud mot import utom från länder som är parter i Baselkonventionen eller länder med vilka ett avtal har slutits eller från andra områden i ett kris- eller krigstillstånd

1. Import till gemenskapen av avfall avsett för bortscaffande skall vara förbjuden med undantag för import från

- a) länder som är parter i Baselkonventionen, eller
- b) andra länder med vilka gemenskapen, eller gemenskapen och dess medlemsstater, har slutit bi- eller multilaterala avtal eller överenskommelser som är förenliga med gemenskapslagstiftningen och med artikel 11 i Baselkonventionen, eller
- c) andra länder med vilka enskilda medlemsstater har slutit bilaterala avtal eller överenskommelser i enlighet med punkt 2, eller
- d) andra områden i sådana fall då det på grund av exceptionella omständigheter i krissituationer, fredsskapande, fredsbevarande eller krig inte är möjligt att sluta bilaterala avtal eller överenskommelser enligt leden b eller c eller när ingen behörig myndighet i avsändarlandet har utsetts eller kan agera.

2. I undantagsfall får enskilda medlemsstater sluta bilaterala avtal och överenskommelser om bortscaffande av specifikt avfall i dessa medlemsstater, om detta avfall inte kommer att hanteras på ett miljöriktigt sätt enligt *artikel 49* i avsändarlandet.

Dessa avtal och överenskommelser skall vara förenliga med gemenskapslagstiftningen och med artikel 11 i Baselkonventionen.

De skall garantera att bortscaffandet kommer att ske vid en anläggning med tillstånd och att det kommer att uppfylla kraven på en miljöriktig hantering.

De skall också garantera att avfallet producerats i avsändarlandet och att bortscaffandet uteslutande kommer att äga rum i den medlemsstat som har slutit avtalet eller överenskommelsen.

Dessa avtal eller överenskommelser skall anmälas till kommissionen innan de sluts. I nödfall kan de emellertid anmälas senast en månad efter det att de har slutits.

3. Bi- eller multilaterala avtal och överenskommelser som slutits i enlighet med punkt 1 b och 1 c skall grundas på förfaranderegler i *artikel 42*.

4. De länder som avses i punkt 1 a–1 c skall vara skyldiga att till den behöriga myndigheten i den mottagande medlemsstaten i förväg lämna en vederbörligen motiverad begäran av vilken framgår att de inte har eller rimligen kan förvärva den tekniska kapacitet och de anläggningar som är nödvändiga för att bortscaffa avfallet på ett miljöriktigt sätt.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 42

Förfaranderegler för import från länder som är parter i Baselkonventionen eller från andra områden i ett kris- eller krigstillstånd

1. Om avfall avsett för bortskaffande importeras till gemenskapen från länder som är parter i Baselkonventionen skall bestämmelserna i avdelning II tillämpas på motsvarande sätt, men med de anpassningar och tillägg som anges i punkterna 2 och 3.
2. Följande anpassningar skall tillämpas:
 - a) Den behöriga transitmyndigheten utanför gemenskapen skall ha 60 dagar på sig, räknat från den dag då den skickade sin bekräftelse på mottagandet av anmälan, att begära ytterligare information om den anmälda transporten och, om landet i fråga har beslutat att inte kräva skriftligt förhandsgodkännande och underrättat övriga parter om detta i enlighet med artikel 6.4 i Baselkonventionen, ge sitt underförstådda samtycke eller skriftliga godkännande med eller utan villkor.
 - b) I sådana krissituationer, fredsskapande, fredsbevarande och krig som avses i artikel 41.1 d skall det inte krävas något godkännande från de behöriga avsändarmyndigheterna.
3. Följande ytterligare bestämmelser skall tillämpas:
 - a) Den behöriga transitmyndigheten i gemenskapen skall bekräfta mottagandet av anmälan i en skrivelse till anmälaren, med kopior till de berörda behöriga myndigheterna.
 - b) De behöriga mottagar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna i gemenskapen skall skicka en stämplad kopia av sina beslut om godkännande av en transport till införseltullkontoret i gemenskapen.
 - c) En kopia av transportdokumentet skall överlämnas av transportören till införseltullkontoret i gemenskapen.
 - d) När de nödvändiga tullformaliteter har utförts skall införseltullkontoret i gemenskapen skicka en stämplad kopia av transportdokumentet, i vilket det anges att avfallet har införts, till de behöriga mottagar- och transitmyndigheterna i gemenskapen.
4. Utöver bestämmelserna i avdelning II får transporten endast genomföras om
 - a) anmälaren har erhållit skriftligt godkännande från de behöriga avsändar-, mottagar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna och de fastställda villkoren är uppfyllda,
 - b) ett avtal mellan anmälaren och mottagaren har ingåtts och har verkan i enlighet med artikel 4.4 andra stycket och artikel 5,
 - c) en rättsligt bindande ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring har ställts respektive tecknats och har verkan i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 4.5 andra stycket och 6, och
 - d) skydd av miljön enligt artikel 49 kan garanteras.
5. Om ett införseltullkontor i gemenskapen upptäcker en olaglig transport skall kontoret omedelbart informera den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och denna skall sedan
 - a) omedelbart informera den behöriga mottagarmyndigheten i gemenskapen, som i sin tur skall informera den behöriga avsändarmyndigheten utanför gemenskapen, och
 - b) se till att avfallet hålls kvar fram till dess att den behöriga avsändarmyndigheten utanför gemenskapen har beslutat att det kan släppas och skriftligen har meddelat detta till den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och i vilket avfallet kvarhålls.

Tisdag 25 oktober 2005

Kapitel 2

Import av avfall för återvinning

Artikel 43

Förbud mot import utom från länder som omfattas av OECD-beslutet, länder som är parter i Baselkonventionen, länder med vilka ett avtal har slutits eller andra områden i ett kris- eller krigstillstånd

1. All import till gemenskapen av avfall avsett för återvinning skall vara förbjuden med undantag för import från

- a) länder som omfattas av OECD-beslutet, eller
- b) andra länder som är parter i Baselkonventionen, eller
- c) andra länder med vilka gemenskapen, eller gemenskapen och dess medlemsstater, har slutit bi- eller multilaterala avtal eller överenskommelser som är förenliga med gemenskapslagstiftningen och med artikel 11 i Baselkonventionen, eller
- d) andra länder med vilka enskilda medlemsstater har ingått bilaterala avtal eller överenskommelser i enlighet med punkt 2, eller
- e) andra områden i sådana fall då det på grund av exceptionella omständigheter i krissituationer, fredskapande, fredsbevarande eller krig inte är möjligt att sluta bilaterala avtal eller överenskommelser enligt leden b eller c eller när ingen behörig myndighet i avsändarlandet har utsetts eller kan agera.

2. I undantagsfall får enskilda medlemsstater sluta bilaterala avtal och överenskommelser om återvinning av specifikt avfall i dessa medlemsstater, om detta avfall inte kommer att hanteras på ett miljöriktigt sätt, enligt artikel 49, i avsändarlandet.

I sådana fall skall artikel 41.2 tillämpas.

3. Bi- eller multilaterala avtal och överenskommelser som slutits i enlighet med punkt 1 c och 1 d skall grundas på förfarandereglerna i artikel 42 i den mån det är relevant.

Artikel 44

Formföreskrifter för import från länder som omfattas av OECD-beslutet eller från andra områden i ett kris- eller krigstillstånd

1. Om avfall avsett för återvinning importeras till gemenskapen från länder och genom länder som omfattas av OECD-beslutet, skall bestämmelserna i avdelning II tillämpas på motsvarande sätt, men med de anpassningar och tillägg som anges i punkterna 2, 3 och 4.

2. Följande anpassningar skall tillämpas:

- a) Den behöriga avsändarmyndigheten utanför gemenskapen får ge sitt godkännande enligt artikel 9 i form av underförstått samtycke.
- b) Anmälaren kan göra en skriftlig förhandsanmälan i enlighet med artikel 4.
- c) I sådana krissituationer, fredskapande, fredsbevarande och krig som avses i artikel 43.1 e skall det inte krävas något godkännande från de behöriga avsändarmyndigheterna.

3. Därutöver skall bestämmelserna i artikel 42.3 b–42.3 d vara uppfyllda.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Transporten får endast genomföras om
 - a) anmälaren har erhållit skriftligt godkännande från de behöriga avsändar-, mottagar- och, i förekommande fall, transitmyndigheterna eller om de behöriga avsändarmyndigheterna utanför gemenskapen har givit sitt underförstådda samtycke, eller kan anses ha gjort det, och de fastställda villkoren är uppfyllda,
 - b) ett avtal mellan anmälaren och mottagaren har ingåtts och har verkan i enlighet med artikel 4.4 andra stycket och artikel 5,
 - c) en rättsligt bindande ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring har ställts respektive tecknats och har verkan i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.5 andra stycket och artikel 6, och
 - d) skydd av miljön enligt *artikel 49* kan garanteras.
5. Om ett införseltullkontor i gemenskapen upptäcker en olaglig transport skall kontoret omedelbart informera den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och denna skall
 - a) omedelbart informera den behöriga mottagarmyndigheten i gemenskapen, som i sin tur skall informera den behöriga avsändarmyndigheten utanför gemenskapen, och
 - b) se till att avfallet hålls kvar fram till dess att den behöriga avsändarmyndigheten utanför gemenskapen har beslutat att det kan släppas och skriftligen har meddelat detta till den behöriga myndigheten i det land där tullkontoret är beläget och i vilket avfallet kvarhålls.

Artikel 45

Formföreskrifter för import från länder som inte omfattas av OECD-beslutet men som är parter i Baselkonventionen eller från andra områden i ett kris- eller krigstillstånd

Om avfall avsett för återvinning importeras till gemenskapen

- a) från ett land som inte omfattas av OECD-beslutet, eller
- b) genom ett land som inte omfattas av OECD-beslutet och som är part i Baselkonventionen,

skall *artikel 42* tillämpas på motsvarande sätt.

Kapitel 3

Allmänna bestämmelser

Artikel 46

Import från de utomeuropeiska länderna och territorierna

1. Om avfall importeras till gemenskapen från de utomeuropeiska länderna och territorierna skall avdelning II tillämpas på motsvarande sätt.
2. Ett eller flera utomeuropeiska länder och territorier och den medlemsstat till vilken de är knutna får tillämpa nationella förfaranden för transporter från det utomeuropeiska landet eller territoriet till den medlemsstaten.
3. De medlemsstater som tillämpar bestämmelserna i punkt 2 skall meddela kommissionen om de nationella förfaranden som tillämpas.

AVDELNING VI

TRANSITERING GENOM GEMENSKAPEN TILL OCH FRÅN TREDJELÄNDER

Kapitel 1

Transitering av avfall för bortskaffande

Artikel 47

Transitering av avfall för bortskaffande

Om avfall avsett för bortskaffande transporteras genom medlemsstater till och från tredjeländer skall *artikel 42* tillämpas på motsvarande sätt, men med de anpassningar och tillägg som anges nedan:

- a) Den första och sista behöriga transitmyndigheten i gemenskapen skall, i förekommande fall, skicka en stämplad kopia av sina beslut om godkännande av en transport eller, om de lämnat ett underförstått tillstånd, en kopia av bekräftelsen i enlighet med *artikel 42.3 a* till införsel- och utfartstullkontoren i gemenskapen.
- b) Så snart avfallet har lämnat gemenskapen skall utfartstullkontoret i gemenskapen skicka en **stämplad** kopia av transportdokumentet, i vilket det anges att avfallet har lämnat gemenskapen, till de behöriga transitmyndigheterna i gemenskapen.

Kapitel 2

Transitering av avfall för återvinning

Artikel 48

Transitering av avfall för återvinning genom gemenskapen

1. Om avfall avsett för återvinning transporteras genom medlemsstater till och från ett land som inte omfattas av OECD-beslutet skall *artikel 47* tillämpas på motsvarande sätt.
2. Om avfall avsett för återvinning transporteras genom medlemsstater till och från ett land som omfattas av OECD-beslutet skall *artikel 44* tillämpas på motsvarande sätt, men med följande anpassningar och tillägg:
 - a) Den första och den sista behöriga transitmyndigheten i gemenskapen skall, i förekommande fall, skicka en stämplad kopia av sina beslut om godkännande av en transport eller, om den har lämnat ett underförstått godkännande, en kopia av bekräftelsen i enlighet med *artikel 42.3 a* till införsel- och utfartstullkontoren i gemenskapen.
 - b) Så snart avfallet har lämnat gemenskapen skall utfartstullkontoret i gemenskapen skicka en **stämplad** kopia av transportdokumentet, i vilket det anges att avfallet har lämnat gemenskapen, till de behöriga transitmyndigheterna i gemenskapen.
3. Om avfall avsett för återvinning transporteras genom medlemsstater från ett land som inte omfattas av OECD-beslutet till ett land som omfattas av OECD-beslutet eller tvärtom, skall punkt 1 gälla det land som inte omfattas av OECD-beslutet och punkt 2 gälla det land som omfattas av OECD-beslutet.

Tisdag 25 oktober 2005

AVDELNING VII
ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Kapitel 1

Ytterligare skyldigheter

Artikel 49

Skydd av miljön

1. Producenten, anmälaren och andra företag som är delaktiga i en avfallstransport och/eller avfallens återvinning eller bortskaffande, skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att det avfall de transporterar hanteras utan fara för människors hälsa och på ett miljöriktigt sätt under hela transporten och under återvinningen och bortskaffandet. I synnerhet kraven i artikel 4 i direktiv 75/442/EEG och annan gemenskapslagstiftning om avfall skall uppfyllas när transporten äger rum i gemenskapen.

2. När det gäller export från gemenskapen skall den behöriga avsändarmyndigheten i gemenskapen

- a) kräva och sträva efter att allt avfall som exporteras hanteras på ett miljöriktigt sätt under hela transporten, inklusive vid återvinningen i enlighet med *artiklarna 36 och 38* eller bortskaffandet i enlighet med *artikel 34*,
- b) förbjuda avfallsexport till tredjeländer om den har anledning att tro att avfallet inte kommer att hanteras i enlighet med kraven i led a.

Miljöriktig hantering kan bland annat förutsättas för den berörda återvinnings- eller bortskaffningsverksamheten om anmälaren eller den behöriga myndigheten i mottagarlandet kan styrka att den anläggning som mottar avfallet drivs i enlighet med sådana normer för människors hälsa och miljöskydd som i stort sett motsvarar de normer som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen.

Detta antagande skall emellertid inte påverka den allmänna bedömningen av miljöriktig hantering under transporten och fram till och med återvinningen eller bortskaffandet i det berörda mottagarlandet utanför gemenskapen.

För vägledning om vad som skall anses som miljöriktig hantering kan riktlinjerna i bilaga VIII beaktas.

3. När det gäller import till gemenskapen skall den behöriga mottagarmyndigheten i gemenskapen

- a) kräva och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att allt avfall som transporteras till dess behörighetsområde hanteras utan fara för människors hälsa och utan att processer eller metoder används som kan skada miljön, och i enlighet med artikel 4 i direktiv 75/442/EEG och annan gemenskapslagstiftning om avfall under hela transporten, inklusive vid återvinning eller bortskaffande i mottagarlandet,
- b) förbjuda avfallsimport från tredjeländer om den har anledning att tro att avfallet inte kommer att hanteras i enlighet med kraven i led a.

Artikel 50

Efterlevnad i medlemsstaterna

1. Medlemsstaterna skall fastställa bestämmelser om sanktioner för överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att de genomförs. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om sådan nationell lagstiftning som rör förebyggande och spårning av olagliga transporter och sanktioner för sådana transporter.

Tisdag 25 oktober 2005

2. För att säkerställa efterlevnaden av denna förordning **skall** medlemsstaterna bland annat besluta om inspektioner av inrättningar och företag i enlighet med artikel 13 i direktiv 75/442/EEG och stickprovskontroller av avfallstransporter eller av avfallets återvinning eller bortskaffande.
3. I synnerhet får transporter kontrolleras
 - a) där avfallet uppkommit, tillsammans med producenten, innehavaren eller anmälaren,
 - b) vid destinationsorten, tillsammans med mottagaren **eller anläggningen**,
 - c) vid gemenskapens gränser, och/eller
 - d) under transporten genom gemenskapen.
4. Kontroller **av transporter skall** omfatta inspektion av dokument, identitetskontroll och vid behov fysisk kontroll av avfallet.
5. Medlemsstaterna **skall** samarbeta med varandra, bilateralt eller multilateralt, för att främja förebyggande och upptäckt av olagliga transporter.

Medlemsstaterna skall ange vilka personer bland deras fasta personal som skall ansvara för detta samarbete och fastställa kontaktpunkterna för fysiska kontroller. Informationen skall sändas till kommissionen som skall överlämna en sammanställd förteckning till de kontaktorgan som avses i artikel 54.

6. På begäran av en annan medlemsstat får en medlemsstat vidta åtgärder för att se till att personer som misstänks vara inblandade i olaglig transport av avfall och som befinner sig i den berörda medlemsstaten efterlever bestämmelserna.

Artikel 51

Rapporter från medlemsstater

1. Före utgången av varje kalenderår skall varje medlemsstat till kommissionen sända en kopia av den rapport över det föregående kalenderåret som medlemsstaten, i enlighet med artikel 13.3 i Baselkonventionen har utarbetat och lagt fram inför Baselkonventionens sekretariat.
2. Före utgången av varje kalenderår skall medlemsstaterna dessutom utarbeta en rapport över det föregående året på grundval av det tillägg till frågeformulär för rapportering som ingår i bilaga IX, och skall lägga fram denna rapport inför kommissionen.
3. De rapporter som medlemsstaterna utarbetar i enlighet med punkterna 1 och 2 skall skickas till kommissionen på elektronisk väg.
4. Kommissionen skall vart tredje år utarbeta en rapport på grundval av dessa rapporter om gemenskapens och dess medlemsstaters tillämpning av denna förordning.

Artikel 52

Internationellt samarbete

Medlemsstaterna skall, vid behov och om det är lämpligt i samverkan med kommissionen, samarbeta med andra parter i Baselkonventionen och med mellanstatliga organisationer, bland annat genom att utbyta och/eller dela med sig av upplysningar, främja miljöriktig teknik och utforma lämpliga riktlinjer för hanteringen.

Artikel 53

Utnämning av behöriga myndigheter

Medlemsstaterna skall utse en eller flera behöriga myndigheter som skall svara för tillämpningen av denna förordning. Varje medlemsstat skall endast utse en behörig transitmyndighet.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 54

Utnämmande av kontaktorgan

Medlemsstaterna och kommissionen skall utse ett eller flera kontaktorgan som skall informera och vägleda personer eller företag som vänder sig till det. Kommissionens kontaktorgan skall sända eventuella förfrågningar som inkommit och som berör medlemsstaterna till dessas kontaktorgan, och omvänt.

Artikel 55

Utnämmande av införsel- och utfartstullkontor i gemenskapen

Medlemsstaterna får utse särskilda införsel- och utfartstullkontor i gemenskapen för avfallstransporter till och från gemenskapen. Om medlemsstaterna beslutar att utse sådana tullkontor, skall avfallstransporter till och från gemenskapen inte tillåtas vid andra gränsövergångar i en medlemsstat.

Artikel 56

Meddelande och information om utnämningar

1. Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla när de utser
 - a) behöriga myndigheter enligt *artikel 53*,
 - b) kontaktorgan i enlighet med *artikel 54*, och
 - c) i förekommande fall införsel- och utfartstullkontor i gemenskapen enligt *artikel 55*.
2. I samband med dessa utnämningar skall medlemsstaterna delge kommissionen följande uppgifter:
 - a) Namn
 - b) Postadress
 - c) E-postadress
 - d) Telefonnummer
 - e) Faxnummer
 - f) Språk som kan godtas av de behöriga myndigheterna.
3. Medlemsstaterna skall omgående till kommissionen anmäla alla ändringar av dessa uppgifter.
4. Dessa uppgifter samt eventuella ändringar av dessa skall lämnas till kommissionen både i elektronisk form och i pappersformat om så begärs.
5. Kommissionen skall på sin webbplats offentliggöra förteckningar över de utsedda behöriga myndigheterna, kontaktorganen och införsel- och utfartstullkontoren, och skall vid behov uppdatera förteckningarna.

Tisdag 25 oktober 2005

Kapitel 2

Övriga bestämmelser

Artikel 57

Kontaktorganens sammanträde

Kommissionen skall på begäran av medlemsstaterna eller när så annars är lämpligt regelbundet ordna sammanträden mellan kontaktorganen, för att behandla de frågor som tillämpningen av denna förordning gett upphov till. **Relevanta intressenter skall inbjudas att delta helt eller delvis i dessa sammanträden när samtliga medlemsstater och kommissionen kommit överens om att detta är lämpligt.**

Artikel 58

Ändring av bilagorna

1. Bilagorna får ändras av kommissionen genom förordningar och i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG för att ta hänsyn till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen. Dessutom gäller följande:

- a) Bilagorna I, II, III, IIIA, IV och V skall ändras för att ta hänsyn till ändringar som överenskommit inom ramen för Baselkonventionen och OECD-beslutet; dessutom skall bilaga IC med särskilda anvisningar för ifyllande av anmälningsblanketten och transportdokumenten vara färdig senast den dag då denna förordning börjar tillämpas med beaktande av OECD:s anvisningar.
- b) Avfallsslag som inte omfattas av någon avfallskod får tillfälligt föras in i bilagorna IIIB, IV eller V i avvaktan på ett beslut om införande i de relevanta bilagorna till Baselkonventionen eller OECD-beslutet.
- c) På begäran av en medlemsstat får blandningar av två eller fler avfallsslag som förtecknas i bilaga III tillfälligt läggas till i bilaga IIIA i de fall som anges i artikel 3.2 i avvaktan på beslut om införande i de relevanta bilagorna till Baselkonventionen och OECD-beslutet. De första avfallskoderna i bilaga IIIA skall om så är praktiskt möjligt införas senast den dag denna förordning börjar tillämpas och senast 6 månader efter denna tidpunkt. Bilaga IIIA får innehålla förbehållet att en eller flera av de avfallskoder som anges i den bilagan inte skall gälla vid export till länder som inte omfattas av OECD-beslutet.
- d) De undantagsfall som avses i artikel 3.3 skall fastställas och sådant avfall skall, vid behov, anges i bilagorna IVA och V och strykas från bilaga III.
- e) Bilaga V skall ändras för att avspegla ändringar som överenskommit avseende den förteckning över farligt avfall som antagits i enlighet med artikel 1.4 i direktiv 91/689/EEG.
- f) Bilaga VIII skall ändras för att avspegla relevanta internationella konventioner och avtal.

2. När bilaga IX ändras skall den kommitté som inrättats genom rådets direktiv 91/692/EEG av den 23 december 1991 om att standardisera och rationalisera rapporteringen om genomförandet av vissa direktiv om miljö⁽¹⁾ fullt ut delta i överläggningarna.

3. Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Artikel 59

Ytterligare åtgärder

1. Kommissionen får anta ytterligare åtgärder avseende denna förordnings tillämpning enligt följande:
 - a) En metod för beräkning av den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring i enlighet med artikel 6
 - b) Riktlinjer för tillämpningen av artikel 12.1 g.

⁽¹⁾ EGT L 377, 31.12.1991, s. 48. Direktivet ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Ytterligare villkor och bestämmelser avseende återvinningsanläggningar som förhandsgodkänts enligt artikel 14.
 - d) Riktlinjer för tillämpningen av artikel 15 vid identifiering och spårning av avfall som genomgår väsentliga förändringar under behandling i avvaktan på återvinning eller bortskaffande.
 - e) Riktlinjer för samarbetet mellan de behöriga myndigheterna i samband med hanteringen av olagliga transporter enligt artikel 24.
 - f) Tekniska och organisatoriska krav för det praktiska genomförandet av informationsutbyte på elektronisk väg när det gäller översändande av dokumentation och information i enlighet med artikel 26.4.
 - g) Ytterligare riktlinjer för vilka språk som skall användas enligt artikel 27.
 - h) Ytterligare klarläggande av formföreskrifterna i avdelning II vad avser deras tillämpning på export, import och transitering av avfall från, till och genom gemenskapen.
 - i) Ytterligare riktlinjer för icke definierade juridiska termer.
2. Sådana åtgärder skall beslutas i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.
3. Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

Artikel 60

Översyn

1. Senast ... (*) skall kommissionen ha avslutat sin översyn av förhållandet mellan befintlig sektorsspecifik lagstiftning om djurs och människors hälsa, inbegripet transporter av avfall som omfattas av förordning (EG) nr 1774/2002, och bestämmelserna i denna förordning. Vid behov skall denna översyn åtföljas av lämpliga förslag för att uppnå en likvärdig nivå på förfarandena och kontrollsystemen för transporter av sådant avfall.
2. Inom fem år från och med ... (**) skall kommissionen se över genomförandet av artikel 12.1 c, bl. a. dess inverkan på miljöskyddet och den inre marknadens funktion. Vid behov skall översynen följas av lämpliga förslag på ändringar i denna bestämmelse.

Artikel 61

Upphävande

1. Förordning (EEG) nr 259/93 och beslut 94/774/EG skall upphöra att gälla ... (**).
2. Hänvisningar till den upphävda förordningen (EEG) nr 259/93 skall anses som hänvisningar till den här förordningen.
3. Beslut 1999/412/EG skall upphöra att gälla från och med den 1 januari ... (**).

Artikel 62

Övergångsbestämmelser

1. Alla transporter som har anmälts och som den behöriga mottagarmyndigheten har bekräftat före ... (*) skall omfattas av bestämmelserna i förordning (EEG) nr 259/93.

(*) Dagen för denna förordnings ikraftträdande.

(**) Dagen för tillämpning av denna förordning (12 månader efter dagen för offentliggörande).

(***) Året efter året för tillämpning av denna förordning (det andra året efter året för offentliggörande).

Tisdag 25 oktober 2005

2. **Alla transporter som de berörda behöriga myndigheterna har godkänt i enlighet med förordning (EEG) nr 259/93 skall slutföras inom ett år från och med den dag då denna förordning blir tillämplig.**

3. De rapporter som avses i artikel 41.2 i förordning (EEG) nr 259/93 och artikel 51 i denna förordning skall för år ... (*) grundas på det frågeformulär som ingår i beslut 1999/412/EG.

Artikel 63

Övergångsbestämmelser för vissa *medlemsstater*

1. **Fram** till och med den 31 december 2010 skall alla avfallstransporter till Lettland för återvinning enligt bilagorna III och IV och avfallstransporter för återvinning som inte förtecknas i bilagorna omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med avdelning II.

Genom undantag från artikel 12 skall de behöriga myndigheterna invända mot avfallstransporter för återvinning enligt bilagorna III och IV och transporter för återvinning av avfall som inte förtecknas i bilagorna när destinationen är en anläggning som beviljats tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG under den period det tillfälliga undantaget är tillämpligt för anläggningen i **fråga**.

2. **Fram** till och med den 31 december 2012 skall alla avfallstransporter till Polen för återvinning enligt bilaga III omfattas av förfarandet för skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med avdelning II.

Genom undantag från artikel 12 får de behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2007 invända mot transporter till Polen för återvinning av följande avfall förtecknat i bilagorna III och IV i enlighet med de skäl till invändningen som anges i artikel 11.

B2020 och GE 020 (glasavfall)

B2070

B2080

B2100

B2120

B3010 och GH 013 (plastavfall i fast form)

B3020 (pappersavfall)

B3140 (begagnade däck)

Y46

Y47

AA1010 och A1030 (endast de strecksatser som hänvisar till arsenik och kvicksilver)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

(*) Året för tillämpning av denna förordning (året efter året för offentliggörande).

Tisdag 25 oktober 2005

A3180 (endast tillämpligt på polyklorerade naftalener (PCN))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Med undantag för glasavfall, pappersavfall och begagnade däck kan denna period förlängas längst till och med den 31 december 2012 enligt förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.

Genom undantag från artikel 12 får de behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2012 invända mot avfallstransporter till Polen i enlighet med de skäl till invändningar som anges i artikel 11 avseende

a) följande avfall för återvinning enligt bilaga IV:

A2050

A3030

A3180, utom polyklorerade naftalener (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

och av

b) avfall för återvinning som inte anges i bilagorna.

Genom undantag från artikel 12 skall de behöriga myndigheterna invända mot avfallstransporter för återvinning enligt bilagorna III och IV och transporter för återvinning av avfall som inte anges i bilagorna när destinationen är en anläggning som beviljats tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG under den period det tillfälliga undantaget är tillämpligt för anläggningen i fråga.

3. Fram till och med den 31 december 2011 skall alla avfallstransporter till Slovakien för återvinning enligt bilagorna III och IV och transporter för återvinning av avfall som inte anges i bilagorna omfattas av förfarandet för skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med avdelning II.

Genom undantag från artikel 12 skall de behöriga myndigheterna invända mot transporter för återvinning av avfall enligt bilagorna III och IV och avfallstransporter för återvinning som inte anges i bilagorna när destinationen är en anläggning som beviljats tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 94/67/EG och direktiv 96/61/EG av den 4 december 2000, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG om förbränning av avfall⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/80/EG av den 23 oktober 2001 om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar⁽²⁾ under den period det tillfälliga undantaget är tillämpligt för anläggningen i fråga.

⁽¹⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 91.

⁽²⁾ EGT L 309, 27.11.2001, s. 1. Direktivet ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Fram till och med den 31 december 2014 skall alla de avfallstransporter till Bulgarien för återvinning som förtecknas i bilaga III omfattas av förfarandet för skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med avdelning II.

Genom undantag från artikel 12 får de bulgariska behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2009 invända mot transporter till Bulgarien för återvinning av följande avfall, förtecknat i bilagorna III och IV, i enlighet med de skäl till invändningen som anges i artikel 11:

B2070

B2080

B2100

B2120

Y46

Y47

A1010 och A1030 (endast de strecksatser som hänvisar till arsenik och kvicksilver)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

A3180 (endast tillämpligt på polyklorerade naftalener (PCN))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Denna period får förlängas längst till och med den 31 december 2012 i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.

Tisdag 25 oktober 2005

Genom undantag från artikel 12 får de bulgariska behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2009 invända mot avfallstransporter till Bulgarien i enlighet med de skäl till invändningar som anges i artikel 11 avseende

a) följande avfall för återvinning enligt bilaga IV:

A2050

A3030

A3180, utom polyklorerade naftalener (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

och

b) avfall för återvinning som inte anges i bilagorna.

Genom undantag från artikel 12 skall de bulgariska behöriga myndigheterna invända mot avfallstransporter för återvinning enligt bilagorna III och IV och transporter för återvinning av avfall som inte anges i bilagorna när destinationen är en anläggning som beviljats tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG eller direktiv 2001/80/EG under den period då det tillfälliga undantaget är tillämpligt för anläggningen i fråga.

5. Fram till och med den 31 december 2015 skall alla avfallstransporter till Rumänien för återvinning enligt bilaga III omfattas av förfarandet för skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande i enlighet med avdelning II.

Genom undantag från artikel 12 får de rumänska behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2011 invända mot transporter till Rumänien för återvinning av följande avfall förtecknat i bilagorna III och IV, i enlighet med de skäl till invändningen som anges i artikel 11:

B2070

B2100, utom aluminiumoxidavfall

B2120

B4030

Y46

Y47

A1010 och A1030 (endast de strecksatser som hänvisar till arsenik, kvicksilver och tallium)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A3030

A3040

A3050

A3060

A3070

A3120

A3130

A3140

A3150

A3160

A3170

Tisdag 25 oktober 2005

A3180 (endast tillämpligt på polyklorerade naftalener (PCN))
A4010
A4030
A4040
A4050
A4080
A4090
A4100
A4160
AA060
AB030
AB120
AC060
AC070
AC080
AC150
AC160
AC260
AC270
AD120
AD150

Denna period kan förlängas längst till och med den 31 december 2015 enligt förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.

Genom undantag från artikel 12 får de rumänska behöriga myndigheterna fram till och med den 31 december 2011 invända mot avfallstransporter till Rumänien, i enlighet med de skäl till invändningar som anges i artikel 11 avseende

a) *följande avfall för återvinning i enlighet med bilaga IV:*

A2050
A3030
A3180, utom polyklorerade naftalener (PCN)
A3190
A4110
A4120
RB020

och

b) *avfall för återvinning som inte anges i bilagorna.*

Denna period kan förlängas längst till och med den 31 december 2015 i enlighet med förfarandet i artikel 18.2 i direktiv 75/442/EEG.

Genom undantag från artikel 12 skall de rumänska behöriga myndigheterna invända mot avfallstransporter för återvinning enligt bilagorna III och IV och transporter för återvinning av avfall som inte anges i bilagorna när destinationen är en anläggning som beviljats tillfälligt undantag från vissa bestämmelser i direktiv 96/61/EG, direktiv 2000/76/EG eller direktiv 2001/80/EG under den period det tillfälliga undantaget är tillämpligt för anläggningen i fråga.

6. När hänvisningar görs i denna artikel till avdelning II vad avser avfall förtecknat i bilaga III skall inte artiklarna 3.2 och 4.5 andra stycket samt artiklarna 6, 11, 22, 23, 24, 25 och 31 vara tillämpliga.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 64

Ikraftträdande och tillämpning

1. Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den skall börja tillämpas den ... (*)

2. Om dagen för Bulgariens eller Rumäniens anslutning skulle bli senare än den tillämpningsdag som anges i punkt 1 skall, genom undantag från punkt 1 i denna artikel, artikel 63.4 och 63.5 tillämpas från och med anslutningsdagen.

3. Efter överenskommelse med de berörda medlemsstaterna får artikel 26.4 tillämpas före den ... (*)

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

(*) 12 månader efter dagen för offentliggörande av denna förordning.

Tisdag 25 oktober 2005

15. Berörda länder (a), kodnummer för behöriga myndigheter (i tillämpliga fall) (b), och särskilda in- och utförelseställen (c)							
Export-/avsändarland		Transitländer (införelse och utförelse)				Import-/mottagarland	
a)							
b)							
c)							
16. Införelse- och/eller utfartstullkontor och/eller exporttullkontor: (Europeiska gemenskapen):							
Införelse:		Utförelse:			Export:		
17. Exportörens/anmälares/producentens försäkran ⁽¹⁾ :							
Jag försäkrar härmed att ovanstående upplysningar är fullständiga och korrekta. Jag försäkrar vidare att bindande skriftliga avtal har slutits och att försäkringar eller andra ekonomiska säkerheter har ställts eller kommer att ställas för den gränsöverskridande transporten.							
Exportörens/anmälares namn:		Underskrift:		Datum:		18. Antal bilagor:	
Producentens namn:		Underskrift:		Datum:			
IFYLLS AV BEHÖRIGA MYNDIGHETER							
19. Bekräftelse från den behöriga myndigheten i import-/mottagar-/transit-⁽¹⁾/export-/avsändar-⁽²⁾ länderna:				20. Skriftligt godkännande ⁽¹⁾ ⁽⁸⁾ av transporten, utfärdat av den behöriga myndigheten i (land):			
Land:				Länder			
Anmälan mottagen den:				Tillstånd utfärdat den:			
Bekräftelse sänd den:				Tillstånd giltigt från: till och med:			
Den behöriga myndighetens namn:				Särskilda villkor:			
Stämpel och/eller underskrift:				nej: <input type="checkbox"/> om ja, se fält 21 ⁽⁶⁾ : <input type="checkbox"/>			
Den behöriga myndighetens namn:				Den behöriga myndighetens namn:			
Stämpel och/eller underskrift:				Stämpel och/eller underskrift:			
21. SÄRSKILDA VILLKOR FÖR TILLSTÅND TILL TRANSPORTEN ELLER SKÄL FÖR AVSLAG:							

⁽¹⁾ Krävs enligt Baselkonventionen.⁽²⁾ Vid R12/R13- eller D13-D15-förfaranden skall även tillhörande uppgifter bifogas om den därpå följande R1-R11- eller D1-D12-anläggningen, om så begärs.⁽³⁾ Fylls i för transporter inom OECD-området och endast om B ii gäller.⁽⁴⁾ Om det rör sig om flera transporter skall en detaljerad förteckning bifogas.⁽⁵⁾ Se förteckning över förkortningar och koder på nästa sida.⁽⁶⁾ Bifoga detaljer vid behov.⁽⁷⁾ Bifoga förteckning om det rör sig om fler än en.⁽⁸⁾ Om så krävs i nationell lagstiftning.⁽⁹⁾ Om så är tillämpligt enligt OECD-beslutet.

Tisdag 25 oktober 2005

Förteckning över de förkortningar och koder som används i anmälningsblanketten

BORTSKAFFNINGSFÖRFARANDEN (Fält 11)		
D1 Deponering på eller under markytan (t. ex. på avfallsupplag)		
D2 Behandling i markbädd (t. ex. biologisk nedbrytning av flytande avfall och slam i jord)		
D3 Djupinjicering (t. ex. insprutning av pumpbart avfall i källor, saltgruvor eller naturligt förekommande förvaringsrum)		
D4 Invallning (t. ex. placering av flytande avfall eller slam i dagbrott, dammar eller laguner)		
D5 Särskilt utformad markdeponering (t. ex. placering i inklädda, separata förvaringsutrymmen som är täckta och avskilda från varandra och från den omgivande miljön)		
D6 Utsläpp av fast avfall till andra vatten än hav och oceaner		
D7 Utsläpp till hav och oceaner inklusive deponering under havsbotten		
D8 Sådan biologisk behandling som inte annars anges i denna förteckning och som leder till en slutprodukt i form av föreningar eller blandningar som bortskaffas med ett förfarande som avses i denna förteckning		
D9 Sådan fysikalisk-kemisk behandling som inte annars anges i denna förteckning och som leder till en slutprodukt i form av föreningar eller blandningar som bortskaffas med ett förfarande som avses i denna förteckning (t. ex. avdunstning, torkning, kalcinering)		
D10 Förbränning på land		
D11 Förbränning till havs		
D12 Permanent lagring (t. ex. placering av behållare i en gruva)		
D13 Sammansmältning eller blandning före behandling med ett förfarande som avses i denna förteckning		
D14 Omförpackning före behandling med ett förfarande som avses i denna förteckning		
D15 Lagring innan ett förfarande som avses i denna förteckning tillämpas		
ÅTERVINNINGSFÖRFARANDEN (Fält 11)		
R1 Användning som bränsle (annat än genom direkt förbränning) eller andra metoder för att generera energi/Användning huvudsakligen som bränsle eller andra metoder för att generera energi		
R2 Återvinning/vidareutnyttjande av lösningsmedel		
R3 Återanvändning/vidareutnyttjande av organiska ämnen som inte används som lösningsmedel		
R4 Återanvändning/vidareutnyttjande av metaller eller metallföreningar		
R5 Återanvändning/vidareutnyttjande av andra oorganiska ämnen		
R6 Regenerering av syror eller baser		
R7 Återvinning av komponenter som används för att minska föroreningar		
R8 Återvinning av katalysatorkomponenter		
R9 Omraffinering eller andra sätt att återanvända olja		
R10 Jordbehandling som är fördelaktig för jordbruket eller ekologiska förbättringar		
R11 Användning av avfall från något av de förfaranden som är numrerade R1-R10		
R12 Utbyte av avfall som skall underkastas något av de förfaranden som är numrerade R1-R11		
R13 Lagring av material som skall underkastas något av förfarandena i denna förteckning		
FÖRPACKNINGSTYPER (Fält 7)	H-NUMMER OCH FN-KLASS (Fält 14)	
1. Fat	FN	H-nummer Egenskaper
2. Trätunna	Klass	
3. Dunk	1	H1 Explosivt
4. Låda	3	H3 Brandfarliga vätskor
5. Säck	4.1	H4.1 Brandfarliga fasta ämnen
6. Kompositemballage	4.2	H4.2 Ämnen eller avfall som lätt kan självantändas
7. Tryckbehållare	4.3	H4.3 Ämnen eller avfall som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser
8. Bulk	5.1	H5.1 Oxiderande
9. Övrigt (v. g. specificera)	5.2	H5.2 Organiska peroxider
TRANSPORTMEDEL (Fält 8)	6.1	H6.1 (Akut) giftigt
R = Vägtransport	6.2	H6.2 Smittämnen
T = Järnvägstransport	8	H8 Frätande
S = Sjötransport	9	H10 Frigör giftiga gaser vid kontakt med luft eller vatten
A = Flygtransport	9	H11 Giftiga ämnen (fördröjd reaktion eller kronisk)
W = Inlandssjöfart	9	H12 Ekotoxiskt
FYSIKALISKA EGENSKAPER (Fält 13)	9	H13 Ämnen som efter bortskaffande kan avge andra ämnen, t. ex. lakvätska som har någon av de egenskaper som ovan uppräknats.
1. Stoff/pulver		
2. Fast form		
3. Tjockflytande/pasta		
4. Slam		
5. Flytande		
6. Gasform		
7. Övrigt (v. g. specificera)		

Ytterligare upplysningar, bland annat om identifikation av avfall (fält 14), dvs. om koderna i bilagorna VIII och IX till Baselkonventionen, OECD-koderna och Y-koderna, finns i en vägledning som kan erhållas från OECD eller Baselkonventionens sekretariat.

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA IB

Transportdokument för gränsöverskridande avfallstransport EU

1. Motsvarar anmälan nr:		2. Transporternas serienummer/totalt antal transporter:	
3. Exportör/Anmälare Registreringsnr: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:		4. Importör/Mottagare Registreringsnr: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:	
5. Faktisk kvantitet: kg: liter:		6. Faktisk transportdag:	
7. Förpackning Typ(er) ⁽¹⁾ : Särskilda villkor för hanteringen: ⁽²⁾		Antal förpackningar: Ja: <input type="checkbox"/> Nej: <input type="checkbox"/>	
8. a) 1:e transportör ⁽³⁾ : Registreringsnr: Namn: Adress: Tfn: Fax: E-post:	8. b) 2:e transportör: Registreringsnr: Namn: Adress: Tfn: Fax: E-post:	8. c) Siste transportör: Registreringsnr: Namn: Adress: Tfn: Fax: E-post:	
— Fylls i av transportörens företrädare —		Fler än 3 transportörer ⁽²⁾ <input type="checkbox"/>	
Transportmedel ⁽¹⁾ : Avsändningsdag: Underskrift:	Transportmedel ⁽¹⁾ : Avsändningsdag: Underskrift:	Transportmedel ⁽¹⁾ : Avsändningsdag: Underskrift:	
9. Avfallsproducent ^(4, 5, 6) : Registreringsnr: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post: Plats där avfallet uppstår ⁽²⁾ :		12. Avfallets beteckning och sammansättning ⁽²⁾ :	
10. Bortskaffningsanläggning <input type="checkbox"/> eller återvinningsanläggning <input type="checkbox"/> Registreringsnr: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post: Plats för bortskaffnings-/återvinningsanläggningen ⁽²⁾		13. Fysisk beskrivning ⁽¹⁾ :	
11. Bortskaffnings-/återvinningsförfarande(n) D-kod/R-kod ⁽¹⁾ :		14. Avfallets identifieringskod (fyll i relevant kod) i) Baselkonventionen bilaga VIII (eller IX i förekommande fall): ii) OECD-klassificeringskod (om annan än I): iii) EG:s avfallskatalog: iv) Nationell kod i exportlandet: v) Nationell kod i importlandet: vi) Övrigt (v. g. specificera): vii) Y-nummer: viii) H-nummer ⁽¹⁾ : ix) FN-klass ⁽¹⁾ : x) FN:s identifikationsnummer xi) FN:s transportbeteckning xii) Tullkod (HS):	

Tisdag 25 oktober 2005

15. Exportörens/anmälares/producentens ⁽⁴⁾ försäkran: Jag försäkrar härmed att ovanstående upplysningar är fullständiga och korrekta. Jag försäkrar vidare att bindande skriftliga avtal har slutits och att försäkringar eller andra ekonomiska säkerheter har ställts eller kommer att ställas för den gränsöverskridande transporten. Dessutom försäkrar jag att alla nödvändiga godkännanden har mottagits från de berörda ländernas behöriga myndigheter.			
Namn:		Underskrift:	
Datum:			
16. Ifylls av person som medverkar i den gränsöverskridande transporten om ytterligare information krävs			
IFYLLS AV BORTSKAFFNINGS-/ÅTERVINNINGSANLÄGGNINGEN			
17. Transporten mottagen vid bortskafteringsanläggningen <input type="checkbox"/>		eller återvinningsanläggningen <input type="checkbox"/>	
Datum för mottagande:		Godkänd: <input type="checkbox"/>	
		Avvisad ⁽⁵⁾ : <input type="checkbox"/>	
Mottagen kvantitet: kg:		liter:	
Bortskaftering/återvinning slutförs senast den:			
Bortskafteringsåtervinningsförfarande ⁽⁶⁾ :			
Datum:			
Namn:			
Underskrift:			
18. Jag intygar att bortskaftering/återvinningen av ovan angivna avfall har slutförts.			
Datum:			
Namn:			
Underskrift och stämpel:			
FÖR TULLENS ANTECKNINGAR (om så krävs enligt nationell lagstiftning)			
19. EXPORT-/AVSÄNDARLAND ELLER UTFARTSTULLKONTOR Det ovan angivna avfallet har lämnat landet den:		20. IMPORT-/MOTTAGARLAND ELLER INFÖRSELTULLKONTOR Det ovan angivna avfallet har förts in i landet den:	
Underskrift:		Underskrift:	
Stämpel:		Stämpel:	
21. STÄMPEL FRÅN TULLKONTOREN I TRANSITLÄNDERNA			
Land:		Land:	
Införsel:	Utförsel:	Införsel:	Utförsel:
Land:		Land:	
Införsel:	Utförsel:	Införsel:	Utförsel:

⁽¹⁾ Se förteckning över förkortningar och koder på nästa sida.

⁽²⁾ Bifoga detaljer vid behov.

⁽³⁾ Om transportörerna är fler än tre, bifoga uppgifter i enlighet med fält 8a-8c.

⁽⁴⁾ Krävs enligt Baselkonventionen.

⁽⁵⁾ Bifoga förteckning om det rör sig om fler än en.

⁽⁶⁾ Om så krävs i nationell lagstiftning.

⁽⁷⁾ kontakta genast behöriga myndigheter

Tisdag 25 oktober 2005

Förteckning över de förkortningar som används i transportdokumentet

BORTSKAFFNINGSFÖRFARANDEN (Fält 11)	ÅTERVINNINGSFÖRFARANDEN (Fält 11)
D1 Deponering på eller under markytan (t. ex. på avfallsupplag)	R1 Användning som bränsle (annat än genom direkt förbränning) eller andra metoder för att generera energi/ Användning huvudsakligen som bränsle [...] eller andra metoder för att generera energi
D2 Behandling i markbädd (t. ex. biologisk nedbrytning av flytande avfall och slam i jord)	R2 Återvinning/vidareutnyttjande av lösningsmedel
D3 Djupinjicering (t. ex. insprutning av pumpbart avfall i källor, saltgruvor eller naturligt förekommande förvaringsrum)	R3 Återanvändning/vidareutnyttjande av organiska ämnen som inte används som lösningsmedel
D4 Invallning (t. ex. placering av flytande avfall eller slam i dagbrott, dammar eller laguner)	R4 Återanvändning/vidareutnyttjande av metaller eller metallföreningar
D5 Särskilt utformad markdeponering (t. ex. placering i inklädda, separata förvaringsutrymmen som är täckta och avskilda från varandra och från den omgivande miljön)	R5 Återanvändning/vidareutnyttjande av andra oorganiska ämnen
D6 Utsläpp av fast avfall till andra vatten än hav och oceaner	R6 Regenerering av syror eller baser
D7 Utsläpp till hav och oceaner inklusive deponering under havsbotten	R7 Återvinning av komponenter som används för att minska föroreningar
D8 Sådan biologisk behandling som inte annars anges i denna förteckning och som leder till en slutprodukt i form av föreningar eller blandningar som bortskaffas med ett förfarande som avses i denna förteckning	R8 Återvinning av från katalysatorer
D9 Sådan fysikalisk-kemisk behandling som inte annars anges i denna förteckning och som leder till en slutprodukt i form av föreningar eller blandningar som bortskaffas med ett förfarande som anges i denna förteckning (t. ex. genom avdunstning, torkning, kalcinerings)	R9 Omräffinerings eller andra sätt att återanvända olja
D10 Förbränning på land	R10 Jordbehandling som är fördelaktig för jordbruket eller ekologiska förbättringar
D11 Förbränning till havs	R11 Användning av avfall från något av de förfaranden som är numrerade i R1-R10
D12 Permanent lagring (t. ex. placering av behållare i en gruva)	R12 Utbyte av avfall som skall underkastas något av de förfaranden som numreras i R1-R11
D13 Sammansmältning eller blandning före behandling med ett förfarande som avses i denna förteckning	R13 Lagring av material som skall underkastas något av förfarandena i denna förteckning
D14 Omförpackning före behandling med ett förfarande som avses i denna förteckning	
D15 Lagring innan förfarande som avses i denna förteckning tillämpas	

FÖRPACKNINGSTYPER (Fält 7)	H-NUMMER OCH FN-KLASS (Fält 14)
1. Fat	FN- H-nummer Egenskaper
2. Trätunna	FN- klass
3. Dunk	1 H1 Explosivt
4. Låda	3 H3 Brandfarliga vätskor
5. Säck	4.1 H4.1 Brandfarliga fasta ämnen
6. Kompositemballager	4.2 H4.2 Ämnen eller avfall som lätt kan självantändas
7. Tryckbehållare	4.3 H4.3 Ämnen eller avfall som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser
8. Bulk	5.1 H5.1 Oxiderande
9. Övrigt (v. g. specificera)	5.2 H5.2 Organiska peroxider
TRANSPORTMEDEL (Fält 8):	6.1 H6.1 (Akut) giftigt
R = Vägtransport T = Järnvägstransport	6.2 H6.2 Smittämnen
S = Sjötransport A = Flygtransport	8 H8 Frätande
W = Inlandssjöfart	9 H10 Frigör giftiga gaser vid kontakt med luft eller vatten
FYSIKALISKA EGENSKAPER (Fält 13)	9 H11 Giftiga ämnen (fördröjd reaktion eller kronisk)
1. Stoff/pulver	9 H12 Ekotoxiskt
2. Fast form	9 H13 Ämnen som efter bortskaffande kan avge andra ämnen, t. ex. lakvätska som har någon av de egenskaper som ovan uppräknats
3. Tjockflytande/pasta	
4. Slam.	
5. Flytande	
6. Gasform	
7. Övrigt (v. g. specificera)	

Ytterligare upplysningar, bland annat om identifikation av avfall (fält 14), dvs. om koderna i bilagorna VIII och IX till Baselkonventionen, OECD-koderna och Y-koderna, finns i en vägledning som kan erhållas från OECD eller Baselkonventionens sekretariat.

BILAGA IC

SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR ATT FYLLA I ANMÄLNINGSBLANKETT
OCH TRANSPORTDOKUMENT

BILAGA II

INFORMATION OCH DOKUMENTATION OM ANMÄLAN

Del 1 INFORMATION SOM SKALL INFÖRAS I ELLER BIFOGAS ANMÄLAN

1. Anmälningsskildens serienummer eller annan vedertagen identifikationsbeteckning och det totala antalet planerade transporter.
2. Anmälandens namn, adress, telefonnummer, faxnummer, e-postadress, registreringsnummer och kontaktperson.
3. Om anmälandaren inte är producent: Producentens namn, adress, telefonnummer, faxnummer, e-postadress och kontaktperson.
4. Handlarens eller mäklarens namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress och kontaktperson om anmälandaren har bemyndigat honom/henne i enlighet med artikel 2.15.
5. Återvinnings- eller bortskafteringsanläggningens namn, adress, telefonnummer, faxnummer, e-postadress, registreringsnummer, kontaktperson, vilka metoder som tillämpats och eventuell status som förhandsgodkänd i enlighet med artikel 14.

Om avfallet är avsett för behandling i avvaktan på återvinning eller bortskafterande, skall liknande uppgifter om alla anläggningar där den planerade behandlingen i avvaktan på återvinning eller bortskafterande, eller slutlig återvinning eller slutligt bortskafterande planeras äga rum, anges.

Om återvinnings- eller bortskafteringsanläggningen omfattas av förteckningen för kategori 5 i bilaga I till direktiv 96/61/EG skall detta styrkas (till exempel genom ett intyg om att ett sådant intyg finns) att ett giltigt tillstånd har utfärdats i enlighet med artiklarna 4 och 5 i det direktivet.

6. Mottagarens namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress, registreringsnummer och kontaktperson.
7. Namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress, registreringsnummer och kontaktperson för planerad transportör och/eller dennes företrädare.
8. Avsändarland och berörd behörig myndighet.
9. Transitländer och berörda behöriga myndigheter.
10. Mottagarland och berörd behörig myndighet.
11. Enstaka eller generell anmälan. Om gemensam anmälan tillämpas, v. g. ange giltighetsperiod.
12. Planerat datum för inledande av transporten/transporterna.
13. Planerat transportmedel.
14. Planerad transportväg (utförsel- och införselpunkter i varje berört land, inbegripet tullkontor för införsel och/eller utförsel och/eller export från gemenskapen) samt planerad rutt (väg mellan utförsel- och införselpunkterna), inbegripet eventuella alternativ, även under oförutsedda omständigheter.
15. Bevis för att transportören/transportörerna är registrerade för avfallstransporter (till exempel genom ett intyg om att sådant finns).
16. Angivande av avfallsslag på lämplig förteckning, samt uppgifter om avfallets källa, egenskaper, sammansättning och eventuella farliga egenskaper. Om avfallet härstammar från olika källor skall en detaljerad inventering av avfallet ges.

Tisdag 25 oktober 2005

17. Beräknade största och minsta mängd.
18. Planerad förpackningstyp.
19. Redogörelse för återvinnings- eller bortskaffningsåtgärderna enligt bilaga IIA och IIB till direktiv 75/442/EEG.
20. Om avfallet är avsett för återvinning:
 - a) Den planerade metoden för bortskaffande av den icke återvinningsbara delen av avfallet efter återvinning.
 - b) Mängden återvunnet material i förhållande till icke återvinningsbart avfall.
 - c) Det uppskattade värdet av det återvunna materialet.
 - d) Kostnaderna för återvinning och för bortskaffande av den icke återvinningsbara delen av avfallet.
21. Bevis på att ansvarsförsäkring har tecknats för skador på tredje part (till exempel genom ett intyg om att sådant finns).
22. Bevis på att ett rättsligt bindande avtal (eller ett intyg om att sådant finns) mellan anmälaren och mottagaren om återvinning eller bortskaffande av avfallet har ingåtts och har verkan vid tidpunkten för anmälan, enligt kraven i artikel 4.4 andra stycket och artikel 5.
23. En kopia av avtalet eller bevis på att sådant finns (eller ett intyg om att sådant finns) mellan producenten, den nya producenten eller insamlaren och mäklaren eller handlaren, om mäklaren eller handlaren agerar anmälare.
24. Bevis på att en ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring (eller ett intyg om att sådant finns om den behöriga myndigheten tillåter detta) har ställts respektive tecknats och har verkan vid tidpunkten för anmälan eller, om den behöriga myndigheten som godkänner den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkring tillåter detta, senast när transporten inleds, i enlighet med kraven i artikel 4.5 andra stycket och artikel 6.
25. Anmälarens intyg om att alla uppgifter är fullständiga och korrekta.
26. Om anmälaren inte är producent i enlighet med artikel 2.15 a i, skall anmälaren se till att producenten eller någon av de personer som anges i artikel 2.15 a ii eller 2.15 a iii också undertecknar den anmälningsblankett som anges i bilaga IA, om så är genomförbart.

Del 2 INFORMATION SOM SKALL INFÖRAS I ELLER BIFOGAS TRANSPORTDOKUMENTET

Alla uppgifter som anges i avsnitt 1 ovan skall införas, uppdaterade i enlighet med nedanstående punkter, och annan specificerad information:

1. Transporternas serienummer/totalt antal transporter.
2. Datum då transporten inleds.
3. Transportmedel.
4. Transportörens/transportörernas namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress.
5. Planerad transportväg (utförsel- och införselpunkter i varje berört land, inbegripet tullkontor för införsel och/eller utförsel och/eller export från gemenskapen) samt rutt (väg mellan utförsel- och införselpunkterna), inbegripet eventuella alternativ, även under oförutsedda omständigheter.
6. Mängder.
7. Förpackningstyp.
8. Eventuella särskilda säkerhetsåtgärder som transportören eller transportörerna skall vidta.

Tisdag 25 oktober 2005

9. Anmälares försäkran att alla nödvändiga godkännanden har erhållits från de behöriga myndigheterna i de berörda länderna. Denna försäkran måste vara undertecknad av anmälares.

10. Relevanta underskrifter för varje överföring av ansvar.

Del 3 YTTERLIGARE INFORMATION OCH DOKUMENTATION SOM DE BEHÖRIGA MYNDIGHETERNA KAN BEGÄRA

1. Typ och giltighetstid för det tillstånd enligt vilket anläggningen för återvinning eller bortskaffande drivs.
2. Kopia av det tillstånd som har utfärdats i enlighet med artiklarna 4 och 5 i direktiv 96/61/EG.
3. Uppgifter om åtgärder som måste vidtas för att garantera transportsäkerhet.
4. Transportavstånd mellan anmälares och **anläggningen**, inbegripet eventuella alternativa sträckor, även under oförutsedda omständigheter, och, i det fall det är fråga om intermodala transporter, den plats där omlastningen kommer att äga rum.
5. Uppgifter om kostnader för transport mellan anmälares och **anläggningen**.
6. Kopia av transportörens eller transportörernas registrering för avfallstransport.
7. Kemisk analys av avfallets sammansättning.
8. Beskrivning av hur avfallet produceras (produktionsprocess).
9. Beskrivning av hur avfallet bearbetas i mottagningsanläggningen.
10. Ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring eller kopia av någon av dessa.
11. Uppgifter om hur den ekonomiska säkerheten eller motsvarande försäkringar enligt artikel 4.5 andra stycket och artikel 6 beräknas.
12. Kopia av de avtal som anges i punkterna 22 och 23 i del 1.
13. Kopia av försäkringsbrevet avseende ansvarsförsäkring för skador på tredje part.
14. Eventuella andra uppgifter som är relevanta för bedömningen av anmälan i enlighet med denna förordning och nationell lagstiftning.

BILAGA III

FÖRTECKNING ÖVER AVFALLSSLAG SOM OMFATTAS AV DET ALLMÄNNA KRAVET ATT DE SKALL ÅTFÖLJAS AV VISSA UPPGIFTER (DEN "GRÖNA" AVFALLSFÖRTECKNINGEN) ⁽¹⁾

Oberoende av huruvida avfallsslagen anges i denna förteckning kan det hända att de inte omfattas av det allmänna kravet att de skall åtföljas av vissa uppgifter, om de är förorenade av annat material i ett omfång som

- a) ökar de risker som förknippas med avfallslaget tillräckligt för att de skall komma att omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt tillstånd, utgående från de farliga egenskaper som anges i bilaga III till direktiv 91/689/EEG eller
- b) omöjliggör återvinning av avfallet på ett miljöriktigt sätt.

⁽¹⁾ Denna förteckning är hämtad ur OECD-beslutet, tillägg 3.

Tisdag 25 oktober 2005

DEL I

Följande avfallsslag skall omfattas av det allmänna kravet att de skall åtföljas av vissa uppgifter:

Avfall som omfattas av bilaga IX till Baselkonventionen ⁽¹⁾.

För denna förordnings syfte skall följande gälla:

- a) Alla hänvisningar till förteckning A i bilaga IX till Baselkonventionen skall anses vara en hänvisning till bilaga IV till denna förordning.
- b) I Baselkonventionens kod B1020 omfattar uttrycket "i styckeform" alla metalliska, icke-spridbara ⁽²⁾ former av det skrot som förtecknas där.
- c) Den del av Baselkonventionens kod B1100 som berör "slagg från bearbetning av koppar" osv. skall inte gälla. I stället gäller (OECD-)kod GB040 i del II.
- d) Baselkonventionens kod B1110 skall inte gälla. I stället gäller (OECD-)koderna GC010 och GC020 i del II.
- e) Baselkonventionens kod B2050 skall inte gälla. I stället gäller (OECD-)kod GG040 i del II.
- f) Hänvisningen till avfall av fluorerade polymerer i Baselkonventionens kod B3010 skall anses omfatta polymerer och sampolymerer av fluorerad etylen (PTFE).

DEL II

Följande avfallsslag skall också omfattas av det allmänna kravet att de skall åtföljas av vissa uppgifter:

Metallhaltigt avfall från smältning och raffinering av metaller

GB040	7112 262030 262090	Slagg från bearbetning av ädelmetaller och koppar för vidare förädling
-------	--------------------------	--

Annat metallhaltigt avfall

GC010		Elektrisk utrustning som endast består av metaller och legeringar
GC020		Elektroniskt avfall (t. ex. kretskort, elektroniska komponenter och tråd) och tillvaratagna elektroniska komponenter som lämpar sig för återvinning av metaller och ädelmetaller.
GC030	ex 890800	Fartyg och andra flytande materiel avsedda för upphuggning, noggrant tömda på all last och andra material som uppkommit i samband med fartygets drift och som kan klassificeras som farligt ämne eller avfall.
GC050		Förbrukade katalysatorer från fluidiserad katalytisk krackning (FCC) (t. ex. aluminiumoxid, zeolit)

Glasavfall i icke-spridbar form

GE020	ex 7001 ex 701939	Glasfiberavfall
-------	----------------------	-----------------

Keramiskt avfall i icke-spridbar form

GF010		Avfall av keramiska produkter, som är keramiskt brända efter formning, inbegripet keramiska behållare (före och/eller efter användning)
-------	--	---

⁽¹⁾ Bilaga IX till Baselkonventionen har införts i förteckning B i del 1 i bilaga V till denna förordning.

⁽²⁾ "Icke-spridbar" inbegriper inte avfall i form av pulver, slam, stoft eller fasta ämnen som innehåller inneslutet farligt flytande avfall.

Tisdag 25 oktober 2005

Annat avfall med främst oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska material

GG030	ex 2621	Bottenaska och slagg från koleldade kraftverk
GG040	ex 2621	Flygaska från koleldade kraftverk

Plastavfall i fast form

GH013	391530	Vinylkloridpolymerer
	ex 390410–40	

Avfall från garvning och skinnberedning samt läderanvändning

GN010	ex 050200	Avfall av borst och andra hår av svin; hår av grävling samt andra djurhår för borstillverkning
GN020	ex 050300	Tagel och tagelavfall, även i ordnade skikt med eller utan underlag
GN030	ex 050590	Skinn och andra delar av fåglar, med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, även rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte men inte vidare bearbetade

BILAGA IIIA

BLANDNINGAR AV TVÅ ELLER FLER AVFALLSSLAG I BILAGA III SOM INTE ÄR KLASSIFICERADE UNDER EN ENDA RUBRIK ENLIGT ARTIKEL 3.2

BILAGA IIIB

YTTERLIGARE GRÖNT AVFALL SOM SKALL INFÖRAS I BERÖRDA BILAGOR TILL BASELKONVENTIONEN ELLER OECD-BESLUTET ENLIGT ARTIKEL 58.1 b

BILAGA IV

FÖRTECKNING ÖVER AVFALLSSLAG SOM OMFATTAS AV FÖRFARANDET MED SKRIFTLIG FÖRHANDSANMÄLAN OCH SKRIFTLIGT FÖRHANDSGODKÄNNANDE (DEN "GULA" AVFALLSFÖRTECKNINGEN) ⁽¹⁾

DEL I

Följande avfallsslag skall omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande:

Avfall som omfattas av bilagorna II och VIII till Baselkonventionen ⁽²⁾.

För denna förordnings syfte skall följande gälla:

- Alla hänvisningar till förteckning B i bilaga VIII till Baselkonventionen skall anses vara en hänvisning till bilaga III till denna förordning.
- I Baselkonventionens kod A1010 skall uttrycket "dock inte sådant avfall som särskilt anges i förteckning B (bilaga IX)" anses hänvisa både till Baselkonventionens kod B1020 och anmärkningen till B1020 i del I b bilaga III till denna förordning.

⁽¹⁾ Denna förteckning härrör från OECD-beslutet, tillägg 4.

⁽²⁾ Bilaga VIII till Baselkonventionen har införts i förteckning A i del I i bilaga V till denna förordning. Bilaga II till Baselkonventionen innehåller följande koder: Y46 Hushållsavfall, såvida det inte finns klassificerat på lämpligt sätt under en enda rubrik i bilaga III. Y47 Restprodukter som uppstår genom förbränning av hushållsavfall.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Baselkonventionens koder A1180 och A2060 skall inte gälla. I stället gäller OECD koderna GC010, GC020 och GG040 i del II i bilaga III i förekommande fall.
- d) Baselkonventionens kod A4050 omfattar även förbrukade infodringar från aluminiumsmältning, eftersom de innehåller Y33 oorganiska cyanider. Om cyaniderna har brutits ned skall de förbrukade infodringarna hänföras till kod AB120 i del II, eftersom de innehåller Y32 oorganiska fluorföreningar med undantag för kalciumfluorid.

DEL II

Följande avfallslag skall också omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande:

Metallhaltigt avfall

AA010	261900	Ogranulerad slagg, glödspån och annat avfall från järn- och ståltillverkning ⁽¹⁾
AA060	262050	Aska och rester av vanadin ⁽¹⁾
AA190	810420 ex 810430	Avfall och skrot av magnesium som är lättantändligt, pyrofort eller som vid kontakt med vatten avger lättantändliga gaser i farliga mängder

Avfall innehållande huvudsakligen oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska ämnen

AB030		Avfall från icke cyanidbaserade system som uppkommer vid ytbehandling av metaller
AB070		Sand som använts vid gjutprocesser
AB120	ex 281290 ex 3824	Oorganiska halogenidföreningar som inte anges någon annanstans
AB130		Förbrukad blästringssand
AB150	ex 382490	Oraffinerad kalciumsulfat och kalciumsulfat från avsvavling av rökgaser

Avfall innehållande huvudsakligen organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och oorganiska ämnen

AC060	ex 381900	Hydraulolja
AC070	ex 381900	Bromsvätska
AC080	ex 382000	Frostskyddsvätska
AC150		Klorfluorkarboner
AC160		Haloner
AC170	ex 440310	Behandlat kork- och träavfall
AC250		Ytaktiva ämnen (tensider)
AC260	ex 3101	Flytande svingödsel, exkrementer
AC270		Avloppsslam

Avfall som kan innehålla antingen oorganiska eller organiska beståndsdelar

AD090	ex 382490	Avfall från framställning, tillredning och användning av reprografiska och fotografiska kemikalier och material, som inte anges någon annanstans
AD100		Avfall från icke cyanidbaserade system vilket uppkommer vid ytbehandling av plaster
AD120	ex 391400 ex 3915	Jonbytarhartser
AD150		Naturligt förekommande organiska material som används som filtreringsmaterial (t. ex. biofilter)

⁽¹⁾ Denna post omfattar avfall i form av aska, rester, slagg, ogranulerad slagg, avdraget material, glödspån, stoft, pulver, slam och kakor, såvida materialet inte förtecknas någon annanstans.

Tisdag 25 oktober 2005

Avfall med främst oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska material

RB020 ex 6815 Keramiskt baserade fibrer med fysikaliskt-kemiska egenskaper motsvarande asbestfibrer

BILAGA IVA

AVFALL SOM ANGES I BILAGA III MEN SOM OMFATTAS AV FÖRFARANDET MED SKRIFTLIG FÖRHANDSANMÅLAN OCH SKRIFTLIGT FÖRHANDSGODKÄNNANDE (ARTIKEL 3.3)

BILAGA V

AVFALL SOM OMFATTAS AV EXPORTFÖRBUD ENLIGT ARTIKEL 36 INLEDANDE KOMMENTARER

1. Denna bilaga gäller utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 75/442/EEG och direktiv 91/689/EEG.

2. Denna bilaga består av tre delar, varav delarna 2 och 3 endast gäller när del 1 inte är tillämplig. För att fastställa om ett specifikt avfallsslag anges i denna bilaga måste man därför inledningsvis kontrollera om avfallet anges i del 1 i denna bilaga, och om så inte är fallet därefter kontrollera om det anges i del 2, och, om så inte är fallet här heller, slutligen kontrollera om det anges i del 3.

Del 1 är uppdelad i två underavdelningar: I förteckning A anges avfallsslag som klassas som farliga enligt artikel 1.1 a i Baselkonventionen och som därför omfattas av exportförbud, och i förteckning B anges avfallsslag som inte omfattas av artikel 1.1 a i Baselkonventionen och därför inte omfattas av exportförbudet.

Om ett avfallsslag anges i del 1 måste man alltså kontrollera om det förekommer i förteckning A eller B. Endast i de fall ett avfallsslag varken förekommer i förteckning A eller B i del 1 måste man kontrollera om det antingen anges bland det farliga avfallet i del 2 (dvs. avfallsslag märkta med en asterisk) eller i del 3 och om så är fallet omfattas det av exportförbudet.

3. Avfallsslag som förekommer i förteckning B i del 1 eller som tillhör typen icke-farligt avfall i del 2 (dvs. avfallsslag som inte betecknas med en asterisk) omfattas av exportförbudet om de är förorenade av annat material i en omfattning som

- a) ökar de risker som förknippas med avfallet tillräckligt för att avfallet skall komma att omfattas av förfarandet med skriftlig förhandsanmälan och skriftligt förhandsgodkännande, med beaktande av de farliga egenskaper som anges i bilaga III till direktiv 91/689/EEG eller
- b) omöjliggör återvinning av avfallet på ett miljöriktigt sätt.

DEL 1 ⁽¹⁾

Förteckning A (Bilaga VIII till Baselkonventionen)

- A1 Metallavfall och metallhaltigt avfall
- A1010 Metallavfall och avfall bestående av legeringar av något av följande:
- Antimon
 - Arsenik
 - Beryllium

⁽¹⁾ Hänvisningar till bilagorna I, II, III och IV i förteckningarna A och B avser bilagor till Baselkonventionen.

Tisdag 25 oktober 2005

- Kadmium
- Bly
- Kvicksilver
- Selen
- Tellur
- Tallium

dock inte sådant avfall som särskilt anges i förteckning B.

A1020 Avfall som innehåller eller förorenats med något av följande, dock inte metallavfall i massiv form:

- Antimon, antimonföreningar
- Beryllium, berylliumföreningar
- Kadmium, kadmiumföreningar
- Bly, blyföreningar
- Selen, selenföreningar
- Tellur, tellurföreningar

A1030 Avfall som innehåller eller förorenats med något av följande:

- Arsenik, arsenikföreningar
- Kvicksilver, kvicksilverföreningar
- Tallium, talliumföreningar

A1040 Avfall bestående av något av följande:

- Metallkarbonyler
- Sexvärda kromföreningar

A1050 Galvaniskt slam

A1060 Vätskor från metallbetning

A1070 Urlakningsrester från zinkframställning, stoft och slam såsom jarosit, hematit osv.

A1080 Avfall av zinkrester som inte anges i förteckning B, innehållande bly och kadmium i tillräckliga halter för att omfattas av bilaga III

A1090 Aska från förbränning av isolerad koppartråd

A1100 Stoft eller rester från rening av gas i kopparsmältverk

A1110 Förbrukad elektrolyt från elektrolytisk raffinering och utvinning av koppar

A1120 Avfall av slam, utom anodslam från rening av elektrolyt vid elektrolytisk raffinering och utvinning av koppar

A1130 Förbrukad etsningsvätska innehållande upplöst koppar

A1140 Förbrukade kopparklorid- och kopparcyanidkatalysatorer

Tisdag 25 oktober 2005

- A1150 Aska innehållande ädelmetall från förbränning av kretskort, som inte anges i förteckning B ⁽¹⁾
- A1160 Förbrukade blybatterier, hela eller krossade
- A1170 Osorterade förbrukade batterier, med undantag av blandningar bestående endast av batterier som anges i förteckning B. Förbrukade batterier som inte anges i förteckning B innehållande beståndsdelar som anges i bilaga I i en utsträckning som gör dem farliga
- A1180 Avfall eller skrot av elektrisk eller elektronisk apparatur ⁽²⁾ som innehåller komponenter såsom ackumulatörer och andra batterier som anges i förteckning A, kvicksilverbrytare, glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas och PCB-kondensatorer, eller som förorenats med beståndsdelar som anges i bilaga I (t. ex. kadmium, kvicksilver, bly, polyklorerade bifenyler) i en utsträckning som innebär att det har någon av de egenskaper som anges i bilaga III (se motsvarande post i förteckning B, B1110) ⁽³⁾
- A1190 *Avfall av metallkablar som är belagda eller isolerade med plast som innehåller eller är förorenad med stenkolstjära, PCB ⁽⁴⁾, bly, kadmium, andra organohalogen fööreningar eller andra beståndsdelar som anges i bilaga I, i den mån de uppvisar egenskaper enligt bilaga III***
- A2 Avfall innehållande huvudsakligen oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska ämnen
- A2010 Glasavfall från katodstrålerör och annat aktiverat glas
- A2020 Avfall av oorganiska fluorföreningar i form av vätska eller slam, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B
- A2030 Förbrukade katalysatorer, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B
- A2040 Avfall av gips från kemiska industriprocesser innehållande beståndsdelar som anges i bilaga I i en utsträckning som gör att det uppvisar sådana farliga egenskaper som anges i bilaga III (se motsvarande post i förteckning B, B2080)
- A2050 Avfall av asbest (stoft och fibrer)
- A2060 Flygaska från koleldade förbränningsanläggningar innehållande ämnen som anges i bilaga I i tillräckliga halter för att den skall uppvisa egenskaper som anges i bilaga III (se motsvarande post i förteckning B, B2050)
- A3 Avfall innehållande huvudsakligen organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska ämnen
- A3010 Avfall från framställning eller bearbetning av petroleumkoks och petroleumbitumen
- A3020 Avfall av mineraloljor som är oanvändbara för sitt ursprungliga ändamål
- A3030 Avfall som innehåller, består av eller förorenats med blyhaltigt slam av antiknackningsmedel
- A3040 Förbrukade värmeöverföringsvätskor
- A3050 Avfall från framställning, formulering och användning av hartser, latex, mjukgörare och lim/bindeämne, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B (se motsvarande post i förteckning B, B4020)
- A3060 Avfall av nitrocellulosa

⁽¹⁾ Det skall noteras att det i motsvarande post i förteckning B (B1160) inte anges några undantag.

⁽²⁾ I denna post ingår inte skrot av apparatur för elkraftsproduktion.

⁽³⁾ Koncentrationen av PCB är 50 mg/kg eller högre.

⁽⁴⁾ **Med en PCB-halt på 50 mg/kg eller mer.**

Tisdag 25 oktober 2005

- A3070 Avfall av fenoler, fenolföreningar, inbegripet klorfenol i form av vätska eller slam
- A3080 Avfall av etrar, med undantag av sådana som anges i förteckning B
- A3090 Avfall av stoft, aska, slam och pulver av läder som innehåller sexvärda kromföreningar eller biocider (se motsvarande post i förteckning B, B3100)
- A3100 Avklipp och annat avfall av läder eller konstläder, olämpligt för tillverkning av lädervaror och som innehåller sexvärda kromföreningar eller biocider (se motsvarande post i förteckning B, B3090)
- A3110 Avfall från skinnberedning som innehåller sexvärda kromföreningar, biocider eller smittförande ämnen (se motsvarande post i förteckning B, B3110)
- A3120 Den lätta fraktionen från fragmentering (fluff)
- A3130 Avfall av organiska fosforföreningar
- A3140 Avfall av icke-halogenerade organiska lösningsmedel, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B
- A3150 Avfall av halogenerade organiska lösningsmedel
- A3160 Avfall av halogenerade och icke-halogenerade, ej vattenhaltiga destillationsrester från återvinning av organiska lösningsmedel
- A3170 Avfall från produktion av alifatiska halogenerade kolväten (som klormetan, dikloretan, vinylkorid, vinylidenklorid, allylklorid och epiklorhydrin)
- A3180 Avfall, ämnen och produkter som innehåller, består av eller förorenats med polyklorerade bifenyler (PCB), polyklorerade terfenyler (PCT), polyklorerade naftalener (PCN), polybromerade bifenyler (PBB) eller andra polybromerade analoger till dessa föreningar, i en halt på 50 mg/kg eller mer ⁽¹⁾
- A3190 Tjårhaltiga restprodukter (med undantag av varmasfalt) från raffinering, destillation och pyrolys av organiskt material
- A3200 Bituminösa material (asfaltavfall) från vägbyggnad och vägunderhåll, innehållande tjära (se motsvarande post i förteckning B, B2130)
- A4 Avfall som kan innehålla antingen oorganiska eller organiska beståndsdelar
- A4010 Avfall från framställning, beredning och användning av farmaceutiska produkter, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B
- A4020 Kliniskt avfall och liknande, dvs. avfall från medicinsk verksamhet, sjukvårds-, tandläkar-, veterinärverksamhet och liknande verksamhet samt avfall som uppkommer på sjukhus eller andra institutioner vid undersökning eller behandling av patienter eller under forskningsprojekt
- A4030 Avfall från framställning, formulering och användning av biocider och fytofarmaceutiska produkter, inbegripet bekämpningsmedel och herbicider som inte överensstämmer med specifikationen eller är för gamla ⁽²⁾ eller olämpliga för sitt ursprungliga ändamål
- A4040 Avfall från tillverkning, formulering och användning av träimpregneringsmedel ⁽³⁾

⁽¹⁾ 50 mg/kg anses internationellt sett vara en lämplig halt för allt avfall. I många enskilda länder har det dock fastställts lägre gränsvärden (t. ex. 20 mg/g) för visst avfall.

⁽²⁾ Med "för gamla" menas att de inte använts inom den period som rekommenderas av tillverkaren.

⁽³⁾ I denna post ingår inte trä som behandlats med träimpregneringsmedel.

Tisdag 25 oktober 2005

- A4050 Avfall som innehåller, består av eller är förorenat med något av följande:
- Oorganiska cyanider, med undantag av ädelmetallhaltiga rester i fast form som innehåller spår av oorganiska cyanider
 - Organiska cyanider
- A4060 Blandningar och emulsioner av spillolja/vatten och kolväten/vatten
- A4070 Avfall från framställning, formulering och användning av tryckfärger, färgämnen, pigment, målarfärger, lacker och fernissa, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B (se motsvarande post i förteckning B, B4010)
- A4080 Avfall med explosiva egenskaper (med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B)
- A4090 Andra sura och basiska lösningar än de som anges i motsvarande post i förteckning B (se motsvarande post i förteckning B, B2120)
- A4100 Avfall från rening av luftutsläpp från industriella processer, med undantag av sådant avfall som anges i förteckning B
- A4110 Avfall som innehåller, består av eller är förorenat med något av följande:
- Polyklorerade dibensofuraner
 - Polyklorerade dibensodioxiner
- A4120 Avfall som innehåller, består av eller förorenats med peroxider
- A4130 Förorenade förpackningar och behållare innehållande ämnen som anges i bilaga I i tillräckliga koncentrationer för att de skall uppvisa sådana farliga egenskaper som anges i bilaga III
- A4140 Avfall som består av eller innehåller kemikalier som inte överensstämmer med specifikationerna eller som är för gamla⁽¹⁾ och som motsvarar kategorierna i bilaga I och uppvisar sådana farliga egenskaper som anges i bilaga III
- A4150 Avfall av kemiska ämnen från forsknings-, utvecklings- eller undervisningsverksamhet som inte är identifierade och/eller är nya och vars effekter på människors hälsa eller miljön inte är kända
- A4160 Förbrukat aktivt kol som inte anges i förteckning B (se motsvarande post i förteckning B, B2060)

Förteckning B (Bilaga IX till Baselkonventionen)

- B1 Metallavfall och metallhaltigt avfall
- B1010 Avfall av metaller och metallegeringar i metallisk, icke-spridbar form:
- Ädelmetaller (guld, silver, platinagruppen, men inte kvicksilver)
 - Skrot av järn eller stål
 - Skrot av koppar
 - Skrot av nickel
 - Skrot av aluminium
 - Skrot av zink
 - Skrot av tenn
 - Skrot av volfram
 - Skrot av molybden
 - Skrot av tantal
 - Skrot av magnesium
 - Skrot av kobolt

⁽¹⁾ Med "för gamla" menas att de inte använts inom den period som rekommenderas av tillverkaren.

Tisdag 25 oktober 2005

- Skrot av vismut
 - Skrot av titan
 - Skrot av zirkonium
 - Skrot av mangan
 - Skrot av germanium
 - Skrot av vanadin
 - Skrot av hafnium, indium, niob, rhenium och gallium
 - Skrot av torium
 - Skrot av sällsynta jordartsmetaller
 - Skrot av krom
- B1020 Rent, oförorenat metallskrot, även legeringar i styckeform (skivor, plåt, balkar, stänger osv.)
- Skrot av antimon
 - Skrot av beryllium
 - Skrot av kadmium
 - Skrot av bly (med undantag av blybatterier)
 - Skrot av selen
 - Skrot av tellur
- B1030 Förbrukat eldfast material innehållande metaller
- B1031 Metallavfall av molybden, volfram, titan, tantal, niob och rhenium samt legeringar av dessa metaller i metallisk, spridbar form (metallpulver), med undantag av sådant avfall som anges i förteckning A post A1050, Galvaniskt slam
- B1040 Skrot från apparatur för elproduktion som inte förorenats med smörjolja, PCB eller PCT i en utsträckning som gör det farligt
- B1050 Tungfraktion av blandat icke-järnmetallskrot som inte innehåller ämnen som anges i bilaga I i tillräckliga halter för att det skall uppvisa sådana egenskaper som anges i bilaga III⁽¹⁾
- B1060 Avfall av selen och tellur i metallisk, elementär form, även pulver
- B1070 Avfall av koppar och kopparlegeringar i spridbar form, såvida det inte innehåller beståndsdelar som anges i bilaga I i en utsträckning som gör att det uppvisar sådana egenskaper som anges i bilaga III
- B1080 Aska och rester av zink, inbegripet rester av zinklegeringar i spridbar form, under förutsättning att de inte innehåller beståndsdelar som anges i bilaga I i tillräckliga halter för att uppvisa sådana farliga egenskaper som anges i bilaga III, och de inte uppvisar den farliga egenskapen H4.3⁽²⁾
- B1090 Förbrukade batterier som överensstämmer med en specifikation, dock inte bly-, kadmium- eller kvicksilverbatterier
- B1100 Metallhaltigt avfall från smältning och raffinering av metaller
- Hårdzink
 - Zinkdrosser (ogranulerad slagg)

⁽¹⁾ Notera att även då föroreningshalten av ämnen som anges i bilaga I ursprungligen är låga kan senare processer, bland annat återvinning, leda till att separata fraktioner innehåller betydligt högre halter av sådana ämnen.

⁽²⁾ Zinkaskans status håller för närvarande på att undersökas och det finns en rekommendation från FN:s konferens om handel och utveckling (UNCTAD) att aska av zink inte skall betraktas som farligt gods.

Tisdag 25 oktober 2005

- Toppdross (> 90 % Zn)
- Bottendross (> 92 % Zn)
- Dross från gjutning (> 85 % Zn)
- Dross från varmgalvanisering (> 92 % Zn)
- Avdragen zinkslag (skimmings)
- Dross från aluminiumsmältning, med undantag av saltslagg
- Slagg från bearbetning av koppar för vidare bearbetning eller förädling som inte innehåller arsenik, bly eller kadmium i en utsträckning som gör att det uppvisar sådana farliga egenskaper som anges i bilaga III
- Avfall från eldfast väggbeklädnad, även smältdeglar, som härrör från smältning av koppar
- Slagg från bearbetning av ädelmetaller för vidare raffinering
- Tantalhaltig tennslag med lägre tennhalt än 0,5 %

B1110 Elektrisk och elektronisk apparatur

- Elektronisk apparatur som endast består av metaller och legeringar
- Avfall eller skrot av elektrisk eller elektronisk apparatur⁽¹⁾ (även kretskort) som inte innehåller komponenter såsom ackumulatörer och andra batterier som anges i förteckning A, kvicksilveromkopplare, glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas och PCB-kondensatorer, som inte förorenats med beståndsdelar som anges i bilaga I (t. ex. kadmium, kvicksilver, bly, polyklorerade bifenyler) eller från vilket dessa avlägsnats, i en utsträckning som innebär att det inte uppvisar någon av de egenskaper som anges i bilaga III (se motsvarande post i förteckning A, A1180)
- Elektrisk och elektronisk apparatur (även kretskort, elektroniska komponenter och tråd) avsedd för direkt återanvändning⁽²⁾ och inte för återvinning eller slutligt bortskaffande⁽³⁾

B1115 *Avfall av metallkablar som är belagda eller isolerade med plast och som inte ingår i posten A1190 i förteckning A med undantag för sådana som är avsedda för verksamhet enligt bilaga IVA eller någon annat bortskaffande som i något skede inbegriper okontrollerade värmeprocesser, t. ex. öppen förbränning.*

B1120 Förbrukade katalysatorer, med undantag av vätskor som används som katalysatorer, innehållande något av följande:

- Övergångsmetaller, med undantag av katalysatoravfall (förbrukade katalysatorer, katalysatorer i vätskeform eller andra katalysatorer) i förteckning A:
 - Skandium
 - Vanadin
 - Mangan
 - Kobolt
 - Koppar
 - Yttrium
 - Niob
 - Hafnium
 - Volfram
 - Titan
 - Krom
 - Järn
 - Nickel
 - Zink
 - Zirkonium
 - Molybden
 - Tantal
 - Rhenium

⁽¹⁾ I denna post ingår inte skrot från elkraftsproduktion.

⁽²⁾ Med återanvändning kan avses reparation, renovering och kvalitetsförbättring, men inte större återmontering.

⁽³⁾ I vissa länder anses inte dessa ämnen som avfall om de är avsedda för direkt återanvändning.

Tisdag 25 oktober 2005

- Lantanider (sällsynta jordartsmetaller)
 - Lantan
 - Praseodym
 - Samarium
 - Gadolinium
 - Dysprosium
 - Erbium
 - Ytterbium
 - Cerium
 - Neodym
 - Europium
 - Terbium
 - Holmium
 - Tulium
 - Lutetium

- B1130 Rengjorda förbrukade ädelmetallkatalysatorer

- B1140 Ädelmetallhaltiga rester i fast form innehållande spår av oorganiska cyanider

- B1150 Avfall av ädelmetaller och legeringar (guld, silver, platinagruppen, men inte kvicksilver) i spridbar icke-flytande form i lämplig förpackning och med lämplig märkning

- B1160 Aska innehållande ädelmetall från förbränning av kretskort (se motsvarande post i förteckning A, A1150)

- B1170 Aska innehållande ädelmetall från förbränning av fotografisk film

- B1180 Avfall av fotografisk film som innehåller silverhalider och metalliskt silver

- B1190 Avfall av fotografiskt papper som innehåller silverhalider och metalliskt silver

- B1200 Granulerad slagg (slaggrus) från järn- och ståltillverkning

- B1210 Slagg från järn- och ståltillverkning, även sådan slagg som används för framställning av titandioxid och vanadin

- B1220 Slagg från zinkframställning, kemiskt stabiliserad, med hög järnhalt (över 20 %) och bearbetad enligt industriella specifikationer (t. ex. DIN 4301), huvudsakligen för byggändamål

- B1230 Glödspån från järn- och ståltillverkning

- B1240 Glödspån av kopparoxid B2

- B1250 Uttjänta fordon som varken innehåller vätskor eller andra farliga komponenter

- B2 Avfall innehållande huvudsakligen oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska ämnen

- B2010 Avfall från gruvdrift, i icke-spridbar form
 - Avfall av naturlig grafit
 - Avfall av skiffer, även grovhuggen eller enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt
 - Glimmeravfall
 - Avfall av leucit, nefelin och nefelinsyenit
 - Avfall av fältspat
 - Avfall av flusspat
 - Fast kiselhaltigt avfall med undantag av avfall som används i gjutprocesser

Tisdag 25 oktober 2005

- B2020 Glasavfall i icke-spridbar form
- Krossglas och annat avfall och skrot av glas, med undantag av glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas
- B2030 Keramiskt avfall i icke-spridbar form
- Avfall och skrot av kermeter (metallkeramiska kompositer)
 - Keramiskt baserade fibrer, som inte anges eller ingår någon annanstans
- B2040 Annat avfall innehållande i huvudsak oorganiska beståndsdelar
- Delvis raffinerat kalciumsulfat bildat vid avsvavling av rökgaser
 - Avfall av gipsplattor från rivning av byggnader
 - Slagg från framställning av koppar, kemiskt stabiliserad, med hög järnhalt (mer än 20 %) och bearbetad enligt industriella specifikationer (t. ex. DIN 4301 och DIN 8201), huvudsakligen för byggändamål och blåstring
 - Svavel i fast form
 - Kalk från framställning av kalciumcyanamid (med pH under 9)
 - Natrium-, kalium- och kalciumklorider
 - Karborundum (kiselkarbid)
 - Krossad betong
 - Glasavfall innehållande litium-tantal och litium-niob
- B2050 Flygaska från koleldade förbränningsanläggningar, som inte ingår i förteckning A (se motsvarande post i förteckning A, A2060)
- B2060 Förbrukat aktivt kol som inte innehåller beståndsdelar som anges i bilaga I i en utsträckning som gör att det omfattas av bilaga III, t. ex. kol som härrör från behandling av dricksvatten, processer inom livsmedelsindustrin eller framställning av vitaminer (se motsvarande post i förteckning A, A4160)
- B2070 Kalciumfluoridslam
- B2080 Avfall av gips från kemiska industriprocesser som inte inbegrips i förteckning A (se motsvarande post i förteckning A, A2040)
- B2090 Anodrester från framställning av stål och aluminium, av petroleumkoks eller petroleumbitumen och som rengjorts så att de motsvarar industriella specifikationer (med undantag av anodrester från kloralkalielektrolys och metallurgi)
- B2100 Aluminiumhydroxid- eller aluminiumoxidavfall och restprodukter från framställning av aluminiumoxid, med undantag av sådant material som används för rening av gaser, flockning eller filtrering
- B2110 Rester av bauxit ("rött slam") (pH justerat till ett värde under 11,5)
- B2120 Avfall av sura och basiska lösningar med ett pH-värde högre än 2 och lägre än 11,5, som inte är frätande eller på annat sätt farliga (se motsvarande post i förteckning A, A4090)
- B2130 Bituminösa material (asfaltavfall) från vägbyggnad och vägunderhåll, ej innehållande tjära⁽¹⁾ (se motsvarande post i förteckning A, A3200)
- B3 Avfall innehållande huvudsakligen organiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och oorganiska ämnen

⁽¹⁾ Halten av benso[a]pyren bör vara under 50 mg/kg.

Tisdag 25 oktober 2005**B3010 Plastavfall i fast form**

Följande plastmaterial eller en blandning av dessa framställda enligt specifikation, under förutsättning att de inte blandas med annat avfall

- Plastsprot av icke-halogenerade polymerer och sampolymerer, inbegripet men inte begränsat till⁽¹⁾
 - eten
 - styren
 - polypropen
 - polyetentereftalat
 - akrylnitril
 - butadien
 - polyacetaler
 - polyamider
 - polybutentereftalat
 - polykarbonater
 - polyetrar
 - polyfenylsulfider
 - akrylpolymerer
 - alkaner C10-C13 (mjukgörare)
 - polyuretan (ej innehållande klorfluorkarboner)
 - polysiloxaner
 - polymetylmetakrylat
 - polyvinylalkohol
 - polyvinylbutyral
 - polyvinylacetat
- Härdade hartser eller kondensationsprodukter, inbegripet
 - ureaformaldehydhartser
 - fenolformaldehydhartser
 - melaminformaldehydhartser
 - epoxihartser
 - alkydhartser
 - polyamider
- Följande avfall av fluorerade polymerer⁽²⁾
 - fluor-eten-propen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkan
 - tetrafluoretylen/perfluorvinyleter (PFA)
 - tetrafluoretylen/perfluormetylvinyleter (MFA)
 - polyvinylfluorid (PVF)
 - polyvinylidenfluorid (PVDF)

B3020 Avfall av papper, kartong och pappersprodukter

Följande ämnen, under förutsättning att de inte blandats med farligt avfall:

Avfall och förbrukade varor av papper eller kartong

- av oblekt papper eller kartong eller av wellpapp eller wellpapp
- av annat papper eller annan kartong, tillverkade huvudsakligen av blekt kemisk massa, inte färgade i mällden

⁽¹⁾ Det förutsätts att sådant skrot är fullständigt polymeriserat.

⁽²⁾ – Konsumtionsavfall ingår inte i denna post. – Avfallet skall inte blandas. – Hänsyn skall tas till problem som följer av förbränning i det fria.

Tisdag 25 oktober 2005

- av papper eller kartong, tillverkade huvudsakligen av mekanisk massa (t. ex. tidningar, tidsskrifter och liknande tryckalster)
- annat, inbegripet men inte begränsat till
 1. laminerad kartong
 2. osorterat skrot

B3030 Textilavfall

Följande ämnen som framställts enligt specifikation, under förutsättning att de inte blandas med annat avfall:

- Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
 - Okardat och okammat
 - Annat
- Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, inbegripet garnavfall, men inte rivet avfall och riven lump
 - Kamavfall av ull eller fina djurhår
 - Annat avfall av ull eller fina djurhår
 - Avfall av grova djurhår
- Avfall av bomull (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
 - Garnavfall (inbegripet trådavfall)
 - Rivet avfall och riven lump
 - Annat
- Blånor och avfall av lin
- Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av mjukhampa (*Cannabis sativa* L.)
- Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av jute och andra bastfibrer för textilt ändamål (med undantag av lin, hampa och rami)
- Blånor och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av sisal och andra textilfibrer från växter av släktet *Agave*
- Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av kokosfibrer
- Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av manilahampa (*abaca* eller *Musa textilis* Nee)
- Blånor, kamavfall och avfall (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av rami och andra växtfibrer, som inte anges någon annanstans
- Avfall (inbegripet kamavfall och garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av konstfibrer
 - av syntetfibrer
 - av regenatfibrer
- Begagnade kläder och andra begagnade textilvaror
- Begagnade trasor, snöravfall, tågvirke, rep och kablar samt förslitna artiklar av snöre, tågvirke, rep och kablar av textil som är
 - sorterade
 - av annat slag

B3035 Avfall från golvbeklädnad i textil, mattor

Tisdag 25 oktober 2005

- B3040 Gummiavfall
Följande ämnen under förutsättning att de inte blandas med annat avfall:
- Avfall och skrot av hårdgummi (t. ex. ebonit)
 - Annat avfall av gummi (med undantag av sådant avfall som anges någon annanstans)
- B3050 Obehandlat avfall av kork och trä
- Sågspån och annat träavfall, även agglomererat till vedträn, briketter, pelletar eller liknande former
 - Korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
- B3060 Avfall från agrara livsmedelsindustrier, under förutsättning att det inte är smittsamt
- Avfall från framställning av vin
 - Torkat och steriliserat vegetabiliskt avfall samt vegetabiliska återstoder och biprodukter av sådana slag som används vid utfodring av djur, som inte anges någon annanstans, även i form av pelletar;
 - Ullfett: återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer
 - Ben och kvicke, obearbetade, avfettade, enkelt preparerade (men inte tillformade), behandlade med syra eller befriade från gelatin
 - Fiskavfall
 - Kakaoskal och annat kakaoavfall
 - Avfall från agrara livsmedelsindustrier med undantag av de biprodukter som uppfyller nationella och internationella krav och normer för livsmedel eller djurfoder
- B3065 Avfall av ätbara fetter och oljor av animaliskt eller vegetabiliskt ursprung (t. ex. fityroljor), förutsatt att de inte uppvisar någon av de egenskaper som anges i bilaga III
- B3070 Följande avfall:
- Avfall av människohår
 - Halmavfall
 - Deaktiverat svampmycel från framställning av penicillin för användning i djurfoder
- B3080 Avklipp och annat avfall samt skrot av gummi
- B3090 Avklipp och annat avfall av läder eller konstläder, olämpligt för tillverkning av lädervaror, med undantag av läderslam, som inte innehåller sexvärda kromföreningar och biocider (se motsvarande post i förteckning A, A3100)
- B3100 Stoft, aska, slam och pulver av läder som inte innehåller sexvärda kromföreningar eller biocider (se motsvarande post i förteckning A, A3090)
- B3110 Avfall från skinnberedning som inte innehåller sexvärda kromföreningar eller biocider eller smittsamma ämnen (se motsvarande post i förteckning A, A3110)
- B3120 Avfall bestående av livsmedelsfärger
- B3130 Avfall av polymera etrar och monomera etrar som inte kan bilda peroxider
- B3140 Begagnade däck, andra än massivdäck, med undantag av sådana som är avsedda för verksamhet enligt bilaga IVA

Tisdag 25 oktober 2005

- B4 Avfall som kan innehålla antingen oorganiska eller organiska beståndsdelar
- B4010 Avfall huvudsakligen innehållande vattenbaserad färg/latexfärg, tryckfärg och härdade lacker som inte innehåller organiska lösningsmedel, tungmetaller eller biocider i en utsträckning som gör det farligt (se motsvarande post i förteckning A, A4070)
- B4020 Avfall från framställning, formulering och användning av hartser, latex, mjukgörare och lim/bindemedel, som inte anges i förteckning A, fritt från lösningsmedel och andra föroreningar i en sådan utsträckning att det inte omfattas av bilaga III, t. ex. vattenbaserade ämnen eller lim baserat på kaseinstärkelse, dextrin, celluloetraer, polyvinylalkohol (se motsvarande post i förteckning A, A3050)
- B4030 Förbrukade engångskameror med batterier som inte inbegrips i förteckning A

DEL 2

Avfall som förtecknas i bilagan till beslut 2000/532/EG⁽¹⁾

- 01 AVFALL FRÅN PROSPEKTERING, OVAN- OCH UNDERJORDSBRYTNING SAMT FYSIKALISK OCH KEMISK BEHANDLING AV MINERAL
- 01 01 Avfall från mineralbrytning
- 01 01 01 Avfall från brytning av metallhaltiga mineral
- 01 01 02 Avfall från brytning av icke-metallhaltiga mineral
- 01 03 Avfall från fysikalisk och kemisk behandling av metallhaltiga mineral
- 01 03 04* Syrabildande gruvavfall från bearbetning av sulfidmalm
- 01 03 05* Annat gruvavfall som innehåller farliga ämnen
- 01 03 06 Annat gruvavfall än det som anges i 01 03 04 och 01 03 05
- 01 03 07* Annat avfall som innehåller farliga ämnen från fysikalisk och kemisk behandling av metallhaltiga mineral
- 01 03 08 Annat stoft- och partikelformigt avfall än det som anges i 01 03 07
- 01 03 09 Annat rödslam från aluminiumoxidproduktion än det som anges i 01 03 07
- 01 03 99 Annat avfall
- 01 04 Avfall från fysikalisk och kemisk behandling av icke-metallhaltiga mineral
- 01 04 07* Avfall som innehåller farliga ämnen från fysikalisk och kemisk behandling av icke-metallhaltiga mineral
- 01 04 08 Annat kasserat grus och krossat bergartsmaterial än det som anges i 01 04 07
- 01 04 09 Kasserad sand och lera
- 01 04 10 Annat stoft- och partikelformigt avfall än det som anges i 01 04 07
- 01 04 11 Annat avfall från tillverkning av pottaska och stensalt än det som anges i 01 04 07
- 01 04 12 Annat avfall från tvättning och rensning av mineral än det som anges i 01 04 07 och 01 04 11

(¹) Avfall som markeras med en asterisk är att betrakta som farligt avfall i enlighet med direktiv 91/689/EEG om farligt avfall. När avfall i nedanstående lista skall identifieras är inledningen till bilagan i kommissionens beslut 2000/532/EG relevant.

Tisdag 25 oktober 2005

- 01 04 13 Annat avfall från stenhuggning och stensågning än det som anges i 01 04 07
- 01 04 99 Annat avfall
- 01 05 Borrslam och annat borrhavfall
- 01 05 04 Slam och avfall från borring efter sötvatten
- 01 05 05* Oljehaltigt borrhslam och annat borrhavfall
- 01 05 06* Borrslam och annat borrhavfall som innehåller farliga ämnen
- 01 05 07 Annat barythaltigt borrhslam och borrhavfall än det som anges i 01 05 05 och 01 05 06
- 01 05 08 Annat kloridhaltigt borrhslam och borrhavfall än det som anges i 01 05 05 och 01 05 06
- 01 05 99 Annat avfall
- 02 AVFALL FRÅN JORDBRUK, TRÄDGÅRDSNÄRING, VATTENBRUK, SKOGSBRUK, JAKT OCH FISKE SAMT FRÅN BEARBETNING OCH BEREDNING AV LIVSMEDEL
- 02 01 Avfall från jordbruk, trädgårdsnäring, vattenbruk, skogsbruk, jakt och fiske
- 02 01 01 Slam från tvättning och rengöring
- 02 01 02 Vävnadsdelar från djur
- 02 01 03 Växtdelar
- 02 01 04 Plastavfall (utom förpackningar)
- 02 01 06 Spillning och urin från djur, naturgödsel (även använd halm) samt flytande avfall som samlats upp separat och behandlats utanför produktionsstället
- 02 01 07 Skogsbruksavfall
- 02 01 08* Avfall som innehåller farliga jordbrukskemikalier
- 02 01 09 Annat avfall som innehåller jordbrukskemikalier än det som anges i 02 01 08
- 02 01 10 Metallavfall
- 02 01 99 Annat avfall
- 02 02 Avfall från bearbetning och beredning av kött, fisk och andra livsmedel av animaliskt ursprung
- 02 02 01 Slam från tvättning och rengöring
- 02 02 02 Vävnadsdelar från djur
- 02 02 03 Material som är olämpliga för konsumtion eller beredning
- 02 02 04 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 02 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 02 03 Avfall från bearbetning och beredning av frukt, grönsaker, spannmål, ätliga oljor, kakao, kaffe och tobak; tillverkning av konserver; tillverkning av jäst och jästextrakt, bearbetning och jäsnings av melass
- 02 03 01 Slam från tvättning, rengöring, skalning, centrifugering och separering
- 02 03 02 Konserveringsmedelsavfall
- 02 03 03 Avfall från vätskeextraktion
- 02 03 04 Material som är olämpliga för konsumtion eller beredning
- 02 03 05 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 03 99 Annat avfall
- 02 04 Avfall från sockertillverkning
- 02 04 01 Jord från rengöring och tvättning av betor
- 02 04 02 Kalciumkarbonat som inte uppfyller uppställda krav
- 02 04 03 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 04 99 Annat avfall
- 02 05 Avfall från tillverkning av mejeriprodukter
- 02 05 01 Material som är olämpliga för konsumtion eller beredning
- 02 05 02 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 05 99 Annat avfall
- 02 06 Avfall från bagerier och konfektyrfabriker
- 02 06 01 Material som är olämpliga för konsumtion eller beredning
- 02 06 02 Konserveringsmedelsavfall
- 02 06 03 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 06 99 Annat avfall
- 02 07 Avfall från produktion av alkoholhaltiga och alkoholfria drycker (utom kaffe, te och kakao)
- 02 07 01 Avfall från tvättning, rengöring och mekanisk fragmentering av råvaror
- 02 07 02 Avfall från spritdestillation
- 02 07 03 Avfall från kemisk behandling
- 02 07 04 Material som är olämpliga för konsumtion eller beredning
- 02 07 05 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 02 07 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 03 AVFALL FRÅN TRÄFÖRÄDLING OCH TILLVERKNING AV PLATTOR OCH MÖBLER, PAPPERSMASSA, PAPPER OCH PAPP
- 03 01 Avfall från träförädling och tillverkning av plattor och möbler
- 03 01 01 Bark- och korkavfall
- 03 01 04* Spån, spill, trä, fanér och spånskivor som innehåller farliga ämnen
- 03 01 05 Annat spån, spill, trä och fanér och andra spånskivor än de som anges i 03 01 04
- 03 01 99 Annat avfall
- 03 02 Avfall från träskyddsbehandling
- 03 02 01* Träskyddsmedel som innehåller organiska klorföreningar
- 03 02 02* Träskyddsmedel som innehåller organiska klorföreningar
- 03 02 03* Träskyddsmedel som innehåller organiska metallföreningar
- 03 02 04* Oorganiska träskyddsmedel
- 03 02 05* Andra träskyddsmedel som innehåller farliga ämnen
- 03 02 99 Andra träskyddsmedel
- 03 03 Avfall från tillverkning och förädling av pappersmassa, papper och papp
- 03 03 01 Bark- och träavfall
- 03 03 02 Grönlutslam (från återvinning av kokvätska)
- 03 03 05 Slam från avsvärtning av returpapper
- 03 03 07 Mekaniskt avskilt rejekt från tillverkning av pappersmassa från returfiber
- 03 03 08 Avfall från sortering av papper och papp för återvinning
- 03 03 09 Mesa
- 03 03 10 Fiberrejekt, fiber-, fyllmedels- och ytbeläggningsslam från mekanisk avskiljning
- 03 03 11 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 03 03 10
- 03 03 99 Annat avfall
- 04 AVFALL FRÅN LÄDER-, PÄLS- OCH TEXTILINDUSTRI
- 04 01 Avfall från läder- och pälsindustri
- 04 01 01 Avfall från skrapning och spaltning med kalk
- 04 01 02 Avfall från kalkbehandling
- 04 01 03* Avfettningsavfall som innehåller lösningsmedel utan flytande fas
- 04 01 04 Kromhaltiga garvmedel

Tisdag 25 oktober 2005

- 04 01 05 Kromfria garvmedel
- 04 01 06 Slam, särskilt från avloppsbehandling på produktionsstället, som innehåller krom
- 04 01 07 Slam, särskilt från avloppsbehandling på produktionsstället, som inte innehåller krom
- 04 01 08 Garvat läderavfall (avskrap, avskuret material, putspulver) som innehåller krom
- 04 01 09 Avfall från beredning och färdigbearbetning
- 04 01 99 Annat avfall
- 04 02 Avfall från textilindustri
- 04 02 09 Sammansatt material (impregnerade textilier, elastomer, plastomer)
- 04 02 10 Organiskt naturmaterial (t. ex. fett, vax)
- 04 02 14* Avfall från appretering som innehåller organiska lösningsmedel
- 04 02 15 Annat avfall från appretering än det som anges i 04 02 14
- 04 02 16* Färgämnen och pigment som innehåller farliga ämnen
- 04 02 17 Andra färgämnen och pigment än de som anges i 04 02 16
- 04 02 19* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 04 02 20 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 04 02 19
- 04 02 21 Oförädlade textilfibrer
- 04 02 22 Förädlade textilfibrer
- 04 02 99 Annat avfall
- 05 AVFALL FRÅN OLJERAFFINERING, NATURGASRENING OCH KOLPYROLYS
- 05 01 Avfall från raffinering av petroleum
- 05 01 02* Slam från avsaltning
- 05 01 03* Bottenslam från tankar
- 05 01 04* Surt alkylslam
- 05 01 05* Oljespill
- 05 01 06* Oljeslam från underhåll av anläggning eller utrustning
- 05 01 07* Sur tjära
- 05 01 08* Andra former av tjära
- 05 01 09* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 05 01 10 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 05 01 09

Tisdag 25 oktober 2005

- 05 01 11* Avfall från rening av bränslen med baser
- 05 01 12* Oljehaltiga syror
- 05 01 13 Slam från matarvatten
- 05 01 14 Avfall från kyltorn
- 05 01 15* Förbrukad filterlera
- 05 01 16 Svavelhaltigt avfall från avsvavling av petroleum
- 05 01 17 Bitumen
- 05 01 99 Annat avfall
- 05 06 Avfall från kolpyrolys
- 05 06 01* Sur tjära
- 05 06 03* Andra former av tjära
- 05 06 04 Avfall från kyltorn
- 05 06 99 Annat avfall
- 05 07 Avfall från rening och transport av naturgas
- 05 07 01* Kvicksilverhaltigt avfall
- 05 07 02 Svavelhaltigt avfall
- 05 07 99 Annat avfall
- 06 AVFALL FRÅN OORGANISK-KEMISKA PROCESSER
- 06 01 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av syror
- 06 01 01* Svavelsyra och svavelsyrlighet
- 06 01 02* Saltsyra
- 06 01 03* Fluorvätesyra
- 06 01 04* Fosforsyra och fosforsyrighet
- 06 01 05* Salpetersyra och salpetersyrighet
- 06 01 06* Andra syror
- 06 01 99 Annat avfall
- 06 02 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av baser
- 06 02 01* Kalciumhydroxid
- 06 02 03* Ammoniumhydroxid
- 06 02 04* Natrium- och kaliumhydroxid
- 06 02 05* Andra baser
- 06 02 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 06 03 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av salter, saltlösningar och metalloxider
- 06 03 11* Salter i fast form och saltlösningar som innehåller cyanider
- 06 03 13* Salter i fast form och saltlösningar som innehåller tungmetaller
- 06 03 14 Andra salter i fast form och andra saltlösningar än de som anges i 06 03 11 och 06 03 13
- 06 03 15* Metalloxider som innehåller tungmetaller
- 06 03 16 Andra metalloxider än de som anges i 06 03 15
- 06 03 99 Annat avfall
- 06 04 Annat metallhaltigt avfall än det som anges i 06 03
- 06 04 03* Arsenikhaltigt avfall
- 06 04 04* Kvicksilverhaltigt avfall
- 06 04 05* Avfall som innehåller andra tungmetaller
- 06 04 99 Annat avfall
- 06 05 Avfall från avloppsbehandling på produktionsstället
- 06 05 02* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 06 05 03 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 06 05 02
- 06 06 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av svavelhaltiga kemikalier, samt från kemiska processer där svavelföreningar ingår och avsvavlingsprocesser
- 06 06 02* Avfall som innehåller farliga sulfider
- 06 06 03 Annat sulfidhaltigt avfall än det som anges i 06 06 02 Annat avfall
- 06 06 99 Annat avfall
- 06 07 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av halogener samt från kemiska processer där halogenföreningar ingår
- 06 07 01* Asbesthaltigt avfall från elektrolys
- 06 07 02* Aktivt kol från klorproduktion
- 06 07 03* Kvicksilverhaltigt bariumsulfatslam
- 06 07 04* Lösningar och syror, t. ex. svavelsyra från kontaktprocessen
- 06 07 99 Annat avfall
- 06 08 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av kisel och kiselderivat
- 06 08 02* Avfall som innehåller farliga klorasilaner
- 06 08 99 Annat avfall
- 06 09 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av fosforhaltiga kemikalier samt från kemiska processer där fosforföreningar ingår
- 06 09 02 Fosforslagg

Tisdag 25 oktober 2005

- 06 09 03* Kalciumbaserat reaktionsavfall som innehåller eller är förorenat med farliga ämnen
- 06 09 04 Annat kalciumbaserat reaktionsavfall än det som anges i 06 09 03
- 06 09 99 Annat avfall
- 06 10 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av kvävehaltiga kemikalier, samt från kemiska processer där kväveföreningar ingår och från tillverkning av gödningsmedel
- 06 10 02* Avfall som innehåller farliga ämnen
- 06 10 99 Annat avfall
- 06 11 Avfall från tillverkning av oorganiska pigment och täckmedel
- 06 11 01 Kalciumbaserat reaktionsavfall från tillverkning av titandioxid
- 06 11 99 Annat avfall
- 06 13 Annat avfall från oorganiska kemiska processer
- 06 13 01* Oorganiska växtskyddsmedel, träskyddsmedel och andra biocider
- 06 13 02* Förbrukat aktivt kol (utom 06 07 02)
- 06 13 03 Kimrök
- 06 13 04* Avfall från asbestbearbetning
- 06 13 05* Sot
- 06 13 99 Annat avfall
- 07 AVFALL FRÅN ORGANISK-KEMISKA PROCESSER
- 07 01 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av organiska baskemikalier
- 07 01 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 01 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 01 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 01 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 01 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 01 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 01 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 01 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 01 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 01 11
- 07 01 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 07 02 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av plast, syntetgummi och konstfibrer
- 07 02 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 02 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 02 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 02 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 02 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 02 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 02 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 02 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 02 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 02 11
- 07 02 13 Plastavfall
- 07 02 14* Avfall från tillsatser som innehåller farliga ämnen
- 07 02 15 Annat avfall från tillsatser än det som anges i 07 02 14
- 07 02 16* Avfall som innehåller farliga silikoner
- 07 02 17 Avfall som innehåller andra silikoner än det som anges i 07 02 16
- 07 02 99 Annat avfall
- 07 03 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av organiska färgämnen och pigment (utom 06 11)
- 07 03 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 03 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 03 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 03 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 03 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 03 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 03 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 03 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 03 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 03 11
- 07 03 99 Annat avfall
- 07 04 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av organiska växtskyddsprodukter (utom 02 01 08 och 02 01 09), träskyddsprodukter (utom 03 02) och andra biocider
- 07 04 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 04 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 04 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar

Tisdag 25 oktober 2005

- 07 04 07* alogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 04 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 04 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 04 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 04 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 04 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 04 11
- 07 04 13* Fast avfall som innehåller farliga ämnen
- 07 04 99 Annat avfall
- 07 05 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av farmaceutiska produkter
- 07 05 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 05 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 05 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 05 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 05 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 05 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 05 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 05 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 05 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 05 11
- 07 05 13* Fast avfall som innehåller farliga ämnen
- 07 05 14 Annat fast avfall än det som anges i 07 05 13
- 07 05 99 Annat avfall
- 07 06 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av fetter, smörjmedel, såpa, rengöringsmedel, desinfektionsmedel och kosmetika
- 07 06 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 06 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 06 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 06 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 06 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 06 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 06 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 06 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen

Tisdag 25 oktober 2005

- 07 06 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 06 11
- 07 06 99 Annat avfall
- 07 07 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av finkemikalier och kemiska produkter, som inte anges på annan plats
- 07 07 01* Tvättvatten och vattenbaserad moderlut
- 07 07 03* Halogenerade organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 07 04* Andra organiska lösningsmedel, tvättvätskor och moderlutar
- 07 07 07* Halogenerade destillations- och reaktionsrester
- 07 07 08* Andra destillations- och reaktionsrester
- 07 07 09* Halogenerade filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 07 10* Andra filterkakor och förbrukade absorbermedel
- 07 07 11* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 07 07 12 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 07 07 11
- 07 07 99 Annat avfall
- 08 AVFALL FRÅN TILLVERKNING, FORMULERING, DISTRIBUTION OCH ANVÄNDNING AV YTBELÄGGNINGAR (FÄRG, LACK OCH PORSLINSEMALJ), LIM, FOGMASSA OCH TRYCKFÄRG
- 08 01 Avfall från tillverkning, formulering distribution, användning och borttagning av färg och lack
- 08 01 11* Färg- och lackavfall som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 01 12 Annat färg- och lackavfall än det som anges i 08 01 11
- 08 01 13* Slam från färg eller lack som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 01 14 Annat slam från färg eller lack än det som anges i 08 01 13
- 08 01 15* Vattenhaltigt slam innehållande färg eller lack som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 01 16 Annat vattenhaltigt slam innehållande färg eller lack än det som anges i 08 01 15
- 08 01 17* Avfall från färg- och lackborttagning som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 01 18 Annat avfall från färg- och lackborttagning än det som anges i 08 01 17
- 08 01 19* Vattensuspensioner innehållande färg eller lack som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 01 20 Andra vattensuspensioner innehållande färg eller lack än de som anges i 08 01 19

Tisdag 25 oktober 2005

- 08 01 21* Avfall från färg- och lackborttagningsmedel
- 08 01 99 Annat avfall
- 08 02 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av andra ytbeläggningsmedel (även keramiska material)
- 08 02 01 Pulverlackavfall
- 08 02 02 Vattenhaltigt slam som innehåller keramiska material
- 08 02 03 Vattensuspensioner som innehåller keramiska material Annat avfall
- 08 02 99 Annat avfall
- 08 03 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av tryckfärg
- 08 03 07 Vattenhaltigt slam som innehåller tryckfärg
- 08 03 08 Vattenhaltigt flytande avfall som innehåller tryckfärg
- 08 03 12* Tryckfärgsavfall som innehåller farliga ämnen
- 08 03 13 Annat tryckfärgsavfall än det som anges i 08 03 12
- 08 03 14* Tryckfärgsslam som innehåller farliga ämnen
- 08 03 15 Annat tryckfärgsslam än det som anges i 08 03 14
- 08 03 16* Etsbad
- 08 03 17* Toneravfall som innehåller farliga ämnen
- 08 03 18 Annat toneravfall än det som anges i 08 03 17
- 08 03 19* Dispergerad olja
- 08 03 99 Annat avfall
- 08 04 Avfall från tillverkning, formulering, distribution och användning av lim och fogmassa (även impregneringsmedel)
- 08 04 09* Lim och fogmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 04 10 Annat lim och annan fogmassa än de som anges i 08 04 09
- 08 04 11* Lim- och fogmasseslam som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 04 12 Annat lim- och fogmasseslam än det som anges i 08 04 11
- 08 04 13* Vattenhaltigt slam innehållande lim eller fogmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 04 14 Annat vattenhaltigt slam innehållande lim eller fogmassa än det som anges i 08 04 13
- 08 04 15* Vattenhaltigt flytande avfall innehållande lim eller fogmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen
- 08 04 16 Annat vattenhaltigt flytande avfall innehållande lim eller fogmassa än det som anges i 08 04 15

Tisdag 25 oktober 2005

- 08 04 17* Hartsolja
- 08 04 99 Annat avfall
- 08 05 Avfall som inte anges på annan plats i kapitel 08
- 08 05 01* Avfall som utgörs av isocyanater
- 09 AVFALL FRÅN FOTOGRAFISK INDUSTRI
- 09 01 Avfall från fotografisk industri
- 09 01 01* Vattenbaserad framkallare och aktivator
- 09 01 02* Vattenbaserad framkallare för offsetplåtar
- 09 01 03* Lösningemedelsbaserad framkallare
- 09 01 04* Fixerbad
- 09 01 05* Blekbad och blek-fixerbad
- 09 01 06* Silverhaltigt avfall från behandling av fotografiskt avfall på produktionsstället
- 09 01 07 Fotografisk film och fotopapper som innehåller silver eller silverföreningar
- 09 01 08 Fotografisk film och fotopapper som inte innehåller silver eller silverföreningar
- 09 01 10 Engångskameror utan batterier
- 09 01 11* Engångskameror med batterier inbegripna under 16 06 01, 16 06 02 eller 16 06 03
- 09 01 12 Engångskameror med andra batterier än de som anges i 09 01 11
- 09 01 13* Annat vattenhaltigt flytande avfall från återvinning av silver än det som anges i 09 01 06
- 09 01 99 Annat avfall
- 10 AVFALL FRÅN TERMISKA PROCESSER
- 10 01 Avfall från kraftverk och andra förbränningsanläggningar (utom 19)
- 10 01 01 Bottenaska, slagg och pannaska (utom pannaska som anges i 10 01 04)
- 10 01 02 Flygaska från kolförbränning
- 10 01 03 Flygaska från förbränning av torv och obehandlat trä
- 10 01 04* Flygaska och pannaska från oljeförbränning
- 10 01 05 Kalciumbaserat reaktionsavfall i fast form från rökgasavsvavling
- 10 01 07 Kalciumbaserat reaktionsavfall i slamform från rökgasavsvavling
- 10 01 09* Svavelsyra

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 01 13* Flygaska från emulgerade kolväten som används som bränsle
- 10 01 14* Bottenaska, slagg och pannaska från samförbränning som innehåller farliga ämnen
- 10 01 15 Annan bottenaska, slagg och pannaska från samförbränning än den som anges i 10 01 14
- 10 01 16* Flygaska från samförbränning som innehåller farliga ämnen
- 10 01 17 Annan flygaska från samförbränning än den som anges i 10 01 16
- 10 01 18* Avfall från rökgasrening som innehåller farliga ämnen
- 10 01 19 Annat avfall från rökgasrening än det som anges i 10 01 05, 10 01 07 och 10 01 18
- 10 01 20* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 10 01 21 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 10 01 20
- 10 01 22* Vattenhaltigt slam från rengöring av pannor som innehåller farliga ämnen
- 10 01 23 Annat vattenhaltigt slam från rengöring av pannor än det som anges i 10 01 22
- 10 01 24 Sand från fluidiserade bäddar
- 10 01 25 Avfall från lagring och bearbetning av bränsle för koleldade kraftverk
- 10 01 26 Avfall från kylvattenbehandling
- 10 01 99 Annat avfall
- 10 02 Avfall från järn- och stålindustri
- 10 02 01 Avfall från slaggbehandling
- 10 02 02 Obehandlad slagg
- 10 02 07* Fast avfall från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 02 08 Annat fast avfall från rökgasbehandling än det som anges i 10 02 07
- 10 02 10 Glödskal
- 10 02 11* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 02 12 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 02 11
- 10 02 13* Slam och filterkakor från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 02 14 Annat slam och andra filterkakor från rökgasbehandling än de som anges i 10 02 13
- 10 02 15 Annat slam och andra filterkakor
- 10 02 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 03 Avfall från aluminiumsmältverk
- 10 03 02 Anodrester
- 10 03 04* Slagg från primär smältning
- 10 03 05 Aluminiumoxidavfall
- 10 03 08* Saltslagg från sekundär smältning
- 10 03 09* Svart slagg från sekundär smältning
- 10 03 15* Avdraget material som är brandfarligt eller som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser i farliga mängder
- 10 03 16 Annat avdraget material än det som anges i 10 03 15
- 10 03 17* Tjårhaltigt avfall från anodtillverkning
- 10 03 18 Annat kolhaltigt avfall från anodtillverkning än det som anges i 10 03 17
- 10 03 19* Stoft från rökgasrening som innehåller farliga ämnen
- 10 03 20 Annat stoft från rökgasrening än det som anges i 10 03 19
- 10 03 21* Annat partikelformigt material och stoft (även stoft från kulkvarnar) som innehåller farliga ämnen
- 10 03 22 Annat partikelformigt material och stoft (även stoft från kulkvarnar) än det som anges i 10 03 21
- 10 03 23* Fast avfall från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 03 24 Annat fast avfall från rökgasbehandling än det som anges i 10 03 23
- 10 03 25* Slam och filterkakor från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 03 26 Annat slam och andra filterkakor från rökgasbehandling än de som anges i 10 03 25
- 10 03 27* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 03 28 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 03 27
- 10 03 29* Avfall från behandling av saltslagg och svart slagg som innehåller farliga ämnen
- 10 03 30 Annat avfall från behandling av saltslagg och svart slagg än det som anges i 10 03 29
- 10 03 99 Annat avfall
- 10 04 Avfall från blysmältverk
- 10 04 01* Slagg från primär och sekundär smältning
- 10 04 02* Slagg och avdraget material från primär och sekundär smältning

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 04 03* Kalciumarsenat
- 10 04 04* Stoft från rökgasrening
- 10 04 05* Annat partikelformigt material och stoft
- 10 04 06* Fast avfall från rökgasrening
- 10 04 07* Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 04 09* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 04 10 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 04 09
- 10 04 99 Annat avfall
- 10 05 Avfall från zinksmältverk
- 10 05 01 Slagg från primär och sekundär smältning
- 10 05 03* Stoft från rökgasrening
- 10 05 04 Annat partikelformigt material och stoft
- 10 05 05* Fast avfall från rökgasbehandling
- 10 05 06* Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 05 08* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 05 09 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 05 08
- 10 05 10* Slagg och avdraget material som är brandfarligt eller som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser i farliga mängder
- 10 05 11 Annan slagg och annat avdraget material än det som anges i 10 05 10
- 10 05 99 Annat avfall
- 10 06 Avfall från kopparsmältverk
- 10 06 01 Slagg från primär och sekundär smältning
- 10 06 02 Slagg och avdraget material från primär och sekundär smältning
- 10 06 03* Stoft från rökgasrening
- 10 06 04 Annat partikelformigt material och stoft
- 10 06 06* Fast avfall från rökgasbehandling
- 10 06 07* Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 06 09* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 06 10 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 06 09
- 10 06 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 07 Avfall från silver-, guld- och platinasmältverk
- 10 07 01 Slagg från primär och sekundär smältning
- 10 07 02 Slagg och avdraget material från primär och sekundär smältning
- 10 07 03 Fast avfall från rökgasbehandling
- 10 07 04 Annat partikelformigt material och stoft
- 10 07 05 Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 07 07* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 07 08 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 07 07
- 10 07 99 Annat avfall
- 10 08 Avfall från andra icke-järnsmältverk
- 10 08 04 Partikelformigt material och stoft
- 10 08 08* Saltslagg från primär och sekundär smältning
- 10 08 09 Annan slagg
- 10 08 10* Slagg och avdraget material som är brandfarligt eller som vid kontakt med vatten utvecklar brandfarliga gaser i farliga mängder
- 10 08 11 Annan slagg och annat avdraget material än det som anges i 10 08 10
- 10 08 12* Tjårhaltigt avfall från anodtillverkning
- 10 08 13 Annat kolhaltigt avfall från anodtillverkning än det som anges i 10 08 12
- 10 08 14 Anodrester
- 10 08 15* Stoft från rökgasrening som innehåller farliga ämnen
- 10 08 16 Annat stoft från rökgasrening än det som anges i 10 08 15
- 10 08 17* Slam och filterkakor från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 08 18 Annat slam och andra filterkakor från rökgasbehandling än de som anges i 10 08 17
- 10 08 19* Avfall från kylvattenbehandling som innehåller olja
- 10 08 20 Annat avfall från kylvattenbehandling än det som anges i 10 08 19
- 10 08 99 Annat avfall
- 10 09 Avfall från järngjuterier
- 10 09 03 Ugnsslagg
- 10 09 05* Oanvända gjutkärnor och gjutformar som innehåller farliga ämnen

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 09 06 Andra oanvända gjutkärnor och gjutformar än de som anges i 10 09 05
- 10 09 07* Använda gjutkärnor och gjutformar som innehåller farliga ämnen
- 10 09 08 Andra använda gjutkärnor och gjutformar än de som anges i 10 09 07
- 10 09 09* Stoft från rökgasrening som innehåller farliga ämnen
- 10 09 10 Annat stoft från rökgasrening än det som anges i 10 09 09
- 10 09 11* Annat partikelformigt material som innehåller farliga ämnen
- 10 09 12 Annat partikelformigt material än det som anges i 10 09 11
- 10 09 13* Bindemedelsavfall som innehåller farliga ämnen
- 10 09 14 Annat bindemedelsavfall än det som anges i 10 09 13
- 10 09 15* Avfall av sprickindikeringsmedel som innehåller farliga ämnen
- 10 09 16 Annat avfall av sprickindikeringsvätska än det som anges i 10 09 15
- 10 09 99 Annat avfall
- 10 10 Avfall från andra metallgjutier än järngjutier
- 10 10 03 Ugnsslagg
- 10 10 05* Oanvända gjutkärnor och gjutformar som innehåller farliga ämnen
- 10 10 06 Andra oanvända gjutkärnor och gjutformar än de som anges i 10 10 05
- 10 10 07* Använda gjutkärnor och gjutformar som innehåller farliga ämnen
- 10 10 08 Andra använda gjutkärnor och gjutformar än de som anges i 10 10 07
- 10 10 09* Stoft från rökgasrening som innehåller farliga ämnen
- 10 10 10 Annat stoft från rökgasrening än det som anges i 10 10 09
- 10 10 11* Annat partikelformigt material som innehåller farliga ämnen
- 10 10 12 Annat partikelformigt material än det som anges i 10 10 11
- 10 10 13* Bindemedelsavfall som innehåller farliga ämnen
- 10 10 14 Annat bindemedelsavfall än det som anges i 10 10 13
- 10 10 15* Avfall av sprickindikeringsmedel som innehåller farliga ämnen
- 10 10 16 Annat avfall av sprickindikeringsmedel än det som anges i 10 10 15
- 10 10 99 Annat avfall
- 10 11 Avfall från tillverkning av glas och glasprodukter
- 10 11 03 Glasfiberavfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 11 05 Partikelformigt material och stoft
- 10 11 09* Avfall från råvarublandningar som inte behandlats termiskt och som innehåller farliga ämnen
- 10 11 10 Annat avfall från råvarublandningar som inte behandlats termiskt än de som anges i 10 11 09
- 10 11 11* Glasavfall i form av små partiklar och glasmjöl som innehåller tungmetaller (t. ex. från katodstrålerör)
- 10 11 12 Annat glasavfall än det som anges i 10 11 11
- 10 11 13* Slam från polering och slipning av glas som innehåller farliga ämnen
- 10 11 14 Annat slam från polering och slipning av glas än det som anges i 10 11 13
- 10 11 15* Fast avfall från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 11 16 Annat fast avfall från rökgasbehandling än det som anges i 10 11 15
- 10 11 17* Slam och filterkakor från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 11 18 Annat slam och andra filterkakor från rökgasbehandling än de som anges i 10 11 17
- 10 11 19* Fast avfall från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 10 11 20 Annat fast avfall från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 10 11 19
- 10 11 99 Annat avfall
- 10 12 Avfall från tillverkning av keramikvaror, tegel, klinker och byggmaterial
- 10 12 01 Avfall från råvarublandningar som inte behandlats termiskt
- 10 12 03 Partikelformigt material och stoft
- 10 12 05 Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 12 06 Kasserade formar
- 10 12 08 Keramikavfall, tegel, klinker och byggmaterial (efter termisk behandling)
- 10 12 09* Fast avfall från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 12 10 Annat fast avfall från rökgasbehandling än det som anges i 10 12 09
- 10 12 11* Avfall från glasering som innehåller tungmetaller
- 10 12 12 Annat avfall från glasering än det som anges i 10 12 11
- 10 12 13 Slam från avloppsbehandling på produktionsstället
- 10 12 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

- 10 13 Avfall från tillverkning av cement, kalk och puts samt produkter baserade på dessa
- 10 13 01 Avfall från råvarublandningar som inte behandlats termiskt
- 10 13 04 Avfall från bränning och släckning av kalk
- 10 13 06 Partikelformigt material och stoft (utom 10 13 12 och 10 13 13)
- 10 13 07 Slam och filterkakor från rökgasbehandling
- 10 13 09* Avfall från tillverkning av asbestcement som innehåller asbest
- 10 13 10 Annat avfall från tillverkning av asbestcement än det som anges i 10 13 09
- 10 13 11 Andra cementbaserade kompositmaterial än de som anges i 10 13 09 och 10 13 10
- 10 13 12* Fast avfall från rökgasbehandling som innehåller farliga ämnen
- 10 13 13 Annat fast avfall från rökgasbehandling än det som anges i 10 13 12
- 10 13 14 Betongavfall och betongslam
- 10 13 99 Annat avfall
- 10 14 Avfall från krematorier
- 10 14 01* Kvicksilverhaltigt avfall från rökgasrening
- 11 AVFALL FRÅN KEMISK YTBEHANDLING OCH YTBELÄGGNING AV METALLER OCH ANDRA MATERIAL; HYDROMETALLURGISKA PROCESSER, EXKLUSIVE JÄRNMETALLER
- 11 01 Avfall från kemisk ytbehandling och ytbeläggning av metaller och andra material (t. ex. galvanisering, förzinkning, betning, etsning, fosfatering, alkalisk avfettning och eloxidering)
- 11 01 05* Betningsstyror
- 11 01 06* Styror som inte anges på annan plats
- 11 01 07* Betningsbaser
- 11 01 08* Slam från fosfatering
- 11 01 09* Slam och filterkakor som innehåller farliga ämnen
- 11 01 10 Annat slam och andra filterkakor än de som anges i 11 01 09
- 11 01 11* Vattenbaserade sköljvätskor som innehåller farliga ämnen
- 11 01 12 Andra sköljvätskor än de som anges i 11 01 11
- 11 01 13* Avfettningsavfall som innehåller farliga ämnen
- 11 01 14 Annat avfettningsavfall än det som anges i 11 01 13
- 11 01 15* Eluat eller slam från membransystem eller jonbytessystem som innehåller farliga ämnen
- 11 01 16* Mättade eller förbrukade jonbytessystem

Tisdag 25 oktober 2005

- 11 01 98* Annat avfall som innehåller farliga ämnen
- 11 01 99 Annat avfall
- 11 02 Avfall från hydrometallurgiska processer där järn inte ingår
- 11 02 02* Slam från zinkbaserade hydrometallurgiska processer (även jarosit, götit)
- 11 02 03 Avfall från tillverkning av anoder för hydroelektrolytiska processer
- 11 02 05* Avfall från kopparbaserade hydrometallurgiska processer som innehåller farliga ämnen
- 11 02 06 Annat avfall från kopparbaserade hydrometallurgiska processer än det som anges i 11 02 05
- 11 02 07* Annat avfall som innehåller farliga ämnen
- 11 02 99 Annat avfall
- 11 03 Slam och fast avfall från härdning
- 11 03 01* Cyanidhaltigt avfall
- 11 03 02* Annat avfall
- 11 05 Avfall från varmförzinkning
- 11 05 01 Hård zink
- 11 05 02 Zinkaska
- 11 05 03* Fast avfall från rökgasrening
- 11 05 04* Förbrukat flussmedel
- 11 05 99 Annat avfall
- 12 AVFALL FRÅN FORMNING SAMT FYSIKALISK OCH MEKANISK YTBEHANDLING AV METALLER OCH PLASTER
- 12 01 Avfall från formning samt fysikalisk och mekanisk ytbehandling av metaller och plaster
- 12 01 01 Fil- och svarvspån av järnmetall
- 12 01 02 Stoft och partiklar av järnmetall
- 12 01 03 Fil- och svarvspån av andra metaller än järn
- 12 01 04 Stoft och partiklar av andra metaller än järn
- 12 01 05 Fil- och svarvspån av plast
- 12 01 06* Mineralbaserade halogenhaltiga bearbetningsoljor (utom emulsioner och lösningar)
- 12 01 07* Mineralbaserade halogenfria bearbetningsoljor (utom emulsioner och lösningar)
- 12 01 08* Halogenhaltiga bearbetningsemulsioner och -lösningar
- 12 01 09* Halogenfria bearbetningsemulsioner och -lösningar
- 12 01 10* Syntetiska bearbetningsoljor

Tisdag 25 oktober 2005

- 12 01 12* Använda vaxer och fetter
- 12 01 13 Svetsavfall
- 12 01 14* Slam från bearbetningsprocesser som innehåller farliga ämnen
- 12 01 15 Annat slam från bearbetningsprocesser än det som anges i 12 01 14
- 12 01 16* Blästringsmaterial som innehåller farliga ämnen
- 12 01 17 Annat blästringsmaterial än det som anges i 12 01 16
- 12 01 18* Oljehaltigt metallslam (slam från slipning och polering)
- 12 01 19* Biologiskt lättnedbrytbar bearbetningsolja
- 12 01 20* Förbrukade slipkroppar och slipmaterial som innehåller farliga ämnen
- 12 01 21 Andra förbrukade slipkroppar och slipmaterial än de som anges i 12 01 20
- 12 01 99 Annat avfall
- 12 03 Avfall från vatten- och ångavfettning (utom 11)
- 12 03 01* Vattenbaserad tvättvätska
- 12 03 02* Avfall från ångavfettning
- 13 OLJEAVFALL OCH AVFALL FRÅN FLYTANDE BRÄNSLEN (UTOM ÄTLIGA OLJOR OCH OLJOR I KAPITEL 05, 12 OCH 19)
- 13 01 Hydrauloljeavfall
- 13 01 01* Hydrauloljor som innehåller PCB ⁽¹⁾
- 13 01 04* Klorerade emulsioner
- 13 01 05* Icke-klorerade emulsioner
- 13 01 09* Mineralbaserade klorerade hydrauloljor
- 13 01 10* Mineralbaserade icke-klorerade hydrauloljor
- 13 01 11* Syntetiska hydrauloljor
- 13 01 12* Biologiskt lättnedbrytbara hydrauloljor
- 13 01 13* Andra hydrauloljor
- 13 02 Motorolje-, transmissionsolje- och smörjoljeavfall
- 13 02 04* Mineralbaserade klorerade motor-, transmissions- och smörjoljor
- 13 02 05* Mineralbaserade icke-klorerade motor-, transmissions- och smörjoljor
- 13 02 06* Syntetiska motor-, transmissions- och smörjoljor
- 13 02 07* Biologiskt lättnedbrytbara motor-, transmissions- och smörjoljor
- 13 02 08* Andra motor-, transmissions- och smörjoljor

⁽¹⁾ I denna avfallsförteckning definieras PCB på samma sätt som i direktiv 96/59/EG av den 16 september 1996 om bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler (PCB/PCT) (EGT L 243, 24.9.1996, s. 31).

Tisdag 25 oktober 2005

- 13 03 Avfall av isoler- och värmeöverföringsolja
- 13 03 01* Isolering- eller värmeöverföringsolja som innehåller PCB
- 13 03 06* Andra mineralbaserade klorerade isolering- och värmeöverföringsolja än de som anges i 13 03 01
- 13 03 07* Mineralbaserade icke-klorerade isolering- och värmeöverföringsolja
- 13 03 08* Syntetiska isolering- och värmeöverföringsolja
- 13 03 09* Biologiskt lättnedbrytbara isolering- och värmeöverföringsolja
- 13 03 10* Andra isolering- och värmeöverföringsolja
- 13 04 Maskinrumsolja
- 13 04 01* Maskinrumsolja från sjöfart på inre vattenvägar
- 13 04 02* Maskinrumsolja från mottagningsanläggningar för maskinrumsolja
- 13 04 03* Maskinrumsolja från annan sjöfart
- 13 05 Material från oljeavskiljare
- 13 05 01* Fast avfall från sandfång och oljeavskiljare
- 13 05 02* Slam från oljeavskiljare
- 13 05 03* Slam från slamavskiljare
- 13 05 06* Olja från oljeavskiljare
- 13 05 07* Oljehaltigt vatten från oljeavskiljare
- 13 05 08* Blandning av avfall från sandfång och oljeavskiljare
- 13 07 Avfall av flytande bränslen och drivmedel
- 13 07 01* Eldningsolja och diesel
- 13 07 02* Bensin
- 13 07 03* Andra bränslen (även blandningar)
- 13 08 Annat oljeavfall
- 13 08 01* Avsaltningsslam eller avsaltningsemulsioner
- 13 08 02* Andra emulsioner
- 13 08 99* Annat avfall
- 14 AVFALL BESTÅENDE AV ORGANISKA LÖSNINGSMEDEL, KÖLDMEDIER OCH DRIVMEDEL (UTOM 07 OCH 08)
- 14 06 Avfall bestående av organiska lösningsmedel, köldmedier och drivmedel för skum eller aerosoler
- 14 06 01* Klorfluorkarboner, HCFC, HFC
- 14 06 02* Andra halogenerade lösningsmedel och lösningsmedelsblandningar

Tisdag 25 oktober 2005

- 14 06 03* Andra lösningsmedel och lösningsmedelsblandningar
- 14 06 04* Slam och fast avfall som innehåller halogenerade lösningsmedel
- 14 06 05* Slam och fast avfall som innehåller andra lösningsmedel
- 15 FÖRPACKNINGSAVFALL; ABSORBERMEDEL, TORKDUKAR, FILTERMATERIAL OCH SKYDDSKLÄDER SOM INTE ANGES PÅ ANNAN PLATS
- 15 01 Förpackningar (även kommunalt förpackningsavfall som samlats in separat)
- 15 01 01 Pappers- och pappförpackningar
- 15 01 02 Plastförpackningar
- 15 01 03 Träförpackningar
- 15 01 04 Metallförpackningar
- 15 01 05 Förpackningar av kompositmaterial
- 15 01 06 Blandade förpackningar
- 15 01 07 Glasförpackningar
- 15 01 09 Textilförpackningar
- 15 01 10* Förpackningar som innehåller rester av eller som är förorenade av farliga ämnen
- 15 01 11* Metallförpackningar som innehåller en farlig, fast, porös fyllning (t. ex. asbest), även tomma tryckbehållare
- 15 02 Absorbermedel, filtermaterial, torkdukar och skyddskläder
- 15 02 02* Absorbermedel, filtermaterial (även oljefilter som inte anges på annan plats), torkdukar och skyddskläder förorenade av farliga ämnen
- 15 02 03 Andra absorbermedel, filtermaterial, torkdukar och skyddskläder än de som anges i 15 02 02
- 16 AVFALL SOM INTE ANGES PÅ ANNAN PLATS I FÖRTECKNINGEN
- 16 01 Uttjänta fordon från olika transportmedel (även maskiner som inte är avsedda att användas på väg) och avfall från demontering av uttjänta fordon och från underhåll av fordon (utom 13, 14, 16 06 och 16 08)
- 16 01 03 Uttjänta däck
- 16 01 04* Uttjänta fordon
- 16 01 06 Uttjänta fordon som varken innehåller vätskor eller andra farliga komponenter
- 16 01 07* Oljefilter
- 16 01 08* Komponenter som innehåller kvicksilver
- 16 01 09* Komponenter som innehåller PCB
- 16 01 10* Explosiva komponenter (t. ex. krockkuddar)
- 16 01 11* Bromsbelägg som innehåller asbest
- 16 01 12 Andra bromsbelägg än de som anges i 16 01 11

Tisdag 25 oktober 2005

- 16 01 13* Bromsvätskor
- 16 01 14* Fryspunktnedsättande vätskor som innehåller farliga ämnen
- 16 01 15 Andra fryspunktnedsättande vätskor än de som anges i 16 01 14
- 16 01 16 Gasoltankar
- 16 01 17 Järnmetall
- 16 01 18 Icke-järnmetaller
- 16 01 19 Plast
- 16 01 20 Glas
- 16 01 21* Andra farliga komponenter än de som anges i 16 01 07 till 16 01 11 samt 16 01 13 och 16 01 14
- 16 01 22 Andra komponenter
- 16 01 99 Annat avfall
- 16 02 Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
- 16 02 09* Transformatorer och kondensatorer som innehåller PCB
- 16 02 10* Annan kasserad utrustning än den som anges i 16 02 09 som innehåller eller som är förorenad av PCB
- 16 02 11* Kasserad utrustning som innehåller klorfluorkarboner, HCFC, HFC
- 16 02 12* Kasserad utrustning som innehåller fri asbest
- 16 02 13* Kasserad utrustning som innehåller andra farliga komponenter⁽¹⁾ än de som anges i 16 02 09 till 16 02 12
- 16 02 14 Annan kasserad utrustning än den som anges i 16 02 09 till 16 02 13
- 16 02 15* Farliga komponenter som avlägsnats från kasserad utrustning
- 16 02 16 Andra komponenter än de som anges i 16 02 15 som avlägsnats från kasserad utrustning
- 16 03 Produktionsserier som inte uppfyller uppställda krav och oanvända produkter
- 16 03 03* Oorganiskt avfall som innehåller farliga ämnen
- 16 03 04 Annat oorganiskt avfall än det som anges i 16 03 03
- 16 03 05* Organiskt avfall som innehåller farliga ämnen
- 16 03 06 Annat organiskt avfall än det som anges i 16 03 05
- 16 04 Kasserade sprängämnen
- 16 04 01* Kasserad ammunition
- 16 04 02* Kasserade fyrverkeripjäser
- 16 04 03* Andra kasserade sprängämnen

⁽¹⁾ Farliga komponenter från elektrisk och elektronisk utrustning kan omfatta sådana ackumulatörer och batterier som anges i 16 06 och som är märkta som farliga, kvicksilverbrytare, glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas m. m.

Tisdag 25 oktober 2005

- 16 05 Gaser i tryckbehållare och kasserade kemikalier
- 16 05 04* Gaser i tryckbehållare (även haloner) som innehåller farliga ämnen
- 16 05 05 Andra gaser i tryckbehållare än de som anges i 16 05 04
- 16 05 06* Laboratoriekemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen, även blandningar av laboratoriekemikalier
- 16 05 07* Kasserade oorganiska kemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen
- 16 05 08* Kasserade organiska kemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen
- 16 05 09 Andra kasserade kemikalier än de som anges i 16 05 06, 16 05 07 eller 16 05 08
- 16 06 Batterier och ackumulatörer
- 16 06 01* Blybatterier
- 16 06 02* Nickel-kadmiumbatterier
- 16 06 03* Kvicksilverhaltiga batterier
- 16 06 04 Alkaliska batterier (utom 16 06 03)
- 16 06 05 Andra batterier och ackumulatörer
- 16 06 06* Separat insamlad elektrolyt från batterier och ackumulatörer
- 16 07 Avfall från rengöring av transporttankar, lagertankar och tunnor (utom 05 och 13)
- 16 07 08* Oljehaltigt avfall
- 16 07 09* Avfall som innehåller andra farliga ämnen
- 16 07 99 Annat avfall
- 16 08 Förbrukade katalysatorer
- 16 08 01 Förbrukade katalysatorer som innehåller guld, silver, renium, rodium, palladium, iridium eller platina (utom 16 08 07)
- 16 08 02* Förbrukade katalysatorer som innehåller farliga övergångsmetaller⁽¹⁾ eller farliga föreningar av övergångsmetaller
- 16 08 03 Förbrukade katalysatorer som innehåller övergångsmetaller eller föreningar av övergångsmetaller som inte anges på annan plats
- 16 08 04 Förbrukade katalysatorer från fluidiserad katalytisk krackning (utom 16 08 07)
- 16 08 05* Förbrukade katalysatorer som innehåller fosforsyra
- 16 08 06* Förbrukade vätskor använda som katalysatorer
- 16 08 07* Förbrukade katalysatorer förorenade av farliga ämnen

⁽¹⁾ Övergångsmetaller är skandium, vanadin, mangan, kobolt, koppar, yttrium, niob, hafnium, volfram, titan, krom, järn, nickel, zink, zirkonium, molybden och tantal. Dessa metaller och deras föreningar är farliga om de är klassificerade som farliga ämnen. Klassificeringen av farliga ämnen skall avgöra vilka av dessa övergångsmetaller och föreningar av övergångsmetaller som är farliga.

Tisdag 25 oktober 2005

- 16 09 Oxidationsmedel
- 16 09 01* Permanganater, t. ex. kaliumpermanganat
- 16 09 02* Kromater, t. ex. kaliumkromat, kalium- eller natriumdikromat
- 16 09 03* Peroxider, t. ex. väteperoxid
- 16 09 04* Andra oxidationsmedel
- 16 10 Vattenhaltigt avfall avsett att behandlas utanför produktionsstället
- 16 10 01* Vattenhaltigt avfall som innehåller farliga ämnen
- 16 10 02 Annat vattenhaltigt avfall än det som anges i 16 10 01
- 16 10 03* Vattenhaltiga koncentrat som innehåller farliga ämnen
- 16 10 04 Andra vattenhaltiga koncentrat än de som anges i 16 10 03
- 16 11 Förbrukad infodring och förbrukade eldfasta material
- 16 11 01* Kolbaserad infodring och kolbaserade eldfasta material från metallurgiska processer som innehåller farliga ämnen
- 16 11 02 Annan kolbaserad infodring och andra kolbaserade eldfasta material från metallurgiska processer än de som anges i 16 11 01
- 16 11 03* Annan infodring och andra eldfasta material från metallurgiska processer som innehåller farliga ämnen
- 16 11 04 Annan infodring och andra eldfasta material från metallurgiska processer än de som anges i 16 11 03
- 16 11 05* Infodring och eldfasta material från icke-metallurgiska processer som innehåller farliga ämnen
- 16 11 06 Annan infodring och andra eldfasta material från icke-metallurgiska processer än de som anges i 16 11 05
- 17 BYGG- OCH RIVNINGSAVFALL (ÄVEN UPPGRÄVDA MASSOR FRÅN FÖRORENADE OMRÅDEN)
- 17 01 Betong, tegel, klinker och keramik
- 17 01 01 Betong
- 17 01 02 Tegel
- 17 01 03 Klinker och keramik
- 17 01 06* Blandningar eller separata fraktioner av betong, tegel, klinker och keramik som innehåller farliga ämnen
- 17 01 07 Andra blandningar av betong, tegel, klinker och keramik än de som anges i 17 01 06
- 17 02 Trä, glas och plast
- 17 02 01 Trä
- 17 02 02 Glas

Tisdag 25 oktober 2005

- 17 02 03 Plast
- 17 02 04* Glas, plast och trä som innehåller eller som är förorenade med farliga ämnen
- 17 03 Bitumenblandningar, stenkolstjära och tjärprodukter
- 17 03 01* Bitumenblandningar som innehåller stenkolstjära
- 17 03 02 Andra bitumenblandningar än de som anges i 17 03 01
- 17 03 03* Stenkolstjära och tjärprodukter
- 17 04 Metaller (även legeringar av dessa)
- 17 04 01 Koppar, brons, mässing
- 17 04 02 Aluminium
- 17 04 03 Bly
- 17 04 04 Zink
- 17 04 05 Järn och stål
- 17 04 06 Tenn
- 17 04 07 Blandade metaller
- 17 04 09* Metallavfall som är förorenat av farliga ämnen
- 17 04 10* Kablar som innehåller olja, stenkolstjära eller andra farliga ämnen
- 17 04 11 Andra kablar än de som anges i 17 04 10
- 17 05 Jord (även uppgrävda massor från förorenade områden), sten och muddermassor
- 17 05 03* Jord och sten som innehåller farliga ämnen
- 17 05 04 Annan jord och sten än den som anges i 17 05 03
- 17 05 05* Muddermassor som innehåller farliga ämnen
- 17 05 06 Andra muddermassor än de som anges i 17 05 05
- 17 05 07* Spårballast som innehåller farliga ämnen
- 17 05 08 Annan spårballast än den som anges i 17 05 07
- 17 06 Isolermaterial och byggmaterial som innehåller asbest
- 17 06 01* Isolermaterial som innehåller asbest
- 17 06 03* Andra isolermaterial som består av eller som innehåller farliga ämnen
- 17 06 04 Andra isolermaterial än de som anges i 17 06 01 och 17 06 03
- 17 06 05* Byggmaterial som innehåller asbest
- 17 08 Gipsbaserade byggmaterial
- 17 08 01* Gipsbaserade byggmaterial som är förorenade med farliga ämnen
- 17 08 02 Andra gipsbaserade byggmaterial än de som anges i 17 08 01

Tisdag 25 oktober 2005

- 17 09 Annat bygg- och rivningsavfall
- 17 09 01* Bygg- och rivningsavfall som innehåller kvicksilver
- 17 09 02* Bygg- och rivningsavfall som innehåller PCB (t. ex. fogmassor, hartsbaserade golv, isolerrutor och kondensatorer som innehåller PCB)
- 17 09 03* Annat bygg- och rivningsavfall (även blandat avfall) som innehåller farliga ämnen
- 17 09 04 Annat blandat bygg- och rivningsavfall än det som anges i 17 09 01, 17 09 02 och 17 09 03
- 18 AVFALL FRÅN SJUKVÅRD OCH VETERINÄRVERKSAMHET OCH/ ELLER DÄRMED FÖRKNIPPAD FORSKNING (UTOM KÖKS- OCH RESTAURANGAVFALL UTAN DIREKT ANKNYTNING TILL PATIENTBEHANDLING)
- 18 01 Avfall från förlossningsavdelningar, diagnos, behandling eller förebyggande av sjukdomar hos människor
- 18 01 01 Skärande och stickande avfall (utom 18 01 03)
- 18 01 02 Kroppsdelar och organ (även blodpreparat) (utom 18 01 03)
- 18 01 03* Avfall där det ställs särskilda krav på insamling och bortskaflande på grund av smittofara
- 18 01 04 Annat avfall där det inte ställs särskilda krav på insamling och bortskaflande på grund av smittofara (t. ex. förband, gipsbandage, linne, engångskläder, blöjor)
- 18 01 06* Kemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen
- 18 01 07 Andra kemikalier än de som anges i 18 01 06
- 18 01 08* Cytotoxiska läkemedel och cytostatika
- 18 01 09 Andra läkemedel än de som anges i 18 01 08
- 18 01 10* Avfall som utgörs av amalgam från tandvård
- 18 02 Avfall från forskning, diagnos, behandling eller förebyggande av djursjukdomar
- 18 02 01 Skärande och stickande avfall (utom 18 02 02)
- 18 02 02* Avfall där det ställs särskilda krav på insamling och bortskaflande på grund av smittofara
- 18 02 03 Avfall där det inte ställs särskilda krav på insamling och bortskaflande på grund av smittofara
- 18 02 05* Kemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen
- 18 02 06 Andra kemikalier än de som anges i 18 02 05
- 18 02 07* Cytotoxiska läkemedel och cytostatika
- 18 02 08 Andra läkemedel än de som anges i 18 02 07

Tisdag 25 oktober 2005

- 19 AVFALL FRÅN AVFALLSHANTERINGSANLÄGGNINGAR, EXTERNA AVLOPPSRENINGSVVERK OCH FRAMSTÄLLNING AV DRICKSVATTEN ELLER VATTEN FÖR INDUSTRIÄNDAMÅL
- 19 01 Avfall från förbränning eller pyrolys av avfall
- 19 01 02 Järnhaltigt material som avlägsnats från bottenaskan
- 19 01 05* Filterkaka från rökgasrening
- 19 01 06* Vattenhaltigt flytande avfall från rökgasrening och annat vattenhaltigt flytande avfall
- 19 01 07* Fast avfall från rökgasrening
- 19 01 10* Förbrukat aktivt kol från rökgasrening
- 19 01 11* Bottenaska och slagg som innehåller farliga ämnen
- 19 01 12 Annan bottenaska och slag än den som anges i 19 01 11
- 19 01 13* Flygaska som innehåller farliga ämnen
- 19 01 14 Annan flygaska än den som anges i 19 01 13
- 19 01 15* Pannaska som innehåller farliga ämnen
- 19 01 16 Annan pannaska än den som anges i 19 01 15
- 19 01 17* Avfall från pyrolys som innehåller farliga ämnen
- 19 01 18 Annat avfall från pyrolys än det som anges i 19 01 17
- 19 01 19 Sand från fluidiserade bäddar
- 19 01 99 Annat avfall
- 19 02 Avfall från fysikalisk eller kemisk behandling av avfall (även avlägsnande av krom eller cyanid samt neutralisering)
- 19 02 03 Avfall som blandats, bestående endast av icke-farligt avfall
- 19 02 04* Avfall som blandats, bestående av minst en sorts farligt avfall
- 19 02 05* Slam från fysikalisk eller kemisk behandling som innehåller farliga ämnen
- 19 02 06 Annat slam från fysikalisk eller kemisk behandling än det som anges i 19 02 05
- 19 02 07* Olja och koncentrat från avskiljning
- 19 02 08* Flytande brännbart avfall som innehåller farliga ämnen
- 19 02 09* Fast brännbart avfall som innehåller farliga ämnen
- 19 02 10 Annat brännbart avfall än det som anges i 19 02 08 och 19 02 09
- 19 02 11* Annat avfall som innehåller farliga ämnen
- 19 02 99 Annat avfall

Tisdag 25 oktober 2005

19 03	Stabiliserat eller solidifierat avfall ⁽¹⁾
19 03 04*	Avfall, klassificerat som farligt, som delvis ⁽²⁾ stabiliserats
19 03 05	Annat stabiliserat avfall än det som anges i 19 03 04
19 03 06*	Avfall, klassificerat som farligt, som solidifierats
19 03 07	Annat solidifierat avfall än det som anges i 19 03 06
19 04	Förglasat avfall och avfall från förglasning
19 04 01	Förglasat avfall
19 04 02*	Flygaska och annat avfall från rökgasrening
19 04 03*	Icke-förglasad fast fas
19 04 04	Vattenhaltigt flytande avfall från härdning av förglasat avfall
19 05	Avfall från aerob behandling av fast avfall
19 05 01	Icke-komposterad fraktion av kommunalt avfall och liknande avfall
19 05 02	Icke-komposterad fraktion av animaliskt och vegetabiliskt avfall
19 05 03	Kompost som inte uppfyller uppställda krav
19 05 99	Annat avfall
19 06	Avfall från anaerob behandling av avfall
19 06 03	Vätska från anaerob behandling av kommunalt avfall
19 06 04	Rötrest från anaerob behandling av kommunalt avfall
19 06 05	Vätska från anaerob behandling av animaliskt och vegetabiliskt avfall
19 06 06	Rötrest från anaerob behandling av animaliskt och vegetabiliskt avfall
19 06 99	annat avfall
19 07	Lakvatten från avfallsupplag
19 07 02*	Lakvatten från avfallsupplag som innehåller farliga ämnen
19 07 03	Annat lakvatten från avfallsupplag än det som anges i 19 07 02
19 08	Avfall från avloppsreningsverk som inte anges på annan plats i förteckningen
19 08 01	Rens
19 08 02	Avfall från sandfång
19 08 05	Slam från behandling av hushållsavloppsvatten
19 08 06*	Mättade eller förbrukade jonbytestarter
19 08 07*	Lösningar och slam från regenerering av jonbytare
19 08 08*	Tungmetallhaltigt avfall från membransystem

⁽¹⁾ Stabilisering innebär att avfallsbeståndsdelarnas farlighet ändras, varvid farligt avfall omvandlas till icke-farligt avfall. Vid solidifiering är det endast avfallens aggregationstillstånd som ändras (till exempel från flytande till fast form) genom tillsatser utan att avfallens kemiska egenskaper påverkas.

⁽²⁾ Avfall betraktas som delvis stabiliserat om det efter stabiliseringsprocessen fortfarande innehåller farliga beståndsdelar som inte fullständigt omvandlas till icke-farliga beståndsdelar och som kan avges till miljön på kort, medellång eller lång sikt.

Tisdag 25 oktober 2005

- 19 08 09 Fett- och oljeblandningar från oljeavskiljare som endast innehåller ätliga oljor och fetter
- 19 08 10* Andra fett- och oljeblandningar från oljeavskiljare än de som anges i 19 08 09
- 19 08 11* Slam som innehåller farliga ämnen från biologisk behandling av industriavloppsvatten
- 19 08 12 Annat slam från biologisk behandling av industriavloppsvatten än det som anges i 19 08 11
- 19 08 13* Slam som innehåller farliga ämnen från annan behandling av industriavloppsvatten
- 19 08 14 Annat slam från annan behandling av industriavloppsvatten än det som anges i 19 08 13
- 19 08 99 Annat avfall
- 19 09 Avfall från framställning av dricksvatten eller vatten för industriändamål
- 19 09 01 Fast avfall från primär filtrering eller rensning
- 19 09 02 Slam från klarning av dricksvatten
- 19 09 03 Slam från avkalkning
- 19 09 04 Förbrukat aktivt kol
- 19 09 05 Mättade eller förbrukade jonbytesthartser
- 19 09 06 Lösningar och slam från regenerering av jonbytare
- 19 09 99 Annat avfall
- 19 10 Avfall från fragmentering av metallhaltigt avfall
- 19 10 01 Järn- och stålavfall
- 19 10 02 Avfall av andra metaller än järn
- 19 10 03* "Fluff" – lättfraktioner och stoft som innehåller farliga ämnen
- 19 10 04 Annat "fluff" – lättfraktioner och stoft än det som anges i 19 10 03
- 19 10 05* Andra fraktioner som innehåller farliga ämnen
- 19 10 06 Andra fraktioner än de som anges i 19 10 05
- 19 11 Avfall från oljeregnerering
- 19 11 01* Förbrukad filterlera
- 19 11 02* Sur tjära
- 19 11 03* Vattenhaltigt flytande avfall
- 19 11 04* Avfall från rengöring av bränslen med baser

Tisdag 25 oktober 2005

- 19 11 05* Slam från avloppsbehandling på produktionsstället som innehåller farliga ämnen
- 19 11 06 Annat slam från avloppsbehandling på produktionsstället än det som anges i 19 11 05
- 19 11 07* Avfall från rökgasrening
- 19 11 99 Annat avfall
- 19 12 Annat avfall från mekanisk behandling av avfall (t. ex. sortering, krossning, komprimering, sintring)
- 19 12 01 Papper och papp
- 19 12 02 Järnmetall
- 19 12 03 Icke-järnmetaller
- 19 12 04 Plast och gummi
- 19 12 05 Glas
- 19 12 06* Trä som innehåller farliga ämnen
- 19 12 07 Annat trä än det som anges i 19 12 06
- 19 12 08 Textilier
- 19 12 09 Mineraler (t. ex. sand, sten)
- 19 12 10 Brännbart avfall (avfallsfraktion behandlad för förbränning – RDF)
- 19 12 11* Annat avfall (även blandningar av material) från mekanisk behandling av avfall som innehåller farliga ämnen
- 19 12 12 Annat avfall (även blandningar av material) från mekanisk behandling av avfall som innehåller farliga ämnen än det som anges i 19 12 11
- 19 13 Avfall från efterbehandling av jord och grundvatten
- 19 13 01* Fast avfall från efterbehandling av jord som innehåller farliga ämnen
- 19 13 02 Annat fast avfall från efterbehandling av jord än det som anges i 19 13 01
- 19 13 03* Slam från efterbehandling av jord som innehåller farliga ämnen
- 19 13 04 Annat slam från efterbehandling av jord än det som anges i 19 13 03
- 19 13 05* Slam från efterbehandling av grundvatten som innehåller farliga ämnen
- 19 13 06 Annat slam från efterbehandling av grundvatten än det som anges i 19 13 05
- 19 13 07* Vattenhaltigt flytande avfall och vattenhaltiga koncentrat från efterbehandling av grundvatten som innehåller farliga ämnen
- 19 13 08 Annat vattenhaltigt flytande avfall och andra vattenhaltiga koncentrat från efterbehandling av grundvatten än de som anges i 19 13 07

Tisdag 25 oktober 2005

- 20 KOMMUNALT AVFALL (HUSHÅLLSAVFALL OCH LIKNANDE HANDELS-, INDUSTRI- OCH INSTITUTIONSAVFALL) ÄVEN SEPARAT INSAMLADE FRAKTIONER
- 20 01 Separat insamlade fraktioner (utom 15 01)
- 20 01 01 Papper och papp
- 20 01 02 Glas
- 20 01 08 Biologiskt nedbrytbart köks- och restaurangavfall
- 20 01 10 Kläder
- 20 01 11 Textilier
- 20 01 13* Lösningsmedel
- 20 01 14* Syror
- 20 01 15* Basiskt avfall
- 20 01 17* Fotokemikalier
- 20 01 19* Bekämpningsmedel
- 20 01 21* Lysrör och annat kvicksilverhaltigt avfall
- 20 01 23* Kasserad utrustning som innehåller klorfluorkarboner
- 20 01 25 Ätlig olja och ätligt fett
- 20 01 26* Annan olja och annat fett än de som anges i 20 01 25
- 20 01 27* Färg, tryckfärg, lim och hartser som innehåller farliga ämnen
- 20 01 28 Annan färg, tryckfärg, lim och hartser än de som anges i 20 01 27
- 20 01 29* Rengöringsmedel som innehåller farliga ämnen
- 20 01 30 Andra rengöringsmedel än de som anges i 20 01 29
- 20 01 31* Cytotoxiska läkemedel och cytostatika
- 20 01 32 Andra läkemedel än de som anges i 20 01 31
- 20 01 33* Batterier och ackumulatörer inbegripna under 16 06 01, 16 06 02 eller 16 06 03 samt osorterade batterier och ackumulatörer som omfattar dessa batterier
- 20 01 34 Andra batterier och ackumulatörer än de som anges i 20 01 33
- 20 01 35* Annan kasserad elektrisk och elektronisk utrustning än den som anges i 20 01 21 och 20 01 23 som innehåller farliga komponenter⁽¹⁾
- 20 01 36 Annan kasserad elektrisk och elektronisk utrustning än den som anges i 20 01 21, 20 01 23 och 20 01 35
- 20 01 37* Trä som innehåller farliga ämnen
- 20 01 38 Annat trä än det som anges i 20 01 37
- 20 01 39 Plaster

⁽¹⁾ Farliga komponenter från elektrisk och elektronisk utrustning kan omfatta sådana ackumulatörer och batterier som anges i 16 06 och som är märkta som farliga, kvicksilverbrytare, glas från katodstrålerör och annat aktiverat glas m. m.

Tisdag 25 oktober 2005

20 01 40	Metaller
20 01 41	Avfall från sotning av skorstenar
20 01 99	Andra fraktioner
20 02	Trädgårds- och parkavfall (även avfall från begravningsplatser)
20 02 01	Biologiskt nedbrytbart avfall
20 02 02	Jord och sten
20 02 03	Annat icke biologiskt nedbrytbart avfall
20 03	Annat kommunalt avfall
20 03 01	Blandat kommunalt avfall
20 03 02	Avfall från torghandel
20 03 03	Avfall från gaturenhållning
20 03 04	Slam från septiska tankar
20 03 06	Avfall från rengöring av avlopp
20 03 07	Skrymmande avfall
20 03 99	Annat kommunalt avfall

DEL 3

Förteckning A (Bilaga II till Baselkonventionen) ⁽¹⁾

Y46	Hushållsavfall ⁽²⁾
Y47	Restprodukter som uppstår genom förbränning av hushållsavfall

Förteckning B (Avfall från tillägg 4 del II i OECD-beslutet) ⁽³⁾

Metallhaltigt avfall

AA 010	261900	Ogranulerad slagg, glödspån och annat avfall från järn- och ståltillverkning ⁽⁴⁾
AA 060	262050	Aska och rester av vanadin ⁽²⁾
AA 190	810420 ex 810430	Avfall och skrot av magnesium som är lättantändligt, pyrofort eller som vid kontakt med vatten avger lättantändliga gaser i farliga mängder
Avfall innehållande huvudsakligen oorganiska beståndsdelar som kan innehålla metaller och organiska ämnen		
AB 030		Avfall från icke cyanidbaserade system som uppkommer vid ytbehandling av metaller
AB 070		Sand som använts vid gjutprocesser
AB 120	ex 281290 ex 3824	Oorganiska halogenidföreningar som inte anges någon annanstans
AB 150	ex 382490	Oraffinerad kalciumsulfid och kalciumsulfat från avsvavling av rökgaser

⁽¹⁾ Denna förteckning härrör från tillägg 4 till del I i OECD-beslutet.

⁽²⁾ Såvida det inte på lämpligt sätt klassificerats under en enda rubrik i bilaga III.

⁽³⁾ Avfallstyperna med nummer AB 130, AC 250, AC 260 och AC 270 har utgått, eftersom de, i enlighet med förfarandet i artikel 18 i direktiv 75/442/EEG, ansetts vara icke-farliga och därför inte skall omfattas av exportförbudet i artikel 35.

⁽⁴⁾ Denna post omfattar avfall i form av aska, rester, slagg, ogranulerad slagg, avdraget material, glödspån, stoft, pulver, slam och kakor, såvida materialet inte förtecknas någon annanstans.

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA VII

INFORMATION SOM SKALL MEDFÖLJA VID TRANSPORT AV AVFALL
ENLIGT ARTIKEL 3.2 OCH 3.4Fraktinformation ⁽¹⁾

1. Person som organiserar transporten Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:		2. Importör/mottagare Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:	
3. Faktisk kvantitet: kg:		liter:	
4. Faktiskt datum för transporten:			
5a 1:a transportör ⁽²⁾: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post: Transportmedel: Avsändningsdag: Underskrift:	5b 2:a transportör: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post: Transportmedel: Avsändningsdag: Underskrift:	5c 3:e transportör: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post: Transportmedel: Avsändningsdag: Underskrift:	
6. Avfallsproducent ⁽³⁾: Ursprunglig(a) producent(er), ny(a) producent(er) eller insamlare: Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:		8. Återvinningsmetod (eller i förekommande fall, bortskaffningsmetod i fråga om sådant avfall som avses i artikel 3.4): R-kod/D-kod:	
		9. Avfallets gängse beteckning:	
7. Återvinningsanläggning <input type="checkbox"/> Laboratorium <input type="checkbox"/> Namn: Adress: Kontaktperson: Tfn: Fax: E-post:		10. Avfallets identifieringskod (fyll i relevant kod): (i) Baselkonventionens bilaga IX: (ii) OECD (om annan än i): (iii) EG:s avfallskatalog: (iv) Nationell kod:	
11. Berörda stater/länder:			
Export/avsändare		Transit	Import/mottagare
12. Intyg från den person som organiserar transporten: Jag försäkrar härmed att ovanstående upplysningar är fullständiga och korrekta. Jag försäkrar vidare att bindande skriftliga avtal har slutits med mottagaren (<i>krävs inte för avfall som avses i artikel 3.4</i>): Namn: Datum: Underskrift:			
13. Underskrift av mottagaren vid mottagandet av avfallet: Namn: Datum: Underskrift:			
NEDANSTÅENDE SKALL FYLLAS I AV ÅTERVINNINGSANLÄGGNINGEN ELLER AV LABORATORIET:			
14. Transporten mottagen vid återvinningsanläggning <input type="checkbox"/> eller laboratorium: <input type="checkbox"/> Mottagen kvantitet: kg: liter: Namn: Datum: Underskrift:			
⁽¹⁾ Information som skall medfölja vid transport av grönt avfall avsett för återvinning eller avfall avsett för laboratorieanalys enligt förordning ...			
⁽²⁾ Om transportörerna är fler än tre, bifoga uppgifter i enlighet med fält 5a-5c.			
⁽³⁾ När den person som organiserar transporten varken är producenten eller insamlaren skall uppgift lämnas om producenten eller insamlaren.			

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA VIII

RIKTLINJER FÖR MILJÖRIKTIG HANTERING (artikel 49)

I. Riktlinjer antagna under Baselkonventionen:

1. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of Biomedical and Health Care Wastes (Y1, Y3) ⁽¹⁾
2. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of Waste Lead Acid Batteries ⁽¹⁾
3. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of the Full and Partial Dismantling of Ships ⁽¹⁾
4. **Allmänna tekniska riktlinjer för miljövänlig hantering av avfall som består av, innehåller eller är förorenat med långlivade organiska föreningar (POP) ⁽²⁾**
5. **Tekniska riktlinjer för miljövänlig hantering av avfall som består av, innehåller eller är förorenat med polyklorerade bifenyler (PCB), polyklorerade terfenyler (PCT) eller polybromerade bifenyler (PBB) ⁽²⁾**
6. **Tekniska riktlinjer för miljövänlig återvinning/miljövänligt vidareutnyttjande av metaller och metallföreningar (R4) ⁽²⁾**

II. Riktlinjer antagna av OECD:

Teknisk vägledning för miljöriktig hantering av särskilda avfallsflöden: Uttjänta och skrotade persondatorer ⁽³⁾

III. Riktlinjer antagna av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)

Riktlinjer för hälsa och säkerhet vid upphuggning av fartyg ⁽⁴⁾

IV. Riktlinjer antagna av ILO:

Hälsa och säkerhet vid upphuggning av fartyg: Riktlinjer för asiatiska länder och Turkiet ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Antagna vid sjätte mötet för parterna i Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och om slutligt omhändertagande av farligt avfall, 9–13 december 2002.

⁽²⁾ **Antagna vid sjunde mötet för parterna i Baselkonventionen om kontroll av gränsöverskridande transporter och om slutligt omhändertagande av farligt avfall, 25–29 oktober 2004.**

⁽³⁾ Antagen av OECD:s kommitté för miljöpolitik i februari 2003 dokument ENV/EPOC/WGWPR(2001)3/slutlig.

⁽⁴⁾ Resolution A.962, antagen av IMO:s församling vid dess 23:e ordinarie möte den 24 november–5 december 2003.

⁽⁵⁾ Godkända för offentliggörande av ILO:s styrelse vid dess 289:e möte den 11–26 mars 2004.

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA IX

EXTRA FRÅGEFORMULÄR FÖR MEDLEMSSTATERNAS
RAPPORTER ENLIGT ARTIKEL 51.2

Art. 11.1 a	<p>Uppgifter om de åtgärder som har vidtagits för att helt eller delvis förbjuda transport av avfall mellan medlemsstater för att genomföra principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå i enlighet med direktiv 75/442/EEG</p> <p>Har denna bestämmelse tillämpats? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> (sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, beskriv närmare de åtgärder som har vidtagits:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ytterligare anmärkningar:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Uppgifter om de åtgärder som har vidtagits för att systematiskt invända mot transport av avfall mellan medlemsstater för att genomföra principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet på gemenskapsnivå och nationell nivå i enlighet med direktiv 75/442/EEG</p> <p>Har denna bestämmelse tillämpats? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> (sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, beskriv närmare de åtgärder som har vidtagits:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ytterligare anmärkningar:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art.11.1 e	<p>Uppgifter om importförbud mot avfallet</p> <p>Har denna bestämmelse tillämpats? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> (sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, beskriv närmare de åtgärder som har vidtagits:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art. 11.3	<p>Uppgifter om undantag från genomförandet av principerna om närhet, prioritering av återvinning och tillräcklig egenkapacitet om det rör sig om farligt avfall som uppkommer i en avsändarstat i en så liten årlig mängd att vore oekonomiskt att uppföra nya specialiserade anläggningar för bortskaffande i denna stat.</p> <p>Har ni bett någon medlemsstat att tillämpa detta undantag? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> (sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 1 och beskriv närmare nedan eventuella bilaterala lösningar som har tagits fram enligt artikel 11.3.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Har ni blivit ombedd av någon medlemsstat att tillämpa detta undantag? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> (sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 1 och beskriv närmare nedan eventuella bilaterala lösningar som har tagits fram enligt artikel 11.3.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

Tisdag 25 oktober 2005

Art. 11.1 g	<p>Uppgifter om invändningar mot planerade transporter eller bortskaffande på grund av att de inte överensstämmer med direktiv 75/442/EEG</p> <p>Har denna bestämmelse tillämpats? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 2.</p>
Art. 12.5	<p>Uppgifter om invändningar mot planerade transporter eller återvinning på grund av att de inte överensstämmer med artikel 12.1 c</p> <p>Har denna bestämmelse tillämpats? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 3.</p>
Art. 14	<p>Uppgifter om beslut av behöriga myndigheter som inom sina områden har särskilda återvinningsanläggningar om att utfärda förhandsgodkännanden för sådana anläggningar</p> <p>Har detta förekommit? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 4.</p>
Art. 33	<p>Uppgifter om medlemsstaternas system för övervakning och kontroll av transporter av avfall uteslutande inom områden under deras jurisdiktion.</p> <p>Finns det något system för övervakning och kontroll av transporter av avfall inom områden under deras jurisdiktion?</p> <p>Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om det finns ett sådant system, tillämpas systemen enligt avdelningarna II och VII i förordningen?</p> <p>Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ett annat system än de som anges i avdelningarna II och VII i förordningen används, beskriv närmare det system som tillämpas:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art. 24 och 50.1	<p>Uppgifter om olagliga avfallstransporter</p> <p>Har detta förekommit? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 5.</p> <p>Ange närmare hur olagliga avfallstransporter förhindras, upptäcks och beivras enligt nationell lagstiftning.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art. 50.2	<p>Uppgifter om stickprovskontroller av avfallstransporter eller av avfallets återvinning eller bortskaffande</p> <p>Antalet kontroller av transporter av avfall eller av avfallets återvinning eller bortskaffande:</p> <p>Antalet förmodade olagliga transporter som konstaterats vid dessa kontroller:</p> <p>Övriga kommentarer:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art. 6	<p>Uppgifter om ekonomisk säkerhet eller motsvarande försäkring som täcker kostnaderna för transport, återvinning eller bortskaffande och lagring av avfall, inbegripet de fall som avses i artiklarna 22 och 24</p> <p>Beskriv närmare de bestämmelser i den nationella lagstiftningen som har antagits i enlighet med denna artikel.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Art. 55	<p>Uppgifter om eventuella tullkontor som har utsetts av medlemsstaten för avfallstransporter till och från gemenskapen</p> <p>Har något tullkontor utsetts? Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(sätt bock ✓ för det som gäller)</p> <p>Om ja, fyll i tabell 6.</p>

Tisdag 25 oktober 2005

Tabell 5

UPPGIFTER OM OLAGLIGA AVFALLSTRANSPORTER ⁽¹⁾
(artiklarna 24 och 50.1)

Avfallsets identifieringskod	Mängd (kg/liter)	Mottagarland (M) och avsändarland (A)	Skäl till att transporten betraktas som olaglig (eventuell hänvisning till de artiklar mot vilka det brutits)	Ansvarig för den olagliga transporten (sätt bock för det som gäller)			Vidtagna åtgärder samt eventuella sanktioner
				Anmälaren	Mottagaren	Annan	

Tabell 6

UPPGIFTER OM SÄRSKILDA TULLKONTOR SOM HAR UTSETTS AV MEDLEMSSTATEN FÖR AVFALLSTRANSPORTER TILL OCH FRÅN GEMENSKAPEN
(artikel 55)

Tullkontor		
Kontor	Ort	Kontrollerade import-/exportländer

⁽¹⁾ Uppgifter om ärenden som avslutats under rapporteringsperioden.

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0394

Kontraktsevenliga krav för järnvägsfrakt *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ersättning vid åsidosättande av avtalade kvalitetskrav för godstransport på järnväg (KOM(2004)0144 – C6-0004/2004 – 2004/0050(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0144) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artiklarna 251.2 och 71.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0004/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0171/2005).
1. Europaparlamentet förkastar kommissionens förslag.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att dra tillbaka sitt förslag.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TA(2005)0395

Ett integrerat handlingsprogram avseende livslångt lärande *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0474) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 251.2, 149.4 och 150.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0095/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av regionkommitténs yttrande ⁽¹⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, budgetutskottet, utskottet för sysselsättning och sociala frågor, utskottet för industrifrågor, forskning och energi, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män, (A6-0267/2005).

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 25 oktober 2005

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet påpekar att de anslag som anges i lagstiftningsförslaget för perioden efter 2006 är beroende av besluten om nästa fleråriga finansieringsram.
3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att om nödvändigt lägga fram ett förslag om justering av programmets finansiella referensbelopp när nästa fleråriga finansieringsram har antagits.
4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6_TC1-COD(2004)0153

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om att inrätta ett integrerat handlingsprogram inom livslångt lärande

EUROPAPARLEMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 149.4 och 150.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾, och

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 1999/382/EG ⁽⁴⁾ inrättades den andra etappen av gemenskapens handlingsprogram för yrkesinriktad utbildning "Leonardo da Vinci".
- (2) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG ⁽⁵⁾ inrättades den andra etappen av gemenskapens handlingsprogram för allmän utbildning "Sokrates".
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 2318/2003/EG ⁽⁶⁾ inrättades ett flerårigt program (2004–2006) för en effektiv integrering av informations- och kommunikationsteknik (IKT) i de europeiska utbildningssystemen (eLearning-programmet).
- (4) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 791/2004/EG ⁽⁷⁾ inrättades ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organ verksamma på europeisk nivå inom utbildningsområdet och för att stödja särskilda insatser på samma område.
- (5) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 2241/2004/EG ⁽⁸⁾ inrättades en enhetlig ram för kvalifikationer och meriter (Europass).
- (6) **Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 2317/2003/EG ⁽⁹⁾ fastställdes ett program för att förbättra kvaliteten på den högre utbildningen och främja interkulturell förståelse genom samarbete med tredje länder (Erasmus Mundus) (2004–2008).**

⁽¹⁾ EUT C 221, 8.9.2005, s. 134.

⁽²⁾ EUT C 164, 5.7.2005, s. 59.

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 25 oktober 2005.

⁽⁴⁾ EGT L 146, 11.6.1999, s. 33. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 885/2004 (EUT L 168, 1.5.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 885/2004.

⁽⁶⁾ EUT L 345, 31.12.2003, s. 9.

⁽⁷⁾ EUT L 138, 30.4.2004, s. 31.

⁽⁸⁾ EUT L 390, 31.12.2004, s. 6.

⁽⁹⁾ **EUT L 345, 31.12.2003, s. 1.**

Tisdag 25 oktober 2005

- (7) ***De stora skillnader i resultat mellan utbildningssystemen i Europeiska Unionen som framkom i PISA-rapporten 2003 ger anledning till oro.***
- (8) I Bolognaförklaringen som undertecknades den 19 juni 1999 av utbildningsministrarna från 29 europeiska länder fastställdes en mellanstatlig process för att senast 2010 inrätta ett "europeiskt område för högre utbildning", vilket fordrar stöd på gemenskapsnivå.
- (9) Vid Europeiska rådets särskilda möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 fastställdes ett strategiskt mål för Europeiska unionen, nämligen att bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med kapacitet för hållbar ekonomisk tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning, och rådet (utbildning) uppmanades att reflektera över utbildningssystemens konkreta framtidsmål, och koncentrera sig på gemensamma angelägenheter och prioriteringar, med respekt för nationell mångfald.
- (10) ***Ett avancerat kunskapssamhälle är nyckeln till högre tillväxt och ökad sysselsättning. Utbildning är en viktig prioritering för Europeiska unionen för att uppnå Lissabonmålen.***
- (11) Rådet antog den 12 februari 2001 en rapport om utbildningssystemens konkreta framtidsmål. Den 14 juni 2002 antog rådet ett detaljerat arbetsprogram om uppföljningen av dessa mål, vilket fordrar stöd på gemenskapsnivå.
- (12) Vid Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001 enades man om en strategi för hållbar utveckling, och en miljödimension fogades till Lissabonprocessen för sysselsättning, ekonomisk reform och social sammanhållning.
- (13) Vid Europeiska rådets möte i Barcelona den 15–16 mars 2002 fastställdes målet att senast 2010 göra Europeiska unionens utbildningssystem till en kvalitetsreferens för hela världen, och man efterlyste insatser för att förbättra grundläggande färdigheter, särskilt genom att lära ut minst två främmande språk från och med en mycket tidig ålder.
- (14) I meddelandet från kommissionen "Att förverkliga det europeiska området för livslångt lärande" och rådets resolution av den 27 juni 2002 om livslångt lärande⁽¹⁾ står det att livslångt lärande bör främjas via insatser och åtgärder som utarbetas inom ramen för gemenskapens program på området.
- (15) ***I sin resolution om kommissionens ovannämnda meddelande⁽²⁾ välkomnade parlamentet Europeiska investeringsbankens (EIB:s) i2i-initiativ som utökar EIB:s mandat till att ge studielån för att förbättra möjligheterna till utbildning. Parlamentet uppmanade kommissionen och medlemsstaterna att underlätta tillgången till EIB-lån för livslångt lärande.***
- (16) Genom rådets resolution av den 19 december 2002⁽³⁾ fastställdes en process för utökat europeiskt samarbete inom yrkesutbildning, vilken fordrar stöd på gemenskapsnivå. I Köpenhamnsförklaringen som utbildningsministrarna i 31 europeiska länder enades om den 30 november 2002 kopplades arbetsmarknadens parter och kandidatländerna till denna process.
- (17) I meddelandet från kommissionen om en handlingsplan för kompetens och rörlighet noteras det ständiga behovet av insatser på europeisk nivå för att förbättra erkännandet av meriter inom allmän och yrkesinriktad utbildning.
- (18) I meddelandet från kommissionen om en handlingsplan för att främja språkinlärning och språklig mångfald fastställs insatser som skall genomföras på europeisk nivå under åren 2004–2006 och som kräver uppföljning.

⁽¹⁾ EGT C 163, 9.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 272 E, 13.11.2003, s. 449.

⁽³⁾ EUT C 13, 18.1.2003, s. 2.

Tisdag 25 oktober 2005

- (19) **Att främja ut- och inlärnin g av språk och språklig mångfald, däribland de officiella EU-språken samt regionala språk och minoritetsspråk, bör prioriteras inom gemenskapens insatser på utbildningsområdet. Sådana insatser är särskilt viktiga i medlemsstaternas gränsområden med avseende på de språk som talas i andra medlemsstaters grannregioner.**
- (20) Av halvtidsrapporterna med utvärdering av de aktuella Sokrates- och Leonardo da Vinci-programmen samt av det offentliga samrådet om gemenskapens verksamhet i framtiden inom allmän och yrkesinriktad utbildning framgick att det finns ett betydande och på vissa punkter tilltagande behov av fortsatt samarbete och utbytesverksamhet inom dessa områden på europeisk nivå. Man betonade vikten av en närmare koppling mellan gemenskapens program och utvecklingen av utbildningspolitiken, framförde önskemål att gemenskapens verksamhet skulle struktureras på ett sätt som bättre motsvarade modellen med livslångt lärande, och man manade till ett enklare, mer användarvänligt och mer flexibelt tillvägagångssätt för att genomföra sådan verksamhet.
- (21) Integreringen av gemenskapens stöd till gränsöverskridande samarbete och utbytesverksamhet inom allmän och yrkesinriktad utbildning i ett enda program skulle ge betydande fördelar, vilka skulle möjliggöra bättre samverkan mellan de olika verksamhetsområdena, erbjuda mer kapacitet att stödja utvecklingen av livslångt lärande, samt mer konsekventa, enhetliga och effektiva administrationssätt. **Ett enda program skulle dessutom främja bättre samarbete mellan de olika utbildningsnivåerna.**
- (22) Ett integrerat program bör därför inrättas för att genom livslångt lärande bidra till utvecklingen av Europeiska unionen som ett avancerat kunskapssamhälle med hållbar ekonomisk utveckling, fler och bättre arbetstillfällen, större social sammanhållning **samt respekt för mänskliga rättigheter och demokrati.**
- (23) Med hänsyn till specificiteten i sektorerna för skolor, högre utbildning, yrkesutbildning och vuxenutbildning, och det behov som därav följer, nämligen att grunda gemenskapens verksamhet på mål, typer av insatser och organisatoriska strukturer som är skräddarsydda för dem, anser man att det är lämpligt att inom ramen för Integrerade programmet bibehålla enskilda program som riktar sig till var och en av dessa fyra sektorer, alltmedan enhetligheten och det som är gemensamt för dem maximeras.
- (24) I sitt meddelande "Bygga en gemensam framtid – Politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013" angav kommissionen en rad kvantifierade mål som skall uppnås genom den nya omgången av gemenskapens utbildningsprogram, vilka kräver en betydande ökning i volymen av insatser inom utbyte och partnerskap.
- (25) Med tanke på de påvisade positiva effekterna av rörlighet över gränserna både för individer och för utbildningssystem, den omfattande efterfrågan på rörlighet inom alla sektorer vilken inte kunnat uppfyllas, och vikten av denna verksamhet mot bakgrund av Lissabon-målet, är det nödvändigt att avsevärt öka omfattningen av stöd till rörlighet över gränserna i de fyra programmen för de olika sektorerna.
- (26) **Erasmusstudenternas utbytesstipendium har legat på i genomsnitt c:a 150 EUR per månad sedan 1993. I verkligheten motsvarar detta en 25-procentig värdesänkning av stipendiet och utgör ett allt större hinder för mindre gynnade studenter deltagande i programmet. I syfte att bättre täcka de verkliga extrakostnaderna för studenter som studerar utomlands bör utbytesstipendiet höjas stegvis under programtiden, från 210 EUR per månad under 2007 till 300 EUR per månad under 2013.**
- (27) **Större insatser bör göras för att tillgodose behoven av rörlighet bland enskilda elever i sekundärskolan och enskilda vuxenelever, något som hittills inte ingått i gemenskapens program. Detta kan ske genom att man inför nya typer av rörlighetsåtgärder i underprogrammen Comenius och Grundtvig. De möjligheter till utveckling av långsiktigt samarbete mellan skolor i grannregioner som erbjuds genom enskilda lärares rörlighet bör också utnyttjas bättre. Underprogrammet Come-**

Tisdag 25 oktober 2005

nius bör under Integrerade programmets löptid ha som mål att ge ungefär 10 000 enskilda sekundärskoleelever och omkring 10 000 enskilda lärare möjlighet att besöka andra skolor, särskilt i angränsande regioner.

- (28) *Små och medelstora företag spelar en viktig roll i europeisk ekonomi. Hittills har sådana företag emellertid deltagit i mycket begränsad omfattning i Leonardo da Vinci-programmet. Åtgärder bör vidtas för att höja gemenskapsåtgärdernas attraktionskraft för små och medelstora företag, framför allt genom att öka möjligheterna till rörlighet för lärlingar. Lämpliga metoder, liknande dem som redan finns inom Erasmus-programmet, bör utarbetas för att bedöma resultaten av denna typ av rörlighet.*
- (29) *Mot bakgrund av de särskilda utbildningsmässiga utmaningar som barn till migrerande arbetstagare och till mobila arbetstagare i Europa ställs inför bör de möjligheter som Comenius-programmet ger utnyttjas fullt ut för att stödja gränsöverskridande verksamheter som är inriktade på deras behov.*
- (30) *Den ökade rörligheten inom Europa får inte på något sätt leda till att kvaliteten urholkas utan måste tvärtom gå hand i hand med en fortlöpande kvalitetsförbättring.*
- (31) *Om Erasmus Mundus-programmet införlivas med det integrerade programmet som ett särskilt program måste den totala budgeten höjas i motsvarande mån.*
- (32) *För att möta det ökade behovet att stödja sådan verksamhet på europeisk nivå som ska uppfylla dessa mål för utbildningspolitiken, tillhandahålla ett sätt att stödja verksamhet över sektorsgränserna inom språk och IKT samt stärka spridningen och tillvaratagandet av programmets resultat, är det lämpligt att komplettera de fyra programmen för de olika sektorerna med ett övergripande program.*
- (33) *För att möta det tilltagande behovet av kunskap och dialog om den europeiska integrationsprocessen och dess utveckling är det viktigt att främja högsta nivå inom undervisning, forskning och analyser på detta område genom att stödja högskolor som specialiserar sig på studier av den europeiska integrationsprocessen, europeiska föreningar inom allmän och yrkesinriktad utbildning och Jean Monnet-insatsen.*
- (34) *Det är nödvändigt att skapa tillräcklig flexibilitet i detta beslut så att lämpliga justeringar kan göras i Integrerade programmets verksamhet för att möta ändrade behov under tiden 2007–2013, och undvika de olämpligt detaljerade bestämmelserna under de tidigare etapperna i Sokrates och Leonardo da Vinci.*
- (35) *I all sin verksamhet måste gemenskapen undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män och främja likställigheten mellan dem, enligt vad som föreskrivs i artikel 3 i fördraget.*
- (36) *Enligt artikel 151 i fördraget måste gemenskapen beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördraget, särskilt för att respektera och främja sin kulturella mångfald. **Framför allt bör samverkan mellan kultur och andra områden, till exempel utbildning, uppmärksammas. Den interkulturella dialogen bör också uppmuntras.***
- (37) *Det finns behov att främja ett aktivt medborgarskap **och respekt för mänskliga rättigheter och demokrati**, och att intensifiera kampen mot alla former av utslagning, inbegripet rasism och främlingsfientlighet.*
- (38) *Man bör särskilt uppmärksamma grupper som är underrepresenterade i utbildningssystemen i Europeiska unionen.*
- (39) *Man bör på ett aktivt sätt möta de särskilda behoven av lärande hos personer med funktionsnedsättning **vid genomförandet av alla delar av programmet, bland annat genom högre bidrag som avspeglar funktionshindrade deltagares extrakostnader samt genom stöd till inlärninng och användning av teckenspråk och punktskrift.***

Tisdag 25 oktober 2005

- (40) **Man bör notera de positiva resultat som uppnåddes under europeiska året för utbildning genom idrott (2004) och de potentiella utbildningsfördelar som samarbetet mellan utbildningsanstalter och idrottsorganisationer medförde och som lyftes fram inom ramen för detta.**
- (41) De länder som kandiderar till EU-medlemskap samt de Efta-länder som ingår i EES får delta i gemenskapens program i enlighet med avtal som skall upprättas mellan gemenskapen och dessa länder.
- (42) Europeiska rådet i Thessaloniki den 19–20 juni 2003 godkände rådets slutsatser av den 16 juni angående västra Balkan, inbegripet bilagan "Thessaloniki-agendan för västra Balkan: i riktning mot en europeisk integration", där man föreskriver att gemenskapens program bör öppnas för de länder som deltar i stabiliserings- och associeringsprocessen på grundval av ramavtal som skall upprättas mellan gemenskapen och dessa länder.
- (43) Europeiska gemenskapen och Schweiz har gett uttryck för sin avsikt att inleda förhandlingar för att sluta avtal på områden av gemensamt intresse, till exempel gemenskapens program inom allmän och yrkesinriktad utbildning samt ungdomsfrågor.
- (44) Integrerade programmet bör regelbundet övervakas och utvärderas i samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna, så att man kan göra anpassningar, i synnerhet vad gäller prioriteringar för åtgärdernas genomförande. Utvärderingen bör inbegripa en extern utvärdering genomförd av oberoende och opartiska organ.
- (45) I Europaparlamentets resolution av den 28 februari 2002 om genomförandet av Sokratesprogrammet⁽¹⁾ påpekas de oproportionerligt tunga administrativa förfarandena för dem som sökte stipendier under programmets andra etapp.
- (46) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽²⁾ samt kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002⁽³⁾ om genomförandebestämmelser för förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 vilka slår vakt om gemenskapens finansiella intressen, måste tillämpas med beaktande av principerna om enkelhet och konsekvens i valet av budgetinstrument, en begränsning av antalet fall där kommissionen behåller direkt ansvar för genomförandet och administration, och den nödvändiga proportionaliteten mellan mängden resurser och den administrativa bördan i samband med användningen av dessa.
- (47) **En genomgripande administrativ förenkling är nödvändig för att programmet skall kunna genomföras på ett framgångsrikt sätt. I brist på en lämplig rättslig ram bör administrations- och redovisningskostnaderna stå i rimlig proportion till bidragens storlek.**
- (48) Lämpliga åtgärder bör också vidtas för att förebygga oegentligheter och bedrägeri, och nödvändiga åtgärder bör vidtas för att man skall få tillbaka medel som försvunnit, betalats ut felaktigt eller använts otillbörligt.
- (49) Eftersom målen i den föreslagna verksamheten som gäller det europeiska samarbetets bidrag till utbildning av hög kvalitet inte kan uppfylla på ett tillräckligt sätt av medlemsstaterna, då det behövs multilaterala partnerskap, rörlighet över gränserna och informationsutbyte över hela gemenskapen, och på grund av de nödvändiga insatsernas och åtgärdernas natur därför kan uppnås bättre på gemenskapsnivå, får gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå de målen.
- (50) I detta beslut fastställs för hela den tid programmet pågår en finansieringsram som skall utgöra den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽⁴⁾.
- (51) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽⁵⁾.

(1) EGT C 293 E, 28.11.2002, s. 103.

(2) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

(3) EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

(4) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

(5) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tisdag 25 oktober 2005

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Kapitel I

Integrerade programmet

Artikel 1

Inrättande av Integrerade programmet

1. Genom detta beslut inrättas ett integrerat program för gemenskapens verksamhet inom livslångt lärande, nedan kallat "Integrerade programmet".
2. Det allmänna målet med Integrerade programmet är att det genom livslångt lärande skall bidra till gemenskapens utveckling mot att bli ett avancerat kunskapssamhälle, med hållbar ekonomisk utveckling, fler och bättre arbetstillfällen och bättre social sammanhållning, alltmedan man säkerställer ett bra miljöskydd för kommande generationer. I synnerhet syftar det till att främja utbyte, samarbete och rörlighet mellan utbildningssystemen i gemenskapen så att de blir en kvalitetsreferens för hela världen.
3. Integrerade programmet skall ha följande särskilda mål:
 - a) Att bidra till utvecklingen av livslångt lärande av hög kvalitet, **liksom till en ömsesidig anpassning av medlemsstaternas utbildningssystem mot högre kvalitetsstandarder**, och främja innovation och en europeisk dimension i system och praxis på området.
 - b) **Att skapa ett samspel mellan företag, utbildningsanordnare, högskolor och forskare för att erbjuda utbildning av högsta kvalitet.**
 - c) **Att stödja genomförandet av ett europeiskt område för livslångt lärande.**
 - d) Att bidra till att göra de möjligheter till livslångt lärande som finns i medlemsstaterna bättre, mer attraktiva och mer tillgängliga.
 - e) Att öka det livslånga lärandets bidrag till självförverkligande, social sammanhållning, aktivt medborgarskap, **interkulturell dialog**, jämställdhet och deltagande av personer med särskilda behov.
 - f) Att bidra till att främja kreativitet, konkurrenskraft, anställbarhet och framväxten av företagsanda.
 - g) Att bidra till att personer i alla åldrar, **oavsett social och akademisk bakgrund**, i större utsträckning deltar i livslångt lärande, **och särskilt uppmärksamma grupper som är underrepresenterade inom utbildningen i Europa.**
 - h) Att främja språkinläring och språklig mångfald.
 - i) Att stärka det livslånga lärandets bidrag till att skapa en känsla av europeiskt medborgarskap, **grundad på förståelse och respekt för mänskliga rättigheter och demokrati**, och till att uppmuntra tolerans och respekt för andra folk och kulturer.
 - j) Att främja samarbete inom kvalitetssäkring i alla utbildningssektorer i Europa.
 - k) Att ta tillvara resultat, innovativa produkter och processer och utbyta goda lösningar inom Integrerade programmets områden **för att förbättra utbildningskvaliteten genom att identifiera de bästa metoderna.**

Tisdag 25 oktober 2005

4. Enligt de administrativa bestämmelserna i bilagan skall Integrerade programmet stödja och komplettera den verksamhet som företas av medlemsstaterna.
5. Enligt artikel 2 skall målen för Integrerade programmet fullföljas via genomförandet av fyra särskilda program för varje sektor, ett övergripande program samt Jean Monnet-programmet, vilka nedan gemensamt kallas "de särskilda programmen".
6. Beslutet skall genomföras under tiden från och med den 1 januari 2007 till och med den 31 december 2013. Förberedande åtgärder, inbegripet kommissionens beslut i enlighet med artikel 9, får dock genomföras så snart detta beslut träder i kraft.
7. Bestämmelserna för Integrerade programmet skall också gälla de särskilda programmen, för vilka även särskilda bestämmelser skall tillämpas.

Artikel 2

Särskilda program

1. Följande skall vara program för specifika sektorer:
 - a) Comenius-programmet, i vilket man skall möta behoven inom undervisning och lärande hos alla som deltar i förskole- och skolutbildningen, till och med övre sekundärskola (gymnasiet), samt de läroanstalter och organisationer som tillhandahåller sådan utbildning.
 - b) Erasmus-programmet, i vilket man skall möta behoven inom undervisning och lärande hos alla som deltar i formell högskoleutbildning och yrkesinriktad utbildning på eftergymnasial nivå, oavsett längden på kursen eller utbildningen och inbegripet doktorandutbildning, samt de läroanstalter och organisationer som tillhandahåller sådan utbildning.
 - c) Leonardo da Vinci-programmet, i vilket man skall möta behoven inom undervisning och lärande hos alla som deltar i yrkesinriktad utbildning, inbegripet grundutbildning och fortbildning, med undantag för avancerad allmän och yrkesinriktad utbildning på eftergymnasial nivå, samt de läroanstalter och organisationer som tillhandahåller sådan utbildning.
 - d) Grundtvig-programmet, i vilket man skall möta behoven inom undervisning och lärande hos alla som deltar i alla former av vuxenutbildning, samt de läroanstalter och organisationer som tillhandahåller sådan utbildning.
2. Det övergripande programmet skall omfatta följande fyra centrala verksamhetsområden:
 - a) Samarbete inom gemenskapen vad gäller policy för livslångt lärande.
 - b) Främjande av språkinläring.
 - c) Utarbetande av innovativa IKT-baserade innehåll, tjänster, undervisningsmetoder och rutiner för livslångt lärande.
 - d) Spridning och tillvaratagande av resultat från insatser som fått bidrag ur programmet och tidigare liknande program, samt utbyte av goda lösningar.
3. Jean Monnet-programmet skall stödja institut och verksamhet inom europeisk integration. Programmet skall omfatta följande tre centrala verksamhetsområden:
 - a) Jean Monnet-insatsen.
 - b) Driftsbidrag till namngivna institut som befattar sig med frågor som rör europeisk integration.
 - c) Driftsbidrag till andra europeiska institut och föreningar inom allmän och yrkesinriktad utbildning.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Förutom de mål som anges i artikel 1 skall de särskilda programmen ha följande särskilda mål:
- a) Comenius-programmet:
 - i) Att utveckla kunskaper bland unga människor och utbildningspersonal om mångfalden av europeiska kulturer **och språk** och dess värde.
 - ii) Att hjälpa unga människor att förvärva grundläggande färdigheter för livet och nödvändiga kunskaper för sin personliga utveckling, för framtida anställning och för ett aktivt europeiskt medborgarskap.
 - b) Erasmus-programmet:
 - i) Att stödja förverkligandet av ett europeiskt område för högre utbildning.
 - ii) Att förstärka bidraget från högre utbildning och avancerad yrkesinriktad utbildning till innovationsprocessen.
 - c) Leonardo da Vinci-programmet:
 - i) Att underlätta anpassningen till förändringar **och krav** på arbetsmarknaden och till nya behov vad gäller färdigheter.
 - ii) **Att underlätta rörligheten för studenter som arbetar.**
 - iii) **Att göra yrkesinriktad utbildning och rörlighet mer attraktivt bland arbetsgivare och enskilda.**
 - d) Grundtvig-programmet:
 - i) Att reagera på utmaningarna vad gäller utbildning hos en åldrande befolkning i Europa.
 - ii) Att hjälpa till med att tillhandahålla vuxna olika möjligheter att förbättra sina kunskaper och färdigheter.
 - e) Det övergripande programmet:
 - i) Att främja europeiskt samarbete inom områden som omfattar två eller fler särskilda program.
 - ii) Att främja den ömsesidiga anpassningen mellan medlemsstaternas utbildningssystem.
 - f) Jean Monnet-programmet:
 - i) Att främja undervisning, forskning och analysverksamhet inom studier som gäller europeisk integration.
 - ii) Att stödja en rad institutioner och föreningar som är inriktade på frågor som rör europeisk integration och utbildning i ett europeiskt perspektiv.

Artikel 3

Definitioner

I detta beslut skall följande definitioner gälla:

1. "Förskola": organiserad pedagogisk verksamhet före den obligatoriska skolgången.
2. "Elev": person som är inskriven för att lära sig vid en skola.
3. "Skola": alla typer av utbildningsanstalter som tillhandahåller allmän utbildning (daghem eller annan förskola, primär- eller sekundärskola), yrkesinriktad eller teknisk utbildning och i undantagsfall, när det gäller åtgärder för att främja språkinläring, institut som inte är skolor och som tillhandahåller lärlingsutbildning.
4. "Lärare/utbildningspersonal": personer som på grund av sina arbetsuppgifter är direkt engagerade i utbildningsprocessen i medlemsstaterna.
5. "Student": en person inskriven vid en högskola, oavsett studieområde, i syfte att fullfölja högre studier som leder till utbildnings- eller examensbevis, till och med doktorsexamen.

Tisdag 25 oktober 2005

6. "Högskola":
 - a) Alla slags högre utbildningsanstalter enligt nationell lagstiftning eller praxis, som utfärdar utbildnings- eller examensbevis på den nivån, oavsett vad sådana utbildningsanstalter kallas i medlemsstaterna.
 - b) Alla utbildningsanstalter som tillhandahåller avancerad yrkesinriktad utbildning på ISCED-nivå 5 eller 6 (International Standard Classification of Education – Internationella standarden för utbildningsklassificering).
7. "Gemensamma magisterkurser": magisterkurser vid högskolan som
 - a) omfattar minst tre högskolor från tre olika medlemsstater,
 - b) innebär en utbildning som inbegriper en studieperiod vid minst två av dessa tre högskolor,
 - c) inbegriper mekanismer för erkännande av studieperioder vid partnerhögskolor, vilka bygger på eller är förenliga med Europeiska systemet för överföring av studiemeriter,
 - d) leder till tilldelningen av gemensamma, dubbla eller flerfaldiga examensbevis från de deltagande utbildningsanstalterna, vilka är erkända eller godkända av medlemsstaterna.
8. "Grundläggande yrkesutbildning": varje form av grundläggande yrkesutbildning, inbegripet teknisk utbildning och yrkesinriktad utbildning, lärlingsutbildning och sådan yrkesinriktad utbildning som bidrar till uppnående av yrkeskvalifikationer vilka erkänns av de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där de har förvärvats.
9. "Yrkesinriktad fortbildning": all yrkesinriktad utbildning som en arbetstagare inom gemenskapen genomgår under sitt arbetsliv.
10. "Vuxenutbildning": alla former av icke-yrkesinriktat lärande för vuxna, såväl formellt, icke-formellt som informellt.
11. "Studiebesök": kort besök för att studera en viss aspekt i livslångt lärande i en annan medlemsstat, för att utbyta goda lösningar eller förvärva en ny metod eller färdighet.
12. "Rörlighet": fysisk förflyttning till ett annat land för studier, arbetserfarenhet, annat lärande eller annan undervisning, eller därtill kopplad administrativ verksamhet, som på lämpligt sätt stöds genom **förberedande kurser och repetitionskurser** i värdlandets språk.
13. "Praktik": vistelse vid ett företag eller en organisation i en annan medlemsstat, som på lämpligt sätt stöds genom **förberedande kurser och repetitionskurser** i värdlandets språk, och **som** syftar till **att främja en anpassning till kraven på den europeiska arbetsmarknaden**, förvärv av en bestämd färdighet eller förbättring av kunskaperna om den ekonomiska och sociala kulturen i landet i fråga.
14. "Unilateral": som gäller en enda utbildningsanstalt.
15. "Bilateral": med deltagande av partner från två medlemsstater.
16. "Multilateral": med deltagande av partner från minst tre medlemsstater. Kommissionen kan betrakta föreningar eller andra organ med medlemmar från tre eller fler medlemsstater som multilaterala.
17. "Partnerskap": en bilateral eller multilateral överenskommelse mellan en grupp utbildningsanstalter eller organisationer i olika medlemsstater om att genomföra gemensam europeisk verksamhet inom livslångt lärande.
18. "Nätverk": en formell eller informell gruppering av organ som är verksamma inom särskilda områden, ämnen eller sektorer inom livslångt lärande.
19. "Projekt": samarbetsverksamhet som utarbetas gemensamt av en formell eller informell gruppering av utbildningsanstalter eller organisationer.

Tisdag 25 oktober 2005

20. "Projektsamordnare": den utbildningsanstalt eller organisation som ansvarar för genomförandet av projektet av den multilaterala gruppering som undertecknar bidragsavtalet med kommissionen.
21. "Projektpartner": andra utbildningsanstalter eller organisationer än samordnare, vilka utgör den multilaterala grupperingen.
22. "Företag": alla företag inom den offentliga eller privata sektorn, oavsett storlek, rättslig ställning eller den ekonomiska sektorn inom vilken de är verksamma, och alla slag av ekonomisk verksamhet, inbegripet den sociala ekonomin.
23. "Arbetsmarknadens parter": arbetsgivares och arbetstagares organisationer på nationell nivå i enlighet med nationell lagstiftning och/eller praxis; på gemenskapsnivå, arbetsgivares och arbetstagares organisationer som deltar i dialogen mellan arbetsmarknadens parter på gemenskapsnivå.
24. "Tillhandahållare av lärande": alla utbildningsanstalter eller organisationer som tillhandahåller livslångt lärande inom Integrerade programmet, eller inom ramen för dess särskilda program.
25. "Vägledning och rådgivning": olika slags verksamhet, till exempel information, bedömning, orientering och råd för att hjälpa personer som deltar i lärande **och undervisande personal** att välja utbildning eller anställningsmöjligheter.
26. "Spridning och tillvaratagande av resultat": insatser för att se till att resultaten från Integrerade programmet och dess föregångare erkänns, visas och genomförs i bred skala.
27. "Livslångt lärande": allmän utbildning, yrkesinriktad utbildning, icke-formell utbildning och informellt lärande, som företas under hela livet och som leder till bättre kunskaper och färdigheter ur ett personligt, medborgerligt, samhälleligt eller arbetsrelaterat perspektiv. Det omfattar tillhandahållandet av vägledning och rådgivning.

Artikel 4

Tillträde till Integrerade programmet

Alla nedan nämnda som verkar i enlighet med medlemsstatens lagstiftning skall ha tillgång till Integrerade programmet:

- a) Elever, studenter, praktikanter och vuxna inlärare.
- b) Personal som arbetar med livslångt lärande ur någon aspekt.
- c) Personer som befinner sig på arbetsmarknaden.
- d) Tillhandahållare av lärande.
- e) Personer och organ som *ansvarar* för system och policy vad gäller livslångt lärande ur någon aspekt på lokal, regional, nationell **och europeisk** nivå.
- f) Företag, arbetsmarknadens parter och deras organisationer på alla nivåer, inbegripet handelsorganisationer och handels- och industrikammare.
- g) Organ som tillhandahåller vägledning, rådgivning och information inom alla aspekter av livslångt lärande.
- h) Föreningar som arbetar med livslångt lärande, inbegripet föreningar för studenter, praktikanter, elever, lärare, föräldrar och vuxna inlärare.
- i) Forskningscentrum och organ som sysslar med frågor som rör livslångt lärande.
- j) Ideella organisationer, frivilliga organisationer och icke-statliga organisationer.

Artikel 5

Gemenskapens insatser

1. Integrerade programmet skall omfatta bidrag till följande insatser:
 - a) Rörlighet över gränserna för personer som deltar i livslångt lärande i Europa, **inbegripet stöd genom bidrag till rörlighet och bidrag till högskolors verksamhet för att organisera studier utomlands, till institutioner som främjar rörlighet och företag som skickar ut och/eller tar emot personer (till exempel utarbetar och driver projekt och på annat sätt skapar förutsättningar för rörlighet av hög kvalitet).**
 - b) Bilaterala och multilaterala partnerskap.
 - c) Multilaterala projekt avsedda att **utveckla och** förbättra de nationella **utbildningssystemens kvalitet.**
 - d) Unilaterala och nationella projekt.
 - e) Multilaterala projekt och nätverk.
 - f) Iakttagelser och analyser av policy och system inom livslångt lärande, upprättande av referensmaterial, inbegripet undersökningar, statistik, analyser och indikatorer, insatser för att stödja tydligheten och erkännandet av meriter och tidigare lärande, samt insatser för att stödja samarbetet inom kvalitetssäkring **och stöd till pilotprojekt som syftar till att utveckla innovativa metoder för att öka europeiska studerandes anställbarhet.**
 - g) Bidrag till driftskostnader för att stödja vissa drifts- och förvaltningskostnader hos organisationer som är verksamma inom det område som omfattas av Integrerade programmet.
 - h) Andra initiativ som överensstämmer med målen för Integrerade programmet ("Kompletterande åtgärder").
2. Bidrag från gemenskapen kan beviljas till förberedande **och uppföljande** besök inför någon av de insatser som anges i denna artikel.
3. Kommissionen kan anordna seminarier, symposier eller möten som kan underlätta genomförandet av Integrerade programmet, och vidta lämplig informations-, publikations- och spridningsverksamhet, **åtgärder för att skapa ökat deltagande i programmet** samt övervakning och utvärdering av programmet.
4. De insatser som omnämns i denna artikel får genomföras via inbjudningar att lämna projektförslag, anbudsförfaranden, eller direkt av kommissionen.

Artikel 6

Kommissionens och medlemsstaternas uppgifter

1. Kommissionen skall se till att de gemenskapens insatser som ingår i Integrerade programmet genomförs.
2. Medlemsstaterna skall ansvara för följande uppgifter:
 - a) Vidta de åtgärder som är nödvändiga för att Integrerade programmet löper **ändamålsenligt och** effektivt på medlemsstatsnivå och engagerar alla parter som berörs av livslångt lärande ur någon aspekt i enlighet med nationell praxis.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Inrätta eller utse och övervaka en lämplig struktur för den samordnade ledningen för genomförandet av Integrerade programmets insatser på medlemsstatsnivå (nationella programkontor), inbegripet budgetförvaltning, i enlighet med föreskrifterna i artikel 54.2 c i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002 samt artikel 38 i *förordning* (EG, Euratom) nr 2342/2002, i enlighet med följande kriterier:
- i) En organisation som inrättas eller utses till nationellt programkontor skall vara en juridisk person och omfattas av den berörda medlemsstatens lagstiftning. Ett ministerium får inte utses till nationellt programkontor.
 - ii) Nationella programkontor måste ha en lämplig personalstyrka, med professionella och språkliga kunskaper som är lämpliga för internationellt samarbete inom utbildning.
 - iii) De måste ha en lämplig infrastruktur, särskilt vad gäller data och kommunikation.
 - iv) De måste fungera inom ett administrativt sammanhang som gör det möjligt för dem att utföra uppgifterna på ett tillfredsställande sätt och undvika intressekonflikter.
 - v) De måste kunna tillämpa de bestämmelser om ekonomisk förvaltning och de avtalsbestämmelser som fastställs på gemenskapsnivå.
 - vi) De måste erbjuda lämpliga finansiella garantier, helst utfärdade av en offentlig myndighet, och deras förvaltningsförmåga måste vara lämplig i förhållande till den nivå på gemenskapsmedel som de skall förvalta.
- c) Ansvara för att de nationella programkontor som avses i punkt b på ett korrekt sätt förvaltar de anslag som överförs till de nationella programkontoren för att stödja projekt, och särskilt för att de nationella programkontoren efterlever principerna om öppenhet och likabehandling och principen om att undvika dubbla bidrag ur andra gemenskapskällor, samt *efterkommer sin skyldighet* att övervaka projekt och återta alla medel som bidragsmottagarna är skyldiga att återbetala.
- d) Vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa lämplig revision och finansiell övervakning av de nationella programkontoren som avses i punkt b ovan, och i synnerhet följande åtgärder:
- i) Innan det nationella programkontoret påbörjar sitt arbete skall de tillhandahålla kommissionen de nödvändiga försäkringarna om att det finns lämpliga och väl fungerande förfaranden, kontrollsystem, räkenskapssystem och tillvägagångssätt för anbudsförfaranden och bidragsbeviljande vid det nationella programkontoret.
 - ii) Varje år skall de till kommissionen lämna en försäkran om att de finansiella system och förfarandena vid de nationella programkontoren är tillförlitliga, och att deras räkenskaper stämmer.
- e) Om det förekommer oegentligheter, försummelse eller bedrägeri som kan tillskrivas en nationell struktur som inrättats eller utsetts enligt punkt b, och där detta leder till kommissionens fordringar på det nationella programkontoret vilka inte fullständigt återbetalas, ansvara för de medel som inte återfås.
- f) På kommissionens begäran utse tillhandahållare av lärande eller slag av tillhandahållare av lärande som kan delta i Integrerade programmet på deras respektive territorier.
- g) Vidta alla lämpliga åtgärder för att undanröja juridiska och administrativa hinder mot att integrerade programmet skall fungera väl.
- h) *Sprida information om programmen genom utnyttjande av de mest lämpliga kommunikationsmedierna, för att underlätta tillträdet för de specifika grupper som programmen riktar sig till.***
- i) Vidta åtgärder för att se till att möjliga synergieffekter med övriga gemenskapsprogram och finansiella instrument och med andra relevanta program i den berörda medlemsstaten förverkligas på medlemsstatsnivå.

Tisdag 25 oktober 2005

3. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna ansvara för
 - a) övergången mellan de insatser som genomförs inom ramen för de tidigare programmen inom allmän och yrkesinriktad utbildning samt livslångt lärande och de insatser som genomförs inom Integrerade programmet,
 - b) ett fullgott skydd av gemenskapens finansiella intressen, i synnerhet genom att införa effektiva proportionella och avskräckande åtgärder, administrativa kontroller och sanktioner,
 - c) lämplig information, reklam och uppföljning vad gäller insatser som får bidrag ut Integrerade programmet.

Artikel 7

Deltagande av tredje länder

1. Integrerade programmet skall vara öppet för deltagande av följande länder:
 - a) EFTA-länder som ingår i EES, enligt villkoren i EES-avtalet.
 - b) Turkiet och kandidatländerna i Central- och Östeuropa som omfattas av en strategi inför anslutning, i enlighet med de allmänna principerna och villkoren för dessa länders deltagande i gemenskapens program, vilka fastställs i respektive ramavtal och rådets associeringsbeslut.
 - c) Länderna på västra Balkan i enlighet med de bestämmelser som skall fastställas med dessa länder efter det att ramavtal inrättats om deras deltagande i gemenskapens program.
 - d) Schweiziska edsförbundet på grundval av ett bilateralt avtal som skall slutas med det landet.
2. Den centrala insats nr 1 i Jean Monnet-programmet som avses i artikel 2.3 a skall också vara öppen för högskolor i alla övriga länder utanför EU.
3. Länder utanför EU som deltar i Integrerade programmet skall omfattas av alla skyldigheter och fullgöra alla uppgifter som fastställs i detta beslut i förhållande till medlemsstaterna.

Artikel 8

Internationellt samarbete

Inom Integrerade programmet och i enlighet med artikel 9 får kommissionen samarbeta med länder utanför EU och med behöriga internationella organisationer, i synnerhet Europarådet, organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) samt FN:s organisation för utbildning, vetenskap och kultur (UNESCO).

Kapitel II

Genomförande av Integrerade programmet

Artikel 9

Genomförandeåtgärder

1. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Integrerade programmet vad gäller nedanstående frågor skall antas av kommissionen, i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 10.2, nämligen:
 - a) Det årliga arbetsprogrammet.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de särskilda programmen.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Metoder för att se till att det finns inbördes enhetlighet inom Integrerade programmet.
 - d) Metoder för övervakning och utvärdering av programmet och för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av alla övriga frågor som avses i avdelning I skall beslutas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Artikel 10

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, nedan kallad "kommittén".
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
4. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.
5. Medlemsstaterna får inte företrädas av personer som är anställda vid eller har ansvar för driften av de nationella programkontor som avses i *artikel 6.2 b*.

Artikel 11

Arbetsmarknadens parter

1. Närhelst kommittén rådfrågas i något ärende som gäller tillämpningen av detta beslut beträffande yrkesinriktad utbildning får företrädare för arbetsmarknadens parter, vilka utses av kommissionen med ledning av förslag från arbetsmarknadens parter i Europa, delta i kommitténs arbete i egenskap av observatörer.
2. Dessa observatörer skall ha rätt att begära att deras ståndpunkt förs till protokollet från kommitténs möte.

Artikel 12

Övergripande frågor

Vid genomförandet av Integrerade programmet skall man se till att det fullt ut bidrar till gemenskapens övergripande politik, i synnerhet genom att

- a) göra människor mer medvetna om vikten av kulturell **och språklig** mångfald i Europa, samt om vikten att bekämpa **fördomar**, rasism och främlingsfientlighet,
- b) tillgodose behoven hos inlärare med behov av särskilt stöd, i synnerhet genom att bidra till att de integreras i den gängse utbildningen,
- c) göra människor mer medvetna om att det är viktigt att bidra till hållbar ekonomisk utveckling,
- d) främja jämställdhet och medverka till att bekämpa alla former av diskriminering på grund av kön, ras eller etnisk tillhörighet, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 13

Gemensamma åtgärder

De insatser som får bidrag ur Integrerade programmet ingår i uppbyggnaden av kunskapens Europa och får därför genomföras enligt de förfaranden som avses i artikel 10.2 tillsammans med gemenskapens närstående program och insatser, särskilt inom kultur, medier, ungdomsfrågor, forskning och utveckling, sysselsättning, företagspolitik, miljö samt informations- och kommunikationsteknik.

Artikel 14

Samstämmighet och komplementaritet

1. Kommissionen skall, i samarbete med medlemsstaterna, se till att det finns övergripande samstämmighet och komplementaritet med gemenskapens övriga relevanta politiska åtgärder, instrument och insatser, särskilt Europeiska socialfonden, med insatserna för mänskliga resurser och rörlighet i gemenskapens ramprogram för forskning och utveckling, samt med gemenskapens statistikprogram. Kommissionen skall säkerställa ett effektivt samband mellan Integrerade programmet och de program och insatser inom allmän och yrkesinriktad utbildning som genomförs inom ramen för gemenskapens instrument inför anslutningen, övrigt samarbete med tredje länder och behöriga internationella organisationer.
2. Kommissionen skall regelbundet informera kommittén om övriga relevanta initiativ som gemenskapen vidtar inom livslångt lärande, inbegripet samarbete med tredje länder och internationella organisationer.
3. När kommissionen och medlemsstaterna genomför insatser inom Integrerade Programmet skall de beakta de prioriteringar som fastställs i de riktlinjer för sysselsättning som antagits av rådet, som del i en samordnad strategi för sysselsättning.
4. Kommissionen skall i partnerskap med arbetsmarknadens parter på europeisk nivå sträva efter att utarbeta en lämplig samordning mellan Integrerade programmet och den sociala dialogen på gemenskapsnivå, inbegripet i olika sektorer.
5. Vid genomförandet av Integrerade programmet skall kommissionen se till att den på lämpligt sätt bistås av Europeiska centrumet för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop) på områden som ligger nära dess behörighet och i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 337/75⁽¹⁾. Där så är lämpligt får kommissionen även bistås av Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen inom räckvidden för dess uppdrag och i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1360/90 av den 7 maj 1990⁽²⁾.
6. Kommissionen skall regelbundet informera Rådgivande kommittén för yrkesutbildning om relevanta framsteg inom Leonardo da Vinci-programmet.

Kapitel III

Finansiella bestämmelser – Utvärdering

Artikel 15

Finansiering

1. Den **vägledande** finansiella ramen för genomförandet av **detta beslut för sjuårsperioden med början den 1 januari 2007** fastställs till **14 377 miljoner euro**. Inom denna ram skall de belopp som fördelas mellan Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci and Grundtvig inte vara mindre än vad som anges under del B, punkt 9 i bilagan. Dessa belopp får ändras av kommissionen i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 10.2.

⁽¹⁾ EGT L 39, 13.2.1975, s. 1 Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2051/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1648/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 22).

Tisdag 25 oktober 2005

2. Högst 1 % av Integrerade programmets budget får användas för att stödja partnerskap, projekt och nätverk som anordnas inom Integrerade programmet av partner från länder utanför EU vilka inte deltar i Integrerade programmet enligt bestämmelserna i artikel 7.
3. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 16

Övervakning och utvärdering

1. Kommissionen skall regelbundet övervaka Integrerade programmet i samarbete med medlemsstaterna. Denna övervakning skall inbegripa de rapporter som avses under punkt 4 och särskilda insatser.
2. Kommissionen skall anordna regelbundna oberoende externa utvärderingar av Integrerade programmet.
3. Medlemsstaterna skall senast den 30 juni 2010 och den 30 juni 2015 till kommissionen överlämna rapporter om genomförandet och resultatet av Integrerade programmet.
4. Kommissionen skall till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén överlämna följande:
 - a) Senast den 31 mars 2011 en utvärderingsrapport om de resultat som uppnåtts efter halva tiden och om den kvalitativa och kvantitativa aspekterna på Integrerade programmets genomförande.
 - b) Senast den 31 december 2011 ett meddelande om fortsättningen av Integrerade programmet.
 - c) En utvärderingsrapport efter programmets avslutning senast den 31 mars 2016.

AVDELNING II

DE SÄRSKILDA PROGRAMMEN

Kapitel I

Comenius-programmet

Artikel 17

Tillträde till Comenius-programmet

Inom ramen för Integrerade programmet och bilagan riktar Comenius-programmet sig till följande målgrupper:

- a) Elever i förskolan och skolan till och med övre sekundärskolan (gymnasiet).
- b) Skolor, enligt medlemstaternas uppgifter.
- c) Lärarkåren och den administrativa personalen i dessa skolor.
- d) Sammanslutningar och företrädare för personer som deltar i skolutbildning.
- e) Offentliga och privata organisationer som ansvarar för anordnande och tillhandahållande av utbildning på lokal, regional och nationell nivå.
- f) Forskningscentrum och organ som befattar sig med livslångt lärande.
- g) Högskolor.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 18

Operativa mål

Förutom de mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall Comenius-programmet ha följande operativa mål:

- a) **Att främja en ömsesidig anpassning av medlemsstaternas utbildningssystem mot högre kvalitetsstandarder, i synnerhet genom utbyte och spridning av goda metoder.**
- b) Att utöka och förbättra elev- och lärarutbytet i olika medlemsstater.
- c) Att utöka förbättra partnerskap mellan skolor i olika medlemsstater, så att minst **1** elev av **15** deltar i gemensam utbildningsverksamhet under programmets löptid.
- d) Att uppmuntra människor att lära sig **främmande språk, dvs. ett andra eller ytterligare ett främmande språk.**
- e) Att stärka kvaliteten och den europeiska dimensionen i lärarutbildningen.
- f) Att förbättra undervisningsmetoder och skolförvaltning.

Artikel 19

Insatser

1. Följande insatser kan få bidrag ur Comenius-programmet:
 - a) Enskilda personers rörlighet enligt artikel 5.1 a. När sådan rörlighet anordnas eller får bidrag måste de nödvändiga förberedande åtgärderna antas och man skall se till att ungdomar som deltar i rörlighet övervakas och stöds tillräckligt. Sådan rörlighet kan omfatta
 - i) elev- och personalutbyte,
 - ii) praktik i utländska skolor eller företag för elever eller lärare,
 - iii) deltagande i fortbildning för lärare,
 - iv) studiebesök och förberedande besök i samband med rörlighet, partnerskap, projekt eller nätverksverksamhet,
 - v) assistenttjänster för lärare och lärarkandidater.
 - b) Utveckling av partnerskap enligt artikel 5.1 b mellan
 - i) skolor ("**Comenius-partnerskap**"), för att utarbeta gemensamma utbildningsprojekt mellan eleverna,
 - ii) **organ som ansvarar för någon del av skolutbildningen, i syfte att främja regionalt samarbete ("Comenius-regionalpartnerskap").**
 - c) Multilaterala samarbetsprojekt enligt artikel 5.1 e. Projekten kan syfta till att
 - i) utarbeta, främja och sprida **goda utbildningsmetoder, inbegripet** nya undervisningsmetoder eller läromedel,
 - ii) utveckla eller utbyta erfarenheter av system för att tillhandahålla information eller handledning som särskilt är riktad till elever **och undervisande personal** vilka berörs av Comenius-programmet,
 - iii) utarbeta, främja och sprida nya kurser för lärare eller nytt kursinnehåll.

Tisdag 25 oktober 2005

- d) Nätverk enligt artikel 5.1 e. Nätverken kan syfta till att
 - i) utveckla utbildning inom nätverkens ämnesområde, till gagn för nätverken själva eller utbildning i vidare bemärkelse,
 - ii) förvärva och sprida intressanta bra idéer och innovation,
 - iii) tillhandahålla stöd till innehållet i andras projekt och partnerskap,
 - iv) främja utvecklingen av behovsanalys och dess praktiska tillämpning inom skolutbildningen.
 - e) Andra initiativ som syftar till att främja Comenius-programmets mål enligt artikel 5.1 h ("kompletterande åtgärder").
2. De operativa detaljerna för de insatser som avses i punkt 1 skall beslutas i enlighet med den förfarande som avses i artikel 10.2.

Artikel 20

Budget

Minst 85 % av den tillgängliga budgeten för Comenius-programmet skall användas till bidrag till rörlighet enligt artikel 19.1 a och till Comenius-partnerskap enligt artikel 19.1 b.

Artikel 21

Genomförandeåtgärder

1. Följande åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Comenius-programmet vad gäller frågorna nedan skall beslutas av kommissionen i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2:
- a) Det årliga arbetsprogrammen.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i Comenius-programmet.
 - c) De allmänna riktlinjerna för genomförandet av Comenius-programmet, urvalskriterierna och urvalsförfarandena.
 - d) Fördelningen av medel mellan medlemsstaterna för insatser som skall förvaltas genom det "förfarande via nationella programkontor" som anges i bilagan.
 - e) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Comenius-programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges i *punkt 1* skall antas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Kapitel II

Erasmus-programmet

Artikel 22

Tillträde till Erasmus-programmet

Inom ramen för Integrerade programmet och bilagan riktar Erasmus-programmet sig till följande målgrupper:

- a) Studenter och praktikanter som deltar i alla former av högre utbildning och avancerad yrkesinriktad utbildning (ISCED-nivåerna 5 och 6).
- b) Högskolor, enligt medlemsstaternas uppgifter.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Lärarkåren och den administrativa personalen vid dessa högskolor.
- d) Sammanslutningar och företrädare för personer som deltar i högre utbildning, inbegripet relevanta student-, universitets- och lärarföreningar.
- e) Företag, arbetsmarknadens parter och övriga företrädare för arbetslivet.
- f) Offentliga och privata organisationer som ansvarar för anordnande och tillhandahållande av utbildning på lokal och regional nivå.
- g) Forskningscentrum och organ som befattar sig med livslångt lärande.

Artikel 23

Operativa mål

Förutom de mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall Erasmus-programmet ha följande operativa mål:

- a) Att utöka och förbättra student- och lärarutbytet i hela Europa för att bidra till att fram till år 2011 minst 3 miljoner enskilda personer skall ha deltagit i studentutbytet inom Erasmus-programmet och dess föregångare.
- b) Att utöka och förbättra multilateralt samarbete mellan högskolorna i Europa.
- c) Att närma de europeiska kvalifikationerna inom högre utbildning och avancerad yrkesinriktad utbildning till varandra.
- d) Att främja samarbete mellan högskolor och företag.

Artikel 24

Insatser

1. Följande insatser kan få bidrag ur Erasmus-programmet:
 - a) Enskilda personers rörlighet enligt artikel 5.1 a. Sådan rörlighet kan omfatta
 - i) studentutbyte för studier eller praktik utomlands vid en högskola, samt praktik vis företag, utbildningscentrum eller andra organisationer,
 - ii) rörlighet för högskolelärare för att de ska undervisa eller fortbilda sig vid en partnerhögskola utomlands,
 - iii) rörlighet för övrig högskolepersonal samt personal vid företag för att de skall undervisa eller fortbilda sig,
 - iv) multilaterala intensivprogram inom Erasmus.

Bidrag kan också beviljas till hem- eller värdhögskolor eller företag till insatser för att säkerställa kvalitet på alla etapper av rörlighetssystemen, inbegripet **förberedande kurser och repetitionskurser i språk**.

- b) Gemensamma projekt enligt artikel 5.1 e, som bland annat inriktas på innovation och försöksverksamhet inom de områden som anges under de särskilda och de operativa målen.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Nätverk enligt artikel 5.1 e som drivs av konsortier bestående av högskolor och som representerar ett ämne eller ett ämnesövergripande område ("tematiska nätverk inom Erasmus"), vilka syftar till att utarbeta nya begrepp och färdigheter inom lärande. Sådana nätverk får också inbegripa företrädare från andra offentliga organ eller från företag eller sammanslutningar.
 - d) Andra initiativ som syftar till att bidra till Erasmus-programmets mål, enligt vad som avses i artikel 5.1 h ("Kompletterande åtgärder").
2. Enskilda personer som deltar i rörlighet enligt punkt 1 a i ("Erasmus-studenter") skall vara något av följande:
- a) Studenter vid högskolor som, efter att ha avslutat minst det första studieåret, tillbringar en studieperiod i en annan medlemsstat inom ramen för rörlighet inom Erasmus-programmet, oavsett om de fått bidrag ur programmet. Sådana studieperioder skall till fullo godkännas enligt högskoleavtalen mellan de utsändande och de mottagande högskolorna. Den mottagande högskolan får inte ta ut kursavgifter från sådana studenter.
 - b) Studenter som är anmälda till en gemensam magisterkurs i ett annat land än det där de fått sin akademiska grundexamen.
 - c) Högskolestudenter som deltar i praktik vid företag, **offentliga myndigheter** eller utbildningscentrum.
3. De operativa detaljerna för insatserna under punkt 1 skall fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 10.2.

Artikel 25

Budget

Minst 85 % av den tillgängliga budgeten för Erasmus-programmet skall användas till bidrag till rörlighet enligt artikel 24.1 a.

Artikel 26

Genomförandeåtgärder

1. Kommissionen skall i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2 besluta om åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Erasmus-programmet när det gäller följande frågor:
- a) Det årliga *arbetsprogrammet*.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i Erasmus-programmet.
 - c) De allmänna riktlinjerna för genomförandet av Erasmus-programmet, urvalskriterierna och urvalsförfarandena.
 - d) Fördelningen av medel mellan medlemsstaterna för insatser som skall förvaltas genom det "förfarande via nationella programkontor" som anges i bilagan.
 - e) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Erasmus-programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges under punkt 1 i denna artikel skall antas enligt de samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Tisdag 25 oktober 2005

Kapitel III

Leonardo da Vinci-programmet

Artikel 27

Tillträde till Leonardo da Vinci-programmet

Inom ramen för Integrerade programmet och bilagan riktar Erasmus-programmet sig till följande målgrupper:

- a) Ungdomar som är elever i yrkesutbildning i alla dess former till och med övre sekundärskolan (gymnasiet), dvs. till och med ISCED-nivå 3.
- b) Inlärare i yrkesinriktad vidareutbildning (ISCED-nivå 4).
- c) Personer på arbetsmarknaden.
- d) Tillhandahållare av lärande inom områden som omfattas av Leonardo da Vinci-programmet.
- e) Lärare och administrativ personal hos dessa tillhandahållare av lärande.
- f) Sammanslutningar och företrädare för personer som berörs av yrkesinriktad utbildning, däribland praktikant-, föräldra- och lärarföreningar.
- g) Företag, arbetsmarknadens parter och andra företrädare för arbetslivet, inbegripet handelskammare och andra branschorganisationer.
- h) Organ som tillhandahåller vägledning, rådgivning och information beträffande någon aspekt av livslångt lärande.
- i) Personer och organ som ansvar för system och policy vad gäller livslångt lärande ur någon aspekt på lokal, regional och nationell nivå.
- j) Forskningscentrum och organ som sysslar med frågor som rör livslångt lärande.
- k) Ideella organisationer, frivilliga organisationer och icke-statliga organisationer.

Artikel 28

Operativa mål

Förutom de mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall Leonardo da Vinci-programmet ha följande operativa mål:

- a) Att utöka och förbättra utbytet i hela Europa av personer som deltar i grundläggande yrkesutbildning (**till exempel varvad grundläggande yrkesutbildning, inbegripet lärlingsutbildning i enlighet med artikel 3.8**) och i vidareutbildning, så att antalet praktikanter vid företag stiger till minst 150 000 per år vid Integrerade programmets slut. **Individuellt deltagande i programmen för rörlighet för personer som deltar i lärlingsutbildning måste garanteras i varje medlemsstat.**
- b) Att utöka och förbättra samarbetet mellan tillhandahållare av lärande, företag, arbetsmarknadens parter och övriga relevanta organ i hela Europa.
- c) Att underlätta utvecklingen av innovativa lösningar inom grundläggande yrkesutbildning och vidareutbildning samt överföringen av dessa, däribland från ett deltagande land till andra länder.
- d) Att förbättra tydligheten i och erkännandet av kvalifikationer och meriter, däribland sådana som förvärvats via icke-formellt och informellt lärande.
- e) **Att underlätta åtgärder som bidrar till inrättandet av fler och bättre praktikplatser för ungdomar som enligt anställningskontraktet får varva anställning med grundläggande yrkesutbildning.**

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 29

Insatser

1. Följande insatser kan få bidrag ur Leonardo da Vinci-programmet:
 - a) Rörlighet för enskilda personer, enligt vad som avses i artikel 5.1 a. När sådan rörlighet anordnas eller får bidrag skall de nödvändiga förberedande åtgärderna antas och man skall se till att personer som deltar i rörlighet övervakas och stöds tillräckligt. Sådan rörlighet kan omfatta
 - i) transnationell praktik vid företag eller utbildningscentrum,
 - ii) praktik och utbyte som syftar till vidareutveckling inom yrket för utbildare och studie- och yrkesvägledare, för dem som ansvarar för yrkesutbildningsanstalter och för studie- och yrkesvägledning vid företag,
 - iii) **åtgärder som syftar till att å ena sidan underlätta företagens deltagande, framför allt små och medelstora företag, mycket små företag och hantverksföretag, och å andra sidan öka rörligheten för de personer som avses i led i) och ii) samt underlätta rekryteringen av deltagare i praktikprogrammen.**
 - b) Partnerskap enligt vad som avses i artikel 5.1 b, med inriktning på ämnen av gemensamt intresse för de deltagande organisationerna.
 - c) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 c, särskilt projekt som syftar till att förbättra yrkesutbildningssystem genom överföring av innovation vilken omfattar språklig, kulturell och juridisk anpassning till de nationella behoven av innovativa produkter och processer som utarbetats i andra sammanhang.
 - d) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som syftar till att förbättra yrkesutbildningssystem genom utarbetande och överföring av innovation och bra lösningar.
 - e) Tematiska nätverk för experter och organisationer, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, vilka arbetar med specifika frågor som gäller yrkesinriktad utbildning.
 - f) Andra initiativ som syftar till att främja målen för Leonardo da Vinci-programmet, enligt vad som avses i artikel 5.1 h ("Kompletterande åtgärder").
2. De operativa detaljerna för sådana insatser skall beslutas enligt det förfarande som avses i artikel 10.2.

Artikel 30

Budget

Minst 75 % av den tillgängliga budgeten för Leonardo da Vinci-programmet skall användas till bidrag till rörlighet **och partnerskap** enligt vad som avses i artikel 29.1 a **och 29.1 b**.

Artikel 31

Genomförandeåtgärder

1. Kommissionen skall i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2 besluta om åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Leonardo da Vinci-programmet när det gäller följande frågor:
 - a) Det årliga arbetsprogrammen.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i Leonardo da Vinci-programmet.
 - c) De allmänna riktlinjerna för genomförandet av Leonardo da Vinci-programmet, urvalskriterierna och urvalsförfarandena.

Tisdag 25 oktober 2005

- d) Fördelningen av medel mellan medlemsstaterna för insatser som skall förvaltas genom det "förfarande via nationella programkontor" som anges i bilagan.
 - e) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Leonardo da Vinci-programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges under punkt 1 i denna artikel skall antas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Kapitel IV

Grundtvig-programmet

Artikel 32

Tillträde till Grundtvig-programmet

Inom ramen för Integrerade programmet och bilagan riktar Grundtvig-programmet sig till följande målgrupper:

- a) Inlärare inom vuxenutbildning.
- b) Tillhandahållare av lärande inom vuxenutbildning.
- c) Lärare och administrativ personal hos dessa tillhandahållare av lärande och övriga organisationer som verkar inom vuxenutbildning.
- d) Utbildningsanstalter som arbetar med grund- eller vidareutbildning för personal inom vuxenutbildning.
- e) Sammanslutningar och företrädare för personer som berörs av vuxenutbildning, däribland föreningar för inlärare och lärare.
- f) Organ som tillhandahåller vägledning, rådgivning och information beträffande vuxenutbildning ur någon aspekt.
- g) Personer och organ som ansvar för system och policy vad gäller vuxenutbildning ur någon aspekt på lokal, regional och nationell nivå.
- h) Forskningscentrum och organ som sysslar med frågor som rör vuxenutbildning.
- i) Företag.
- j) Ideella organisationer, frivilliga organisationer och icke-statliga organisationer.
- k) Högskolor.

Artikel 33

Operativa mål

Förutom de mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall Grundtvig-programmet ha följande operativa mål:

- a) Att utöka och förbättra utbytet i hela Europa för personer som deltar i vuxenutbildning, så att minst 25 000 sådana personer per år skall ha fått bidrag fram till 2013.
- b) Att utöka och förbättra samarbetet mellan organisationer som arbetar med vuxenutbildning i hela Europa.

Tisdag 25 oktober 2005

- c) Att underlätta utvecklingen av innovativa lösningar inom vuxenutbildning, **kvalifikationsbedömning och system för tillgodoräknande av tidigare erfarenhet** samt överföringen av dessa, däribland från ett deltagande land till andra länder.
- d) Att se till att personer ur utsatta och marginaliserade samhällsgrupper, särskilt **äldre och** personer som avbrutit sin utbildning utan grundläggande kvalifikationer **eller som inte är läs- och skrivkunniga**, får nya **och reella** möjligheter att delta i vuxenutbildning.
- e) Att förbättra undervisningsmetoder samt förvaltningen av organisationer för vuxenutbildning.

Artikel 34

Insatser

1. Följande insatser kan få bidrag ur Grundtvig-programmet:
 - a) Rörlighet för enskilda personer, enligt vad som avses i artikel 5.1 a. När sådan rörlighet anordnas eller får bidrag skall de nödvändiga förberedande åtgärderna antas och man skall se till att personer som deltar i rörlighet övervakas och stöds tillräckligt. Sådan rörlighet kan omfatta studiebesök, praktik, assistenttjänster och utbyte för deltagare i formell och icke-formell vuxenutbildning, däribland utbildning och vidareutbildning för personal inom vuxenutbildning.
 - b) Partnerskap, enligt vad som avses i artikel 5.1 b, med namnet "Grundtvig-partnerskap för lärande", vilka koncentrerar sig på ämnen av gemensamt intresse för de deltagande organisationerna.
 - c) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som syftar till att förbättra system för vuxenutbildning genom utarbetande och överföring av innovation och bra lösningar.
 - d) Tematiska nätverk för experter och organisationer, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, med namnet "Grundtvig-nätverk", som särskilt arbetar med
 - i) att utveckla vuxenutbildning inom det ämne, ämnesområde eller förvaltningsaspekt som de verkar inom,
 - ii) att kartlägga, **förbättra** och sprida relevanta bra lösningar och innovation,
 - iii) att tillhandahålla stöd till innehållet i andras projekt och partnerskap och underlätta samverkan mellan sådana projekt och partnerskap,
 - iv) att främja utvecklingen av behovsanalys och kvalitetssäkring inom vuxenutbildning.
 - e) Andra initiativ som syftar till att främja målen för Grundtvig-programmet, enligt vad som avses i artikel 5.1 h ("Kompletterande åtgärder").
2. De operativa detaljerna för sådana insatser skall beslutas enligt det förfarande som avses i artikel 10.2.

Artikel 35

Budget

Minst 60 % av den tillgängliga budgeten för Grundtvig-programmet skall användas till bidrag till rörlighet och partnerskap enligt vad som avses i artikel 34.1 a och b.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 36

Genomförandeåtgärder

1. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Grundtvig-programmet vad gäller frågorna nedan skall beslutas av kommissionen i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2:

- a) Det årliga arbetsprogrammet.
- b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i Grundtvig-programmet.
- c) De allmänna riktlinjerna för genomförandet Grundtvig-programmet, urvalskriterierna och urvalsförfarandena.
- d) Fördelningen av medel mellan medlemsstaterna för insatser som skall förvaltas genom det "förfarande via nationella programkontor" som anges i bilagan.
- e) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.

2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Grundtvig-programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges under punkt 1 i denna artikel skall antas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Kapitel V

Övergripande programmet

Artikel 37

Operativa mål

Förutom de allmänna mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall det övergripande programmet ha följande operativa mål:

- a) Att stödja policyutvecklingen för livslångt lärande på europeisk nivå, särskilt inom ramen för Lissabon-, Bologna- och Köpenhamnsprocesserna och deras efterföljare.
- b) Att se till att det finns lämplig tillgång till jämförbara data, statistiska uppgifter och analyser som policyutvecklingen för livslångt lärande kan bygga på.
- c) Att övervaka framstegen mot målen inom livslångt lärande, samt kartlägga områden som skall ägnas särskild uppmärksamhet.
- d) Att främja språkinlärning och stödja språklig mångfald i medlemsstaterna.
- e) Att stödja utarbetandet av innovativa IKT-baserade innehåll, tjänster, undervisningsmetoder och rutiner för livslångt lärande.
- f) Att se till att Integrerade programmets resultat erkänns, visas och genomförs i bred skala.

Artikel 38

Insatser

1. Följande insatser kan få stöd inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.2 a):

- a) Rörlighet för enskilda personer, enligt vad som avses i artikel 5.1 a, inbegripet studiebesök för experter och tjänstemän som utses av nationella, regionala eller lokala myndigheter, för rektorer för utbildningsanstalter och chefer för studie- och yrkesvägledningstjänster **och tillgodoräknande av erfarenhet**, samt för arbetsmarknadens parter.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som syftar till att förbereda och testa policyförslag som utarbetats på gemenskapsnivå.
 - c) Multilaterala nätverk för samarbete, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, av experter eller institut som arbetar tillsammans i policyfrågor. Sådana nätverk kan omfatta
 - i) tematiska nätverk som arbetar med frågor som gäller innehållet i livslångt lärande eller metoder och policy i samband med livslångt lärande. Sådana nätverk kan observera, utbyta, kartlägga och analysera goda lösningar och innovation, samt föreslå bättre och bredare användning av sådana lösningar i alla medlemsstater,
 - ii) ständiga konferenser om policyfrågor som syftar till att samordna policy på europeisk nivå vad gäller strategiska frågor inom livslångt lärande.
 - d) Observation och analys av policy och system inom livslångt lärande, enligt vad som avses i artikel 5.1 f, vilka får inbegripa
 - i) studier och jämförande forskning,
 - ii) utarbetande av indikatorer och statistiska undersökningar, inbegripet stöd till arbete som företas inom livslångt lärande i samarbete med Eurostat,
 - iii) stöd till Eurydice-nätverket arbete samt bekostande av Eurydices europeiska enhet vilken inrättats av kommissionen.
 - e) Insatser för att stödja tydlighet i och erkännande av kvalifikationer och meriter, inbegripet sådana som förvärvats genom icke-formellt och informellt lärande, information och vägledning om rörlighet i lärandesyfte, och samarbete inom kvalitetssäkring, enligt vad som avses i artikel 5.1 f, vilket får inbegripa
 - i) nätverk av organisationer som underlättar rörlighet och erkännande, exempelvis Euroguidance och nationella informationscentrum för akademiskt erkännande (NARIC-centrum),
 - ii) stöd till transnationella webbaserade tjänster, exempelvis Ploteus,
 - iii) verksamhet inom Europass-initiativet i enlighet med *beslut nr 2241/2004/EG*.
 - f) Övriga initiativ enligt vad som avses i artikel 5.1 h ("Kompletterande åtgärder") som syftar till att främja målen i det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.2. a.
2. Följande strategiska insatser, vilka är avsedda att möta behov inom undervisning och lärande på mer än en etapp i livet, kan få bidrag inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.2. b:
- a) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som bland annat syftar till
 - i) utarbetande av nya läromedel för språkstudier, inbegripet databaserade kurser, och verktyg för språktester,
 - ii) utarbetande av verktyg och kurser för utbildning av språklärare.
 - b) Nätverk enligt vad som avses i artikel 5.1 e inom språkinlärning och språklig mångfald.
 - c) Övriga initiativ som överensstämmer med Integrerade programmets mål, enligt vad som avses i artikel 5.1 h, inbegripet insatser för att göra språkinlärning mer attraktivt via massmedier eller marknadsföring, PR- och informationskampanjer, samt konferenser, studier och statistiska indikatorer inom språkinlärning och språklig mångfald.

Tisdag 25 oktober 2005

3. Följande insatser kan få bidrag ur det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.2 c:
- a) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som syftar till att utarbeta och sprida innovativa metoder, innehåll, tjänster och miljöer.
 - b) Nätverk, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, som syftar till att dela med sig och utbyta kunskap, erfarenhet och bra lösningar.
 - c) Övriga insatser som syftar till att förbättra policy och praxis inom livslångt lärande, enligt vad som beskrivs i artikel 5.1 f, vilket kan inbegripa mekanismer för utvärdering, observation, riktmärkning, förbättring av kvalitet och analys av tendenser inom teknik och undervisningsmetodik.
4. Följande insatser kan få bidrag inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.2 d:
- a) Unilaterala och nationella projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 d.
 - b) Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 e och som bland annat syftar till att
 - i) stödja tillvaratagande och genomförande av innovativa produkter och processer,
 - ii) uppmuntra samarbete mellan projekt inom samma område,
 - iii) utarbeta bra lösningar vad gäller spridningsmetoder.
 - c) Upprättandet av referensmaterial enligt vad som avses i artikel 5.1 f, vilket kan omfatta insamling av relevanta statistiska uppgifter och studier inom spridning, tillvaratagande av resultat och utbyte av bra lösningar.

Artikel 39

Genomförandeåtgärder

1. Kommissionen skall i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2 besluta om åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av det övergripande programmet när det gäller följande frågor:
- a) Det årliga arbetsprogrammet, samt urvalskriterier och urvalsförfaranden.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i det övergripande programmet.
 - c) Riktlinjerna för genomförandet av det övergripande programmet och de centrala verksamhetsområdena i det.
 - d) Fördelningen av medel mellan medlemsstaterna för insatser som skall förvaltas genom det "förfarande via nationella programkontor" som anges i bilagan.
 - e) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av det övergripande programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges under *punkt 1* skall antas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Tisdag 25 oktober 2005

Kapitel VI

Jean Monnet-programmet

Artikel 40

Tillträde till Jean Monnet-programmet

Inom ramen för Integrerade programmet och bilagan riktar Jean Monnet-programmet sig till följande målgrupper:

- a) Studenter och forskare inom europeisk integration i alla former av högre utbildning (ISCED-nivåerna 5 och 6), i och utanför gemenskapen.
- b) Högskolor i och utanför gemenskapen.
- c) Lärare och administrativ personal vid högskolor.
- d) Sammanslutningar och företrädare för personer som berörs av utbildning i och utanför gemenskapen.
- e) Offentliga och privata organisationer som ansvarar för organisationen och tillhandahållandet av utbildning på lokal och regional nivå.
- f) Forskningscentrum och organ i och utanför gemenskapen som sysslar med frågor som rör europeisk integration.

Artikel 41

Operativa mål

Förutom de allmänna mål för Integrerade programmet som anges i artiklarna 1 och 2 skall Jean Monnet-programmet ha följande operativa mål:

- a) Att främja högsta kvalitet i undervisning, forskning och analys inom studier som rör den europeiska integrationen vid högskolor i och utanför gemenskapen.
- b) Att öka kunskapen och medvetenheten bland specialiserade forskare och bland europeiska medborgare allmänt sett om frågor som rör den europeiska integrationen.
- c) Att stödja de viktigaste europeiska institutionerna som sysslar med frågor som rör den europeiska integrationen.
- d) Att stödja europeiska sammanslutningar av hög kvalitet som är verksamma inom utbildning.

Artikel 42

Insatser

1. Följande insatser kan få stöd inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 a:
 - a) Unilaterala och nationella projekt enligt vad som avses i artikel 5.1 d, vilka kan inbegripa
 - i) Jean Monnet-professorer, Jean Monnet-centrum samt undervisningsmoduler,
 - ii) sammanslutningar av professorer, övriga högskolelärare, samt forskare som specialiserar sig på frågor som rör den europeiska integrationen,
 - iii) stöd till unga forskare som specialiserar sig på frågor som rör den europeiska integrationen,
 - iv) informations- och forskningsverksamhet som gäller gemenskapen, i syfte att främja diskussion, reflektion och kunskap om den europeiska integrationsprocessen.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Multilaterala projekt och nätverk, enligt vad som avses i artikel 5.1 e, vilket kan inbegripa bidrag till inrättandet av multilaterala forskningsgrupper som befattar sig med frågor som rör den europeiska integrationen.
2. Driftsbidrag enligt vad som avses i artikel 5.1 g till vissa operativa och administrativa kostnader vid följande institut som har ett syfte av europeiskt intresse får beviljas inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 b:
- a) College of Europe (Brygge och Natolin).
 - b) Europeiska universitetsinstitutet, Florens.
 - c) Europeiska institutet för offentlig förvaltning, Maastricht.
 - d) Europeiska rättsakademien, Trier.
 - e) *Europainstitutet vid Saarlands universitet.*
 - f) *Internationella centret för Europautbildning, CIFE (Nice).*
 - g) *European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation, Venedig.*
 - h) *Europeiska byrån för utveckling av undervisning för elever med behov av särskilt stöd i Middelfart.*
3. Inom det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 c får driftsbidrag enligt artikel 5.1 g beviljas till vissa operativa och administrativa kostnader vid europeiska institutioner eller sammanslutningar som är verksamma inom utbildning. **De institutioner som kan komma i fråga för sådant driftsbidrag skall väljas ut på grundval av en inbjudan att lämna förslag.**
4. Bidrag får beviljas för varje år eller förlängas inom ett ramavtal om partnerskap med kommissionen.

Artikel 43

Budget

Minst **25 %** av den tillgängliga budgeten för Jean Monnet-programmet skall användas som bidrag till det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 a, minst **48 %** till det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 b, och minst **17 %** till det centrala verksamhetsområde som avses i artikel 2.3 c.

Artikel 44

Genomförandeåtgärder

1. Kommissionen skall i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 10.2 besluta om åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Jean Monnet-programmet när det gäller följande frågor:
- a) Det årliga arbetsprogrammet, samt urvalskriterier och urvalsförfaranden.
 - b) Den årliga budgeten och fördelningen av medel mellan de olika insatserna i Jean Monnet-programmet.
 - c) Riktlinjerna för genomförandet av Jean Monnet-programmet och de centrala verksamhetsområdena i det.
 - d) Metoderna för övervakning och utvärdering av programmet samt för spridning och överföring av resultaten.
2. De åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av Jean Monnet-programmet och som gäller alla andra frågor än de som anges under punkt 1 i denna artikel skall antas enligt det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Tisdag 25 oktober 2005

AVDELNING III
ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 45

Övergångsbestämmelser

Insatser som påbörjas senast den 31 december 2006 på grundval av beslut 1999/382/EG, beslut nr 253/2000/EG, beslut nr 2318/2003/EG, beslut nr 791/2004/EG eller beslut nr 2241/2004/EG, skall förvaltas enligt bestämmelserna i de besluten, med det undantaget att de kommittéer som inrättats genom de besluten skall ersättas av kommittéer som inrättas genom artikel 10 i detta beslut.

Artikel 46

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

ADMINISTRATIVA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER

A. Administrativa bestämmelser

Följande förfaranden skall gälla för förslag och urval av insatser i Integrerade programmet:

1. Förfarande via nationella programkontor

1.1 Förfarande 1

Följande insatser, vilka skall väljas ut av de lämpliga nationella programkontoren skall förvaltas genom "Förfarande 1 via de nationella programkontoren":

- a) Transnationell rörlighet av personer som deltar i livslångt lärande i Europa, enligt vad som avses i artikel 5.1 a.
- b) Bilaterala och multilaterala partnerskap, enligt vad som avses i artikel 5.1 b.
- c) Unilaterala och nationella projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 d, när dessa får bidrag enligt artikel 38.4 a.

Ansökningar om bidrag till dessa insatser skall skickas till de lämpliga nationella programkontoren som utses av medlemsstaterna enligt artikel 6.2 b. De nationella programkontoren skall göra urvalet och bevilja bidrag till de sökande som väljs ut enligt de allmänna riktlinjer som skall fastställas enligt artiklarna 9, 21, 26, 31, 36 och 39. De nationella programkontoren skall betala ut bidragen till mottagare i sina respektive medlemsstater. Varje partner i ett bilateralt eller multilateralt partnerskap skall få bidrag direkt från sitt eget nationella programkontor.

Tisdag 25 oktober 2005

1.2 Förfarande nr 2

Följande insats, där urvalet görs av kommissionen, men utvärderings- och avtalsförfarandena sköts av de nationella programkontoren, skall förvaltas genom "Förfarande 2 via de nationella programkontoren":

— Multilaterala projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 c.

Ansökningar om bidrag till denna insats skall skickas till det nationella programkontor som utses av projektsamordnarens medlemsstat enligt artikel 6.2 b. Det nationella programkontoret i projektsamordnarens medlemsstat skall bedöma ansökningarna och lämna till kommissionen en förteckning över förslag som den kan tänka sig att godta. Kommissionen skall fatta sitt beslut på grundval av denna förteckning, efter vilket det nationella programkontor skall bevilja ett lämpligt bidrag till de utvalda sökande, enligt de allmänna riktlinjer som skall fastställas enligt artikel 31. Innan det lämnar in förteckningen till kommissionen, skall det nationella programkontoret i det landet där projektet samordnas kontakta de nationella programkontoren för alla projektpartner. De nationella programkontoren skall betala ut bidragen till de utvalda projektsamordnarna i sina respektive medlemsstater, vilka kommer att ansvara för utbetalningen av bidragen till de partner som deltar i projekten.

2. Förfarande via kommissionen

Följande insatser, där projektförslag lämnas in till kommissionen och där kommissionen fattar beslut om urvalet, skall förvaltas genom "förfarande via kommissionen":

- (a) Unilaterala och nationella projekt, enligt vad som avses i artikel 5.1 d, med undantag för de insatser som får bidrag enligt artikel 38.4 a.
- (b) Multilaterala projekt och nätverk enligt vad som avses i artikel 5.1e.
- (c) Iakttagelser och analyser av policy och system inom livslångt lärande, upprättande av referensmaterial, inbegripet undersökningar, statistik, analyser och indikatorer, insatser för att stödja tydligheten och erkännande av meriter och tidigare lärande, enligt vad som avses i artikel 5.1 f.
- (d) Driftsbidrag, enligt vad som avses i artikel 5.1 g.
- (e) Andra initiativ som överensstämmer med målen för Integrerade programmet ("Kompletterande åtgärder") enligt vad som avses i artikel 5.1 h.

Ansökningar om bidrag till dessa insatser skall skickas till kommissionen, som skall göra urvalet och bevilja bidrag till de sökande enligt de allmänna riktlinjer som skall fastställas enligt artiklarna 9, 21, 26, 31, 36, 39 och 44.

B. Finansiella bestämmelser

Kommissionen skall se till att de finansiella och administrativa kraven som åläggs mottagarna av bidrag ur Integrerade programmet står i proportion till bidragets höjd. I synnerhet skall kommissionen se till att de finansiella bestämmelserna och kraven vad gäller ansökning till och rapportering av rörlighet för enskilda personer och beträffande partnerskap förblir användarvänliga och tillräckligt enkla, så att de inte begränsar tillträdet för mindre gynnade individer och de institutioner eller organisationer som arbetar med dem.

Kommissionen skall ställa upp kriterier som de nationella programkontoren skall följa i samband med urvals- och tilldelningsförfaranden samt i fråga om avtal, utbetalningar och revision av de medel som de handhar. Dessa kriterier skall anpassas efter storleken på bidragen. Om bidragsbeloppen inte överstiger 25 000 EUR skall kriterierna ligga till underlag för förenklade system på alla nivåer som inbegriper sökande eller bidragsmottagare. Kriterierna skall göra det möjligt för de nationella programkontoren att

Tisdag 25 oktober 2005

fastställa och begränsa de uppgifter som man kräver av dem som ansöker om bidrag samt att upprätta förenklade kontrakt efter tilldelningen av bidrag som endast inbegriper följande:

- **Kontraktsparterna.**
- **Kontraktets varaktighet, som skall motsvara stödberättigandeperioden.**
- **Det maximala bidragsbelopp som tilldelas.**
- **En sammanfattande beskrivning av den verksamhet som avses.**
- **Krav på rapportering och revision.**

Kriterierna skall även göra det möjligt för de nationella programkontoren att tillåta medfinansiering från bidragsmottagarnas sida i form av bidrag in natura. Dessa skall gå att kontrollera, men behöver inte utgöra föremål för ekonomisk utvärdering.

1. Insatser som förvaltas genom förfarandet via de nationella programkontoren

1.1 Gemenskapens medel som är avsedda som finansiellt stöd för de insatser som skall förvaltas genom förfarandet via de nationella programkontoren i enlighet med avsnitt A punkt 1 i denna bilaga, skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt de formler som fastställs av kommissionen i enlighet med artikel 10.2, vilka kan inbegripa följande element:

- (a) Ett minimibelopp som tilldelas varje medlemsstat, vilket skall fastställas i enlighet med den tillgängliga budget för insatsen i fråga.
- (b) Återstoden skall fördelas mellan medlemsstaterna med ledning av
 - i) skillnaderna i levnadskostnader mellan medlemsstaterna,
 - ii) avståndet mellan huvudstäderna i varje medlemsstat,
 - iii) nivån på efterfrågan på och/eller deltagande i den berörda insatsen i varje medlemsstat,
 - iv) det sammanlagda antalet i varje medlemsstat av
 - elever och lärare inom skolutbildningen för skolpartnerskap och utbyte i Comenius-programmet som fastställs i artikel 19.1. a och b,
 - studenter och/eller utexaminerande vid högskolor för studentutbyte och intensiva program inom Erasmus-programmet som fastställs i artikel 24.1 a i och iv,
 - lärare vid högskolor, för rörlighet för lärare och rörlighet för övriga insatser för personal inom Erasmus-programmet som fastställs i artikel 24.1 a ii och iii,
 - invånare totalt och antal personer i åldern 15–35 år i förhållande till den sammanlagda befolkningen, för rörlighet, partnerskap samt bilaterala och multilaterala projekt inom Leonardo da Vinci-programmet som fastställs i artikel 29.1 a, b och c,
 - vuxna, för rörlighet och partnerskap inom Grundtvig-programmet som fastställs i artikel 34.1 a och b.

1.2 Gemenskapens medel som på detta sätt fördelas skall förvaltas av de nationella programkontoren vilka fastställs i artikel 6.2 b.

1.3 Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna vidta de nödvändiga åtgärderna för att främja ett balanserat deltagande på gemenskapsnivå och nationell nivå, och där detta är lämpligt på regional nivå och, där detta är lämpligt över olika ämnesområden. Den andel som anslås till dessa åtgärder får inte överstiga 5 % av den årliga budget som är tillgänglig för finansiering av åtgärderna i fråga.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Mottagare

De institutioner som finns förtecknade i artikel 42.2 i detta beslut utses härmed till bidragsmottagare inom Integrerade programmet, i enlighet med artikel 168 i *förordning (EG, Euratom)* nr 2342/2002.

De nationella enheter som utgör NARIC-nätverket, Eurydice-nätverket, Euroguidance-nätverket, de nationella informationscentrum om yrkeskvalifikationer och de nationella centrumet för Europass fungerar som organ för att genomföra programmet på nationell nivå, i enlighet med bestämmelserna i artikel 54.2 c i *förordning (EG, Euratom)* nr 1605/2002 och artikel 38 i *förordning (EG, Euratom)* nr 2342/2002.

3. Bidragsmottagare

I enlighet med artikel 114.1 i *förordning (EG, Euratom)* nr 1605/2002 får bidrag beviljas till fysiska personer. De får vara i form av stipendier.

4. Schablonbidrag, tabeller med enhetskostnader samt priser

Schablonbidrag och/eller enhetskostnader, enligt vad som föreskrivs i artikel 181.1 i *förordning (EG, Euratom)* nr 2342/2002 får användas till de insatser som avses i artikel 5.

Det får utges schablonbelopp på högst 25 000 EUR åt gången. De får kombineras så att de uppgår till högst 100 000 EUR totalt eller tillämpas tillsammans med enhetskostnadstariffer.

Kommissionen får besluta angående prisutdelning i samband med verksamhet som genomförs inom ramen för Integrerade programmet.

5. Offentliga tillhandahållare av lärande

Alla skolor och högre utbildningsanstalter som anges av medlemsstaterna samt alla tillhandahållare av lärande som under de föregående två åren erhållit mer än 50 % av sina årliga intäkter från offentliga källor eller som kontrolleras av offentliga organ eller deras företrädare, skall av kommissionen anses ha den ekonomiska, professionella och administrativa kapacitet som krävs, tillsammans med nödvändig ekonomisk stabilitet, för att genomföra projekt inom ramen för detta program. De skall inte åläggas att lämna in ytterligare handlingar för att bevisa detta.

6. Organ som verkar för mål av gemensamt europeiskt intresse

Där driftsbidrag beviljas ur detta program till organ som verkar för mål av gemensamt europeiskt intresse enligt definitionen i artikel 162 i *förordning (EG, Euratom)* nr 2342/2002, skall de, i enlighet med artikel 113.2 i *förordning (EG, Euratom)* nr 1605/2002, inte förlängas enligt principen om stegvis minskning.

7. De sökandes yrkeskunskaper och kvalifikationer

Kommissionen får besluta i enlighet med Artikel 176.2 i *förordning (EG, Euratom)* nr 2342/2002 att specificerade kategorier bidragsmottagare har de nödvändiga yrkeskunskaperna och kvalifikationerna för att fullgöra den föreslagna insatsen eller arbetsplanen.

8. Deltagande av partner från tredje land

Partner från tredje land får delta i multilaterala projekt, nätverk eller partnerskap enligt villkoren i artikel 15.2 och på enskilt beslut av kommissionen eller det nationella programkontoret i fråga. Beslutet om stöd till sådana partner skall grunda sig på den grad av mervärde på europeisk nivå som deras deltagande i projektet, nätverket eller partnerskapet i fråga kan leda till.

Tisdag 25 oktober 2005

9. Minsta belopp

Med förbehåll för artikel 15 *skall* de minsta belopp som skall fördelas till de särskilda programmen utgöra i förhållande till den finansiella ramen som fastställs i den artikeln

Comenius **12 %**

Erasmus **41 %**

Leonardo da Vinci **23 %**

Grundtvig **3 %**

10. Nationella programkontor

Bidrag från gemenskapen skall tillhandahållas för att stödja verksamheten vid de nationella programkontor som inrättas eller utses av medlemsstaterna i enlighet med *artikel 6.2 b*. Sådant bidrag kan tillhandahållas i form av driftsbidrag och får inte överstiga 50 % av de sammanlagda bidragsberättigande kostnaderna för det nationella programkontorets godkända arbetsprogram.

I enlighet med artikel 38.1 i *förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002* får det nationella programkontorets uppgifter i de tredje länder som deltar i Integrerade programmet enligt Artikel 7.1 *utföras* av offentliga organ eller privata organ som har ett uppdrag i allmänhetens tjänst och som styrs av lagen i landet i fråga.

Kraven på certifiering och rapportering skall i enlighet med proportionalitetsprincipen hållas på lämplig miniminivå.

11. Tekniskt stöd

Anslaget till Integrerade programmet får även täcka utgifter i samband med förberedelser, övervakning, kontroller, revision och utvärdering som är direkt nödvändiga för genomförandet av programmet och för att uppnå dess mål. Dessa kan i synnerhet inbegripa studier, möten, informationskampanjer, publikationer, utgifter för datanätverk för informationsutbyte samt alla andra utgifter för tekniskt och administrativt stöd, som kommissionen kan behöva anlita för programmets genomförande.

12. Bestämmelser om bedrägeribekämpning

I kommissionens beslut enligt artiklarna 9, 21, 26, 31, 36, 39 och 44, i avtalen och överenskommelserna som grundas på dem, samt i avtal med deltagande tredje länder, skall det särskilt föreskrivas övervakning och finansiell kontroll av kommissionen (eller den företrädare som den bemyndigar), inbegripet Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF), samt revision utförd av Revisionsrätten, om nödvändigt på plats. Sådana kontroller får utföras tillsammans med de nationella programkontoren samt där nödvändigt med bidragsmottagarna.

Mottagarna av driftsbidrag skall ge kommissionen tillgång till alla verifikationer, inbegripet de granskade räkenskaper, beträffande utgifter som uppkommit under det år bidraget betalats, under fem år efter den sista utbetalningen. Bidragsmottagaren skall vid behov se till att de verifikationer som finns hos samarbetsparter eller medlemmar ställs till kommissionens förfogande.

Kommissionen får via sina egna anställda eller någon annan behörig organisation den utsett utföra en granskning av hur bidraget använts. Granskningen får utföras under hela avtalets löptid samt under fem år efter dagen för utbetalning av den sista bidragsdelen. I vissa fall kan granskningen leda till att kommissionen beslutar om att kräva tillbaka medel.

Kommissionens personal och extern personal med fullmakt från kommissionen skall ges lämplig tillgång till mottagarens kontorslokaler och till alla upplysningar, även i elektronisk form, som behövs för att utföra granskningen korrekt.

Tisdag 25 oktober 2005

Revisionsrätten och OLAF har samma rättigheter som kommissionen, bland annat när det gäller tillträde till lokaler och handlingar.

Dessutom får kommissionen utföra kontroller och inspektioner på plats avseende detta program enligt rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter⁽¹⁾.

För gemenskapens insatser som finansieras enligt detta beslut skall begreppet "oegentlighet" som avses i artikel 1.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽²⁾ innebära varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller åsidosättande av en avtalsenlig förpliktelse som är följden av ett rättssubjekts handling eller underlåtenhet och som har lett till eller skulle kunna leda till skada för gemenskapernas allmänna budget eller budgetar som de förvaltar genom en otillbörlig utgift.

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

P6_TA(2005)0396

Programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013 (KOM(2004)0471 – C6-0096/2004 – 2004/0152(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0471)⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 251.2 och 149.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0096/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, budgetutskottet, budgetkontrollutskottet, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0263/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet påpekar att de anslag som anges i lagstiftningsförslaget endast är vägledande och kommer att fastställas i beslutet om nästa fleråriga finansieringsram.
3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, om så krävs, lägga fram ett förslag till justering av programmets referensbelopp när den fleråriga finansieringsramen väl har antagits.
4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TC1-COD(2004)0152

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om inrättande av programmet "Aktiv ungdom" för perioden 2007–2013

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 149.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Genom fördraget införs ett unionsmedborgarskap och där föreskrivs att gemenskapens insatser på utbildnings-, yrkesutbildnings- och ungdomsområdet bland annat skall främja utvecklingen av *utbyte för ungdomar och för kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer* samt främja en utbildning av god kvalitet.
- (2) **Europeiska** unionen bygger på principerna om frihet, demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, **jämställdhet mellan kvinnor och män samt kampen mot all diskriminering**. Främjandet av ungdomars aktiva medborgarskap skall bidra till att dessa värden befasts.
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1031/2000/EG av den 13 april 2000 inrättades gemenskapens åtgärdsprogram "Ungdom" ⁽⁴⁾. Det är lämpligt att bygga vidare på erfarenheterna från detta program för att fortsätta och förstärka samarbetet och Europeiska unionens insatser på detta område.
- (4) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 790/2004/EG av den 21 april 2004 upprättades ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organ verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet ⁽⁵⁾.
- (5) Vid Europeiska rådets extra möte i Lissabon den 23–24 mars 2000 fastställdes ett strategiskt mål för unionen, som bland annat innebär en aktiv sysselsättningspolitik och ökad betoning på utbildning och livslångt lärande, och som kompletterades med en strategi för hållbar utveckling vid Europeiska rådets möte i Göteborg den 15–16 juni 2001.
- (6) I Laekenförklaringen, som fogats till Europeiska rådets slutsatser från mötet den 14–15 december 2001, framhålls det att en av de grundläggande utmaningarna för Europeiska unionen är frågan om hur man kan föra medborgarna, i första hand ungdomen, närmare det europeiska projektet och de europeiska institutionerna.
- (7) Kommissionen antog den 21 november 2001 vitboken "Nya insatser för Europas ungdom", i vilken man föreslår en ram för samarbetet på ungdomsområdet som främst skall öka delaktigheten, informationen och volontärverksamheten för ungdomar samt ge bättre kunskaper inom ungdomsområdet. I Europaparlamentets *resolution* av den 14 maj 2002 ⁽⁶⁾ stödde parlamentet dessa förslag.

⁽¹⁾ EUT C 234, 22.9.2005, s. 46.

⁽²⁾ EUT C 71, 22.3.2005, s. 34.

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 25 oktober 2005.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 18.5.2000, s.1. Beslutet senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 885/2004 (EUT L 168, 1.5.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EUT L 138, 30.4.2004, s. 24.

⁽⁶⁾ EUT C 180 E, 31.7.2003, s. 145.

Tisdag 25 oktober 2005

- (8) I resolutionen från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 27 juni 2002 ⁽¹⁾, fastställs bland annat en öppen samordningsmetod som omfattar prioriteringarna delaktighet, information, ungdomars volontärarbete och bättre kunskaper inom ungdomsområdet. Vid genomförandet av detta program bör detta arbete beaktas.
- (9) I sina slutsatser av den 6 maj 2003 ⁽²⁾ understryker rådet att det är nödvändigt att behålla och utveckla de befintliga gemenskapsinstrument som särskilt riktar sig till ungdomar, eftersom de är viktiga för att stärka medlemsstaternas samarbete på ungdomsområdet, och att prioriteringarna och målen *med dessa instrument* dessutom bör anpassas till dem som fastställts i ramarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet.
- (10) Gemenskapens insatser skall även bidra till en allmän och yrkesinriktad utbildning av god kvalitet, syfta till att undanröja bristande jämlikhet och främja jämställdhet mellan kvinnor och män, i enlighet med artikel 3 i fördraget.
- (11) Funktionshindrades särskilda behov bör tillgodoses.
- (12) Det är nödvändigt att främja ett aktivt medborgarskap, **varvid kampen mot alla former av utestängning och diskriminering, inklusive på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning enligt artikel 13 i fördraget måste förstärkas vid genomförandet av insatserna.**
- (13) De kandidatländer och Eftaländer som undertecknat EES-avtalet får delta i gemenskapsprogrammen i enlighet med de avtal som sluts med dessa länder.
- (14) Vid Europeiska rådets möte i Thessaloniki den 19–20 juni 2003 antogs "Thessaloniki-agendan för västra Balkan: i riktning mot en europeisk integration", där det anges att gemenskapsprogrammen bör vara öppna för länder som ingår i stabiliserings- och associeringsprocessen, i enlighet med ramavtal som skall slutas mellan gemenskapen och dessa länder.
- (15) Det bör föreskrivas bestämmelser med sikte på att öppna programmet för Schweiz deltagande.
- (16) I den Barcelonaförklaring som antogs på Europa-Medelhavskonferensen 1995 anges att ungdomsutbyten bör vara det sätt genom vilket kommande generationer förbereds för ett närmare samarbete mellan partnererna i Europa-Medelhavsområdet **på grundval av universella mänskliga värden.**
- (17) På grundval av kommissionens meddelande "Ett utvidgat Europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder" anger rådet i sina slutsatser av den 16 juni 2003 att Europeiska unionens insatser skall inriktas på ökat kulturellt samarbete, ömsesidig förståelse och samarbete på utbildningsområdet med grannländerna.
- (18) Av delutvärderingsrapporterna om programmet Ungdom och av det offentliga samrådet om framtida gemenskapsåtgärder när det gäller allmän och yrkesinriktad utbildning och ungdom framgår att det finns ett trängande, och i vissa avseenden ökande, behov av att fortsätta samarbets- och utbytesverksamheten inom ungdomsområdet på europeisk nivå samt en önskan om ett enklare, användarvänligare och mer flexibelt genomförande.
- (19) Programmet som inrättas genom detta beslut bör regelbundet övervakas och utvärderas inom ramen för ett samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna så att justeringar kan göras, särskilt av prioriteringarna för genomförandet av verksamheten.
- (20) Den rättsliga grunden bör utformas på ett så flexibelt sätt att det blir möjligt att vid behov justera verksamheten så att den följer utvecklingen av behoven under perioden 2007–2013, och så att man undviker de onödigt detaljerade bestämmelserna i de föregående programmen. Detta beslut bör därför begränsas till allmänna definitioner av verksamheten med tillhörande administrativa och finansiella bestämmelser.

⁽¹⁾ EGT C 168, 13.7.2002, s. 2.

⁽²⁾ EUT C 115, 15.5.2003, s. 1.

Tisdag 25 oktober 2005

- (21) Det bör föreskrivas särskilda bestämmelser för tillämpningen av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ och av genomförandebestämmelserna till denna förordning samt sådana undantag från dessa bestämmelser som behövs med hänsyn till **deltagarnas** och verksamhetens karaktär.
- (22) Lämpliga åtgärder bör vidtas för att förhindra oegentligheter och bedrägerier samt för att driva in belopp som försvunnit, betalats ut på felaktiga grunder eller använts felaktigt.
- (23) I detta beslut fastställs för hela programmets löptid en finansieringsram som utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽²⁾.
- (24) Medlemsstaterna kan inte själva uppnå målen för detta program i tillräcklig utsträckning eftersom detta bl. a. skulle kräva multilaterala partnerskap, transnationell rörlighet och informationsutbyte på europeisk nivå, och då nämnda mål på grund av de transnationella och multilaterala aspekterna på verksamheten och åtgärderna i detta program kan uppnås bättre på gemenskapsnivå får gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (25) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽³⁾.
- (26) Övergångsbestämmelser bör fastställas för uppföljningen av verksamhet som inletts före den 31 december 2006 på grundval av beslut nr 1031/2000/EG och beslut nr 790/2004/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande av programmet

1. Genom detta beslut inrättas gemenskapens åtgärdsprogram "Aktiv ungdom", nedan kallat programmet, som syftar till att utveckla samarbetet på ungdomsområdet i Europeiska unionen.
2. Programmet skall genomföras från och med den 1 januari 2007 till och med den 31 december 2013.

Artikel 2

Programmets allmänna mål

1. Programmets allmänna mål skall vara följande:
 - a) Främja ungdomars aktiva samhällsengagemang i allmänhet och deras europeiska samhällsengagemang i synnerhet.
 - b) Öka ungdomars solidaritet **och främja ungdomars tolerans när de möter mångfald**, särskilt för att stärka den sociala sammanhållningen i Europeiska unionen.
 - c) Främja ömsesidig förståelse mellan *ungdomar från olika länder*.
 - d) Bidra till att öka kvaliteten på stödstrukturer för ungdomsverksamhet och öka det civila samhällets kapacitet på ungdomsområdet.
 - e) Främja det ungdomspolitiska samarbetet på europeisk nivå *med beaktande av den lokala och regionala nivån*.

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Programmets allmänna mål skall komplettera de mål som fastställts inom andra av Europeiska unionens verksamhetsområden, särskilt inom allmän och yrkesinriktad utbildning inom ramen för kunskapens Europa och livslångt lärande samt inom kultur och idrott.

3. Programmets allmänna mål skall bidra till utvecklingen av unionens politik, särskilt erkännandet av den kulturella, multikulturella **och språkliga** mångfalden i Europa, kampen mot all diskriminering på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning samt en hållbar utveckling.

Artikel 3

Programmets särskilda mål

Programmets särskilda mål skall vara de följande:

1. Inom ramen för det allmänna målet att främja ungdomars aktiva samhällsengagemang i allmänhet och deras europeiska samhällsengagemang i synnerhet:

- a) Ge ungdomar och de organisationer som företräder ungdomar möjlighet att medverka i utvecklingen av samhället i allmänhet och av Europeiska unionen i synnerhet.
- b) Utveckla ungdomars känsla av att tillhöra Europeiska unionen.
- c) **Främja ungdomars deltagande i det demokratiska livet i Europa.**
- d) Öka ungdomars rörlighet i Europa.
- e) Utveckla ungdomars interkulturella lärande **och språkinläring.**
- f) Se till att unionens grundläggande värden förs ut till ungdomar, **i synnerhet respekt för människans värdighet, jämlikhet, respekt för mänskliga rättigheter, tolerans och icke-diskriminering.**
- g) Uppmuntra initiativkraft, företaganda och kreativitet.
- h) **Stödja idrott och kulturaktiviteter som ett sätt att främja social integrering, tolerans och icke-diskriminering.**
- i) Se till att ungdomar med sämre förutsättningar deltar i programmet, **inbegripet ungdomar med funktionshinder.**
- j) Se till att det råder jämställdhet mellan kvinnor och män vid deltagandet i programmet och att jämställdhet främjas i verksamheten.
- k) **Erbjuda informella utbildningsmöjligheter med en europeisk dimension och skapa nya möjligheter för utövandet av ett aktivt medborgarskap.**

2. Inom ramen för det allmänna målet att öka ungdomars solidaritet **och främja deras tolerans när de möter mångfald**, särskilt för att stärka den sociala sammanhållningen i Europeiska unionen:

- a) Ge ungdomar möjlighet att ge uttryck för sitt personliga engagemang genom volontärverksamhet på europeisk och internationell nivå.
- b) Få ungdomar att engagera sig i Europeiska unionens solidaritetsaktiviteter.
- c) Bidra till samarbetet mellan de samhälls- och volontärtjänster som engagerar ungdomar på nationell nivå.

Tisdag 25 oktober 2005

3. Inom ramen för det allmänna målet att främja ömsesidig förståelse mellan ungdomar **från olika länder**:
 - a) Utveckla utbytena och den kulturella dialogen mellan ungdomar i EU och i grannländerna.
 - b) Bidra i dessa länder till ökad kvalitet på stödstrukturer för ungdomar och till att utveckla *det arbete som görs av kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer*.
 - c) Tillsammans med andra länder utveckla samarbete på olika områden med deltagande av ungdomar och **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**.
4. Inom ramen för det allmänna målet att bidra till att öka kvaliteten på stödstrukturerna för ungdomsverksamhet och öka det civila samhällets kapacitet på ungdomsområdet:
 - a) Bidra till nätverksbyggande mellan organisationer.
 - b) Utveckla utbildningen och samarbetet för **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**.
 - c) Stimulera nyskapande ungdomsverksamhet.
 - d) Bidra till att förbättra informationen till ungdomar, **och särskilt se till att ungdomar med funktionshinder får tillgång till bättre information**.
 - e) Verka för ett erkännande av ungdomars icke-formella utbildning.
5. Inom ramen för det allmänna målet att främja det ungdomspolitiska samarbetet på europeisk nivå **med beaktande av den lokala och regionala nivån**:
 - a) Uppmuntra till utbyte av god praxis och till samarbete mellan förvaltningar och ansvariga politiker.
 - b) Uppmuntra en strukturerad dialog mellan ansvariga politiker och ungdomar.
 - c) Förbättra kunskaperna om ungdomsområdet.

Artikel 4

Programområden

Programmets allmänna och särskilda mål skall förverkligas genom följande insatser som beskrivs närmare i bilagan:

1) Ungdom för Europa

Detta programområde skall stödja ungdomsutbyten i syfte att öka ungdomars rörlighet, ungdomsinitiativ samt projekt och verksamhet för deltagande i det demokratiska livet som gör det möjligt att utveckla ungdomars samhällsengagemang och ömsesidiga förståelse.

2) Europeiska volontärtjänsten

Detta programområde skall öka ungdomars deltagande i olika former av volontärverksamhet inom och utanför Europeiska unionen.

3) Ungdom i världen

Detta programområde skall stödja projekt med programmets partnerländer enligt artikel 5, särskilt utbyten för ungdomar och **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**, initiativ som ökar ungdomars ömsesidiga förståelse, solidaritetskänsla **och tolerans** samt utveckling av samarbete inom ungdomsområdet och det civila samhället i dessa länder.

Tisdag 25 oktober 2005

4) **Kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer** och stödstrukturer

Detta programområde skall stödja organ som är verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet, särskilt i form av bidrag till driften av icke-statliga ungdomsorganisationer, nätverksbyggande mellan sådana organisationer **stöd till dem som lämnar in förslag till projekt i samband med att det organiseras europeiska ungdomsprojekt samt tryggande av kvalitet via** utbyten, utbildning och nätverksbyggande för **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**, uppmuntran till innovation och kvalitet i verksamheten, information till ungdomar samt införande av de programstrukturer och den programverksamhet som behövs för att förverkliga programmets mål **samt främjande av partnerskap med lokala och regionala enheter**.

5) Stöd till politiskt samarbete

Syftet med detta programområde är dels att skapa en organiserad dialog mellan de olika aktörerna på ungdomsområdet, särskilt ungdomar, **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer** och ansvariga politiker, **till stöd för anordnande av ungdomsseminarier om sociala, kulturella och politiska frågor som ungdomar är intresserade av**, dels att bidra till utvecklingen av det ungdomspolitiska samarbetet samtidigt som man tar itu med de arbetsuppgifter och det nätverksbyggande som krävs för att man ska kunna skaffa sig bättre kunskaper om ungdomsområdet.

Artikel 5

Deltagande i programmet

1. Programmet skall vara öppet för deltagande av följande länder, nedan kallade "länder som deltar i programmet":

- a) Medlemsstaterna.
- b) De Eftaländer som tillhör Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES, i enlighet med bestämmelserna i EES-avtalet.
- c) Turkiet och de kandidatländer i Central- och Östeuropa som omfattas av en föranslutningsstrategi, i enlighet med de allmänna principer, villkor och bestämmelser för deltagande i gemenskapsprogrammen som fastställts för dessa länder i ramavtalet och besluten i associeringsråden.
- d) Länderna på västra Balkan, i enlighet med bestämmelser som skall fastställas tillsammans med dessa länder efter det att ramavtalen om deras deltagande i gemenskapsprogrammen har ingåtts.
- e) Schweiz, under förutsättning att det har slutits ett bilateralt avtal med detta land.

2. De programområden som avses i punkterna 2.1, 2.2 och 3 i bilagan skall vara öppna för samarbete med länder som har ingått associerings- eller samarbetsavtal med Europeiska gemenskapen, nedan kallade "programmets partnerländer".

Det samarbete som avses i första stycket skall i förekommande fall genomföras med hjälp av ytterligare anslag som skall tillhandahållas enligt förfaranden som skall fastställas tillsammans med programmets partnerländer.

Artikel 6

Tillträde till programmet

1. Programmet vänder sig till ungdomar, ungdomsgrupper, **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**, ungdomsorganisationer och andra partner som är verksamma på ungdomsområdet.

2. Utan att detta påverkar tillämpningen av de bestämmelser som anges i bilagan för genomförandet av programområdena, riktar sig programmet till ungdomar mellan 13 och 30 år. **Huvudmålgruppen skall dock vara ungdomar mellan 15 och 28 år.**

Tisdag 25 oktober 2005

3. **Deltagarna** skall vara lagligt bosatta i länder som deltar i programmet eller, beroende på verksamhetens karaktär, i programmets partnerländer.
4. Alla ungdomar, utan åtskillnad, skall ha tillträde till programverksamheten enligt bestämmelserna i bilagan. Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall se till att särskilda ansträngningar görs till förmån för ungdomar som av utbildningsmässiga, sociala, fysiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller geografiska skäl har de största svårigheterna att delta i programmet.
5. De länder som deltar i programmet skall vidta lämpliga åtgärder för att undanröja hinder för deltagarnas rörlighet, och för att de skall kunna få tillgång till hälso- och sjukvård, behålla sitt sociala skydd, resa och vara bosatta i värdlandet. Detta gäller särskilt rätt till inresa, vistelse och fri rörlighet. De länder som deltar i programmet skall vid behov vidta lämpliga åtgärder för att ge tillträde till sina territorier för deltagare från tredje land, **för att förhindra alla former av diskriminering och för att hjälpa personer med funktionshinder.**

Artikel 7

Internationellt samarbete

Programmet skall även vara öppet för samarbete med internationella organisationer som är verksamma på ungdomsområdet, särskilt Europarådet.

Artikel 8

Genomförande av programmet

1. Kommissionen skall ansvara för genomförandet av programverksamheten enligt bilagan.
2. Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall vidta lämpliga åtgärder för att utveckla strukturer på europeisk, nationell och, i förekommande fall, regional eller lokal nivå, för att förverkliga programmets mål och för att tillvarata programverksamheten.
3. Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall vidta lämpliga åtgärder för att främja erkännandet av icke-formell och informell utbildning för ungdomar, bland annat genom att utfärda ett intyg på nationell eller europeisk nivå som i synnerhet erkänner den erfarenhet som deltagarna fått och som styrker ungdomarnas eller **inom ungdomsarbete eller ungdomsorganisationer verksamma kvalificerade personers** direkta medverkan i något av programområdena. **Detta mål kan stärkas genom komplementaritet med andra gemenskapsåtgärder som avses i artikel 11.**
4. **Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall samråda med Europaparlamentet, ungdomar, ungdomsorganisationer och andra organisationer som har hand om genomförandet av projekten för att fastställa programmets mål och utvärdering.**
5. Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall se till att unionens ekonomiska intressen skyddas genom effektiva, proportionella och avskräckande åtgärder.
6. Kommissionen och de länder som deltar i programmet skall se till att den verksamhet som stöds genom programmet blir föremål för lämplig information och marknadsföring.
7. De länder som deltar i programmet skall ansvara för följande:
 - a) Vidta de åtgärder som behövs för att se till att programmet fungerar väl på nationell nivå genom att involvera de parter som berörs av ungdomsfrågor i enlighet med nationell praxis.

Tisdag 25 oktober 2005

- b) Inrätta eller utse samt övervaka de nationella programkontor som ansvarar för genomförandet av programverksamheten på nationell nivå, i enlighet med artikel 54.2 c i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 och med iakttagande av följande kriterier:
- i) Ett organ som inrättas som eller utses till nationellt programkontor skall vara en juridisk person (och vara underkastad rättsordningen i deltagarlandet). Ett ministerium får inte utses till nationellt programkontor.
 - ii) Det måste ha tillgång till tillräcklig personal med yrkes- och språkkunskaper som lämpar sig för arbete med internationellt samarbete.
 - iii) Det skall ha tillgång till lämplig infrastruktur, särskilt i fråga om datorutrustning och kommunikationsmedel, **som även skall uppfylla villkoren för funktionshinderades tillgång.**
 - iv) **Det måste ha personal som har tillräckliga kunskaper om ungdomsarbete och ungdomspolitik, och det måste ha kapacitet att stödja programanvändarna.**
 - v) Det skall verka under sådana administrativa förutsättningar att det på ett korrekt sätt kan utföra sina uppgifter och undvika alla intressekonflikter.
 - vi) Det skall kunna tillämpa reglerna för förvaltning av medlen och de avtalsvillkor som fastställs på gemenskapsnivå.
 - vii) Det **skall ha** en administrativ kapacitet som är avpassad till storleken på de medel från gemenskapen som det kommer att förvalta.
- c) Ansvara för en god förvaltning genom de nationella programkontor som avses i punkt b, för de medel som förs över till programkontoren för beviljande av bidrag till projekten, och särskilt för de nationella programkontorens iakttagande av principerna om öppenhet och insyn, likabehandling, förbud mot finansiering genom medel från flera gemenskapskällor och skyldighet att återkräva eventuella medel som *deltagarna* är skyldiga,
- d) Vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa lämpliga revisioner och ekonomisk tillsyn över de nationella programkontor som avses i punkt b, och särskilt
- i) Innan arbetet inleds vid det nationella programkontoret, till kommissionen lämna de garantier som krävs i fråga om programkontorets existens, lämplighet och goda drift, i enlighet med reglerna för en god ekonomisk förvaltning, förfaranden som införts, kontrollsystem, redovisningssystem samt förfaranden för upphandling och för beviljande av bidrag.
 - ii) I slutet av varje räkenskapsår ge kommissionen garantier för att de finansiella systemen och förfarandena hos de nationella programkontoren är tillförlitliga och att deras räkenskaper är sanningsenliga.
- e) **Iakta proportionalitetsprincipen i fråga om de handlingar och den ytterligare information som skall tillhandahållas, särskilt i samband med de kriterier som fastställs i punkt b vii och d.**
- f) Ansvara för eventuella medel som inte återfås i händelse av oegentligheter, underlåtenheter eller bedrägerier som kan tillskrivas de nationella programkontor som avses i stycket b och som leder till att kommissionen måste återkräva medel av det nationella programkontoret.
8. Inom ramen för det förfarande som avses i artikel 9.1 får kommissionen, för varje programområde som avses i bilagan, fastställa riktlinjer med hänsyn till hur prioriteringarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet utvecklas, i syfte att anpassa programverksamheten till denna utveckling.
9. **Kommissionen skall upprätta en databas med de dokument som avses i punkt 7 d.**

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 9

Genomförandeåtgärder

1. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut skall när det gäller nedanstående frågor antas i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 10.2:
 - a) Bestämmelserna om genomförandet av programmet, inklusive den årliga arbetsplanen.
 - b) Den allmänna jämvikten mellan de olika programområdena.
 - c) När det gäller ekonomiska frågor, de kriterier (till exempel andelen ungdomar av befolkningen, BNP och geografiskt avstånd mellan länderna) som skall tillämpas för att fastställa en vägledande fördelning av medlen mellan medlemsstaterna för de programområden som skall administreras på decentraliserad nivå.
 - d) Bestämmelserna om utvärdering av programmet.
 - e) Bestämmelserna om intygande av ungdomarnas deltagande i programverksamheten.
 - f) De bestämmelser om anpassning av programområdena som föreskrivs i artikel 8.8.
2. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut när det gäller övriga frågor skall antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 10.3.

Artikel 10

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med iakttagande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
4. Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 11

Komplementaritet med andra instrument för gemenskapsåtgärder

1. Kommissionen skall se till att det finns en koppling mellan detta program och andra områden för gemenskapsåtgärder, särskilt till allmän och yrkesinriktad utbildning, kultur, idrott, språk, social integration, jämställdhet, kampen mot diskriminering, forskning, näringsliv och unionens externa verksamhet.
2. Medlen för programmet får slås samman med medel från andra gemenskapsinstrument i syfte att genomföra verksamhet som inriktas på gemensamma mål för programmet och dessa instrument.
3. Kommissionen och medlemsstaterna skall se till att tillvarata programverksamhet som bidrar till utvecklingen av målen inom andra områden för gemenskapsåtgärder, till exempel allmän och yrkesinriktad utbildning, kultur, idrott, **språk, social integration, jämställdhet och kampen mot all diskriminering**.

Tisdag 25 oktober 2005

Artikel 12

Komplementaritet med nationell politik och nationella instrument

1. De länder som deltar i programmet kan få en EU-märkning för nationell, regional **och lokal** verksamhet som liknar den verksamhet som avses i artikel 4.
2. Ett land som deltar i programmet får tillhandahålla **deltagarna** nationella medel som skall förvaltas enligt bestämmelserna i programmet, och för detta ändamål utnyttja programmets decentraliserade strukturer, under förutsättning att landet står för en kompletterande, proportionell finansiering av dessa strukturer.

Artikel 13

Allmänna finansiella bestämmelser

1. **Den vägledande** finansieringsramen för genomförandet av detta program skall vara **1 128 000 000 EUR** för den **sjuaårsperiod med start den 1 januari 2007** som anges i artikel 1.
2. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 14

Finansiella bestämmelser som gäller **deltagarna**

1. I enlighet med artikel 114.1 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 får programmets bidragsmottagare vara fysiska personer.
2. I enlighet med artikel 176.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾ får kommissionen, på grundval av **deltagarnas** och verksamhetens karaktär, besluta om huruvida de bör undantas från kontroll av den yrkeskompetens och de yrkeskvalifikationer som krävs för att genomföra verksamheten eller arbetsprogrammet. **Kommissionen måste respektera proportionalitetsprincipen när den fastställer kraven i förhållande till stödets omfattning, och beakta deltagarnas egenskaper, deras ålder, verksamhetens art och omfattningen på stödet.**
3. Med hänsyn till verksamhetens karaktär kan det finansiella stödet ges i form av bidrag eller stipendier. Kommissionen får även dela ut priser för verksamhet eller projekt som genomförs inom ramen för programmet. I enlighet med artikel 181 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 och med hänsyn till verksamhetens karaktär, får schablonbidrag eller enhetskostnadstaxor tillåtas.
4. **Finansieringsförfarandet skall vara så kort som möjligt och organisationerna skall informeras om resultatet så snart som möjligt. Om ansökan godkänns skall kommissionen se till att det inte går mer än fyra månader mellan det officiella mottagandet av en organisations ansökan och den tidpunkt då den första utbetalningen har kommit in på deltagarnas konto. Detta gäller inte programområde 4.1 och 4.2.**
5. De administrationsbidrag som beviljas inom ramen för detta program till organ som är verksamma på europeisk nivå enligt definitionen i artikel 162 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002, är enligt artikel 113.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 inte av sådan karaktär att de måste trappas ned om de förlängs.
6. I enlighet med artikel 54.2 c i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 får kommissionen överlåta uppgifter som omfattar myndighetsutövning, bland annat uppgifter som gäller genomförandet av budgeten, till de strukturer som avses i artikel 8.2.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Tisdag 25 oktober 2005

7. I enlighet med artikel 38.1 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 gäller den möjlighet som anges i punkt 6 ovan även sådana strukturer i de länder som deltar i programmet vilka inte regleras i rättsordningen i medlemsstaterna, i de länder som tillhör Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) eller i kandidatländerna för EU-medlemskap.

Artikel 15

Uppföljning och utvärdering

1. Kommissionen skall se till att detta program regelbundet följs upp. Uppföljningen skall omfatta de rapporter som anges i punkt 3 och särskild verksamhet.
2. Kommissionen skall se till att programmet blir föremål för en regelbunden, oberoende och extern utvärdering.
3. De länder som deltar i programmet skall till kommissionen senast den 30 juni 2010 lämna en rapport om genomförandet av programmet, och senast den 30 juni 2015 en rapport om programmets effekter.
4. Kommissionen skall överlämna följande till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén:
 - a) En delutvärderingsrapport om de resultat som uppnåtts och om de kvalitativa och kvantitativa aspekterna av genomförandet av detta program senast den 31 mars 2011.
 - b) Ett meddelande om fortsättningen av detta program senast den 31 december 2011.
 - c) En utvärderingsrapport efter det att programmet har avslutats senast den 31 mars 2016.

Artikel 16

Övergångsbestämmelse

Den verksamhet som inleds före den 31 december 2006 på grundval av beslut nr 1031/2000/EG och beslut nr 790/2004/EG skall fortsätta att administreras enligt bestämmelserna i dessa beslut tills den har avslutats. Den kommitté som avses i artikel 8 i beslut nr 1031/2000/EG skall ersättas med den kommitté som avses i artikel 10 i detta beslut.

Artikel 17

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning och skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Den programverksamhet som skall genomföras för att förverkliga de allmänna och särskilda målen i programmet skall stödja projekt med begränsad omfattning som främjar ungdomars aktiva deltagande.

Ungdomarnas deltagande i de olika programområdena förutsätter inga tidigare erfarenheter eller kvalifikationer, utom i vissa särskilda fall som anges under programområdena.

Följande programområden ingår:

Tisdag 25 oktober 2005

PROGRAMOMRÅDE 1 – Ungdom för Europa

Detta programområde syftar till att öka ungdomars aktiva samhällsengagemang och den ömsesidiga förståelsen mellan ungdomar genom följande:

Den preliminära budgeten för programområde 1 bör uppgå till minst 30 procent av de totala kostnader som föreskrivs för alla fem programområden (för perioden 2007–2013).

1.1 Ungdomsutbyten

Genom ungdomsutbyten kan en eller flera ungdomsgrupper tas emot av en grupp i ett annat land i syfte att genomföra ett gemensamt aktivitetsprogram. Ungdomsutbytena vänder sig i regel till ungdomar mellan 13 och 25 år.

Verksamheten grundas på transnationella partnerskap mellan olika projektaktörer och förutsätter att ungdomarna medverkar aktivt. Den skall dels göra det möjligt för ungdomar att upptäcka och få kunskap om olika sociala och kulturella miljöer genom att de får tillfälle att lära av varandra, dels stärka deras känsla av att vara europeiska medborgare. Stödet inriktas främst på multilateral verksamhet med utlandsvistelser för grupper.

Bilaterala gruppbyten är särskilt lämpliga som en första europeisk aktivitet eller som en aktivitet för små eller lokala sammanslutningar utan tidigare erfarenhet på europeisk nivå. De används också för ungdomar med sämre förutsättningar, så att de i ökad utsträckning kan delta i programmet.

Detta programområde stöder även förberedelsearbete för att öka ungdomars aktiva deltagande i projekten, särskilt språkligt och interkulturellt, samt internationella sammankomster för ungdomar som vill diskutera frågor som är viktiga för deras och Europas framtid.

Detta programområde stöder förberedande och uppföljande verksamhet, särskilt språkligt och interkulturellt, för att öka ungdomars aktiva deltagande i projekten.

1.2 Stöd till ungdomsinitiativ

Detta programområde stöder projekt där ungdomar själva medverkar aktivt och direkt i verksamhet som de själva har utformat och är huvudaktörer i, med sikte på att utveckla deras initiativkraft, företaganda och kreativitet. Denna verksamhet vänder sig i regel till ungdomar mellan **16** och **30 år**.

Genom detta programområde kan stöd ges till projekt för gruppinitiativ som utformats på lokal, regional och nationell nivå samt till nätverksbyggande mellan liknande projekt som genomförs i olika länder, i syfte att stärka projektens europeiska karaktär och att öka samarbetet och utbytet av erfarenheter mellan ungdomar.

Särskild uppmärksamhet kommer att ägnas ungdomar med sämre förutsättningar.

1.3 Projekt för deltagardemokrati

Detta programområde stöder projekt eller verksamhet som syftar till att främja ungdomars deltagande i det demokratiska livet. Projekten eller verksamheten innebär att ungdomar aktivt medverkar i samhällslivet på lokal, regional eller nationell nivå **samt på internationell nivå**.

Programområdet vänder sig i regel till ungdomar mellan 13 och 30 år.

Verksamheten eller projekten grundas på transnationella partnerskap som ger möjlighet att på europeisk nivå sammanföra idéer samt utbyten av erfarenheter och god praxis från projekt och verksamhet som genomförts på lokal eller regional nivå, med sikte på att öka ungdomars deltagande på olika nivåer i samhället. Verksamheten kan innebära organisation av samråd med ungdomar om deras behov och önskemål i syfte att utforma nya metoder för ungdomars aktiva deltagande i ett demokratiskt Europa.

Tisdag 25 oktober 2005

PROGRAMOMRÅDE 2 – Europeisk volontärtjänst

Volontärtjänsten syftar till att öka ungdomars solidaritet, aktiva samhällsengagemang och ömsesidiga förståelse genom följande verksamhet:

Den preliminära budgeten för programområde 2 bör uppgå till minst 23 procent av de totala kostnader som föreskrivs för alla fem programområden (för perioden 2007–2013).

2.1 Individuell europeisk volontärtjänst

Den unge volontären medverkar i en ideell verksamhet till förmån för det allmänna i ett annat land än bosättningslandet. Europeiska volontärtjänsten får inte leda till att potentiella eller befintliga avlönade arbetstillfällen minskar. Den får inte heller ersätta sådana arbetstillfällen.

Europeisk volontärtjänst genomförs under flera månader och kan vara upp till tolv månader. I väl motiveerade fall kan en kortare Europeisk volontärtjänst anordnas, särskilt för att främja medverkan av ungdomar med sämre förutsättningar.

Verksamheten vänder sig i regel till ungdomar mellan 18 och 30 år. Viss volontärtjänst kan dock, med lämpligt stöd, exempelvis omfatta ungdomar från och med 16 års ålder.

Den täcker helt eller delvis bland annat volontärens fickpengar, försäkring, kostnader för uppehälle och resa samt i vissa fall ett extra bidrag till ungdomar med sämre förutsättningar.

Den stöder även utbildning för de unga volontärerna, bland annat före avresan, och samordning av de olika partnerna. Den ger också möjlighet att i lämpliga fall följa upp initiativ som grundas på erfarenheter av den europeiska volontärtjänsten.

Medlemsstaterna och kommissionen skall se till att kvalitetsstandarderna uppfylls. I volontärtjänsten ingår en dimension av icke-formell utbildning, vilken kommer till uttryck i den pedagogiska verksamhet som skall förbereda ungdomarna på det personliga, interkulturella och tekniska planet och i ett fortlöpande personligt stöd. Partnerskapet mellan aktörerna i projektet och förebyggandet av risker anses som särskilt viktiga delar.

2.2 Europeisk volontärtjänstinsats

Detta programområde stöder volontärprojekt av samma karaktär som de som beskrivs i punkt 2.1. Projektet skall göra det möjligt för ungdomsgrupper att delta kollektivt i verksamhet **som organiseras på lokal, regional, nationell, europeisk eller internationell nivå**.

Programområdet vänder sig i regel till ungdomar mellan 18 och 30 år.

2.3 Samarbete mellan instanser för samhälls- eller frivilliginsatser

Detta programområde stöder samarbete mellan nationella och internationella instanser för unga volontärer. Programmet kan stödja insatser som förstärker synergieffekterna och skapar kompatibilitet mellan olika former av europeisk och nationell volontärtjänst i syfte att öka den europeiska dimensionen.

PROGRAMOMRÅDE 3 – Ungdom i världen

Detta programområde syftar till att utifrån en öppen inställning till omvärlden öka förståelsen mellan olika folk och samtidigt bidra till att utveckla system av god kvalitet till stöd för ungdomsverksamhet i de berörda länderna. Det är öppet för programmets partnerländer.

Den preliminära budgeten för programområde 3 bör uppgå till minst 4 procent av de totala kostnader som föreskrivs för alla fem programområden (för perioden 2007–2013).

Tisdag 25 oktober 2005

3.1 Samarbete med det utvidgade EU:s grannländer

Detta programområde stöder projekt tillsammans med de av programmets partnerländer som är grannländer **enligt bestämmelserna om EU:s europeiska grannskapspolitik och enligt artikel 5.2** (¹).

Stöd ges till ungdomsutbyten, i regel multilaterala, som gör det möjligt för flera ungdomsgrupper från de länder som deltar i programmet och från EU:s grannländer att träffas för att genomföra ett gemensamt verksamhetsprogram. Programområdet vänder sig i regel till ungdomar mellan 13 och 25 år. Verksamheten grundas på transnationella partnerskap mellan olika aktörer i ett projekt. Den omfattar förhandsutbildning för ledarna och innebär en aktiv medverkan av ungdomar. Den skall ge ungdomarna möjlighet att upptäcka och få kunskap om olika sociala och kulturella miljöer. Bidrag kan beviljas till verksamhet som syftar till att öka ungdomarnas aktiva medverkan i projekten, t. ex. språkliga och interkulturella förberedelser.

Under förutsättning att det inrättas lämpliga nationella handläggningsstrukturer i grannländerna, kan stöd lämnas till ungdomsinitiativ eller ungdomsgrupper som utformats eller bildats på lokal, regional och nationell nivå i dessa länder, om de förbinds i nätverk med liknande initiativ i de länder som deltar i programmet. Ungdomarna själva skall ha utformat och vara huvudaktörer i verksamheten. Den vänder sig i regel till ungdomar mellan 18 och 30 år. Vissa ungdomsinitiativ kan dock, med lämpligt stöd, exempelvis omfatta ungdomar från och med 16 års ålder.

Programområdet stöder verksamhet som syftar till att öka de icke-statliga ungdomsorganisationernas kapacitet och nätverksbyggandet mellan dem, med hänsyn till den viktiga funktion de kan fylla för utvecklingen av det civila samhället i grannländerna. Det inriktas på utbildning av **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer samt på utbyte av erfarenhet**, sakkunskap och god praxis mellan dessa ledare. Stöd ges till verksamhet som underlättar upprättandet av varaktiga projekt och partnerskap av god kvalitet.

Stöd ges också till projekt som stimulerar innovation och kvalitet med sikte på att införa, tillämpa och främja nyskapande metoder på ungdomsområdet.

Bidrag kan beviljas till informationsverksamhet som riktas till ungdomar och **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**.

Detta programområde stöder också verksamhet som möjliggör samarbete på ungdomsområdet med grannländerna. Denna verksamhet inriktas bland annat på att främja samarbete och utbyte av idéer och god praxis på ungdomsområdet samt på andra åtgärder för tillvaratagande och spridning av resultat från ungdomsprojekt och ungdomsverksamhet i de berörda länderna.

3.2 Samarbete med övriga länder

Detta programområde stöder samarbete på ungdomsområdet, särskilt utbyte av god praxis, med övriga partnerländer i programmet.

Det uppmuntrar utbyten och utbildning för **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer samt utveckling av partnerskap och nätverk mellan ungdomsorganisationer**.

Multilaterala ungdomsutbyten kan genomföras inom olika temaområden mellan dessa länder och de länder som deltar i programmet.

Stöd beviljas till verksamhet som kan ge en multiplikatoreffekt.

Inom ramen för samarbetet med industriländer finansierar detta programområde bara europeiska **projekttagare**.

(¹) Med förbehåll för framtida förändringar betraktas följande länder som grannländer: **Armenien, Azerbajdzjan**, Vitryssland, **Georgien**, Moldavien, Ryska federationen och Ukraina, Algeriet, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, **Libyen**, Marocko, de palestinska territorierna, Syrien och Tunisien.

Tisdag 25 oktober 2005

PROGRAMOMRÅDE 4 – Kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer och stödstrukturer

Detta programområde skall öka kvaliteten på stödstrukturerna för ungdomar, stödja *det* arbete som görs av **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**, öka programmets kvalitet och främja ungdomars samhällsengagemang på europeisk nivå genom stöd till organ verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet.

Den preliminära budgeten för programområde 4 bör uppgå till minst 15 procent av de totala kostnader som föreskrivs för alla fem programområden (för perioden 2007–2013).

4.1 Stöd till organ som är verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet

Detta programområde ger bidrag till driften av icke-statliga organisationer som är verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet och som verkar för ett ändamål av allmänt europeiskt intresse. Deras verksamhet skall bland annat bidra till ungdomars aktiva deltagande i det offentliga livet och i samhället och till utvecklingen och genomförandet av europeiskt samarbete inom ungdomsområdet i vid bemärkelse.

För att ett organ skall kunna beviljas administrationsbidrag måste följande krav vara uppfyllda:

- Det skall vara juridiskt etablerat sedan minst ett år tillbaka.
- Det skall vara ett ideellt organ.
- Det skall vara etablerat i ett land som deltar i programmet i enlighet med artikel 5.1, eller i vissa östeuropeiska länder⁽¹⁾.
- Det måste bedriva sin verksamhet på europeisk nivå, ensamt eller tillsammans med andra samordnade sammanslutningar, och dess struktur och verksamhet skall kunna nå ut till minst åtta länder som deltar i programmet. Det kan röra sig om ett europeiskt nätverk som representerar organ som verkar för ungdomar.
- Dess verksamhet skall följa de principer som ligger till grund för EU:s ungdomspolitiska verksamhet.
- Det kan röra sig om ett organ som enbart bedriver ungdomsverksamhet eller om ett organ som har ett bredare verksamhetsområde med en del som utgör ungdomsverksamhet.
- Organet måste involvera ungdomar i handläggningen av den verksamhet som riktas till dem.

De organ som beviljas administrationsbidrag väljs ut efter inbjudan att lämna projektförslag. Fleråriga ramavtal om partnerskap kan ingås med de organ som väljs ut. Ramavtalen utesluter dock inte att årliga inbjudningar att lämna projektförslag offentliggörs för ytterligare **deltagare**.

Verksamhet som bedrivs av ungdomsorganisationer och som kan bidra till att förstärka och effektivisera EU-insatserna kan bland annat avse följande:

- Företrädande av ungdomars åsikter och intressen i hela dess mångfald på europeisk nivå.
- Ungdomsutbyte och volontärtjänst.
- Icke-formellt och informellt lärande samt verksamhetsprogram för ungdom.
- Främjande av interkulturellt lärande och interkulturell förståelse.
- Debatter om europeiska frågor, EU-politik eller ungdomspolitik.
- Informationsspridning om EU-insatser.
- Insatser som främjar ungdomars medverkan och initiativ.

⁽¹⁾ Moldavien, Ryska federationen, Ukraina och Vitryssland.

Tisdag 25 oktober 2005

Inom detta programområde grundas administrationsbidraget endast på de administrationskostnader som är nödvändiga för att bidragsmottagarna skall kunna genomföra sin normala verksamhet på ett bra sätt, t. ex. personalkostnader, allmänna omkostnader (hyra, lokalkostnader, utrustning, kontorsmaterial, telekommunikation, portokostnader osv.), kostnader för interna möten samt kostnader för publikationer, information och utskick.

Bidraget beviljas med iakttagande av organets oberoende när det gäller urvalet av dess medlemmar och den närmare utformningen av dess verksamhet.

Kommissionen bör tillhandahålla en användarguide som klart och tydligt förklarar de rättsliga skyldigheterna och rättigheterna för den som accepterar att ta emot ett beviljat stöd.

Minst 20 % av de berörda organens budget måste samfinansieras genom andra bidrag än EU-bidrag.

För att skapa hållbarhet och kontinuitet i ungdomsorganisationer grundade i enlighet med beslut nr 790/2004/EG skall minimifördelningen årligen till programområde 4.1 vara 2 600 000 EUR.

4.2 Stöd till Europeiska ungdomsforumet

Inom detta programområde kan bidrag beviljas för att stödja den löpande verksamheten vid Europeiska ungdomsforumet, som är ett organ som verkar för ett ändamål av allmänt europeiskt intresse, med iakttagande av följande principer:

- Europeiska ungdomsforumets oberoende när det gäller urval av dess medlemmar, som skall säkerställa en så bred representation som möjligt av olika typer av ungdomsorganisationer.
- Europeiska ungdomsforumets oberoende när det gäller den närmare utformningen av dess verksamhet.
- En så omfattande medverkan som möjligt i Europeiska ungdomsforumets verksamhet av ungdomsorganisationer som inte är medlemmar och ungdomar som inte tillhör någon organisation.
- Aktivt bidrag från Europeiska ungdomsforumet till det ungdomspolitiska arbetet på europeisk nivå, bland annat genom synpunkter till EU-institutionerna när de samråder med det civila samhället och genom förklaring av EU-institutionernas ståndpunkter för forumets medlemmar.

Europeiska ungdomsforumet kan beviljas bidrag både till administrationskostnader och till kostnader som är nödvändiga för genomförandet av forumets verksamhet. Med hänsyn till behovet av att garantera Europeiska ungdomsforumets löpande verksamhet skall följande riktlinje beaktas när programmets resurser fördelas: de årliga resurser som avsätts till Europeiska ungdomsforumet får inte understiga **2 200 000 EUR**.

Bidrag kan beviljas Europeiska ungdomsforumet efter det att en arbetsplan och en lämplig budget har mottagits. Bidrag får beviljas för ett år i taget eller på grundval av förlängning enligt ett ramavtal om partnerskap med kommissionen.

Minst 20 % av forumets budget måste samfinansieras genom andra bidrag än EU-bidrag.

Verksamhet som genomförs av Europeiska ungdomsforumet kan bland annat avse följande:

- Företrädande av ungdomar vid Europeiska unionen.
- Samordning av medlemmarnas ståndpunkter gentemot Europeiska unionen.
- Förmedling av ungdomsinformation till EU-institutionerna.
- Förmedling av information om Europeiska unionen till nationella ungdomsråd och till icke-statliga organisationer.

Tisdag 25 oktober 2005

- Åtgärder för att främja och bereda väg för ungdomars medverkan i det demokratiska livet.
- Bidrag till arbetet inom de nya ramar för samarbetet på ungdomsområdet som har fastställts på EU-nivå.
- Insatser som bidrar till en utveckling av ungdomspolitiken, ungdomsarbete och utbildningsmöjligheter och till förmedling av information om ungdomar samt till strukturer för ungdomsrepresentation i hela Europa.
- Debatt och diskussion om ungdomar i Europa och andra delar av världen och om Europeiska unionens insatser för ungdomar.

4.3 Utbildning och nätverksbyggande för **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**

Detta programområde stöder verksamhet som syftar till utbildning av **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**, projektansvariga, ungdomsrådgivare och pedagogisk personal i projekten. Det stöder även utbyte av erfarenhet, sakkunskap och god praxis mellan dessa personer. Det stöder också verksamhet som underlättar upprättandet av varaktiga projekt och partnerskap av god kvalitet inom ramen för programmet. Särskild uppmärksamhet bör ägnas verksamhet som främjar medverkan av ungdomar som har de sämsta förutsättningarna för att delta i EU-insatserna.

4.4 Projekt som stimulerar innovation och kvalitet

Detta programområde stöder projekt som syftar till att införa, genomföra och främja nyskapande metoder på ungdomsområdet. Dessa nyskapande metoder kan röra innehåll och mål som är kopplade till utvecklingen av de europeiska ramarna för samarbete på ungdomsområdet, medverkan av partner av olika ursprung eller informationsspridning.

4.5 Informationsinsatser för ungdomar och **kvalificerade personer verksamma inom ungdomsarbete och ungdomsorganisationer**

Detta programområde stöder information och kommunikation riktad till ungdomar som förbättrar deras tillgång till relevant information och till kommunikationstjänster, så att de i ökad utsträckning kan delta i det offentliga livet och lättare kan omsätta sina möjligheter att vara aktiva och ansvarsfulla medborgare. Bidrag kommer att beviljas till verksamhet på europeisk och nationell nivå som förbättrar ungdomars tillgång till informations- och kommunikationstjänster, ökar spridningen av information av god kvalitet och ökar ungdomars medverkan i utformningen och spridningen av informationen.

Detta programområde skall särskilt bidra till att det utvecklas europeiska, nationella, regionala och lokala portaler för spridning av specifik information till ungdomar genom alla slags medel, särskilt de medel som ungdomar oftast använder. Programområdet kan även stödja åtgärder som främjar ungdomars engagemang i utformningen och spridningen av begripliga, användarvänliga och specifika råd och informationsprodukter, så att informationen blir av bättre kvalitet och tillgången till informationen underlättas för alla ungdomar. **Alla publikationer måste klart och tydligt ta hänsyn till jämställdhetsaspekten och vara skrivna på ett språk som vänder sig till båda könen.**

4.6 Partnerskap

Detta programområde möjliggör bidrag till partnerskap som består av regionala eller lokala enheter, och syftar till att på längre sikt göra det möjligt att utveckla projekt som skulle kunna kombinera olika programområden. Bidrag kan lämnas till projekt och till samordningsverksamhet.

Tisdag 25 oktober 2005

4.7 Stöd till programstrukturerna

Genom detta programområde kan bidrag lämnas till de strukturer som avses i artikel 8.2, särskilt de nationella programkontoren. Detta bidrag kan lämnas i form av administrationsbidrag som inte får överstiga 50 % av den totala bidragsberättigande kostnaden enligt programkontorets arbetsprogram. Genom detta programområde kan bidrag också beviljas till liknande organ som fungerar som genomförandeorgan på nationell nivå, t. ex. nationella samordnare, resurscentrum, nätverket *Eurodesk*, ungdomsplattformen för Europa-Medelhavsområdet och sammanslutningar för unga europeiska volontärer, med iakttagande av artikel 54.2 c och artikel 54.3 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

4.8 Tillvaratagande

Kommissionen kan anordna seminarier, symposier eller möten som kan underlätta genomförandet av programmet. Kommissionen kan också vidta lämpliga åtgärder som rör information, publicering och spridning samt utvärdera och kontrollera programmet. Sådan verksamhet kan finansieras genom bidrag, lämnas ut efter offentliga upphandlingar eller organiseras och finansieras direkt av kommissionen.

PROGRAMOMRÅDE 5 – Stöd till politiskt samarbete

Detta programområde syftar till att främja det ungdomspolitiska samarbetet på europeisk nivå.

Den preliminära budgeten för programområde 5 bör uppgå till minst 4 procent av de totala kostnader som föreskrivs för alla fem programområden (för perioden 2007–2013).

5.1 Sammankomster för ungdomar och för personer som ansvarar för ungdomspolitiken

Detta programområde skall stödja verksamhet som möjliggör politiskt samarbete och en strukturerad dialog mellan ungdomar och deras organisationer och de personer som ansvarar för ungdomspolitiken. Verksamheten skall särskilt syfta till att främja samarbete och utbyte av idéer och god praxis på ungdomsområdet, konferenser som anordnas av unionens ordförandeskap, ***stöd till anordnande av ungdomsseminarier som uppmuntrar och stödjer ungdomars engagemang i Europa som ett politiskt, socialt och kulturellt samhälle***, samt annan verksamhet för tillvaratagande och spridning av resultat från EU-projekt och EU-verksamhet inom ungdomsområdet.

5.2. Europeiska ungdomsveckan

I detta sammanhang blir den europeiska ungdomsveckan ett regelbundet och återkommande arrangemang som en fast del av EU:s ungdomspolitik. Ett team av unga människor bör delta i planeringen och genomförandet av aktiviteterna för att göra att ungdomars deltagande står i centrum under veckan.

Följande aktiviteter bör på centraliserad och decentraliserad basis äga rum som en del av den europeiska ungdomsveckan:

- ***information om arbetet inom EU-institutionerna,***
- ***aktiviteter som möjliggör för ungdomar att informera ledamöterna av Europaparlamentet om sina frågeställningar och***
- ***en prisutdelning för bästa ungdomsprojekt som fått stöd från programmet "Aktiv ungdom".***

5.3. Stöd till verksamhet för bättre förståelse och kunskaper inom ungdomsområdet

Detta programområde stöder särskilda projekt för kartläggning av befintliga kunskaper inom de teman som prioriteras på ungdomsområdet och som fastställts inom ramen för den öppna samordningsmetoden, samt projekt som kan komplettera, uppdatera och underlätta tillgången till dessa kunskaper.

Tisdag 25 oktober 2005

Det inriktas också på att stödja utvecklingen av metoder som gör det möjligt att analysera och jämföra undersökningsresultat och att garanteras resultatens kvalitet.

Programmet kan även stödja nätverksbyggande mellan olika aktörer på ungdomsområdet.

5.4. Samarbete med internationella organisationer

Detta programområde kan stödja Europeiska unionens samarbete med internationella organisationer som verkar på ungdomsområdet, särskilt Europarådet och Förenta nationerna eller deras specialiserade institutioner.

6. PROGRAMADMINISTRATION

Programbudgeten kan även täcka utgifter för förberedelser, uppföljning, kontroll, revision och utvärdering som är direkt nödvändig för administrationen av programmet och för förverkligandet av programmålen. I detta igår bland annat undersökningar, möten, information och publikationer, kostnader kopplade till informationsnät för informationsutbyte samt alla andra utgifter för administrativt och tekniskt stöd som kommissionen kan utnyttja för administrationen av programmet.

För att sprida bästa metoder och förebildsprojekt skall det skapas en databas med information om befintliga idéer som rör ungdomsverksamhet på europeisk nivå.

7. KONTROLL OCH REVISION

För de projekt som väljs ut i enlighet med förfarandet i artikel 13.2 i detta beslut skall det införas ett system för slumpvis granskning.

Deltagarna skall under fem år efter den sista utbetalningen hålla alla verifikationer för utgifter tillgängliga för kommissionen. **Deltagarna** skall vid behov se till att de verifikationer som finns hos dennes samarbetsparter eller medlemmar ställs till kommissionens förfogande.

Kommissionen får, via sina egna anställda eller någon annan behörig organisation den utsett, utföra en granskning av hur bidraget har använts. Granskningen får utföras under hela avtalets löptid samt under fem år efter dagen för utbetalning av den sista bidragsdelen. I vissa fall kan granskningen leda till att kommissionen beslutar att kräva tillbaka medel.

Såväl kommissionens personal som extern personal med fullmakt från kommissionen skall ges sådan tillgång till **deltagarens** kontorslokaler och till alla upplysningar, även i elektronisk form, som krävs för att granskningen skall kunna utföras.

Revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) har samma rättigheter som kommissionen, bland annat när det gäller tillträde till lokaler och tillgång till handlingar.

I de beslut som kommissionen fattar med tillämpning av artikel 10 och i de avtal som ingås med de nationella programkontoren och med deltagande tredjeländer samt i andra avtal som följer av dessa, föreskrivs bland annat att kommissionen (eller någon annan representant som kommissionen bemyndigat), t. ex. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF), skall utföra granskning och finansiell kontroll samt att revisionsrätten skall utföra revisioner, vid behov på plats. Dessa kontroller kan utföras vid de nationella programkontoren och vid behov hos bidragsmottagarna.

Kommissionen kan även göra kontroller och granskningar på plats i enlighet med rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter⁽¹⁾.

När det gäller de EU-insatser som ingår i detta beslut skall termen "oegentligheter" i artikel 1.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽²⁾ förstås som varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller varje okunnighet om en avtalsförpliktelse som följer av en juridisk persons handling eller underlåtenhet och som har lett eller skulle ha kunnat leda till en negativ inverkan på Europeiska unionens allmänna budget eller de budgetar som de förvaltar, genom en otillbörlig utgift.

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

Tisdag 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0397

Programmet Kultur 2007 (2007–2013) *I****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om inrättande av programmet Kultur 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 – C6-0094/2004 – 2004/0150(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0469) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 151.5, första strecksatsen i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0094/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, budgetutskottet, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0269/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet påpekar att de anslag som anges för perioden efter 2006 i lagstiftningsförslaget är beroende av beslutet om nästa fleråriga finansieringsram.
 3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att så snart som nästa fleråriga finansieringsram antagits vid behov lägga fram ett förslag till justering av programmets finansiella referensbelopp.
 4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0150**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2006/EG om inrättande av programmet Kultur (2007-2013)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 151.5 första strecksatsen,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽¹⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

⁽¹⁾ EUT C 164, 5.7.2005, s. 65.

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 25 oktober 2005.

Tisdag 25 oktober 2005

av följande skäl:

- (1) Det är av avgörande betydelse att man främjar kulturutbyte och samarbete om den **språkliga och kulturella mångfalden** i Europa skall respekteras och främjas och de europeiska medborgarnas kunskaper om andra kulturer i Europa skall förbättras, **samtidigt som man ökar deras medvetenhet om deras gemensamma europeiska kulturarv**. Insatsen för att främja **samarbetet och mångfalden när det gäller kultur och språk** bidrar därmed till att ge det europeiska medborgarskapet ett konkret innehåll genom att uppmuntra de europeiska medborgarna till att delta direkt i integrationsprocessen.
- (2) **En aktiv kulturpolitik som syftar till att bevara den europeiska kulturella mångfalden och främja Europas gemensamma kulturyttringar och kulturarv kan** bidra till att göra Europeiska unionen mer synlig **utåt**.
- (3) **Det arkitektoniska arvet utgör en viktig del av det europeiska kulturarvet. Gemenskapens insatser för att bevara och skydda detta arv bör komplettera de nationella eller regionala insatserna.**
- (4) Om man vill ha medborgarnas fulla stöd till och aktiva deltagande i den europeiska integrationen bör större tonvikt läggas vid deras gemensamma kulturella värderingar och rötter som en av de centrala delarna i deras identitet och tillhörighet i ett samhälle som grundas på frihet, demokrati, **respekt för människans värdighet och integritet**, tolerans och solidaritet **i full överensstämmelse med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna**.
- (5) **I programmet Kultur 2007–2013 måste det tas hänsyn till medlemsstaternas kulturarv och kulturskapande verksamhet såsom arkitektur, bildkonst, musik, litteratur och scenkonst utan att man tillämpar sektoriellt tänkande och genom att man är öppen för innovationer och tvärvetenskapliga synergier.**
- (6) **Kultursektorn är en viktig arbetsgivare och det finns dessutom en tydlig koppling mellan investeringar i kultur och ekonomisk utveckling.**
- (7) **Det är viktigt att kultursektorn bidrar till och spelar en roll för den bredare europeiska politiska utvecklingen. Kulturindustrins roll bör därför stärkas i utvecklingen inom ramen för Lissabonstrategin, eftersom denna industri i allt högre grad bidrar till den europeiska ekonomin.**
- (8) **Om Lissabonstrategin skall kunna genomföras på ett framgångsrikt sätt och det skall kunna skapas en konkurrenskraftig, kunskapsbaserad ekonomi som åtnjuter allmänhetens förståelse och stöd, måste specialkunskaper sättas in i ett större kulturellt sammanhang, vilket gör det mycket viktigt att förstärka kulturpolitiken på regional, nationell och europeisk nivå.**
- (9) Det är också nödvändigt att främja medborgarnas aktiva samhällsengagemang och bekämpa alla former av utslagning, bl. a. rasism och främlingsfientlighet.
- (10) **Museer fyller en viktig funktion som skattkammare och förmedlare av Europas kulturella arv och kan bidra till att främja ett aktivt medborgarskap och stärka kampen mot utestängning genom att ge en inblick i, och förståelse av, Europas historia och kulturella mångfald.**
- (11) **Mycket fattiga människor missgynnas ofta på det kulturella planet. Förbättrad tillgång till kulturlivet och kulturarvet för flertalet människor gör det följaktligen möjligt att bekämpa social utslagning.**
- (12) I artikel 3 i fördraget föreskrivs att gemenskapen i all verksamhet som avses i artikeln skall syfta till att undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män och att främja jämställdhet mellan dem.

Tisdag 25 oktober 2005

- (13) Kulturprogrammen Kalejdoskop, Ariane och Rafael samt därefter Kultur 2000, vilka inrättades genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 719/96/EG ⁽¹⁾, nr 2085/97/EG ⁽²⁾, nr 2228/97/EG ⁽³⁾ respektive nr 508/2000/EG ⁽⁴⁾ innebär positiva etapper i genomförandet av gemenskapens kulturpolitik. Gemenskapen har på så sätt skaffat sig stor erfarenhet, särskilt tack vare utvärderingen av de nämnda kulturprogrammen. Därför bör man nu rationalisera och förstärka gemenskapens kulturinsatser med stöd av resultaten av dessa utvärderingar, resultaten av det samråd med alla berörda parter som inletts och de europeiska institutionernas arbete. Ett program bör därför införas för detta ändamål.
- (14) De europeiska institutionerna har således vid olika tillfällen uttalat sig om ämnen som rör gemenskapens kulturinsats och om betydelsen av kultursamarbete: i synnerhet rådet i sina resolutioner av den 25 juni 2002 om en ny arbetsplan för det europeiska samarbetet på kulturområdet ⁽⁵⁾ och av den 19 december 2002 om genomförande av arbetsplanen för europeiskt samarbete på kulturområdet ⁽⁶⁾, Europaparlamentet i sina resolutioner av den 5 september 2001 om kultursamarbete inom Europeiska unionen ⁽⁷⁾, av den 28 februari 2002 om genomförandet av programmet Kultur 2000 ⁽⁸⁾, av den 22 oktober 2002 om vikten av och dynamiken hos teatern och scenkonsten i ett utvidgat Europa ⁽⁹⁾ **och av den 4 september 2003 om kulturindustrin** ⁽¹⁰⁾, liksom Regionkommittén i sitt yttrande av den 9 oktober 2003 om en förlängning av programmet Kultur 2000.
- (15) **Rådet, i sina slutsatser av den 16 november 2004 om arbetsplanen för kulturområdet (2005–2006), Europaparlamentet, i sin resolution av den 4 september 2003 om kulturindustrin, och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, i sitt yttrande över kulturindustrin i Europa från den 28 januari 2004, har yttrat sig över behovet att i högre grad beakta den icke-audiovisuella kulturindustrins ekonomiska och sociala särdrag.**
- (16) Rådet har i sina ovannämnda resolutioner påtalat att det är nödvändigt att anta en mer sammanhängande strategi för kulturen och att de fördelar som en samlad insats på gemenskapsnivå innebär väger tungt och har betydelse för samarbetet på kulturområdet, samt att det är ett allmänt villkor för gemenskapens insatser på kulturområdet.
- (17) För att ett gemensamt kulturområde för de europeiska folken skall kunna bli verklighet är det viktigt att man främjar **bevarandet av och kunskapen om kulturarv av europeisk betydelse** och den transnationella rörligheten dels för alla som arbetar inom kultursektorn, dels för konstverk såväl som konstnärliga och kulturella produkter samt att man främjar interkulturell dialog och kulturutbyte.
- (18) I detta sammanhang bör man främja ett utökat samarbete mellan aktörerna på kulturområdet genom att uppmuntra dem att bilda **fleråriga samarbetsnätverk** där de kan genomföra gemensamma aktiviteter, stödja mer målinriktade insatser med ett verkligt europeiskt mervärde, stödja kulturevenemang med högt symbolvärde, stödja europeiska organ som samarbetar på kulturområdet, uppmuntra analyser av utvalda ämnen av europeiskt intresse samt stödja insamling och spridning av information om, **och åtgärder för främjande av**, kultursamarbete.
- (19) I enlighet med Europaparlamentets och rådets beslut nr 1419/1999/EG av den 25 maj 1999 om inrättande av en gemenskapsinsats för evenemanget "Europeisk kulturhuvudstad" för åren 2005 till 2019 ⁽¹¹⁾ bör denna insats få en omfattande finansiering, eftersom det får stor uppmärksamhet i Europa och bidrar till att förstärka känslan av tillhörighet till ett gemensamt kulturområde. Betoningen måste när det gäller detta evenemang ligga på det transeuropeiska samarbetet på kulturområdet.

⁽¹⁾ EGT L 99, 20.4.1996, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 291, 24.10.1997, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 305, 8.11.1997, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 63, 10.3.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT C 162, 6.7.2002, s. 5.

⁽⁶⁾ EGT C 13, 18.1.2003, s. 5.

⁽⁷⁾ EGT C 72 E, 21.3.2002, s. 142.

⁽⁸⁾ EGT C 293 E, 28.11.2002, s. 105.

⁽⁹⁾ EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 156.

⁽¹⁰⁾ **EUT C 76 E, 25.3.2004, s. 459.**

⁽¹¹⁾ EGT L 166, 1.7.1999, s. 1.

Tisdag 25 oktober 2005

- (20) Det bör ges administrationsbidrag till organ som arbetar för europeiskt kultursamarbete och därmed fungerar som ambassadörer för den europeiska kulturen, med stöd i den erfarenhet som Europeiska unionen skaffat sig genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 792/2004/EG av den 21 april 2004 om inrättande av gemenskapens handlingsprogram för främjande av kulturorganisationer som är verksamma på europeisk *nivå* ⁽¹⁾.
- (21) **I enlighet med artikel 151.4 i fördraget bör gemenskapens insatser på kulturområdet stämma överens med och komplettera annan gemenskapspolitik och andra gemenskapsinsatser och gemenskapsinstrument. Särskilt bör beröringspunkterna mellan gemenskapsåtgärder inom kulturområdet och utbildningsområdet uppmärksammas, så att projekt av gemensam karaktär (till exempel projekt för utbildning av unga musiker) berättigas stöd genom gemenskapsåtgärder inom det av de två områden som är lämpligast.**
- (22) **Europeiska unionen måste genomföra en informations- och stödkampanj på nationell, europeisk och internationell nivå till stöd för Unescos konvention om skydd av mångfalden i kulturella innehåll och konstnärliga uttryck. Unionen bör sörja för att denna konvention inte försvagar de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i kulturens eller traditionens namn.**
- (23) Programmet måste med hänsyn till principen om yttrandefriheten bidra till Europeiska unionens ansträngningar för att främja en hållbar utveckling och för att bekämpa alla former av diskriminering.
- (24) De kandidatländer och Eftaländer som undertecknat EES-avtalet får delta i gemenskapsprogram i enlighet med de avtal som slutits med dessa länder.
- (25) Vid sitt möte den 19–20 juni 2003 antog Europeiska rådet "Thessaloniki-agendan för västra Balkan: i riktning mot en europeisk integration", där det föreskrivs att gemenskapsprogram skall vara öppna för länder som genomgår en stabiliserings- och associeringsprocess, i enlighet med de ramavtal som skall slutas mellan gemenskapen och dessa länder. Dessa länder bör om de så önskar, med hänsyn till budget och politiska prioriteringar, kunna delta i programmet eller ett mer begränsat samarbete förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och på särskilda villkor som de berörda parterna kommer överens om.
- (26) Programmet bör också vara öppet för samarbete med andra tredjeländer som med Europeiska gemenskapen har ingått avtal som omfattar kultursamarbete, enligt särskilda regler som skall fastställas närmare.
- (27) Det bör för tiden 1 januari 2007–31 december 2013 inrättas ett enhetligt instrument för finansiering och programplanering av kultursamarbete i form av programmet **Kultur**.
- (28) **Det råder ett allmänt samförstånd om att ett sådant instrument för finansiering och programmering måste ges tillräckliga budgetresurser om det skall kunna uppnå de högt uppställda målen.**
- (29) Gemenskapens insatser kompletterar de nationella och regionala samarbetsinsatserna inom kulturområdet. Eftersom målen för beslutet (**bevarande av och kunskap om kulturarv av europeisk betydelse, transnationell rörlighet för kulturaktörerna i Europa, transnationell rörlighet för såväl konstverk som kulturella och konstnärliga produkter samt den interkulturella dialogen**) inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, eftersom de är av transnationell art och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (30) Vad gäller genomförandet av gemenskapsstödet måste hänsyn tas till de särskilda dragen hos kultursektorn i Europa, och man bör se till att de administrativa och finansiella förfarandena förenklas så långt det är möjligt, att de är anpassade till de uppsatta målen och till praxis och utveckling inom kultursektorn.

⁽¹⁾ EUT L 138, 30.4.2004, s. 40.

Tisdag 25 oktober 2005

- (31) **Omfattningen av den kulturella och språkliga mångfalden i Europa medför att stöd bör ges till litterära översättningar på moderna språk. Detta stöd bör även omfatta översättning av grekiska och latinska texter från den klassiska antiken och medeltiden. Hänsyn bör tas till den litterära översättningens särdrag.**
- (32) Kommissionen och medlemsstaterna bör samarbeta för att säkerställa en regelbunden övervakning och utvärdering av detta program så att anpassningar kan göras, bl. a. av prioriteringarna för åtgärdernas genomförande. Utvärderingen bör omfatta en extern utvärdering genomförd av oberoende och opartiska organ.
- (33) **Förfarandena för att övervaka och utvärdera programmen bör omfatta mål och indikatorer som är specifika, mätbara, uppnåeliga, relevanta och tidsbestämda.**
- (34) Lämpliga åtgärder bör vidtas för att förhindra oegentligheter och bedrägerier samt för att driva in belopp som försvunnit, betalats ut på felaktiga grunder eller använts felaktigt.
- (35) I detta beslut fastställs, för hela den tid programmet pågår, en finansieringsram som utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾.
- (36) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽²⁾.
- (37) Övergångsbestämmelser bör införas så att en smidig övergång säkerställs mellan å ena sidan de program som inrättats genom beslut nr 508/2000/EG och nr 792/2004/EG, och å andra sidan det program som inrättas genom detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande av programmet och varaktighet

1. Genom detta beslut inrättas programmet **Kultur**, som är ett enda flerårigt program för gemenskapsinsatser på kulturområdet, i det följande kallat "programmet".
2. Programmet skall genomföras från och med den 1 januari 2007 till och med den 31 december 2013.

Artikel 2

Programmets budget

1. Finansieringsramen för genomförandet av detta program skall vara **600 miljoner euro** för den period som anges i artikel 1.
2. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 3

Programmets mål

1. Programmets övergripande mål är att öka européernas medvetenhet om att de tillhör ett gemensamt kulturområde, genom att utveckla samarbetet på kulturområdet mellan skapande konstnärer, aktörer på kulturområdet och kulturinstitutioner i länder som deltar i programmet och på så vis främja framväxten av ett europeiskt medborgarskap.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Programmet har följande särskilda mål:
 - a) **Att främja bevarandet av och kunskapen om kulturarv av europeisk betydelse.**
 - b) Att främja rörlighet över gränserna för personer som arbetar i kultursektorn.
 - c) Att uppmuntra transnationell rörlighet för konstverk liksom för konstnärliga och kulturella produkter.
 - d) Att främja den interkulturella dialogen.

Artikel 4

Handlingslinjer för programmet

1. Programmets mål skall uppfyllas med hjälp av följande insatser som beskrivs närmare i bilagan:
 - a) Stöd till kulturinsatser
 - **Fleråriga samarbetsnätverk** inom kulturområdet.
 - Samarbetsinsatser.
 - Särskilda insatser.
 - b) Stöd till organ som är aktiva på EU-nivå inom **kulturområdet**.
 - c) Stöd till analyser samt till insamling och spridning av information **samt till främjande åtgärder** som rör **kultursektorn, såsom** kultursamarbete, **kulturarv, samverkan mellan utbildning och kultur, fortbildning av artister och sysselsättning inom kultursektorn.**
 - d) **Stöd till insatser som rör musik- och konstutbildning, i syfte att främja utbyte av god praxis och ett närmare samarbete på europeisk nivå.**
2. Vid dessa insatser skall bestämmelserna i bilagan följas.

Artikel 5

Bestämmelser om tredjeländer

1. Programmet skall vara öppet för deltagande av följande länder:
 - Eftaländer som är medlemmar av EES, i enlighet med bestämmelserna i EES-avtalet.
 - De kandidatländer som omfattas av en föranslutningsstrategi för anslutning till EU, i enlighet med allmänna principer och villkor samt de allmänna bestämmelser för deltagande i gemenskapsprogram som fastställts för dessa länder i ramavtalet respektive associationsrådets beslut.
 - Länderna på västra Balkan, i enlighet med bestämmelser som skall överenskommas med dessa länder sedan det slutits ramavtal som styr deras deltagande i gemenskapsprogram.
 - **Länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken i enlighet med de handlingsplaner som skall utarbetas.**

De länder som nämns i denna punkt skall delta fullt ut i programmet, förutsatt att angivna villkor är uppfyllda och att ytterligare anslag ges.

Kommissionen skall se till att det finns en koppling mellan programmet och andra gemenskapsåtgärder, särskilt på områdena allmän utbildning, yrkesutbildning, ungdomsfrågor, idrott, språk, social integration, EU:s utrikespolitik, bekämpning av diskriminering och forskning.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Programmet är även öppet för samarbete med andra tredjeländer som med Europeiska gemenskapen slutit associerings- eller samarbetsavtal som innehåller klausuler om kultursektorn, förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och på särskilda villkor som skall överenskommas.

De länder på västra Balkan som avses i punkt 1 och som inte vill delta fullt i programmet kan delta i programsamarbetet på de villkor som föreskrivs i denna punkt.

Artikel 6

Samarbete med internationella organisationer

Programmet möjliggör samarbete med internationella organ som är kompetenta på kulturområdet, såsom Unesco eller Europarådet, på grundval av gemensamma bidrag och i enlighet med de regler som gäller för varje institution eller organisation för genomförandet av de insatser som avses i artikel 4.

Artikel 7

Komplementaritet med andra gemenskapsinstrument

Kommissionen ska trygga samordningen mellan programmet och andra gemenskapsåtgärder, särskilt **dem som vidtas genom strukturfonderna och** inom allmän utbildning, yrkesutbildning, ungdom, kultur, idrott, språk, social integration, kampen mot **alla former av** diskriminering och forskning.

Artikel 8

Genomförande

1. Kommissionen skall ansvara för genomförandet av gemenskapsåtgärderna i detta program i enlighet med bilagan.
2. Följande åtgärder skall antas i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 10.2:
 - a) En årlig arbetsplan som även omfattar prioriteringar, kriterier och urvalsförfaranden.
 - b) En årlig budget och fördelningen av medel mellan programmets olika insatser.
 - c) Uppföljnings- och utvärderingsåtgärder för programmet.
3. Alla andra åtgärder som krävs för genomförandet av detta beslut skall antas i enlighet med det samrådsförfarande som avses i artikel 10.3.

Artikel 9

Insynsåtgärder

1. **De urvalskriterier som fastställts av experterna skall tillsammans med den graderingsskala som används vara tillgängliga för samtliga aktörer på kulturområdet.**
2. **Oavsett om en aktör fått bidrag eller inte skall sökanden ha rätt att få relevant information om skälen till det slutgiltiga beslutet.**

Artikel 10

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté, som består av företrädare för medlemsstaterna med en företrädare för kommissionen som ordförande.

Tisdag 25 oktober 2005

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.
3. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
4. Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 11

Kulturkontaktpunkter

1. De kulturkontaktpunkter som avses i punkt I.3.3 i bilagan skall i sin egenskap av genomförandeorgan sprida information om programmet i medlemsstaterna, samtidigt som de iakttar bestämmelserna i artikel 54.2 c och artikel 54.3 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾ (nedan kallad budgetförordningen).
2. Kulturkontaktpunkterna skall uppfylla följande kriterier:
 - De måste ha tillgång till tillräcklig personal med yrkeskunskaper som lämpar sig för uppdraget och med språkkunskaper som lämpar sig för arbete med internationellt samarbete.
 - De skall ha tillgång till lämplig infrastruktur, särskilt i fråga om datorutrustning och kommunikationsmedel.
 - De skall verka under sådana administrativa förutsättningar att det på ett korrekt sätt kan utföra sina uppgifter och undvika alla intressekonflikter.

Artikel 12

Finansiella bestämmelser

1. I enlighet med artikel 176.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002⁽²⁾ får kommissionen, på grundval av vilka bidragsmottagare och vilken typ av insats det rör sig om, besluta om huruvida de kan undantas från kontroll av de yrkesfärdigheter och kvalifikationer som krävs för att genomföra insatsen eller arbetsprogrammet.
2. Det finansiella stödet skall utges i form av bidrag till juridiska personer. Stipendier får i vissa fall beviljas fysiska personer i enlighet med artikel 114.1 i budgetförordningen. Kommissionen får även dela ut priser till fysiska eller juridiska personer för verksamhet eller projekt som genomförs inom ramen för programmet. I enlighet med artikel 181 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 får, beroende på typen av verksamhet, schablonfinansiering eller tariffer baserade på enhetspriser också tillåtas.
3. I enlighet med artikel 168.1 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 får stöd beviljas för särskilda insatser i samband med evenemangen i de europeiska kulturhuvudstäder som utsetts enligt beslut nr 1419/1999/EG.

Artikel 13

Programmets bidrag till övrig gemenskapspolitik

Programmet bidrar till att stärka gemenskapens övergripande politik, särskilt genom att

- a) stärka den grundläggande principen om yttrandefrihet,
- b) stärka känslan av ett europeiskt medborgarskap och öka medvetenheten om ett delat kulturellt arv av europeisk betydelse,**

⁽¹⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Tisdag 25 oktober 2005

- c) uppmuntra ökad medvetenhet om vikten av att bidra till en hållbar utveckling,
- d) **bekräfta vikten av ett europeiskt program för kultursamarbete som syftar till att främja ömsesidig förståelse, social anpassning och tolerans inom Europeiska unionen,**
- e) bidra till att motverka alla former av diskriminering på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning,
- f) **uppmuntra de europeiska medborgarnas kulturella medvetenhet och stärka samverkan mellan utbildning och kultur,**
- g) **främja alla former av kulturell och språklig mångfald i Europa.**

Programmets överensstämmelse och komplementaritet med gemenskapens politik för kultursamarbete med tredjeländer bör särskilt uppmärksammas.

Artikel 14

Övervakning och utvärdering

1. Kommissionen skall säkerställa att programmet regelbundet följs upp. Resultaten av övervakningen och utvärderingen skall utnyttjas när programmet genomförs.

Denna uppföljning skall bl. a. omfatta utarbetandet av de rapporter som avses i punkt 4 a och c.

De särskilda målen **för programmet får**, med **utgångspunkt i** resultaten i uppföljningsrapporterna, **revideras i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget.**

2. Kommissionen skall säkerställa att programmet regelbundet utvärderas av ett externt och fristående organ.

3. Vid utvärderingen av programmet skall hänsyn tas till målen i detta beslut, för att garantera att de uppnås.

4. Kommissionen skall till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén överlämna följande:

- a) Senast den 31 december 2010, en **extern och oberoende** halvtidsrapport där den utvärderar resultaten samt de kvalitativa och kvantitativa aspekterna av detta programs genomförande.
- b) Senast den 31 december 2011, ett meddelande om detta programs fortsatta genomförande.
- c) Senast den 31 december 2015, en **extern och oberoende** utvärderingsrapport efter programmets avslutande.

Artikel 15

Övergångsbestämmelser

Insatser som på grundval av Europaparlamentets och rådets beslut nr 508/2000/EG eller nr 792/2004/EG inleds före den 31 december 2006 skall tills de avslutas fortsätta att administreras enligt bestämmelserna i dessa beslut.

Den kommitté som avses i artikel 5 i beslut nr 508/2000/EG skall ersättas med den kommitté som avses i artikel 10 i detta beslut.

Artikel 16

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

Tisdag 25 oktober 2005

BILAGA

I. Beskrivning av aktiviteter och evenemang

1. Första programområdet: stöd till kulturell verksamhet

1.1 *Fleråriga samarbetsnätverk*

Programmet stöder stabila och strukturerade **fleråriga samarbetsnätverk** för europeiska aktörer inom kulturområdet. Målet med detta stöd är att hjälpa **nätverken** som befinner sig i start- eller struktureringsfasen eller är i färd med att utvidga sin verksamhet geografiskt. De måste uppmuntras att etablera sig på varaktig grund och lyckas bli ekonomiskt oberoende.

Varje **nätverk skall** bestå av minst sex aktörer från **fyra** olika länder som deltar i programmet. **Deras syfte skall vara att sammanföra** de deltagande aktörerna, som kan komma från en eller flera **sektorer, runt** olika typer av verksamhet eller fleråriga projekt som **får genomföras** antingen inom samma sektor eller inom flera olika sådana, men **som skall ha** ett gemensamt mål. **Varje nätverk skall ha en huvudansvarig, som skall representera de övriga deltagande aktörerna och vara ansvarig inför kommissionen.**

Varje **nätverk** skall ha som syfte att genomföra ett flertal strukturerade fleråriga kulturaktiviteter. Denna verksamhet skall genomföras under hela den tid som gemenskapsfinansieringen varar. Den skall omfatta minst två av **de särskilda** mål som anges i **artikel 3.2 a–c. Nätverk** som planerar att utveckla verksamhet som omfattas av alla de **tre målen** i **artikel 3.2 a–c** kommer att prioriteras.

Varje **nätverk** väljs ut efter inbjudan att lämna projektförslag enligt *budgetförordningen* och dess tillämpningsåtgärder. Inom denna ram kommer urvalet att göras bl. a. på grundval av medorganisatorernas erkända sakkunskap inom sitt verksamhetsområde, deras finansiella och operativa möjligheter att slutföra den föreslagna verksamheten, liksom verksamhetens kvalitet och överensstämmelse med programmets allmänna och särskilda mål, i enlighet med *artikel 3*.

Nätverken skall grundas på ett samarbetsavtal, det vill säga ett gemensamt dokument som är rättsligt bindande i ett av deltagarländerna och som undertecknats av alla medorganisatorerna.

Gemenskapens stöd får inte överstiga **70 %** av projektets budget och kommer att trappas ned successivt. Stödet får inte vara högre än **500 000 EUR per år**. **Stödet skall utbetalas för en period om minst 3 och högst 5 år. Under denna period får några av arrangörerna ersättas förutsatt att målet och antalet representerade länder förblir desamma.**

Cirka 29 % av programmets totala budget **skall** användas för denna typ av stöd.

1.2 Samarbetsinsatser

Programmet stöder insatser för kultursamarbete mellan europeiska aktörer inom en eller flera sektorer. Kreativitet och nyskapande kommer att ges stor plats, **särskilt projekt för att bevara och sprida kunskap om kulturarv av europeisk betydelse**. Insatser för att utforska samarbetsmöjligheter för att kunna utveckla dem på längre sikt kommer att få särskild uppmuntran.

Varje insats skall utformas och genomföras av partnerskap som består av minst **tre** kulturaktörer från tre olika deltagarländer, oavsett om aktörerna kommer från en eller flera olika sektorer.

Insatserna väljs ut efter inbjudan att lämna projektförslag enligt *budgetförordningen* och dess tillämpningsåtgärder. Inom denna ram kommer urvalet att göras bl. a. på grundval av medorganisatorernas erkända sakkunskap inom sitt verksamhetsområde, deras finansiella och operativa möjligheter att slutföra de föreslagna insatserna, liksom insatsernas kvalitet och överensstämmelse med programmets allmänna och särskilda mål, i enlighet med *artikel 3*.

Tisdag 25 oktober 2005

Gemenskapens stöd får inte överstiga **70 %** av projektets budget. Det skall minst uppgå till minst **30 000 EUR** och högst 200 000 EUR per år. Stödet skall utbetalas för en period om **12–24 månader**.

De villkor som ställts upp för denna insats angående det minsta antal aktörer som krävs för att presentera projekt, liksom de minsta och högsta beloppen på för att erhålla gemenskapsstöd, kan anpassas med hänsyn till de särskilda villkoren för litterär översättning.

Cirka 30 % av programmets totala budget **skall** användas för denna typ av stöd.

1.3 Särskilda insatser

Programmet skall även stödja särskilda *insatser*. *Insatserna* kallas särskilda eftersom de skall ha stor omfattning och räckvidd liksom påtaglig genomslagskraft hos människor i Europa, bidra till att öka deras medvetenhet om att de tillhör samma gemenskap och sprida kunskap om den kulturella mångfalden i medlemsstaterna, samt bidra till den interkulturella och internationella dialogen. De skall omfatta minst två av **de särskilda** mål som anges i **artikel 3.2 a–c**.

Dessa särskilda insatser *skall* även *bidra* till att ge gemenskapens insatser inom kultur en större synlighet och öka spridningen av den europeiska kulturen.

Exempelvis kan prisutdelningar betraktas som särskilda insatser och i denna egenskap få stöd, eftersom de framhäver såväl konstnärer som kulturella och konstnärliga verk eller produkter, samtidigt som de gör dem kända utanför de nationella gränserna, vilket betyder att de främjar rörlighet och utbyte (**på samma sätt som till exempel Prix Europa**).

Omfattande stöd kommer inom denna ram också att ges till de europeiska kulturhuvudstäderna för att hjälpa dem att genomföra verksamhet som betonar den europeiska dimensionen och det transeuropeiska kultursamarbetet.

Stöd *får också beviljas* inom ramen för samarbetsinsatser som rör tredjeländer och internationella organ enligt vad som föreskrivs i artikel 5.2 och **artikel 6**.

Ovannämnda exempel utgör inte en uttömmande förteckning över insatser som kan få stöd inom ramen för detta underområde i programmet.

Det som avgör vilka urvalsregler som skall gälla för de särskilda insatserna är typen av insats. Finansieringen kommer att tilldelas efter inbjudan att lämna projektförslag och anbudsinfördran, utom i sådana fall som omfattas av artiklarna 54 och 168 i budgetförordningen. Hänsyn kommer också att tas till hur varje insats uppfyller programmets allmänna och särskilda mål, enligt vad som anges i **artikel 3**.

Gemenskapens stöd får inte överstiga 60 % av projektets budget.

Cirka 16 % av programmets totala budget **skall** användas för denna typ av stöd.

2. Andra programområdet: Stöd till europeiska organ som är aktiva på EU-nivå inom kulturområdet samt stöd till insatser för att skydda och bevara minnet av de viktigaste platserna och arkiven som rör deportationerna

Detta stöd *skall* lämnas i *form av* ett administrationsbidrag för samfinansiering av de utgifter som uppkommer i samband med det löpande arbetsprogrammet för organ som verkar för ett ändamål av allmänt europeiskt intresse inom kulturområdet eller för ett mål som omfattas av Europeiska unionens politik på detta område.

Dessa bidrag kommer att tilldelas på grundval av årliga inbjudningar att lämna projektförslag.

Cirka 14 % av programmets totala budget **skall** användas för detta programområde.

Bidrag till administrationskostnader för europeiska kulturorganisationer

Tisdag 25 oktober 2005

Organ som arbetar för att främja kulturellt samarbete **kan få stöd på ett eller flera av följande sätt:**

- Genom att ha representation på EU-nivå.
- Genom att samla in eller sprida information som kan underlätta transeuropeiskt kultursamarbete.
- Genom att på EU-nivå och i nätverk fungera som förbindelse mellan organ som är aktiva inom kulturområdet.
- Genom att delta i projekt för kultursamarbete.
- Genom att fungera som ambassadörer för den europeiska kulturen (**på samma sätt som till exempel Europeiska unionens ungdomsorkester**).

Dessa organ måste ha en verklig europeisk dimension. Därför måste de utöva sin verksamhet på EU-nivå, ensamma eller i form av olika samordnade föreningar, och deras struktur (inskrivna medlemmar) och verksamhet måste ha potential att kunna fungera i hela Europeiska unionen eller åtminstone omfatta sju europeiska länder.

Urvalet av de organisationer som skall motta sådana administrationsbidrag skall ske på grundval av en inbjudan att lämna projektförslag. Det skall ske genom en jämförelse av organens arbetsprogram med de särskilda mål som anges i artikel 3. **Fleråriga partnerskapsramavtal kan ingås med de organ som valts ut på detta sätt.**

Administrationsbidrag som beviljas inom ramen för detta programområde i bilagan får inte överstiga 80 % av organets bidragsberättigande kostnader under det kalenderår för vilket bidraget **beviljas**.

3. **Tredje** programområdet: stöd till analyser samt till insamling och spridning av information om kultursamarbete **samt till verksamhet som främjar kultursamarbete**

Cirka 5 % av programmets totala budget skall användas för detta programområde.

3.1 Stöd till analyser som rör kultursamarbete

Programmet stöder genomförandet av undersökningar och analyser som rör kultursamarbete. Målet med detta stöd är att öka volymen av information och kvantifierade uppgifter om kultursamarbete på europeisk nivå, bl. a. när det gäller rörligheten för personer som arbetar i kultursektorn, rörligheten för konstverk liksom för konstnärliga och kulturella produkter, samt den interkulturella dialogen.

Stöd kommer att kunna beviljas inom detta programområde till sådana undersökningar och analyser som bidrar till att berika kunskaperna om transeuropeiskt kultursamarbete och till att skapa ett gynnsamt klimat för dess utveckling. Projekt som syftar till insamling och analys av statistiska uppgifter kommer särskilt att uppmuntras.

3.2 Stöd till insamling och spridning av information om kultursamarbete **samt till verksamhet som främjar kultursamarbete**

Programmet ger stöd till insamling och spridning av information om transeuropeiskt kultursamarbete **samt till verksamhet som främjar kultursamarbete** via utveckling av ett Internetverktyg som inriktas på behoven hos yrkesverksamma på kulturområdet.

Detta verktyg skall möjliggöra utbyte av erfarenheter och goda lösningar, spridning av information rörande kulturprogrammet samt även transeuropeiskt kultursamarbete i vidare bemärkelse.

3.3 Stöd till kulturkontaktpunkterna

Stöd skall även ges åt de så kallade kulturkontaktpunkterna så att dessa på ett målinriktat, effektivt och användarvänligt vis kan sprida praktisk information om programmet. Dessa organ, som verkar på nationell nivå, skall inrättas i samarbete med medlemsstaterna och på frivillig grundval. **Om det är praktiskt möjligt kommer de att inhysas i samma lokaler som kommissionens representation i den berörda huvudstaden.**

Tisdag 25 oktober 2005

Kulturkontaktpunkterna *skall ha* i uppdrag att

- marknadsföra programmet,
- underlätta tillgången till programmet och uppmuntra så många som möjligt av yrkesverksamma och aktörer på kulturområdet att delta i dess verksamhet genom effektiv informationsspridning,
- tillhandahålla en permanent förbindelse mellan de olika institutioner som stöder kulturen i medlemsstaterna och därmed bidra till komplementariteten mellan programinsatserna och de nationella stödinsatserna,
- på lämplig nivå tillhandahålla information och kontakter mellan aktörer som deltar i programmet och i andra gemenskapsprogram som är öppna för kulturprojekt.

II. Programhandläggning

Programbudgeten kan även täcka utgifter för förberedelser, *övervakning*, kontroll, revision och utvärdering som är direkt nödvändig för administrationen av programmet och för genomförandet av programmålen; i detta ingår bland annat undersökningar, möten, information och publikationer, kostnader kopplade till elektroniska nät för informationsutbyte samt alla andra utgifter för administrativt och tekniskt stöd som kommissionen kan utnyttja för administrationen av programmet.

III. Granskningar och revisioner

För de projekt som väljs ut i enlighet med förfarandet i *artikel 12.1 skall* det införas ett system för slumpvis granskning.

Bidragsmottagarna skall under fem år efter den sista utbetalningen hålla alla verifikationer för utgifter tillgängliga för kommissionen. Bidragsmottagarna skall vid behov se till att de verifikationer som finns hos deras samarbetsparter eller medlemmar ställs till kommissionens förfogande.

Kommissionen får, via sina egna anställda eller någon annan behörig organisation den utsett, utföra en granskning av hur bidraget har använts. Granskningen får utföras under hela avtalets löptid samt under fem år efter dagen för utbetalning av den sista bidragsdelen. I vissa fall kan granskningen leda till att kommissionen beslutar att kräva tillbaka medel.

Såväl kommissionens personal som extern personal med fullmakt från kommissionen skall ges sådan tillgång till mottagarens kontorslokaler och till alla upplysningar, även i elektronisk form, som krävs för att granskningen skall kunna utföras.

Revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) har samma rättigheter som kommissionen, bland annat när det gäller tillträde till lokaler och tillgång till handlingar.

För att skydda Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter får kommissionen även utföra kontroller och inspektioner på plats avseende detta program enligt rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96⁽¹⁾. Utredningar får även utföras av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999⁽²⁾.

IV. INFORMATIONSS- OCH KOMMUNIKATIONSINSATSER **SAMT MARKNADSFÖRING**

1. Kommissionen

Kommissionen kan organisera seminarier, konferenser eller möten för att underlätta genomförandet av programmet och vidta lämpliga åtgärder för att informera, offentliggöra och sprida kunskaper, **liksom marknadsföra**, samt *övervaka* och utvärdera programmet. Sådan verksamhet kan finansieras med bidrag eller andbudsinfordringar, alternativt organiseras och finansieras direkt av kommissionen.

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

Tisdag 25 oktober 2005

2. Kulturkontaktpunkter

Kommissionen och medlemsstaterna skall på frivillig grundval organisera och förstärka utbytet av information som kan vara till nytta vid genomförandet av programmet genom kulturkontaktpunkterna, som fungerar som genomförandeorgan på nationell nivå, med beaktande av artikel 54.2 c och 54.3 i *budgetförordningen*.

V. Övergripande budgetfördelning

Vägledande fördelning av programmets årsbudget

	Procentandel av budgeten
Programområde 1 (stöd till projekt)	Ca 75 %
— Samarbetsnätverk	Ca 29 %
— Samarbetsinsatser	Ca 30 %
— Särskilda insatser	Ca 16 %
Programområde 2 (stöd till organ)	Ca 14 %
Programområde 3 (analyser och information)	Ca 5 %
Totalt för operativa kostnader	Ca 94 %
Programhandläggning	Ca 6 %

P6_TA(2005)0398

Media 2007 ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0470) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artiklarna 251.2, 157.3 och 150.4 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0093/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, budgetutskottet, utskottet för industrifrågor, forskning och energi, utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0278/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet betonar att de anslag som anges i lagstiftningsförslaget för perioden efter 2006 är beroende av beslutet om nästa fleråriga finansieringsram.
3. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att så snart som nästa fleråriga finansieringsram antagits vid behov lägga fram ett förslag till justering av programmets finansiella referensbelopp.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 25 oktober 2005

4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6_TC1-COD(2004)0151**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 25 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../2005/EG om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 157.3 och 150.4,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Då den europeiska audiovisuella sektorn är ett av de främsta verktygen för att överföra **Europeiska unionens gemensamma, grundläggande, sociala och** kulturella värderingar till européer, särskilt ungdomar, har den en avgörande roll att spela i det europeiska medborgarskapets framväxt. Syftet med gemenskapens stöd är att den europeiska audiovisuella sektorn skall kunna **främja den interkulturella dialogen, öka den ömsesidiga förståelsen mellan de europeiska kulturerna och utveckla sin politiska, kulturella, sociala och ekonomiska potential, vilket innebär ett verkligt mervärde vid förverkligandet av** det europeiska medborgarskapet. Det skall **även** öka konkurrenskraften och, framförallt, öka de **icke-nationella** europeiska verkens marknadsandelar på europeiska **marknader**.
- (2) Det är också nödvändigt att främja ett aktivt medborgarskap **samt att öka insatserna för att säkerställa att principen om människans värdighet efterlevs, främja jämställdhet mellan kvinnor och män** och bekämpa alla former av **diskriminering och** utslagning, även rasism och främlingsfientlighet.
- (3) **Kvinnors ökade närvaro och inflytande inom den audiovisuella sektorn kan medföra förändringar i dess innehåll och öka den kvinnliga publikens intresse, och är avgörande för jämställdheten mellan kvinnor och män i samhället i sin helhet.**
- (4) Gemenskapens stöd till den audiovisuella sektorn grundar sig på **artikel 151 i fördraget**, där det föreskrivs att
 - gemenskapen skall bidra till kulturens utveckling i medlemsstaterna med respekt för dessas nationella och regionala mångfald samtidigt som gemenskapen skall framhäva det gemensamma kulturarvet,
 - gemenskapen skall beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördraget, särskilt för att respektera och främja sin kulturella mångfald.

⁽¹⁾ EUT C 255, 14.10.2005, s. 39.

⁽²⁾ EUT C 164, 5.7.2005, s. 76.

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 25 oktober 2005.

Tisdag 25 oktober 2005

- (5) Gemenskapens stöd till den audiovisuella sektorn är också i linje med det nya strategiska mål för Europeiska unionen som fastställdes vid Europeiska rådets möte i Lissabon den 23 och 24 mars 2000, nämligen att stärka **utbildningen**, sysselsättningen, den ekonomiska reformen och den sociala sammanhållningen som en del av en kunskapsbaserad ekonomi. I sina slutsatser konstaterade rådet att "innehållsindustrin skapar ett mervärde genom att utnyttja och inrätta nätverk för europeisk kulturell mångfald". Denna strategi bekräftas i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Bryssel den 20 och 21 mars 2003.
- (6) Slutligen grundas gemenskapens stöd till den audiovisuella sektorn på de omfattande erfarenheter som gjorts inom programmen Media I, Media II, Media Plus och Media-Yrkesutbildning⁽¹⁾, som sedan 1991 bidragit till den audiovisuella industrins utveckling. Detta har tydligt framgått av utvärderingarna av de nämnda programmen⁽²⁾.
- (7) Utvärderingarna visade tydligt att gemenskapens insatser främst bör inriktas på
- inom förproduktion: utveckling av europeiska audiovisuella verk samt förvärv och vidareutveckling av färdigheter, vilket måste ses som en del av förproduktionen,
 - inom efterproduktion: distribution, biografvisning och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk,
 - **digitaliseringen, som på ett avgörande sätt bör bidra till att stärka den audiovisuella sektorn och vara ett centralt inslag i Media 2007;**
- och att det är nödvändigt att i första hand främja digitala tjänster och europeiska kataloger, för att övervinna splittringen av den europeiska audiovisuella marknaden.**
- (8) **Media-programmet bör stödja upphovsmän (exempelvis manusförfattare och regissörer) i den kreativa processen och uppmuntra dem att ta fram och använda nya kreativa tekniker som stärker den europeiska audiovisuella sektorns innovationsförmåga.**
- (9) **Det finns olika digitala plattformar för visning av filmer och valet av plattform är beroende av olika användningar, användare och behov. Pilotprojekt inom Media-programmet skulle kunna erbjuda möjligheter till tester med vars stöd nya standarder kan utformas enligt den audiovisuella sektorns behov.**
- (10) Den förberedande åtgärden "Tillväxt och audiovisuella medier: i2i-initiativet för audiovisuella medier"(nedan "i2i-initiativet"), som kompletterar programmen Media Plus och Media-Yrkesutbildning, är ytterligare ett steg i genomförandet av gemenskapens politik för den audiovisuella sektorn. Denna åtgärd är särskilt avsedd att avhjälpa de finansieringsproblem som små och medelstora företag inom sektorn har. Vid utvärderingen av i2i-initiativet bekräftades att det motsvarar sektorns behov och att det är nödvändigt att fortsätta med gemenskapsinsatser av denna typ, **men att de i högre grad bör vara inriktade på sektorns särskilda behov.**

⁽¹⁾ Programmen inrättades genom rådets beslut 90/685/EEG av den 21 december 1990 om genomförande av en handlingsplan för att främja utvecklingen av den europeiska audiovisuella industrin (Media) (1991–1995) (EGT L 380, 31.12.1990, s. 37), rådets beslut 95/563/EG av den 10 juli 1995 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling och distribution av europeiska audiovisuella verk (Media II – Utveckling och distribution) (1996–2000) (EGT L 321, 30.12.1995, s. 25), rådets beslut 95/564/EG av den 22 december 1995 om genomförande av ett utbildningsprogram som vänder sig till branschfolk inom den europeiska industrin för audiovisuella program (Media II – Utbildning) (EGT L 321, 30.12.1995, s. 33), rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (Media Plus – Utveckling, distribution och marknadsföring) (2001–2005) (EGT L 336, 30.12.2000, s. 82. Beslutet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 846/2004/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 4)) samt Europaparlamentets och rådets beslut nr 163/2001/EG av den 19 januari 2001 om genomförande av ett utbildningsprogram för branschfolk inom den europeiska audiovisuella programindustrin (Media-yrkesutbildning) (2001–2005) (EGT L 26, 27.1.2001, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut nr 845/2004/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s.1)).

⁽²⁾ Rapport från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Rapport om genomförandet och resultaten av programmet Media II (1996–2000) (KOM(2003) 0802, 18.12.2003. Rapport från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Rapport om genomförandet av programmen Media Plus och Media Yrkesutbildning (2001–2005) efter halva löptiden och om resultaten av den förberedande åtgärden "Tillväxt och audiovisuella medier: i2i-initiativet för audiovisuella medier", KOM (2003)0725, 24.11.2003.

Tisdag 25 oktober 2005

- (11) **Den europeiska audiovisuella sektorn kännetecknas av att den har en hög potential för tillväxt, innovation och dynamik, att marknaden splittrats till följd av kulturell och språklig mångfald samt att det finns ett stort antal medelstora och små företag och mikroföretag med kronisk brist på kapital.** Vad gäller genomförandet av gemenskapsstödet måste den audiovisuella sektorns särskilda egenskaper beaktas, och det måste säkerställas att administrativa och finansiella förfaranden **är proportionella i förhållande till de aktuella stödbeloppen och att förfarandena i stor utsträckning förenklas och anpassas till** de mål de används för samt att de motsvarar sektorns praxis och behov. **Förenklingen måste särskilt leda till att tiden mellan planeringen av projekten och allmänhetens tillgång till dem förkortas.**
- (12) **Det är ett allvarligt konkurrenshinder inom hela Europeiska unionen att det nästan inte alls finns några specialiserade företag för kreditfinansiering inom den audiovisuella sektorn.**
- (13) **Alla åtgärder som vidtas inom ramen för detta program bör stå i överensstämmelse med Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, framför allt artikel 11 om yttrandefrihet och mediernas mångfald.**
- (14) **Kommissionen och medlemsstaterna bör se över sitt stöd till den audiovisuella sektorn, framför allt resultaten av det förberedande i2i-initiativet, i syfte att fastställa i vilken mån det framtida stödet kan gynna utvecklingen av ett specialiserat utbud för små och medelstora företag vid kreditfinansiering.**
- (15) **I medlemsstater där system för kreditfinansiering har utvecklats för att främja nationella audiovisuella projekt och attrahera privat kapital är det nödvändigt att se över hur detta kapital – med stöd av Media 2007 – även kan användas för icke-nationella europeiska projekt.**
- (16) I artikel 3 i fördraget föreskrivs att gemenskapen i all verksamhet som avses i artikeln skall syfta till att undanröja bristande jämställdhet mellan kvinnor och män samt främja jämställdhet, **och i artikel 13 i fördraget anges att gemenskapen skall vidta lämpliga åtgärder för att bekämpa diskriminering på grund av kön, ras, etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.** Programmet bör även ha som mål att garantera funktionshindrade medborgare, särskilt personer med särskilda behov och hörselskadade personer, möjligheter till deltagande.
- (17) **I artikel II-82 i fördraget om upprättande av en konstitution för Europa anges att Europeiska unionen bland annat måste respektera den kulturella och språkliga mångfalden, och därför är det nödvändigt att beakta de särskilda krav som små medlemsstater och medlemsstater med mer än ett språkområde har.**
- (18) **Ökad insyn i och spridning av information om den europeiska audiovisuella marknaden kan göra företagen inom sektorn, särskilt de små och medelstora, mer konkurrenskraftiga. Ökad insyn och informationsspridning främjar privata investerares förtroende genom att öka kännedomen om sektorns möjligheter.** Det gör det enklare att bedöma och följa upp gemenskapsåtgärder. Dessa mål bör lättare kunna uppnås om Europeiska unionen blev medlem i Europeiska audiovisuella observationsorganet.
- (19) **I ett Europeiska unionen med 25 medlemsstater håller samarbete allt mer på att bli en strategisk lösning för att stärka den europeiska filmindustrins konkurrenskraft. EU-omfattande nätverk på alla Media-programnivåer – utbildning, utveckling, distribution och marknadsföring – bör därför främjas mer. Detta gäller särskilt samarbetet med aktörer från de medlemsstater som anslutit sig till Europeiska unionen efter den 30 april 2004.** Det bör understrykas att alla samarbetsstrategier mellan den audiovisuella sektorns aktörer måste respektera Europeiska unionens konkurrensbestämmelser.
- (20) **Statligt finansiellt stöd till film på europeisk, nationell, regional och lokal nivå är av avgörande betydelse för att man skall kunna övervinna sektorns strukturella svårigheter och möjliggöra för den europeiska audiovisuella industrin att möta globaliseringens utmaningar. Statliga stödssystem bör vara förenliga med artikel 87.3 d och artikel 151.4 i fördraget och bör inte kunna bli föremål för liberalisering inom ramen för internationella handelsförhandlingar.**

Tisdag 25 oktober 2005

- (21) Kandidatländer och Eftaländer som undertecknat EES-avtalet får också delta i gemenskapsprogram i enlighet med de avtal som slutits med dessa länder.
- (22) **Samarbetet mellan Media-programmet och Eurimages behöver stärkas, men detta bör inte leda till att finansiella och administrativa frågor integreras.**
- (23) Vid sitt möte i Thessaloniki den 19–20 juni 2003 antog Europeiska rådet ”Thessaloniki-agendan för västra Balkan: i riktning mot en europeisk integration”, där det föreskrivs att gemenskapsprogram skall vara öppna för länder som genomgår en stabiliserings- och associeringsprocess, i enlighet med de ramavtal som skall slutas mellan gemenskapen och dessa länder.
- (24) De andra europeiska länder som har undertecknat Europarådets konvention om gränsöverskridande television tillhör det europeiska audiovisuella området, och bör därför ha rätt att delta i programmet förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och i enlighet med villkor som skall fastställas i avtal mellan de berörda parterna. Dessa länder bör om de så vill, förutsatt att budgeten och eventuella prioriteringar inom deras audiovisuella industri beaktas, kunna delta i programmet eller ett mer begränsat samarbete förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och på särskilda villkor som skall överenskommas mellan de berörda parterna.
- (25) Samarbete med tredjeländer utanför Europa som utvecklas med ömsesidiga och balanserade intressen som grund kan skapa mervärde för den europeiska audiovisuella industrin avseende marknadsföring, marknadstillträde, distribution, spridning och visning av europeiska verk i dessa länder. Sådant samarbete bör utvecklas med hjälp av kompletterande anslag och på särskilda villkor som skall överenskommas mellan de berörda parterna.
- (26) Lämpliga åtgärder bör vidtas för att förhindra finansiella oegentligheter och bedrägerier samt för att driva in medel som gått förlorade, betalats ut på felaktiga grunder eller använts felaktigt.
- (27) I detta beslut fastställs, för programmets hela löptid, en finansieringsram som utgör den särskilda referensen enligt punkterna 33–34 i det interinstitutionella avtalet mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾.
- (28) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör fastställas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽²⁾.
- (29) Det bör införas övergångsbestämmelser för att säkerställa en smidig övergång mellan å ena sidan de program som inrättats genom beslut 2000/821/EG och beslut nr 163/2001/EG och å andra sidan de program som inrättats genom detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Avdelning 1

Övergripande mål och budget

Artikel 1

Programmets mål och prioriteringar

1. Genom detta beslut inrättas ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn, nedan kallat ”programmet”, för perioden 1 januari 2007 till 31 december 2013.
2. Den audiovisuella sektorn spelar en avgörande roll i arbetet med att överföra och utveckla europeiska **grundläggande, sociala och kulturella värderingar och utveckla högkvalificerade framtidsorienterade arbetstillfällen. Dess kreativitet är en positiv faktor när det gäller konkurrenskraften och kulturens attraktionsförmåga bland publiken.** Programmet är avsett att stärka den audiovisuella sektorn ekonomiskt så att den kan spela **sina kulturella roller** på ett effektivare sätt **genom att utveckla en stark och varierande innehållsindustri och ett tillgängligt och tillvarataget arv.**

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tisdag 25 oktober 2005

Programmets övergripande mål är att

- a) bevara och stärka Europas **språkliga och** kulturella mångfald och dess *biografarv* och audiovisuella arv, säkerställa att **alla** europeiska **medborgare** har tillgång till detta, **främja mediernas mångfald och yttrandefriheten** samt främja dialog mellan kulturer, **såväl inom själva Europeiska unionen som mellan Europeiska unionen och dess grannar**,
 - b) öka spridningen av europeiska audiovisuella verk inom och utanför *Europeiska unionen* **genom ökat samarbete mellan aktörerna**,
 - c) stärka den europeiska audiovisuella sektorns **och de europeiska audiovisuella verkens** konkurrenskraft på **den europeiska marknaden och på de internationella marknader som gynnar sysselsättningen genom att gynna relationerna mellan de yrkesverksamma inom sektorn**.
3. För att uppnå dessa mål skall programmet stödja
 - a) inom förproduktion: förvärv och utveckling av audiovisuella kunskaper samt utveckling av europeiska audiovisuella verk,
 - b) inom efterproduktion: distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk,
 - c) pilotprojekt för att säkerställa att programmet anpassas till marketens utveckling.
 4. Prioriteringarna inom de områden som avses i punkt 3 skall vara att
 - a) uppmuntra skapande inom den audiovisuella sektorn samt öka kunskapen om och spridningen av Europas cinematografiska och audiovisuella arv,
 - b) stärka **finansierings- och** produktionsstrukturen inom den europeiska audiovisuella sektorn, särskilt hos de små och medelstora företagen,
 - c) minska obalansen på den europeiska audiovisuella marknaden mellan länder med hög produktionskapacitet och länder eller regioner med låg produktionskapacitet *och/eller* små geografiska och språkliga marknader,
 - d) stödja marketens utveckling med avseende på digitalteknik, **särskilt när det gäller att ta fram tilltalande digitala kataloger över europeiska filmer som kan levereras på digitala plattformar**,
 - e) **förbättra marknadsföringen av europeiska audiovisuella verk**.

Artikel 2

Budget

1. **Den vägledande finansiella ramen** för genomförandet av detta program under den **sjuarsperiod från och med den 1 januari 2007** som avses i artikel 1.1 skall vara 1 055 000 000 EUR.
2. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.
3. **Om programperioden ändras oförutsett får det ursprungligen fastställda beloppet ändras enbart genom ett strikt iakttagande av proportionalitet**.

Avdelning 2

Särskilda mål för förproduktionsstadiet

Artikel 3

Förvärv och utveckling av audiovisuell kompetens

På området förvärv och utveckling av audiovisuell kompetens *skall* programmet *ha* följande särskilda mål:

Tisdag 25 oktober 2005

1. Stärka de yrkesverksammas färdigheter inom utveckling, produktion, distribution/spridning och marknadsföring i syfte att förbättra kvaliteten på och potentialen hos europeiska audiovisuella verk. Programmet skall särskilt stödja åtgärder inom följande områden:

- a) Tekniker för manusförfattande, i syfte att höja kvaliteten på europeiska audiovisuella verk och öka möjligheten att *sprida* dem.
- b) Ekonomiska och kommersiella aspekter av produktion, distribution och marknadsföring av audiovisuella verk så att europeiska strategier kan utarbetas redan under utvecklingsfasen.
- c) Beaktande av digitalteknik redan under förproduktionsstadiet för produktion, efterproduktion, distribution, utnyttjande och arkivering av europeiska audiovisuella verk.

Det bör också vidtas åtgärder för att säkerställa deltagande av yrkesverksamma och lärare från andra länder än de där utbildningar enligt *a–c* genomförs.

2. Förbättra den europeiska dimensionen inom audiovisuell utbildning med hjälp av följande:

- a) Stöd till nätverk och rörlighet bland europeiska lärare, särskilt från
 - europeiska filmskolor,
 - utbildningsinstitut,
 - branschens parter.
- b) Lärarutbildning.
- c) Stöd till individuella utbildningsprogram.
- d) Åtgärder för att samordna och främja de organ som stöds i samband med den typ av verksamhet som nämns i *punkt 1*.

3. Genom särskilda stipendier göra det möjligt för yrkesverksamma från de nya medlemsstaterna **och från andra medlemsstater med låg audiovisuell produktionskapacitet och/eller som täcker ett begränsat geografiskt område och/eller språkområde** att delta i den typ av utbildning som nämns i *punkt 1*.

De åtgärder som avses i *punkt 1–3* skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

Artikel 4

Utveckling

1. På utvecklingsområdet skall programmet *omfatta* följande särskilda mål:

- a) Stödja projekt som drivs av oberoende produktionsbolag och som är avsedda för *de* europeiska och internationella *marknaderna*.
- b) Stödja utarbetandet av *finansieringsplaner* för företag och projekt för europeiska produktioner, **särskilt** finansiering av samproduktioner.

De åtgärder som avses i *led a–b* skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

2. Kommissionen skall vidta åtgärder för att säkerställa att den verksamhet som stöds och som syftar till att öka yrkeskompetensen och de färdigheter som avses i *punkt 1* kompletterar varandra.

Tisdag 25 oktober 2005

Avdelning 3

Särskilda mål för efterproduktionsstadiet

Artikel 5

Distribution och spridning

På området distribution och spridning *skall* programmet *omfatta* följande särskilda mål:

- a) Stärka europeisk distribution genom att uppmuntra distributörerna att investera i samproduktion, förvärva och marknadsföra filmer från andra europeiska länder samt att utarbeta samordnade marknadsföringsstrategier.
- b) Förbättra spridningen av icke-nationella europeiska filmer på de europeiska och internationella marknaderna genom att erbjuda incitament för export, distribution på olika medier och biografvisning.
- c) Främja spridning över gränserna av europeiska audiovisuella verk som producerats av oberoende produktionsbolag genom att uppmuntra samarbete mellan å ena sidan programföretag och å andra sidan oberoende producenter och distributörer.
- d) Uppmuntra digitalisering av europeiska audiovisuella verk **och utveckla en konkurrenskraftig digital marknad.**
- e) Uppmuntra biografer att utnyttja de möjligheter som digital distribution erbjuder.
- f) **Uppmuntra användning av undertextning som ett mindre kostsamt sätt att stödja distribution och spridning av europeiska filmer utanför de nationella gränserna.**

De åtgärder som anges i punkt a–f skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

Artikel 6

Marknadsföring

På marknadsföringsområdet *skall* programmet *omfatta* följande särskilda mål:

- a) Förbättra spridningen av europeiska audiovisuella verk genom att säkerställa att sektorn har tillgång till europeiska och internationella marknader.
- b) Förbättra den europeiska och internationella publikens tillgång till europeiska audiovisuella verk.
- c) Uppmuntra gemensamma insatser mellan nationella organ som arbetar för att marknadsföra film och audiovisuella produkter.
- d) Uppmuntra till främjande av Europas cinematografiska och audiovisuella arv **och förbättra allmänhetens tillgång till detta på såväl europeisk som internationell nivå.**
- e) **Förbättra främjandet och marknadsförandet av europeiska audiovisuella verk på digitala plattformar.**

De åtgärder som avses i punkt a–e skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

Avdelning 4

Pilotprojekt

Artikel 7

Pilotprojekt

1. Programmets anpassning till marknadens utveckling *får* tillgodoses genom att det stödjer pilotprojekt, särskilt i samband med införande och utnyttjande av informations- och kommunikationsteknik.
2. För genomförandet av punkt 1 skall kommissionen bistås av grupper för teknisk rådgivning, sammansatta av experter som utnämnts av medlemsstaterna på förslag av kommissionen.

Tisdag 25 oktober 2005

Avdelning 5

Regler för programmets genomförande och finansiella bestämmelser

Artikel 8

Bestämmelser om tredjeländer

1. Programmet är öppet för följande länder förutsatt att angivna villkor är uppfyllda och att ytterligare anslag ges:
 - a) Eftaländer som är medlemmar av EES, i enlighet med bestämmelserna i EES-avtalet.
 - b) De kandidatländer som omfattas av en föranslutningsstrategi för anslutning till EU, i enlighet med allmänna principer och villkor samt de bestämmelser för deltagande i gemenskapsprogram som fastställts för dessa länder i ramavtalet respektive associationsrådets beslut.
 - c) Länderna på västra Balkan, i enlighet med bestämmelser som överenskommit med dessa länder sedan det slutits ramavtal som styr deras deltagande i gemenskapsprogram.
2. Programmet *skall* även *vara* öppet för länder som undertecknat Europarådets konvention om gränsöverskridande television men som inte förtecknas i punkt 1, förutsatt att ytterligare anslag blir tillgängliga och i enlighet med villkor som skall fastställas mellan de berörda parterna.
3. De tredjeländer i Europa som avses i punkterna 1 och 2 får delta i programmet förutsatt att det först kan fastställas att deras nationella lagstiftning är förenlig med gemenskapens lagstiftning, inklusive artikel 6.5 i rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽¹⁾. Denna bestämmelse är inte tillämplig på åtgärder enligt artikel 3.
4. Programmet *skall* även *vara* öppet för samarbete med andra tredjeländer som med Europeiska unionen slutit associerings- eller samarbetsavtal som innehåller klausuler om den audiovisuella sektorn, förutsatt att kompletterande anslag blir tillgängliga och på särskilda villkor som skall överenskommas. De länder på västra Balkan som avses i punkt 1 **och de europeiska länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken** och som inte vill delta fullt i programmet *får* delta i programsamarbetet på de villkor som föreskrivs i denna punkt.

Artikel 9

Finansiella bestämmelser

1. I enlighet med artikel 114.1 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽²⁾ får fysiska personer delta i programmet.

Utan att det påverkar överenskommelser och konventioner till vilka gemenskapen är avtalsslutande part måste företag som deltar i programmet, under hela den tid de deltar i programmet, ägas direkt eller genom majoritetsägande av en medlemsstat och/eller en medborgare i en medlemsstat.

2. I enlighet med artikel 176.2 och 176.4 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽³⁾ får kommissionen, beroende på mottagarnas egenskaper och typen av insats, besluta huruvida de kan undantas från kontroll av de yrkesfärdigheter och kvalifikationer som krävs för att genomföra en insats eller ett arbetsprogram.

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Tisdag 25 oktober 2005

3. Beroende på typen av insats kan det finansiella stödet ges i form av bidrag⁽¹⁾ eller stipendier. Kommissionen får även tilldela priser till den verksamhet och de projekt som genomförs i samband med programmet. I enlighet med artikel 181 i *förordning* (EG, Euratom) nr 2342/2002 får, beroende på typen av verksamhet, schablonfinansiering eller tariffer baserade på enhetspriser också tillåtas.

4. Kommissionen skall iaktta proportionalitetsprincipen i fråga om urvalskriterierna och de handlingar som skall lämnas in och de handlingar som skall fyllas i av sökandena.

5. Finansiellt stöd som ges enligt programmets bestämmelser får inte överskrida 50 % av de totala slutliga kostnaderna för den verksamhet stödet gäller. I de fall som tas upp i bilagan får stödet dock uppgå till 75 % av kostnaderna. **Dessutom skall upphandlingsförfarandena för beviljande av finansiellt stöd vara öppna och objektiva.**

6. I enlighet med artikel 112.1 i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002, och med tanke på verksamhetens särskilda beskaffenhet, får kommissionen besluta att kostnader som har direkt anknytning till insatsernas genomförande får betraktas som ersättningsberättigande, även om kostnaderna till viss del uppstod innan urvalsförfarandet ägt rum.

7. I enlighet med artikel 113.1 i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002⁽²⁾ får samfinansiering ske antingen helt eller delvis in natura, förutsatt att värdet av detta tillskott varken överstiger de faktiska kostnader som styrks med handlingar i bokföringen eller de gängse kostnaderna på den berörda marknaden.

8. Alla bidrag som ges i samband med programmet, i samband med Media-programmen (1991–2006) och belopp som de utvalda projekten inte utnyttjar skall överföras till programmet Media 2007.

Artikel 10

Beslutets genomförande

1. Kommissionen skall vara ansvarig för att programmet genomförs i enlighet med de regler som fastställs i bilagan.
2. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut och som rör de frågor som nämns nedan skall antas i enlighet med det förvaltningsförfarande som avses i artikel 11.2.
 - a) De allmänna riktlinjerna för samtliga åtgärder som beskrivs i bilagan.
 - b) Innehållet i förslagsinfordran, definitionen av kriterier och förfarandena för urval av projekt.
 - c) Frågor rörande den årliga interna fördelningen av programmets resurser, inklusive fördelningen mellan åtgärder för att förbättra yrkeskunskaper, utveckling, distribution/spridning och marknadsföring.
 - d) Regler för uppföljning och utvärdering av åtgärderna.
3. De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut och som rör alla övriga frågor skall antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 11.3.

Artikel 11

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara två månader.

⁽¹⁾ Om det gäller stöd till distribution i enlighet med artikel 109 andra stycket i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002 och artikel 168 första stycket i *förordning* (EG, Euratom) nr 2342/2002, ersätts de intäkter som första årets biografvisningar av en film genererar upp till motsvarande bidraget från Media (förutom stöd till dubbing och undertextning).

⁽²⁾ Jämförd med artikel 172 i *förordning* (EG, Euratom) nr 2342/2002.

Tisdag 25 oktober 2005

3. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
4. Kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 12

Media-kontor

1. Det europeiska nätverket för Media-kontor skall ansvara för att sprida information om programmet i medlemsstaterna, samtidigt som det iakttar bestämmelserna i artikel 54.2 c och artikel 54.3 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, **särskilt också för gränsöverskridande projekt, på det sätt som framgår av punkt 2.2 i bilagan.**
2. **Media-kontorens samarbete i nätverk, särskilt grannskapsnätverk, skall främjas i syfte att underlätta utbyte och kontakter mellan branschaktörerna och göra allmänheten medveten om programmets huvudsakliga evenemang, såsom priser eller utmärkelser. Media-kontorens roll som informations- och tjänsteleverantörer gynnar uppkomsten av nya audiovisuella centra.**
3. Media-kontoren skall uppfylla följande kriterier:
 - De måste ha tillgång till tillräcklig personal med yrkeskunskaper som lämpar sig för uppdraget och med språkkunskaper som lämpar sig för arbete med internationellt samarbete.
 - De skall ha tillgång till lämplig infrastruktur, särskilt i fråga om datorutrustning och kommunikationsmedel.
 - De skall verka under sådana administrativa förutsättningar att det på ett korrekt sätt kan utföra sina uppgifter och undvika alla intressekonflikter.
4. **Kommissionen skall främja inrättandet av Media-kontor och Media-filialer i länder eller regioner med låg produktionskapacitet, i enlighet med prioriteringarna i artikel 1.4 c, och den skall främja deras synlighet.**

Artikel 13

Programmets bidrag till övrig gemenskapspolitik och det gemenskapsrättsliga ansvaret

1. Programmet skall bidra till att stärka gemenskapens övergripande politik, särskilt genom att
 - a) stärka **de** grundläggande **principerna** om yttrandefrihet **och mediernas mångfald och oberoende**,
 - b) uppmuntra ökad medvetenhet om hur viktig den kulturella mångfalden är i Europa och **ett större ömsesidigt erkännande av Europas olika kulturer, som ett sätt att förverkliga det europeiska medborgarskapet och skapa ett samhälle där alla känner sig delaktiga, samt ökad medvetenhet** om vikten av att bekämpa **alla former av diskriminering, även** rasism och främlingsfientlighet,
 - c) uppmuntra ökad medvetenhet om vikten av att bidra till en hållbar **ekonomisk** utveckling,
 - d) hjälpa till att motverka alla former av diskriminering på grund av kön, ras eller etniskt ursprung, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning **och främja jämställdhet mellan kvinnor och män**,
 - e) bidra till debatten och informationen om Europeiska unionen som ett område där **jämlikhet**, fred, **demokrati, frihet**, välstånd, säkerhet **och rättvisa** råder.

Tisdag 25 oktober 2005

2. **Kommissionen skall garantera samarbete mellan detta program och andra gemenskapsprogram inom utbildning och fortbildning, forskning samt avseende IT-samhället.**

3. **Kommissionen skall garantera ett effektivt samarbete mellan detta program och åtgärder inom utbildningsområdet och på det audiovisuella området inom ramen för samarbetet mellan Europeiska unionen, icke-medlemsstater och relevanta internationella organisationer, särskilt Europarådet (Eurimages och det europeiska audiovisuella observatoriet).**

4. **Kommissionen skall vidta åtgärder för att se till att detta programs verksamhet kompletterar annan gemenskapsverksamhet och europeisk verksamhet inom området för utbildning och fortbildning som rör filmer och den audiovisuella sektorn.**

Artikel 14

Uppföljning och utvärdering

1. **Kommissionen skall säkerställa att åtgärder som vidtas under detta beslut är föremål för föregående bedömning och för efterföljande uppföljning och utvärdering. Den skall garantera programmets tillgänglighet och insynen i genomförandet av detta.**

Denna övervakning skall även omfatta utarbetandet av de rapporter som avses i punkt 3 a och c samt särskilda verksamheter.

2. **Kommissionen skall säkerställa att programmet regelbundet utvärderas av ett externt och fristående organ.**

3. **Kommissionen skall till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén överlämna följande:**

- a) **En halvtidsrapport där den utvärderar resultaten, överensstämmelsen mellan programmet och det tekniska sammanhanget och dess effekter på den europeiska marknaden, samt de kvalitativa och kvantitativa aspekterna av programmets genomförande tre år efter det att programmet antagits och den skall särskilt göra det möjligt att utvärdera de nya medlemsstaternas strukturella förbättringsåtgärder.**
- b) **Ett meddelande om programmets fortsatta genomförande fyra år efter det att programmet antagits.**
- c) **En detaljerad utvärderingsrapport om programmets genomförande och resultatet av programmet efter programmets avslutande.**

Artikel 15

Övergångsbestämmelser

Åtgärder som vidtagits före den 31 december 2006 på grundval av beslut 2000/821/EG och beslut nr 163/2001/EG skall fortsätta att omfattas av bestämmelserna i dessa beslut tills de avslutas.

Den kommitté som avses i artikel 8 i beslut 2000/821/EG och artikel 6 i beslut nr 163/2001/EG skall ersättas av den kommitté som föreskrivs i artikel 11 i detta beslut.

Tisdag 25 oktober 2005

Avdelning 6

Information om Europeiska audiovisuella observationsorganet och deltagande i detta

Artikel 16

Information om den europeiska audiovisuella sektorn

Europeiska unionen skall bidra till ökad insyn i och spridning av information om den europeiska audiovisuella sektorn.

Artikel 17

Deltagande i Europeiska audiovisuella observationsorganet

För att genomföra artikel 16 skall Europeiska unionen vara medlem av Europeiska audiovisuella observationsorganet så länge programmet löper.

Kommissionen skall företräda Europeiska unionen i dess kontakter med Europeiska audiovisuella observationsorganet.

Artikel 18

Bidrag till att programmets mål uppnås

Europeiska unionens deltagande i Europeiska audiovisuella observationsorganet utgör en viktig beståndsdel i detta program och bidrar till att dess mål uppnås genom att

- bidra till insyn i marknaden **genom harmonisering av uppgifter som insamlats i de olika länderna** och säkerställa att företagen har tillgång till ekonomisk och juridisk statistik och information för att på så sätt stärka den europeiska audiovisuella sektorns förmåga att konkurrera och utvecklas,
- möjliggöra effektivare övervakning av programmet för att på så sätt underlätta utvärderingen av det,
- **i samordning med Europeiska audiovisuella observatoriet inleda en undersökning om publiken, dess vanor och preferenser, som ett komplement till den ekonomiska utvärderingen.**

Artikel 19

Uppföljning och utvärdering

Övervakning och utvärdering av Europeiska unionens deltagande i Europeiska audiovisuella observationsorganet skall genomföras i samband med utvärdering och övervakning av programmet i enlighet med artikel 14.

Avdelning 7

Beslutets ikraftträdande

Artikel 20

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning och skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Avdelning 1: Operativa mål och åtgärder som skall genomföras

1. Förvärv och utveckling av audiovisuell kompetens
 - 1.1 Stärka de yrkesverksammas färdigheter inom utveckling, produktion, distribution/spridning och marknadsföring i syfte att förbättra europeiska audiovisuella verks kvalitet och potential
 - 1.1.1 Tekniker för manusförfattande

Operativt mål:

 - Ge erfarna manusförfattare chans att förbättra sina kunskaper och utveckla tekniker som bygger på traditionella och interaktiva författarmetoder.

Åtgärder som skall genomföras:

 - Stödja utarbetandet och genomförandet av utbildningsmoduler om kartläggning av målgrupper, redigering och utarbetande av manus för internationell publik samt om förhållandet mellan manusförfattare, redaktör, producent och distributör.
 - Stödja distansutbildning och uppmuntra utbyten och partnerskap mellan länder och regioner med låg *audiovisuell* produktionskapacitet eller med liten språklig eller geografisk marknad.
 - 1.1.2 Ekonomisk och kommersiell hantering av produktion, försäljning, distribution och marknadsföring av audiovisuella verk

Operativt mål:

 - Utveckla de yrkesverksammas möjligheter att förstå och integrera den europeiska dimensionen i utveckling, produktion, försäljning, distribution/spridning och marknadsföring av audiovisuella produktioner.

Åtgärder som skall genomföras:

 - Utöver de åtgärder som medlemsstaterna genomför, stödja utveckling och uppdatering av ledarskapsutbildningar och därvid beakta den europeiska dimensionen.
 - Stödja distansutbildning och uppmuntra utbyten och partnerskap mellan länder och regioner med låg *audiovisuell* produktionskapacitet eller med liten språklig eller geografisk marknad.
 - **Fastställa en högsta avgift för att erbjuda och tillhandahålla material från de 25 medlemsstaternas nationella filmarkiv, när detta material skall användas av små och medelstora företag som producerar filmer eller program med liknande innehåll eller av oberoende filmproducenter som är medborgare i eller har sitt säte i en medlemsstat. När materialet används för kommersiella syften och den producent som begärt materialet avser att skapa en liknande produkt så skall det vara möjligt att förhandla om ekonomiska frågor, förutsatt att principerna om mångfald samt kunskap om och spridande av kulturarvet respekteras.**
 - 1.1.3 Beakta digitalteknik redan under förproduktionsstadiet för produktion, efterproduktion, distribution, utnyttjande och arkivering av audiovisuella verk

Operativt mål:

 - Förbättra de yrkesverksammas förmåga att använda digitalteknik, särskilt för produktion, efterproduktion, distribution, utnyttjande, arkivering och multimedia.

Tisdag 25 oktober 2005

Åtgärder som skall genomföras:

- Utöver de åtgärder som medlemsstaterna vidtar, stödja utveckling och genomförande av utbildningsmoduler i digitalteknik.
- Stödja distansutbildning och uppmuntra utbyten och partnerskap mellan länder och regioner med låg *audiovisuell* produktionskapacitet eller med liten språklig eller geografisk marknad.

1.2 Förbättra den europeiska dimensionen inom audiovisuell utbildning

1.2.1 Stöd till nätverksaktiviteter och rörlighet för europeiska lärare (europeiska filmskolor, utbildningsinstitut, partner inom branschen)

Operativt mål:

- Uppmuntra utbyten **och regelbundet samarbete** mellan befintliga utbildningsinstitutioner och verksamheter.

Åtgärd som skall genomföras:

- Uppmuntra programdeltagarna att stärka samordningen av sin utbildnings- och fortbildningsverksamhet för att utveckla ett europeiskt nätverk **som kan få gemenskapsstöd, framför allt för samarbete mellan aktörer – också tv-sändare – från medlemsstater som gått med i Europeiska unionen efter den 30 april 2004 och från medlemsstater med låg audiovisuell produktionskapacitet och/eller med liten språklig eller geografisk marknad.**

1.2.2 Lärarutbildning

Operativt mål:

- Säkerställa att lärarna har lämplig kompetens.

Åtgärd som skall genomföras:

- Bidra till lärarutbildning, särskilt distansutbildning.

1.2.3 Stöd till individuella utbildningsprogram

Operativt mål:

- Främja filmstudenters rörlighet i Europa.

Åtgärd som skall genomföras:

- Rörlighetsstipendier kopplade till utbildningsprojekt.

1.2.4 Vidta åtgärder för att samordna och främja de organ som stöds i samband med den typ av verksamhet som avses i punkt 1.1.1 i denna bilaga

Operativt mål:

- Främja samordningen av och lyfta fram projekt som får stöd genom programmet.

Åtgärd som skall genomföras:

- Bidra till evenemang som särskilt inriktas på samordning och marknadsföring av de utbildningsåtgärder som programmet stödjer.

Tisdag 25 oktober 2005

- 1.2.5 Genom särskilda stipendier göra det möjligt för yrkesverksamma från *medlemsstater som gått med i Europeiska unionen efter den 30 april 2004 och från andra medlemsstater med låg audiovisuell produktionskapacitet och/eller med liten språklig eller geografisk marknad* att delta i den typ av utbildning som avses i punkt 1.1.1 i denna bilaga

Operativt mål:

- Underlätta för yrkesverksamma *från medlemsstater som gått med i Europeiska unionen efter den 30 april 2004 och från andra medlemsstater med låg audiovisuell produktionskapacitet eller med liten språklig eller geografisk marknad* att delta i den typ av utbildning som avses i punkt 1.1.1 i denna bilaga.

Åtgärd som skall genomföras:

- Bidra till att inrätta en bidragsmekanism.

2. Utveckling

- 2.1 Stödja projekt som drivs av oberoende produktionsbolag och som är avsedda för den europeiska och internationella marknaden

Operativa mål:

- Stödja utvecklingen av följande typer av europeiska verk: spelfilm, animerad film, dokumentärer och multimedia.
- Uppmuntra företagen att producera kvalitetsprojekt med internationell potential.
- **Främja nya talanger och yrkesverksamma genom inrättandet av Pier Paolo Pasolini-priset för nya talanger.**
- Uppmuntra företagen att redan i utvecklingsfasen utnyttja digitalteknik vid produktion och distribution.
- Uppmuntra företagen att redan från utvecklingsfasen utarbeta strategier för internationell spridning, marknadsföring och distribution.
- Göra det möjligt för små och medelstora företag att få utvecklingsstöd och skräddarsy åtgärderna efter deras behov.
- Säkerställa att åtgärderna kompletterar de kompetensutvecklingsåtgärder för yrkesverksamma som Media stödjer inom sektorn.

Åtgärder som skall genomföras:

- Stödja utvecklingen av audiovisuella projekt eller projektkataloger, **framför allt för samarbete mellan aktörer från medlemsstater som gått med i unionen efter den 30 april 2004 och/eller medlemsstater med låg audiovisuell produktionskapacitet och/eller med liten språklig eller geografisk marknad.**
- Stödja användningen av digitalteknik för europeisk audiovisuell produktion redan i utvecklingsfasen.

- 2.2 Stödja utarbetandet av ekonomiska planer för företag och europeiska produktionsprojekt, inklusive finansiering av samproduktioner

Operativa mål:

- Stödja produktionsbolagens arbete med att utarbeta budgetar för följande typer av europeiska verk: spelfilm, animerad film, dokumentärer och multimedia.
- **För att fortsätta med det föreberedande i2i-initiativet bör man** uppmuntra försöken att hitta finansiella partners på europeisk nivå för att åstadkomma synergier mellan offentliga och privata investerare samt utarbeta distributionsstrategier redan under produktionsfasen.

Tisdag 25 oktober 2005

Åtgärder som skall genomföras:

- Ge stöd till de indirekta kostnader som uppstår vid privat finansiering av produktionsprojekt som drivs av små och medelstora företag, till exempel finans- och försäkringskostnader eller slutförandegarantier.
- Stödja **små och medelstora företags, särskilt självständiga produktionsbolags, tillgång till** de finansföretag som medverkar i utarbetandet av investeringsplaner för utveckling och samproduktion av audiovisuella verk med potential att kunna distribueras internationellt.
- **Uppmuntra finansmäklare att stödja utveckling och samproduktion av audiovisuella verk med potential att kunna distribueras internationellt.**
- Stödja samarbetet mellan nationella organ inom den audiovisuella sektorn.

3. Distribution och spridning

Övergripande operativt mål:

- *Stärka* den språkliga mångfalden inom europeiska audiovisuella verk som *distribueras*.

Åtgärd som skall genomföras:

- Stödja dubbning och undertextning av europeiska audiovisuella verk som distribueras och sprids *genom alla tillgängliga medier, framför allt genom digital media*, då detta är till fördel för producenter, distributörer och programföretag.

3.1 Stärka europeisk distribution genom att uppmuntra distributörerna att investera i samproduktion, förvärva och marknadsföra filmer från andra europeiska länder samt utarbeta samordnade marknadsföringsstrategier

Operativt mål 1:

- Uppmuntra biodistributörer att investera i samproduktion, förvärv *av, nyttjanderätt till* och marknadsföring av filmer från andra europeiska länder.

Åtgärder som skall genomföras:

- Inrätta ett system för automatiskt stöd till europeiska distributörer, proportionellt till biobiljettspriser för icke-nationella europeiska filmer i de medlemsstater som deltar i programmet, med ett maxbelopp per film som justeras för respektive land.
- Det stöd som genereras genom systemet *får användas av distributörer endast* för att investera i
- samproduktion av filmer från andra europeiska länder,
- förvärv av filmer från andra europeiska länder,
- redigering (kopiering, dubbning och undertextning), marknadsföring av och reklam för filmer från andra europeiska länder.

Operativt mål 2:

- Uppmuntra samarbete mellan europeiska distributörer för att främja gemensamma strategier för den europeiska marknaden.

Åtgärd som skall genomföras:

- Inrätta ett system för riktat stöd till distribution av icke-nationella europeiska filmer, avsett för europeiska distributörsgrupper, och ge permanenta grupper direkt stöd.

Operativt mål 3:

- Uppmuntra samarbete mellan distributörer, producenter och försäljningsagenter för att utarbeta internationella marknadsföringsstrategier för europeiska audiovisuella verk redan från produktionsfasen.

Tisdag 25 oktober 2005

Åtgärd som skall genomföras:

- Stödja utarbetandet av reklammaterial för europeiska biofilmer med bl. a. en undertextad kopia, internationellt soundtrack (musik och ljudeffekter) och marknadsföringsmaterial.

Operativt mål 4:

- Förbättra de små och medelstora företagens tillgång till finansiering för distribution och internationell försäljning av icke-nationella europeiska verk.

Åtgärd som skall genomföras:

- Stöd till indirekta kostnader (t. ex. *kostnader för finansiering och slutförandegarantier*) i samband med distribution eller internationell försäljning, t. ex. förvärv av europeiska filmkataloger, kartläggning av nya marknader för dessa filmer och inrättande av permanenta grupper för europeiska distributörer.

3.2 Förbättra spridningen av icke-nationella europeiska filmer på de europeiska och internationella marknaderna genom att erbjuda incitament för export, distribution på valfritt medium och biografvisning

Operativt mål 1:

- Uppmuntra biodistributörer att investera i lämplig redigering av och reklam för filmer från andra europeiska länder.

Åtgärder som skall genomföras:

- Inrätta ett system för riktat stöd till biofilmsdistributörer så att de kan marknadsföra och göra reklam för europeiska filmer utanför sitt eget produktionsområde. Vilka filmer som skall få stöd kan väljas ut t. ex. på basis av ursprung och budgetens storlek.
- Ge särskilt stöd till filmer som bidrar till att utveckla den europeiska **språkliga och** kulturella mångfalden, särskilt i form av stöd för utgivning av en katalog över icke-nationella europeiska verk under en viss period.

Operativt mål 2:

- Uppmuntra biografvisning av icke-nationella europeiska filmer på den europeiska marknaden, särskilt genom att stödja samordningen av ett biografnätverk.

Åtgärder som skall genomföras:

- Uppmuntra biografägare att visa en betydande andel filmer från andra europeiska länder på premiärbiografer under en minimiperiod. Vilket stöd som skall beviljas *företag som bedriver biografier* skall avgöras av antalet biljetter som sålts till sådana filmer under en referensperiod.
- Bidra till att utveckla utbildningsåtgärder och till att medvetandegöra den unga biografpubliken.
- Stödja inrättandet och konsolideringen av nätverk mellan europeiska biografägare som utvecklar gemensamma system för att främja sådan verksamhet.

Operativt mål 3:

- Uppmuntra internationell försäljning och export av icke-nationella europeiska filmer i Europa och i övriga världen.

Tisdag 25 oktober 2005

Åtgärd som skall genomföras:

- Inrätta ett system för stöd till europeiska företag som bedriver internationell distribution av biografilm (försäljningsagenter), i enlighet med deras resultat på marknaden under en referensperiod. Detta stöd skall investeras i förvärv av och reklam för nya europeiska verk på marknaderna i Europa och i övriga världen.

3.3 Främja spridning över gränserna av europeiska audiovisuella verk som producerats av oberoende produktionsbolag genom att uppmuntra samarbete mellan å ena sidan programföretag och å andra sidan oberoende producenter och distributörer

Operativt mål 1:

- Uppmuntra sändning av icke-nationella europeiska audiovisuella verk från oberoende produktionsbolag.

Åtgärder som skall genomföras:

- Uppmuntra oberoende producenter att framställa verk (spelfilmer, dokumentärer och animerad film) med deltagande av minst tre programföretag från *flera* medlemsstater **eller minst två programföretag från olika medlemsstater** som tillhör olika språkområden. Kriterierna för urval av stödmottagare får innehålla bestämmelser som syftar till att skilja mellan projekten beroende på deras budgetkategori.
- Ge särskilt stöd åt filmer som tar till vara den **språkliga och** kulturella mångfalden och det audiovisuella arvet i Europa.

Operativt mål 2:

- Underlätta europeiska oberoende produktionsbolags tillgång till finansiering.

Åtgärd som skall genomföras:

- Stöd till indirekta kostnader (t. ex. *kostnader för finansiering, försäkringar och slutförandegarantier*) i samband med produktion av verk (spelfilmer, dokumentärer och animerad film) med deltagande av minst tre programföretag från *flera* medlemsstater **eller minst två programföretag från olika medlemsstater** som tillhör olika språkområden.

Operativt mål 3:

- Uppmuntra internationell distribution av europeiska tv-program **som produceras av självständiga producenter, med iakttagande av att det för distribution av sådana program krävs att den självständiga producenten ger sitt godkännande och denne skall få en lämplig del av vinsten.**

Åtgärd som skall genomföras:

- Inrätta ett system för stöd till europeiska företag som distribuerar audiovisuella verk internationellt (internationella distributörer), i enlighet med deras resultat på marknaden under en referensperiod. Detta stöd skall investeras i förvärv av och reklam för nya europeiska verk på marknaderna i Europa och i övriga världen.

3.4 Stödja digitalisering av europeiska audiovisuella verk

Operativt mål 1:

- Förbättra distributionen av icke-nationella europeiska verk på digitala medier för privat bruk (dvd), särskilt genom att uppmuntra utgivarna att samarbeta när det gäller att skapa flerspråkiga masterkopior på europeisk nivå.
- Främja användningen av digitalteknik för utgivning av europeiska verk (framtagande av en digital masterkopia som kan utnyttjas av alla europeiska distributörer).

Tisdag 25 oktober 2005

- Uppmuntra särskilt utgivarna att investera i marknadsföring och distribution av filmer från andra europeiska länder.
- Stödja den språkliga mångfalden i europeiska verk (dubbing, undertextning och produktion på flera språk).

Åtgärder som skall genomföras:

- Inrätta ett system för automatiskt stöd till utgivare av europeiska filmer och audiovisuella verk som producerar på medier avsedda för privat bruk (t. ex. dvd, dvd-rom), i enlighet med deras resultat på marknaden under en referensperiod. Detta stöd skall investeras i utgivning och distribution av nya, icke-nationella europeiska verk på digitala medier.
- Stöd till företag som specialiserat sig på digitalisering av innehåll.

Operativt mål 2:

- Främja distribution online av *icke-nationella* europeiska verk med hjälp av avancerade distributionstjänster och nya medier (till exempel Internet, beställ-video och beställ-tv).
- Uppmuntra den europeiska industrin för audiovisuella verk att anpassa sig till digitalteknikens utveckling, särskilt när det gäller avancerade distributionstjänster online.

Åtgärd som skall genomföras:

- Uppmuntra de europeiska företagen (Internetleverantörer, temakanaler etc.) att, genom åtgärder för att digitalisera verk och ta fram material för marknadsföring och reklam via digitala medier, upprätta kataloger över europeiska verk i digital form för visning via nya medier.

3.5 Uppmuntra biografer att utnyttja de möjligheter som digital distribution erbjuder

Operativt mål:

- Uppmuntra biograferna att investera i digital utrustning genom att göra det lättare för biografägare att ta lån.

Åtgärd som skall genomföras:

- Stöd till indirekta kostnader (t. ex. *kostnader för finansiering och försäkringar*) som biografägare ådrar sig för investering i digital utrustning.

4. Marknadsföring

4.1 Förbättra spridningen av europeiska audiovisuella verk genom att säkerställa att sektorn har tillgång till europeiska och internationella marknader

Operativt mål 1:

- Förbättra yrkesverksammas möjligheter att delta i branschevenemang och få tillgång till arbetsmarknaden inom och utom Europa.

Åtgärd som skall genomföras:

- Ge tekniskt och ekonomiskt stöd i samband med evenemang som
- de viktigaste europeiska och internationella filmmässorna,
- de viktigaste europeiska och internationella tv-mässorna,
- tematiska mässor, i synnerhet för animerad film, dokumentärfilm, multimedia och ny teknik.

Tisdag 25 oktober 2005

Operativt mål 2 och åtgärd som skall genomföras:

- Uppmuntra och stödja utarbetandet av europeiska kataloger samt upprätta databaser över europeiska programkataloger avsedda för yrkesverksamma inom sektorn.

Operativt mål 3:

- Uppmuntra stöd till marknadsföring redan från förproduktionsfasen *eller produktionsfasen*.

Åtgärder som skall genomföras:

- Stödja organisationen av forum för utveckling, finansiering, samproduktion och distribution av europeiska (eller främst europeiska) filmer och program.
- Utforma och inleda marknadsförings- och reklamkampanjer för europeiska filmer och tv-program under produktionsfasen.

4.2 Förbättra den europeiska och internationella publikens tillgång till europeiska audiovisuella verk

Operativa mål och åtgärder som skall genomföras:

- Uppmuntra *och stödja* audiovisuella festivaler att visa en övervägande eller betydande del europeiska verk.
- Prioritera och stödja festivaler som bidrar till att främja dels verk från medlemsstater eller regioner med låg produktionskapacitet, dels verk av unga européer, och som stärker den **språkliga och** kulturella mångfalden och dialogen mellan kulturer.
- Uppmuntra och stödja initiativ till utbildningar som rör bildmedier och som organiseras av festivaler för ungdomar, *särskilt i nära samarbete med skolor och andra institutioner*.
- Uppmuntra och stödja initiativ av branschaktörer, särskilt från företag som driver biografer, från offentliga eller kommersiella tv-kanaler, festivaler och kulturella institutioner som går ut på att, i nära samarbete med medlemsstaterna *och kommissionen*, organisera reklamkampanjer för att informera allmänheten om europeiska filmer och audiovisuella produktioner.
- Uppmuntra och stödja anordnandet av evenemang med stor medietäckning, t. ex. utdelningar av filmpriser **och europeiska filmfestivaler**.
- **Stödja deltagande i festivaler för unga branschaktörer och branschaktörer från länder med låg audiovisuell produktionskapacitet.**

4.3 Uppmuntra gemensamma insatser mellan nationella organ som arbetar för att marknadsföra film och audiovisuella produkter

Operativt mål:

- Uppmuntra nätverk och samordning av gemensamma europeiska aktiviteter och projekt.

Åtgärder som skall genomföras:

- Stödja inrättandet av europeiska marknadsföringsplattformar.
- Stödja europeiska grupperingar och paraplyorganisationer för nationell och regional marknadsföring på de europeiska marknaderna och i övriga världen.
- Stödja nätverksverksamhet för festivaler, särskilt utbyte av programplanering och expertkunskaper.
- Stödja inrättande av projektgrupper där deltagarna driver projekt med identiska, liknande och/eller kompletterande mål.

Tisdag 25 oktober 2005

- Stödja upprättandet av nätverk av databaser och kataloger.
 - **Vidta åtgärder för att utreda, inom ramen för det systematiska insamlandet av biofilmer som är en del av medlemsstaternas nationella arv och av det europeiska arvet, och i enlighet med Europaparlamentets och rådets rekommendation [nr .../... av den ... om filmarvet och konkurrenskraften i därtill kopplade branscher] ⁽¹⁾, möjligheterna att tillsammans med relevanta organisationer, särskilt Europarådet (genom Eurimages och det europeiska audiovisuella observatoriet), upprätta ett nätverk av databaser som omfattar det europeiska audiovisuella arvet.**
- 4.4 Uppmuntra insatser som främjar **och ger tillgång till** Europas cinematografiska och audiovisuella arv
- Operativa mål och åtgärder som skall genomföras:
- Uppmuntra och stödja organisationen av evenemang som särskilt riktar sig till ungdomar och som syftar till att främja Europas cinematografiska och audiovisuella arv.
 - **Stödja arkivering av det europeiska cinematografiska och audiovisuella arvet.**
 - **Stödja det europeiska cinematografiska och audiovisuella arvet inom nya och innovativa distributionsplattformar.**
5. Pilotprojekt
- Operativt mål:
- Programmets anpassning till marknadens utveckling kan tillgodoses genom att det stödjer pilotprojekt, särskilt i samband med införande och utnyttjande av informations- och kommunikationsteknik.
- Åtgärder som skall genomföras:
- Stödja pilotprojekt på områden som den audiovisuella sektorns aktörer själva anser kommer att påverkas av införandet och användningen av ny informations- och kommunikationsteknik.
 - Se till att resultaten av pilotprojekt får stor spridning genom att organisera konferenser eller evenemang, även online, för att uppmuntra spridningen av god praxis.

Avdelning 2: Genomförande av åtgärderna

1. Gemenskapsstöd
 - 1.1 Gemenskapens bidrag som andel av bidragsberättigande driftskostnader

Det ekonomiska bidraget från Media får inte överstiga 50 % av de bidragberättigande driftskostnaderna, med undantag av de fall som beskrivs nedan.

Det ekonomiska bidraget från Media får uppgå till 60 % av driftskostnaderna i följande fall:

 - a) För utbildningsverksamhet i länder eller regioner med låg audiovisuell produktionskapacitet *och/eller* liten språklig eller geografisk marknad.
 - b) För projekt som gäller något av delområdena utveckling, distribution/spridning eller marknadsföring och som betonar värdet av Europas språkliga och kulturella mångfald.
 - c) Verksamheter bland de som beskrivs i denna bilagas punkt 1.3 (distribution och spridning) och som följer det förfarande som föreskrivs i artikel 11.2 i detta beslut.

⁽¹⁾ EUT L

Tisdag 25 oktober 2005

Det ekonomiska bidraget från Media får uppgå till max 75 % av de bidragberättigande driftskostnaderna för utbildning i EU:s nya medlemsstater. Denna bestämmelse kommer att ägnas särskild uppmärksamhet i samband med halvtidsutvärderingen av programmet.

1.2 Gemenskapsstödet form

Gemenskapsstödet ges i form av bidrag eller stipendier.

På utbildningsområdet måste minst 10 % av tillgängliga medel varje år tilldelas ny verksamhet, i den mån detta är möjligt.

1.3 Urval av projekt

De projekt som väljs ut måste uppfylla kraven i

- bestämmelserna i detta beslut och dess bilaga,
- bestämmelserna i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002 och *förordning* (EG, Euratom) nr 2342/2002.

2. Kommunikation**2.1 Insatser på kommissionens initiativ**

Kommissionen kan organisera seminarier, symposier eller möten för att hjälpa till att genomföra programmet samt vidta åtgärder för information, publikation och spridning, *särskilt vad avser* övervakning och utvärdering av programmet. Sådana åtgärder kan finansieras med bidrag eller anbudsinfordringar, alternativt organiseras och finansieras direkt av kommissionen.

2.2 Media-kontor och Media-filialer

Kommissionen skall, tillsammans med medlemsstaterna, inrätta ett europeiskt nätverk av Media-kontor och Media-filialer som skall fungera som genomförandeorgan på nationell nivå i enlighet med artikel 54.2 c och artikel 54.3 i *förordning* (EG, Euratom) nr 1605/2002 och som skall ha följande uppgifter:

- a) Informera branschfolk inom den audiovisuella sektorn om alla former av stöd inom Europeiska unionens politikområden som står till deras förfogande.
- b) Säkerställa att information ges om programmet och att det marknadsförs.
- c) Uppmuntra så många branschverksamma som möjligt till att delta i programmets åtgärder.
- d) Bistå branschaktörer som lägger fram projekt som svar på förslagsinfordringar.
- e) Gynna gränsöverskridande samarbete mellan branschaktörer, **institutioner och nätverk**.
- f) Upprätta förbindelser mellan de olika stödorganen i medlemsstaterna för att säkerställa att programmets åtgärder kompletterar de nationella stödåtgärderna.
- g) Tillhandahålla uppgifter om de nationella audiovisuella marknaderna och tendenser på dessa.

3. Information om den europeiska audiovisuella *marknaden, deltagande* i Europeiska audiovisuella observationsorganet och *samarbete med stödfonden eurimages*

Programmet ger en rättslig grund för de utgifter som övervakningen av gemenskapens audiovisuella politik kräver.

Tisdag 25 oktober 2005

Programmet föreskriver särskilt att *Europeiska unionen* fortsatt skall delta i Europeiska audiovisuella observationsorganet. Detta skulle underlätta företagens tillgång till information och spridning av densamma samt bidra till större insyn i produktionsprocessen. **Programmet skulle också kunna möjliggöra för Europeiska unionen att utreda möjligheterna att samarbeta med Europarådets stödfond Eurimages för samproduktion av biofilmer, i syfte att främja den europeiska audiovisuella sektorns konkurrenskraft på den internationella marknaden. Det skall i detta sammanhang inte handla om ekonomiskt samarbete.**

4. Förvaltningsuppgifter

Programbudgeten kan även täcka utgifter för förberedelser, uppföljning, kontroll, revision och utvärdering som är direkt nödvändiga för administrationen av programmet och för genomförandet av programmålen; i detta ingår bland annat undersökningar, möten, information och publikationer, kostnader kopplade till elektroniska nät för informationsutbyte samt alla andra utgifter för administrativt och tekniskt stöd som kommissionen kan utnyttja för administrationen av programmet.

5. Granskningar och revisioner

För de projekt som väljs ut i enlighet med förfarandet i artikel 9.3 i detta beslut skall det inrättas ett system med slumpvisa granskningar.

Den som har fått bidrag för administrationskostnader skall kunna förse kommissionen med alla verifikationer för utgifter som uppkommit under fem år efter den sista utbetalningen. Bidragsmottagaren skall vid behov se till att de verifikationer som finns hos samarbetsparter eller medlemmar ställs till kommissionens förfogande.

Kommissionen får via sina egna anställda eller någon annan behörig organisation den utsett utföra en granskning av hur bidraget använts. Granskningen får utföras under hela avtalets löptid samt under fem år efter dagen för utbetalning av den sista bidragsdelen. I vissa fall kan granskningen leda till att kommissionen beslutar att kräva tillbaka medel.

Kommissionens personal och extern personal med fullmakt från kommissionen skall ges lämplig tillgång till mottagarens kontorslokaler och till alla upplysningar, även i elektronisk form, som behövs för att utföra granskningen korrekt.

Revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) har samma rättigheter som kommissionen, bland annat när det gäller tillträde till lokaler och handlingar.

För att skydda Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter får kommissionen även utföra kontroller och inspektioner på plats avseende detta program enligt rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96⁽¹⁾. Utredningar får även utföras av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999⁽²⁾.

(¹) EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

(²) EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

P6_TA(2005)0399

Införandet av 1- och 2-eurosedlar

Europaparlamentets förklaring om införandet av 1- och 2-eurosedlar

Europaparlamentet avger denna förklaring

— med beaktande av artikel 116 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. Många EU-medborgare anser fortfarande att euron orsakar besvär.
- B. Avsaknaden av 1- och 2-eurosedlar inverkar på hur valutans värde uppfattas.

Tisdag 25 oktober 2005

- C. Avsaknaden av ovannämnda sedlar inverkar även negativt på hur centens nominella värde uppfattas.
 - D. Utgivningen och introduktionen av 1- och 2-eurosedlar skulle kunna inverka fördelaktigt på inflationen och på de höga levnadskostnaderna.
 - E. Med tanke på att den gemensamma valutan snart kommer att införas i de nya medlemsländerna, kommer det att bli än mer nödvändigt att besluta om att ge ut de nya sedlarna.
 - F. Det skulle innebära obestridliga fördelar för alla medlemsstater.
1. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, rådet och Europeiska centralbanken att: erkänna nödvändigheten av att ge ut 1- och 2-eurosedlar.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna förklaring tillsammans med namnen på undertecknarna till rådet, kommissionen, Europeiska centralbanken och medlemsstaternas regeringar.

Förteckning över ledamöter som har undertecknat förklaringen:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitisn, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Birutis, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Busk, Busuttil, Cabrnach, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Cottigny, Coveney, Czarnecki M., Czarnecki R., D'Alema, Daul, Davies, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Doorn, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Geremek, Gibault, Gierek, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hamon, Handzlik, Hatzidakis, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Hutchinsonson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karatzafieris, Kasoulides, Kelam, Kinnock, Klamt, Klass, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kudrycka, La Russa, Laignel, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, Lavarra, Le Foll, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lehideux, Lehne, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Maat, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, McGuinness, McMillan-Scott, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napolitano, Navarro, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Queiró, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tatarella, Thomsen, Toia, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Wagenknecht-Niemeyer, Weber H., Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Železný, Zile, Zingaretti, Zvěřina

Onsdag 26 oktober 2005

(2006/C 272 E/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

2. Budget 2006: avsnitt III, kommissionen – Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (debatt)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006:

— Avsnitt III, kommissionen [C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006:

— Avsnitt I, Europaparlamentet

— Avsnitt II, Rådet

— Avsnitt IV, Domstolen

— Avsnitt V, Revisionsrätten

— Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén

— Avsnitt VII, Regionkommittén

— Avsnitt VIII (A), Europeiska ombudsmannen

— Avsnitt VIII (B), Europeiska datatillsynsmannen [C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Giovanni Pittella redogjorde för sitt betänkande (A6-0309/2005).

Valdis Dombrovskis redogjorde för sitt betänkande (A6-0307/2005).

Talare: Dalia Grybauskaitė (ledamot av kommissionen).

Talare: Pasqualina Napoletano (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Nirj Deva (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), David Martin (föredragande av yttrande från utskottet INTA), Christopher Heaton-Harris (föredragande av yttrande från utskottet CONT), Catherine Guy-Quint (föredragande av yttrande från utskottet ECON), Jamila Madeira (föredragande av yttrande från utskottet EMPL), Bogusław Libe-radzki (föredragande av yttrande från utskottet TRAN), Constanze Angela Krehl (föredragande av yttrande från utskottet REGI), Katerina Batzeli (föredragande av yttrande från utskottet AGRI) och Elspeth Attwooll (föredragande av yttrande från utskottet PECH).

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

Talare: Gérard Deprez (föredragande av yttrande från utskottet LIBE), Alexander Stubb (föredragande av yttrande från utskottet AFCO), Katerina Batzeli (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Laima Liucija Andrikienė för PPE-DE-gruppen, Catherine Guy-Quint för PSE-gruppen, Anne E. Jensen för ALDE-gruppen, Helga Trüpel för Verts/ALE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Dariusz Maciej Grabowski för IND/DEM-gruppen, Wojciech Roszkowski för UEN-gruppen, Sergej Kozlík, grupplos, Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey Titford, Seán Ó Neachtain,

Onsdag 26 oktober 2005

Jean-Claude Martinez, Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Antonis Samaras och Richard Seeber (som ersatte föredraganden av yttrande från utskottet PETI).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.1 i protokollet av den 27.10.2005, punkt 5.2 i protokollet av den 27.10.2005 och punkt 5.3 i protokollet av den 27.10.2005.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.00, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 12.05.)

3. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga 1 till protokollet.

3.1 Fluorerade växthusgaser ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser [16056/5/2004 – C6 0221/2005 – 2003/0189A(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Avril Doyle (A6-0301/2005)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0400)

3.2 Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG [16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B((COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Avril Doyle (A6-0294/2005)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0401)

3.3 Bullerstörningar i miljön från maskiner som är avsedda att användas utomhus ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus [KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0402)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0402)

3.4 Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 [KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD)] – Budgetutskottet.
Föredragande: Mario Mauro (A6-0283/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0403)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0403)

3.5 Tillsatser i livsmedel ***I (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel [KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.
Föredragande: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0404)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0404)

3.6 Kamp mot den organiserade brottsligheten * (omröstning)

Betänkande Förslag till rådets rambeslut om bekämpande av organiserad brottslighet [KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.
Föredragande: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6_TA(2005)0405)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs (P6_TA(2005)0405)

Onsdag 26 oktober 2005

3.7 Strategi mot influensaepidemin (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0548/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0406)

Inlägg om omröstningen:

— Caroline Lucas lade fram ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 16, vilket beaktades.

3.8 Patent på biotekniska uppfinningar (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 och B6-0557/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0551/2005

(ersätter B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 och B6-0557/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja och Klaus-Heiner Lehne för PPE-DE-gruppen,
— Maria Berger för PSE-gruppen,
— Diana Wallis för ALDE-gruppen,
— Hiltrud Breyer och Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen,
— Adamos Adamou och Umberto Guidoni för GUE/NGL-gruppen,
— Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen,
— Brian Crowley och Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2005)0407)

Inlägg om omröstningen:

— Johannes Blokland begärde att omröstningen om ändringsförslag 1 skulle hållas före omröstningen om ändringsförslag 7 (Talmannen beviljade inte denna begäran).

3.9 En gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration (omröstning)

Betänkande om en gemenskapsmetod för hantering av ekonomisk migration [KOM(2004)0811 – 2005/2059(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.
Föredragande: Ewa Klant (A6-0286/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0408)

Onsdag 26 oktober 2005

4. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Rekommendationer inför 2:a behandlingen Avril Doyle – A6/0301/2005

— Carlo Fatuzzo och Richard Seeber

Betänkande Karl-Heinz Florenz – A6-0296/2005

— Carlo Fatuzzo

Betänkande Bill Newton Dunn – A6-0277/2005

Andreas Mölzer

Principen om bekämpning av en influensapandemi – B6-0548/2005

— Richard Seeber

Betänkande Ewa Klant – A6-0286/2005

— Frank Vanhecke, Philip Claeys och Romano Maria La Russa

*

* *

Talare: Hiltrud Breyer om kommissionär Charlie McCreevys inlägg i debatten om biotekniska uppfinningar (*punkt 13 i protokollet av den 25.10.2005*).

5. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultat des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilaga 2 "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

Karl-Heinz Florenz hade låtit meddela att han inte hade deltagit i alla omröstningar.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.45 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

6. Välkomsthälsning

Talmanen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från Ukrainas parlament, ledd av Valeryi Pustovoytenko, som hade tagit plats på åhörarlåktaren.

Onsdag 26 oktober 2005

7. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Alyn Smith hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Rolandas Pavilionis hade meddelat att han på grund av ett fel i den litauiska versionen av föredragningslistan inte hade kunnat delta i början av omröstningen vid sammanträdet den 25 oktober 2005. Han hade velat rösta för de betänkanden och rekommendationer för vilka omröstning hade hållits innan hans ankomst.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

8. Förberedelser inför Europeiska rådets nästa informella möte (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Förberedelser inför Europeiska rådets nästa informella möte

Tony Blair (rådets tjänstgörande ordförande) och José Manuel Barroso (kommissionens ordförande) gjorde uttalanden.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Nigel Farage för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Roger Helmer, grupplös, Tony Blair, Timothy Kirkhope och Harlem Désir.

ORDFÖRANDESKAP: Edward McMILLAN-SCOTT

Vice talman

Talare: Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) och Margot Wallström (kommissionens vice ordförande).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

9. Frågestund (frågor till rådet)

Talare: John Purvis som på Syed Kamalls vägnar begärde ett svar på fråga H-0688/2005 som denne hade ställt till rådet förra månaden, om kinesiska textilkvoter (Talmannen bad rådet prioritera denna fråga).

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B6-0332/2005).

Fråga 1 (Andrew Duff): Förordningen om den gröna linjen i Cypern.

Douglas Alexander (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt följdfrågor från Andrew Duff, Chris Davies och Sarah Ludford.

Fråga 2 (Panagiotis Beglitis): Förslag till förhandlingsmandat för slutande av stabilitets- och associeringsavtal mellan EU och Serbien-Montenegro.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Panagiotis Beglitis och Bart Staes.

Onsdag 26 oktober 2005

Fråga 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Unga människor i jordbruksregioner och geografiskt isolerade områden, strukturfonderna och utnyttjandet av övriga finansiella instrument.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Marie Panayotopoulos-Cassiotou och Josu Ortuondo Larrea.

Fråga 4 (Fiona Hall): Effektiv slutanvändning av energi.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Fiona Hall.

Fråga 5 (Sarah Ludford): Användningen av gemenskapsramen för brottsbekämpning.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Sarah Ludford och Richard Corbett.

Fråga 6 (Elizabeth Lynne): Avreglering.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Elizabeth Lynne, Richard Corbett och Philip Bushill-Matthews.

Fråga 7 (Catherine Stihler): Kliniska försök med mikrobicider.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Catherine Stihler.

Fråga 8 (Kyriacos Triantaphyllides): Ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Azerbajdzjan om vissa flygfartsaspekter.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Kyriacos Triantaphyllides.

Fråga 9 (Sajjad Karim): Dagordning för associeringsrådet EU-Israel.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Fiona Hall (ersättare för frågeställaren), David Martin och Sarah Ludford.

Fråga 10 (Dimitrios Papadimoulis): Rambeslut om bevarande av uppgifter (2004/0813/CNS).

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från Adamos Adamou (ersättare för frågeställaren), Claude Moraes och Gay Mitchell.

Fråga 11 (John Purvis): Animaliskt fett och direktiv 2000/76/EG om förbränning av avfall.

Douglas Alexander besvarade frågan samt följdfrågor från John Purvis, David Martin och Elspeth Attwooll.

Fråga 12 (Claude Moraes): Den kurdiska frågan i Turkiet.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Claude Moraes.

Fråga 13 (Richard Corbett): Respiratoriska sjukdomar och Lissabonagendan.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Richard Corbett.

Fråga 14 (Bernd Posselt): Minoriteter i Turkiet.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Bernd Posselt.

Fråga 15 (Michl Ebner): Skydd och främjande av alpina nötkreatursraser.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Bernd Posselt (ersättare för frågeställaren).

Onsdag 26 oktober 2005

Fråga 16 (Esko Seppänen): Den brittiska rabatten.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Esko Seppänen.

Fråga 17 (Bill Newton Dunn): Sättet att besvara frågor under frågestunderna.

Douglas Alexander besvarade frågan samt en följdfråga från Philip Bushill-Matthews (ersättare för frågeställaren).

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.00 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vice talman

10. Parlamentets sammansättning

Behöriga polska myndigheter hade meddelat att Bernard Wojciechowski utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Wojciech Wierzejski med verkan från och med den 26.10.2005.

Talmannen erinrade om bestämmelserna i artikel 3.5 i arbetsordningen.

11. Afghanistan (debatt)

Uttalande av kommissionen: Afghanistan

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen, Robert Evans för PSE-gruppen, Emma Bonino för ALDE-gruppen, Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Georgios Toussas, Ryszard Czarnecki, grupplös, Jürgen Schröder, Józef Pinior, Philippe Morillon och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.9 i protokollet av den 18.1.2006.*

12. Situationen i Azerbajdzjan efter valen (debatt)

Uttalande av kommissionen: Situationen i Azerbajdzjan efter valen.

Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Hannes Swoboda för PSE-gruppen, Sarah Ludford för ALDE-gruppen, Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Panagiotis Beglitis och Benita Ferrero-Waldner.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Azerbajdzjan (B6-0558/2005);
- Hannes Swoboda och Panagiotis Beglitis för PSE-gruppen, om Azerbajdzjan (B6-0559/2005);

Onsdag 26 oktober 2005

- Marie Anne Isler Béguin och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, om Azerbajdzjan (B6-0560/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz och Sarah Ludford för ALDE-gruppen, om Azerbajdzjan (B6-0576/2005);
- Eva-Britt Svensson och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Azerbajdzjan (B6-0577/2005);
- Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen, om Azerbajdzjan (B6-0578/2005).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.4 i protokollet av den 27.10.2005.*

13. Den omgestaltade Barcelonaprocessen (debatt)

Betänkande om den omgestaltade Barcelonaprocessen [2005/2058(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.
Föredragande: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Anneli Jäätteenmäki redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Talare: Kader Arif (föredragande av yttrande från utskottet INTA), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (föredragande av yttrande från utskottet FEMM), Charles Tannock för PPE-DE-gruppen, Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen, Adriana Poli Bortone för UEN-gruppen, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Panagiotis Beglitis, József Pinió och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.5 i protokollet av den 27.10.2005.*

14. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 364.061/OJJE).

15. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 23.45.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Manuel António dos Santos
Vice talman

Onsdag 26 oktober 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarikakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtoy, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčiek, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehedux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė,

Onsdag 26 oktober 2005

Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Onsdag 26 oktober 2005

BILAGA I

OMRÖSTNINGSRISULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Fluorerade växthusgaser ***II

Andrabehandlingsrekommendation: (kvalificerad majoritet krävs) Avril DOYLE (A6-0301/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar							
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	3	utskottet	EO	+	497, 56, 12							
	6											
	10–18											
	20–21											
	23–25											
29												
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	2	utskottet	särsk./EO	+	402, 192, 7							
	8					särsk.	—					
	19								+			
	22									ONU	+	505, 103, 21
	26											

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
	27	utskottet	särsk.	+	
	28	utskottet	särsk.	—	
	30	utskottet	särsk./EO	—	327, 285, 28
	32	utskottet	särsk.	—	
	33	utskottet	särsk.	—	
	35	utskottet	ONU	—	265, 386, 6
	36	utskottet	ONU	—	231, 382, 30
	37	utskottet	särsk.	—	
	38	utskottet	särsk.	—	
strecksats 1 (rättslig grund)	1	utskottet	ONU	—	279, 336, 35
	39= 40=	ALDE HARBOUR m.fl.		—	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	4	utskottet	särsk.	—	
	5	utskottet	särsk.	—	
	7	utskottet	särsk./EO	+	421, 227, 7
	9	utskottet	särsk.	—	
artikel 1, efter stycke 1	45	IND/DEM	ONU	+	370, 272, 10
artikel 3, punkt 3	43	PPE-DE		+	
efter artikel 9	42	PPE-DE, ALDE, GUE/NGL		+	
efter artikel 10	44	PPE-DE	delad		
			1	+	
			2	—	
	31	utskottet		↓	
bilaga II, tabellrad 9b	41	Verts/ALE	ONU	—	246, 394, 16
	34	utskottet	ONU	—	314, 308, 29

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: äf 45

Verts/ALE: äf 1, 22, 26, 34, 35, 36 och 41

Begäran om särskild omröstning

IND/DEM: äf 19, 22, 32, 35 och 36

PSE: äf 32

ALDE: äf 2, 4, 5, 7, 9, 26, 27, 28, 33, 35, 36 och 37

PPE-DE: äf 5, 8, 26, 30, 32–33 (sammanslagen omröstning) och 35–38 (sammanslagen omröstning)

Begäran om delad omröstning

PSE

äf 44

Första delen: Hela texten utom orden "— och säkerhetsfördelar och tekniska och miljömässiga"

Andra delen: dessa ord

Onsdag 26 oktober 2005

2. Utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon ***II

Andrabehandlingsrekommendation: (kvalificerad majoritet krävs) Avril DOYLE (A6-0294/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1	utskottet	EO	+	376, 268, 5
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	2	utskottet	ONU	—	349, 285, 14
artikel 3	6	LIESE m.fl.		—	
artikel 4, punkt 3	8	Verts/ALE	ONU	—	92, 548, 15
artikel 5, punkt 4	9	Verts/ALE	ONU	—	82, 565, 6
	7	LIESE m.fl.		—	
artikel 5, punkt 5, inledningen	3	PSE		—	
artikel 6, punkterna 1–2	10	Verts/ALE	delad		
			1	—	
			2	—	
	4	PSE		—	
	5	PSE		—	

Äf 11–13 hade strukits.

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 2, 8 och 9

Begäran om delad omröstning

PSE

äf 10

Första delen: Hela texten utom ordet "2016" (två gånger)

Andra delen: detta ord

3. Buller i miljön ***I

Betänkande: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0296/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
block 1 – kompromiss	2–4	PPE-DE, PSE, ALDE och BLOKLAND		+	
block 2 – ändringsförslag från ansvarigt utskott	1	utskottet		↓	
omröstning: ändrat förslag				+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Onsdag 26 oktober 2005

4. Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I

Betänkande: Mario MAURO (A6-0283/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1	utskottet		+		
	3					
	5–7					
	9					
	11					
	13–14					
	16					
	18					
	21					
	25–29					
	31–33					
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	2	utskottet	särsk.	+		
	4	utskottet	särsk.	+		
	8	utskottet	särsk.	+		
	10	utskottet	ONU	—	308, 341, 9	
	22	utskottet	ONU	+	354, 287, 18	
	24	utskottet	särsk.	+		
	30	utskottet	särsk.	+		
artikel 2, punkt 7	35	Verts/ALE		—		
	12	utskottet		+		
artikel 3, punkt 1	36	Verts/ALE	ONU	—	130, 520, 12	
artikel 5, punkt 1	37	Verts/ALE		—		
	15	utskottet		+		
artikel 5, punkt 2, led e	17	utskottet		+		
	38	Verts/ALE	delad			
			1/ONU	+	447, 198, 18	
2	—					
artikel 5, punkt 3	45	ALDE		+		
artikel 6	39	Verts/ALE		—		
artikel 7	40	Verts/ALE		—		
artikel 7, punkt 2, led B, led i	19	utskottet	delad			
			1	+		
			2/ONU	—	284, 367, 11	
	41		Verts/ALE	div/ONU		
				1	+	428, 222, 7
2	—	89, 551, 9				

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
artikel 7, punkt 2, led B, led ii	42S	Verts/ALE		—	
artikel 9, punkt 1	23	utskottet		+	
	43	Verts/ALE		—	
artikel 12, efter punkt 1	46	ALDE	delad		
			1	+	
			2	—	
			3	—	
artikel 20, punkt 1	47= 48=	PSE PPE-DE		+	
	34	utskottet		↓	
skäl 13	44	Verts/ALE		—	
omröstning: ändrat förslag				+	
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	555, 34, 78

Äf 49 hade strukits.

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning
Verts/ALE: äf 10, 22 36, 41

Begäran om särskild omröstning

PSE: äf 10, 24 och 30
GUE/NGL: äf 2, 4, 8 och 10

Begäran om delad omröstning

ALDE, PPE-DE

äf 46

Första delen: Hela texten utom orden "bindande" och "de avslutande avsnitten till"

Andra delen: "bindande"

Tredje delen: "de avslutande avsnitten till"

Verts/ALE

äf 19

Första delen: Hela texten utom orden "och projekt för övervinnande av naturliga hinder"

Andra delen: dessa ord

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE

äf 38

Första delen: "e) Program för ... kompatibilitet"

Andra delen: "samt trafikregleringsprogram"

äf 41

Första delen: "i) Prioriterade transportprojekt ... andra medlemsländer"

Andra delen: "Nivåerna ... budgetrubriken"

Onsdag 26 oktober 2005

5. Tillsatser i livsmedel ***I

Betänkande: Mojca DRČAR MURKO (A6-0191/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
block 1 kompromisspaket	2 18–32 34–41	utskottet PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
block 1 "kompromisspaket" – särskild omröstning	33	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
block 2	1 3–12	utskottet		↓	
artikel 1, före punkt 1	17	IND/DEM	ONU	—	119, 522, 16
efter artikel 2	13	Verts/ALE		—	
	14	Verts/ALE	ONU	—	97, 545, 18
	15	Verts/ALE	ONU	—	96, 545, 14
efter skäl 9	16	IND/DEM	ONU	—	106, 536, 15
omröstning: ändrat förslag			ONU	+	556, 98, 8
omröstning: lagstiftningsresolution			ONU	+	623, 22, 11

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: äf 16 och 17

Verts/ALE: slutomröstning (2) och äf 14 och 15

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: äf 33

6. Kamp om den organiserade brottsligheten *

Betänkande: Bill NEWTON DUNN (A6-0277/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
ändringsförslag från ansvarigt utskott – sammanslagen omröstning	1 3–4 6 8–10 14–16 18–21 24–31 33–35 37–40	utskottet		+	
ändringsförslag från ansvarigt utskott – särskild omröstning	2	utskottet	särsk.	+	
	5	utskottet	särsk.	+	
	7	utskottet	delad		
			1	+	
			2	—	

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
	12	utskottet	särsk.	+	
	13	utskottet	särsk./EO	+	371, 268, 9
	32	utskottet	särsk.	+	
efter artikel 1	45	PSE		+	
	11	utskottet		↓	
artikel 3, efter punkt 2	42	GUE/NGL		—	
	17	utskottet		+	
efter artikel 8	43	GUE/NGL		—	
	36	utskottet		+	
efter skäl 7	41	GUE/NGL		—	
efter skäl 8	44	GUE/NGL		+	
omröstning: ändrat förslag				+	
omröstning: lagstiftningsresolution				+	

Eftersom äf 23 inte berörde alla språkversioner hölls ingen omröstning om det (enligt artikel 151.1 i arbetsordningen).

Äf 22 hade strukits.

Begäran om särskild omröstning

PSE: äf 7, 13, 32

Verts/ALE: äf 2, 5 12, 13

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

äf 7

Första delen: "Kriminella organisationer ... den egna medlemsstaten"

Andra delen: "Det är därför ... på lika villkor"

7. Strategi mot en influensapandemi

Resolutionsförslag: B6-0548/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Förslag till resolution B6-0548/2005 från ENVI-utskottet					
efter punkt 1	16	PSE		+	ändrat muntligen
punkt 2	4	ALDE		+	
	5	ALDE		+	
punkt 3	6	ALDE	EO	+	358, 251, 23
punkt 6	20	PSE		+	
punkt 7	23	Verts/ALE		+	

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 8	7	ALDE		+	
punkt 9	17	PSE		+	
	24	Verts/ALE		↓	
efter punkt 9	18	PSE		+	
	19	PSE		—	
	25	Verts/ALE		+	
	26	Verts/ALE		+	
	29	GUE/NGL		—	
efter punkt 10	27	Verts/ALE		—	
punkt 11	8	ALDE	delad		
			1/EO	+	356, 259, 15
			2/EO	—	128, 502, 10
punkt 12	28	Verts/ALE		—	
	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 12	1	ALDE		+	
	11	UEN		—	
	12	UEN		—	
	13	UEN		—	
	14	UEN		—	
	30	GUE/NGL		+	
punkt 14	2	ALDE	EO	—	270, 298, 58
efter punkt 14	9	ALDE		+	
	10	ALDE	EO	+	366, 243, 11
skäl C	3	ALDE		+	
efter skäl D	21	Verts/ALE		+	
skäl F	22	Verts/ALE		+	
skäl H	15	PSE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Onsdag 26 oktober 2005

Begäran om delad omröstning

PSE

punkt 12

Första delen: Hela texten utom orden "genom att begränsa det internationella resandet"

Andra delen: dessa ord

Verts/ALE

äf 8

Första delen: Hela texten utom orden "att ingen åtskillnad görs"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

Lucas lämnade in ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 16:

Europaparlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna att vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra att H5N1 **rekombinerar** till ett influensavirus som kan överföras från person till person.

8. Patent på biotekniska uppfinningar

Resolutionsförslag: B6-0551/2005, 0552/2005, 0553/2005, 0554/2005, 0555/2005, 0556/2005 och 0557/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0551/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
punkt 2	17	Verts/ALE		—	
efter punkt 2	11	UEN	EO	+	333, 277, 26
efter punkt 3	7	PPE-DE, UEN	ONU	+	379, 231, 18
	8	PPE-DE, UEN	delad		
			1/EO	+	345, 268, 19
			2/EO	+	316, 306, 16
10	UEN		+		
efter punkt 4	1	IND/DEM		↓	
punkt 5	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/EO	+	380, 237, 16
punkt 6	2	PSE	ONU	—	287, 333, 24
	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter punkt 6	18	Verts/ALE	delad		
			1/EO	+	360, 248, 29
			2	—	

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 7	19	Verts/ALE	delad/ ONU		
			1	+	318, 299, 24
			2	—	76, 527, 36
punkt 8	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	360, 225, 29
efter punkt 8	9	PPE-DE, UEN	ONU	+	325, 275, 25
efter punkt 9	3	PSE, ALDE	ONU	—	291, 306, 41
	4	PSE, ALDE	ONU	—	276, 322, 37
	5	PSE, ALDE	ONU	—	279, 291, 63
efter punkt 10	20	Verts/ALE	ONU	—	99, 510, 21
	21	Verts/ALE	ONU	—	98, 518, 20
punkt 11	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 12	punkt	originaltexten	särsk.	+	
strecksats 2	punkt	originaltexten	särsk.	+	
strecksats 3	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	326, 270, 29
efter skäl D	13	Verts/ALE		—	
	14	Verts/ALE		—	
skäl E	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter skäl F	12	Verts/ALE	EO	+	313, 296, 26
skäl K	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	384, 231, 22
skäl L	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter skäl L	6	PPE-DE, UEN		+	
	15	Verts/ALE	ONU	—	123, 474, 42
	16	Verts/ALE	ONU	—	96, 509, 33
skäl M	punkt	originaltexten	ONU	+	349, 256, 33
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	338, 272, 35
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0551/2005		ALDE		↓	
B6-0552/2005		PSE		↓	
B6-0553/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0554/2005		PPE-DE		↓	
B6-0555/2005		UEN		↓	
B6-0556/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0557/2005		IND/DEM		↓	

Onsdag 26 oktober 2005*Begäran om omröstning med namnupprop*

IND/DEM: slutomröstning
 PPE-DE: 4, 7, 9 och slutomröstning
 PSE: äf 2, 3, 4, 5 och skäl M
 Verts/ALE: äf 15, 16, 19, 20, 21 och slutomröstning
 ALDE: slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PSE: strecksats 2, 3; skäl E, K, L; punkterna 6, 8, 11, 12
 ALDE: strecksats 3, skäl E, K, L, punkterna 5, 6, 8, 12

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

äf 8

Första delen: "Europaparlamentet uppmanar kommissionen ... till medlemsstaterna"
Andra delen: "eller om det krävs en ändring av artikel 5 i direktivet"

äf 18

Första delen: "Europaparlamentet påpekar att patent ... inte någon uppfinning"
Andra delen: "och mot artikel ... blivande barns kön"

äf 19

Första delen: "Europaparlamentet beslutar att uppmana ... patent EP1257168"
Andra delen: "och uppmanar Europaparlamentets talman ... Europaparlamentets vägnar"

PSE

punkt 5

Första delen: "Europaparlamentet påpekar att patent EP1257168 [således] kan utgöra en överträdelse av direktivet"
Andra delen: "patent för könsceller inte kan beviljas som en del av människokroppen och att"

9. Ekonomisk migration

Betänkande: Ewa KLAMT (A6-0286/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 4	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/EO	+	316, 279, 27
efter punkt 4	25	GUE/NGL		—	
	28	GUE/NGL	EO	—	295, 307, 27
	29	GUE/NGL	ONU	—	306, 312, 12
efter punkt 5	10	PPE-DE	ONU	+	320, 302, 8

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	4	ALDE		+	
	punkt	<i>originaltexten</i>		↓	
efter punkt 6	26	GUE/NGL		—	
punkt 7	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
efter punkt 7	27	GUE/NGL		—	
punkt 8	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	+	330, 278, 16
efter punkt 8	11	PPE-DE	EO	+	376, 248, 5
	12	PPE-DE		—	
punkt 9	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 11	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk./EO	+	320, 281, 23
punkt 12	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 14	13	PPE-DE		—	
efter punkt 14	14	PPE-DE		—	
punkt 15	2	PSE	ONU	—	216, 365, 43
	15	PPE-DE	EO	—	296, 311, 8
	punkt	<i>originaltexten</i>	div/ONU		
			1	+	312, 277, 27
			2	—	256, 344, 22
punkt 16	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk./EO	+	319, 263, 16
punkt 17	16	PPE-DE		—	
punkt 18	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 20	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 21	punkt	<i>originaltexten</i>	div/ONU		
			1	+	539, 61, 4
			2	+	343, 247, 4
efter punkt 21	17	PPE-DE		—	
punkt 23	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 24	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 25	punkt	<i>originaltexten</i>	ONU	—	276, 282, 37

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 27	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 29	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2/EO	—	234, 329, 16
punkt 32	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 34	5	ALDE		+	
	punkt	originaltexten	särsk.	↓	
punkt 35	18	PPE-DE		—	
	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter punkt 35	19	PPE-DE	delad		
			1/EO	+	319, 234, 8
			2	—	
efter punkt 36	20	PPE-DE		+	
punkt 39	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter punkt 39	24	PSE		—	
punkt 40	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 44	22	PPE-DE		+	
	punkt	originaltexten		↓	
punkt 45	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 46	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 47	punkt	originaltexten	särsk./ EO	+	304, 246, 10
punkt 48	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 49	23	PPE-DE	EO	+	368, 167, 24
	punkt	originaltexten		↓	
punkt 50	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 54	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 56	punkt	originaltexten	särsk.	+	
efter skäl A	6	PPE-DE		+	
skäl B	punkt	originaltexten	särsk.	+	
skäl C	punkt	originaltexten	särsk.	+	

Onsdag 26 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
skäl D	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
skäl F	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl G	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl H	1	PSE	EO	+	289, 257, 10
	7	PPE-DE		↓	
skäl I	8	PPE-DE		—	
	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl K	9	PPE-DE	EO	—	244, 292, 10
skäl L	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl N	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2/ONU	—	263, 273, 14
skäl O	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
skäl P	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
skäl R	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	259, 85, 176

Ändringsförslagen 3 och 21 hade strukits.

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 2, 10, punkterna 8, 15, 21, 25

IND/DEM: äf 29 och slutomröstning

PSE: äf 2, punkt 15 och slutomröstning

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: skäl B, C, F, G, I, L P, R och punkterna 1, 7, 9, 11, 16, 23, 24, 29, 32, 34, 40, 45, 47, 48, 50, 54

PSE: punkterna 21, 46

ALDE: punkt 15

GUE/NGL: skäl N, punkterna 18, 20, 21, 35, 39, 46, 56

Begäran om delad omröstning

PPE-DE, Verts/ALE, GUE/NGL

punkt 27

Första delen: "Europaparlamentet konstaterar att ... specifikt arbete"

Andra delen: "Kommissionens uppmanar ... och egna företagare"

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE

skäl D

Första delen: "Den ekonomiska integrationen ... ekonomiska svårigheter"

Andra delen: "För att man skall ... för kvinnor och män"

skäl O

Första delen: "För att en politik ... fullständig integration"

Andra delen: "strategin bör ... språkundervisning"

Tredje delen: "eftersom invandrings- ... var för sig"

punkt 4

Första delen: "Europaparlamentet beklagar ... invandringspolitik"

Andra delen: "och att det ... gränskontroller (m.m.)"

Verts/ALE

skäl N

Första delen: Hela texten utom ordet "konsekvent"

Andra delen: detta ord

punkt 21

Första delen: "Europaparlamentet påminner om ... migrationsströmmar"

Andra delen: "och ett obligatoriskt ... illegala invandrare"

ALDE

äf 19

Första delen: "Det är medlemsstaternas ... sammanlagt tal för hela EU"

Andra delen: "som även inbegriper ... led i familjeåterföreningar"

GUE/NGL

punkt 12

Första delen: "Europaparlamentet uppmanar kommissionen ... och erfarenheter"

Andra delen: "och betonar att ... däribland handelspolitiken"

punkt 15

Första delen: Hela texten utom orden "illegala" och "illegal"

Andra delen: dessa ord

punkt 29

Första delen: "Europaparlamentet anser att förslaget ... söka arbete"

Andra delen: "under förutsättning ... försörja sig själv"

Onsdag 26 oktober 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Rekommendation Doyle A6-0301/2005

ändring 22

Ja-röster: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupty, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström,

Onsdag 26 oktober 2005

Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Cirino Pomicino, Dionisi, Dover, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Parish, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Sartori, Škottová, Sonik, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Nedlagda röster: 21

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Dehaene, Demetriou, Kasoulides, Langendries, Reul, Strejček

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, McAvan, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Simon Coveney

Nej-röster: Richard Corbett

**2. Rekommendation Doyle A6-0301/2005
ändring 26**

Ja-röster: 259

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hybášková, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Siekierski, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauck, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Prks, Pinheiro,

Onsdag 26 oktober 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 7

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brejc, Papastamkos

PSE: Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

**3. Rekommendation Doyle A6-0301/2005
ändring 35**

Ja-röster: 262

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Aléme, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nej-röster: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 6

NI: Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

4. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 ändring 36

Ja-röster: 231

ALDE: Carlshamre, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Onsdag 26 oktober 2005

Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 30

ALDE: Ek

NI: Claeyns, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gebhardt, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

5. Recommendation Doyle A6-0301/2005

ändring 1

Ja-röster: 279

ALDE: Attwooll, Bowles, Busk, Davies, Duff, Ek, Hall, Jätteenmäki, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Coelho, Coveney, Doyle, Graça Moura, Higgins, Járóka, McGuinness, Mitchell, Olajos, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 336

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Berger, Busquin, De Vits, Ford, Mann Erika, Rosati, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 35

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Bullmann, De Keyser, El Khadraoui, Gebhardt, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

6. Rekommendation Doyle A6-0301/2005 ändring 45

Ja-röster: 370

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kelam, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 26 oktober 2005

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 272

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehdeux, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Ford, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 10

GUE/NGL: Catania

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Othmar Karas

Onsdag 26 oktober 2005

7. Rekommendation Doyle A6-0301/2005**ändring 41****Ja-röster: 246**

ALDE: Chiesa, Ek, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Schierhuber, Seeber, Ventre, Weisgerber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pöfner, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps,

Onsdag 26 oktober 2005

Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 16

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Zapałowski

NI: Allister, Mote, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Gary Titley

8. Rekommendation Doyle A6-0301/2005

ändring 34

Ja-röster: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Graça Moura, Gräßle, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Karas, Lechner, Liese, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Ventre, von Wogau

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 308

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Onyszkiewicz, Staniszevska, Sterckx, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Dührkop, Dührkop, Evans Robert, Fazakas, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gurmai, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 29

ALDE: Harkin

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Mote, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos, Weisgerber

PSE: Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Maňka, Rapkay, Roth-Behrendt, Van Lancker, Vincenzi, Walter

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Marie-Arlette Carlotti

9. Rekommendation Doyle A6-0294/2005

ändring 2

Ja-röster: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Onsdag 26 oktober 2005

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 285

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Nedlagda röster: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mülzer, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

10. Rekommendation Doyle A6-0294/2005**ändring 8****Ja-röster: 92****ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Kudrycka**PSE:** Barón Crespo, Corbey**UEN:** Camre, Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 548****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle,

Onsdag 26 oktober 2005

Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 15

GUE/NGL: Maštálka

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PSE: Castex, Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Claude Turmes

11. Rekommendation Doyle A6-0294/2005

ändring 9

Ja-röster: 82

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Martens, Oomen-Ruijten, Seeborg

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Santoro

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis,

Onsdag 26 oktober 2005

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Maštálka, Remek

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

12. Betänkande Mauro A6-0283/2005 ändring 10

Ja-röster: 308

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Golik, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

13. Betänkande Mauro A6-0283/2005 ändring 22

Ja-röster: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Carnero González, Cercas, García Pérez, Lambrinidis, Liberadzki, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 287

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

Onsdag 26 oktober 2005

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Caspary, Cederschiöld, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Ulmer, Wijkman, von Wogau, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 18

ALDE: Ek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pack

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop, Dührkop

14. Betänkande Mauro A6-0283/2005

ändring 36

Ja-röster: 130

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Cercas, Napoletano, Santoro

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Onsdag 26 oktober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Rogalski

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Nedlagda röster: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

15. Betänkande Mauro A6-0283/2005

ändring 38/1

Ja-röster: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Onsdag 26 oktober 2005

Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 198

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nedlagda röster: 18

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

16. Betänkande Mauro A6-0283/2005**ändring 19/2****Ja-röster: 284****ALDE:** Koch-Mehrin**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Nej-röster: 367****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Elles, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, La Russa, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 11

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Malcolm Harbour

17. Betänkande Mauro A6-0283/2005

ändring 41/1

Ja-röster: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kussstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 222

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Onsdag 26 oktober 2005

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Nedlagda röster: 7

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

UEN: La Russa

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop Dührkop, Charlotte Cederschiöld

Nej-röster: Carl Lang, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

18. Betänkande Mauro A6-0283/2005

ändring 41/2

Ja-röster: 89

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Napolitano, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

Onsdag 26 oktober 2005

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušík, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 9

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Pęk

NI: Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

19. Betänkande Mauro A6-0283/2005**resolution****Ja-röster: 555**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelzný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 26 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 34

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deß, Gräßle, Lauk, Reul

Verts/ALE: Auken, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 78

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Hans-Peter Martin

Nedlagda röster: Luisa Morgantini

**20. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005
ändring 17**

Ja-röster: 119

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE: Seeberg**PSE:** Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Onsdag 26 oktober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 16

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

21. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005

ändring 14

Ja-röster: 97

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg

PSE: Berman, Santoro

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáčėek, Hudghton, Isler Bėguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 18

ALDE: Matsakis, Resetarits

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

**22. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005
ändring 15**

Ja-röster: 96

ALDE: Di Pietro, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Seeberg

PSE: Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Santoro

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Onsdag 26 oktober 2005

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühné, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 14

ALDE: Resetarits

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

23. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005

ändring 16

Ja-röster: 106

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

UEN: Camre

Onsdag 26 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud,

Onsdag 26 oktober 2005

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Lars Wohlin

**24. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005
kommissionens förslag**

Ja-röster: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro,

Onsdag 26 oktober 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg

Nej-röster: 98

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Rübig, Zvěřina

PSE: Désir, Thomsen, Wynn

UEN: Angelilli, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 8

ALDE: Busk, Jääteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

Onsdag 26 oktober 2005

NI: Helmer, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**Rättelser till avgivna röster****Ja-röster:** Bárbara Dührkop Dührkop, Libor Rouček**25. Betänkande Drčar Murko A6-0191/2005
resolution****Ja-röster: 623****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelazny**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Onsdag 26 oktober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 22

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Roithová

UEN: Angelilli, La Russa

Nedlagda röster: 11

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Kusstatscher

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Struan Stevenson, Libor Rouček

**26. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 7**

Ja-röster: 379

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia

Onsdag 26 oktober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vasilis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Kreissl-Dörfler, Scheele

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 231

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Mote, Rutowicz

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 18

ALDE: Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Seeber

PSE: Golik

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz

**27. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 2**

Ja-röster: 287

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Buzek, Cederschiöld, Chichester, Doyle, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Harbour, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Onsdag 26 oktober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nej-röster: 333

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nedlagda röster: 24

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Callanan, Deva, Hökmark, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Protasiewicz, Seeber, Škottová, Sturdy

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

**28. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 19/1**

Ja-röster: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Piecyk

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nej-röster: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Zīle

Nedlagda röster: 24

ALDE: Beaupuy, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Protasiewicz, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Aylward, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

**29. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 19/2****Ja-röster: 76****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Olajos**UEN:** Aylward**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 527****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik,

Onsdag 26 oktober 2005

Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, La Russa, Poli Bortone, Szymański, Zile

Nedlagda röster: 36

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Schwab, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

30. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik ändring 9

Ja-röster: 325

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Defß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekiński, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, García Pérez, Gill, Kristensen, Kuc, Myller, Napoletano, Rothe, Szejna, Weber Henri, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Klaß, McMillan-Scott, Mathieu, Podkański, Purvis, Queiró, Rübige, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström,

Onsdag 26 oktober 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Nedlagda röster: 25

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Callanan, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Seeber, Vakalis, Wijkman

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Riitta Myller, Kader Arif

**31. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 3**

Ja-röster: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peçk, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior,

Onsdag 26 oktober 2005

Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nej-röster: 306

ALDE: Bourlanges, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Onyszkiewicz, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 41

ALDE: Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Lhideux, Lynne, Polfer, Prodi, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Bertinotti, Guidoni, Musacchio, Rizzo

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE: Seeber, Wijkman**PSE:** Rothe**UEN:** Aylward, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen

32. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik ändring 4

Ja-röster: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Morgantini**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nej-röster: 322

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

Onsdag 26 oktober 2005

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 37

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

33. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik ändring 5

Ja-röster: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Onsdag 26 oktober 2005

GUE/NGL: Bertinotti, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nej-röster: 291

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehieux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 63

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Alyn Smith

**34. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 20**

Ja-röster: 99

ALDE: Chiesa, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nej-röster: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Almeida, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onsdag 26 oktober 2005

Nedlagda röster: 21**ALDE:** Bowles, Lynne, Samuelsen**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Seeber**PSE:** Santoro**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone**Verts/ALE:** van Buitenen**Rättelser till avgivna röster****Ja-röster:** Bárbara Dührkop Dührkop**Nedlagda röster:** Anders Wijkman**35. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
ändring 21****Ja-röster: 98****ALDE:** Chiesa, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Gebhardt, Scheele**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 518****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Helmer, Mote

Onsdag 26 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 20

ALDE: Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

36. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik**ändring 15****Ja-röster: 123**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtoul, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Castiglione, Ebner, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Piecyk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Nedlagda röster: 42

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Maštálka, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik

ändring 16

Ja-röster: 96

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Guellec

PSE: Gebhardt, Piecyk, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nej-röster: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškić, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onsdag 26 oktober 2005

Nedlagda röster: 33**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Schuth**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeber, Wijkman**PSE:** Santoro**Verts/ALE:** van Buitenen**38. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
skäl M****Ja-röster: 349****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszewska, Takkula, Toia, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onsdag 26 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Catania, Kohlíček, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Lundgren

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Doyle, Duchoň, Grossetête, Harbour, Hoppenstedt, Jackson, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 33

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Callanan, Kamall, Nicholson, Seeber, Vakalis

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Emma Bonino, Marielle De Sarnez, Jean-Louis Bourlanges

Onsdag 26 oktober 2005

**39. Gemensam resolution B6-0551/2005 – Bioteknik
resolution****Ja-röster: 338**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Ransdorf, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 272

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kohlíček, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

Onsdag 26 oktober 2005

NI: De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Nedlagda röster: 35

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Heaton-Harris, Kamall, Mathieu, Oomen-Ruijten, Parish, Seeber, Sonik, Vakalis, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Staes

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Rainer Wieland, Raül Romeva i Rueda

Nedlagda röster: Feleknaš Uca, Pedro Guerreiro

**40. Betänkande Klamt A6-0286/2005
ändring 29**

Ja-röster: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Onsdag 26 oktober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 312

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Onsdag 26 oktober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 12

ALDE: Duquesne, Harkin, Ries, Takkula

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Morgan, Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner, Henrik Dam Kristensen

Nej-röster: Johan Van Hecke, Joseph Muscat

**41. Betänkande Klamt A6-0286/2005
ändring 10**

Ja-röster: 320

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz,

Onsdag 26 oktober 2005

Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Busquin, Golik, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Schlyter

Nej-röster: 302

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Lombardo, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag 26 oktober 2005

42. Betänkande Klamt A6-0286/2005**punkt 8****Ja-röster: 330**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Roithová, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 278

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

Onsdag 26 oktober 2005

Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rūbig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Pavilionis, Poli Bortone

Nedlagda röster: 16

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Mann Erika, Segelström

Verts/ALE: van Buitenen

43. Betänkande Klamt A6-0286/2005

ändring 2

Ja-röster: 216

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chiesa, Degutis, Deprez, Duquesne, Griesbeck, Guardans Cambó, Lehideux

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Ventre, Vernola

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 26 oktober 2005

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 43

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen**Verts/ALE:** van Buitenen**Rättelser till avgivna röster****Nej-röster:** Ewa Hedkvist Petersen**44. Betänkande Klamt A6-0286/2005****punkt 15/1****Ja-röster: 312**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 26 oktober 2005

Nej-röster: 277

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Barón Crespo

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Pavilionis, Poli Bortone

Nedlagda röster: 27

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Seeberg

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

Onsdag 26 oktober 2005

45. Betänkande Klamt A6-0286/2005**punkt 15/2****Ja-röster: 256**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lambert

Nej-röster: 344

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

Onsdag 26 oktober 2005

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 22

ALDE: Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

46. Betänkande Klamt A6-0286/2005

punkt 21/1

Ja-röster: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

Onsdag 26 oktober 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 61

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag 26 oktober 2005

Nedlagda röster: 4

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

47. Betänkande Klamt A6-0286/2005

punkt 21/2

Ja-röster: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Golik, Grech, Gurmai, Kuc, Muscat, Szejna, Tabajdi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Turmes

Nej-röster: 247

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 4

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop Dührkop

Nej-röster: Marilisa Xenogiannakopoulou

48. Betänkande Klamt A6-0286/2005

punkt 25

Ja-röster: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Onsdag 26 oktober 2005

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 282

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 37

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Belohorská, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen**49. Betänkande Klamt A6-0286/2005**

skäl N/1

Ja-röster: 263**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Lehideux, Pannella, Polfer, Ries, Schuth, Sterckx**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Christensen, Grech, Kristensen, Muscat, Rasmussen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert**Nej-röster: 273****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Onsdag 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 14

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

50. Betänkande Klamt A6-0286/2005 resolution

Ja-röster: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meijer, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Uca, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Coveney, Dimitrakopoulos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen,

Onsdag 26 oktober 2005

McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 85

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghезio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Brepoels, Cabrnock, Caspary, Deß, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Gahler, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Mann Thomas, Mauro, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 176

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni, Železný

NI: Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Onsdag 26 oktober 2005

PSE: Christensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Bárbara Dührkop Dührkop, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Charlotte Cederschiöld

Nedlagda röster: Jonas Sjöstedt

Onsdag 26 oktober 2005

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2005)0400****Fluorerade växthusgaser ***II****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om vissa fluorerade växthusgaser (16056/5/2004 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (16056/5/2004 – C6-0221/2005) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0492) ⁽³⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0301/2005).
1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EUT C 183 E, 26.7.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 600.

⁽³⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC2-COD(2003)0189A**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om vissa fluorerade växthusgaser**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 och artikel 95 jämförd med artiklarna 7, 8 och 9 i denna förordning,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram ⁽³⁾ fastställs att klimatförändringar är ett prioriterat område där det krävs åtgärder. I programmet betonas att gemenskapen har åtagit sig att minska utsläppen av växthusgaser med 8 % under perioden 2008–2012, jämfört med 1990 års nivåer, och att världens samlade utsläpp av växthusgaser på längre sikt måste minskas med ungefär 70 % jämfört med 1990 års nivåer.

⁽¹⁾ EUT C 108, 30.4.2004, s. 62.

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 31 mars 2004 (EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 600), rådets gemensamma ståndpunkt av den 21 juni 2005 (EUT C 183 E, 26.7.2005, s. 1) och Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2005.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets beslut nr 1600/2002/EG av den 22 juli 2002 om fastställande av gemenskapens sjätte miljöhandlingsprogram (EGT L 242, 10.9.2002, s. 1).

Onsdag 26 oktober 2005

- (2) Det slutgiltiga målet med Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, som godkändes genom rådets beslut 94/69/EG av den 15 december 1993 om slutande av Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar ⁽¹⁾, är att stabilisera koncentrationerna av växthusgaser i atmosfären på en nivå som förhindrar farlig antropogen störning i klimatsystemet.
- (3) Enligt rådets beslut 2002/358/EG av den 25 april 2002 om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt fullgörande av åtagandena inom ramen för detta ⁽²⁾ är gemenskapen och dess medlemsstater skyldiga att under perioden 2008–2012 minska sina sammanlagda antropogena utsläpp av de växthusgaser som förtecknas i bilaga A till Kyotoprotokollet med 8 % jämfört med 1990 års nivåer.
- (4) ***I bilaga II till beslut 2002/358/EG fastställs olika minskningsmål för enskilda medlemsstater. Medlemsstaterna är därigenom skyldiga att vidta individuella åtgärder. De enskilda medlemsstaterna måste därför kunna vidta eller bibehålla lämpliga åtgärder för att uppnå sina nationella minskningsmål.***
- (5) ***De fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet och denna förordning är starka växthusgaser, varav några är upp till 23 900 gånger skadligare än koldioxid eller kan stanna kvar i atmosfären i upp till 50 000 år.***
- (6) Bestämmelser bör införas om förhindrande och minimering av utsläpp av fluorerade växthusgaser, utan att detta påverkar tillämpningen av rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall ⁽³⁾, rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar ⁽⁴⁾, Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/53/EG av den 18 september 2000 om uttjänta fordon ⁽⁵⁾ eller Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG av den 27 januari 2003 om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) ⁽⁶⁾.
- (7) Det primära syftet med denna förordning är att minska utsläppen av de fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet och att därmed skydda miljön. Den rättsliga grunden bör därför vara artikel 175.1 i fördraget.
- (8) Det är emellertid lämpligt att vidta åtgärder på gemenskapsnivå på grundval av artikel 95 i fördraget för att harmonisera kraven om användning av fluorerade växthusgaser och utsläppande på marknaden och märkning av produkter och utrustning som innehåller fluorerade växthusgaser. Det anses lämpligt att införa restriktioner för utsläppande på marknaden och användning av vissa applikationer av fluorerade växthusgaser i de fall där det finns gångbara alternativ och där det inte är möjligt att ytterligare begränsa utsläppen eller förbättra återvinningen. Man bör härvid även beakta de frivilliga initiativ som tas inom vissa industrisektorer och att utvecklingen av alternativ fortfarande pågår.
- (9) ***Tillämpningen och genomförandet av denna förordning bör ge incitament till teknisk innovation genom att uppmuntra till fortsatt utveckling av alternativ teknik och övergång till redan befintlig, miljövänligare teknik.***
- (10) ***Denna förordning bör inte hindra medlemsstaterna från att behålla eller införa strängare skyddsåtgärder. Medlemsstaterna bör på grund av de skillnader som råder mellan deras respektive praxis när det gäller att begränsa vissa fluorerade växthusgaser ha denna möjlighet. Detta är nödvändigt för att man skall kunna uppfylla fördragets bestämmelser om en hög miljöskyddsnivå, det vill säga artiklarna 174.2 och 95.3, samt även för att medlemsstaterna skall ha möjlighet att genomföra sina respektive planer för att minska de fluorerade växthusgaserna i enlighet med Kyotoprotokollet.***

⁽¹⁾ EGT L 33, 7.2.1994, s. 11.

⁽²⁾ EGT L 130, 15.5.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 194, 25.7.1975, s. 39. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 257, 10.10.1996, s. 26. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

⁽⁵⁾ EGT L 269, 21.10.2000, s. 34. Direktivet ändrat genom kommissionens beslut 2002/525/EG (EGT L 170, 29.6.2002, s. 81).

⁽⁶⁾ EUT L 37, 13.2.2003, s. 24. Direktivet ändrat genom direktiv 2003/108/EG (EUT L 345, 31.12.2003, s. 106).

Onsdag 26 oktober 2005

- (11) Utsläppande på marknaden av produkter och utrustning som innehåller fluorerade växthusgaser enligt förteckningen i bilaga II, inverkar menligt på gemenskapens och medlemsstaternas mål och åtaganden när det gäller klimatförändringar och det är därför nödvändigt att begränsa utsläppande på marknaden av dessa produkter och utrustningar. Detta skulle också kunna gälla andra applikationer som innehåller fluorerade växthusgaser och behovet av en utvidgning av bilaga II bör därför övervägas, med beaktande av miljöinsterna, den tekniska genomförbarheten och kostnadseffektiviteten.
- (12) För att bidra till fullbordandet av gemenskapens och dess medlemsstaters åtaganden enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar, Kyotoprotokollet och beslut 2002/358/EG bör Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG av den ... om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (*) och denna förordning, som båda bidrar till att förhindra och minimera utsläpp av fluorerade växthusgaser, antas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning vid samma tidpunkt.
- (13) Åtgärder bör vidtas för att säkerställa övervakning, utvärdering och översyn av bestämmelserna i denna förordning.
- (14) Medlemsstaterna bör anta bestämmelser om de sanktioner som skall gälla vid överträdelse av denna förordning och se till att de tillämpas. Dessa sanktioner måste vara effektiva, proportionella och avskräckande.
- (15) Denna förordning respekterar de grundläggande rättigheterna och följer de principer som erkänns framför allt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
- (16) Eftersom målen för denna förordning, nämligen att begränsa utsläppen av och rapportera om vissa fluorerade växthusgaser och kontrollera användning och utsläppande på marknaden av produkter och utrustning som innehåller vissa fluorerade växthusgaser, i syfte att skydda miljön och upprätthålla den inre marknaden, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av förordningens omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (17) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

Syftet med denna förordning är att **förhindra och** minska utsläppen av de fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den skall tillämpas på de fluorerade växthusgaser som anges i bilaga A till det protokollet. Bilaga I till denna förordning innehåller en förteckning över de fluorerade växthusgaser som för närvarande omfattas av denna förordning samt faktorerna för global uppvärmningspotential. Mot bakgrund av den översyn som föreskrivs i artikel 5.3 i Kyotoprotokollet och som har godtagits av gemenskapen och dess medlemsstater får bilaga I ses över och vid behov då uppdateras.

Denna förordning skall inte hindra medlemsstaterna från att behålla eller införa strängare skyddsåtgärder.

(*) EUT L ...

(1) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 26 oktober 2005

Denna förordning avser begränsning av utsläpp, användning, återvinning och destruktion av de fluorerade växthusgaser som anges i bilaga I, märkning och bortskaffande av produkter och utrustning som innehåller dessa gaser, rapportering av information om dessa gaser, **kontroll av användningsområden i enlighet med artikel 8 och förbud mot** utsläppande på marknaden av produkter och utrustning **i enlighet med artikel 9 och bilaga II** samt utbildning och certifiering av den personal **och de företag** som är *engagerade* i den verksamhet som omfattas av bestämmelserna i denna förordning.

Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av direktiv 75/442/EEG, 96/61/EG, 2000/53/EG och 2002/96/EG.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning används följande definitioner:

- 1) "fluorerade växthusgaser": fluorkolväten (HFC), perfluorkarboner (PFC) och svavelhexafluorid (SF₆) som anges i bilaga I samt preparat som innehåller dessa ämnen med undantag för de ämnen som kontrolleras genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet⁽¹⁾.
- 2) "fluorkolväte": en organisk förening som består av kol, väte och fluor och vars molekyl består av högst sex kolatomer.
- 3) "perfluorkarbon": en organisk förening som består av enbart kol och fluor och vars molekyl består av högst sex kolatomer.
- 4) "faktorer för global uppvärmningspotential": en fluorerad växthusgas klimatuppvärmningspotential i förhållande till koldioxidens. Faktorn för global uppvärmningspotential (GWP-faktorn) beräknas i form av uppvärmningspotentialen under 100 år för ett kilogram av en gas i förhållande till ett kilogram CO₂. GWP-siffrorna i bilaga I är de som publicerats i den tredje bedömningsrapporten från den mellanstatliga panelen för klimatförändringar. ("IPCC:s GWP-värden för 2001"⁽²⁾).
- 5) "preparat": *med avseende på skyldigheterna i denna förordning, med undantag för destruktion, en blandning bestående av två eller flera ämnen av vilka minst ett är en fluorerad växthusgas, utom i det fall då preparatets sammantagna faktor för uppvärmningspotential är lägre än 150. Preparatets sammantagna faktor för global uppvärmningspotential⁽³⁾ skall fastställas i enlighet med del 2 i bilaga I.*
- 6) "operatör": varje fysisk eller juridisk person som har det faktiska tekniska ansvaret för den utrustning och de system som omfattas av denna förordning; en medlemsstat får i väldefinierade, särskilda situationer utse ägaren till den som är ansvarig för operatörens skyldigheter.
- 7) "utsläppande på marknaden": när en tillverkare, **dennes auktoriserade ombud i gemenskapen** eller **en** importör för första gången i Europeiska unionen mot betalning eller gratis tillhandahåller eller gör tillgängliga produkter och utrustning som innehåller fluorerade växthusgaser eller fungerar med hjälp av dessa gaser, **för distribution eller användning inom gemenskapen**.
- 8) "användning": användning av fluorerade växthusgaser vid framställning, återfyllnad, service eller underhåll av produkter och utrustning som omfattas av denna förordning.
- 9) "värmepump": anordning eller anläggning som utvinnet värme vid låg temperatur ur luft, vatten eller mark och tillhandahåller värme.
- 10) "system för upptäckt av läckage": en kalibrerad mekanisk, elektrisk eller elektronisk anordning för att upptäcka läckage av fluorerade växthusgaser och som vid upptäckt skall varsko operatören.
- 11) "hermetiskt slutet system": ett system i vilket alla enheter som innehåller köldmedium tätats genom svetsning, hårdlödnings eller liknande fast hopfogning, **som kan inbegripa förseglade eller skyddade anslutningspunkter för att på ett tillfredsställande sätt möjliggöra reparationer eller bortskaffande under miljövänliga former**.

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2077/2004 (EUT L 359, 4.12.2004, s. 28).

⁽²⁾ IPCC:s tredje bedömningsrapport om klimatförändringar från 2001. *A report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ För beräkningen av GWP-faktorn hos icke-fluorerade växthusgaser i preparat skall de värden som offentliggjordes i IPCC:s första bedömningsrapport gälla, se *Climate Change, The IPCC Scientific Assessment*, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Onsdag 26 oktober 2005

- 12) "behållare": en produkt som främst är utformad för transport eller lagring av fluorerade växthusgaser.
- 13) "engångsbehållare": en behållare som inte är utformad för återfyllnad och som används vid service, underhåll eller fyllning av kyl-, luftkonditionerings- och värmepumpsutrustning, brandskyddssystem eller högspänningsbrytare, eller för att lagra eller transportera lösningsmedel som innehåller fluorerade växthusgaser.
- 14) "återvinning": insamling och lagring av fluorerade växthusgaser från t.ex. maskiner, utrustning och behållare.
- 15) "återanvändning": förnyad användning av en återvunnen fluorerad gas efter en grundläggande reningsprocess.
- 16) "regenerering": upparbetning av en återvunnen fluorerad växthusgas för att uppnå en specificerad standard.
- 17) "destruktion": ett förfarande genom vilken hela eller större delen av en fluorerad växthusgas permanent omvandlas eller uppdelas i en eller flera stabila ämnen som inte är fluorerade växthusgaser.
- 18) "**stationär tillämpning eller utrustning**": **en tillämpning eller utrustning som normalt sett inte förflyttas under användning.**
- 19) "nya aerosolsprayer": saluförda aerosolbehållare avsedda för försäljning till allmänheten som skämtartiklar eller för dekorativa ändamål enligt förteckningen i bilagan till direktiv 94/48/EG⁽¹⁾.

Artikel 3

Begränsning av utsläppen

1. Operatörer av följande stationära applikationer: kyl-, luftkonditionerings- och **värmepumpsutrustning- och kretsar** samt brandskyddssystem som innehåller fluorerade växthusgaser som förtecknas i bilaga I skall, genom att vidta alla åtgärder som är tekniskt genomförbara och inte medför orimliga kostnader,
 - a) förhindra läckage av dessa gaser, och
 - b) så snart som möjligt åtgärda upptäckta läckage.
2. Operatörer av de applikationer som anges i punkt 1 skall säkerställa att dessa kontrolleras för läckage av certifierad personal som uppfyller kraven i artikel 5 enligt följande schema:
 - a) Applikationer som innehåller 3 kg fluorerade växthusgaser eller mer skall kontrolleras **för läckage** minst var tolfte månad. Detta skall inte gälla **kretsar** med hermetiskt slutna system som är märkta som sådana och som innehåller mindre än 6 kg fluorerade växthusgaser.
 - b) Applikationer som innehåller 30 kg fluorerade växthusgaser eller mer skall kontrolleras **för läckage** minst var sjätte månad.
 - c) Applikationer som innehåller 300 kg fluorerade växthusgaser eller mer skall kontrolleras **för läckage** minst en gång var tredje månad.

Applikationerna skall kontrolleras för läckage inom en månad efter det att ett läckage har åtgärdats för att säkerställa åtgärdernas effektivitet.

I denna punkt avses med "kontrolleras för läckage" att utrustningen eller **systemet undersöks** för att upptäcka läckage med användning av **direkta mätmetoder** – med fokusering på de delar av utrustningen eller systemet där **det finns risk** för läckage – **eller med användning av indirekta mätmetoder – med fokusering på mängden fluorerade växthusgaser i systemet.**

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 94/48/EG av den 7 december 1994 om ändring för trettonde gången av direktiv 76/769/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (EGT L 331, 21.12.1994, s. 7).

Onsdag 26 oktober 2005

3. Operatörer av de applikationer som anges i punkt 1 och som innehåller 300 kilo fluorerade växthusgaser eller mer skall installera system för upptäckt av läckage. Dessa system för upptäckt av läckage skall kontrolleras minst var tolfte månad för att säkerställa att de fungerar väl. **När det gäller brandskyddssystem som installerats före ...⁽¹⁾ skall dessa senast ...⁽²⁾ förses med system för upptäckt av läckage, under förutsättning att detta inte äventyrar säkerheten och försäkringsskyddet.**
4. När ett väl fungerande lämpligt system för upptäckt av läckage är installerat, skall den kontrollfrekvens som krävs enligt punkt 2 b och 2 c halveras.
5. Om det på brandskyddssystem redan tillämpas ett kontrollprogram som uppfyller ISO-standard 14520 kan skyldigheterna enligt denna förordning anses fullgjorda även genom dessa kontroller, förutsatt att de genomförs minst lika ofta.
6. Operatörer av de applikationer som anges i punkt 1 innehållande 3 kg fluorerade växthusgaser eller mer skall föra register över den mängd och typ av fluorerade växthusgaser som ingår i utrustningen, de mängder som eventuellt tillförs och de mängder som återvinns i samband med service, underhåll och slutligt bortskaffande. De skall även föra register över annan relevant information, inbegripet företagets identifiering eller tekniker som genomfört servicen eller underhållet samt datum för och resultatet av de kontroller som genomförs enligt punkterna 2, 3 och 4. Registren skall på begäran göras tillgängliga för den behöriga myndigheten och för kommissionen.
7. Senast den ...⁽³⁾ skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 13.2 fastställa sedvanliga **krav för kontroll av läckage** för var och en av de applikationer som avses i punkt 1 i den här artikeln.

Artikel 4

Återvinning

1. Operatörer av följande typer av stationär utrustning skall ha ansvaret för att vidta åtgärder för att en tillfredsställande återvinning av fluorerade växthusgaser genomförs av certifierad personal som uppfyller kraven i artikel 5 för att säkerställa deras återanvändning, regenerering eller destruktion:
 - a) Kylkretsar i kyl-, luftkonditionerings- och värmepumpsutrustning.
 - b) Utrustning innehållande lösningsmedel som innehåller fluorerade växthusgaser.
 - c) Brandskyddssystem och brandsläckare.
 - d) Högsänningsbrytare.
2. När en retur- eller engångsbehållare för fluorerade växthusgaser når slutet av sin livscykel skall den person som använder behållaren för transport eller lagring vara ansvarig för att det vidtas åtgärder för en tillfredsställande återvinning av eventuella restgaser i denna för att säkerställa deras återanvändning, regenerering eller destruktion.
3. De fluorerade växthusgaser som ingår i andra produkter eller annan utrustning, inklusive rörlig utrustning om den inte används för militära operationer, skall, om det är tekniskt möjligt och inte medför orimliga kostnader, återvinnas av personal med lämplig utbildning för att säkerställa deras återanvändning, regenerering eller destruktion.
4. **Medlemsstaterna skall underlätta gränsöverskridande transporter av återvunna fluorerade växthusgaser som skall förstöras eller regenereras inom EU genom att ge bestämmelsemedlemsstatens behöriga myndighet rätt att bevilja förhandsgodkännanden för anläggningar som återvinner fluorerade växthusgaser. Förhandsgodkännanden kan vara tidsbegränsade och kan när som helst återkallas av medlemsstaternas behöriga myndigheter.**
5. Återvinning för återanvändning, regenerering eller destruktion av fluorerade växthusgaser i enlighet med punkterna 1–3 skall äga rum före det slutliga bortskaffandet av utrustningen och i förekommande fall då denna undergår service och underhåll.

⁽¹⁾ Den dag då denna förordning träder i kraft.

⁽²⁾ Tre år efter det att denna förordning har trätt i kraft.

⁽³⁾ Den dag då denna förordning träder i kraft.

Artikel 5

Utbildning och certifiering

1. Senast den ... (*) skall kommissionen på grundval av information från medlemsstaterna och i samråd med berörda sektorer, i enlighet med förfarandet i *artikel 13.2*, fastställa minimikrav och villkor för ömsesidigt erkännande av utbildningsprogram och certifiering **både för företagen och** berörd personal med **uppgift att installera och underhålla sådan utrustning som omfattas av denna förordning samt för dem som har hand om service och kontroll av utrustning för** sådan verksamhet som avses i artiklarna 3 och 4.
2. Senast den ... (**) skall medlemsstaterna fastställa eller anpassa sina egna utbildnings- och certifieringskrav med utgångspunkt i minimikraven enligt punkt 1. Medlemsstaterna skall informera kommissionen om sina utbildnings- och certifieringsprogram. Medlemsstaterna skall erkänna certifikat som utfärdats i andra medlemsstater och får inte begränsa friheten att tillhandahålla tjänster eller etableringsfriheten av skäl som hänför sig till att certifikatet utfärdats i andra medlemsstater.
3. Operatören av den berörda applikationen skall se till att den *berörda* personalen har fått den erforderliga certifiering som anges i punkt 2 och som innebär lämpliga kunskaper om tillämpliga förordningar och normer samt nödvändig kompetens när det gäller att förebygga utsläpp och återvinna fluorerade växthusgaser och att på ett säkert sätt hantera utrustning av berört slag och storlek.
4. Senast den ... (***) skall medlemsstaterna se till att företag med sådan verksamhet som avses i artiklarna 3 och 4 endast tar emot fluorerade växthusgaser om den *berörda* personalen har de certifikat som avses i punkt 2 i den här artikeln.
5. Senast den ... (*) skall kommissionen, i enlighet med förfarandet i *artikel 13.2*, fastställa hur en anmälan enligt punkt 2 i den här artikeln skall utformas.

Artikel 6

Rapportering

1. Senast den 31 mars varje år, med början från det första kalenderåret efter det att denna förordning har trätt i kraft, skall varje producent, importör och exportör av fluorerade växthusgaser genom en rapport meddela kommissionen följande uppgifter för föregående kalenderår och sända samma uppgifter till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten:
 - a) Varje producent som framställer mer än ett ton fluorerade växthusgaser per år skall lämna uppgifter om
 - sin totala produktion av varje fluorerad växthusgas i gemenskapen, med angivande av de viktigaste applikationer (t.ex. mobila luftkonditioneringsanläggningar, kyl- och luftkonditioneringsutrustning, skum, aerosolsprayer, elektrisk utrustning, framställning av halvledare, **lösningsmedel och brandskydd**) i vilka ämnet förväntas användas,
 - de mängder av varje fluorerad växthusgas som producenten har släppt ut på gemenskapens marknad,
 - de mängder av varje fluorerad växthusgas som återanvänts, regenererats eller destruerats.
 - b) Varje importör som importerar mer än ett ton fluorerade växthusgaser per år (även producenter som importerar) skall lämna uppgifter om
 - de mängder av varje fluorerad växthusgas som importören har importerat eller släppt ut på marknaden i gemenskapen, med särskilt angivande av de viktigaste användningskategorierna (t.ex. mobila luftkonditioneringsanläggningar, kyl- och luftkonditioneringsutrustning, skum, aerosolsprayer, elektrisk utrustning, framställning av halvledare) i vilka ämnet förväntas användas,
 - de mängder av varje använd fluorerad växthusgas som importören har importerat för återanvändning, regenerering eller destruktion.

(*) Den dag då denna förordning träder i kraft.

(**) Ett år efter det att denna förordning har trätt i kraft.

(***) Två år efter det att denna förordning har trätt i kraft.

Onsdag 26 oktober 2005

- c) Varje exportör som exporterar mer än ett ton fluorerade växthusgaser per år (även producenter som exporterar) skall lämna uppgifter om
- de mängder av varje fluorerad växthusgas som exportören har exporterat från gemenskapen,
 - de mängder av varje använd fluorerad växthusgas som exportören har exporterat för återanvändning, regenerering eller destruering.

Alla ägare till sådana stationära tillämpningar som avses i artikel 3.2 b och 3.2 c skall, för varje system som installeras, erhålla ett registreringsnummer från den berörda behöriga myndigheten.

2. De behöriga myndigheterna skall vartannat år granska ett representativt stickprov ur de register som avses i artikel 3.6 för var och en av de kategorier som anges i artikel 3.2 b och 3.2 c, och rapportera förväntade utsläpp till kommissionen.

3. Senast den ... (*) skall kommissionen, i enlighet med förfarandet i artikel 13.2, fastställa hur de rapporter som avses i **punkterna 1 och 2** i den här artikeln skall utformas.

4. Kommissionen skall vidta erforderliga åtgärder för att skydda känsliga uppgifter som lämnas till den och se till att de förblir konfidentiella.

5. Medlemsstaterna skall inrätta rapporteringssystem för de berörda sektorer som avses i denna förordning för att i största möjliga utsträckning erhålla utsläppsdata.

Artikel 7

Märkning

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i rådets direktiv 67/548/EEG⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG⁽²⁾ avseende märkning av farliga ämnen och preparat får de produkter och den utrustning som förtecknas i punkt 2 och som innehåller fluorerade växthusgaser inte släppas ut på marknaden såvida inte det kemiska namnet på de fluorerade växthusgaserna har identifierats genom märkning med användning av godkänd branschnomenklatur. Sådan märkning skall tydligt ange att produkten eller utrustningen innehåller fluorerade växthusgaser **samt dessas faktorer för global uppvärmningspotential**, och detta skall tydligt och outplånligt anges på produkten eller utrustningen. **Märkningen skall placeras på utsidan av produktens eller utrustningens framsida eller ovansida, så att den är klart synlig och inte dold. Om märkningen inte är placerad i närheten av öppningen för att återfylla eller återvinna den fluorerade växthusgasen eller på den del av produkten eller utrustningen som innehåller den fluorerade växthusgasen skall ytterligare en märkning placeras i närheten av dessa ställen eller av den delen.** Hermetiskt slutna system skall märkas som sådana.

2. Punkt 1 skall gälla följande typer av produkter och utrustning:

- a) Kylprodukter och -anläggningar som innehåller perfluorkarboner och preparat som innehåller perfluorkarboner.
- b) Kyl- och luftkonditioneringsprodukter och -anläggningar (utom de som finns i motorfordon), värmepumpar, brandskyddssystem och brandsläckare, om respektive typ av produkt eller utrustning innehåller fluorkolväten eller preparat som innehåller fluorkolväten.
- c) Brytare som innehåller svavelhexafluorid eller preparat som innehåller svavelhexafluorid.
- d) Alla behållare för fluorerade växthusgaser.

3. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 13.2 fastställa vilken form av märkning som skall användas.

(*) Den dag då denna förordning har trätt i kraft.

(¹) Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT L 196, 16.8.1967, s. 1). Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2004/73/EG (EUT L 152, 30.4.2004, s. 1).

(²) Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (EGT L 200, 30.7.1999, s. 1). Direktivet senast ändrat genom rådets direktiv 2004/66/EG (EUT L 168, 1.5.2004, s. 35).

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 8

Begränsning av användningen

1. Det skall från och med den 1 januari 2008 vara förbjudet att använda svavelhexafluorid och preparat i vilka svavelhexafluorid ingår vid pressgjutning av magnesium, utom om den använda mängden understiger 850 kg per år.
2. Det skall från och med den ... (*) vara förbjudet att använda svavelhexafluorid och preparat därav för påfyllning av fordonsdäck.

Artikel 9

Utsläppande på marknaden

1. Det skall vara förbjudet i enlighet med bilaga II att släppa ut produkter och utrustning som innehåller eller vars funktion kräver fluorerade växthusgaser och som finns förtecknade i denna bilaga.
2. Punkt 1 är inte tillämplig på produkter och utrustning som kan visas ha tillverkats innan det aktuella förbudet mot utsläppande på marknaden trätt i kraft.

Artikel 10

Register

1. *Kommissionen skall, biträdd av den kommitté som avses i artikel 13, säkra att det senast ...(**) upprättas ett register med information om marknadsrestriktioner och föreslagna marknadsrestriktioner i de olika medlemsstaterna när det gäller produkter och utrustning som innehåller, eller vars funktion är beroende av, fluorerade växthusgaser.*
2. *Medlemsstaterna skall säkerställa att all information beträffande sådana marknadsrestriktioner anmäls till kommissionen i enlighet med artikel 176 i fördraget, i syfte att registret kan fylla sin funktion som gemensam referenspunkt för medlemsstaternas krav i enlighet med artikel 9 i denna förordning. Kommissionen skall, i enlighet med förfarandet i artikel 13.2, fastställa hur en anmälan skall utformas.*
3. *Informationen i registret skall vara lättillgänglig för allmänheten och finnas samlad i ett enda dokument med upplysningar om marknadsrestriktionerna i de olika medlemsstaterna.*

Artikel 11

Översyn

1. På grundval av de framsteg som görs för att begränsa eller ersätta fluorerade växthusgaser i andra luftkonditioneringssystem än dem som är installerade i motorfordon och som det hänvisas till i rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon⁽¹⁾ och i kylsystem i transportmedel skall kommissionen se över denna förordning och offentliggöra en rapport senast den 31 december 2007. **Senast den 31 december 2008** skall den lägga fram lagstiftningsförslag om tillämpning av bestämmelserna i artikel 3 på andra luftkonditioneringssystem än dem som är installerade i motorfordon och som det hänvisas till i direktiv 70/156/EEG och på kylsystem i transportmedel.
2. Senast den ... (***) skall kommissionen offentliggöra en rapport om erfarenheterna från tillämpningen av denna förordning. I rapporten skall kommissionen särskilt
 - a) bedöma hur gällande bestämmelser påverkar utsläpp och planerade utsläpp av fluorerade växthusgaser och undersöka hur kostnadseffektiva dessa bestämmelser är,
 - b) mot bakgrund av kommande bedömningsrapporter från IPCC bedöma huruvida ytterligare fluorerade växthusgaser bör läggas till i bilaga I,

(*) Den dag då denna förordning träder i kraft.

(**) **Ett år efter det att denna förordning har trätt i kraft.**

(1) EGT L 42, 23.2.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/104/EG (EUT L 337, 13.11.2004, s. 13).

(***) Fyra år efter det att denna förordning har trätt i kraft.

Onsdag 26 oktober 2005

- c) utvärdera de utbildnings- och certifieringsprogram som medlemsstaterna inrättat enligt artikel 5.2,
 - d) bedöma behovet av EG-normer för att begränsa utsläppen av fluorerade växthusgaser från produkter och utrustning, särskilt beträffande skum, inbegripet tekniska konstruktionskrav på produkter och utrustning,
 - e) utvärdera om de begränsningsåtgärder som operatörerna vidtagit enligt artikel 3 är effektiva samt bedöma om det går att fastställa anläggningarnas maximala läckage,
 - f) bedöma och, om så är lämpligt, föreslå en ändring av rapporteringskraven i artikel 6.1, särskilt den kvantitativa begränsningen på ett ton för att förbättra den praktiska tillämpningen av dessa rapporteringskrav,
 - g) bedöma behovet av att ta fram och sprida beskrivningar av bästa tillgängliga teknik och bästa miljöpraxis när det gäller att förhindra och minimera utsläpp av fluorerade växthusgaser,
 - h) göra en övergripande sammanfattning av utvecklingen, såväl inom gemenskapen som på internationell nivå, av den rådande tekniska nivån, särskilt beträffande skum, av de erfarenheter som gjorts, miljökrav och eventuella konsekvenser för den inre marknadens funktion,
 - i) bedöma om det är tekniskt möjligt och kostnadseffektivt att ersätta svavelhexafluorid vid sandgjutning, permanent pressgjutning och högtryckspressgjutning och i förekommande fall föreslå en översyn av artikel 8.1 senast den 1 januari 2009 samt även se över undantaget i artikel 8.1 mot bakgrund av ytterligare bedömning av de alternativ som står till buds senast den 1 januari 2010,
 - j) bedöma om det är tekniskt möjligt, **energieffektivt** och kostnadseffektivt att inkludera ytterligare produkter och utrustning innehållande fluorerade växthusgaser i bilaga II och i förekommande fall föreslå att bilaga II ändras för att inkludera sådana ytterligare produkter och utrustningar,
 - k) bedöma huruvida gemenskapsbestämmelser om faktorerna för global uppvärmningspotential för fluorerade växthusgaser bör ändras; vid alla ändringar bör hänsyn tas till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen samt behovet av att respektera industrins tidsramar för produktplanering.
3. Om nödvändigt skall kommissionen lägga fram relevanta förslag till översyn av bestämmelserna i denna förordning.

Artikel 12

Främjande av alternativ

1. *Utan att det påverkar tillämpningen av fördraget, i synnerhet artikel 87, skall medlemsstaterna främja utsläppande på marknaden av utrustning som använder alternativ till gaser med en hög faktor för global uppvärmningspotential, samtidigt som hänsyn tas till de energieffektivitets fördelar som vissa gaser har i vissa tillämpningar, till exempel isolering. De skall meddela kommissionen alla förbudsåtgärder utöver de som följer av artikel 9 i denna förordning.*
2. *Punkt 1 skall gälla följande typer av produkter och utrustningar:*
 - a) *kylprodukter och kylanläggningar,*
 - b) *luftkonditioneringsprodukter och luftkonditioneringsanläggningar (utom de som finns i motorfordon),*
 - c) *skum.*

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 13

Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättats genom artikel 18 i förordning (EG) nr 2037/2000.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 14

Sanktioner

1. Medlemsstaterna skall fastställa regler om de sanktioner *som skall gälla* vid överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att *dessa regler* tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.
2. Medlemsstaterna skall anmäla reglerna om sanktioner till kommissionen senast den ... (*) och utan dröjsmål meddela eventuella ändringar som berör dessa regler.

Artikel 15

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft tolv månader efter den dag då den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

(*) Ett år efter det att denna förordning har trätt i kraft.

Onsdag 26 oktober 2005

BILAGA I

Del 1
Fluorerade växthusgaser enligt artikel 2.1

Fluorerad växthusgas	Kemisk formel	Faktor för global uppvärmningspotential
Svavelhexafluorid	SF ₆	22 200
Fluorkolväten (HFC):		
HFC-23	CHF ₃	12 000
HFC-32	CH ₂ F ₂	550
HFC-41	CH ₃ F	97
HFC-43–10mee	C ₅ H ₂ F ₁₀	1 500
HFC-125	C ₂ HF ₅	3 400
HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄	1 100
HFC-134a	CH ₂ FCF ₃	1 300
HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂	120
HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃	330
HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃	4 300
HFC-227ea	C ₃ HF ₇	3 500
HFC-236cb	CH ₂ FCF ₂ CF ₃	1 300
HFC-236ea	CHF ₂ CHF ₂ CF ₃	1 200
HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	9 400
HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	640
HFC-245fa	CHF ₂ CH ₂ CF ₃	950
HFC-365mfc	CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	890
Perfluorkarboner (PFC):		
Perfluormetan	CF ₄	5 700
Perfluoretan	C ₂ F ₆	11 900
Perfluorpropan	C ₃ F ₈	8 600
Perfluorbutan	C ₄ F ₁₀	8 600
Perfluorpentan	C ₅ F ₁₂	8 900
Perfluorhexan	C ₆ F ₁₄	9 000
Perfluorcyklobutan	c-C ₄ F ₈	10 000

Del 2

Metod för beräkning av ett preparats sammantagna faktor för global uppvärmningspotential (GWP-faktor)

Den sammantagna GWP-faktorn för ett preparat är ett vägt medeltal, härlett ur summan av de viktade delarna av de enskilda ämnena multiplicerat med deras GWP-faktorer.

$$\Sigma (\text{ämne X \%} \times \text{GWP-faktor}) + (\text{ämne Y \%} \times \text{GWP-faktor}) + \dots (\text{ämne N \%} \times \text{GWP-faktor})$$

Angivelsen % är vikten, med en toleransnivå på +/- 1 %.

Exempel på tillämpning av denna formel på en hypotetisk gasblandning bestående av 23 % HFC-32, 25 % HFC-125 och 52 % HFC-134a;

$$\Sigma (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3\,400) + (52 \% \times 1\,300)$$

→ *Sammantagen GWP-faktor* = 1 652.5

BILAGA II

Förbud mot utsläppande på marknaden enligt artikel 9

Fluorerade växthusgaser	Produkter och utrustning	Förbudsdatum
Fluorerade växthusgaser	Engångsbehållare	Datum för ikraftträdande
Fluorkolväten och perfluorkarboner	Icke-slutna system för direktförångning som innehåller köldmedier	Datum för ikraftträdande
Perfluorkarboner	Brandskyddssystem och brandsläckare	Datum för ikraftträdande
Fluorerade växthusgaser	Fönster för privatbostäder	Datum för ikraftträdande
Fluorerade växthusgaser	Andra typer av fönster	Ett år efter ikraftträdandet
Fluorerade växthusgaser	Skor	1 juli 2006
Fluorerade växthusgaser	Däck	Datum för ikraftträdande
Fluorerade växthusgaser	Enkomponentsskum, utom om sådant krävs för att uppfylla nationella säkerhetsnormer	Ett år efter ikraftträdande
Fluorkolväten	Nya aerosolsprayer	Två år efter ikraftträdandet

P6_TA(2005)0401

Utsläpp från klimatanläggningar i motorfordon *II**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläpp från luftkonditioneringssystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG (16182/4/2004 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (16182/4/2004 – C6-0222/2005) ⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0492) ⁽³⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0294/2005).

1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EUT C 183 E, 26.7.2005, s. 17.

⁽²⁾ EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 600.

⁽³⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 26 oktober 2005

P6_TC2-COD(2003)0189B

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om utsläpp från luftkonditioneringsystem i motorfordon och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT *DETTA DIREKTIV*

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den inre marknaden utgör ett område utan inre gränser, inom vilket fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital måste säkerställas, och i detta syfte har ett EG-typgodkännandesystem för motorfordon införts. De tekniska kraven för typgodkännande av luftkonditioneringsystem i motorfordon bör därför harmoniseras för att undvika att medlemsstaterna antar krav som är olika i olika medlemsstater och för att den inre marknaden skall fungera korrekt.
- (2) Allt fler medlemsstater avser att införa bestämmelser för användningen av luftkonditioneringsystem i motorfordon till följd av rådets beslut 2002/358/EG av den 25 april 2002 om godkännande, på Europeiska gemenskapens vägnar, av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, och gemensamt fullgörande av åtagandena inom ramen för detta. ⁽³⁾ Enligt detta beslut är gemenskapen och dess medlemsstater skyldiga att under perioden 2008–2012 minska sina sammanlagda antropogena utsläpp av de växthusgaser som förtecknas i bilaga A till Kyotoprotokollet med 8 % jämfört med 1990 års nivåer. Utan en samordnad tillämpning av dessa åtaganden uppstår risken att hinder skapas för den fria rörligheten för motorfordon inom gemenskapen. Det är därför lämpligt att fastställa vilka krav som skall ställas på luftkonditioneringsystem i fordon för att de skall tillåtas på marknaden och att från ett visst datum förbjuda luftkonditioneringsystem som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150.
- (3) Utsläppen av fluorkolväte-134a (HFC-134a), som har en faktor för global uppvärmningspotential på 1300, från luftkonditioneringsystem i motorfordon ter sig alltmer oroväckande på grund av dess påverkan på klimatförändringar. Kostnadseffektiva och säkra alternativ till fluorkolväte-134a (HFC-134a) väntas bli tillgängliga inom en nära framtid. En översyn bör göras för att, mot bakgrund av framsteg som görs i fråga om potentiell begränsning av utsläpp från eller ersättning av fluorerade växthusgaser i sådana system, fastställa huruvida detta direktiv bör utvidgas till att omfatta andra kategorier av motorfordon och huruvida bestämmelserna om dessa gasers globala uppvärmningspotential bör ändras, med beaktande av teknisk och vetenskaplig utveckling och behovet av att respektera industrins tidsramar för produktplanering.
- (4) För att se till att förbudet mot vissa fluorerade växthusgaser blir effektivt, måste möjligheten begränsas att i efterhand utrusta motorfordon med luftkonditioneringsystem som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150 och förbjuda påfyllnad av luftkonditioneringsystem med sådana gaser.
- (5) För att begränsa utsläppen av vissa fluorerade växthusgaser från luftkonditioneringsystem i motorfordon måste gränsvärden för läckage fastställas samt provningsförfaranden för bedömning av läckage i luftkonditioneringsystem i motorfordon som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150.

⁽¹⁾ EUT C 108, 30.4.2004, s. 62.

⁽²⁾ Europaparlamentets *ståndpunkt* av den 31 mars 2004 (EUT C 103 E, 29.4.2004, s. 600), rådets gemensamma *ståndpunkt* av den 21 juni 2005 (EUT C 183 E, 26.7.2005, s. 17) och Europaparlamentets *ståndpunkt* av den 26 oktober 2005.

⁽³⁾ EGT L 130, 15.5.2002, s. 1.

Onsdag 26 oktober 2005

- (6) För att bidra till *fullgörandet* av gemenskapens och dess medlemsstaters åtaganden enligt FN:s ramkonvention om klimatförändringar, Kyotoprotokollet och beslut 2002/358/EG bör *Europaparlamentets och rådets förordning* (EG) nr .../2005 av den ... om vissa *fluorerade växthusgaser* (*) och detta direktiv, som båda bidrar till att *minska* utsläpp av fluorerade växthusgaser, antas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning vid samma tidpunkt.
- (7) Alla fordonstillverkare bör göra all relevant teknisk information tillgänglig för godkännandemyndigheten när det gäller de luftkonditioneringsystem som installerats och de gaser som använts i dessa. Om luftkonditioneringsystem är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, bör tillverkaren också lämna uppgifter om omfattningen av dessa systems läckage.
- (8) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (1).
- (9) Detta direktiv är ett av särdirektiven inom förfarandet för EG-typgodkännande som fastställdes genom rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (2). Direktiv 70/156/EEG bör följaktligen ändras i enlighet därmed.
- (10) Eftersom målen för detta direktiv, nämligen att kontrollera läckage av de specifika fluorerade växthusgaserna i luftkonditioneringsystemen i motorfordon och att från ett visst datum förbjuda luftkonditioneringsystem som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av direktivets omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (11) I enlighet med punkt 34 i det interinstitutionella avtalet om bättre lagstiftning (3) uppmanas medlemsstaterna att för egen del och i gemenskapens intresse upprätta egna tabeller som så vitt det är möjligt visar överensstämmelsen mellan detta direktiv och införlivandeåtgärderna samt att offentliggöra dessa tabeller.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I detta direktiv fastställs krav i fråga om EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande av fordon med avseende på utsläpp från och säker funktion hos luftkonditioneringsystem som är installerade i fordon. I direktivet fastställs även bestämmelser för installation i efterhand och återfyllnad av sådana system.

Artikel 2

Tillämpningsområde

Detta direktiv skall tillämpas på motorfordon av kategorierna M1 och N1 enligt definitionen i bilaga II till direktiv 70/156/EEG. För tillämpningen av det här direktivet skall fordon av kategori N1 begränsas till fordon av klass I enligt beskrivningen i den första tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilaga I till rådets direktiv 70/220/EEG av den 20 mars 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot luftförorening genom utsläpp från motorfordon (4) som infördes genom rådets direktiv 98/69/EG (5).

(*) EUT L ...

(1) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(2) EGT L 42, 23.2.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2005/49/EG (EUT L 194, 26.7.2005, s. 12).

(3) EUT C 321, 31.12.2003, s. 1.

(4) EGT L 76, 6.4.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/76/EG (EUT L 206, 15.8.2003, s. 29).

(5) EGT L 350, 28.12.1998, s. 1.

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 3

Definitioner

I detta direktiv används följande definitioner:

1. "fordon": alla motorfordon som omfattas av detta direktiv.
2. "fordonstyp": typ enligt definitionen i avsnitt B i bilaga II till direktiv 70/156/EEG.
3. "luftkonditioneringssystem": alla system vars främsta syfte är att minska lufttemperatur och luftfuktighet i ett fordon's passagerarutrymme.
4. "system med dubbla förångare": system där en förångare är monterad i motorrummet och en i ett annat utrymme i fordonet; alla andra system skall anses vara "system med en enkel förångare".
5. "fluorerade växthusgaser": flourkolväten (HFC), perfluorkarboner (PFC) och svavelhexafluorid (SF₆) som anges i bilaga A till Kyotoprotokollet samt preparat som innehåller dessa ämnen med undantag för de ämnen som kontrolleras genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 av den 29 juni 2000 om ämnen som bryter ned ozonskiktet⁽¹⁾.
6. "fluorkolväte": en organisk förening som består av kol, väte och fluor och vars molekyl består av högst sex kolatomer.
7. "perfluorkarbon": en organisk förening som består av enbart kol och fluor och vars molekyl består av högst sex kolatomer.
8. "faktorer för global uppvärmningspotential": en fluorerad växthusgas klimatuppvärmningspotential i förhållande till koldioxidens. Faktorn för global uppvärmningspotential (GWP-faktorn) beräknas i form av uppvärmningspotentialen under 100 år för ett kilogram av en gas i förhållande till ett kilogram CO₂. De relevanta GWP-siffrorna är de som publicerats i den tredje bedömningsrapporten som antogs av den mellanstatliga panelen för klimatförändringar ("IPCC:s GWP-värden för 2001")⁽²⁾.
9. "preparat": en blandning bestående av två eller flera ämnen av vilka minst ett utgörs av en fluorerad växthusgas. *Preparatets sammantagna faktor för global uppvärmningspotential*⁽³⁾ skall fastställas i enlighet med del 2 i bilagan.
10. "installation i efterhand": installation av ett luftkonditioneringssystem i ett fordon efter det att fordonet har registrerats.

Artikel 4

Medlemsstaternas skyldigheter

1. Medlemsstaterna skall i förekommande fall bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande med avseende på utsläpp från luftkonditioneringssystem endast till sådana fordonstyper som uppfyller kraven i detta direktiv.
2. För att kunna bevilja typgodkännande för hela fordonet enligt artikel 4.1 a i direktiv 70/156/EEG skall medlemsstaterna se till att tillverkarna lämnar information om vilken typ av köldmedium som används i luftkonditioneringssystem som installeras i nya motorfordon.
3. För typgodkännande av fordon som är utrustade med luftkonditioneringssystem som är avsett att innehålla en fluorerad växthusgas med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150 skall medlemsstaterna se till att sådana gasers läckage i enlighet med det harmoniserade provningsförfarandet för att upptäcka läckage som avses i artikel 7.1 inte överstiger de högsta tillåtna gränsvärden som föreskrivs i artikel 5.

⁽¹⁾ EGT L 244, 29.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2077/2004 (EUT L 359, 4.12.2004, s. 28).

⁽²⁾ IPCC:s tredje bedömningsrapport om klimatförändringar från 2001. En rapport från Mellanstatliga panelen för klimatförändringar (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ För beräkningen av GWP-faktorn hos icke-fluorerade växthusgaser i preparat skall de värden som offentliggjordes i IPCC:s första bedömningsrapport gälla, se *Climate Change, The IPCC Scientific Assessment*, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 5

Typgodkännande

1. Med verkan från och med sex månader efter dagen för antagandet av ett harmoniserat provningsförfarande för att upptäcka läckage får medlemsstaterna inte, av orsaker som har samband med utsläpp från luftkonditioneringsystem,

- a) vägra att bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för en ny fordonstyp, eller
- b) förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av nya fordon

om fordonet som är utrustat med ett luftkonditioneringsystem som är avsett att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150 uppfyller kraven i detta direktiv.

2. Med verkan från och med 12 månader räknat från antagandet av ett harmoniserat provningsförfarande för att upptäcka läckage, dock tidigast från och med den 1 januari 2007, skall medlemsstaterna inte längre bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för en fordonstyp som är utrustad med ett luftkonditioneringsystem som är avsett att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, såvida omfattningen av läckaget från det systemet inte överstiger 40 gram fluorerade växthusgaser per år för system med enkel förångare eller 60 gram fluorerade växthusgaser per år för system med dubbla förångare.

3. Med verkan från och med 24 månader räknat från antagandet av ett harmoniserat provningsförfarande för att upptäcka läckage, dock tidigast från och med den 1 januari 2008, skall medlemsstaterna för nya fordon utrustade med luftkonditioneringsystem som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, såvida omfattningen av läckaget från det systemet inte överstiger 40 gram fluorerade växthusgaser per år för system med enkel förångare eller 60 gram fluorerade växthusgaser per år för system med dubbla förångare,

- a) betrakta intyg om överensstämmelse som ogiltiga *med avseende på tillämpningen av artikel 7.1 i direktiv 70/156/EEG*, och
- b) vägra registrering samt förbjuda försäljning och ibruktagande.

4. Med verkan från och med den 1 januari 2011 skall medlemsstaterna inte längre bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för fordonstyper med ett luftkonditioneringsystem som är avsett att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150.

5. Med verkan från och med den 1 januari 2017 skall medlemsstaterna för nya fordon utrustade med ett luftkonditioneringsystem som är avsett att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150

- a) betrakta intyg om överensstämmelse som ogiltiga *med avseende på tillämpningen av artikel 7.1 i direktiv 70/156/EEG*, och
- b) vägra registrering samt förbjuda försäljning och ibruktagande.

6. Medlemsstaterna får omgående börja främja installation av luftkonditioneringsystem som använder gaser, såsom koldioxid, som är effektiva och vars faktor för global uppvärmningspotential är låg. Om medlemsstaterna inför skattelättnader eller andra incitament för att främja installation av system med lägre faktor för global uppvärmningspotential, skall de meddela kommissionen dessa åtgärder.

Artikel 6

Installation i efterhand och återfyllnad

1. Med verkan från och med den 1 januari 2011 får luftkonditioneringsystem som är avsedda att innehålla fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150 inte i efterhand installeras i fordon som typgodkänts från och med det datumet. Med verkan från och med den 1 januari 2017 får inte sådana luftkonditioneringsystem i efterhand installeras i några fordon.

Onsdag 26 oktober 2005

2. Luftkonditioneringssystem som installerats i fordon som typgodkänns den 1 januari 2011 eller senare skall inte fyllas med fluorerad växthusgas med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150. Från och med den 1 januari 2017 skall luftkonditioneringssystemen i samtliga fordon inte vara fyllda med fluorerad växthusgas med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, med undantag för återfyllnad av luftkonditioneringssystem som innehåller sådana gaser som installerats i fordonet före den tidpunkten.

3. Tjänsteleverantörer som erbjuder service eller reparation av luftkonditioneringssystem skall inte fylla dessa system med fluorerade växthusgaser om en onormal mängd köldmedel har läckt ut från systemet innan den nödvändiga reparationen har slutförts.

Artikel 7

Genomförandebestämmelser

1. Senast den ... (*) skall kommissionen besluta om åtgärder för genomförandet av artiklarna 4 och 5 och särskilt om

- a) de administrativa bestämmelserna för EG-typgodkännandet av fordon, och
- b) ett harmoniserat provningsförfarande för att upptäcka omfattningen av läckaget av fluorerade växthusgaser med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150 från luftkonditioneringssystem.

2. Kommissionen skall besluta om åtgärderna i enlighet med förfarandet i artikel 13 i direktiv 70/156/EEG.

3. Kommissionen skall offentliggöra dessa åtgärder i Europeiska unionens officiella tidning.

4. Förfarandet i punkt 2 skall i förekommande fall tillämpas vid antagande av

- a) åtgärder som krävs för att garantera en säker funktion hos och lämpligt underhåll av köldmedier i mobila luftkonditioneringssystem,
- b) åtgärder som rör installation i efterhand av luftkonditioneringssystem i fordon som är i bruk och återfyllnad av luftkonditioneringssystem som är i bruk om detta inte omfattas av artikel 6,
- c) anpassningar av metoden för att fastställa den aktuella faktorn för *global uppvärmningspotential* hos preparat.

Artikel 8

Översyn

1. På grundval av de framsteg som görs i fråga om potentiell begränsning av utsläpp från, eller ersättning av, fluorerade växthusgaser i luftkonditioneringssystem installerade i motorfordon skall kommissionen pröva om

- förevarande lagstiftning bör utsträckas till att även omfatta andra fordonskategorier, särskilt kategorierna M2 och M3 samt klasserna II och III i kategori N1,
- gemenskapsbestämmelser om faktorerna för global uppvärmningspotential för fluorerade växthusgaser bör ändras; vid alla ändringar bör hänsyn tas till den tekniska och vetenskapliga utvecklingen samt behovet av att respektera industrins tidsramar för produktplanering,

och offentliggöra en rapport senast den ... (**). Den skall vid behov lägga fram lämpliga förslag till lagstiftning.

(*) 12 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) Fem år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Onsdag 26 oktober 2005

2. Om en fluorerad växthusgas med en faktor för global uppvärmningspotential som överstiger 150, vilken ännu inte tagits upp i den rapport från IPCC som nämns i artikel 3.8, tas upp i en kommande rapport från IPCC skall kommissionen bedöma om detta direktiv behöver ändras för att införliva den gasen. Om kommissionen finner att så behövs skall den i enlighet med förfarandet i artikel 13 i direktiv 70/156/EEG

- besluta om de nödvändiga åtgärderna, och
- fastställa övergångsperioder för genomförandet av åtgärderna. Därvid skall kommissionen sammanjämka behovet av en adekvat ledtid och den risk som den fluorerade växthusgasen utgör för miljön.

Artikel 9

Ändringar i direktiv 70/156/EEG

Direktiv 70/156/EEG ändras i enlighet med del 1 i *bilagan* till detta direktiv.

Artikel 10

Införlivande

1. Medlemsstaterna skall senast den ... (*) anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den ... (**).

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 11

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 12

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

(*) 18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) 18 månader och en dag efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

Onsdag 26 oktober 2005

BILAGA

Del 1

Direktiv 70/156/EEG ändras på följande sätt:

1. I bilaga IV, del I, skall en ny punkt [61] och fotnot med följande lydelse läggas till:

Område	Direktiv	EUT	Tillämplighet											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
[61] Luftkonditioneringsystem	[.../.../EG]	L ..., ..., s. ...	X			X ⁽⁸⁾								

⁽⁸⁾ Endast för fordon i kategori N₁ och klass I enligt beskrivningen i den första tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilaga I till direktiv 70/220/EEG som har införts genom direktiv 98/69/EG.

2. Bilaga XI skall ändras på följande sätt:

- a) I tillägg 1 skall en ny punkt [61] med följande lydelse läggas till:

Punkt	Ämne	Direktiv	M ₁ ≤ 2 500 (l) kg	M ₁ > 2 500 (l) kg	M ₂	M ₃
[61]	Luftkonditionerings-system	[.../.../EG]	X	X		

- b) I tillägg 2 skall en ny punkt [61] med följande lydelse läggas till:

Punkt	Ämne	Direktiv	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Luftkonditionerings-system	[.../.../EG]	X			W						

- c) I tillägg 3 skall en ny punkt [61] med följande lydelse läggas till:

Punkt	Ämne	Direktiv	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Luftkonditionerings-system	[.../.../EG]			W						

- d) Under rubriken "Bokstävernas betydelse" skall följande bokstav läggas till:

"W Endast för fordon i kategori N₁ och klass I enligt beskrivningen i den första tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilaga I till direktiv 70/220/EEG som har införts genom direktiv 98/69/EG"

Del 2

Metod för beräkning av ett preparats sammantagna faktor för global uppvärmningspotential (GWP-faktor)

Den sammantagna GWP-faktorn för ett preparat är ett vägt medeltal, härlett ur summan av de viktade delarna av de enskilda ämnena multiplicerat med deras GWP-faktorer.

$$\Sigma (\text{ämne X \%} \times \text{GWP-faktor}) + (\text{ämne Y \%} \times \text{GWP-faktor}) + \dots (\text{ämne N \%} \times \text{GWP-faktor})$$

Angivelsen % är vikten, med en toleransnivå på +/- 1 %.

Exempel på tillämpning av denna formel på en hypotetisk gasblandning bestående av 23 % HFC-32, 25 % HFC-125 och 52 % HFC-134a;

$$\Sigma (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3\,400) + (52 \% \times 1\,300)$$

→ Sammantagen GWP-faktor = 1652,5.

Onsdag 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0402

Buller i miljön *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0370) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0250/2005),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0296/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0149

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 27 oktober 2005.

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2005.

Onsdag 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0402

Buller i miljön *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus (KOM(2005)0370 – C6-0250/2005 – 2005/0149(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2005)0370) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0250/2005),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0296/2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0149

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/.../EG om ändring av direktiv 2000/14/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om buller i miljön från utrustning som är avsedd att användas utomhus

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 27 oktober 2005.

⁽²⁾ EGT C ...

⁽³⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2005.

Onsdag 26 oktober 2005

Typ av utrustning	Installerad nettoeffekt P (i kW) Elkraft P_{el} i kW ⁽¹⁾ Maskinens vikt m i kg Skärbredd L i cm	Tillåten ljudeffektsnivå i dB/1 pW	
		Steg I fr.o.m. den 3 januari 2002	Steg II fr.o.m. den 3 januari 2006
Kompaktorer (vibrationsvältar, vibrationsplattor, vibrationsstampar)	$P \leq 8$	108	105 ⁽²⁾
	$8 < P \leq 70$	109	106 ⁽²⁾
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Bandgående schaktmaskiner, bandgående lastmaskiner <i>bandgående</i> grävlastare	$P \leq 55$	106	103 ⁽²⁾
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Hjulgående schaktmaskiner, hjulgående lastmaskiner, hjulgående grävlastare, dumprar, väghyvlar, kompaktorer av hjullastartyp, motviktstruckar med förbränningsmotor, mobilkranar, kompaktorer (icke-vibrerande vältar), vägbeläggningsmaskiner, hydraulaggregat	$P \leq 55$	104	101 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ ⁽²⁾ ⁽³⁾
Grävmaskiner, bygghissar för varutransport, byggvinschar, jordfräsar	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Handhållna betongspett, och mejselhammare	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ ⁽²⁾
	$m > 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Tornkranar		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Svets- och kraft generatorer	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$10 > P_{el}$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Kompressorer	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Gräsklippare, gräsmattstrimmare/gräsmattskantskärare	$L \leq 50$	96	94 ⁽²⁾
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 ⁽²⁾
	$L > 120$	105	103 ⁽²⁾

Värdena för den tillåtna ljudeffektnivån skall rundas av uppåt eller nedåt till närmaste heltal (om decimalen är lägre än 0,5 avrundas den nedåt, om den är högre eller lika med 0,5 avrundas den uppåt).

- (1) P_{el} för svetsgeneratorer: konventionell svetsström multiplicerad med den konventionella utgångsspänningen för den lägsta intermitensfaktor som tillverkaren angett.
 P_{el} för kraftgeneratorer: drivkraft enligt ISO 8528-1:1993, punkt 13.3.2.
- (2) Värdena för steg II är vägledande endast för följande typer av utrustning:
 — Vibrationsvältar.
 — Vibrationsplattor (>3kW).
 — Vibrationsstampar.
 — Bandgående schaktmaskiner.
 — Bandgående lastmaskiner (> 55 kW).
 — Motviktstruckar med förbränningsmotor.
 — Vägbeläggningsmaskiner med komprimerande avdragare.
 — Handhållna betongspett och mejselhammare med förbränningsmotor (15<m<30).
 — Gräsklippare, gräsmattstrimmare/gräsmattskantskärare.
 De definitiva värdena hänger samman med ändringen av direktivet enligt den rapport som föreskrivs i artikel 20.1. Så länge som någon sådan ändring inte gjorts gäller värdena för steg I också för steg II.
- (3) **För enmotoriga mobilkranar skall värdena för steg I fortsätta att gälla till och med den 3 januari 2008. Efter denna dag skall värdena för steg II gälla.**

Onsdag 26 oktober 2005

2) Artikel 20 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 första meningen skall

”Senast den 3 januari 2005” ersättas med ”Senast den 3 januari 2007”.

b) Punkt 3 skall utgå.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra förordningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2005. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till **kommissionen**.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 3 januari 2006.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2005)0403

Gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät ***I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 (KOM(2004)0475 – C6-0086/2004 – 2004/0154(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0475) ⁽¹⁾,

— med beaktande av artikel 251.2 och artikel 156 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0086/2004),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 26 oktober 2005

- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet och yttrandena från utskottet för industrifrågor, forskning och energi och utskottet för transport och turism (A6-0283/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet påpekar att de anslag i lagstiftningsförslaget som gäller perioden efter 2006 är beroende av beslutet om nästkommande fleråriga budgetplan.
 4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, när nästkommande fleråriga budgetplan väl är antagen, lägga fram ett förslag till justering av referensbeloppet för genomförandet av den föreslagna förordningen om det visar sig nödvändigt.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

P6_TC1-COD(2004)0154

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät och om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt *artikel 156*,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,

efter samråd med Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet i Barcelona den 15–16 mars 2002 påpekade i sina slutsatser att kraftfulla och effektiva integrerade energi- och transportnät bildar ryggraden i den europeiska inre marknaden och att genom en förbättrad användning av nuvarande nät och en komplettering av de delar som saknas kommer effektiviteten och konkurrensen att öka, med säkerställande av tillräcklig kvalitet, samt överbelastningen att minska, vilket leder till ökad hållbarhet. Dessa krav är ett led i den strategi som stats- och regeringscheferna antog *vid Europeiska rådet i Lissabon den 23 och 24 mars 2000* och som det sedan dess regelbundet hänvisas till.
- (2) Europeiska rådet godkände vid sitt möte den 12–13 december 2003 en europeisk aktion för tillväxt och uppmanade kommissionen att vid behov styra utgifterna mot investeringar i fysiskt kapital, bland annat i de transeuropeiska nätens infrastruktur, vars prioriterade projekt är avgörande för att stärka sammanhållningen på den inre marknaden.
- (3) Förseningarna i samband med förverkligandet av effektiva transeuropeiska förbindelser, särskilt när det gäller de gränsöverskridande avsnitten, riskerar att allvarligt hämma konkurrenskraften i *Europeiska unionen* och i de perifera stater och randområden som inte fullt ut kan, eller inte längre kan, dra nytta av fördelarna med en stor inre marknad.

⁽¹⁾ EUT C 234, 22.9.2005, s. 69.

⁽²⁾ *Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2005.*

Onsdag 26 oktober 2005

- (4) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet⁽¹⁾, nedan kallat "TEN-T", ändrat genom beslut nr 884/2004/EG, uppskattas kostnaden för det transeuropeiska transportnätets utbyggnad fram till 2020 till 600 miljarder *euro*. Bara för de prioriterade projekten enligt bilaga III till det beslutet krävs investeringar på närmare 140 miljarder *euro* mellan 2007 och 2013.
- (5) *I sin resolution av den 8 juni 2005 om politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013⁽²⁾ betonade Europaparlamentet den strategiska betydelse som transportnäten har för en slutlig konsolidering av den inre marknaden och för närmare EU-förbindelser med kandidatländer, blivande kandidatländer och länder som ingår i "vänkretsen". Parlamentet uttryckte också sin vilja att göra bedömningar av innovativa finansieringsinstrument som exempelvis lånegarantier, europeiska koncessioner, europeiska lån och en fond för räntesubventioner.*
- (6) Om man vill uppnå nämnda mål är det både enligt rådet och parlamentet nödvändigt att stärka och anpassa finansieringsinstrumenten genom att öka gemenskapens andel av finansieringen och möjliggöra en högre samfinansieringsnivå på framför allt gränsöverskridande projekt, projekt med transitfunktion och projekt för övervinnande av naturliga hinder.
- (7) Målen, prioriterade åtgärder och projekt av gemensamt intresse när det gäller **nätens** och även de prioriterade projektens komplettering och vidareutveckling framgår av Europaparlamentets och rådets beslut nr .../.../EG av den [om fastställande av riktlinjer för transeuropeiska energinät och om upphävande av beslut 96/391/EG och beslut nr 1229/2003/EG]⁽³⁾. Bara för de prioriterade projekten krävs investeringar i storleksordningen 28 000 000 000 EUR fram till 2013 för att samtliga medlemsstater fullt ut skall kunna ta del av den inre marknaden och för att man skall kunna komplettera förbindelserna med grannländerna. I detta belopp ingår investeringar i tredjeländ på cirka 8 000 000 000 EUR.
- (8) Vid sitt möte den 12–13 december 2003 uppmanade Europeiska rådet kommissionen att fortsätta att undersöka behovet av ett nytt instrument för särskilda gemenskapsgarantier för att täcka de specifika risker som uppstår efter bygnadsverksamheten inom ramen för projekt avseende transeuropeiska transportnät. När det gäller energi uppmanades kommissionen av rådet att vid behov styra utgifterna mot investeringar i fysiskt kapital för att stimulera tillväxten.
- (9) Rådets förordning (EG) nr 2236/95 av den 18 september 1995 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska nät⁽⁴⁾, ändrad genom förordningarna (EG) nr 1655/1999 och (EG) nr 807/2004, innebär redan ett stort steg framåt, eftersom prioriterade projekt enligt den förordningen beviljas en högre finansieringsnivå, närmare bestämt upp till 20 %⁽⁵⁾. Det finns dock fortfarande en rad genomföranderegler kvar som kan förenklas och förses med en budgetram med begränsade resurser. För att öka gemenskapsmedlens hävstångseffekt och kunna genomföra de godkända prioriterade projekten är det därför nödvändigt att komplettera medlemsstaternas finansiering från den offentliga och den privata sektorn genom att öka gemenskapens stöd både i fråga om belopp och stödnivå.
- (10) Med tanke på att det transeuropeiska nätets olika beståndsdelar – transport, energi och telekommunikation – har utvecklats olika och har olika egenskaper, och mot bakgrund av behovet av en effektiv hantering av de olika programmen, krävs det flera specifika förordningar för de olika områden som hittills omfattas av förordning (EG) nr 2236/95.
- (11) Genom denna förordning införs ett system med allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska transport- och energinät. *Syftet med systemet är att bidra till att stärka den inre marknaden och stimulera konkurrenskraft, hållbar utveckling och tillväxt i gemenskapen, samtidigt som det måste ligga i linje med gemenskapens regelverk, särskilt på miljöområdet.*

⁽¹⁾ EGT L 228, 9.9.1996, s. 1. Beslutet senast ändrat genom beslut nr 884/2004/EG (EUT L 167, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ **Antagna texter, P6_TA(2005)0224.**

⁽³⁾ **EUT ...**

⁽⁴⁾ EGT L 228, 23.9.1995, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1159/2005 (EUT L 191, 22.7.2005, s. 16).

⁽⁵⁾ Denna nivå gäller för alla prioriterade energiprojekt. Inom transport berörs emellertid bara gränsöverskridande avsnitt och projekt för övervinnande av naturliga hinder.

Onsdag 26 oktober 2005

- (12) Eftersom målen för de transeuropeiska transport- och energinäten inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av behovet att samordna de nationella insatserna, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (13) Systemet bör utformas så att gemenskapens finansiella stöd inriktas på projekt eller projektdelar som ger högsta möjliga europeiska mervärde och bör uppmuntra aktörerna att påskynda genomförandet av de prioriterade projekten i **som anges i skälen 4 och 7.**
- (14) Syftet med gemenskapens finansiella stöd bör vara att bidra till utarbetandet av projekt för investeringar i de transeuropeiska transport- och energinäten, att sörja för ett tydligt ekonomiskt åtagande, att mobilisera de institutionella investeringarna och att uppmuntra bildandet av finansieringspartnerskap mellan den offentliga och den privata sektorn. Inom energisektorn bör det finansiella stödet i första hand vara avsett att undanröja de finansieringshinder som kan uppstå under ett projekts förberedelse- och utarbetandefas, före själva byggnadsverksamheten, och bör inriktas på de prioriterade projektens gränsöverskridande avsnitt och på förbindelserna med grannländerna.
- (15) **Finansiellt stöd från gemenskapen** bör beviljas i olika former, närmare bestämt som bidrag utan återbetalning, räntesubventioner, lånegarantier och deltagande i riskkapital, och det bör också täcka de särskilda risker som uppstår efter byggnadsverksamheten. **Oavsett form bör finansiellt stöd från gemenskapen ges i enlighet med bestämmelserna i budgetförordningen⁽¹⁾ och dess genomförandebestämmelser.**
- (16) **Gemenskapen bör erkänna korsfinansiering genom vägavgiftstillägg vid TEN-projekt som ytterligare en metod för att påskynda genomförandet av andra TEN-projekt och vara noga med att de detaljerade förfaranden som Europaparlamentet och rådet har fastställt följs.**
- (17) Gemenskapen bör kunna göra fleråriga åtaganden, **där man gör skillnad mellan finansierade projekt, tillstånd för fleråriga program och årliga betalningsbemyndiganden**, när det gäller ekonomiskt stöd från gemenskapen till storskaliga projekt som det tar många år att förverkliga. För att kunna mobilisera offentliga och privata investerare, och för att minska den osäkerhet som är förknippad med genomförandet av sådana projekt, måste åtagandet binda gemenskapen tillräckligt länge och vara tillräckligt tydligt och lockande.
- (18) **Europeiska unionen bör se till att uppmuntra institutionella eller avtalsbaserade offentlig-privata finansieringssätt som visat sig vara effektiva, genom rättsliga garantier som är förenliga med konkurrenslagstiftningen och lagstiftningen och den inre marknaden och genom insatser för att dela god praxis mellan medlemsstaterna.**
- (19) Särskilt viktig är en effektiv samordning av alla gemenskapsinsatser som har betydelse för de transeuropeiska näten, i synnerhet bidrag från struktur- och sammanhållningsfonderna och från Europeiska investeringsbanken.
- (20) I denna förordning fastställs, för hela den tid programmet pågår, en finansieringsram som utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽²⁾.
- (21) **De** åtgärder som är nödvändiga för att genomföra den här förordningen **bör** antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽³⁾.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 16.9.2002, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 26 oktober 2005

- (22) Med hänsyn till de särskilda bestämmelser på transport- och energiområdet som antas genom denna förordning och med hänsyn till de bestämmelser om positionsbestämnings- och navigeringssystem via satellit som antas genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr ... av den ...⁽¹⁾ bör förordning (EG) nr 2236/95 ändras så att dess räckvidd begränsas till att bara gälla telekommunikationsområdet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Kapitel 1

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

Syfte

I denna förordning anges de villkor och förfaranden som gäller för gemenskapens stöd till projekt av gemensamt intresse på området för transeuropeiska transport- och energinät, i enlighet med artikel 155.1 i fördraget.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

1. "projekt av gemensamt intresse": ett projekt, eller en projektdel, av gemensamt intresse för gemenskapen, som fastställs i enlighet med beslut nr 1692/96/EG för transportområdet och i enlighet med beslut nr 1229/2003/EG för energiområdet inom ramen för Europaparlamentets och rådets beslut nr 1229/2003/EG av den 26 juni 2003 om en serie riktlinjer för transeuropeiska energinät⁽²⁾,
2. "prioriterat projekt": ett projekt av gemensamt intresse som gemenskapen prioriterar i enlighet med bilaga III till beslut nr 1692/96/EG för transportområdet och i enlighet med beslut nr 1229/2003/EG för energiområdet,
3. "projektdel": all verksamhet som är ekonomiskt, tekniskt eller tidsmässigt oberoende och som bidrar till projektets genomförande,
4. "stödmottagare": ett offentligt eller privat organ eller **ett offentligt-privat organ** som ansvarar för projektledningen och som vill investera egna eller tredje parts medel för att förverkliga projektet,
5. "studier": de studier som krävs för en projektbeskrivning, inklusive förstudier, genomförbarhetsstudier, utvärderingar och annat tekniskt stöd, bland annat de studier som föregår bygg- och anläggningsarbetena och som behövs för en fullständig beskrivning av projektet och för finansieringsbeslut, exempelvis rekognosering på plats och förberedelse av finansieringsarrangemang,
6. "bygg- och anläggningsarbeten": inköp och leverans av olika komponenter, system och tjänster samt byggnadsverksamhet i samband med projektet, inklusive slutbesiktning, godkännande och idrifttagande,
7. "risker som uppstår efter byggnadsverksamheten": de risker som på grund av **oförutsebara** särskilda faktorer uppstår under de första åren efter avslutad byggnadsverksamhet och som leder till driftsintäkter **som är lägre än de prognoser som gjorts av oberoende organ**,
8. "projektkostnad": den totala kostnaden för de studier och bygg- och anläggningsarbeten som är direkt kopplade till och nödvändiga för projektets genomförande och som faktiskt har bekostats av stödmottagaren,
9. "stödberättigande kostnad": den del av projektkostnaden som kommissionen lägger till grund för beräkningen av gemenskapens finansiella stöd.

⁽¹⁾ Förordning (EG) nr.../... av den ... [om positionsbestämnings- och navigeringssystem via satellit (Galileo)] (EUT L ...).

⁽²⁾ EUT L 176, 15.7.2003, s. 11.

Onsdag 26 oktober 2005

Kapitel II

Projekt som kan få stöd, stödformer och kumulering av stöd

Artikel 3

Projekt som kan få stöd

1. Endast projekt av gemensamt intresse, fastställda i enlighet med besluten nr 1692/96/EG och nr 1229/2003/EG, kan få finansiellt stöd från gemenskapen i enlighet med denna förordning.
2. Ett projekt kan bara få stöd, om det följer gemenskapsreglerna för bland annat konkurrens, **miljö- och hälsoskydd, hållbar utveckling** och offentlig upphandling, och om det uppfyller gemenskapens **politik om multimodal sammankoppling av** näten, särskilt järnvägsnäten, **inlandssjöfart, de inre vattenvägarna, havs-sjöfart och närsjöfarten**.
3. På transportområdet kan projekt dessutom bara få stöd, om varje berörd medlemsstat åtar sig att **ge de berörda regionerna adekvat tillgång till nätet och** medfinansiera det föreslagna projektet genom att bidra till gemenskapens finansiella stöd, i förekommande fall med hjälp av privata medel.

Artikel 4

Inlämning av ansökan om stöd

Det är de berörda medlemsstaterna som skall lämna in ansökan om gemenskapens finansiella stöd till kommissionen. Med de berörda medlemsstaternas godkännande kan ansökningar avseende energiområdet också lämnas in av de företag eller offentliga organ som är direkt berörda.

Artikel 5

Urval av projekt

1. Gemenskapens finansiella stöd skall tilldelas projekt av gemensamt intresse beroende på i vilken utsträckning de bidrar till de mål och prioriteringar som fastställs i **kommissionens vitbok "Den gemensamma transportpolitiken fram till 2010 – Vägval inför framtiden"** ⁽¹⁾, samt beslut nr 1692/96/EG, såsom ändrat genom beslut nr 884/2004/EG, och beslut nr 1229/2003/EG.
2. På transportområdet skall särskilt följande projekt och program beaktas:
 - a) Projekt som läggs fram av minst två medlemsstater gemensamt, särskilt gränsöverskridande **avsnitt av sådana** projekt.
 - b) Projekt som bidrar till nätets kontinuitet och en optimering av dess kapacitet.
 - c) Prioriterade projekt som bidrar till en integrering av den inre marknaden i en utvidgad gemenskap och till återställandet av jämvikten mellan olika transportsätt, med företräde för de miljövänligaste projekten, särskilt projekt som gäller långväga godstransporter. Alla ansökningar om finansiering av järnvägslinjer för höghastighetståg skall därför åtföljas av en detaljerad analys som visar vilken kapacitet som frigörs på det konventionella nätet och som kan utnyttjas för frakt till följd av att persontrafik flyttas till höghastighetståg.
 - d) Projekt som bidrar till förbättrade tjänster på det transeuropeiska nätet, projekt som – genom infrastrukturstöd – bland annat främjar användarnas säkerhet och skydd samt projekt som sörjer för kompatibilitet mellan de nationella näten.
 - e) Program för spridning av system för ledning av järnvägstrafiken, **i synnerhet Europeiska systemet för järnvägstrafik (ERTMS/ETCS)**, i alla dess beståndsdelar samt program för spridning av trafiklednings-system för luft- och sjöfart, **sjötransport på inre vattenvägar och närsjöfart** som säkerställer kompatibilitet.
 - f) **Projekt som bidrar till att avlägsna flaskhalsar och öka de stora förbindelselederna, särskilt när det gäller gränsöverskridande tågtrafik.**

⁽¹⁾ KOM(2001)0370 slutlig.

Onsdag 26 oktober 2005

3. På energiområdet skall särskilt projekt beaktas som bidrar till **att man uppnår målen och prioriteringarna i Europaparlamentets och rådets beslut nr .../.../EG [om gemenskapens riktlinjer för det transeuropeiska energinätet och om upphävande av besluten 96/391/EG och nr 1229/2003/EG].**

I enlighet med beslut nr .../.../EG [om gemenskapens riktlinjer för det transeuropeiska energinätet och om upphävande av besluten 96/391/EG och nr 1229/2003/EG] skall projekt som förklaras vara av gemenskapsintresse ges lämpligt företräde.

Artikel 6

Stödformer

Gemenskapens finansiella stöd skall täcka studier och bygg- och anläggningsarbeten samt de risker som uppstår efter byggnadsverksamheten.

Artikel 7

Finansieringsvillkor

1. Gemenskapen kan bevilja finansiellt stöd till studier och bygg- och anläggningsarbeten rörande projekt enligt artikel 3.1 i någon av följande former:

- a) Bidrag.
- b) Räntesubventioner på lån från Europeiska investeringsbanken (EIB) eller andra offentliga eller privata finansieringsorgan.
- c) Lånegarantier för de risker som uppstår efter byggnadsverksamheten.
- d) Deltagande i riskkapital.
- e) Vid behov en kombination av gemenskapsstöd enligt a–d så att de budgetmedel som har anslagits får största möjliga stimulanseffekt.

2. Gemenskapens finansiella stöd får inte överstiga följande nivåer:

- a) Studier: 50 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för studier, oberoende av projektet i fråga.
- b) Bygg- och anläggningsarbeten:
 - i) Prioriterade transportprojekt: högst 30 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för bygg- och anläggningsarbeten. Undantagna är projektens gränsöverskridande avsnitt **och installation av kompatibla europeiska signalsystem som ingår i det transeuropeiska transportnätet**, som kan beviljas en finansieringsnivå på upp till 50 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för bygg- och anläggningsarbeten, under förutsättning att **deras genomförandefas inleds** före 2010 och att de berörda medlemsstaterna inför kommissionen har lagt fram en plan med alla garantier som krävs för medlemsstaternas finansieringsbidrag och för tidsplanen för projektets **genomförande**.
 - ii) Prioriterade energiprojekt: högst 20 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för bygg- och anläggningsarbeten.
 - iii) Andra transportprojekt: högst 15 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för bygg- och anläggningsarbeten. Undantagna är projekt som syftar till spridningen av kompatibilitets- och säkerhetssystem, som kan beviljas en finansieringsnivå på upp till 50 % av de samlade stödberättigande kostnaderna för bygg- och anläggningsarbeten, anpassad efter den nytta som detta innebär för andra medlemsstater.
 - iv) Andra energiprojekt: högst 10 % av de samlade stödberättigande kostnaderna.

3. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 17.2 fastställa vilka villkor, tidsplaner och belopp som skall gälla för instrumenten enligt punkt 1 b–d. **Kommissionen skall förelägga parlamentet förslagen till genomförandeåtgärder i god tid, så att parlamentet vid behov kan avge ett yttrande i enlighet med artikel 8 i beslut 1999/468/EG, innan åtgärderna vidtas.**

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 8

Kumulering av gemenskapens finansiella stöd

1. Finansiella stöd till studier och bygg- och anläggningsarbeten skall vara kumulerbara.
2. Bidrag från EIB skall inte hindra att finansiellt stöd beviljas i enlighet med denna **förordning**.

Artikel 9

Förenlighet och samordning med gemenskapens politik

1. De projekt av gemensamt intresse som finansieras enligt denna förordning skall vara förenliga med bestämmelserna i fördraget, med de rättsakter som har antagits till följd av dessa och med gemenskapens politik i fråga om bland annat miljöskydd, **hållbar utveckling**, kompatibilitet, konkurrens och offentlig upphandling.
2. Kommissionen skall säkerställa samordning av och samstämmighet mellan de projekt som genomförs i enlighet med denna förordning och de åtgärder som vidtas med bidrag från gemenskapens budget, EIB och gemenskapens övriga finansieringsorgan.

Kapitel III

Genomförande, programplanering, kontroll

Artikel 10

Genomförande

Kommissionen skall ansvara för genomförandet av denna förordning. Kommissionen skall fastställa *de* närmare bestämmelserna och villkoren för genomförelsen av projekt av gemensamt intresse i sina beslut om beviljande av finansiellt stöd.

Artikel 11

Flerårigt program och årsprogram

1. **Europaparlamentet och rådet skall på grundval av ett förslag från kommissionen och i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget anta ett flerårigt program.** Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 17.2 utarbeta ett årsprogram. **Kommissionen skall förelägga parlamentet årsprogrammet i god tid, så att parlamentet vid behov kan avge ett yttrande i enlighet med artikel 8 i beslut nr 1999/468/EG, innan programmet antas.**

2. I det fleråriga programmet skall kommissionen fastställa dels kriterierna för beviljande av stöd till prioriterade projekt, dels det totala stödbeloppet för perioden 2007–2013. Beloppet skall ligga mellan 65 och 85 % av de budgetmedel som avses i artikel 20.1.

3. I årsprogrammet skall kommissionen fastställa kriterierna för beviljande av stöd till de projekt av gemensamt intresse som inte omfattas av det fleråriga programmet. De medel som inte används för det fleråriga TEN-T-programmet skall varje år användas för att finansiera de program av gemensamt intresse som omfattas av årsprogrammet.

Artikel 12

Beviljande av stöd

1. För varje projekt av gemensamt intresse som väljs ut för det fleråriga programmet skall kommissionen fatta ett enda beslut om beviljande av stöd i enlighet med artikel 17.2. **I detta beslut skall det klart och tydligt anges de belopp som anslagits för hela perioden och tidsplanen för kommissionens utbetalning av de årliga anslagen.** Kommissionen skall grunda budgetåtagandet för varje årligt delbelopp på sitt beslut med hänsyn till hur långt projektet har kommit, med hänsyn till beräknade behov och tillgängliga medel.

Onsdag 26 oktober 2005

2. Transportprojekt som helt eller delvis utgör ett gränsöverskridande avsnitt kan bli föremål för ett kommissionsbeslut om beviljande av stöd om det finns ett bilateralt avtal mellan de berörda medlemsstaterna om att färdigställa det gränsöverskridande projektet inom deras respektive nationella territorier.

3. För vart och ett av de projekt av gemensamt intresse som inte omfattas av punkt 1 skall kommissionen fatta ett beslut om beviljande av stöd och om budgetåtagande.

4. Kommissionen skall meddela de berörda medlemsstaterna sitt beslut om beviljande av stöd med tillhörande villkor och underrätta stödmottagarna om detta.

Artikel 13

Finansiella bestämmelser

1. Gemenskapsstödet får bara täcka sådana utgifter som är kopplade till genomförandet av projektet och som bestrids av mottagarna av stödet eller av tredje man som ansvarar för att projektet genomförs.

2. Utgifter som uppkommer före den dag då kommissionen får ansökan om stöd är inte stödberättigande.

3. Kommissionens beslut om beviljande av stöd enligt artikel 12 skall räknas som utgiftsåtagande.

4. Normalt skall stödet betalas ut i form av ett förskott, olika delbelopp och ett slutbelopp. Förskottet, som normalt inte får överstiga 50 % av det första årliga delbeloppet, skall betalas ut så snart ansökan om stöd har bifallits. Delbeloppen skall betalas ut på begäran, med beaktande av hur långt projektet eller studien har kommit, och vid behov med hänsyn till reviderade finansieringsplaner enligt noggranna och tydliga principer.

5. *Vad gäller utbetalning* skall hänsyn tas till det faktum att genomförandet av infrastrukturprojekt sträcker sig över flera år. *Det är därför viktigt att även utbetalningen av stödet sträcker sig över flera år.*

6. Kommissionen skall betala ut slutbeloppet efter att ha godkänt den slutrapport om projektet eller studien som har lagts fram av stödmottagaren och bestyrkts av medlemsstaten och där alla faktiska kostnader specificeras.

Artikel 14

Medlemsstaternas ansvar

1. Medlemsstaterna skall inom sitt ansvarsområde göra vad som krävs för genomförandet av de projekt av gemensamt intresse som i enlighet med denna förordning har beviljats finansiellt stöd från gemenskapen.

2. Medlemsstaterna skall i nära samarbete med kommissionen göra en teknisk uppföljning och en finansiell kontroll av projekten samt **skall** intyga att kostnaderna för projektet eller en **del av projektet i fråga** verkligen har uppkommit och är stödberättigande. Medlemsstaterna får kräva att kommissionen medverkar vid kontroller på plats. **Kommissionen kan också kräva inspektioner på plats och medverka vid dessa.**

3. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om vilka åtgärder som vidtagits i enlighet med **punkt 2** och **bland annat** redogöra för vilka kontroll-, lednings- och uppföljningsmetoder som har tagits fram för att se till att projekten genomförs på rätt sätt. **Denna information skall beaktas av kommissionen när den kan komma att fatta ett beslut om indragning, minskning och avbrytande av stöd enligt artikel 15.**

Artikel 15

Återkallande, minskning och avbrytande av stöd

1. Utom i de fall där kommissionen ges en tillfredsställande motivering skall kommissionen **återkalla** gemenskapens finansiella stöd till sådana projekt av gemensamt intresse som inte har påbörjats inom två år från och med den dag då de skulle ha inletts enligt beslutet om beviljande av stöd.

Onsdag 26 oktober 2005

2. Om det vid genomförandet av ett projekt finns anledning att anta att en del av eller hela det beviljade stödet inte är berättigat, skall kommissionen på lämpligt sätt undersöka ärendet och framförallt uppmana medlemsstaten eller stödmottagaren att inkomma med sina synpunkter inom en viss tid.
3. Efter den undersökning som avses i punkt 2 kan kommissionen minska, avbryta eller återkalla stödet till projektet i fråga **och kräva tillbaka redan överförda belopp**, om undersökningen visar att någon oegentlighet förekommit eller att något av de villkor som anges i beslutet om beviljande av stöd inte är uppfyllt, och särskilt att det förekommit betydande ändringar som påverkar projektets art eller sättet att genomföra det, utan att kommissionen fått tillfälle att godkänna detta.
4. Varje icke godkänd kumulation skall leda till att oriktigt utbetalda belopp återkrävs.
5. Om ett projekt inte är slutfört inom tio år efter det att det har beviljats gemenskapens finansiella stöd, **skall** kommissionen återkräva det utbetalda stödet, med beaktande av proportionalitetsprincipen och med hänsyn till alla relevanta faktorer.
6. Varje belopp som återkrävs på grund av att det har utbetalats utan grund skall återbetalas till kommissionen.

Artikel 16

Finansiell kontroll

1. Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) får göra kontroller och inspektioner på plats i enlighet med rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter⁽¹⁾.
2. När det gäller de gemenskapsåtgärder som finansieras genom den här förordningen skall med begreppet oegentlighet enligt artikel 1.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen⁽²⁾ avses varje överträdelse av en bestämmelse i gemenskapsrätten eller åsidosättande av en avtalsenlig skyldighet som är följden av ett rättssubjekts handling eller underlåtenhet och som genom en otillbörlig utgift har lett till eller skulle kunna leda till skada för gemenskapernas allmänna budget eller för de budgetar som dessa rättssubjekt förvaltar.
3. Beslut i enlighet med den här förordningen skall bland annat innehålla bestämmelser om uppföljning och finansiell kontroll som genomförs av kommissionen – eller av en företrädare som bemyndigats av kommissionen – och revisioner som genomförs av revisionsrätten, vid behov på plats.
4. Den berörda medlemsstaten och kommissionen skall omgående underrätta varandra om resultaten av de utförda kontrollerna.

Kapitel IV

Slutbestämmelser

Artikel 17

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.
3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.
4. Europeiska investeringsbanken **och Europaparlamentet** skall **vara företrädna** utan rösträtt i kommittén.

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 312, 23.12.1995, s. 1.

Onsdag 26 oktober 2005

Artikel 18

Utvärdering

Kommissionen och medlemsstaterna kan med stödmottagarnas hjälp göra en utvärdering av hur projekten av gemensamt intresse och programmen har genomförts och utvärdera vilken inverkan de har haft för att kunna bedöma om de uppsatta målen, bland annat i fråga om miljöskydd, har uppnåtts. Kommissionen kan kräva att den stödmottagande medlemsstaten tillhandahåller en särskild utvärdering av de projekt av gemensamt intresse som får stöd inom ramen för denna förordning, eller att medlemsstaten vid behov förser kommissionen med de uppgifter och det bistånd som krävs för en sådan utvärdering.

Artikel 19

Information och offentlighet

1. Kommissionen skall vart tredje år inför Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén lägga fram en rapport om den verksamhet som har genomförts inom ramen för denna förordning. Rapporten skall innehålla en utvärdering av de resultat som uppnåtts genom gemenskapens stöd på olika områden, jämfört med de ursprungliga målen, samt ett kapitel om det löpande fleråriga programmets innehåll och genomförande. **Rapporten skall också innehålla information om finansieringskällorna för varje enskilt projekt.**

2. De berörda medlemsstaterna, och vid behov stödmottagarna, skall se till att stöd som beviljas enligt denna förordning offentliggörs på lämpligt sätt, så att allmänheten får kännedom om gemenskapens roll när det gäller genomförandet av projekten av gemensamt intresse. **Medlemsstaterna skall tillhandahålla allmänheten all information om ekonomiska, sociala och miljömässiga bedömningar av projekt som kan vara stödberättigade enligt denna förordning.**

3. **Kommissionen skall varje år, tillsammans med det preliminära budgetförslaget, inför Europaparlamentet lägga fram en rapport om de ekonomiska konsekvenserna av den europeiska samordnarens (som infördes genom artikel 1 led 10 i beslut nr 884/2004/EG) existens och verksamhet.**

Artikel 20

Budgetmedel

1. **Den vägledande finansiella ramen** för genomförandet av denna förordning under perioden 2007–2013 skall vara **20 464 miljoner euro**, varav 20 350 miljoner euro skall gå till transportprojekt och **114 miljoner euro** till energiprojekt.

2. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 21

Översyn

Kommissionen skall före utgången av 2010 inför Europaparlamentet och rådet lägga fram en övergripande rapport om erfarenheterna av de förfaranden för beviljande av gemenskapens finansiella stöd som föreskrivs i denna förordning.

Europaparlamentet och rådet skall enligt förfarandet i artikel 156 första stycket i fördraget undersöka om och under vilka förhållanden de åtgärder som avses i denna förordning kommer att fortsätta eller ändras efter utgången av den period som anges i artikel 20.1.

Artikel 22

Ändring av förordning (EG) nr 2236/95

Förordning (EG) nr 2236/95 ändras på följande sätt:

1. Rubriken skall ersättas med följande:

”Rådets förordning (EG) nr 2236/95 av den 18 september 1995 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska telekommunikationsnät”

Onsdag 26 oktober 2005

2. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

Definition och tillämpningsområde

I denna förordning anges de villkor och förfaranden som gäller för gemenskapens stöd till projekt av gemensamt intresse på området för transeuropeiska telekommunikationsnät, i enlighet med artikel 155.1 i fördraget."

3. I artikel 4 skall punkt 3 utgå.
4. Artikel 5.3 skall ersättas med följande:

"3. Det totala gemenskapsstöd som beviljas i enlighet med denna förordning får inte överstiga x% av den totala investeringskostnaden, oavsett vilken stödform som har valts."

5. Artikel 5a skall utgå.
6. I artikel 9.1 a skall den fjärde strecksatsen utgå.
7. Punkt 10 skall ersättas med följande:

"Artikel 10

Beviljande av finansiellt stöd

I enlighet med artikel 274 i fördraget skall kommissionen besluta om att bevilja finansiellt stöd enligt denna förordning på grundval av sin bedömning av ansökningarna enligt urvalskriterierna."

8. Artikel 11.7 skall ersättas med följande:

"7. Kommissionen skall i enlighet med förfarandet i artikel 17.3 fastställa en ram för hur, när och med vilka belopp räntesubventioner, subventioner till garantipremier och stöd i form av deltagande i riskkapital för investeringsfonder eller jämförbara finansföretag, som huvudsakligen är inriktade på att tillhandahålla riskkapital för projekt som rör transeuropeiska nät, skall utbetalas."

9. Artikel 14 skall utgå.
10. I artikel 15.3 första meningen skall hänvisningen till artiklarna 5 och 6 ersättas med en hänvisning till artikel 5.1 och 5.2 och till artikel 6.
11. Artikel 16.1 skall ersättas med följande:
- "1. De åtgärder som vidtagits enligt denna förordning skall redovisas i en årlig rapport som kommissionen skall överlämna till Europaparlamentet, rådet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén. Rapporten skall innehålla en utvärdering av de resultat som uppnåtts genom gemenskapens insats på olika områden, jämfört med de ursprungliga målen."

12. Bilagan skall utgå.

Artikel 23

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2007.

Onsdag 26 oktober 2005

Förordning (EG) nr 2236/95 i den version som gällde den 31 december 2006 skall fortsätta att gälla för sådana transport- och energiprojekt som redan har inletts den dag då den här förordningen skall börja tillämpas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

P6_TA(2005)0404

Tillsatser i livsmedel *I**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0650) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0139/2004),
 - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0191/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 26 oktober 2005

P6_TC1-COD(2004)0237

Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid första behandlingen den 26 oktober 2005 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/.../EG om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel och direktiv 94/35/EG om sötningsmedel för användning i livsmedel

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽¹⁾,

efter samråd med Vetenskapliga kommittén för livsmedel och Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA),

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Livsmedelstillsatser får godkännas för användning i livsmedel endast om de uppfyller kraven i bilaga II till rådets direktiv 89/107/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedelstillsatser som är godkända för användning i livsmedel⁽³⁾.
- (2) I Europaparlamentets och rådets direktiv 95/2/EG av den 20 februari 1995 om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel⁽⁴⁾ fastställs en förteckning över livsmedelstillsatser som får användas inom gemenskapen och deras användningsvillkor.
- (3) I Europaparlamentets och rådets direktiv 94/35/EG av den 30 juni 1994 om sötningsmedel för användning i livsmedel⁽⁵⁾ fastställs en förteckning över sötningsmedel som får användas inom gemenskapen och deras användningsvillkor.
- (4) Sedan direktiv 95/2/EG och 94/35/EG antogs har den tekniska utvecklingen gått framåt när det gäller livsmedelstillsatser. Dessa direktiv bör anpassas till denna utveckling.
- (5) På grundval av ett yttrande från EFSA av den 26 november 2003, ändras gällande godkännanden så att mängden nitrit och nitrat som får tillsättas livsmedel sänks för att nivån av nitrosaminer skall hållas så låg som möjligt samtidigt som livsmedelns mikrobiologiska säkerhet bibehålls. EFSA rekommenderar att nitrit- och nitralternativa i lagstiftningen skall fastställas som tillsatsmängd, *dvs. den mängd som högst får tillsättas*. EFSA anser att det är den tillsatta mängden nitrit och inte restmängden som hämmar tillväxten av *C. botulinum*. De gällande bestämmelserna bör ändras på ett sådant sätt att de av EFSA angivna gränsvärdena som tillåts i icke-värmebehandlade och värmebehandlade köttprodukter och i ost och fisk fastställs som tillsatsmängd. För vissa traditionellt framställda köttprodukter bör dock **undantagsvis** gränsvärdena för resthalten fastställas, **under förutsättning att dessa produkter tillräckligt noggrant anges och identifieras. De nivåer som fastställs bör säkerställa att det acceptabla dagliga intag (ADI) som vetenskapliga kommittén för livsmedel fastställde 1990 inte överskrids. Produkter som inte särskilt anges i lagstiftningen, men som traditionellt produceras på liknande sätt (dvs. liknande produkter) kan vid behov kategoriseras i enlighet med artiklarna 5 och 6 i direktiv 95/2/EG. För ost bör gränsvärdet fastställas som tillsatsmängd i ystmjölken. Om man använder en process där tillsats av nitrat sker efter avlägsnande av vassla och tillsats av vatten, bör detta leda till nivåer som är identiska med dem som hade nåtts om nitraten tillsatts direkt till ystmjölken.**

⁽¹⁾ EUT C 255, 14.10.2005, s. 59.

⁽²⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den 26 oktober 2005.

⁽³⁾ EGT L 40, 11.2.1989, s. 27. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 61, 18.3.1995, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/114/EG (EUT L 24, 29.1.2004, s. 58).

⁽⁵⁾ EGT L 237, 10.9.1994, s. 3. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/115/EG (EUT L 24, 29.1.2004, s. 65).

Onsdag 26 oktober 2005

- (6) Enligt *Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/114/EG av den 22 december 2003 om ändring av direktiv 95/2/EG om andra livsmedelstillsatser än färgämnen och sötningsmedel skulle kommissionen och EFSA se över användningsvillkoren för E 214–219 p-Hydroxibensoater och deras natriumsalter före den 1 juli 2004. EFSA har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller p-Hydroxibensoater och avgav sitt yttrande den 13 juli 2004. EFSA fastställde för hela gruppen ett acceptabelt dagligt intag (ADI) på 0–10 mg/kg kroppsvikt för summan av p-Hydroxibensoesyraetylestrar och p-Hydroxibensoesyrametylestrar och deras natriumsalter. EFSA ansåg att propylparaben inte bör ingå i denna grupp med avseende på ADI därför att propylparaben, i motsats till metyl- och etylparaben, visat sig ha en inverkan på könshormonerna och de manliga reproduktionsorganen hos unga råttor. *Under dessa omständigheter och med hänsyn till att det inte föreligger något entydigt NOAEL-värde (no-observed-adverse-effect-level), kunde EFSA inte rekommendera något ADI för propylparaben. Det är nödvändigt att stryka E 216 p-Hydroxibensoesyrapropylester och E 217 p-Hydroxibensoesyrapropylesters natriumsalt i direktiv 95/2/EG. Det är också nödvändigt att dra tillbaka godkännandet av användningen av p-Hydroxibensoater i flytande kosttillskott.**
- (7) I april 2004 fattade kommissionen beslut om att skjuta upp utsläppandet på marknaden och avbryta importen av gelégodis i minibägare som innehåller tillsatser från alger och/eller vissa gummisorter (beslut 2004/374/EG⁽¹⁾), detta på grund av att kvävningsrisk föreligger i samband med dessa produkter. *Översynen av detta beslut har gjort det nödvändigt att dra tillbaka godkännandet av användningen av vissa geleringsmedel i gelégodis i minibägare.*
- (8) Vetenskapliga kommittén för livsmedel har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller erytritol och avgav sitt yttrande den 5 mars 2003. Kommittén kom fram till att användningen av erytritol som livsmedelstillsats kan godtas. Kommittén påpekar också att erytritol har en laxerande effekt, men först vid en högre dos än andra sockeralkoholer. Erytritol har många icke sötande tekniska egenskaper som är av betydelse i en rad livsmedel – från konfektyrvaror till mejeriprodukter – bland annat som smakförstärkare, bärare, fuktighetsbevarande medel, stabiliseringsmedel, förtjockningsmedel, fyllnadsmedel och komplexbildare. Användningen av erytritol bör godkännas för samma användningsområden som andra nu godkända sockeralkoholer. Det är dessutom nödvändigt att ändra direktiv 94/35/EG, eftersom erytritol även kan användas som sötningsmedel i likhet med övriga nu godkända **sockeralkoholer**.
- (9) Vetenskapliga kommittén för livsmedel har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller sojabönshemicellulosa och avgav sitt yttrande den 4 april 2003. Kommittén kom fram till att användningen av sojabönshemicellulosa är godtagbar i vissa av de ifrågavarande livsmedlen och i vissa mängder. Det är därför lämpligt att godkänna sådan användning för vissa ändamål. **För att underlätta för allergiker bör dock inte sådan användning godkännas för livsmedel i vilka man inte förväntar sig att det skall finnas sojaböner. Under alla förhållanden bör konsumenterna i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG av den 20 mars 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel⁽²⁾ informeras när produkterna innehåller hemicellulosa som framställts av sojaböner.**
- (10) EFSA har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller etylcellulosa och avgav sitt yttrande den 17 februari 2004. EFSA beslutade att ta upp etylcellulosa i gruppen "icke specificerad" ADI för modifierad cellulosa som fastställts av Vetenskapliga kommittén för livsmedel. Etylcellulosa används främst i kosttillskott och inkapslade aromer. Användningen av etylcellulosa bör därför godkännas på likartat sätt som annan cellulosa.
- (11) **EFSA har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller pullulan och avgav sitt yttrande den 13 juli 2004. EFSA fann användningen av pullulan godtagbar i dragerat kosttillskott i form av kapslar eller tabletter och i mikropastiller för frisk andedräkt i form av filmer. Det är därför lämpligt att godkänna denna användning.**

⁽¹⁾ EUT L 118, 23.4.2004, s. 70.

⁽²⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/89/EG (EUT L 308, 25.11.2003, s. 15).

Onsdag 26 oktober 2005

- (12) EFSA har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller tert butylhydroquinon (TBHQ) och avgav sitt yttrande den 12 juli 2004. EFSA fastställde ett ADI på 0–0,7 mg/kg kroppsvikt för denna antioxidant och fann användning därav godtagbar i vissa livsmedel och i vissa mängder. Det är därför lämpligt att godkänna denna tillsats.
- (13) Vetenskapliga livsmedelskommittén har utvärderat uppgifterna om säkerheten när det gäller stärkelsealuminiumoktenylsuccinat och avgav sitt yttrande den 21 mars 1997. Kommittén fann användning av denna tillsats som komponent i mikroinkapslade vitaminer och karotenoider godtagbar. Det är därför lämpligt att godkänna sådan användning.
- (14) Vid framställningen av surmjölkost tillsätts natriumvätekarbonat (E 500ii) till den pastöriserade mjölken för att buffra mjölksyran till lämpligt pH-värde, varigenom de tillväxtförhållanden skapas som krävs för mognadskulturerna. Det är därför lämpligt att godkänna användningen av natriumvätekarbonat i surmjölkost.
- (15) För närvarande får en blandning av sorbater (E 200–203) och bensoater (E 210–213) användas i kokta räkor för konservering. Det är lämpligt att utvidga detta godkännande till att även omfatta användning i alla kokta kräftdjur och blötdjur.
- (16) E 551 kiseldioxid är godkänd som bärare i livsmedelsfärgämnen upp till en maximihalt på 5%. Användningen av kiseldioxid som bärare i livsmedelsfärgämnen E 171 titandioxid och E 172 järnoxider och järnhydroxider bör även godkännas till en nivå om högst 90% av E 551 i förhållande till andelen färgpigment.
- (17) Genom direktiv 95/2/EG begränsas användningen av sådana tillsatser som förtecknas i bilaga I till det direktivet i traditionellt framställt franskt bröd "Pain courant français". Samma begränsning bör gälla för liknande traditionellt framställt ungerskt bröd. Det är även lämpligt att godkänna användningen av askorbinsyra (E 300), natriumaskorbat (E 301) och kalciumdinatrium-etylen-diamintetraacetat (E 385) i ungersk *leverpaté*.
- (18) **Det är nödvändigt att uppdatera gällande bestämmelser om användningen av sulfiter (E 220–228) i kokta kräftdjur, bordsdruvor och litchifrukt.**
- (19) På begäran av en medlemsstat och i enlighet med yttrandet av den 5 mars 2003 från Vetenskapliga kommittén för livsmedel bör 4-hexylresorcinol, som godkänts på nationell nivå enligt direktiv 89/107/EEG, godkännas på gemenskapsnivå.
- (20) Den terminologi som används i direktiv 95/2/EG bör anpassas så att den stämmer överens med rådets direktiv 89/398/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om specialdestinerade livsmedel⁽¹⁾, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosttillskott⁽²⁾ och kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål⁽³⁾.
- (21) Direktiven 95/2/EG och 94/35/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 95/2/EG ändras på följande sätt:

1) Artikel 1.3 c skall ersättas med följande:

- "c) bärare, inbegripet lösningsmedel som används som bärare: ämnen, som används för upplösning, spädning, dispergering eller som på annat sätt ändrar den fysiska formen av en tillsats eller arom utan att ändra dess funktion (och utan att själv ha någon teknisk effekt) för att underlätta dess hantering, tillsättning eller användning."

⁽¹⁾ EGT L 186, 30.6.1989, s. 27. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003.

⁽²⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 51.

⁽³⁾ EGT L 91, 7.4.1999, s. 29. Direktivet ändrat genom 2003 års anslutningsakt.

Onsdag 26 oktober 2005

2) I artikel 3.2 skall orden "avvänningskost till spädbarn och småbarn" ersättas med orden "spannmålsbaserade livsmedel och barnmat".

3) Bilagorna skall ändras i enlighet med bilaga I till detta direktiv.

Artikel 2

Bilagan till direktiv 94/35/EG skall ändras i enlighet med bilaga II till det här direktivet.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall **senast ... (*)** sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv i syfte att

- a) tillåta handel med och användningen av produkter som uppfyller kraven i detta direktiv senast från och med ... (*),
- b) förbjuda handel med och användningen av produkter som inte uppfyller kraven i detta direktiv senast från och med ... (**).

Produkter som släpps ut på marknaden eller märks före det datum som anges i b och som inte uppfyller kraven i detta direktiv får dock säljas till dess att lagren töms.

Medlemsstaterna skall omedelbart till kommissionen överlämna texten till dessa bestämmelser samt en jämförelsetabell mellan bestämmelserna och detta direktiv.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv **utfärda**.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar

Ordförande

På rådets vägnar

Ordförande

(*) **18 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.**

(**) .24 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

BILAGA I

Bilagorna till direktiv 95/2/EG skall ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ändras på följande sätt:

a) I inledningen skall följande anmärkning 4 läggas till:

"4. Ämnena som räknas upp under numren E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, **E 418, E 440** får inte användas i gelégodis i minibägare (*).

(*) Med gelégodis i minibägare avses i detta direktiv gelégodis av fast konsistens som är avsett att ätas helt och "skjutas" in i munnen genom att man trycker på den halvhårda minibägare eller minikapsel som gelégodiset ligger i."

b) Följande rad skall införas i tabellen:

E 462	Etylcellulosa
-------	---------------

2. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) Raden för "lagrad ost" skall ersättas med följande:

Lagrad ost	E 170 Kalciumkarbonat E 504 Magnesiumkarbonater E 509 Kalciumklorid E 575 Glukonosyrans delta-lacton E 500ii Natriumvätekarbonat	quantum satis quantum satis (endast för surmjölkost)
------------	--	---

b) I raden för "Pain courant français" skall följande ord läggas till efter "Pain courant français": "**Friss Búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek**".

c) I raden för "Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras" skall följande ord läggas till efter orden "Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras": "**Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben**".

3. Bilaga III skall ändras på följande sätt:

a) Del A skall ändras på följande sätt:

i) I tabellen "sorbater, bensoater och p-Hydroxibensoater" skall raderna för "E 216 p-Hydroxibensoesyrapropylester" och "E 217 p-Hydroxibensoesyra-propylesterns natriumsalt" utgå.

ii) Tabellen för livsmedel skall ändras på följande sätt:

— Följande rader skall utgå:

Kokta räkor				2000		
Flodkräftstjärtar och färdigförpackade marinerade och kokta blötdjur	2000					
Flytande kosttillskott						2000

— Följande rader skall läggas till:

Kokta kräftdjur och blötdjur		1000		2000		
Livsmedelstillsatser såsom de definieras i direktiv 2002/46/EG (*) tillsatta i flytande form				2000		

(*) Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/46/EG av den 10 juni 2002 (EGT L 183, 12.7.2002, s. 51).

Onsdag 26 oktober 2005

- iii) Orden "Dietlivsmedel avsett för speciella medicinska ändamål" skall ersättas med orden "Dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål i enlighet med direktiv 1999/21/EG"(**)

(**) Kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 (EGT L 91, 7.4.1999, s. 29).

b) Del B skall ändras på följande sätt:

- i) Tabellen över livsmedel skall ändras på följande sätt:

— Följande rad skall ändras på följande sätt:

Torkad, saltad fisk av torskfamiljen Gadidae	200
Kräftdjur och bläckfisk	
— färska, frysta och djupfrysta	150 ⁽¹⁾
— kräftdjur av familjen penaeidae, solenceridae, aristeidae:	
— upp till 80 st	150 ⁽¹⁾
— mellan 80 och 120 st	200 ⁽¹⁾
— över 120 st	300 ⁽¹⁾
Kräftdjur och bläckfisk	
— kokta	50 ⁽¹⁾
— kokta kräftdjur av familjen penaeidae, solenceridae, aristeidae:	
— upp till 80 st	135 ⁽¹⁾
— mellan 80 och 120 st	180 ⁽¹⁾
— över 120 st	270 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ I ätbara delar.	

— Följande rader skall läggas till:

Salsicha fresca	450
Bordsdruvor	10
Färska lichifruktar	10 (uppmätta i ätbara delar)

- ii) Posten "Stärkelse (med undantag av stärkelse för modersmjölksersättning, tillskottsnäring och avvänjningskost för spädbarn och småbarn)" skall ersättas med "Stärkelse (med undantag av stärkelse i modersmjölksersättning, tillskottsnäring och beredda spannmålsbaserade livsmedel och barnmat)".

- c) I del C skall raden för E 249 och E 250 och raden för E 251 och E 252 ersättas med följande:

E nr	Namn	Livsmedel	Mängd som högst får tillsättas under framställningen (uttryckt som NaNO ₂)	Högsta restmängd (uttryckt som NaNO ₂)
E 249	Kaliumnitrit ⁽¹⁾	Köttprodukter	150 mg/kg	
E 250	Natriumnitrit ⁽¹⁾	Steriliserade köttprodukter (Fo > 3.00) ⁽²⁾	100 mg/kg	
		Traditionella immersion cured köttprodukter (1): Wiltshire bacon (1.1), Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), Toucinho fumado (1.2) och liknande produkter		175 mg/kg

Onsdag 26 oktober 2005

E nr	Namn	Livsmedel	Mängd som högst får tillsättas under framställningen (uttryckt som NaNO ₂)	Högsta restmängd (uttryckt som NaNO ₂)
		Wiltshire ham (1.1), och liknande produkter		100 mg/kg
		Rohschinken, nassgepökelt (1.6) och liknande produkter		50 mg/kg
		Cured tongue (1.3),		
		Traditionella dry cured köttprodukter (2): Dry cured bacon (2.1) och liknande produkter		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1), Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2), Presunto, Presunto da Pá och Paio do Lombo (2.3) och liknande produkter		100 mg/kg
		Rohschinken, trockengepökelt (2.5) och liknande produkter		50 mg/kg
		Andra traditionella cured köttprodukter (3): Vysočina Selský salám Turistický trvanlivý salám Poličan Herkules Lovecký salám Dunajská klobása Paprikáš (3.5) och liknande produkter Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1), och liknande produkter Jellied veal och brisket (3.2)	180 mg/kg	50 mg/kg
E 251	Natriumnitrat (3)	Icke-värmebehandlade köttprodukter	150 mg/kg	
E 252	Kaliumnitrat (3)			
		Traditionella immersion cured köttprodukter (1):		
		Kylmäsavustettu poronliha,	300 mg/kg	
		Kallrökt renkött (1.4)		
		Wiltshire bacon och Wiltshire ham (1.1), Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), och Toucinho fumado (1.2), Rohschinken, nassgepökelt (1.6) och liknande produkter		250 mg/kg
		Bacon, filet de bacon (1.5) och liknande produkter		250 mg/kg utan tillsats av E 249 eller E 250
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Traditionella dry cured köttprodukter (2): Dry cured bacon och Dry cured ham (2.1), Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2), Presunto, Presunto da Pá och Paio do Lombo (2.3) Rohschinken, trockengepökelt (2.5) och liknande produkter		250 mg/kg

Onsdag 26 oktober 2005

E nr	Namn	Livsmedel	Mängd som högst får tillsättas under framställningen (uttryckt som NaNO ₂)	Högsta restmängd (uttryckt som NaNO ₂)
		Jambon secs, jambons sel sec och andra liknande mognade torkade delar (2.4)		250 mg/kg utan tillsats av E 249 eller E 250
		Andra traditionella cured köttprodukter (3): Rohwürste (Salami och Kantwurst) (3.3)	300 mg/kg (utan tillsats av E 249 eller E 250)	250 mg/kg
		Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1) och liknande produkter		
		Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4)	250 mg/kg (utan tillsats av E 249 eller E 250)	
		Saucissons secs (3.6) och liknande produkter Jellied veal och brisket (3.2)		10 mg/kg
		Hård, halvhård och halvmjuk ost Ostliknande produkter som baseras på mejeriprodukter	150 mg/kg i ystmjölken eller motsvarande halt om tillsatt efter borttagande av vassla och tillsats av vatten	
		Inlagd sill och skarpsill	500 mg/kg	

(¹) När nitrit är märkt "för användning i livsmedel" får det endast säljas blandat med salt eller en saltersättning.

(²) Fo-värdet 3 motsvarar 3 minuters uppvärmning vid 121 °C (minskning av bakteriehalten på en miljard sporer per 1 000 konservburkar till en spor per 1 000 konservburkar).

(³) Nitrat kan finnas i vissa värmebehandlade köttprodukter som resultat av en naturlig omvandling av nitriter till nitrat i en miljö med låg syrehalt.

- (1) **Köttprodukterna läggs i en saltnings/rinningslösning som innehåller nitriter och/eller nitrat, salt och övriga komponenter. Köttprodukterna kan genomgå ytterligare behandling, t.ex. rökning.**
- (1.1) **Köttet insprutas med en saltnings/rinningslösning vilket följs av nedsänkning i en saltnings/rinningslösning i 3–10 dagar. Saltlakelösningen där köttet nedsänks innehåller även mikrobiologiska startkulturer.**
- (1.2) **Nedsänkning i saltnings/rinningslösning i 3–5 dagar. Produkten värmebehandlas inte och har en hög vattenaktivitet.**
- (1.3) **Nedsänkning i saltnings/rinningslösning i minst 4 dagar och förkokt.**
- (1.4) **Köttet insprutas med saltnings/rinningslösning följt av nedsänkning i saltnings/rinningslösning. Saltnings-/rinningstiden är 14–21 dagar följt av mognad i kallrök under 4–5 veckor.**
- (1.5) **Nedsänkning i saltnings/rinningslösning i 4–5 dagar vid 5–7 °C, mognad i normalfallet i 24–40 timmar vid 22 °C, eventuell rökning i 24 timmar vid 20–25 °C och förvaring i 3–6 veckor vid 12–14 °C.**
- (1.6) **Saltnings-/rinningstid beroende på köttstyckenas form och vikt är cirka 2 dagar per kg, följt av stabilisering/mognad.**

Onsdag 26 oktober 2005

2. Dry curing innebär att en saltnings/rinningslösning som innehåller nitriter och/eller nitrater, salt och andra beståndsdelar torrappliceras på köttets yta och följs av en stabiliserings-/mognadsperiod. Köttprodukterna kan genomgå ytterligare behandling, exempelvis rökning.
- (2.1) Dry curing följt av mognad i minst 4 dagar.
- (2.2) Dry curing med en stabiliseringsperiod på minst 10 dagar och en mognadsperiod på mer än 45 dagar.
- (2.3) Dry curing i 10–15 dagar följt av en stabiliseringsperiod på 30–45 dagar och en mognadsperiod på minst 2 månader.
- (2.4) Dry cured i 3 dagar + 1 dag per kg följt av en veckas eftersaltningsperiod och en mognadsperiod på 45 dagar till 18 månader.
- (2.5) Saltnings-/rinningstid beroende på köttstyckenas form och vikt är cirka 10–14 dagar, följt av stabilisering/mognad.
3. Nedsänkings- och dry curing-processer används i kombination eller om nitrit och/eller nitrat ingår i en blandprodukt eller om saltnings/rinningslösningen sprutas in i produkten före tillagning. Produkten kan genomgå ytterligare behandling, exempelvis rökning.
- (3.1) Dry curing och nedsänkning i en saltnings-/rinningslösning använda i kombination (utan insprutning av en saltnings-/rinningslösning). Saltnings-/rinningstid beroende på köttstyckenas form och vikt är cirka 14–35 dagar, följt av stabilisering/mognad.
- (3.2) Insprutning av saltnings/rinningslösning följt efter minst 2 dagar av tillagning i kokande vatten i högst 3 timmar.
- (3.3) Produkten skall mogna i minst 4 veckor och ha ett vatten/proteinförhållande på mindre än 1,7.
- (3.4) Mognadsperiod på minst 30 dagar.
- (3.5) Torkad produkt tillagad vid 70 °C, följt av en 8–12 dagars torknings- och rökningssprocess. Jästa produkter skall genomgå en jäsningsprocess i tre stadier under 14–30 dagar följt av rökning.
- (3.6) Rå jäst torkad korv utan tillsats av nitriter. Produkten skall jäsa vid en temperatur av 18–22 °C eller lägre (10–12 °C) och har sedan en minsta mognadsperiod på 3 veckor. Produkten skall ha ett vatten/proteinförhållande på mindre än 1,7.
- d) Del D skall ändras på följande sätt:
- i) Noten skall ändras till följande lydelse: ”* i tabellen betyder användning av proportionalitetsregeln: när gallater, TBHQ, BHA och BHT används samtidigt skall de individuella nivåerna reduceras proportionellt mot dem.”
- ii) Raderna E 310, E 311, E 312, E 320 och E 321 skall ersättas med följande:

E-nummer	Namn	Livsmedel	Högsta halt (mg/kg)
E 310	Propylgallat	Fetter och oljor för yrkesmässig tillverkning av värmebehandlade livsmedel	200* (gallater, TBHQ och BHA, var för sig eller i kombination)
E 311	Oktylgallat	Stekolja och stekfett, med undantag av olja av olivrestprodukter	100* (BHT)
E 312	Dodecylgallat	Grisfett, fiskolja samt fett från nöt, fjäderfä och får	båda i förhållande till fettmängden
E 319	hydroquinon (TBHQ)		
E 320	Butyl-hydroxianisol (BHA)		

Onsdag 26 oktober 2005

E-nummer	Namn	Livsmedel	Högsta halt (mg/kg)
E 321	Butyl-hydroxitoluen (BHT)	Kakmixer Snacks baserade på spannmål Mjölkpulver för användning i dryckes-automater Soppor och buljonger, torkade Såser Torkat kött Tillredda nötter Förkokta spannmålsprodukter	200 (gallater, TBHQ och BHA, var för sig eller i kombination) i förhållande till fettmängden
		Kryddor och smaktillsatser	200 (gallater och BHA, var för sig eller i kombination) i förhållande till fettmängden
		Torkad potatis	25 (gallater, TBHQ och BHA, var för sig eller i kombination)
		Tuggummi Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG	400 (gallater, TBHQ, BHT och BHA, var för sig eller i kombination)
		Eteriska oljor	1000 (gallater, TBHQ och BHA, var för sig eller i kombination)
		Andra aromer än eteriska oljor	100* (gallater, var för sig eller i kombination) eller 200* (TBHQ, BHA, var för sig eller i kombination)

iii) Följande rad skall läggas till:

E 586	4-hexylresorcinol	Färska, frysta och djupfrysta kräftdjur	2mg/kg som restmängd i köttet från kräftdjur
-------	-------------------	---	--

4. Bilaga IV skall ändras på följande sätt:

a) Raden för E 385 skall ersättas med följande:

E 385	Kalciumdinatrium-etylen diamintetra-acetat	Emulgerade såser Baljfrukter, svamp och kronärtskockor i glas Kräftdjur och blötdjur på plåt- eller glasburk Fisk på plåt- eller glasburk Bredbara fetter enligt bilagorna B och C i förordning (EG) nr 2991/94 (*), med en fetthalt på högst 41 % Kräftdjur, frysta och djupfrysta Libamáj, egészben es tömbben	75 mg/kg 250 mg/kg 75 mg/kg 75 mg/kg 100 mg/kg 75 mg/kg 250 mg/kg
-------	--	--	---

(*) EGT L 316, 9.12.1994, s. 2.

b) Följande rad skall införas efter raden för E 967:

E 968	Erytritol	Livsmedel i allmänhet (med undantag av drycker och de livsmedel som anges i artikel 2.3) Fryst och djupfryst oberedd fisk, kräftdjur, blötdjur och bläckfisk, frysta och djupfrysta som oberedda Likör	quantum satis quantum satis quantum satis För annan användning än som sötningsmedel
-------	-----------	--	--

Onsdag 26 oktober 2005

c) Följande rad skall läggas till:

E 426	Sojaböns-hemicellulosa	Drycker som baseras på mejeriprodukter och är avsedda för detaljförsäljning	5 g/l
		Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG	1.5 g/l
		Emulgerade såser	30 g/l
		Färdigförpackade finare bakverk avsedda för detaljförsäljning	10 g/kg
		Färdigförpackade konsumtionsfärdiga orientaliska nuddlar avsedda för detaljförsäljning	10 g/kg
		Färdigförpackat konsumtionsfärdigt ris avsett för detaljförsäljning	10 g/kg
		Färdigförpackade beredda potatis- och risprodukter (inklusive frysta, djupfrysta, kylda och torkade beredda produkter) avsedda för detaljförsäljning	10 g/kg
		Torkade, koncentrerade, frysta och djupfrysta äggprodukter	10 g/kg
		Gelégodis, utom gelégodis i minibägare	10 g/kg

d) I raden E 468 skall orden "Kosttillskott i fast form" ersättas med orden "Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG(*) i fast form".

e) **I raden för E 338–E 452 skall ordet "Kosttillskott" ersättas med orden "Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG".**

f) I raden **E 405**, E 416, raden E 432–E 436, raden E 473 och E 474, raden E 475, raden E 491–E 495, raden E 551–E 559 **och** raden E 901–E **904** skall ordet "Kosttillskott" ersättas med orden "Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG".

g) **I raden för E 1201 och E 1202 skall orden "Kosttillskott i tablettform, inklusive dragerade" ersättas med orden "Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG i form av tabletter och dragéer".**

h) In raden E 405, raden E 432 till E 436, raden E 473 och E 474, raden E 475, raden E 477, raden E 481 och E 482, raden E 491 till E 495 skall orden "Dietlivsmedel som är avsedda för speciella medicinska ändamål" ersättas med orden "Dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål i enlighet med direktiv 1999/21/EG".

i) **Följande rad skall ersättas med följande:**

E 1505	Triethyl citrate	Aromer	3 g/kg från alla källor i konsumtionsfärdiga livsmedel eller livsmedel som rekonstituerats enligt tillverkarens anvisningar; var för sig eller i kombination. I drycker, med undantag av gräddlikörer, skall maximalhalten av E 1520 vara 1 g/l.
E 1517	Glyceryldiacetate (diacetin)		
E 1518	Glyceryltriacetate (triacetin)		
E 1520	Propan-1,2-diol (propylene glycol)		

j) **Följande rader skall läggas till:**

E 1204	Pullulan	Kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG i form av kapslar och tabletter	quantum satis
		Mikropastiller för frisk andedräkt i form av film	quantum satis
E 1452	Stärkelse-aluminium-oktenyl-succinat	Inkapslade vitaminpreparat som används i kosttillskott i enlighet med direktiv 2002/46/EG	35 g/kg i kosttillskott.

Onsdag 26 oktober 2005

5. Bilaga V skall ändras på följande sätt:

a) Följande rad skall införas efter raden för E 967:

E 968	Erytritol	
-------	-----------	--

b) Följande rad skall införas efter raden för E 466:

E 462	Etylcellulosa	
-------	---------------	--

c) I tredje kolumnen i raden för E 551 och E 552 skall följande mening läggas till:

”För E 551, i E 171 titandioxid och E 172 järnoxider och järnhydroxider (högst 90 % av E 551 och resten färgpigment).”

6. Bilaga VI skall ändras på följande sätt:

a) I första, andra och tredje stycket i den inledande anmärkningen skall ordet ”avvänningskost” ersättas med orden ”spannmålsbaserade livsmedel och barnmat”.

b) I del 3 skall ordet ”avvänningskost” i rubriken, i raden E 170–526, raden E 500, E 501 och E 503, raden E 338, raden E 410–E 440, raden E 1404–E 1450 och raden E 1451 ersättas med orden ”spannmålsbaserade livsmedel och barnmat”.

c) **I del 4 skall följande läggas till efter raden för E 471:**

E 473	Sackarosestrar av fettsyror	120 mg/l	Produkter som innehåller hydrolyserade proteiner, peptider och aminosyror
-------	-----------------------------	----------	---

BILAGA II

Bilagan till direktiv 94/35/EG skall ändras på följande sätt:

a) I första kolumnen i raden för E 420–E 967 skall ”E 968” läggas till.

b) I andra kolumnen i raden för E 420–E 967 skall ordet ”Erytritol” läggas till.

P6_TA(2005)0405

Kamp mot den organiserade brottsligheten *

Europaparlamentets resolution om förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av organiserad brottslighet (KOM(2005)0006 – C6-0061/2005 – 2005/0003(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2005)0006) ⁽¹⁾,

— med beaktande av artikel 34.2 b i EU-fördraget,

— med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0061/2005),

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 26 oktober 2005

- med beaktande av artiklarna 93 och 51 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor och utskottet för rättsliga frågor (A6-0277/2005).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Kommissionen uppmanas att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 3

(3) I punkt 3.3.2 i Haagprogrammet anges att tillnärmningen av materiell straffrätt berör delar av särskilt allvarlig brottslighet med gränsöverskridande dimensioner och att förtur bör ges åt brottsområden som särskilt nämns i fördragen. Definitionen av brott som rör deltagande i en kriminell organisation bör alltså tillnärmas i alla medlemsstater. Dessutom bör påföljder och sanktioner som återspeglar allvaret i sådana brott föreskrivas för fysiska och juridiska personer som begått eller är ansvariga för sådana brott.

(3) I punkt 3.3.2 i Haagprogrammet anges att tillnärmningen av materiell straffrätt berör delar av särskilt allvarlig brottslighet med gränsöverskridande dimensioner och att förtur bör ges åt brottsområden som särskilt nämns i fördragen. Definitionen av brott som rör deltagande i en kriminell organisation bör alltså tillnärmas i alla medlemsstater. **Det står dock medlemsstaterna fritt att definiera även andra personsammanslutningar som kriminella organisationer, exempelvis sådana som inte eftersträvar ekonomiska eller andra materiella fördelar eller som begår brott som bestraffas med frihetsberövande eller en frihetsberövande säkerhetsåtgärd på högst fyra år.** Dessutom bör påföljder och sanktioner som återspeglar allvaret i sådana brott föreskrivas för fysiska och juridiska personer som begått eller är ansvariga för sådana brott.

Ändring 2

Skäl 4

(4) Man bör införa en särskild definition av brottet "ledning av en kriminell organisation" och införa bestämmelser för att underlätta samarbetet mellan rättsliga myndigheter och samordningen av deras åtgärder genom Eurojust.

(4) Man bör införa en särskild definition av brottet "**främjande, inrättande, organisering och** ledning av en kriminell organisation" och införa bestämmelser för att underlätta samarbetet mellan rättsliga myndigheter och samordningen av deras åtgärder genom Eurojust.

Ändring 3

Skäl 4a (nytt)

(4a) **Under förutsättning att ett dataskyddsinstrument antas inom den tredje pelaren, bör samarbetet mellan Interpol och Europol utvecklas i syfte att möjliggöra informationsutbyte vid utredning av gränsöverskridande organiserad brottslighet.**

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 4

Skäl 4b (nytt)

(4b) Under förutsättning att rådets rambeslut .../.../... av den ... om ett europeiskt bevisupptagningsbeslut avseende föremål, handlingar och uppgifter som skall företes i brottmål⁽¹⁾ antas, bör medlemsstaterna underlätta ett ömsesidigt erkännande av bevis som erhållits mot personer som idkat gränsöverskridande organiserad brottslighet.

⁽¹⁾ EUT L ...

Ändring 5

Skäl 5a (nytt)

(5a) Med tanke på att utvecklingen och uppbyggnaden av mycket effektiva och rörliga internationella kriminella nätverk fördröjer utredningarna och för att på ett mer adekvat sätt kunna ta itu med denna företeelse och effektivisera samarbetet mellan medlemsstaterna vore det lämpligt att fundera över hur man kan främja samordnade initiativ på medlemsstatsnivå i syfte att utveckla lämpliga instrument, exempelvis sådana särskilda metoder och tekniker för utredning och infiltration och bestämmelser om brottslingar som samarbetar med myndigheterna som redan finns i några medlemsstater.

Ändring 6

Skäl 6a (nytt)

(6a) Detta rambeslut väntas skapa en utgångspunkt för att förmå tredjeländer att införa liknande bestämmelser. Medlemsstaterna bör föregå med gott exempel genom att på ett avgörande sätt visa prov på sin beslutsamhet.

Ändring 7

Skäl 7a (nytt)

(7a) Kriminella organisationer passerar ostraffat EU:s inre gränser, vilket är till stor nytta för dem själv. Polistjänstemän kan däremot inte göra detsamma (förutom i vissa kortvariga situationer) eftersom deras befogenheter är begränsade till den egna medlemsstaten.

Ändring 8

Skäl 8

(8) Detta rambeslut respekterar de grundläggande **rättigheter** och iakttar de principer som erkänns i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artiklarna 6 och 49 i den.

(8) Detta rambeslut står i överensstämmelse med de grundläggande **rättigheterna** såsom de säkerställs i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och grundläggande friheterna, och som de följer av de författningsenliga

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

traditioner som är gemensamma för medlemsstaterna såsom principer i gemenskapsrätten. Unionen iakttar de principer som fastställs i artikel 6.2 i Fördraget om Europeiska unionen och avspeglas i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt kapitel VI i denna. Inget i detta rambeslut kan tolkas som om syftet vore att begränsa eller hindra de grundläggande rättigheterna eller friheterna, exempelvis strejkrätt, mötesfrihet, föreningsfrihet eller yttrandefrihet, inbegripet rätten att tillsammans med andra bilda fackföreningar och ansluta sig till sådana fackföreningar för att försvara sina intressen och den därmed sammanhängande rätten att demonstrera.

Ändring 44

Skäl 8a (nytt)

(8a) Detta rambeslut omfattas av de garantier som föreskrivs i förslaget till rambeslut om vissa rättssäkerhetsgarantier i brottmål i Europeiska unionen ⁽¹⁾, som rådet kommer att anta.

⁽¹⁾ KOM(2004)0328.

Ändring 9

Artikel 1, stycke 1

I detta rambeslut avses med kriminell organisation en strukturerad grupp, **inrättad för en begränsad tid** av mer än två personer som handlar i samförstånd för att begå brott som bestraffas med frihetsberövande eller en frihetsberövande säkerhetsåtgärd på upp till minst fyra år eller ett strängare straff om syftet är att direkt eller indirekt erhålla ekonomiska eller materiella fördelar.

I detta rambeslut avses med kriminell organisation en strukturerad grupp med mer än två personer som handlar i samförstånd för att begå brott som bestraffas med frihetsberövande eller en frihetsberövande säkerhetsåtgärd på upp till minst fyra år eller ett strängare straff om syftet är att direkt eller indirekt erhålla ekonomiska eller materiella fördelar.

Ändring 10

Artikel 1, stycke 2

Med termen strukturerad grupp avses en grupp som inte tillkommit slumpartat i det omedelbara syftet att begå ett brott och som inte nödvändigtvis har formellt fastställda roller för medlemmarna, kontinuitet i sammansättningen eller en **noggrant utarbetad** struktur.

Med termen strukturerad grupp avses en grupp som inte tillkommit slumpartat i det omedelbara syftet att begå ett **eller flera** brott **i samförstånd** och som inte nödvändigtvis har formellt fastställda roller för medlemmarna, kontinuitet i sammansättningen eller en **hierarkisk** struktur.

Ändring 45

Artikel 1a (ny)

Artikel 1a

Förebyggande och bekämpande av brottslighet

Medlemsstaterna skall säkerställa att Europol's roll som kriminalunderrättelseorgan förstärks så att Europol kan fullgöra sin uppgift att tillhandahålla medlemsstaterna information och underrättelser som kan leda till effektivast möjliga resultat när det gäller att förebygga och bekämpa organiserad brottslighet.

En förstärkning av Europol är endast möjlig om Europol blir ett av de organ i Europeiska unionen som är underställt Europaparlamentets demokratiska kontroll.

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 12

Artikel 2, led a

(a) Att leda en kriminell organisation.

(a) Att **främja, inrätta, organisera eller** leda en kriminell organisation.

Ändring 13

Artikel 2, led b

(b) Att avsiktligt och med kännedom om antingen organisationens syfte och allmänt kriminella verksamhet eller organisationens avsikt att begå brotten ifråga, aktivt delta i en kriminell organisations verksamhet, vari inbegripes att förse den med information eller ge den materiellt stöd, rekrytera nya medlemmar eller bidra med varje form av finansiering av verksamheten, med vetskap om att deltagandet kommer att bidra till genomförandet av organisationens brottsliga verksamhet.

(b) Att avsiktligt och med kännedom om antingen organisationens syfte och allmänt kriminella verksamhet eller organisationens avsikt att begå brotten ifråga, aktivt delta i organisationens **kriminella** verksamhet, vari inbegripes att förse den med information eller ge den materiellt stöd, **anstifta till brottslig verksamhet**, rekrytera nya medlemmar eller bidra med varje form av finansiering av verksamheten, med vetskap om att deltagandet kommer att bidra till genomförandet av organisationens brottsliga verksamhet.

Ändring 14

Artikel 2, stycke 1a (nytt)

Detta rambeslut skall inte kunna ha som effekt att skyldigheten att respektera de grundläggande rättigheterna och de grundläggande rättsprinciperna i enlighet med vad som fastställs i artikel 6 i Fördraget om Europeiska unionen på något sätt ändras.

Ändring 15

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att de personer som förklaras skyldiga till brott i enlighet med artikel 2 inte bara kan tilldömas de påföljder som fastställs i punkterna 1 och 2 utan även exempelvis följande påföljder:

- a) Beslag av den egendom som användes eller avsågs att användas för att begå det aktuella brottet och av den egendom som utgör belöningen, avkastningen eller vinningen eller som utgör föremålet därav.
- b) Beslag av de varor, verktyg eller produkter som utgör resultatet av det berörda brottet.
- c) Förstörande av varor.
- d) Offentliggörande av domstolsavgöranden.
- e) Tillfälligt eller permanent förbud mot yrkes- eller näringsverksamhet.
- f) Verksamhetsförbud och icke valbarhet till politiska eller offentliga uppdrag.

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 16

Artikel 3, punkt 2b (ny)

2b. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att de brott som avses i artikel 2 beläggs med fängelsestraff som är längre än de som föreskrivs i punkt 1 i denna artikel, i de fall då

- a) den kriminella organisationen har terrorism som syfte,
- b) den kriminella organisationen organiserar människohandel,
- c) den kriminella organisationen är en maffiaorganisation, dvs. en organisation som använder sig av den rädsla som sammanslutningen skapar och den härigenom påtvingade underkastelsen och tystnadskoden ("omertà") för att begå brott, direkt eller indirekt överta ledningen av eller åtminstone kontrollen över ekonomiska verksamheter, koncessioner, tillstånd, offentliga kontrakt och tjänster, för sin egen eller andras räkning förvärva oberättigade vinster eller fördelar, eller för att vid val förhindra eller försvåra det fria utöandet av rösträtten eller förvärva röster för sin egen eller andras räkning.

Ändring 17

Artikel 3, punkt 2c (ny)

2c. Varje medlemsstat skall se till att de vinster som härrör från organiserad brottslighet kan beslagtas eller förstöras.

Ändring 18

Artikel 4, led a

(a) tar avstånd från sin kriminella verksamhet, och

(a) tar avstånd från sin kriminella verksamhet, **visar vilja att återanpassas till samhället**, och

Ändring 19

Artikel 4, led b, strecksats 1

— förebygga eller mildra effekterna av brottet,

— förebygga, **undanröja** eller mildra effekterna av brottet,

Ändring 20

Artikel 4, led b, strecksats 2

— identifiera eller **väcka åtal mot de övriga** gärningsmännen,

— identifiera eller **gripa** gärningsmännen **till de brott som avses i artikel 2**,

Ändring 21

Artikel 4, led b, strecksats 3

— finna bevis,

— finna bevis **för de brott som avses i artikel 2**,

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 24

Artikel 5, punkt 1, inledningen

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att juridiska personer skall kunna hållas ansvariga för något av de brott som avses i artikel 2, om dessa begås till deras förmån av någon person som agerar antingen enskilt eller som en del av den juridiska personens organisation och som har en ledande ställning inom den juridiska personen, grundad på

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att juridiska personer skall kunna hållas ansvariga för något av de brott som avses i artikel 2, **för vars utförande organisationen inrättades**, om dessa begås till deras förmån av någon person som agerar antingen enskilt eller som en del av den juridiska personens organisation och som har en ledande ställning inom den juridiska personen, grundad på

Ändring 25

Artikel 5, punkt 1, led a

(a) befogenhet att företräda den juridiska personen,

a) befogenhet att företräda den juridiska personen, **inbegripet de facto-befogenhet**,

Ändring 26

Artikel 5, punkt 1, led b

(b) befogenhet att fatta beslut på den juridiska personens vägnar,

b) befogenhet att fatta beslut på den juridiska personens vägnar, **inbegripet de facto-befogenhet**,

Ändring 27

Artikel 5, punkt 3

3. Den juridiska personens ansvar enligt punkterna 1 och 2 skall inte utesluta lagföring av de fysiska personer som är gärningsmän **eller medhjälpare** till sådana brott som avses i artikel 2.

3. Den juridiska personens ansvar enligt punkterna 1 och 2 skall inte utesluta lagföring av de fysiska personer som är gärningsmän till sådana brott som avses i artikel 2, **för vars utförande organisationen inrättades**.

Ändring 28

Artikel 6, led b

(b) tillfälligt eller permanent **näringsförbud**,

b) tillfälligt eller permanent **närings- och verksamhetsförbud**,

Ändring 29

Artikel 6, led ea (nytt)

ea) beslag av den egendom och de verktyg som användes eller avsågs att användas för att begå de brott som avses i artikel 2 och av den egendom som utgör belöningen, avkastningen eller vinningen eller som utgör föremålet därom.

Ändring 30

Artikel 6, led eb (nytt)

eb) förstörande av varor, eller

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 31

Artikel 6, led *ec* (nytt)***ec) offentliggörande av domstolsavgöranden.***

Ändring 32

Artikel 7, stycke 2 och 3

När ett brott som avses i artikel 2 omfattas av fler än en medlemsstats behörighet och vilken som helst av dessa stater har faktisk möjlighet att lagföra på grundval av samma omständigheter, skall de berörda medlemsstaterna samarbeta och besluta vilken av dem som skall lagföra lagöverträdarna för att om möjligt centralisera lagföringen till en enda medlemsstat. I detta syfte skall medlemsstaterna i förekommande fall använda sig av Eurojust.

Hänsyn tas i fallande ordning till följande former av anknytning:

- (a) Den medlemsstat på vars territorium överträdelsen har begåtts.
- (b) Den medlemsstat ***där gärningsmannen är medborgare eller är bosatt.***
- (c) Den medlemsstat ***som är offrens ursprungsstat.***
- (d) Den medlemsstat på vars territorium gärningsmannen har påträffats.

När ett brott som avses i artikel 2 omfattas av fler än en medlemsstats behörighet och vilken som helst av dessa stater har faktisk möjlighet att lagföra på grundval av samma omständigheter, skall de berörda medlemsstaterna samarbeta och besluta vilken av dem som skall lagföra lagöverträdarna för att om möjligt centralisera lagföringen till en enda medlemsstat. I detta syfte skall medlemsstaterna i förekommande fall använda sig av Eurojust. ***Om medlemsstaterna inte inom två månader fattar ett gemensamt beslut skall Eurojust avgöra frågan.***

Hänsyn tas i fallande ordning till följande former av anknytning:

- (a) Den medlemsstat på vars territorium överträdelsen har begåtts.
- (b) Den medlemsstat ***som är offrens ursprungsstat.***
- (c) Den medlemsstat ***där gärningsmannen är medborgare eller är bosatt.***
- (d) Den medlemsstat på vars territorium gärningsmannen har påträffats.

Ändring 33

Artikel 7, stycke 3, led *da* (nytt)***da) Den medlemsstat som först inledde det straffrättsliga förfarandet.***

Ändring 34

Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att utredning av eller åtal för de brott som omfattas av detta rambeslut inte är beroende av ett brottsoffrets anmälan eller anklagelse, åtminstone om handlingarna har utförts på medlemsstatens territorium.

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att utredning av eller åtal för de brott som omfattas av detta rambeslut ***genomförs på effektivast möjliga sätt med full respekt för de mänskliga rättigheterna och*** inte är beroende av ett brottsoffrets anmälan eller anklagelse, åtminstone om handlingarna har utförts på medlemsstatens territorium.

Ändring 35

Artikel 8, punkt 2

2. Förutom de åtgärder som föreskrivs i rådets rambeslut 2001/220/RIF av den 15 mars 2001 om brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden, skall varje medlemsstat om det är nödvändigt, vidta varje möjlig åtgärd för att säkerställa att ***brottsoffrets*** familj får ett lämpligt stöd i det straffrättsliga förfarandet.

2. Förutom de åtgärder som föreskrivs i rådets rambeslut 2001/220/RIF av den 15 mars 2001 om brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden, skall varje medlemsstat om det är nödvändigt, vidta varje möjlig åtgärd för att säkerställa att ***brottsoffret och dennes*** familj får ett lämpligt ***skydd och*** stöd i det straffrättsliga förfarandet.

Onsdag 26 oktober 2005

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 36

Artikel 8a (ny)

Artikel 8a**Enheter för grov och organiserad brottslighet och för indrivande av tillgångar***Varje medlemsstat skall upprätta en enhet för grov och organiserad brottslighet och en enhet för indrivande av tillgångar, i syfte att säkerställa samordning på nationell nivå och fungera som en enda kontaktpunkt.*

Ändring 37

Artikel 8b (ny)

Artikel 8b**Skydd av vittnen och enskilda som samarbetar med rättsväsendet***Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att de personer som tillhandahåller uppgifter som är användbara för att förebygga, avslöja och/eller bestraffa brott som begås av kriminella organisationer – oavsett om dessa personer är vittnen eller gärningsmän som avses i artikel 4 – skyddas på tillbörligt sätt mot repressalier samt indirekta och direkta hot som kan komma att riktas mot dem eller deras anhöriga.*

Ändring 38

Artikel 8c (ny)

Artikel 8c**Internationellt samarbete***Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkra det internationella samarbetet, bland annat genom att inrätta gemensamma undersökningsgrupper.*

Ändring 39

Artikel 10, punkt 1a (ny)

1a. Medlemsstaterna skall samla in statistiska uppgifter om de brott som avses i artikel 2 och vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen som skall utarbeta harmoniserad och jämförbar statistik från och med 2006.

Ändring 40

Artikel 10, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall till rådets generalsekretariat och kommissionen senast den (...) översända texten till de bestämmelser som de antar för att i den nationella lagstiftningen införa de åtaganden som följer av detta rambeslut. På grundval av en rapport som upprättas på grundval av denna information och en skriftlig rapport från kommissionen skall rådet senast den (...) bedöma om medlemsstaterna har vidtagit de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta rambeslut.

2. Medlemsstaterna skall till rådets generalsekretariat och kommissionen senast den (...) översända texten till de bestämmelser som de antar för att i den nationella lagstiftningen införa de åtaganden som följer av detta rambeslut. På grundval av en rapport som upprättas på grundval av denna information och en skriftlig rapport från kommissionen **till Europaparlamentet och rådet** skall **Europaparlamentet och rådet** senast den (...) bedöma om medlemsstaterna har vidtagit de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta rambeslut.

P6_TA(2005)0406

Strategi mot en influensapandemi

Europaparlamentets resolution om strategin mot en influensapandemi

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 152 i fördraget,
- med beaktande av den muntliga frågan O-0089/2005 från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels-säkerhet i enlighet med artikel 108 i arbetsordningen
- med beaktande av kommissionens uttalande,
- med beaktande av artikel 108.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Världshälsoorganisationen (WHO) har utfärdat en varning om möjligheten av en influensapandemi inom en snar framtid.
 - B. Ett influensavirus skulle kunna spridas från en världsdel till en annan på bara några dagar.
 - C. För att det skall vara möjligt att effektivt bekämpa ett influensavirus behövs det rätt vacciner för människor och djur och antivirala medel i tillräckliga mängder.
 - D. En trolig källa till en pandemi skulle vara ett fågelinfluensavirus av typen H5N1, som efter mutation eller rekombination med det mänskliga influensaviruset kan leda till en mycket aggressiv form av influensa som inte täcks av befintliga vacciner. Därför behövs det ett "nytt" vaccin.
 - E. Den största risken för en influensapandemi kommer från asiatiska länder där denna HPAI-virusstam har spritt sig under två års tid, trots fortlöpande försök från de behöriga myndigheternas sida att begränsa sjukdomen. Därför ligger det i EU:s eget intresse, samtidigt som det är fråga om internationell solidaritet, att ge större stöd till dessa länder.
 - F. Det är både komplicerat och dyrt att ta fram och producera nya vacciner. Denna process kan ta minst sex månader från det att viruset har isolerats och studerats.
 - G. Den potentiella risken för att fågelinfluensaviruset rekombinerar med säsongsinfluensa skulle minska om man ser till att alla som löper stor risk att bli exponerade för fågelinfluensaviruset vaccineras mot säsongsinfluensa.
 - H. Det finns en överhängande risk för otillräcklig, ojämlig och försenad tillgång till vaccin i länder som inte tillverkar vacciner.
 - I. En pandemi utanför EU skulle också innebära ett allvarligt hot mot unionens medborgare.
 - J. Det är medlemsstaterna som ansvarar för att nödvändiga åtgärder vidtas för att förhindra en influensapandemi och förbereda sig inför en sådan, men kommissionen har en samordnande roll.
- 1. Europaparlamentet anser att varningarna från WHO och Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC) om en möjlig influensapandemi är extremt allvarliga. Europaparlamentet påpekar att ett utbrott i en medlemsstat eller i områden som gränsar till EU skulle utgöra ett omedelbart hot mot hälsan i hela Europeiska unionen.
- 2. Europaparlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna att vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra att H5N1 rekombinerar till ett influensavirus som kan överföras från person till person. Därför insisterar parlamentet på att man prioriterar vaccinering av arbetstagare i och med anknytning till fjäderfä-sektorn.

Onsdag 26 oktober 2005

3. Europaparlamentet påpekar i detta sammanhang att man i förväg måste se till att upprätta krisplaner för den händelse att människor blir smittade, och att sådana planer måste syfta till att

- garantera nödvändig samordning mellan medlemsstaterna,
- garantera nödvändigt samråd och informationsutbyte med stater utanför EU,
- undvika panik bland allmänheten,
- bekämpa varje försök till olaglig handel av fåglar om allvarliga risker faktiskt uppstår,
- bestämma vilka områden som först skall isoleras,
- bestämma vilka befolkningsgrupper som först skall vaccineras,
- garantera rättvis och allmän distribution av produkter mot en influensapandemi som drabbar människor.
- garantera en effektiv kommunikations- och informationsstrategi gentemot allmänheten.

4. Europaparlamentet uppmanar rådet att komma fram till en överenskommelse om beredskapsplaner mot influensa som garanterar alla medlemsstaters engagemang. Dessa planer bör inbegripa förhandsköpeavtal för att säkra tillräcklig tillgång till vacciner och antivirala medel för att täcka behoven vid en pandemi samt antibiotika för att behandla sekundärinfektioner – att göra det omgående och översända dessa beredskapsplaner till kommissionen. Vidare uppmanar parlamentet alla medlemsstater att uppdatera sina beredskapsplaner utifrån eventuella nya rekommendationer från WHO och ECDC och att informera kommissionen om sådana uppdateringar.

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stärka sin samordnande roll i nära samarbete med ECDC och att stödja medlemsstaternas insatser genom att erbjuda teknisk rådgivning i samband med deras beredskapsplanering. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att regelbundet rapportera till Europaparlamentet om läget och de aktuella lagren av vacciner.

6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i samarbete med ECDC tillämpa en heltäckande kommunikationsstrategi i händelse av en pandemi.

7. Europaparlamentet påpekar att ett snabbt framtagande och produktion i tillräckliga mängder av vacciner och antivirala medel är avgörande för en effektiv beredskap. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att samarbeta med industrin för att vidta nödvändiga åtgärder för att nya vacciner skall framställas på kortast möjliga tid, vilket enligt forskare, kan ta mellan tre och åtta månader.

8. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att öka sin vaccinationstäckning avseende influensa innan en pandemi bryter ut, i enlighet med WHO:s rekommendationer, något som också kommer att ge industrin incitament till att öka sin produktionskapacitet för att kunna möta den förväntade efterfrågan på vacciner i samband med en pandemi. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att inrikta sig på kycklinguppfödare som del av den grupp som är högst prioriterad för vaccinationer för att minska riskerna för en rekombination av mänskliga virus och fågelinfluensavirus vid ett av de viktigaste potentiella gränssnitten. Parlamentet påminner medlemsstaterna om att lagringen av vacciner och antivirala medel inför en pandemi är mindre kostsam än förlusterna efter ett utbrott vid brist på vacciner.

9. Europaparlamentet konstaterar att medlemsstaternas ekonomiska möjligheter att lagra vacciner och antivirala medel och att sluta förhandsköpeavtal med industrin varierar kraftigt. Parlamentet föreslår därför att kommissionen överväger möjligheten att utnyttja EU:s solidaritetsfond som ett beredskapsinstrument för att vidta förebyggande åtgärder inför en influensapandemi, inklusive framställning av nya vacciner och utveckling av nya testmetoder.

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att det sker ett kontinuerligt informationsutbyte med de berörda länderna och anser att EU bör hjälpa de berörda länderna att förbättra sin kapacitet att genomföra riskbedömningar och hindra spridningen av influensan.

11. Europaparlamentet påpekar att den huvudsakliga infektkällan fortfarande finns i länderna i Sydostasien. Därför uppmanar parlamentet kommissionen och rådet att samarbeta med dem ekonomiskt och vetenskapligt för att utplåna denna huvudkälla, särskilt med tanke på att risken för virusmutationer är mycket hög.

Onsdag 26 oktober 2005

12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att öka sitt stöd till de länder som har drabbats svårast av fågelinfluensaviruset och ge effektiv teknisk hjälp för att begränsa virusets spridning och minska risken för att det muterar eller rekombinerar till en form som kan starta en pandemi.
 13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja ett vaccinationsprogram för alla kycklinguppfödare i de länder som drabbats av fågelinfluensa, med tanke på att dessa arbetstagare befinner sig vid ett av de viktigaste gränssnitten mellan mänskliga influensavirus och fågelinfluensavirus där en stam kan uppstå som kan orsaka en global pandemi.
 14. Europaparlamentet uppmanar dessutom kommissionen att lägga fram en plan för en snabb och effektiv omfördelning av vacciner och antivirala medel i händelse av ett utbrott, i syfte att hindra pandemin från att spridas, och därvid ta särskild hänsyn till de medlemsstater som inte framställer vacciner och antivirala medel.
 15. Europaparlamentet påpekar att inspektioner, undersökning av flyttfåglars flyttväg, kontroll av slumpvis utvalda djur och vaccinationer mot fågelinfluensa kan vara effektiva komplement till åtgärder för sjukdomskontroll. Därför välkomnar parlamentet kommissionens nyligen presenterade förslag till ett nytt direktiv om gemenskapsåtgärder för kontroll av fågelinfluensa, i vilket vaccinationer spelar en mer framträdande roll för bekämpning av denna sjukdom. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att utnyttja detta instrument optimalt, så att masslakt av djur kan undvikas i största möjliga utsträckning, och uppmanar alla aktörer inom köttsektorn att uppfylla sina åtaganden i detta fall genom att garantera försäljning av produkter från både vaccinerade och ovaccinerade djur.
 16. Europaparlamentet uppmanar rådet att anta en plan för hur man skall hindra att influensan sprids från land till land genom att begränsa det internationella resandet och genom att ha planer för hälsokontroller vid hamnar och flygplatser.
 17. Europaparlamentet uppmanar rådet (hälsofrågor) att ge kommissionen mandat att vidta krisåtgärder inom 24 timmar om en influensapandemi skulle nå EU eller länder som gränsar till unionen, t.ex. karantän- och desinfektionsåtgärder på flygplatserna för flygförbindelser från smittade områden samt resebegränsningar.
 18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja utvecklingen av förebyggande åtgärder samt åtgärder för samarbete med och tekniskt stöd till tredje länder, i synnerhet länder i Asien, i syfte att garantera att det sker förebyggande arbete och screening i de länder där fågelinfluensan har uppstått.
 19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att hjälpa medlemsstaterna att upprätta planer för karantänarrangemang.
 20. Europaparlamentet uppmanar EU-institutionerna att utarbeta egna beredskapsplaner.
 21. Europaparlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna att effektivt informera sina medborgare om riskerna med sjukdomsspridning vid resor.
 22. Europaparlamentet uppmanar enträget medlemsstaterna och kommissionen att göra medel tillgängliga för länder i södra Asien för stöd i form av experthjälp och finansiering för att bekämpa sjukdomen.
 23. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaterna.
-

Onsdag 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0407

Patent på biotekniska uppfinningar

Europaparlamentets resolution om patent på biotekniska uppfinningar

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/44/EG av den 6 juli 1998 om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar⁽¹⁾ (direktivet),
- med beaktande av rådets motivering som är fogat till den gemensamma ståndpunkten (EG) nr 19/98 antagen av rådet den 26 februari 1998 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/44/EG om rättsligt skydd för biotekniska uppfinningar⁽²⁾,
- med beaktande av Europarådets konvention om skydd av mänskliga rättigheter och människans värdighet avseende tillämpning av biologi och medicin: konventionen om mänskliga rättigheter och biomedicin, undertecknad i Oviedo 1997,
- med beaktande av konventionen om meddelande av europeiska patent av den 5 oktober 1973 (europeiska patentkonventionen),
- med beaktande av sin resolution av den 30 mars 2000 om Europeiska patentbyråns beslut beträffande patent nr EP695351 som beviljades den 8 december 1999⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet om patenträttens utveckling och verkan på området bioteknik och genteknik (KOM(2005)0312),
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Biotekniken är en av de viktigaste framtidsteknologierna och måste stödjas genom en lämplig politisk ram, som också tar hänsyn till etiska, miljömässiga och hälsomässiga aspekter.
 - B. Patent behövs för att främja innovation.
 - C. Biotekniken spelar en allt större roll inom många olika industrier och skyddet av biotekniska uppfinningar kommer med all säkerhet att vara av grundläggande betydelse för gemenskapens industriella utveckling.
 - D. Inom biotekniken finns vissa specifika problem vilket gör att den allmänna patenträtten måste byggas ut genom lämpliga bestämmelser.
 - E. Inom biotekniken är det särskilt viktigt att definiera gränser som grundar sig på etiska motiv.
 - F. Europeiska patentverket beviljade den 2 februari 2005 ett patent (EP1257168) som innehåller en metod för att välja ut mänskliga könsceller och själva könscellerna.
 - G. Europeiska patentverket har även beviljat de europeiska patenten EP1121015 och EP1196153, som även de avser mänskliga könsceller, och EP1121015, som till och med avser frysta mänskliga embryon.
 - H. Det har framställts invändningar mot detta beslut och rättsläget är därför fortfarande oklart.
 - I. Europeiska patentverket godkände invändningarna mot patent EP695351 (det s.k. Edinburghpatentet) och klargjorde att patent på mänskliga embryonala stamceller inte får beviljas.

⁽¹⁾ EGT L 213, 30.7.1998, s. 13.

⁽²⁾ EGT C 110, 8.4.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 378, 29.12.2000, s. 95.

Onsdag 26 oktober 2005

- J. Direktivet gör det möjligt att bevilja patent på mänskligt DNA enbart i samband med en funktion, men det är oklart om ett patent på DNA enbart omfattar användning i denna funktion eller om andra funktioner också omfattas av patentet.
- K. Den fråga som skall ses över enligt den första rapport som lagts fram i enlighet med artikel 16c i direktivet är huruvida patent för genskvenser (DNA-sekvenser) bör beviljas enligt den klassiska modellen för patentkrav, där en första uppfinnare kan göra anspråk på en uppfinning som omfattar möjliga framtida användningsområden för sekvensen i fråga, eller om patentet skall begränsas så att endast de specifika användningsområden som anges i patentansökan kan ingå (ett s.k. ändamålsbestämt skydd).
- L. Ett alltför omfattande beviljande av patent kan strypa uppfinningsrikedomen.
- M. Allmänheten måste få fullständig information och EU måste inta en ledande roll när det gäller att främja en öppen debatt.
- N. För att skapa embryonala stamceller måste man förstöra embryon. Patent på teknik som innebär att embryon förstörs eller används för kommersiella eller industriella ändamål är emellertid inte tillåtna enligt artikel 6.2 c i direktivet.
- O. I artikel 6 i direktivet utesluts kloning av mänskliga varelser, och rådet förklarade i sina motiveringar till parlamentet att detta förbud mot patent inte enbart omfattar reproduktiv kloning och att begreppet "mänsklig varelse" i detta sammanhang även omfattar den embryonala fasen.
1. Europaparlamentet ställer sig bakom biotekniken som en framtidsteknik och anser att det är viktigt med en lämplig politisk ram för att stödja denna teknik. Denna ram bör också ta hänsyn till etiska, miljömässiga och hälsomässiga aspekter.
 2. Europaparlamentet anser att patent på biotekniska uppfinningar enligt gemensamma bestämmelser i hela EU är en viktig förutsättning för att kunna stödja denna framtidsteknik på ett lämpligt sätt inom EU.
 3. Europaparlamentet stöder ytterligare stamcellsforskning och andra alternativ för att främja människors hälsa men betonar sin grundinställning till tillämpning av bioteknik på människor, särskilt att inte tillåta ingrepp i mänskliga könsceller, kloning av människor oberoende av utvecklingsfas och forskning på mänskliga embryon, som innebär att embryot förstörs.
 4. Europaparlamentet anser att direktivet i de flesta fall ger en lämplig ram för detta, men att det fortfarande är oklart när det gäller vissa viktiga frågor, till exempel patent på mänskligt DNA.
 5. Europaparlamentet uppmanar Europeiska patentverket och medlemsstaterna att enbart bevilja patent på mänskligt DNA i samband med en konkret användning och vill se att patentets tillämpningsområde begränsas till denna konkreta användning så att andra användare kan arbeta med och ta patent på samma DNA-sekvens för andra användningsområden (skydd för ett visst syfte).
 6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka om det är möjligt att komma fram till denna tolkning av direktivet genom en rekommendation till medlemsstaterna eller om det krävs en ändring av artikel 5 i direktivet.
 7. Europaparlamentet upprepar att inga överväganden som rör forskning får innebära att människolivets värdighet åsidosätts.
 8. Europaparlamentet noterar det inrättande av en informell rådgivande grupp om bioteknikens etiska aspekter som meddelades i den första rapporten som lagts fram i enlighet med artikel 16c i direktivet. Gruppen har i uppgift att analysera viktiga frågor kring biotekniska uppfinningar och att bistå kommissionen vid utarbetandet av framtida rapporter.
 9. Europaparlamentet påpekar att patent för könsceller inte kan beviljas som en del av människokroppen och könsceller är definitivt inte någon uppfinning, varför patent EP1257168 således utgör en överträdelse av direktivet.

Onsdag 26 oktober 2005

10. Europaparlamentet är djupt oroat över alla planer på att införa metoder för att välja kön på människor.
11. Europaparlamentet konstaterar att vem som helst kan inkomma med en invändning mot patentet i enlighet med artikel 99.1 i europeiska patentkonventionen.
12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utan dröjsmål göra en invändning mot patent EP1257168.
13. Europaparlamentet uppmanar Europeiska patentverket, kommissionen och de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att samarbeta med parlamentet och bekräfta att alla former av mänsklig kloning utesluts från beviljande av patent i enlighet med direktivet.
14. Europaparlamentet betonar att skapandet av mänskliga embryonala stamceller innebär att mänskliga embryon förstörs och att beviljande av patent för förfaringssätt som inbegriper mänskliga embryonala stamceller eller celler som tas fram från mänskliga embryonala stamceller strider mot artikel 6.2 c i direktivet.
15. Europaparlamentet noterar slutsatserna i den andra rapporten om räckvidden för patent och stamcellers patenterbarhet.
16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i nästa rapport noga överväga det korrekta genomförandet av artikel 4.1 a i direktivet.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta att bevaka utvecklingen och att ta hänsyn till såväl de etiska aspekterna som de potentiella konsekvenserna för tillgången till hälso- och sjukvård till ett rimligt pris och för konkurrenskraften.
18. Europaparlamentet uppmanar Europeiska patentverket att inrätta ytterligare ett organ som, på grund av frågans känsliga natur, skall kontrollera patent som är etiskt känsliga innan de beviljas.
19. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och Europeiska patentverket.

P6_TA(2005)0408

Ekonomisk migration**Europaparlamentets resolution om en gemensam syn på ekonomisk migration i EU KOM(2004)0811 –2005/2059(INI)**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens grönbok om en gemensam syn på ekonomisk migration i EU (KOM(2004)0811),
- med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, i synnerhet artikel 13 om rätten att fritt förflytta sig och välja sin vistelseort och rätten att återvända till sitt eget hemland,
- med beaktande av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, i synnerhet artikel 8 om rätt till skydd för privat- och familjeliv,
- med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet artikel 15 om fritt yrkesval och rätt att arbeta,
- med beaktande av kommissionens meddelande "Undersökning av kopplingarna mellan laglig och olaglig migration" (KOM(2004)0412),

Onsdag 26 oktober 2005

- med beaktande av kommissionens meddelande "Första årliga rapporten om migration och integration" (KOM(2004)0508),
- med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs samt Regionkommitténs yttranden av den 15 december 2004 respektive den 24 januari 2005 om kommissionens meddelande "Undersökning av kopplingarna mellan laglig och olaglig migration",
- med beaktande av sin resolution av den 15 januari 2004 om kommissionens meddelande om invandring, integration och sysselsättning ⁽¹⁾,
- med beaktande av Amsterdamfördraget, genom vilket gemenskapens uppgifter och ansvarsområden på området invandring och asyl fördelas, och av artikel 63 i EG-fördraget,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möten i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999, i Laeken den 14 och 15 december 2001, i Sevilla den 21 och 22 juni 2002 och i Thessaloniki den 19 och 20 juni 2003,
- med beaktande av sin rekommendation till rådet och Europeiska rådet av den 14 oktober 2004 om framtiden för området med frihet, säkerhet och rättvisa samt villkoren för stärkande av dess legitimitet och effektivitet ⁽²⁾,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Bryssel den 4 och 5 november 2004 och det bifogade Haagprogrammet,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utveckling, utskottet för internationell handel och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0286/2005), och av följande skäl:
 - A. För att på bästa sätt hantera migrationen av arbetskraft till gemenskapen och främja full sysselsättning bör det vara EU:s uppgift att utarbeta en gemensam migrationspolitik i överensstämmelse med gemenskapens utvecklingspolitik och en fungerande tillämpning av den fria rörligheten för personer inom gemenskapen.
 - B. Det finns ingen europeisk invandringspolitik i form av en övergripande och samordnad ram, och det är nödvändigt för Europeiska unionen och dess medlemsstater att hantera migrationen.
 - C. Europeiska unionen måste snarast möjligt anta en verklig europeisk invandringspolitik.
 - D. Genom ekonomisk invandring kan det bli lättare att hantera de befintliga migrationsströmmarna. En av de viktigaste följderna med en sådan invandring är att den illegala migrationen minskar. Dessutom kan man på detta sätt få draghjälp i kampen mot exploateringen av illegala invandrare inom den svarta sektorn och mot människohandeln.
 - E. Den ekonomiska migrationen är endast en del av lösningen på gemenskapens demografiska och ekonomiska svårigheter. För att man skall lyckas ta itu med utmaningarna i en globaliserad värld krävs dessutom ansträngningar för att finna nya lösningar inom den ekonomiska politiken och på arbetsmarknaden, särskilt beträffande en rimlig balans mellan arbete och privatliv för kvinnor och män samt lika lön för lika arbete för kvinnor och män.
 - F. En europeisk invandringspolitik måste grundas på respekt för människans grundläggande rättigheter i överensstämmelse med gällande internationella konventioner.
 - G. Prognoserna om den aktiva europeiska befolkningens åldrande och de hot som på sikt överskuggar solidariteten mellan generationerna i Europa framkallar nya behov av både kvalificerad och icke-kvalificerad arbetskraft i samtliga medlemsstater.

⁽¹⁾ EUT C 92 E, 16.4.2004, s. 390.

⁽²⁾ EUT C 166 E, 7.7.2005, s. 58.

Onsdag 26 oktober 2005

- H. När det gäller invandringen har medlemsstaterna utvecklats från att vara ursprungsländer till att vara destinationsländer.
- I. Eftersom migrationsströmmarna berör hela EU och inte bara de medlemsstater som gränsar med tredje-länder, är det mycket viktigt att anta en gemensam politik på invandringsområdet.
- J. Eftersom Europeiska unionen är ett område utan interna gränser måste den för att värna om ett tryggt europeiskt samhälle utveckla en gemensam, konsekvent och effektiv strategi för att skydda de yttre gränserna och utforma en gemensam politik i fråga om viseringar, asyl och invandring som bygger på ömsesidig respekt och solidaritet och som är förenlig med internationella skyldigheter att respektera mänskliga rättigheter. Denna politik måste respektera de grundläggande rättigheterna och inbegripa bekämpning av diskriminering, rasism och främlingsfientlighet samt reglera migrationen på en övergripande, balanserad och human grundval.
- K. Tidsfristen för införlivande av rådets direktiv 2003/109/EG av den 25 november 2003 om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning⁽¹⁾ löper ut den 23 januari 2006. I det direktivet föreskrivs att tredjelandsmedborgare som lagligen vistas i en medlemsstat i fem år kan få status som långvarigt bosatta och följaktligen uppehållstillstånd i en annan medlemsstat.
- L. Invandring av ekonomiska skäl utgör en stor utmaning för Europeiska unionen och kräver en gemensam strategi i motsats till ett strikt nationellt synsätt på migrationsfrågan.
- M. Invandring har visat sig ha positiva effekter på arbetsmarknaden (dynamik) och bör därför ses som en möjlighet istället för att definieras som en säkerhetsfråga.
- N. Politiken för ekonomisk migration bör kopplas till Lissabonstrategin och till den europeiska sysselsättningsstrategin.
- O. Åtgärder för att reglera laglig invandring och integration måste kompletteras av åtgärder för att skydda de yttre gränserna, för att utarbeta en politik för återvändande och för att bekämpa illegal invandring, människohandel och exploatering av invandrare på den oreglerade arbetsmarknaden.
- P. För att en politik för laglig invandring skall lyckas krävs också att man genomför en omfattande och mer aktiv strategi för att åstadkomma fullständig integration. Strategin bör omfatta en rad sociala, ekonomiska och medborgerliga åtgärder, samt introduktionsprogram och språkundervisning eftersom invandrings- och integrationspolitiken inte får utformas var för sig.
- Q. Alla invandrare som på laglig väg bosatt sig på Europeiska unionens territorium måste garanteras full respekt för rätten att leva i familj, i överensstämmelse med Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande rättigheterna. Det är även nödvändigt att se över rådets direktiv 2003/86/EG av den 22 september 2003 om rätt till familjeåterförening⁽²⁾ för att denna rätt skall kunna garanteras.
- R. Europeiska unionens och dess medlemsstaters samarbete med ursprungsländer är mycket viktigt och måste åtföljas av en verklig politik för gemensam utveckling.
- S. Alla medlemsstater bör ratificera den internationella konventionen om skydd för alla migrerande arbetstagare och deras familjemedlemmar.
- T. Det som framför allt lockar de illegala invandrarna är möjligheterna till olaglig anställning. Medlemsstaterna bör därför intensifiera sina insatser för att få bukt med all olaglig anställning och för att hindra och bestraffa de personer som anställer illegala migranter.
1. Europaparlamentet beklagar att rådet har beslutat att behålla enhällighet och samrådsförfarandet i alla frågor som rör laglig invandring. Parlamentet anser för sin del att en effektiv och öppen lagstiftning på detta område endast kan antas via medbeslutandeförfarandet.
2. Europaparlamentet påminner om att migranterna i hög utsträckning bidragit och i dagens läge fortfarande bidrar till välbefindandet samt till den ekonomiska, kulturella och sociala utvecklingen i medlemsstaterna.

⁽¹⁾ EUT L 16, 23.1.2004, s. 44.

⁽²⁾ EUT L 251, 3.10.2003, s. 12.

Onsdag 26 oktober 2005

3. Europaparlamentet anser att ekonomisk migration är en positiv mänsklig företeelse som i alla tider har främjat samhällsutvecklingen och det kulturella och tekniska utbytet.
4. Europaparlamentet beklagar att rådet hittills inte har lyckats fastställa en gemensam invandringspolitik och att det i första hand koncentrerat sig på den repressiva aspekten av denna politik (återtagandeavtal, gränskontroller m.m.).
5. Europaparlamentet understryker att utarbetandet av en gemensam migrationspolitik med respekt för de grundläggande rättigheterna och de internationella skyldigheterna på människorättsområdet är ett prioriterat mål för den europeiska integrationen, vilket särskilt upprepats i Haagprogrammet från den 4–5 november 2004.
6. Europaparlamentet påminner om att det är medlemsstaterna som ansvarar för rösträtten.
7. Europaparlamentet anser att man bör främja de migrerande arbetstagarnas sociala och politiska integration bör tillerkänna dem likvärdiga rättigheter. Medlemsstaterna, kommissionen och rådet uppmanas således att vidta alla nödvändiga åtgärder för att bevilja de migranter som har varit varaktigt bosatta i EU i minst fem år rösträtt i lokala val och i valen till Europaparlamentet.
8. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att införa särskilda uppehållstillstånd för att underlätta arbetssökandet.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i beslut och rambeslut beakta samtliga bestämmelser i Internationella konventionen om skydd av alla migrerande arbetstagares och deras familjemedlemmars rättigheter, vilken antogs av Förenta nationerna den 18 december 1990 och syftar till att integrera migrerande arbetstagare. Medlemsstaterna uppmanas att, i enlighet med parlamentets resolution av den 24 februari 2005 om EU:s prioriteringar och rekommendationer inför den 61:a sessionen i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (14 mars till 22 april 2005) ⁽¹⁾ och yttrandet från Europeiska ekonomiska och sociala kommittén ⁽²⁾, säkerställa en snabb ratificering av den aktuella FN-konventionen, som hittills inte har ratificerats av en enda medlemsstat.
10. Europaparlamentet betonar att migrationen kräver olika lösningar beroende på skälen till invandring (till exempel asyl, flykt eller ekonomisk migration).
11. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att omedelbart undanröja alla hinder för den fria rörligheten för EU-medborgare.
12. Europaparlamentet anser att Europeiska unionens invandringspolitik måste utformas utifrån en global och konsekvent strategi som stöder sig på synergier mellan olika politikområden och inte bara på medlemsstaternas arbetsmarknadspolitiska krav.
13. Europaparlamentet framhåller att man bör anta en gemensam invandringspolitik för att få stopp på den utbredda exploateringen av arbetstagare, som är utsatta på grund av att lagliga möjligheter till invandring saknas.
14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, när man utarbetar en europeisk ram för ekonomisk migration, beakta medlemsstaternas olika sorters politik och erfarenheter, och betonar att man fortlöpande bör utvärdera hur migrationspolitiken påverkar andra politikområden inom EU, däribland handelspolitiken.
15. Europaparlamentet är positivt inställt till möjligheten att göra inresevillkoren flexibla och effektivare genom ett uppehållstillstånd för arbete, miniminormer för att ta emot personer från tredjeländer – för att arbeta både som anställda och som egenföretagare – samt uppehålls- och arbetstillstånd för arbetstagare med säsongarbete eller tidsbegränsad anställning.
16. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att stärka solidariteten, i synnerhet med de nya medlemsstaterna, vid utvecklingen av åtgärder som syftar till att integrera migranterna.
17. Europaparlamentet konstaterar att en legalisering av stora grupper syftar till att ge illegala migranter framtidsutsikter, men är varken en ersättning för omfattande strategier för att hantera invandring eller ett lämpligt medel för att rekrytera ekonomiska migranter.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0051.

⁽²⁾ Yttrande SOC/173 av den 30 juni 2004.

Onsdag 26 oktober 2005

18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att beakta situationen för de migranter som redan befinner sig på Europeiska unionens territorium (asylsökande, migrerande arbetstagares familjemedlemmar, studenter, illegala invandrare m.fl.) och som redan nu bidrar till välbefindandet i den europeiska ekonomin, utan att de erkänns i lag.
19. Europaparlamentet betonar att ekonomisk migration är en del av lösningen på EU:s problem med en åldrande befolkning och på dess ekonomiska svårigheter. Parlamentet anser att medlemsstaterna bör finna nya vägar för den ekonomiska politiken och sysselsättningspolitiken, bland annat strategier för att förena yrkes- och familjelivet, för att kunna klara av utmaningarna från en globaliserad värld.
20. Europaparlamentet påminner om att problemen på arbetsmarknaden inom EU inte bara bör lösas genom ekonomisk migration, utan också genom att stimulera innovationer och ny teknik och öka produktiviteten samt genom att uppmuntra att anställa äldre arbetstagare inom EU.
21. Europaparlamentet rekommenderar rådet att ta lämpliga initiativ för att underlätta informationsutbytet och bidra till en bättre samordning av politiken.
22. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att analysera de bästa metoderna för medlemsstaterna att bekämpa illegal invandring.
23. Europaparlamentet påminner om hur viktigt det är att Europeiska unionen i alla sina associerings- och samarbetsavtal inför villkor om en gemensam hantering av migrationsströmmar och ett obligatoriskt återtagande av illegala invandrare.
24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att inleda kampanjer för att skapa medvetenhet och sprida information om politiken för laglig invandring och de positiva effekterna av denna politik, för att framför allt undanröja medborgarnas oro och ge en positiv bild av invandringen.
25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utarbeta ett förslag till direktiv, i vilket man fastställer de nödvändiga och tillräckliga villkoren för att tredjelandsmedborgare skall tillåtas inresa till och vistas på EU:s territorium av arbetsskäl. Det främsta målet med denna åtgärd bör vara att öppna lagliga kanaler för invandring.
26. Europaparlamentet anser att man med denna lagstiftningsåtgärd bör fastställa en omfattande – och inte sektoriell – normativ referensram.
27. Europaparlamentet är övertygat om att man bör införa ett enda administrativt förfarande för utfärdande av arbets- och uppehållstillstånd för ekonomiska migranter som tar hänsyn till subsidiaritetsprincipen.
28. Europaparlamentet konstaterar att ekonomiska migranternas inresa enligt ett sådant system i princip borde vara knutet till om det finns ett specifikt arbete. Kommissionen uppmanas emellertid att undersöka möjligheten att utfärda särskilda uppehållstillstånd för arbetssökande och egenföretagare.
29. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att överväga att utfärda särskilda kombinerade uppehålls- och arbetstillstånd för att underlätta rekrytering av säsongsarbetare eller visstidsanställda.
30. Europaparlamentet anser att förslaget, för att minska den illegala invandringen och svartarbetet, även bör innehålla bestämmelser som ger de migrerande arbetstagarna möjlighet till inresa i syfte att söka arbete.
31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tydligt ange de ekonomiska migranternas rättigheter och skyldigheter.
32. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fastställa en politik för återvändande som grundar sig på frivilligt återvändande, bland annat stödåtgärder i ursprungslandet.
33. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att även utreda frågan om personer som eventuellt stannar kvar för länge i landet, med beaktande av hur länge de varit anställda och bott i landet, om det finns några familjemedlemmar och hur pass integrerade de är.
34. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att förutom ekonomiska intressen även ta hänsyn till alla andra relevanta intressen när man beslutar om arbetskraftsinvandring, så att ett definitivt beslut avspeglar resultatet av en balanserad avvägning mellan olika intressen.

Onsdag 26 oktober 2005

35. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att överväga att fastställa miniminormer när det gäller urvalskriterier och certifiering av utländska examensbevis.
36. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att genast utarbeta och tillsammans med medlemsstaterna tillämpa riktlinjer för en objektiv registrering av meningsfullt statistiskt material för att på detta sätt få en fullständig och differentierad överblick över migrationen och dess ekonomiska konsekvenser i medlemsstaterna och ursprungsländerna. Riktlinjerna bör även omfatta behoven av arbetskraft i hela Europeiska unionen.
37. Det är medlemsstaternas ansvar att välja ut och fastställa antalet tredjelandsmedborgare inom det egna territoriet, och Europaparlamentet stöder tanken på att utvärdera medlemsstaternas uppgifter och vid behov uppskatta ett sammanlagt tal för hela EU.
38. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka möjligheten att inrätta lokala eller regionala informationskontor/kontaktpunkter för europeiska företag som är intresserade av att anställa ekonomiska migranter.
39. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att lägga fram en statistiskt underbyggd uppskattning för kommissionen så att denna kan användas som en prognos för behovet av arbetskraft i hela Europeiska unionen.
40. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att utarbeta en webbplats över lediga tjänster för att tillhandahålla uppdaterad och allmänt tillgänglig information till sökande, samt att lägga ut meddelanden om lediga tjänster på Eures webbplats.
41. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inom ramen för utarbetandet av sin framtida handlingsplan införa bestämmelser som möjliggör utbyte av goda rutiner på integrationsområdet mellan de olika medlemsstaterna.
42. Europaparlamentet påminner om att det är de enskilda medlemsstaterna som har behörigheten när det gäller integrationsfrågor, vilket innebär rättigheter och skyldigheter både för värdlandet och invandrarna. Medlemsstaterna uppmanas att samordna sin nationella politik med hjälp av en öppen samordningsmetod som grundar sig på de gemensamma grundprinciper om EU:s politik för integrering av invandrare som antogs av rådet den 19 november 2004.
43. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att föreslå en ordning genom vilken man kan se till att ekonomiska migranter har tillgång till de medel som de betalat in i de europeiska socialsystemen även sedan de har återvänt till ett utvecklingsland.
44. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att ägna särskild uppmärksamhet åt den specifika situationen för migrerande kvinnor med hemmavarande barn, framför allt när det gäller deras rättigheter i samband med tillfälliga anställningar.
45. Europaparlamentet uppmanar de mottagande medlemsstaterna och migranternas ursprungsländer att sluta avtal för att garantera överföring av förvärvade rättigheter från ett land till ett annat när det gäller antal yrkesverksamma år eller socialförsäkringssystem.
46. Europaparlamentet betonar att överföringar av pengar från migranter från utvecklingsländer till deras hemländer vida överstiger de belopp som överförs som utvecklingsbistånd och är av största vikt för millenniemålet att bekämpa fattigdomen, och uppmanar ansvariga institutioner att underlätta överföring av pengar till en minimal avgift.
47. Europaparlamentet betonar betydelsen av ett samarbete mellan å ena sidan värdlandet och å andra sidan invandrarna och deras ursprungsländer.
48. Europaparlamentet anser det vara nödvändigt att ändra medborgarnas uppfattning om migrationen i Europa, bl.a. genom att aktivt bekämpa diskriminering, rasism och främlingsfientlighet samt genom att ta med migrationshistoria i läroplanerna.
49. Europaparlamentet ger sitt stöd åt att man uppmuntrar till så kallad "brain circulation", dvs. rörlighet för utbildade människor, genom att utvidga "principen om gemenskapsföreträdare" till att omfatta personer som redan arbetat i EU ett antal år innan de återvänt till sina hemländer.
50. Europaparlamentet anser att det är mycket viktigt att en gemenskapspolitik för ekonomisk migration även innefattar konkreta lösningar på problemet med kompetensflykt.

Onsdag 26 oktober 2005

51. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att snarast möjligt inleda en dialog med regeringarna i ursprungsländerna för att skapa en nyanserad lagstiftning som möjliggör migration och utveckling av yrkeserfarenheterna. I denna dialog uppmanas kommissionen även att främja utvecklingen av särskilda åtgärder i de sektorer som är särskilt utsatta för kunskapsflykt, i samförstånd med de berörda länderna.
52. Europaparlamentet uppmanar de berörda medlemsstaterna att informera potentiella invandrare om deras lagliga möjligheter och deras utsikter innan de lämnar ursprungsländerna. Kommissionen uppmanas att främja samordningen mellan de diplomatiska och konsulära strukturerna i de medlemsstater som är verksamma i samma land, inte minst för att i möjligaste mån kunna styra invandrarna till de medlemsstater som kan erbjuda möjligheter som motsvarar den sökandes yrkesprofil.
53. Europaparlamentet understryker att migranterna måste behandlas rättvist och garanteras lika rättigheter.
54. Europaparlamentet understryker att den gemensamma migrationspolitiken måste ta hänsyn till de underliggande orsaker som får migranter att komma till Europa, ibland med fara för sitt liv, och den måste foljaktligen vara förbunden med en aktiv gemensam politik för utvecklingssamarbete.
55. Europaparlamentet understryker betydelsen och behovet av att stärka samarbetet inte bara mellan EU och ursprungsländerna utan också mellan de olika ursprungsländerna sinsemellan, särskilt mellan länder som omfattas av Europeiska grannskapspolitiken, mellan AVS-länderna och mellan de förra och de senare.
56. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen i sina åtgärder mot organiserad handel med människor från utvecklingsländerna inte kriminaliserar offren utan inriktar sig på att straffa gärningsmännen. Parlamentet konstaterar att många kvinnor som faller offer för människohandel inte har någon tillgång till rättsligt och socialt skydd.
57. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att erkänna att migrerande barn är ett kapitel för sig i den ekonomiska migrationen och att garantera respekt för och skydd av migrerande barns rättigheter i enlighet med artikel 24 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.
58. Europaparlamentet anser att regleringen av migrationen mellan tredjeländer skulle bidra till skyddet av migranterna när det gäller mänskliga rättigheter och arbetstagares rättigheter, samtidigt som det skulle bidra till möjligheterna att spåra upp människohandlarna och ställa dem inför rätta.
59. Europaparlamentet rekommenderar kommissionen att göra det lättare för lagliga migranter som återvänt till ett utvecklingsland att på nytt invandra till Europeiska unionen än för migranter som kommer hit för första gången. På detta sätt kan man nämligen ta tillvara den integrationserfarenhet som de förstnämnda redan förvärvat.
60. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.
-

Torsdag 27 oktober 2005

(2006/C 272 E/04)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 10.05.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, som kritiserade den iranske presidenten Mahmoud Ahmadinejads yttranden i vilka han har sagt att staten Israel borde strykas från kartan, och begärde att frågan skulle tas upp på föredragningslistan för nästa sammanträdesperiod, Hannes Swoboda för PSE-gruppen, och Silvana Koch-Mehrin för ALDE-gruppen, som båda stödde Hans-Gert Poetterings begäran (Talmannen svarade att han skulle hänvisa denna begäran till talmanskonferensen).

2. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument från rådet och kommissionen

- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om gemensamma skyddsregler för den civila luftfarten (COM(2005)0429 – C6-0290/2005 – 2005/0191(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
rådgivande utskott: LIBE
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om utsläppande på marknaden av pyrotekniska artiklar (COM(2005)0457 – C6-0312/2005 – 2005/0194(COD))
hänvisat till ansvarigt utskott: IMCO
rådgivande utskott: ENVI, ITRE
- Kommissionens arbetsdokument: Förslag till ett förnyat interinstitutionellt avtal om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (KOM(2004)0498 – C6-0318/2005 – 2004/2099(ACI))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 2000/24/EG så att länderförteckningen efter flodvågen i Indiska oceanen i december 2004 även omfattar Maldiverna (COM(2005)0460 – C6-0319/2005 – 2005/0195(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET
- Förslag till rådets förordning om ingående av partnerskapsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Salomonöarna om fiske utanför Salomonöarnas kust (COM(2005)0404 – C6-0320/2005 – 2005/0168(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: DEVE, BUDG
- Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden 18 januari 2005 till 17 januari 2011 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Seychellerna om fiske utanför Seychellerna (COM(2005)0421 – C6-0321/2005 – 2005/0173(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: DEVE, BUDG

Torsdag 27 oktober 2005

- Ändrat förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG med avseende på platsen för tillhandahållande av tjänster (COM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: IMCO
- Förslag till anslagsöverföring DEC 31/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEC(2005)1220 – C6-0323/2005 – 2005/2197(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 39/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEC(2005)1275 – C6-0324/2005 – 2005/2198(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 38/2005 – Avsnitt III – Kommissionen (SEC(2005)1274 – C6-0325/2005 – 2005/2196(GBD))
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till rådets förordning om åtgärder för återhämtning av beståndet av europeisk ål (COM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI
- Förslag till rådets beslut om upprättande av ett system för ömsesidigt informationsutbyte om medlemsstaternas åtgärder rörande asyl och invandring (COM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Olavi ALA-NISSILÄ – FI) (N6-0018/2005 – C6-0337/2005 – 2005/0809(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Máire GEOGHEGAN-QUINN – IRL) (N6-0019/2005 – C6-0338/2005 – 2005/0810(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Lars HEIKENSTEN – SV) (N6-0020/2005 – C6-0339/2005 – 2005/0811(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Morten LEVYSOHN – DA) (N6-0021/2005 – C6-0340/2005 – 2005/0812(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Karel PINXTEN – B) (N6-0022/2005 – C6-0341/2005 – 2005/0813(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Juan RAMALLO-MASSANET – ES) (N6-0023/2005 – C6-0342/2005 – 2005/0814(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Victor Manuel da SILVA CALDEIRA – PT) (N6-0024/2005 – C6-0343/2005 – 2005/0815(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Samråd om utnämningen av en ledamot av revisionsrätten (Massimo VARI – IT) (N6-0025/2005 – C6-0344/2005 – 2005/0816(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: CONT
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens vägnar av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskaperna, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan (COM(2005)0333 – C6-0345/2005 – 2005/0135(CNS))
hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE

Torsdag 27 oktober 2005

3. Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 (debatt)

Betänkande om Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 [2005/2136(INI)] – Utskottet för framställningar.

Föredragande: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

Talare: Nikiforos Diamandouros (Ombudsman).

Manolis Mavrommatis redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Margot Wallström (kommissionens vice ordförande).

Talare: Richard Seeber för PPE-DE-gruppen, Proinsias De Rossa för PSE-gruppen, Luciana Sbarbati för ALDE-gruppen, David Hammerstein Mintz för Verts/ALE-gruppen, Mario Borghezio för IND/DEM-gruppen, Marcin Libicki för UEN-gruppen, Jean-Claude Martinez, grupplös, Andreas Schwab, Alexandra Dobolyi, Mieczysław Edmund Janowski, Ryszard Czarnecki, Péter Olajos, Genowefa Grabowska, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg och Nikiforos Diamandouros.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.6 i protokollet av den 27.10.2005.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.25, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 11.30.)

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

Talare: Hannes Swoboda om hur budgetdebatten förlöpte.

4. Mänskliga rättigheter i Västsahara (talmanskonferensens beslut)

Vid sitt sammanträde den 26 oktober 2005 hade talmanskonferensen beslutat föreslå att debatten om mänskliga rättigheter i Västsahara, som var inskriven på föredragningslistan samma eftermiddag, undantagsvis inte skulle avslutas med omröstning om ett resolutionsförslag för att inte påverka det nära förestående besök som en ad hoc-delegation skulle göra till området.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, och Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet förkastade detta förslag (debatten om mänskliga rättigheter i Västsahara skulle därmed avslutas med ett resolutionsförslag).

5. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

Torsdag 27 oktober 2005

5.1 Budgetåret 2006 (omröstning)

- Förslag till ändringar och ändringsförslag som avser avsnitt III i förslaget till allmän budget för budgetåret 2006 angående kommissionen
- Förslag till ändringar till avsnitten I, II, IV, V, VI, VII och VIII i förslaget till allmän budget för budgetåret 2006 för Europaparlamentet, rådet, domstolen, revisionsrätten, ekonomiska och sociala kommittén, regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen

(Kvalificerad majoritet krävs för förslag till ändringar som avser icke-obligatoriska utgifter; enkel majoritet krävs för ändringsförslag som avser obligatoriska utgifter)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

De antagna förslagen till ändringar och ändringsförslagen återfinns i bilagan till "Antagna texter".

Talare:

Giovanni Pittella (föredragande) gjorde ett inlägg före omröstningen för att lägga fram följande tekniska ändringar:

- i budgetpost 15 06 06, Särskilda årliga evenemang, skulle orden "på det nya Europamuseet" utgå i anmärkningarna,
- i anmärkningarna till budgetpost 19 03 06 "Särskilda representanter för Europeiska unionen", skulle ordet "envoy" i den engelska versionen ersättas med ordet "representative" för att vara konsekvent med artikelns titel,
- i förslag till ändring 0771 (block 4) måste de totala betalningsbemyndiganden som hör till budgetpost 22 02 01 01 tas upp vid denna budgetpost,
- ett pm måste återinföras vid budgetposterna för Europeiska utvecklingsfonden (EUF) för att återinföra det preliminära budgetförslaget. De berörda budgetposterna: 21 03 01 – 21 03 15.

Följande ledamöter gjorde inlägg under omröstningen:

- Catherine Guy-Quint om ordningsföljden för förslagen till ändring 231 och 779 och Salvador Garriga Polledo om detta inlägg.
- Giovanni Pittella (föredragande) först för att precisera innehållet i förslagen till ändring 446 och 292 och därefter om ordningsföljden för förslagen till ändring 74 och 223.
- Salvador Garriga Polledo och Kathalijne Maria Buitenweg om det senare inlägget.
- Valdis Dombrovskis (föredragande), för att lägga fram tekniska justeringar till förslagen till ändring 473 och 475, till vilka parlamentet samtyckte.

5.2 Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt III) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006

Avsnitt III, kommissionen [C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD)] – Budgetutskottet.
Föredragande: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0409)

Torsdag 27 oktober 2005

5.3 Förslag till allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006

- Avsnitt I, Europaparlamentet
 - Avsnitt II, Rådet
 - Avsnitt IV, Domstolen
 - Avsnitt V, Revisionsrätten
 - Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén
 - Avsnitt VII, Regionkommittén
 - Avsnitt VIII (A), Europeiska ombudsmannen
 - Avsnitt VIII (B), Europeiska datatillsynsmannen [C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD)] – Budgetutskottet.
- Föredragande: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0410)

Inlägg om omröstningen:

Valdis Dombrovskis (föredragande), som före omröstningen redogjorde för följande tekniska ändringar:

- till punkt 5: 7,7 miljoner (i stället för 7,4 miljoner)
- till punkt 27b): inrätta 46 tjänster (21A*, 1 tillfällig A*, 19B*, 5C*) i stället för inrätta 41 tjänster (19A*, 1 tillfällig A*, 16B*, 5C*)
- till punkt 41: 3 398 000 euro (i stället för 3 400 000 euro)
- det datum som nämns i punkterna 17, 23 och 25 (den 17 oktober 2005) skulle ersättas med "den 30 november 2005".

5.4 Situationen i Azerbajdzjan efter valen

Resolutionsförslag B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 och B6-0578/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0558/2005

(ersätter B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 och B6-0578/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen,
- Hannes Swoboda, Libor Rouček och Panagiotis Beglitis för PSE-gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck och Sarah Ludford för ALDE-gruppen,
- Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen,
- Eva-Britt Svensson och Vittorio Agnoletto för GUE/NGL-gruppen,
- Rolandas Pavilionis för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2005)0411)

Torsdag 27 oktober 2005

5.5 Den omgestaltade Barcelonaprocessen (omröstning)

Betänkande om den omgestaltade Barcelonaprocessen [2005/2058(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.
Föredragande: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0412)

5.6 Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 (omröstning)

Betänkande om Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004 [2005/2136(INI)] – Utskottet för framställningar.

Föredragande: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6_TA(2005)0413)

6. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Budgetåret 2006

— Agnes Schierhuber

7. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilaga II "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

*
* *

Robert Sturdy hade låtit meddela att han inte hade deltagit i hela omröstningen.

(Sammanträdet avbröts kl. 12.55 och återupptogs kl. 15.00.)

Torsdag 27 oktober 2005

ORDFÖRANDESKAP: Manuel António dos SANTOS

Vice talman

8. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Michael Cashman hade låtit meddela att han hade varit närvarande under sammanträdet den 25.10.2005 men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

9. Debatt om fall av kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (debatt)

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 2 i protokollet av den 25.10.2005).

9.1 Mänskliga rättigheter i Västsahara

Resolutionsförslag B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 och B6-0580/2005

Karin Scheele, Raül Romeva i Rueda, Simon Coveney, Marios Matsakis och Pedro Guerreiro presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Luis Yañez-Barnuevo García för PSE-gruppen, Alyn Smith för Verts/ALE-gruppen, Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, Charles Tannock, Iratxe García Pérez och Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 10.1 i protokollet av den 27.10.2005.*

9.2 Uzbekistan

Resolutionsförslag B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 och B6-0579/2005

Józef Pinior, Carl Schlyter, Simon Coveney, Ona Juknevičienė, Erik Meijer och Marcin Libicki presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Karin Scheele för PSE-gruppen, Tobias Pflüger för GUE/NGL-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, och Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 10.2 i protokollet av den 27.10.2005.*

Torsdag 27 oktober 2005

9.3 Fallet Tenzin Delek Rinpoche

Resolutionsförslag B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 och B6-0581/2005.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Erik Meijer och Marcin Libicki presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 10.3 i protokollet av den 27.10.2005.

Talare: Carl Schlyter om ett tekniskt problem.

10. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

10.1 Mänskliga rättigheter i Västsahara (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 och B6-0580/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0561/2005

(ersätter B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005 och B6-0574/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen,
- Karin Scheele för PSE-gruppen,
- Cecilia Malmström för ALDE-gruppen,
- Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen,
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas och Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen

Antogs (P6_TA(2005)0414)

(Resolutionsförslag B6-0580/2005 bortföll.)

10.2 Uzbekistan (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 och B6-0579/2005

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0563/2005

(ersätter B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 och B6-0579/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Albert Jan Maat och Simon Coveney för PPE-DE-gruppen,
- Pasqualina Napoletano och Bernadette Bourzai för PSE-gruppen,

Torsdag 27 oktober 2005

- Ona Juknevičienė för ALDE-gruppen,
- Bart Staes och Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen,
- Eva-Britt Svensson och Roberto Musacchio för GUE/NGL-gruppen,
- Marcin Libicki och Anna Elzbieta Fotyga för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2005)0415)

10.3 Fallet Tenzin Delek Rinpoche (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 och B6-0581/2005

(Enkel majoritet erfordrades)
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0562/2005
(ersätter B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 och B6-0581/2005):

inlämnat av följande ledamöter:

- Thomas Mann, Bernd Posselt och Charles Tannock för PPE-DE-gruppen,
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen,
- Bill Newton Dunn, Dirk Sterckx och Frédérique Ries för ALDE-gruppen,
- Raúl Romeva i Rueda och Eva Lichtenberger för Verts/ALE-gruppen,
- Luisa Morgantini och Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen,
- Marcin Libicki för UEN-gruppen

Antogs (P6_TA(2005)0416)

11. Rättelser till avgivna röster

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilaga II "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

12. Parlamentets sammansättning

Michele Santoro hade skriftligen begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet med verkan från och med den 14.11.2005.

I enlighet med artiklarna 4.3 och 4.7 i arbetsordningen fastställde parlamentet att denna plats var vakant och skulle underrätta den berörda medlemsstaten därom.

*
* *

Behöriga tyska myndigheter hade meddelat att Horst Eckart Alwin Posdorf utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Jürgen Zimmerling med verkan från och med den 24.10.2005.

Behöriga tyska myndigheter hade meddelat att Matthias Groote utsetts till ledamot av parlamentet i stället för Garrelt Duin med verkan från och med den 26.10.2005.

Talmannen erinrade om bestämmelserna i artikel 3.5 i arbetsordningen.

Torsdag 27 oktober 2005

13. Utskottens och delegationernas sammansättning

På begäran av grupperna PPE-DE och Verts/ALE godkände parlamentet följande utnämningar:

utskottet DEVE:

— Horst Posdorf;

utskottet INTA:

— Syed Kamall;

utskottet JURI:

— Syed Kamall var inte längre medlem;

delegationen till den gemensamma parlamentariska AVS-EU-församlingen:

— Frithjof Schmidt i stället för Pierre Jonckheer;

delegationen för förbindelserna med Gulfstaterna (inklusive Jemen):

— Horst Posdorf.

14. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 116.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnr	Författare	Namnteckningar
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht och Bogdan Golik	22
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris och Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert och Gary Titley	151
46/2005	Elsbeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert och Gary Titley	21
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	48
49/2005	Richard Corbett	26
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta och Vasco Graça Moura	193
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	65
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn och Robert Evans	77
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwec, André Brie och Frédérique Ries	70
54/2005	Den Dover och Kathy Sinnott	73
55/2005	Den Dover och Kathy Sinnott	60
56/2005	Alessandra Mussolini	3
57/2005	Alessandra Mussolini	1
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Strojž, Miloslav Ransdorf och Jaromír Kohlíček	7
60/2005	Marie-Line Reynaud och Marie-Noëlle Lienemann	32
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert och Martine Roure	74
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco och Anna Záborská	49
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca och Elspeth Attwooll	30

15. Beslut om vissa dokument

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet CONT

- Skydd av gemenskapens ekonomiska intressen – bedrägeribekämpning – Årsrapport 2004 (2005/2184 (INI))
(rådgivande utskott: BUDG, IMCO, REGI, AGRI)

utskottet EMPL

- Omstruktureringar och sysselsättning (2005/2188(INI))
(rådgivande utskott: ECON, ITRE, IMCO)

utskottet ENVI

- Naturkatastrofer (bränder och översvämningar) – miljöaspekter (2005/2192(INI))

utskottet REGI

- Naturkatastrofer (bränder och översvämningar) – regionala utvecklingsaspekter (2005/2193(INI))

utskottet AGRI

- Naturkatastrofer (bränder och översvämningar) – jordbruksaspekter (2005/2195(INI))

utskottet PECH

- Inledning av en debatt om en gemenskapsmodell för miljömärkningsprogram för fiskeriprodukter (2005/2189(INI))
(rådgivande utskott: ENVI)
- Översyn av vissa begränsningar av tillträdet inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken (Shetlandsboxen och rödspätteboxen) (2005/2190(INI))
(rådgivande utskott: ENVI)

utskottet LIBE

- Icke-diskriminering och lika möjligheter för alla – en ramstrategi (2005/2191(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 121.2 i arbetsordningen)

utskottet JURI

- Ett eventuellt brott mot protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av en medlemsstat (2005/2187(INI))

Förstärkt samarbete mellan utskott

utskottet LIBE

- Strategisk ram för icke-diskriminering, jämställdhet och lika möjligheter för alla (2005/2191(INI))
(rådgivande utskott: AFET, DEVE, EMPL, CULT)
Förstärkt samarbete mellan utskott LIBE, FEMM
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 20.10.2005)
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning information om betalaren som skall åtfölja överföringar av medel (KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))
Förstärkt samarbete mellan utskott LIBE, ECON
(Till följd av talmanskonferensens beslut av den 20.10.2005)

Torsdag 27 oktober 2005

Hänvisningar till utskott

utskottet REGI

— Forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013) (KOM(2005)0119 [01] – C6-0099/2005 – 2005/0043(COD))

hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE

rådgivande utskott: BUDG, ENVI, TRAN, REGI, AGRI, PECH, FEMM

16. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

17. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 14.11.2005–17.11.2005.

18. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 16.20.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles
Talman

Torsdag 27 oktober 2005

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifí, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Vogenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

Torsdag 27 oktober 2005

Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatörer:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

BILAGA I

OMRÖSTNINGRESULTAT

Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m. d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

1. Förslag till Europeiska unionens allmänna budget – Budgetåret 2006

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
KOMMISSIONEN				
605	05 01 04 01	block 1	+	
607	05 02 10 02	block 1		
110	05 02 15 06	block 1		
449	05 03 02 27	block 1		
745	05 03 02 29	block 1		
609	05 08 06	block 1		
755	17 01 04 01	block 1		
627	17 04 02	block 1		
756	17 04 05	block 1		

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
606	05 02 01 01	ONU	+	432, 122, 16
583			↓	
743	05 02 04 01	särsk.	—	
448		särsk.	—	
542		särsk.	—	
100		särsk./EO	+	310, 260, 6
299	05 02 11 05	särsk.	—	
300	05 02 13 01	särsk.	—	
543	05 02 13 04	ONU	—	256, 290, 21
301		ONU	—	236, 296, 43
344				
345	05 03 02 08	ONU	+	277, 263, 32
744	05 03 02 22	ONU	—	225, 318, 31
302		ONU	—	202, 339, 32
99		ONU	+	270, 253, 48
608	05 04 01 02	särsk.	+	
118	05 04 01 11	särsk.	+	
347	05 04 01 03	särsk.	—	
348	05 04 01 08	särsk.	—	
349	05 04 01 09	särsk.	—	
350	05 04 01 12	särsk.	—	
596	04 02 01	block 2	+	
597	04 02 10	block 2		
620	13 03 08	block 2		
760	01 04 05	block 3	+	
687	02 02 01 02	block 3		
593	02 02 02 06	block 3		
688	02 02 03 02	block 3		
689	02 02 03 03	block 3		
741	02 02 08	block 3		
742	02 02 09	block 3		
762	02 03 01	block 3		
594	02 03 02 01	block 3		
595	02 03 02 02	block 3		
786	02 04 01	block 3		

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
690	02 04 02	block 3		
602	04 04 03	block 3		
691	04 04 08	block 3		
692	04 04 12	block 3		
604	04 05 02	block 3		
714	05 04 03 02	block 3		
612	06 02 04 02	block 3		
613	06 02 07	block 3		
763	06 04 03 01	block 3		
614	06 05 01	block 3		
616	07 03 01 01	block 3		
617	07 03 02	block 3		
696	07 03 06 03	block 3		
748	07 03 09	block 3		
241	07 04 01 01	block 3		
750	08 10 01 01	block 3		
751	09 01 04 01	block 3		
60	09 03 01	block 3		
126	09 03 03	block 3		
697	09 03 06	block 3		
127	09 05 01	block 3		
128	09 05 03	block 3		
718	11 04 01	block 3		
752	11 07 02	block 3		
764	14 02 01	block 3		
91	14 04 02	block 3		
291	15	block 3		
719	15 01 04 01	block 3		
720	15 02 02 05	block 3		
753	15 02 02 06	block 3		
721	15 04 02 01	block 3		
780	15 06 01 01	block 3		
698	15 06 01 09	block 3		
765	15 06 05	block 3		
151	16 02 03	block 3		

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
701	16 03 01	block 3		
563	16 03 02	block 3		
626	17 03 03 02	block 3		
702	17 03 04	block 3		
628	18 01 04 03	block 3		
314	18 02 03 02	block 3		
629	18 03 03	block 3		
316	18 03 05	block 3		
630	18 03 07	block 3		
781	18 03 08	block 3		
785	18 04 01 02	block 3		
703	18 04 03	block 3		
787	18 05 01 02	block 3		
704	18 05 04	block 3		
705	18 05 06	block 3		
325	18 05 07	block 3		
632	18 06 04 01	block 3		
788	18 06 05	block 3		
328	18 08 02	block 3		
633	18 08 03	block 3		
329	18 08 05	block 3		
330	18 08 06	block 3		
635	19 04 02	block 3		
711	22 02 09	block 3		
759	29 01 04 01	block 3		
335	PARTC-10-4	block 3		
263	01 02 04	ONU	+	459, 100, 15
293	02 01 04 03	särsk.	—	
294	02 02 01 01		↓	
296			↓	
396	02 02 01 03	ONU	—	116, 459, 7
37	02 02 03 01	särsk.	↓	
38	02 02 08	särsk.	—	
779	02 03 02 03	särsk.	+	
231		särsk.	↓	

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
761	02 02 02 01	delad	1	+	
			2/EO	—	307, 270, 6
			3	+	
			4/ONU	+	472, 43, 70
272	04 02 12	särsk.		—	
598	04 02 15	särsk.		+	
273		särsk.		↓	
599	04 03 03 01	särsk.		+	
445		särsk.		—	
446	04 03 03 02	särsk.		—	
538	04 03 03 03	särsk.		—	
275	04 03 05 03	särsk.		—	
600	04 04 02 01	särsk.		+	
276				↓	
601	04 04 02 02	särsk./EO		—	307, 263, 10
603	04 04 04	särsk.		—	
278		särsk.		—	
610	06 01 04 31	särsk.		+	
39				↓	
746	06 02 01 01	särsk.		+	
40				↓	
611	06 02 03	särsk.		+	
41				↓	
42	06 03 01	delad	1	—	
			2	—	
43	06 06 02 02	särsk.		—	
694	06 07 02	särsk.		+	
44		särsk.		↓	
695	07 03 03 02	särsk.		+	
618	07 04 02	särsk.		+	
242		särsk.		↓	
749	07 05 01	särsk./EO		—	314, 272, 5
244	08 05 01	särsk./EO		—	308, 260, 14
355	08 11 01 01	särsk.		—	
416	11 04 02	ONU		—	69, 488, 20

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
266	14 05 03	ONU	+	418, 72, 27	
280	15 03 01 01	särsk.	—		
699	15 06 06	särsk.	+		
146		särsk.	—		
700	16 02 02	ONU	+	493, 90, 10	
624	16 03 04	ONU	+	488, 95, 9	
457		särsk.	—		
361		delad	1	↓	
			2/EO	—	319, 252, 12
		3	—		
625	16 05 01	särsk.	+		
363		särsk.	—		
716	05 06 01	block 4	+		
615	07 02 01	block 4			
256	11 03 03	block 4			
135	15 02 03	block 4			
634	19 02 04	block 4			
706	19 02 05	block 4			
3	19 02 11	block 4			
758	19 02 12	block 4			
708	19 03 06	block 4			
722	19 04 03	block 4			
432	19 06 02	block 4			
767	19 06 05	block 4			
723	19 08 02 01	block 4			
196	19 08 02 02	block 4			
434	19 08 03	block 4			
725	19 08 07	block 4			
202	19 09 03	block 4			
730	19 10 03	block 4			
731	19 10 04	block 4			
19	19 11 01	block 4			
208	19 11 02	block 4			
733	20 02 01	block 4			
769	21 02 07 02	block 4			

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
736	21 02 09 01	block 4			
28	21 02 09 02	block 4			
737	21 02 09 03	block 4			
31	21 03	block 4			
739	21 04 02	block 4			
772	22 05 01	block 4			
773	22 05 02	block 4			
774	22 05 03	block 4			
775	22 05 04	block 4			
621	13 05 01 01	block 4			
770	22 01 04 05	block 4			
771	22 02 01	block 4			
222	22 02 02	block 4			
225	22 02 10	block 4			
717	11 03 01	ONU		+	528, 49, 12
782	19 03 03	särsk.		+	
460		delad	1	↓	
			2/ONU	+	366, 217, 11
189	19 04 04	särsk.		+	
5				↓	
783	19 04 05	särsk.		+	
191	19 05 02	särsk.		—	
462		delad	1/ONU	—	240, 347, 4
			2/ONU	—	323, 256, 6
709	19 06 01	särsk.		+	
464				↓	
724	19 08 04	ONU		+	519, 20, 16
8	19 09	särsk.		—	
726	19 09 01	delad	1	+	
			2	+	
9			↓		
727	19 09 02	delad	1	+	
			2	+	
12	19 09 05	särsk.		—	
13	19 10	särsk.		—	

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
728	19 10 01	delad	1	+	
			2	+	
729	19 10 02	delad	1	+	
			2	+	
17	19 10 05	särsk.		—	
784	19 10 06	delad	1	+	
			2	+	
163	20 02 03	särsk.		+	
768	21 02 02	särsk.		+	
22				↓	
735	21 02 03	delad	1	+	
			2/ONU	+	461, 98, 30
23				↓	
710	21 02 07 04	särsk.		+	
25				↓	
26	21 02 09	särsk.		—	
30	21 02 16	särsk.		—	
32	21 03 18	särsk.		—	
738	21 03 19	särsk.		+	
33				↓	
35	21 05	särsk.		—	
776	23 02 01	särsk.		+	
36				↓	
74	22 02 04 01	särsk./EO		—	312, 257, 14
223		ONU		—	254, 317, 18
469		ONU		—	264, 295, 30
712	XX 01 01 01	block 5		+	
471	XX 01 02 11	block 5			
777	XX 01 02 11 04	block 5			
778	XX 01 02 11 09	block 5			
740	02 01 02 11	block 5			
747	07 01 02 11	block 5			
623	15 06 01 07	block 5			
757	19 01 02 11	block 5			
576	26 01 50 23	block 5			

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
402	04 03 02	särsk.	—	
52	04 05 01	särsk.	—	
56	04 05 03	delad	1/ONU	246, 329, 13
			2/ONU	285, 283, 13
57	04 05 04	särsk./EO	—	256, 307, 18
622	15 02 01 02	särsk.	—	
292		ONU	—	331, 247, 6
137	15 04 01 03	särsk.	—	
454		ONU	—	243, 333, 7
156		ONU	—	240, 333, 10
1	19 01 02 11	särsk.	—	
2	19 01 02 12	särsk.	—	
20	21 01 02 11	särsk.	—	
21	21 01 02 12	särsk.	—	
305	24 01 01	ONU	—	125, 448, 10
306	24 01 06		↓	
307	26 01 50 11	särsk.	—	
EUROPAPARLAMENTET				
654	1012	block 6	+	
667	2	block 6		
656		block 6		
658		block 6		
659		block 6		
670		block 6		
657		block 6		
660		block 6		
655		block 6		
664		block 6		
789		block 6		
668		block 6		
665		block 6		
666		block 6		
669		block 6		
790		block 6		
663		block 6		
661		block 6		
662		block 6		

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
671	1400	block 6		
473	1402	block 6		
672	1610	block 6		
674	2000	block 6		
474	2007	block 6		
675	2008	block 6		
676	2022	block 6		
677	2100	block 6		
791	237	block 6		
685	325	block 6		
679	3044	block 6		
680	3049	block 6		
681	320	block 6		
682	3222	block 6		
475	3241	block 6		
683	3247	block 6		
684	3248	block 6		
686	5002	block 6		
673	10 1	block 6		
439	30	särsk.	—	
440	3046	ONU	—	86, 489, 8
RÅDET				
477	3000	block 7/EO	—	349, 215, 16
478	3200	block 7		
DOMSTOLEN				
637	11	block 8	+	
636	1050	block 8		
638	1896	block 8		
639	2000	block 8		
640	210	block 8		
92	104	särsk.	—	
REVISIONSRÄTTEN				
641	11	block 9	+	
642	1100	block 9		
643				
644	1115	block 9		
93	104	särsk.	—	

Torsdag 27 oktober 2005

Äf nr.	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTÉN				
645	11	block 10	+	
646	1863	block 10		
647	202	block 10		
REGIONKOMMITTÉN				
648	11	block 11	+	
649	1891	block 11		
650	2001	block 11		
651	240	block 11		
EUROPEISKA OMBUDSMANNEN				
652	A-12	särsk.	+	
EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN				
653	B-11	särsk.	+	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 99, 301, 305, 460/andra delen, 462, 56, 292, 454, 56, 469
PSE: äf 223 och 469
GUE/NGL: äf 396, 416 och 440
Verts/ALE: äf 735/andra delen, 543, 301, 345, 302, 744 och 156
IND/DEM: äf 263, 266, 301, 606, 624, 700, 717, 724 och 761/fjärde delen

Begäran om särskild omröstning

PPE-DE: äf 744, 603, 601, 749, 695, 783, 191, 52, 74
PSE: äf 99, 146, 454, 292, 38, 42, 43, 231, 700, 744, 364, 477 och 478
Verts/ALE: äf 163

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

äf 42

Första delen: Belopp
Andra delen: Anmärkningar

äf 726

Första delen: Belopp
Andra delen: Reserver

äf 727

Första delen: Belopp
Andra delen: Reserver

äf 728

Första delen: Belopp
Andra delen: Reserver

äf 729

Första delen: Belopp
Andra delen: Reserver

Torsdag 27 oktober 2005

äf 784

Första delen: figures

Andra delen: Reserver

äf 735

Första delen: Belopp

Andra delen: Reserver

PPE-DE

äf 361 (endast anmärkningar)

Första delen: Hela texten utom anmärkningarna om "civila samhällsorganisationer" (sista meningen) och anmärkningarna om "möten med den europeiska allmänheten"

Andra delen: anmärkningarna om "civila samhällsorganisationer"

Tredje delen: anmärkningarna om "initiativ för möten med den europeiska allmänheten"

äf 460

Första delen: Hela texten utom betalningar under budgetpost 19 03 06

Andra delen: Betalningar under budgetpost 19 03 06

äf 462

Första delen: Belopp

Andra delen: Anmärkningar

äf 56

Första delen: Belopp

Andra delen: Reserver

PPE-DE, IND/DEM

äf 761

Första delen: Hela texten utom budgetpost 04 02 12 (EURES) och beloppen under budgetpost 08 02 01 01 (genforskning)

Andra delen: Beloppen under budgetpost 04 02 12 (EURES)

Tredje delen: Anmärkningarna under budgetpost 04 02 12 (EURES)

Fjärde delen: Beloppen under budgetpost 08 02 01 01 (genforskning)

Kommentar:

Till följd av tekniska justeringar blev följande ändringar nödvändiga:

- i block 3, lägg till förslag till ändring 693 mellan 714 och 612,
- förslagen till ändring 793 och 798 hade skapats (och ansetts som antagna eftersom Valdis Dombrovskis förklaring hade antagits),
- Giovanni Pittellas förklaring ledde till ett nytt förslag till ändring 797,
- med beaktande av omröstningsresultatet skapades följande tekniska ändringar:
 - 792 ersätter 449
 - 794 ersätter 699
 - 795 ersätter 708
 - 796 ersätter 767
 - 799 ersätter 761
 - 800 ersätter förslagen till ändring 606 och 345
 - 801 ersätter 99
 - 802 ersätter 771

Torsdag 27 oktober 2005

2. Budget 2006 (avsnitt III)

Betänkande: Giovanni PITTELLA (A6-0309/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 3	punkt	originaltexten	ONU	+	493, 72, 7
efter punkt 6	1	Verts/ALE	ONU	—	122, 408, 43
efter punkt 7	5	IND/DEM	ONU	—	112, 413, 40
	6	IND/DEM	ONU	—	117, 404, 42
	7	IND/DEM	ONU	—	121, 383, 53
punkt 8	2= 8=	PSE GUY-QUINT m.fl.		+	
punkt 10	punkt	originaltexten	ONU	+	525, 24, 18
punkt 12	punkt	originaltexten	ONU	+	533, 34, 5
efter punkt 14	4/rev.	IND/DEM	ONU	—	113, 448, 11
efter punkt 17	9	Verts/ALE		—	
punkt 19	punkt	originaltexten	ONU	+	533, 29, 10
punkt 20	punkt	originaltexten	ONU	+	525, 30, 13
punkt 22	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 23	punkt	originaltexten	ONU	+	532, 22, 14
punkt 25	punkt	originaltexten	ONU	+	285, 267, 16
punkt 26	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 28	punkt	originaltexten	ONU	+	380, 182, 6
punkt 33	punkt	originaltexten	ONU	+	283, 237, 48
efter punkt 33	3/rev.	IND/DEM	ONU	—	115, 431, 18
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	462, 74, 34

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM äf 3/rev, 4/rev, 5, 6, 7 och slutomröstning
 PSE punkt 25
 Verts/ALE äf 1
 PPE-DE punkterna 3, 10, 12, 19, 20, 23, 28, 33 och slutomröstning

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

punkt 22

Första delen: "Europaparlamentet upprepar ... grundskoleutbildning."
 Andra delen: "Parlamentet anslår ... grundskoleutbildning."

Torsdag 27 oktober 2005

Begäran om särskild omröstning

ALDE punkt 33
PSE punkterna 28, 33
Verts/ALE 26

3. Förslag til allmän budget 2006 (avsnitt I, II, IV, VI, VII, VIII)

Betänkande: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0307/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 7	1	Verts/ALE	EO	—	259, 259, 22
efter punkt 9	4	IND/DEM	delad/ONU		
			1	—	155, 329, 51
			2	↓	
efter punkt 11	5	IND/DEM	ONU	—	100, 433, 9
efter punkt 32	6	PPE-DE		+	
efter punkt 33	2	Verts/ALE	EO	+	280, 222, 20
	3	Verts/ALE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM ÄF 4 och 5

Begäran om delad omröstning

ALDE

äf 4

Första delen: "Europaparlamentet uppmanar ... kostnader"
Andra delen: "eller offentliggjorda lägsta priser"

4. Situationen i Azerbajdzjan efter valen

Resolutionsförslag: B6-0558/2005, 0559/2005, 0560/2005, 0576/2005, 0577/2005 och 0578/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0558/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
punkt 12	punkt	originaltexten	särsk./EO	+	300, 122, 71
efter skäl J	1	PPE-DE		—	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)				+	

Torsdag 27 oktober 2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0558/2005		PPE-DE		↓	
B6-0559/2005		PSE		↓	
B6-0560/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0576/2005		ALDE		↓	
B6-0577/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0578/2005		UEN		↓	

Begäran om särskild omröstning

ALDE punkt 12

PSE punkt 12

5. Den omgestaltade Barcelonaprocessen

Betänkande: Anneli JÄÄTTEENMÄKI (A6-0280/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 4	1	IND/DEM	EO	—	214, 250, 20
efter punkt 10	7	PSE		+	
efter punkt 13	8	PSE		—	
punkt 18	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 19	punkt	originaltexten	särsk.	+	
punkt 28	punkt	originaltexten	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 30	3	Verts/ALE		↓	
punkt 35	6	PPE-DE		+	
punkt 38	4	Verts/ALE	EO	—	192, 270, 7
punkt 44	9	GUE/NGL		—	
punkt 45	10	GUE/NGL		—	
efter punkt 45	5	Verts/ALE		—	
punkt 51	11	GUE/NGL		—	
efter punkt 58	12	GUE/NGL		—	
efter skäl J	2	Verts/ALE		—	
skäl S	punkt	originaltexten	särsk.	—	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)					+

Torsdag 27 oktober 2005

Begäran om särskild omröstning

GUE/NGL punkterna 18, 19
PPE-DE skäl S

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

Punkt 28

Första delen: Hela texten utom orden ”, och rekommenderar ... och konsumtionen,”

Andra delen: dessa ord

6. Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004

Betänkande: Manolis MAVROMMATIS (A6-0276/2005)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	426, 3, 9

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

7. Mänskliga rättigheter i Västsahara

Resolutionsförslag: B6-0561/2005, 0566/2005, 0568/2005, 0571/2005, 0574/2005 och 0580/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0561/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE och GUE/NGL)					
punkt 6	1	PPE-DE		+	
punkt 9	2	PPE-DE	ONU	+	68, 29, 1
punkt 10	3	PPE-DE		+	
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	98, 1, 0
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0561/2005		PSE		↓	
B6-0566/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0568/2005		PPE-DE		↓	
B6-0571/2005		ALDE		↓	
B6-0574/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0580/2005		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 2 och slutomröstning

Torsdag 27 oktober 2005

8. Uzbekistan

Resolutionsförslag: B6-0563/2005, 0564/2005, 0569/2005, 0572/2005, 0573/2005 och 0579/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0563/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	99, 0, 0
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0563/2005		PSE		↓	
B6-0564/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0569/2005		EPP-ED		↓	
B6-0572/2005		ALDE		↓	
B6-0573/2005		EUL/NGL		↓	
B6-0579/2005		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

9. Fallet Tenzin Delek Rinpoche

Resolutionsförslag: B6-0562/2005, 0565/2005, 0567/2005, 0570/2005, 0575/2005 och 0581/2005

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
Gemensamt resolutionsförslag RC-B6-0562/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)					
omröstning: resolutionen (i sin helhet)			ONU	+	95, 3, 0
Resolutionsförslag från de politiska grupperna					
B6-0562/2005		PSE		↓	
B6-0565/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0567/2005		PPE-DE		↓	
B6-0570/2005		ALDE		↓	
B6-0575/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0581/2005		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Torsdag 27 oktober 2005

BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

1. Förslag till allmän budget 2006
ändring 543**Ja-röster: 256**

ALDE: Attwooll, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Grech, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 290

ALDE: Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Torsdag 27 oktober 2005

Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Cottigny, Douay, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Pahor, Patrie, Rocard, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 21

ALDE: Hall

IND/DEM: Borghезio, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Koch, Landsbergis, Schwab, Seeber

PSE: De Rossa, Falbr, Gierек, Gomes, Grabowska, Kindermann, Rouček, Sacconi, dos Santos, Zani, Zingaretti

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Lissy Gröner

Nej-röster: Othmar Karas

2. Förslag till allmän budget 2006

ändring 301 + 344

Ja-röster: 236

ALDE: Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelson, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Torsdag 27 oktober 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 296

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bourzai, Cottigny, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Poignant, Rocard, Rosati, Savary, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: Kohlček

IND/DEM: Salvini, Speroni

Torsdag 27 oktober 2005

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Landsbergis

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, García Pérez, Gierek, Honeyball, Howitt, Kindermann, Liberadzki, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Othmar Karas

3. Förslag till allmän budget 2006 ändring 345

Ja-röster: 277

ALDE: Bourlanges, Bowles, Cocilovo, Davies, in 't Veld, Lynne, Manders, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Karas, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 263

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohdendorf, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mülzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Kuc, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 32

ALDE: Busk, Hall, Jensen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Rivera

PPE-DE: Freitas, Landsbergis

PSE: Falbr, Leichtfried, Moraes, Stihler, Wiersma

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Charlotte Cederschiöld, Camiel Eurlings

Nej-röster: Othmar Karas

Torsdag 27 oktober 2005

4. Förslag till allmän budget 2006 ändring 744

Ja-röster: 225

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Busk, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lamsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Millán Mon, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Roure, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Karim, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Remek, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Torsdag 27 oktober 2005

Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Handzlik

PSE: Berlinguer, Castex, Grech, Rosati, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García, Zani

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Helmut Kuhne, Camiel Eurlings

Nej-röster: Othmar Karas, Gilles Savary

5. Förslag till allmän budget 2006 ändring 302

Ja-röster: 202

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Rasmussen, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 339

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laigné, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, Harkin, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Demetriou

PSE: Dobolyi, Ford, Grech, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Gilles Savary

6. Förslag till allmän budget 2006

ändring 99

Ja-röster: 270

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Pflüger, Seppänen, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Föll, Lienemann, Mańka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Stockmann, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 253

ALDE: Bourlanges, Bowles, Busk, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Konrad, Korhola, Kuškis, Lauk, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Pieper, Píks, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Vlasák, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Prets, Rothe, Roure, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 48

ALDE: Attwooll, Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Zapałowski

NI: Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Deß, Ferber, Gahler, Higgins, Landsbergis, Rack, Radwan, Reul, Schmitt, Schwab, Seeber, Stenzel

PSE: Assis, Falbr, Ford, Grech, Liberadzki, Rosati, dos Santos, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Paul Rübzig

Nej-röster: John Bowis, Anders Wijkman, Camiel Eurlings, Eva-Britt Svensson

Nedlagda röster: Othmar Karas

Torsdag 27 oktober 2005

7. Förslag till allmän budget 2006 ändring 263

Ja-röster: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 100**ALDE:** Duff**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Kuc, Segelström, Westlund**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Smith**Nedlagda röster: 15****GUE/NGL:** Papadimoulis**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**PPE-DE:** Landsbergis, Podkański**PSE:** Castex**Rättelser till avgivna röster****Nedlagda röster:** Alyn Smith**8. Förslag till allmän budget 2006
ändring 396****Ja-röster: 116****ALDE:** Bonino, Cocilovo, Di Pietro, Van Hecke**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Brepoels, Březina, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Freitas, Gaubert, Gauzès, Hökmark, Mathieu, Podkański, Queiró, Saifi, Samaras, Škottová, Stevenson, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská, Zahradil

Torsdag 27 oktober 2005

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hazan, Lienemann, Madeira, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tzampazi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher

Nej-röster: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Torsdag 27 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 7

ALDE: Klinz, Kraher

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Castex

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Brigitte Douay, Antonio López-Istúriz White

Nej-röster: Struan Stevenson, Gilles Savary

**9. Förslag till allmän budget 2006
ändring 761/4**

Ja-röster: 472

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Torsdag 27 oktober 2005

Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Staes, Voggenhuber

Nej-röster: 43

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Lang, Mote

PPE-DE: Berend, Stevenson

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 70

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Ždanoka

Rättelser till avgivna röster

Nedlagda röster: Struan Stevenson

Torsdag 27 oktober 2005

10. Förslag till allmän budget 2006 ändring 416

Ja-röster: 69

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Correia, Ferreira Elisa, Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Nej-röster: 488

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan,

Torsdag 27 oktober 2005

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Turmes, Voggenhuber

Nedlagda röster: 20

ALDE: Harkin, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Remek, Sjöstedt

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Swoboda

UEN: Camre, Fotyga

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Anders Wijkman

11. Förslag till allmän budget 2006 ändring 266

Ja-röster: 418

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Torsdag 27 oktober 2005

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Gaubert

PSE: Kuc

UEN: Camre, Szymański

Nedlagda röster: 27

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Charlotte Cederschiöld

Torsdag 27 oktober 2005

12. Förslag till allmän budget 2006 ändring 700

Ja-röster: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 90**ALDE:** Birutis, Chiesa**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Jałowicki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berlinguer**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Nedlagda röster: 10****GUE/NGL:** de Brún, McDonald**NI:** Rivera**PPE-DE:** Elles, Landsbergis, Podkański, Škottová, Sonik, Ventre**Verts/ALE:** Lucas**13. Förslag till allmän budget 2006
ändring 624****Ja-röster: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi,

Torsdag 27 oktober 2005

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwielfka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 95

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Jałowicki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 9

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Wagenknecht

NI: Belohorská

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Queiró, Škottová, Sonik

Torsdag 27 oktober 2005

14. Förslag till allmän budget 2006 ändring 717

Ja-röster: 528

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurela, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gill, Scheele

UEN: Camre

Nedlagda röster: 12

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, McDonald

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

PPE-DE: Březina, Callanan, Wijkman

PSE: Gierek

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

**15. Förslag till allmän budget 2006
ändring 460/2**

Ja-röster: 366

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Morgantini, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

Torsdag 27 oktober 2005

Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paek, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gill, Napolitano, Van Lancker, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 217

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coúteaux, Krupa, Louis, Natrass, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Zile

Nedlagda röster: 11

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

Torsdag 27 oktober 2005

**16. Förslag till allmän budget 2006
ändring 462/1****Ja-röster: 240****ALDE:** Harkin, Staniszevska**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Kuhne**UEN:** Camre**Nej-röster: 347****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claey's, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertram, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Torsdag 27 oktober 2005

Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 4

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Martinez, Rivera

17. Förslag till allmän budget 2006 ändring 462/2

Ja-röster: 323

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer,

Torsdag 27 oktober 2005

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 256

ALDE: Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 6

ALDE: Cavada, Harkin

IND/DEM: Bonde

NI: Martinez, Rivera

PPE-DE: Brepoels

Torsdag 27 oktober 2005

**18. Förslag till allmän budget 2006
ändring 724****Ja-röster: 519**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber

Nej-röster: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ehler

PSE: Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Turmes

Nedlagda röster: 16

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PSE: Liberadzki

19. Förslag till allmän budget 2006

ändring 735/2

Ja-röster: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt,

Torsdag 27 oktober 2005

Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-röster: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Attard-Montalto, Moraes, Rasmussen, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 30

ALDE: Maaten

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Torsdag 27 oktober 2005

20. Förslag till allmän budget 2006 ändring 223

Ja-röster: 254

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská

PPE-DE: Berend, Doyle, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Siekierski, Spautz, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 317

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspari, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas,

Torsdag 27 oktober 2005

Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 18

ALDE: Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Toussas, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Bauer, Landsbergis, Podestà, Podkański

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary, Scheele

Verts/ALE: Kusstatscher

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Charlotte Cederschiöld

21. Förslag till allmän budget 2006 ändring 469

Ja-röster: 264

ALDE: Birutis, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Papadimoulis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Torsdag 27 oktober 2005

Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Prets, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Nej-röster: 295

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Busuttil, Casa, Cederschiöld, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Weisgerber, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 30**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Rivera**PPE-DE:** Audy, Březina, Descamps, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Queiró, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská**PSE:** Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Bennahmias**22. Förslag till allmän budget 2006
ändring 56/1****Ja-röster: 246****GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Nej-röster: 329****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux,

Torsdag 27 oktober 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nassauer, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 13

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Sonik, Varvitsiotis

PSE: Castex, Estrela

UEN: Camre

Verts/ALE: Kallenbach

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Nej-röster: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

Torsdag 27 oktober 2005

**23. Förslag till allmän budget 2006
ändring 56/2**

Ja-röster: 285

ALDE: Oviir

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštínská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Estrela, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 283

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, Koch, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Nedlagda röster: 13

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Bonde

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Castex, Gierek, Siwiec

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Nej-röster: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

24. Förslag till allmän budget 2006 ändring 292

Ja-röster: 331

ALDE: Bonino, Boursanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Torsdag 27 oktober 2005

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Fava, Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Ilves, Leinen, Mikko, Rouček, dos Santos, Tarand, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 247

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 6

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Christofer Fjellner

**25. Förslag till allmän budget 2006
ändring 454**

Ja-röster: 243

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bullmann, Carnero González, Gomes, Leinen, Martínez Martínez, Siwec, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead

UEN: Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Torsdag 27 oktober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Nedlagda röster: 7

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Evans Robert, Gill

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

26. Förslag till allmän budget 2006 ändring 156

Ja-röster: 240

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Oviir, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Torsdag 27 oktober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Gomes, Leinen, Siwec

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi,

Torsdag 27 oktober 2005

Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 10

ALDE: Cavada, Ries

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Gill, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi

**27. Förslag till allmän budget 2006
ändring 305**

Ja-röster: 125

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berman

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 448

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Torsdag 27 oktober 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 10

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Markov

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Protasiewicz

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Pedro Guerreiro

Torsdag 27 oktober 2005

**28. Förslag till allmän budget 2006
ändring 440**

Ja-röster: 86

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Coelho, Freitas, Hybášková, Landsbergis, Podkański, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Assis, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Correia, De Keyser, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Gröner, Leinen, Madeira, Martínez Martínez, Morgan, Pinior, dos Santos, Scheele, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Whitehead

Verts/ALE: Isler Béguin, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Staes

Nej-röster: 489

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag 27 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 8

IND/DEM: Borghezio, Krupa, Železný

PPE-DE: Callanan, Nicholson

PSE: Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Kader Arif

29. Betänkande Pittella A6-0309/2005

punkt 3

Ja-röster: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel

Torsdag 27 oktober 2005

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 72

ALDE: Malmström, Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 7

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Louis

Torsdag 27 oktober 2005

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Simon Coveney

Nej-röster: Gunnar Hökmark

30. Betänkande Pittella A6-0309/2005

ändring 1

Ja-röster: 122

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Grosch, Mayor Oreja, Podestà, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Corbett, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Myller, Paasilinna, Pahor, Scheele, Segelström, Swoboda, Titley, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 408

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Papadimoulis, Rizzo, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guéllac, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling

Torsdag 27 oktober 2005

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Nedlagda röster: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Nej-röster: Simon Coveney

31. Betänkande Pittella A6-0309/2005

ändring 5

Ja-röster: 112

ALDE: in 't Veld, Koch-Mehrin, Malmström, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Zelený

Torsdag 27 oktober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 413

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 40**ALDE:** Attwooll, Davies, Hall**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre**Rättelser till avgivna röster****Ja-röster:** Gunnar Hökmark**Nej-röster:** Willem Schuth**32. Betänkande Pittella A6-0309/2005****ändring 6****Ja-röster: 117****ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Van Hecke**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny**NI:** Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Ventre, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Mastenbroek, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund, Wiersma**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 404****ALDE:** Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Toussas**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 42

ALDE: Attwooll, Hall, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, McDonald, Musacchio, Remek, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Gunnar Hökmark

Torsdag 27 oktober 2005

33. Betänkande Pittella A6-0309/2005**ändring 7****Ja-röster: 121**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Davies, in 't Veld, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson, Seeberg, Tajani, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert, Hedkvist Petersen, Hughes, McCarthy, Madeira, Martin David, Morgan, Segelström, Titley, Weiler, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 383

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Torsdag 27 oktober 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Nedlagda röster: 53

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Glyn Ford, Linda McAvan, Claude Turmes, Richard Howitt, Gunnar Hökmark, Willem Schuth

34. Betänkande Pittella A6-0309/2005

punkt 10

Ja-röster: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Torsdag 27 oktober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rūbig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 24

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hieronymi, Pack, Weisgerber

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Whitehead, Wynn

Nedlagda röster: 18

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Duchoň, Kauppi

PSE: Madeira

UEN: Camre

Torsdag 27 oktober 2005

Rättelser till avgivna röster**Nej-röster:** Neena Gill, Linda McAvan, Gary Titley**35. Betänkande Pittella A6-0309/2005****punkt 12****Ja-röster: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovići, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-röster: 34

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Libicki

Nedlagda röster: 5

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Kilroy-Silk

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

**36. Betänkande Pittella A6-0309/2005
ändring 4/ändr.**

Ja-röster: 113

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Schmidt, Staes

Nej-röster: 448

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne,

Torsdag 27 oktober 2005

Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Smith, Turmes, Voggenhuber

Nedlagda röster: 11

ALDE: Geremek, Resetarits

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Bobošíková, Rivera

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Podkański, Ventre**PSE:** Castex**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Ždanoka**37. Betänkande Pittella A6-0309/2005****punkt 19****Ja-röster: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Torsdag 27 oktober 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 29

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Itälä

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Nedlagda röster: 10

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

38. Betänkande Pittella A6-0309/2005

punkt 20

Ja-röster: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Torsdag 27 oktober 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovič, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Nedlagda röster: 13

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

39. Betänkande Pittella A6-0309/2005

punkt 23

Ja-röster: 532

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Torsdag 27 oktober 2005

Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapłowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 22**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg**Nedlagda röster: 14****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Kilroy-Silk, Mote**UEN:** Camre**40. Betänkande Pittella A6-0309/2005****punkt 25****Ja-röster: 285****ALDE:** Chiesa, Deprez, Geremek, Harkin, Kułakowski, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Jørgensen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 27 oktober 2005

Nej-röster: 267

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nedlagda röster: 16

ALDE: Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Camre

41. Betänkande Pittella A6-0309/2005**punkt 28****Ja-röster: 380**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Torsdag 27 oktober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 182

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Rübig

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 6**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Louis, Železný**NI:** Kilroy-Silk, Mote**UEN:** Camre**42. Betänkande Pittella A6-0309/2005****punkt 33****Ja-röster: 283****ALDE:** Chiesa, Maaten, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Mastenbroek**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 237****ALDE:** Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

Torsdag 27 oktober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Ehler, Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Nassauer, Siekierski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 48

ALDE: Alvaro, Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Wiersma

UEN: Camre

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: James Elles, Antonio López-Istúriz White

43. Betänkande Pittella A6-0309/2005

ändring 3/ändr.

Ja-röster: 115

ALDE: Alvaro, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Matsakis, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Mayor Oreja, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 431

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlček, Morgantini, Musacchio, Rizzo, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag 27 oktober 2005

Nedlagda röster: 18**ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wagenknecht**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Hybášková**UEN:** Camre**44. Betänkande Pittella A6-0309/2005
resolution****Ja-röster: 462****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-röster: 74

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Van Lancker

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Nedlagda röster: 34

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Podkański

45. Betänkande Dombrovskis A6-0307/2005

ändring 4/1

Ja-röster: 155

ALDE: Alvaro, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Fajmon, Harbour, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lewandowski, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Orden, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Torsdag 27 oktober 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Gill, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Leichtfried, Mikko, Rasmussen, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-röster: 329

ALDE: Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cocilovo, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Ludford, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Nedlagda röster: 51

ALDE: Geremek, Hall, Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Bobošíková

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Bauer, Bowis, Deß, Doorn, Eurlings, Ferber, Goepel, Hieronymi, Landsbergis, Lechner, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Reul, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Stenzel, Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David, Paasilinna, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Ole Christensen, Sarah Ludford, Willem Schuth

46. Betänkande Dombrovskis A6-0307/2005

ändring 5

Ja-röster: 100

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Nej-röster: 433

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Toussas

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Torsdag 27 oktober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Nedlagda röster: 9

ALDE: Resetarits

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bauer, Hieronymi, Oomen-Ruijten, Schwab, Seeber, Siekierski

PSE: Wynn

Rättelser till avgivna röster

Ja-röster: Georgios Toussas

47. Betänkande Mavrommatis A6-0276/2005

resolution

Ja-röster: 426

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Janowski, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes

Nej-röster: 3

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

Nedlagda röster: 9

GUE/NGL: Toussas

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

48. Gemensam resolution B6-0561/2005 – Västsahara ändring 2

Ja-röster: 68

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Torsdag 27 oktober 2005

PSE: Gomes

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-röster: 29

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Nedlagda röster: 1

IND/DEM: Bonde

**49. Gemensam resolution B6-0561/2005 – Västsahara
resolution**

Ja-röster: 98

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nedlagda röster: 1

PSE: De Keyser

**50. Gemensam resolution B6-0563/2005 – Uzbekistan
resolution**

Ja-röster: 99

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

Torsdag 27 oktober 2005

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

51. Gemensam resolution B6-0562/2005 – Tenzin Delek Rinpoche resolution

Ja-röster: 95

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Nej-röster: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

Torsdag 27 oktober 2005

ANTAGNA TEXTER**P6_TA(2005)0409****Förslag till allmän budget för 2006 (Avsnitt III)****Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006, Avsnitt III, Kommissionen (C6-0299/2005 – 2005/2001(BUD))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget och artikel 177 i Euratomfördraget,
- med beaktande av rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel ⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽²⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽³⁾,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 13 april 2005 om kommissionens rapport om den årliga politiska strategin ⁽⁴⁾,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 6 juli 2005 om mandatet för medlingsförfarandet för 2006 års budget inför rådets första behandling ⁽⁵⁾,
- med beaktande av det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 som kommissionen lade fram den 27 april 2005 (KOM(2005)0300),
- med beaktande av det förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 som rådet fastställde den 15 juli 2005 (C6-0299/2005),
- med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet och yttrandena från övriga berörda utskott (A6-0309/2005).

Allmänna synpunkter och prioriteringar

1. Europaparlamentet upprepar sitt åtagande att nå de viktigaste politiska målen för 2006 och att bygga en trovärdig bro till den nya budgetplanen. Parlamentet beklagar i detta hänseende de övergripande minskningarna i rådets budgetförslag som genomförts utan att hänsyn tagits till enskilda budgetposter.
2. Europaparlamentet har beslutat att öka budgetåtagandena i synnerhet för Lissabon- och Göteborgsstrategin, för informationspolitiken och för åtgärder avseende tredje land i syfte att säkra viktiga EU-åtgärder, något som är i linje med parlamentets tidigare resolutioner om 2006 års budget och som kommer att innebära en skillnad för EU-medborgarna. Parlamentet uppmanar rådet att till fullo samarbeta med parlamentet för att uppnå en tillfredställande lösning, inbegripet användningen av åtgärder som föreskrivs inom ramen för det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.
3. Europaparlamentet har samma syn på betalningsbemyndigandena och anser att rådets antagna nivå på 111 400 000 000 EUR (1,01 procent av BNI) är otillräcklig för att man effektivt skall kunna genomföra de politiska åtgärder som redan överenskommit och även för att genomföra nya nödvändiga åtgärder. Parlamentet har därför beslutat att öka betalningarna i hela budgeten till en nivå på 115 400 000 000 EUR (1,04 procent av BNI). Det bör dock betonas att denna ökning fortfarande är i linje med en stram budget med tanke på de ekonomiska problemen i vissa medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽⁴⁾ *Antagna texter*, P6_TA(2005)0126.

⁽⁵⁾ *Antagna texter*, P6_TA(2005)0286.

Torsdag 27 oktober 2005

4. Europaparlamentet betonar att EU:s budget bör bidra till effektivare åtgärder till förmån för Europas medborgare, främst en förbättrad Lissabonagenda som inriktas på sysselsättning samt social, ekonomisk och miljömässig sammanhållning liksom även Europas konkurrenskraft. Parlamentet hävdar att unga människors medverkan är av avgörande betydelse för varje förnuftig europeisk strategi och delar rådets politiska ambitioner när det gäller en ungdomspakt. Parlamentet motsätter sig i grunden budgetminskningar inom detta område och har beslutat om en större fokusering på Lissabonagendan, inbegripet en ökning av medbeslutade finansieringsramar för Sokrates och Ungdom, Forskning, Life och Intelligent energi. Parlamentet uppmanar rådet att gå med på en förstärkning av dessa prioriteringar, såsom gjordes i slutet av den senaste programperioden.

Utgiftskategori 1

5. Europaparlamentet välkomnar varmt revideringen av undertaken för kategori 1 i syfte att möjliggöra de överenskomna anpassningsåtgärder i samband med reformeringen av den gemensamma jordbrukspolitiken som parlamentet och rådet kom överens om vid medlingen den 15 juli 2005.

6. Europaparlamentet påminner om sin uppfattning att de belopp som föreslogs av kommissionen i dess budgetförslag skulle anses vara ett nödvändigt minimum och parlamentet har därför beslutat att avvisa rådets minskningar. Dessa anslag är nödvändiga eftersom de till fullo stöder pågående reformåtgärder inom sektorn.

7. Europaparlamentet betonar betydelsen av innovation och förnyelse inom EU:s reformerade jordbrukspolitik, särskilt inom området för utbildning och åtgärder för unga lantbrukare.

8. Europaparlamentet önskar följa upp användningen av budgetmedel under underkategori 1b (landsbygdsutveckling) och i synnerhet för åtgärder som är avsedda att förstärka miljöskyddet och den hållbara utvecklingen i landsbygdsområden och för åtgärder som samfinansieras av strukturfonderna på området förebyggande och bekämpning av ökenspridning och bränder som förstört landsbygds- och livsmiljöer, vilka tyvärr under de senaste åren visat sig vara en av EU:s större utmaningar. Kommissionens uppmanas att ta fram en översikt över användningen av landsbygdsutvecklingsmedel inom detta område. Parlamentet påminner för övrigt om betydelsen av stöd och solidaritet inom kategori 1, vilket bland annat möjliggörs genom leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen.

Utgiftskategori 2

9. Europaparlamentet noterar de senaste betalningsprognoserna för strukturåtgärderna och information från kommissionen i linje med det gemensamma uttalandet som man kom överens om under 2005 års förfarande. Parlamentet noterar också den stora klyftan mellan medlemsstaternas prognoser för betalningarna och kommissionens preliminära budgetförslag. Därför beslutar parlamentet att öka betalningsbemyndigandena till en nivå på 39 200 000 000 EUR. Samtidigt är parlamentet oroat över utnyttjandegraden i de flesta av de senast tillkomna medlemsstaterna och önskar därför att undersöka huruvida det skulle föreligga ett behov av en övergångslösning där man bygger en bro mellan den nuvarande programperioden och den kommande så att man kan vara säker på att de inte äventyras.

10. Europaparlamentet insisterar på att Peace-programmet för Nordirland skall fortsätta att erhålla stöd men påminner om att parlamentet och rådet, vid budgetmedlingen den 25 november 2004 och i närvaro av kommissionen, gemensamt kom överens om det belopp som skulle omfördelas från "innovativa åtgärder". Parlamentet har därför beslutat att återinföra denna nivå och uppmanar rådet att gå med på en lösning, inom ramen för de möjligheter som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, för att finansiera de återstående 12 000 000 EUR till Peace-programmet.

Utgiftskategori 3

11. Europaparlamentet avvisar rådets attityd med godtyckliga minskningar vilka strider mot trängande politiska prioriteringar, i synnerhet behovet att matcha ambitionerna för den förnyade Lissabonstrategin med lite mer än vad som redan är tillgängligt under 2005.

Torsdag 27 oktober 2005

12. Europaparlamentet anser att 2006 års budget är en övergång till en ny programplaneringsperiod och dess övergångskaraktär bör därför fullföljas och den högre anslagsnivå som planeras från 2007 och framåt för de centrala politikområdena bör förverkligas i förväg. Europaparlamentet beslutar därför att förstärka en uppsättning viktiga budgetposter för forskning och innovation, små och medelstora företag, konkurrenskraft, Sokrates, Ungdom, utveckling av den inre marknaden, Life, Intelligent energi och Leonardo da Vinci-programmet. Dessutom är parlamentet berett att komma överens med rådet om tillräckliga anslag för att finansiera prioriteringar under sakliga och långsiktiga omständigheter, genom användandet av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, i synnerhet punkterna 33 och 34, eller genom tillämpning av artikel 272 i EG-fördraget.

13. Europaparlamentet önskar att man i större omfattning inriktar sig på att förenkla förfarandena för EU-programmen, vilket skulle vara till fördel för människor och organisationer som erhåller EU-medel. Europaparlamentet har därför röstat igenom ett antal ändringar om förenklingar som är i linje med det pågående arbetet med att justera budgetförordningen men efterlyser snabbare framsteg som grundas på förenkling av interna förfaranden.

14. Europaparlamentet anser att det planerade beloppet för EU:s informationspolitik är otillräckligt och har beslutat att öka detta belopp. Parlamentet betonar att det är ytterst viktigt att kommissionen snarast lägger fram sin vitbok om informationspolitiken. Parlamentet beslutar att under tiden föra en del av anslaget till reserven.

15. Europaparlamentet betonar vikten av och ambitionerna med den nya åtgärden "Arbetstagares rörlighet" som föreslogs som ett pilotprojekt. Parlamentet föreslår dock att denna åtgärd finansieras som ett särskilt årligt evenemang under kommissionens egna institutionella befogenheter. Samtidigt påminns kommissionen om att effektivt genomföra samtliga pilotprojekt som fått stöd av parlamentet.

16. Europaparlamentet förväntar sig att de belopp som anslagits för Europeiska året för arbetstagares rörlighet kommer att användas för decentraliserade medborgarnära kampanjer och att synligheten och tjänsterna i samband med de befintliga verktygen (såsom Eures och Europass) blir mer omfattande och att deras tillämpningsområde utvidgas till att även omfatta invandrare från tredje länder, eftersom det med tanke på den åldrande befolkningen kommer att krävas alltmer varaktiga migrationsflöden för att tillmötesgå behoven på EU:s arbetsmarknad.

17. Europaparlamentet framhäver betydelsen av dataskyddsfrågor inom den tredje pelaren och stöder det formella inrättandet av en lämplig ad-hoc struktur med företrädare för medlemsstaternas dataskyddsmyndigheter och andra organ med ansvar för de särskilda frågor som skall behandlas.

Utgiftskategori 4

18. Europaparlamentet hävdar åter att EU:s externa åtgärder har påförts nya ansvarsområden under de senaste fem åren utan att det samtidigt skett någon justering av de nödvändiga finansiella medlen. Parlamentet pekar i detta sammanhang i synnerhet på åtaganden om anslag till Kosovo, Serbien, Afghanistan och Irak samt ökade ambitioner inom GUSP-området och senast löftet om solidaritet med tsunamikatastrofens offer.

19. Europaparlamentet understryker att rådet måste vara resonligt och gå med på finansiering av nya prioriteringar utan att äventyra viktiga pågående åtgärder. Parlamentet har därför beslutat att avvisa rådets tillvägagångssätt att sänka anslagen till budgetposterna för mänskliga rättigheter och demokrati, geografiska samarbetsprogram, bland annat grannskapspolitiken, och åtgärder viktiga för millennieutvecklingsmålen. Parlamentet har beslutat att införa anslag på en nivå som garanterar dessa åtgärder samtidigt som utrymme ges för nya åtgärder. Parlamentet har av ovanstående skäl beslutat att finansiera återuppbyggnadsprogrammen i Irak, och i länder som drabbats av tsunamikatastrofen och att ge stöd till länder som omfattas av sockerprotokollet, utanför den befintliga marginalen. Rådet uppmanas att gå med på en finansieringslösning inom ramen för de möjligheter som föreskrivs i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, i synnerhet punkterna 19 och 24, eller i de relevanta fördragsbestämmelserna.

20. Europaparlamentet insisterar på att kommissionen och rådet skall fortsätta att stödja EU-initiativ för demokrati och mänskliga rättigheter och beslutar att tillhandahålla tillräckliga medel. Parlamentet uppmanar sin uppmaning till kommissionen att lägga fram ett separat juridiskt instrument för mänskliga rättigheter för programplaneringsperioden 2007–2013 och betonar dessutom att parlamentets deltagande i fastställandet av prioriteringarna för genomförandet av de nya programmen för perioden 2007–2013 (kommittéförfarandet) måste förbättras avsevärt.

Torsdag 27 oktober 2005

21. Europaparlamentet erinrar om sin rekommendation till rådet av den 24 september 2003 om situationen i Irak⁽¹⁾ och resolutionen av den 6 juli 2005 med titeln "Europeiska unionen och Irak – en ram för ett ökat engagemang"⁽²⁾ där parlamentet begärde att EU:s medel för återuppbyggnaden av Irak skulle förvaltas av FN. Parlamentet kritiserar kommissionen för att den låtit en väsentlig andel av gemenskapens anslag förvaltas av Världsbanken. Parlamentet noterar att bara en liten del av de anslag som har beviljats i budgeterna för åren 2004 och 2005 har använts av Världsbanken och anser av den anledningen att ingen ytterligare finansiering via Världsbanken är nödvändig under 2006. Parlamentet erinrar om att Världsbanken är beroende av irakiska myndigheter för att genomföra programmen och framhåller i detta sammanhang den bristande administrativa strukturen och de upprepade fallen av korruption i Irak. Europaparlamentet begär därför att inga ytterligare medel vidarebefordras till Världsbanken och att i stället andra europeiska mellanhänder tas i beaktande för utbetalningen av dessa medel. Parlamentet uppmanar kommissionen att under 2006 göra en oberoende granskning av hur EU-medlen använts av FN och Världsbanken.

22. Europaparlamentet uppberor att kommissionen måste anstränga sig för att nå det mätbara mål som fastställts av parlamentet inom ramen för de sammanlagda årliga åtagandena för utvecklingssamarbete på 35 procent till social infrastruktur och 20 procent till grundläggande hälsovård och grundskoleutbildning. Parlamentet anslår en andel på 10 procent för ett antal geografiskt bestämda budgetposter i reserven för att få kommissionen att vidta nödvändiga åtgärder för att nå målet om 20 procent till grundläggande hälsovård och grundskoleutbildning.

23. Europaparlamentet avvisar rådets ökning för ytterligare två särskilda representanter inom GUSP-området utan det erforderliga samrådet med Europaparlamentet. Parlamentet noterar att på grundval av den gemensamma förklaringen av den 25 november 2002 har de irländska och nederländska ordförandeskapen gjort avsevärda framsteg när det gäller att etablera en politisk dialog för information och samråd med parlamentet. Parlamentet beklagar att även om tanken är att sådana möten skall hållas cirka fem gånger om året har endast ett möte hållits i år (fram till september 2005). Parlamentet insisterar därför på att denna politiska dialog måste fortsätta enligt överenskommelsen mellan de båda institutionerna och att kvaliteten på den måste förbättras.

24. Europaparlamentet betonar betydelsen av den privata sektorns bidrag till kampen mot fattigdomen och uppmanar kommissionen och Europeiska investeringsbanken (EIB) att gemensamt undersöka möjligheten att bevilja räntesubventioner på lån som EIB har beviljat av egna medel till små och medelstora företag i utvecklingsländerna.

25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att gemenskapsstöd i utgiftskategori 4 inte ges till regeringar, organisationer eller program som stöder eller deltar i förvaltningen av ett program som omfattar kränkningar av mänskliga rättigheter såsom tvångsabort, ofrivillig sterilisering eller barnamord. Därmed tillämpas det särskilda förbud mot tvång i sexuella eller reproduktiva hälsofrågor som fastställdes vid den internationella befolknings- och utvecklingskonferensen i Kairo.

26. Europaparlamentet anser att den nya budgetposten "stöd till handeln" är nödvändig för att

- i) skapa bättre insyn och därmed bättre demokratisk kontroll över en stor budget,
- ii) göra stödet till handeln mer synligt,
- iii) underlätta en större flexibilitet när det gäller att snabbt ta medel i anspråk och på lämpligt sätt kanalisera dem genom multilaterala initiativ.

Utgiftskategori 5

27. Europaparlamentet är medvetet om kommissionens uttalanden när det gäller rekryteringen av tjänstemän från de nya medlemsstaterna och anser att detta är en rättvis prioritering. Parlamentet upplever att rådets övergripande nedskärningar är oacceptabla och beslutar att vid första behandlingen återinföra ett belopp på 90 400 000 EUR till kommissionen av rådets nedskärning på 94 400 000 EUR. Parlamentet beslutar att införa ett belopp på 16 000 000 EUR i reserven till löner av de orsaker som anges nedan.

⁽¹⁾ EUT C 77 E, 26.3.2004, s. 226.

⁽²⁾ *Antagna texter*, P6_TA(2005)0288.

Torsdag 27 oktober 2005

28. Europaparlamentet har beslutat att inrätta samtliga tjänster som kommissionen begärt och kommer att frigöra tjänsterna från reserven så snart kommissionen har uppfyllt följande villkor har uppfyllts:

- Situationen har klargjorts när det gäller rekryteringsläget och möjligheterna att tillsätta utvidgningstjänsterna.
- En fullständig översikt har tillhandahållits över alla ännu inte genomförda föreslagna förordningar (inbegripet förordningarna i 2005 års lagstiftnings- och arbetsprogram) för att garantera att alla lagstiftningsförslag som kommissionen har lagt fram eller planerar att lägga fram uppfyller kriterierna om bland annat subsidiaritet och en minskning av byråkratin och genomförandekostnaderna. Analysen måste vara klar senast i november 2005.
- Det ingås en överenskommelse mellan parlamentet och kommissionen om 2006 års lagstiftnings- och arbetsprogram.
- Det tillhandahålls detaljerade uppgifter om den fleråriga planeringen för alla lagstiftningsförslag inom den kommande finansieringsramen.
- Det har gjorts ett tydligt åtagande om att respektera det gemensamma uttalandet om den finansiella planeringen som gjordes vid medlingssammanträdet den 13 juli 2004 och om att förelägga parlamentet relevant information.
- Det har gjorts ett åtagande om att före andra behandlingen lägga fram ett förslag om utformning av personalpolitik, karriärprofiler och bästa praxis för gemenskapsorganen.
- Den har lagts fram en vitbok om den framtida informations- och kommunikationsstrategin.
- Förslaget om en översyn av genomförandebestämmelserna för budgetförordningen måste föreläggas parlamentet senast den 31 oktober 2005.
- Det har lagts fram ett separat instrument för mänskliga rättigheter, vilket parlamentet begärde i sin resolution av den 8 juni 2005 om politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007–2013 ⁽¹⁾.

29. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka möjligheterna till besparingar före andra behandlingen, och att även göra en kritisk översyn av de egna budgetäskandena.

Utgiftskategori 7

30. Europaparlamentet kräver större öppenhet i budgeten avseende gemenskapens stöd till kandidatländer eller potentiella kandidatländer. Parlamentet påminner om att detta är av avgörande betydelse med tanke på ikraftträdandet av det nya föranslutningsinstrumentet, genom vilket flera geografiska och tematiska program kommer att konsolideras i en enda rättsakt.

Övergripande frågor

Decentraliserade gemenskapsorgan

31. Europaparlamentet anser att gemenskapsorganen måste behandlas individuellt och att deras budgetberäkningar och de förändringar som kommissionen förespråkar måste beaktas av budgetmyndigheten. Parlamentet har därför beslutat att generellt återinföra nivån i det preliminära budgetförslaget där specifika finansieringsbehov införts från fall till fall efter nödvändiga justeringar. Kommissionen uppmanas att lägga fram den planerade karriärstrukturen och annan efterfrågad information.

Ekonomiskt stöd

32. Europaparlamentet påminner om att tidigare A-30-budgetposter täcks av rättsliga grunder och begränsade finansiella ramar som löper ut 2006. Det finns därför ett extremt begränsat manöverutrymme inom denna sektor. Parlamentet fäster stor vikt vid vänortsprojekt och har beslutat att anslagen bör ligga kvar på samma nivå som i 2005 års budget. Principen om upphandling kommer till fullo att gälla för samtliga program under 2006 och öronmärkning är inte längre möjlig. Kommissionen uppmanas att föreslå någon form av nödvändig övergångslösning för att undvika uppehåll i tilldelningen av medel för förmånsstagare vilket kan uppstå i övergången mellan de två systemen.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0224.

Torsdag 27 oktober 2005

33. Europaparlamentet noterar att det finns flera framgångsrika kulturorganisationer såsom Europeiska unionens ungdomsorkester, Europeiska unionens barockorkester, Internationella Yehudi Menuhin-stiftelsen m.fl. som Europaparlamentet har stöttat med bidrag under många år. Dessa organisationer förväntas fortsätta sin verksamhet inom ramen för en ny flerårig finansieringsram från 2007 och framåt. Det finns en överhängande risk för att dessa organisationer inte kommer att kunna fortsätta sin verksamhet under 2006 utan tillgång till övergångsstöd för att garantera att luckan mellan de två finansiella planeringsperioderna överbryggs. Parlamentet är därför berett att komma överens med rådet om tillräckliga anslag för att finansiera dessa prioriterade åtgärder under sakliga och långsiktiga omständigheter, genom användandet av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, i synnerhet punkterna 33 och 34, eller genom tillämpning av artikel 272 i EG-fördraget.

Pilotprojekt, förberedande åtgärder och studier

34. Europaparlamentet välkomnar förbättringarna i samarbetet med kommissionen om pilotprojekt, förberedande åtgärder och studier samtidigt som det beklagar att ett begränsat antal projekt fortfarande lider av genomförandesvårigheter.

35. Europaparlamentet har beslutat att skapa ett antal viktiga nya initiativ i linje med sina prioriteringar, inbegripet gränsöverskridande samarbete i kampen mot naturkatastrofer som skulle öka medvetenheten om närmare samarbete kring civilskyddsåtgärder i syfte att förebygga eller åtminstone minimera konsekvenserna av sådana katastrofer, individuell rörlighet för gymnasieelever, pilotprojekt för säkerhet längs det transeuropeiska nätet, åtgärder för unga företagens rörlighet för att ge stöd till utbyte på europeisk nivå, förnämliga turistmål i Europa, och förberedande åtgärder för ett Internetbaserat system för bättre lagstiftning och medborgardeltagande och för Natura 2000.

Verksamhetsbaserad budgetering

36. Europaparlamentet påminner om att efter parlamentets översyn förra året av verksamhetsförklaringarna för 2005 uppmanades kommissionen att förbättra kvaliteten på informationen i sina förklaringar för budgetförfarandet 2006. Även om vissa framsteg har gjorts krävs ytterligare förbättringar för att öka informationens budgetrelevans, särskilt när det gäller mål och indikatorer. Verksamhetsförklaringarna bör utgöra ett användbart arbetsredskap för parlamentets utskott och användas i större utsträckning. Parlamentet uppmanar därför kommissionen att förnya sina ansträngningar att tillhandahålla förbättrade och mer relevanta förklaringar till nästa budgetförfarande.

37. Europaparlamentet betonar dessutom att kommissionen måste se till att jämställdhetsaspekten beaktas vid genomförandet av budgeten och att varje åtgärd utvärderas med avseende på dess olika effekter för kvinnor och män.

*

* *

38. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, tillsammans med ändringarna av och ändringsförslagen till avsnitt III i förslaget till allmän budget, till rådet, kommissionen samt övriga berörda institutioner och organ.

Torsdag 27 oktober 2005

P6_TA(2005)0410

Förslag till allmän budget för budgetåret 2006: Avsnitt I, II, IV, V, VI, VII och VIII

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006, Avsnitt I – Europaparlamentet, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII – Regionkommittén, Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen – Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen (C6-0300/2005 – 2005/2002(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget,
 - med beaktande av rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel ⁽¹⁾,
 - med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽²⁾,
 - med beaktande av parlamentets resolution av den 9 mars 2005 om riktlinjerna för avsnitt II, IV, V, VI, VII, VIII (A) och VIII (B) och om det preliminära förslaget till Europaparlamentets budgetberäkning (avsnitt I) för budgetförfarandet för budgetåret 2006 ⁽³⁾,
 - med beaktande av parlamentets resolution av den 12 maj 2005 om parlamentets beräknade inkomster och utgifter för budgetåret 2006 ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av det preliminära förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 som kommissionen lade fram den 27 april 2005 (KOM(2005)0300),
 - med beaktande av det förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006 som rådet fastställde den 15 juli 2005 (C6-0300/2005),
 - med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
 - med beaktande av budgetutskottets betänkande och yttrandena från utskottet för internationell handel, budgetkontrollutskottet, utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och utskottet för framställningar (A6-0307/2005).
- A. I den nuvarande budgetplanen är taket för utgiftskategori 5 (Administrativa utgifter) för budgetåret 2006 fastställt till 6 708 miljoner euro i löpande priser.
- B. I det preliminära budgetförslaget lämnades en marginal på ungefär 10,2 miljoner euro under taket i utgiftskategori 5 i budgetplanen för budgetåret 2006.
- C. I rådets budgetförslag lämnades en marginal på ungefär 130,1 miljoner euro under taket i utgiftskategori 5 för budgetåret 2006, vilket därmed var en minskning av utgifterna med -119,9 miljoner euro.
- D. Parlamentets budgetberäkning fastställdes till 1 341,6 miljoner euro vilket motsvarar den maximala nivån på 20 procent av utgiftskategori 5.
- E. I den ovan nämnda resolutionen av den 12 maj 2005 om parlamentets budgetberäkning betonades betydelsen av en tillämpning av principerna om sund ekonomisk förvaltning och en stram budget när det gäller parlamentets administrativa utgifter.

⁽¹⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0067.

⁽⁴⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0181.

Torsdag 27 oktober 2005

Allmän ram

1. Europaparlamentet upprepar sitt åtagande att förse EU-institutionerna med de medel som krävs för att konsolidera utvidgningen som gjordes 2004, förbereda nästa utvidgning och se till att institutionerna fungerar ordentligt.
2. Europaparlamentet uppmanar samtliga institutioner att använda tillgängliga anslag på ett förnuftigt sätt till att förbättra effektiviteten inom kärnverksamheterna och till att genomföra de prioriteringar som de uppställt.
3. Europaparlamentet anser att önskemålen måste tillfredsställas när det gäller att uppnå nivån på rekryteringen av personal från de medlemsstater som anslöt sig 2004. Parlamentet begär att samtliga institutioner skall analysera orsakerna till att rekryteringar försenats och till att tjänster fortfarande är obesatta och ta itu med dessa orsaker genom att vidta specifika åtgärder.
4. Europaparlamentet kan ansluta sig till rådets ståndpunkt när det gäller att tillämpa principen om en stram budget på de administrativa utgifterna men anser att när det gäller att tillämpa en stram budget måste varje institutions verkliga behov bedömas individuellt. Parlamentet kritiserar rådet för att den använder en metod som innebär att generella nedskärningar när det gäller tjänster och anslag görs utan åtskillnad och har därför en annan inställning än rådet.
5. Europaparlamentet ställer sig positivt till att lämna en tillräcklig marginal under taket för utgiftskategori 5 (Administrativa utgifter). Parlamentet föreslår att man återinför ungefär 7,7 miljoner euro av den nedskärning på 15,1 miljoner euro som rådet gjorde under sin första behandling av de övriga institutionernas budgetar (med undantag av parlamentets och rådets).

Avsnitt I – Europaparlamentet

Budgeteringsnivå

6. Europaparlamentet noterar presidietts förslag att budgetera på maximinivån 20 procent av utgiftskategori 5 vilket motsvarar en total ökning av parlamentets budget med 6,1 procent jämfört med budgeten för 2005, vilket ligger över den genomsnittliga ökningen med 4,5 procent för administrativa utgifter i kategori 5 i förslaget till budget. Parlamentet bekräftar att parlamentet traditionellt har en andel av budgeten som motsvarar 20 procent av utgiftskategori 5. Parlamentet betonar att det med framgång har respekterat detta självpåtagna tak och gjort betydande besparingar till följd av en snabbare avbetalningstakt beträffande fastighetsbeståndet.
7. Europaparlamentet påminner om att betydande belopp har överförts till kommande år i form av uppsamlingsöverföringar och att anslag annullerats systematiskt under de senaste åren. Parlamentet anser att detta inte är ett foljdriktigt sätt att budgetera. För 2004 uppgick beloppet i uppsamlingsöverföringen till över 150 miljoner euro och 27 miljoner euro annullerades och för 2005 beräknas överskottet hamna på 98 miljoner euro.
8. Europaparlamentet beslutar att införa ett belopp på 15 miljoner euro i reserven under "Preliminärt anslag för institutionens investeringar i fast egendom" (punkt 2009) för att möjliggöra ett fortsatt förvärv av fastigheter.
9. I avsikt att möjliggöra kapitaltillförsel för förvärv av fastigheter ställer sig Europaparlamentet positivt till att utnyttjade belopp inom 20 procent av utgiftskategori 5 till fullo stöds av budgetutskottet genom ändringsbudgetar.
10. Europaparlamentet påminner om att det i punkt 27 i ovannämnda resolution av den 12 maj 2005 om parlamentets budgetberäkning angavs att den totala nivån på parlamentets budget borde fastställas på grundval av berättigade, verkliga behov efter att de noggrant undersökts. Parlamentet bedömer att det, för 2006 års budget, efter en försiktig utvärdering finns en möjlighet att minska parlamentets budget med 20 miljoner euro under 20 procent av utgiftskategori 5 utan att därmed förhindra att en effektiv verksamhet kan bedrivas vid Europaparlamentet. Parlamentet beslutar därför att fastställa parlamentets budget för 2006 till 1 321,6 miljoner euro. Parlamentet betonar att detta inte utgör ett prejudikat för att begränsa parlamentets rätt att utnyttja 20 procent av kategori 5 under kommande år.
11. Europaparlamentet anser att en försiktig hållning skall intas när det gäller att besluta om nya prioriteringar, i syfte att garantera att parlamentets finansiella behov täcks på längre sikt. Parlamentet påpekar att från mitten av 2009 kommer den nya ledamotsstadgan att införas och denna kommer enligt beräkningarna att medföra en kostnad på cirka 100 miljoner euro om året.

Torsdag 27 oktober 2005

Informations- och kommunikationspolitiken

12. Europaparlamentet anser att presidietts förslag att placera ett belopp på 50 miljoner euro i en "informationsreserv" och att lämna ett ytterligare belopp på 17,2 miljoner euro i reserven för oförutsedda utgifter inte är i linje med varken nuvarande utvecklingsstadium för nya politiska prioriteringar eller med principen om en stram budget.

13. Europaparlamentet upprepar sin ståndpunkt att informations- och kommunikationspolitiken är en av parlamentets prioriteringar och stödjer investeringar för att förbättra kommunikationen mellan EU:s medborgare och parlamentet. Parlamentet har beslutat att införa 20 miljoner euro i en "informations- och kommunikationsreserv" vilka skall användas för att förbättra parlamentets kommunikation med medborgarna.

14. Europaparlamentet konstaterar att en bättre förmedling och spridning av dess arbete förutsätter att moderna (audiovisuella) medier utnyttjas i högre grad och att plenardebatterna får en begripligare och mer tilltalande struktur.

15. Europaparlamentet påminner om de prioriteringar som framfördes i punkterna 11 och 12 i ovan nämnda resolution av den 12 maj 2005 om parlamentets budgetberäkning, främst att förbättra besöksstjänsten och att förstärka informationskontorens roll i syfte att decentralisera informationsverksamheterna till medlemsstaterna, särskilt för att underlätta ledamöternas kontakter med medborgarna.

16. Europaparlamentet anser att alla förslag bör tillhandahålla tydlig information om kostnaderna för budgeten och de ekonomiska behoven på medellång sikt. Parlamentet påpekar att nya projekt inom informations- och kommunikationspolitiken bör innehålla lämpliga arrangemang för tillsyn som involverar parlamentets styrande organ och de politiska grupperna.

Utvidgningen

17. Europaparlamentet stöder ytterligare förbättringar i tillhandahållandet av språkservice för ledamöterna. Parlamentet är oroat över de många obesatta tjänsterna inom detta område och anser att frågan bör ges särskild uppmärksamhet. Parlamentet förväntar sig att förvaltningen kommer att lägga fram specifika förslag senast den 30 november 2005.

18. Europaparlamentet bekräftar följande utvidgningsåtgärder:

- Att såsom tidigare beslutats i budgetberäkningen inrätta 113 tjänster (77 A*, 14 B* och 22 C*) för parlamentets generalsekretariat och 22 tjänster (10 A*, 4 B* och 8 C*) för de politiska grupperna i tjänsteförteckningen för 2006.
- Att när det gäller tjänster som inrättats för utvidgningen i maj 2004 omvandla 12 D*-tjänster till C*-tjänster.
- Att uppgradera fem A*5-tjänster till A*9 och fem A*5-tjänster till A*12 så att tjänstemän från de länder som anslöt sig i maj 2004 kan rekryteras på mellanchefernivå.

19. Europaparlamentet har beslutat att, vid sidan av det belopp på 13,8 miljoner euro som införts i budgetberäkningen, göra ytterligare anslag på totalt 9 726 000 EUR tillgängliga i samband med förberedelsen av Rumäniens och Bulgariens anslutning:

- Att införa 3 850 000 EUR under budgetpost 1400 "Övriga anställda".
- Att införa 900 000 EUR under budgetpost 1402 "Konferenstolkar".
- Att införa 440 000 EUR under budgetpost 1420 "Externa tjänster".
- Att införa 1 136 000 EUR under budgetpost 2001 "Årliga leasingavgifter".
- Att införa 1 400 000 EUR under budgetpost 2007 "Inredning av lokaler".
- Att införa 2 000 000 EUR under budgetpost 4000 "Utgifter för de politiska gruppernas och de grupplösa ledamöternas administration, politiska verksamhet och informationsverksamhet".

Torsdag 27 oktober 2005

Mer detaljerad budgetering

20. Europaparlamentet efterfrågar förbättringar i redogörelsen för inkomster från lån, hyror och tillhandahållande av tjänster, som tydligt bör anges i inkomstredovisningen i parlamentets budget.
21. Europaparlamentet föreslår att en separat budgetpunkt skall inrättas för informationskontoren och begär att antalet anställda vid dessa skall anges i en fotnot i parlamentets tjänsteförteckning.
22. Europaparlamentet begär att utgifter för tjänsteresor i samband med fortbildning skall redovisas i en separat budgetpunkt.

Fastighetspolitik

23. Europaparlamentet beklagar att presidiet inte har tillmötesgått begäran att lägga fram en uppdaterad plan för fastighetsförvärv, inbegripet alternativen för att inköpa lokaler för informationskontoren. Parlamentet begär att denna information skall lämnas senast den 30 november 2005. Parlamentet bör ha en tydlig fastighetspolitik som möjliggör en ordentlig finansiell planering.

Personalpolitiken

24. Europaparlamentet beklagar att presidiet vid sin begäran om 112 nya tjänster utan anknytning till utvidgningen inte beaktade möjligheten att omfördela befintlig personal, vilket framfördes i punkt 6 i ovan nämnda resolution av den 12 maj 2005 om parlamentets budgetberäkning.
25. Europaparlamentet upprepar sin begäran om en rapport senast den 30 november 2005 med detaljerade upplysningar om det nuvarande antalet kontraktsanställda och tillfälligt anställda och en jämförelse av läget före och efter förändringen av anställningsform. Informationen i den tidigare rapporten var alltför kort och allmänt hållen.
26. Europaparlamentet anmodar parlamentets administration att inkludera detaljerade upplysningar om antalet kontraktsanställda vid parlamentets generalsekretariat och politiska grupper samt om all personal vid informationskontoren i förslaget till parlamentets preliminära förslag till budgetberäkning.
27. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:
- Att inrätta 18 A*-tjänster inom området webbpublicering, i syfte att garantera flerspråkigheten.
 - Att inrätta 46 tjänster (21 A*, 1 tillfällig A*, 19 B*, 5 C*) för alla andra prioriterade områden, inklusive gemenskapens miljöstyrnings- och miljörevisionsordning (EMAS), säkerhetstjänsten, direktoratet för informationsteknik, stöd till parlamentets tjänster, GD EU-extern politik, GD Information, GD Personal, GD Infrastruktur och tolkning, GD Ekonomi, att förlänga 4 tillfälliga tjänster (3 A* och 1 C*) i rättstjänsten samt att omvandla 6 A*-tjänster i GD Information från tillfälliga till fasta.
 - Att stödja teknisk uppgradering av 60 A*5-tjänster till A*12, 39 B*3-tjänster till B*11 och 91 C*1-tjänster till C*7 för att underlätta interinstitutionella förflyttningar.
 - Att göra de uppgraderingar som krävs för att genomföra parlamentets politik för befordring av personal och för att på ett korrekt sätt tillämpa de nya tjänsteföreskrifter som har medfört införandet av en ny lönegradsstruktur med följande fördelning: 245 A*-tjänster, 87 B*-tjänster, 573 C*-tjänster och 35 D*-tjänster.
 - Att anslå medel för ytterligare uppgraderingar i de politiska gruppernas sekretariat av samma orsak:
 - 6 A*12 till A*13, 4 A*11 till A*12, 6 A*10 till A*11, 1 A*9 till A*10, 1 A*8 till A*9, 10 A*6 till A*7, 1 A*5 till A*7, 7 A*5 till A*6, 2 B*10 till B*11, 1 B*8 till B*10, 3 B*8 till B*9, 5 B*7 till B*8, 2 B*6 till B*7, 2 B*5 till B*6, 13 B*3 till B*4, 2 C*6 till C*7, 1 C*5 till C*6, 1 C*3 till C*4, 5 C*1 till C*2, 1 D*4 till C*4, 1 D*3 till C*4,
 - strykning av följande uppgraderingar som tagits med i budgetberäkningen: 2 A*6 till A*9.
 - Att anslå medel för en befordran *ad personam* från A*14 till A*15 för en tjänsteman med lång tjänstgöringstid.

Torsdag 27 oktober 2005

- g) Att anslå medel för följande uppgraderingar av tillfälliga tjänster:
- parlamentets sekretariat: 1 A*12 till A*13 för läkarmottagningen,
 - grupplösa ledamöters sekretariat: 3 C* till 3 B*.
- h) Att godkänna en teknisk justering i samband med det senaste särskilda systemet för förtida pension:
- parlamentets sekretariat: 1 B*7 till B*8, 3 B*3 till B*5 och 1 C*5 till C*6,
 - politiska grupper: 1 A*5 till A*12, 1 B*10 till B*8, 1 B*7 till B*6 och 1 C*1 till B*3.
28. Europaparlamentet konstaterar att parlamentets administration till fullo skall följa uppförandekoden för anställning av personer med funktionshinder.
- Övriga frågor*
29. Europaparlamentet har beslutat att införa ett symboliskt anslag (p.m) för debatten om "Europas framtid", i väntan på talmanskonferensens överläggningar.
30. Europaparlamentet anmodar parlamentets administration att undersöka möjligheten att utveckla ett lärlingsprogram som skall göra det möjligt för ett visst antal praktikanter att utnyttja ett utbildningsprogram inom Europaparlamentet. Generalsekreteraren uppmanas att lägga fram en rapport om denna fråga. Parlamentet föreslår att det inrättas 5 tjänster (1 A* och 4 B*) i reserven för enheten för fortbildning och en ny budgetpost 1407 Ersättning för utbildning (Europaparlamentets lärlingsprogram) med ett symboliskt anslag (p.m).
31. Europaparlamentet uppmanar innehavarna av de nyinrättade tjänsterna för EMAS att utreda om parlamentet kan använda fordon som medför mindre föroreningar för miljön.
32. Europaparlamentet har beslutat att göra justeringar på andra områden där det har hänt saker sedan budgetberäkningen antogs:
- Att förse budgetpost 3222/02 (Utgifter för arkivsamlingar: behandling av sådana arkiv tillhörande parlamentsledamöterna som har överlämnats i form av gåva eller donation) med ett p.m. där anslagen kan överföras till budgetposten när presidiet har avslutat sin bedömning av hur historiska arkiv skall hantearas.
 - Att öka anslaget till budgetpost 3200/02 (Experthjälp: experter och andra personer som är involverade i EU:s yttre politik) med 65 000 EUR.
33. Europaparlamentet noterar de framsteg som gjorts inom ramen för den administrativa reformen "Raising the Game" för att bistå ledamöterna i det lagstiftande arbetet inom den utvidgade Europeiska unionen. Parlamentet uppmanar generalsekreteraren och presidiet att regelbundet undersöka hur utskottssekretariaten fungerar, och begär att utskottsordförandena skall få nödvändigt stöd för att fullgöra sina uppgifter. Parlamentet uppmanar generalsekreteraren att vidta nödvändiga åtgärder för att hjälpa ledamöterna och parlamentets utskott, som fått ökat ansvar, att utöva parlamentets lagstiftande verksamhet.
34. Europaparlamentet uppmanar presidiet att undersöka olika möjligheter för att minska de ökade energikostnaderna, t.ex. genom att följa det japanska initiativet "no-ties" som innebär att luftkonditioneringen sänks på sommaren.
35. Europaparlamentet betonar betydelsen av daglig motion för ledamöternas och personalens hälsa. Parlamentet uppmanar presidiet att utvärdera hur sport- och idrottsanläggningen fungerar, särskilt de tjänster som erbjuds och anläggningens prispolitik, mot bakgrund av dess öppettider.
36. Europaparlamentet uppmanar presidiet att ytterligare försöka förbättra sin utbildningspolitik, inbegripet språkutbildning för ledamöter.

Torsdag 27 oktober 2005

Övriga institutioner

37. Europaparlamentet har beslutat att inrätta nya tjänster i samband med nästa utvidgning för att se till att institutionernas behov tillmötesgås i detta avseende. Parlamentet har återinfört en del av de anslag som rådet skurit ned för att göra det möjligt för institutionerna att fungera korrekt.

38. Europaparlamentet godkänner uppgraderingarna avseende karriärutveckling enligt bestämmelserna i de nya tjänsteföreskrifterna, vilket begärts av institutionerna och godkänts av rådet i förslaget till budget.

Avsnitt II – Rådet

39. Europaparlamentet är oroat när det gäller anslag som tilldelats för att täcka utgifter för GUSP-verksamheter och när det gäller införandet av ett flertal nya budgetposter för verksamheter knutna till ESFP/GUSP. Parlamentet påminner om att övriga institutioners budgetar bör täcka administrativa utgifter.

40. Europaparlamentet noterar inrättandet av 161 nya tjänster (1 A*15, 4 A*12, 6 A*11, 1 A*10 T, 8 A*9, 12 A*7, 58 A*5, 2 B*7, 6 B*6, 17 B*3, 23 C*4, 23 C*1) och överföringen av en C*1-tjänst till kommissionen.

Avsnitt IV – Domstolen

41. Europaparlamentet uppmanar EG-domstolen att före den 1 november 2005 ändra sitt förvaltningsbeslut av den 31 mars 2004 så att användning av officiella bilar för privat bruk inte tillåts.

42. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 5 nya fasta tjänster (4 B*3 och 1 C*1), utöver de 22 nya tjänster (2 A*14 T, 2 A*12 T, 3 A*11 T, 1 A*10 T, 4 A*6, 1 A*5, 1 B*5 T, 3 B*3, 3 B*3 T, 2 C*1) av vilka 18 är avsedda för den nya personaldomstolen, vilka rådet redan godkänt i sitt förslag till budget.

— Inrättandet av 16 fasta tjänster för Rumänien och Bulgarien (10 A*7, 2 B*3 och 4 C*1).

43. Europaparlamentet påpekar att beslutet om det slutliga antalet tjänster till den nya personaldomstolen har flyttats fram och kommer att fattas under 2005.

44. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 3 398 000 EUR, huvudsakligen för anslag till löner, frilansöversättning och informationsteknik.

Avsnitt V – Revisionsrätten

45. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att före den 1 november 2005 ändra sitt förvaltningsbeslut av den 15 juni 2004 så att användning av officiella bilar för privat bruk inte tillåts.

46. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 4 nya fasta tjänster (4 B*3), utöver de 11 nya tjänster (10 A*6 och 1 B*3) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag och indragning av 1 tillfällig A*12-tjänst.

47. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 1 555 000 EUR, huvudsakligen för anslag till löner.

Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

48. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 7 nya fasta tjänster (7 B*3), utöver de 28 nya tjänster (1 A*12, 23 A*6 och 4 B*3) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

49. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 1 190 000 EUR, huvudsakligen för anslag till löner och för justeringar när det gäller fastighetsrelaterade utgifter.

Torsdag 27 oktober 2005

Avsnitt VII – Regionkommittén

50. Europaparlamentet konstaterar med tillfredsställelse att Belliardbyggnaden stod klar den 15 juni 2004 och uppskattar det faktum att Regionkommittén och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén gemensamt har försett parlamentet med regelbunden information om hur byggnadsarbetena har framskridit. Parlamentet begär att de två kommittéerna skall begära en rapport från konsultföretaget Sicabel, som övervakade byggnadsarbetena från det att renoveringsprojektet inleddes, för att få bekräftat att projektet genomfördes i enlighet med kontraktet och dess bilagor. Parlamentet begär att rapporten skall överlämnas till Europaparlamentet före den 1 mars 2006.

51. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 11 nya tjänster (6 fasta B*3, 2 tillfälliga B*3 och 3 C*1), utöver de 20 tjänster (1 A*12, 18 A*6, av vilka 14 är språkrelaterade tjänster, och 1 tillfällig A*6-tjänst) som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

52. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 1 259 500 EUR, huvudsakligen för anslag till löner och för justeringar när det gäller fastighetsrelaterade utgifter.

Avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen

53. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 2 nya tillfälliga tjänster (2 B*3), utöver de 4 nya tjänster (3 A*5 och 1 C*1), som rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

54. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 173 056 EUR.

Avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen

55. Europaparlamentet har beslutat om följande åtgärder i tjänsteförteckningen:

— Inrättandet av 2 nya fasta tjänster (1 B*8 och 1 C*6), utöver de 3 nya tjänster (3 A*8) vilka rådet redan godkänt i sitt budgetförslag.

56. Europaparlamentet har beslutat att öka anslagen som rådet avsatt i budgetförslaget med 136 600 EUR.

*
* *

57. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, tillsammans med ändringarna av avsnitt I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) och VIII(B) i förslaget till allmän budget, till rådet, kommissionen samt övriga berörda institutioner och organ.

P6_TA(2005)0411**Situationen i Azerbajdzjan före valen****Europaparlamentets resolution om Azerbajdzjan**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om Azerbajdzjan och södra Kaukasus och särskilt resolutionen av den 9 juni 2005 ⁽¹⁾,

— med beaktande av sin resolution av den 20 november 2003 om ett utvidgat europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder ⁽²⁾,

— med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet med Azerbajdzjan, som trädde i kraft den 1 juli 1999,

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0243.

⁽²⁾ EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

Torsdag 27 oktober 2005

- med beaktande av rådets beslut av den 14 juni 2004 att låta Azerbajdzjan tillsammans med Armenien och Georgien ingå i den Europeiska grannskapspolitiken,
- med beaktande av slutförklaringen och rekommendationerna från det sjätte mötet i den parlamentariska samarbetskommittén mellan EU och Azerbajdzjan den 18–19 april 2005,
- med beaktande av landrapporten om Azerbajdzjan av den 2 mars 2005,
- med beaktande av EU:s uttalande om Azerbajdzjan av den 6 oktober 2005,
- med beaktande av att Azerbajdzjan är medlem i Europarådet och anslutit sig till Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna samt det stora antalet resolutioner från Europarådets parlamentariska församling om situationen i Azerbajdzjan, i synnerhet resolutionen av den 22 juni 2005,
- med beaktande av interimrapporterna från OSSE:s parlamentariska församlings internationella valövervakningsgrupp från september och oktober 2005,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Det förestående parlamentsvalet den 6 november 2005 kommer att pröva den azerbajdzjanska regeringens åtaganden att fullfölja demokratiseringsarbetet.
 - B. Det beslut som rådet på parlamentets begäran fattat om att utvidga EU:s grannskapspolitik till de tre sydkaukasiska länderna ger Azerbajdzjan nya instrument för förbindelserna med EU och en ram som medger en mer långtgående integration av landet i EU:s politik än det gällande partnerskaps- och samarbetsavtalet.
 - C. Inom ramen för den europeiska grannskapspolitiken erkänns Azerbajdzjans europeiska strävanden och Azerbajdzjans betydelse som ett land med starka historiska, kulturella och ekonomiska band till EU. Ett genuint och balanserat partnerskap kan endast utvecklas på grundval av gemensamma värderingar vad gäller demokrati, rättsstatsprincipen, respekten för mänskliga och minoriteters rättigheter samt medborgerliga friheter.
 - D. Parlamentet är djupt oroat över händelserna den 25 september samt den 1 och den 9 oktober 2005, då polisen med våld hindrade tusentals oppositionsmedlemmar av Azadligblocket att ordna ett massmöte i Baku för att protestera mot ett regeringsförbud, misshandlade journalister och arresterade ett dussintal demonstranter.
 - E. Den 17 oktober 2005 häktades Rasul Guliyev, en oppositionsledare som registrerat sig som kandidat i valet, för en kortare tid i Ukraina på sin väg tillbaka till Baku. Till grund för häktningen låg en internationell arresteringsorder som utfärdats av Azerbajdzjan och enligt vilken Rasul Guliyev skall ha gjort sig skyldig till förskingring. Den 16 och 17 oktober 2005 häktade polisen omkring 200 oppositionsaktivister och arresterade många av dem i samband med hans förväntade återkomst.
 - F. Oppositionsmediernas situation väcker oro, liksom övergreppen och attackerna mot journalister och hoten och påtryckningarna mot samt förtalet och trakasserier av människorättsaktivister.
 - G. I den första interimrapporten från OSSE:s parlamentariska församlings internationella valövervakningsgrupp från september 2005 uttrycks oro över begränsningar för mötesfriheten, och bekräftas att Venedigkommissionens rekommendationer om att förbättra lagstiftningsramen för val och införa viktiga skydd för att öka allmänhetens förtroende bara delvis har genomförts.
 - H. I den andra interimrapporten från OSSE:s parlamentariska församlings internationella valövervakningsgrupp från oktober 2005 erkänns att vissa förbättringar gjorts vad gäller tillgång till medierna för samtliga partier, men understryks de fortsatt oproportionerliga begränsningar som oppositionskandidaterna utsatts för av regeringsvänliga krafter, samt det faktum att vissa valkommissioner inte tillämpat vallagen på ett rättvist och opartiskt sätt.

Torsdag 27 oktober 2005

- I. Inför parlamentsvalet i november 2005 utfärdade president Ilham Alijev den 11 maj 2005 ett dekret om förbättringar av valförfarandet i Azerbajdzjan.
- J. Ordförandeskapet i OSSE:s Minskgrupp, som delas mellan USA, Ryssland och Frankrike, sammanträdde nyligen i Washington för att diskutera det nuvarande läget i fredsprocessen i Nagorno-Karabach och i synnerhet det planerade mötet med de azeriska och armeniska utrikesministrarna i Ljubljana.
 1. Europaparlamentet beklagar de azerbajdzjanska myndigheternas vägran att ge oppositionen tillstånd att anordna politiska möten på bestämda platser i centrala Baku och fördömer de oproportionerliga och våldsamma åtgärder som polisen vidtagit mot demonstranter sedan september 2005.
 2. Europaparlamentet begär att alla personer som häktats omedelbart släpps fria och att en ingående och rättvis utredning av ovan nämnda händelser genomförs och att även polisens ansvar i det inträffade utreds samt uppmanar Azerbajdzjan att garantera häktade personers grundläggande mänskliga rättigheter.
 3. Europaparlamentet uppmanar de azerbajdzjanska myndigheterna att bevilja och respektera mötesfrihet och att se till att det kommande parlamentsvalet till fullo uppfyller erkända internationella normer och de sedan länge fastställda rekommendationerna från OSSE/ODIHR och Venedigkommissionen. Samtliga politiska partier uppmanas att föra en fredlig valkampanj inför det förestående valet. Parlamentet betonar att de nuvarande valbestämmelserna skulle kunna utgöra en grund för demokratiska val om de tillämpas på rätt sätt.
 4. Europaparlamentet välkomnar att de ukrainska rättsliga myndigheterna släppte Rasul Guliyev efter att de fastställt att de azerbajdzjanska myndigheternas begäran om utlämning inte var tillräckligt befogad. Parlamentet riktar uppmärksamheten mot Bakuregeringens motsägelsefulla attityd som tillåter kandidater att registrera sig samtidigt som den hindrar dem från att delta i valet.
 5. Europaparlamentet uppmanar eftertryckligen myndigheterna att särskilt uppmärksamma journalisters och massmediers säkerhet och frihet och att omedelbart vidta åtgärder för att skydda journalister efter en våldsvåg riktad mot företrädare för massmedier.
 6. Europaparlamentet uppmanar de azerbajdzjanska myndigheterna och att göra vad som står i deras makt för att ställa de ansvariga för mordet på Elmar Husseinow, redaktör för oppositionens tidning Monitor, inför rätta.
 7. Europaparlamentet beklagar arresteringarna av ledarna för ungdomsrörelsen "Yeni Fikir" (en ny idé) som har anklagats för att förbereda en statskupp och kräver att de omedelbart skall frigges.
 8. Europaparlamentet uppmanar på nytt Azerbajdzjan att säkra rättsväsendets oberoende och att garantera fängslade personers grundläggande mänskliga rättigheter. Parlamentet uppmanar myndigheterna att vidta åtgärder för att komma till rätta med de brister som observerats under rättegångar och kräver därför att regeringen genomför Europarådets rekommendationer om behandlingen av politiska fångar, med anledning av de omfattande och trovärdiga anklagelser som framkommit om tortyr och misshandel.
 9. Europaparlamentet betonar att den övergripande utvärderingen av valets demokratiska trovärdighet kommer att påverka beslutet om att inleda arbetet med en ny handlingsplan för Azerbajdzjan, vilken bör fokuseras på utveckling av en verklig demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen. Parlamentet uppmanar kommissionen att i detta avseende samordna sina insatser med Europarådet och att göra allt för att främja och utveckla det civila samhället.
 10. Europaparlamentet välkomnar att kommissionen rekommenderar att förbindelserna med Azerbajdzjan skall utökas i mycket större utsträckning och uppmanar kommissionen att ge erforderlig assistans till den azerbajdzjanska regeringen så att den kan genomföra de rättsliga och institutionella reformerna för mänskliga rättigheter och rättsstatsprincipen.

Torsdag 27 oktober 2005

11. Europaparlamentet uppmanar de azerbajdzjanska myndigheterna att på ett effektivt sätt ta itu med korruptionen i landet, i synnerhet genom att öka resurserna till utbildningsprogram och genom att införa erforderlig lagstiftning som på ett ändamålsenligt sätt främjar samordnade insatser från regeringen och det civila samhället för att bekämpa korruption.
12. Europaparlamentet uppmanar Azerbajdzjans regering att lösa det problem som den direkta flyglinjen mellan Baku och norra Cypern innebär, i enlighet med Internationella civila luftfartsorganisationens normer, i syfte att säkerställa att förhandlingarna inom ramen för den Europeiska grannskapspolitiken kan fortsätta med samtliga länder i södra Kaukasus.
13. Europaparlamentet är starkt övertygat om att Minskgruppen utgör den bästa mekanismen för att lösa problemen i Nagorno-Karabach och stödjer fullt ut de ansträngningar som de azerbajdzjanska och armenska regeringarna har gjort sedan början av 2005 för att förbättra dialogen.
14. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen, till medlemsstaternas regeringar och parlament, till Azerbajdzjans president, regering och parlament, till Rysslands, Turkiets och Förenta staternas regeringar och parlament samt till OSSE:s och Europarådets parlamentariska församlingar.

P6_TA(2005)0412

Den omgestaltade Barcelonaprocessen

Europaparlamentets resolution om den omgestaltade Barcelonaprocessen (2005/2058(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Barcelonaförklaringen av den 28 november 1995 som inrättade ett partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet med ett detaljerat arbetsprogram,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet "Europa-Medelhavspartnerskapet tio år: ett arbetsprogram för att möta utmaningarna under de fem kommande åren" (KOM(2005)0139) och dess bilagor SEK(2005)0482 och SEK(2005)0483,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet "Ett utvidgat Europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder" (KOM(2003)0104), dess strategidokument för den europeiska grannskapspolitiken (ENP) (KOM(2004)0373), dess förslag till ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument (KOM(2004)0628), dess meddelande om handlingsplaner inom ramen för ENP (KOM(2004)0795) och handlingsplanerna för Israel, Jordanien, Marocko, den palestinska myndigheten och Tunisien,
- med beaktande av slutsatserna från samtliga Europa-Medelhavskonferenser med utrikesministrarna och konferenser på ministernivå inom olika sektorer som har ägt rum sedan Barcelonaprocessen inleddes och särskilt slutsatserna från den sjunde utrikesministerkonferensen om Europa och Medelhavsområdet, vilken hölls den 30–31 maj 2005,
- med beaktande av det strategiska partnerskapet med Medelhavsområdet och Mellanöstern, som Europeiska rådet fattade beslut om i juni 2004,
- med beaktande av förklaringarna från de fem plenarsessioner som det parlamentariska forumet för EU och Medelhavsområdet utfärdade från och med att det inrättades i november 1998 tills det omvandlades till den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet (EMPA) vid den sjätte ministerkonferensen i Neapel den 2–3 december 2003,
- med beaktande av de politiska prioriteringarna för Europaparlamentets ordförandeskap i den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet (förklaring den 21 april 2005) om att utvidga dialogen om mänskliga rättigheter med parlamenten i partnerländerna,

Torsdag 27 oktober 2005

- med beaktande av resolutionen av den 15 mars 2005, som den första parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet antog i Kairo,
- med beaktande av sin resolution av den 12 februari 2004 om "Ny kraft åt Europeiska unionens åtgärder i fråga om mänskliga rättigheter och demokratisering i samarbete med partnerländerna runt Medelhavet" ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 20 november 2003 om "Ett utvidgat Europeiskt grannskap: en ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder" ⁽²⁾,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Europeiska unionens politik i Medelhavsområdet,
- med beaktande av de årliga rapporterna om mänsklig utveckling i arabvärlden för 2002, 2003 och 2004 från FN:s utvecklingsprogram (UNDP),
- med beaktande av rapporten "Barcelona Plus: Towards a Euro-Mediterranean Community of Democratic States" från Euro-Mediterranean Study Commission i april 2005,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandena från utskottet för internationell handel och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män (A6-0280/2005), och av följande skäl:
 - A. Att främja och respektera demokrati, mänskliga rättigheter, rättsstatsprincipen och grundläggande friheter är avgörande principer och prioriteringar för Europeiska unionen samt en väsentlig grund för utvecklingen av Medelhavsområdet.
 - B. Det fastställs i Europa-Medelhavsavtalen om associering, särskilt i artikel 2, att respekt för demokratiska principer och grundläggande rättigheter inspirerar parternas inrikes och utrikespolitik och samtidigt utgör en väsentlig beståndsdel av avtalen.
 - C. Parlamentet uppmanar i sin resolution av den 23 februari 2005 om Europa-Medelhavspartnerskapet ⁽³⁾ rådet och kommissionen att göra förnyade ansträngningar för att stärka demokratin och bidra till och främja de politiska, ekonomiska och sociala reformer som krävs i Medelhavsländerna.
 - D. Politiken i Medelhavsområdet är en av de viktigaste utrikespolitiska prioriteringarna för Europeiska unionen. Barcelonaprocessen kan effektiveras endast genom en konsekvent gemensam utrikes- och säkerhetspolitik inom EU, som därmed också skulle höja sin trovärdighet.
 - E. Det ligger markant i det utvidgade EU:s intresse att det inrättas ett enhetligt system för förbindelserna med grannländerna i Medelhavsområdet och Mellanöstern. Systemet bör bygga på ovannämnda principer och värden samt på en dialog mellan kulturer och religioner och syfta till ett vittomfattande partnerskap som inkluderar politisk och ekonomisk liberalisering, hållbar ekonomisk tillväxt och delat välstånd.
 - F. En demokratisk och blomstrande utveckling för Europa-Medelhavspartnerskapet beror huvudsakligen på partnerländernas och deras folks vilja att dela gemensamma värden såsom demokrati och respekt för de grundläggande rättigheterna i en sann anda av samarbete på verkligt jämbördiga villkor, jämlikhet, gemensamt deltagande och egenansvar såväl som gemensamt ansvar.
 - G. Den europeiska grannskapspolitiken syftar till att stärka partnerskap av detta slag och erbjuder en vidare möjlighet till djupare förbindelser, till att stärka den politiska dialogen och integrera partnerländer i EU:s politik.
 - H. Barcelonaförklaringen av den 28 november 1995 markerade en vändpunkt i förbindelserna mellan Europeiska unionen och dess grannar i Medelhavsområdet.

⁽¹⁾ EUT C 97 E, 22.4.2004, s. 656.

⁽²⁾ EUT C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0046.

Torsdag 27 oktober 2005

- I. Europa-Medelhavspartnerskapet, som sammanför bilaterala och multilaterala mekanismer för samråd och kanaler för beslutsfattande, är unikt i fråga om sin omfattning och bakomliggande tankegång och det finns således ett behov av att bevara och återaktivera partnerskapet samt ompröva det mot bakgrunden av de erfarenheter som gjorts, för att man skall kunna arbeta för att nå de ambitiösa mål som det ursprungligen tilldelats.
 - J. Få framsteg har emellertid gjorts avseende partnerskapets regionala dimension men denna bör utvecklas ordentligt och tilldelas mer ekonomiska resurser, vilket slogs fast när Barcelonaprocessen inleddes.
 - K. Den israeliska reträtten från Gaza bör ses som endast ett, om dock viktigt, steg på vägkartan mot en övergripande lösning av Mellanösternkonflikten som, om den åtföljs av ytterligare steg från båda sidor, kan ge ny kraft åt Barcelonaprocessen.
 - L. Översynen efter tio år av partnerskapet har gett ett blandat resultat, med många positiva framgångar å ena sidan samtidigt som det å andra sidan återstår mycket för att förverkliga Barcelonaförklaringens fulla potential.
 - M. Att de bilaterala förbindelserna har dominerat på bekostnad av den multilaterala ramen beror även på partnerländernas svaghet och svårigheter att utveckla och stärka syd-sydförbindelserna.
 - N. Vid toppmötet i Barcelona den 27–28 november 2005 bör man fastställa tydliga och hanterliga prioriteringar för den närmaste framtiden som tar hänsyn till lärdomar av gamla misslyckanden och dödlägen och syftar till att nå konkreta resultat på kort och medellång sikt.
 - O. Bistånd till utbildningsreformer, gemensam hantering av flyttningsrörelser och migration, såväl som en intensifierad dialog – även mellan olika religioner – och samordnade strategier för att bekämpa terrorismen framstår som potentiella områden för ökat samarbete mellan de parter som deltar i Europa-Medelhavspartnerskapet.
 - P. Det framgångsrika första mötet för den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet i mars 2005 och andra institutionella förändringar av Europa-Medelhavspartnerskapet möjliggör en förstärkning av dess multilaterala politiska dimension.
 - Q. Det är även viktigt att stärka denna dimension genom att i större utsträckning låta det civila samhället och de icke-statliga aktörerna delta i processen.
 - R. Firandet av 2005 som Medelhavets år bör göra Barcelonaprocessen synligare och öka medborgarnas medvetande om dess verksamhet.
1. Europaparlamentet välkomnar Europeiska kommissionens meddelande. I meddelandet granskas tio år av partnerskap och särskilda samarbetsområden – mänskliga rättigheter och demokrati, hållbar ekonomisk tillväxt och ekonomiska reformer samt utbildning – som bör utvecklas ytterligare under de kommande fem åren pekas ut.
 2. Europaparlamentet delar övertygelsen om att partnerskapet även om det ännu inte har gett de förväntade fördelarna och inte har bidragit med hela sin potential till att sänka spänningarna i området ändå har utrymme för förbättringar och att Barcelonaprocessen således fortsätter att vara den lämpliga ramen för Medelhavspolitik, där det måste göras ändringar för att bättre resultat skall nås.
 3. Europaparlamentet påpekar att en effektiv Europa-Medelhavspolitik förutsätter en budget som överensstämmer med politikens ambitioner.
 4. Europaparlamentet beklagar att Europa-Medelhavspartnerskapet ännu inte har haft någon direkt effekt på de viktigaste olösta konflikterna i Medelhavsområdet, även om dialog har initierats om konkreta försök inom ramen för arbetsgrupper.

Torsdag 27 oktober 2005

5. Europaparlamentet påpekar att ett av målen med Barcelonaprocessen är att utveckla demokratin och att detta mål måste uppnås genom att man främjar politiska reformer med stöd av det civila samhället och av alla politiska grupper och rörelser som tar avstånd från användning av våld.
6. Europaparlamentet anser att ett större deltagande i beslutsfattandet inom partnerskapet av alla partnerländer i Medelhavsområdet för att uppmuntra gemensamma initiativ och förstärka det gemensamma ansvaret är en av de viktigaste frågorna för partnerskapet.
7. Europaparlamentet välkomnar i detta avseende inrättandet av en icke-statlig plattform för Euromed vars konstituerande möte hölls vid det civila forumet i Luxemburg i april 2005. Parlamentet betonar här vikten av involvering och utveckling av ett nära samarbete med denna plattform i syfte att bredda deltagandet i partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet och höja allmänhetens medvetande om denna process.
8. Europaparlamentet anser att det är av avgörande betydelse att den politiska dialogen kompletteras med ett närmare samarbete på det kulturella och sociala planet, i syfte att även lägga större vikt vid de synpunkter och prioriteringar som återfinns i ett växande antal analyser från arabvärlden och Medelhavsområdet, och i UNDP:s senaste årsrapporter.
9. Europaparlamentet gläds åt att det instiftats en parlamentarisk församling för Europa-Medelhavsområdet, och begär att denna i framtiden tilldelas de medel och administrativa strukturer som krävs för att församlingen skall få en stark profil och för att den skall fungera ändamålsenligt.
10. Europaparlamentet är inte endast övertygat om att det framtida samarbetet måste rikta sig efter EU:s säkerhetspolitiska och andra relaterade behov, utan även att sambandet mellan de tre samarbetsområdena – fred, handel och det civila samhället – bör lyftas fram. Parlamentet framhåller särskilt sambandet mellan säkerhet och utveckling och de socioekonomiska frågornas särskilda betydelse för länderna vid södra Medelhavskusten.
11. Europaparlamentet beklagar att förslaget i den ursprungliga Barcelonadeklarationen om att kommissionen skulle organisera ett årligt möte mellan företrädare för olika städer och regioner för att bedöma gemensamma utmaningar och utbyta erfarenheter aldrig genomfördes. Parlamentet uppmanar kommissionen att genomföra detta initiativ inom ramen för det reviderade Europa-Medelhavspartnerskapet.
12. Europaparlamentet anser att den europeiska grannskapspolitiken (ENP), som bygger på framgångarna för Barcelonaprocessen och principerna om gemensamt egenansvar och differentiering, bör stärka befintliga samarbetsformer inom ramen för Euromed i syfte att erbjuda partnerländer möjlighet att delta i EU:s program och politik på grundval av gemensamt överenskomna prioriteringar och mål. Partnerländerna i Medelhavsområdet och medlemsstaterna skall i detta sammanhang alltid respektera principen om regionalt och subregionalt (liksom också lokalt och kommunalt) samarbete.
13. Europaparlamentet påpekar att den regionala syd-syd-integrationen är av avgörande betydelse för att man skall kunna skapa en stabil ram för delat välstånd, vilket EU och dess erfarenheter är ett bra exempel på.
14. Europaparlamentet erinrar om att ett av viktigaste målen för såväl EU:s Medelhavspolitik som den europeiska grannskapspolitiken är att stödja och främja politiska reformer (ytterligare demokratisering, ökad mångfald, förstärkt rättsstatsprincip och större respekt för de mänskliga rättigheterna) liksom ekonomiska och sociala reformer.
15. Europaparlamentet välkomnar inrättandet av en underkommitté för mänskliga rättigheter med Jordanien och Marocko inom ramen för de relevanta associeringsavtalen och efterlyser inrättandet av liknande underkommittéer för mänskliga rättigheter i anslutning till de övriga associeringsavtalen i syfte att utveckla en strukturerad dialog om mänskliga rättigheter och demokrati. Parlamentet anser att underkommittéer av det här slaget utgör avgörande delat av handlingsplanerna och betonar vikten av att höra och inbegripa det civila samhället i dessa underkommittéers arbete, detta för att bättre övervaka människorättssituationen. Parlamentet understryker också nödvändigheten av att parlamentet nära involveras i arbetet inom och uppföljningen av dessa underkommittéer.
16. Europaparlamentet upprepar sitt stöd för dem som försvarar mänskliga rättigheter och välkomnar antagandet av riktlinjerna för dessa. Parlamentet uppmanar i detta avseende rådet att utöva nödvändig påtryckning på partnerländerna vid Medelhavet så att de uppfyller sin förpliktelse om att respektera människorättsförsvarens rättigheter och garanterar skydd av dessa personer.

Torsdag 27 oktober 2005

17. Europaparlamentet erinrar om att skapandet av ett område med delat välstånd är ett huvudmål för Europa-Medelhavspartnerskapet och att det med anledning av detta mål är nödvändigt att fortsätta att minska fattigdomen i regionen och att överbrygga den sociala och ekonomiska klyftan mellan nord och syd. Parlamentet noterar att partnerländer har gjort avsevärda framsteg i fråga om att uppnå makroekonomisk stabilitet och att avreglering av handeln med varor har förbättrats i stor utsträckning.
18. Europaparlamentet välkomnar i det avseendet inrättandet av låneinrättningen för investeringar och partnerskap mellan EU och Medelhavsområdet inom ramen för Europeiska investeringsbanken 2002, men uppmanar medlemsstaterna och partnerländerna i Medelhavsområdet att överväga hålla ytterligare diskussioner om och att utveckla detta initiativ och göra det till ett verkligt ekonomiskt samarbetsinstrument som är öppet för deltagande för de berörda staterna i Europa-Medelhavsområdet.
19. Europaparlamentet betonar hur viktigt det är att det inrättas ett frihandelsområde före 2010 och önskar att principen om ursprungskumulation snabbt tillämpas. Detta system skulle ge produkter som tillverkas av beståndsdelar som kommer från flera Medelhavsländer fritt tillträde till gemenskapsmarknaden för att främja en större syd-syd-integration.
20. Europaparlamentet noterar de framsteg som gjorts på vägen mot inrättandet av ett frihandelsområde före 2010 och inledandet av en strategi för liberalisering av jordbrukshandeln. Parlamentet efterlyser en integrering av kriterier för hållbar utveckling i den här processen och en korrekt och ingående miljökonsekvensbedömning av varje fas. Parlamentet uppmanar kommissionen att undersöka vilka konsekvenser liberaliseringen av handeln med jordbruks- och fiskeprodukter fört med sig för Europa-Medelhavsområdet.
21. Europaparlamentet konstaterar att liberaliseringen av varuhandeln märkbart har förbättrats men att underskottet i handelsutbytet för Europeiska unionens partner i Medelhavsområdet samtidigt ökar i omfång.
22. Europaparlamentet konstaterar att trots de förhoppningar som fanns då partnerskapet tog sin början har partnerländerna inte dragit fördel av denna öppning på handelsområdet i form av ekonomisk välfärd och de befinner sig fortfarande i en svår ekonomisk situation med mycket hög arbetslöshet och låg investeringsnivå som, med tanke på att befolkningen i dessa stater är mycket ung, inverkar på migrationsströmmarna.
23. Europaparlamentet anser att den ekonomiska delen av partnerskapet i stället bör inriktas mot social sammanhållning och hållbar ekonomisk utveckling, med tanke på att liberaliseringen av handelsutbytet inte kan vara det enda målet, och att det måste finnas en tillfredsställande rättslig ram.
24. Europaparlamentet kräver att kommissionen och medlemsstaterna ser till att i nästa budgetplan inbegripa tillräcklig finansiering av stödet för ekonomisk omdaning i partnerländerna vid Medelhavet och att det finansiella referensbelopp som anslagits för det nya finansieringsinstrumentet för grannskaps- och partnerskapspolitik möjliggör en viss stabilitet och varaktighet när det gäller EU:s stöd till Medelhavsområdet (se det före detta Meda-programmet).
25. Europaparlamentet anser det nödvändigt att kommissionens arbetsprogram också fokuserar på och tar upp de sociala övergångskonsekvenserna i de södra Medelhavsländerna och beaktar partnerländernas olika behov och prioriteringar.
26. Europaparlamentet anser att den ekonomiska situationen i partnerländerna i Medelhavsområdet medför krav på ett betydande stöd till infrastrukturprojekt, särskilt på områdena transport, bostäder och dricks-vattenförsörjning.
27. Europaparlamentet anser att inkomsterna från olje- och naturgasfyndigheterna i detta område i större utsträckning bör ställas till förfogande för områdets ekonomiska och sociala utveckling och användas med full insyn för hela befolkningens bästa.
28. Europaparlamentet efterlyser en förstärkning av infrastrukturen för gods- och persontransport i Europa-Medelhavsområdet. Särskild uppmärksamhet bör i detta sammanhang ägnas åt att förbättra hamnarna.
29. Europaparlamentet påminner om vikten av att främja konkreta småskaliga samarbetsprojekt på gräsrotsnivå. Parlamentet anser att små och medelstora företag på ett betydande sätt kan bidra till ökat välstånd i partnerländerna, och rekommenderar därför att man vidtar åtgärder för att stärka den ekonomiska tillväxten och konsumtionen, särskilt genom att utnyttja lån och mikrokrediter.

Torsdag 27 oktober 2005

30. Europaparlamentet betonar vikten av att ta itu med problemen inom textilsektorn genom att stödja partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet. Detta partnerskap främjar samarbete och konkurrenskraft inom denna sektor genom en kraftfull politik som stöder utbildning, forskning och utveckling, teknisk innovation, spridning av god praxis och utbyte av information på marknaderna. Parlamentet rekommenderar att ett nätverk för Europa och Medelhavsområdet inrättas med skolor, utbildningsinstitut och specialiserade teknikcenter inom textil- och konfektionssektorn för att främja tekniskt partnerskap, utbildning och gemensamma forskningsprogram.

31. Europaparlamentet anser att decentraliserat samarbete mellan lokala och regionala myndigheter kan bidra till uppbyggnaden av lokala institutioner och lokal kapacitet samt till större insyn och engagemang i partnerskapet. Parlamentet påpekar att konkreta samarbetsprojekt i mindre skala mellan städer, om det så rör sig om bilaterala eller regionala eller transregionala nätverk, i en rad frågor som relaterar till hållbar utveckling i städerna (exempelvis avfallshantering och förvaltning av vatten, dricksvattenförsörjning) kan åstadkomma resultat som för invånarna är gripbara och omedelbart höjer deras livskvalitet.

32. Europaparlamentet konstaterar att avsevärda framsteg har gjorts under de senaste åren för att påskynda genomförandet av projekt och program inom ramen för Meda-programmet, särskilt tack vare en grundläggande genomgång av kommissionens programplanering och den viktiga roll som tilldelats aktörer på fältet. Parlamentet beklagar dock att rådet har minskat de belopp som öronmärktes för Meda-programmet i budgetförslaget för 2006, särskilt de budgetposter som avser institutionella reformer, demokratisk utveckling och mänskliga rättigheter, ekonomiska och sociala reformer samt subregionalt samarbete. Parlamentet anser att en sådan minskning inte skulle vara förenlig med de impulser som krävs enligt Barcelona-processen.

33. Europaparlamentet anser att detta är rätt tidpunkt för att uppgradera Europa-Medelhavspartnerskapets verksamhet och beakta de möjligheter som den europeiska grannskapspolitiken erbjuder för att föra partnerskapet närmare folket.

34. Europaparlamentet rekommenderar att man i framtiden särskilt bör fokusera på ett antal gemensamt överenskomna verksamheter på multilateral och bilateral nivå för vilka takten skulle påskyndas och åtgärderna vara mer resultatinkriktade.

35. Europaparlamentet anser att demokratiutvecklingen i regionen är en av huvudfrågorna för Europa eftersom medelhavspartnerskapet omfattar såväl partnerländer som icke-statliga aktörer och civila samhällen. Parlamentet rekommenderar därför att exempelvis Europeiska initiativet för mänskliga rättigheter och demokrati (EIDHR), ett gemenskapsprogram som finansierar olika projekt, används i större utsträckning för att starta demokratiprojekt av olika slag.

36. Europaparlamentet anser att en grundläggande prioritering bör vara samarbete för civil- och miljöskydd och samarbete för att tackla naturkatastrofer. I detta sammanhang bör man påskynda de förfaranden som syftar till att inrätta ett system för tidig varning i Medelhavsområdet så att katastrofer av det här slaget kan avvärjas.

37. Europaparlamentet påpekar att Medelhavsområdet och många av medlemsstaterna på senare år har upplevt en försämrad miljöbalans, ökade föroreningar, ett ökat antal fall av vattenbrist, en okontrollerad stadsutveckling och fastighetsspekulation, särskilt längs kusterna. Parlamentet anser att miljöpolitiken bör ges en mer framträdande roll i hela Medelhavsområdet, särskilt eftersom detta bevisligen är avgörande för varje politik för hållbar utveckling.

38. Europaparlamentet anser att utveckling av utbildning och yrkesutbildning är en av huvudprioriteringarna då denna har en allt överskuggande betydelse för Medelhavsländernas ekonomiska och sociala utveckling. Parlamentet begär att särskild uppmärksamhet ägnas kvinnor och missgynnade grupper som analfabeter, flickor, flyktingar, fördrivna personer och befolkningen i landsbygds- och förortsområden. Parlamentet anser att det behövs ett mera strategiskt synsätt för att stödja partnerländerna i Medelhavsområdets insatser för utbildningsreformer och institutionell modernisering på det området. Parlamentet uppmanar särskilt rådet, medlemsstaterna och kommissionen att skapa och stöda utbytesprogram för skolelever, studenter och forskare samt partnerskap mellan städer och geografiska områden, och att intensifiera utbytet på parlamentarisk nivå. Parlamentet poängterar i detta avseende vikten av att vidareutveckla initiativet Erasmus Mundus samt programmet Aktiv ungdom 2007–2013 i syfte att stärka det interkulturella utbytet i Medelhavsländerna.

Torsdag 27 oktober 2005

39. Europaparlamentet välkomnar inrättandet av Anna Lindh-stiftelsen för dialog mellan kulturer i Europa-Medelhavsområdet. Parlamentet är övertygat om att denna verksamhet på ett avgörande sätt kan bidra till att öka ömsesidig förståelse och göra det mesta för att lyfta fram vårt gemensamma arv.
40. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, medlemsstaterna och länderna i Europa-Medelhavspartnerskapet att utreda sätt och mekanismer för att stöda inrättandet, stärkandet och utvecklandet av Anna Lindh-stiftelsens nationella nätverk i alla 35 partnerländer. Parlamentet inbjuder stiftelsen till arbete som bidrar till profileringen av och det delade ansvaret för Barcelonaprocessen, i syfte att ge Europa-Medelhavspartnerskapet ett ansikte utåt både på nationell och regional nivå.
41. Europaparlamentet önskar att press- och åsiktsfriheten i Medelhavsområdet skyddas och främjas, så att det blir möjligt för de anställda inom medierna att fritt utöva sina yrken samtidigt som man tryggar den demokratiska utvecklingen, som hittills varit otillräcklig i regionen.
42. Europaparlamentet anser med hänsyn till det nuvarande världsläget att parterna bör inleda en seriös interkulturell dialog, som omfattar åtgärder i enlighet med det som "visemannagruppen för dialogen mellan folk och kulturer i Europa och Medelhavsområdet", inrättad 2003 på initiativ av Romano Prodi, föreslår i sin rapport.
43. Europaparlamentet anser att Europa-Medelhavspartnerskapet, som bygger på ett gemensamt ansvar, bör vara till gagn för den religiösa dialogen mellan kristna, muslimer och judar, inte bara inom utbildning och kunskapsförmedling utan även när det gäller att bekämpa terrorismen, som är ett av de största hot som världen står inför.
44. Europaparlamentet anser att akademiker, sakkunniga och tekniker gemensamt bör försöka undersöka islams roll i demokratiska och öppna samhällen och ta reda på vad som kan få medlemmar av kulturella och religiösa samfund att tillgripa våld.
45. Europaparlamentet betonar att migration och social integration av invandrare är en annan huvudfråga för Europa-Medelhavspartnerskapet. Parlamentet anser att associeringsavtal och handlingsplaner för grannskapspolitik är lämpliga verktyg för att främja gemensam hantering av flyttningsrörelser och migrationsflöden. Parlamentet föreslår i detta syfte att det nya instrumentet för den europeiska grannskapspolitiken (ENPI) bör användas för att stödja gränsöverskridande samarbete mellan samarbetsparterna. Parlamentet betonar att det är nödvändigt att ta itu med problemet med illegal invandring och dess allvarliga negativa effekter, inbegripet viktiga aspekter som förhandlingar om återtagandeavtal eller behovet av att kraftfullt bekämpa människohandel, som skördar människoliv och medför stort lidande. Parlamentet påminner om behovet att höra lokala och regionala myndigheter på det här området, eftersom de har erfarenhet av och ansvar för social integrering av invandrare, mottagande av asylsökande och den känsliga frågan om hantering av invånare utan personhandlingar och av personer som fått avslag på sina asylansökningar.
46. Europaparlamentet erinrar om att allt samarbete i frågor som rör invandring måste ske i överensstämmelse med internationell humanitär rätt och människorättsliga bestämmelser. Parlamentet insisterar på behovet av att alla överenskommelser om återtagande offentliggörs, och att principen om "non-refoulement", såsom definierad i artikel 33 i Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga ställning från 1951, respekteras. Parlamentet avvisar principen om att skapa "migrationsportaler" och/eller läger i länder som gränsar till EU.
47. Europaparlamentet betonar att främjandet av kvinnors deltagande på det ekonomiska, sociala och kulturella området och i det politiska livet i varje land måste vara ett viktigt redskap för att befästa demokratin och motverka diskrimineringen av kvinnor. Parlamentet begär också att ett jämställdhetsperspektiv införs i hela Europa-Medelhavspartnerskapets kärnverksamhet.
48. Europaparlamentet uppmanar följaktligen partnerländernas regeringar att erkänna, respektera och värna om de grundläggande rättigheterna och kvinnans ställning såsom de kodifierats i de internationella fördragen. Europaparlamentet vädjar till partnerländernas regeringar att påskynda reformerna av bl.a. lagar och förvaltning, i syfte att uppnå rättslig jämlikhet mellan kvinnor och män inom familjen och i det offentliga livet, och att införliva jämställdhet på alla politiska områden samt sätta upp kort- och långsiktiga mål.
49. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tillhandahålla kvalitativ och kvantitativ information om det faktiska genomförandet och verkställandet av de ekonomiska åtagandena inom ramen för bilateralt samarbete (associeringsavtal) och inom ramen för regionalt samarbete MEDA II (den aktuella etappen), i syfte att främja kvinnors aktiva deltagande i det politiska, ekonomiska och sociala livet.

Torsdag 27 oktober 2005

50. Europaparlamentet gläder sig över att det första regionala programmet för kvinnors deltagande i det ekonomiska och sociala livet nyligen inletts och håller på att utvecklas (beslut om att inrätta programmet fattades redan 2001) och uppmanar kommissionen att utvidga programmets tillämpningsområde och tema till att även omfatta att informera och göra allmänheten medveten om bilden av kvinnan och den stora betydelse som kvinnorna har i demokratiseringsprocessen.

51. Europaparlamentet uttrycker sin oro över den allvarliga diskriminering som kvinnor utsätts för på arbetsmarknaden, inom utbildningssystemen, i det politiska livet och i det civila samhället, och över de allvarliga problem som kvinnor utsätts för, exempelvis våld. Europaparlamentet uppmanar partnerländerna att uppvisa en sann politisk vilja och en effektiv förvaltning för att åstadkomma en attitydförändring och för att främja jämställdhet mellan kvinnor och män.

52. Europaparlamentet understryker att de parter som deltar i Europa-Medelhavspartnerskapet måste inrätta nya program för att uppmuntra samarbete mellan såväl polismyndigheter som rättsliga myndigheter och för att säkerställa en gemensam strategi i kampen mot organiserad brottslighet och terrorism. Alla länder uppmanas att ratificera FN:s konvention mot gränsöverskridande organiserad brottslighet och dess tilläggsprotokoll mot handel med människor och smuggling av migranter. Parlamentet betonar det faktum att de parter som deltar i Europa-Medelhavspartnerskapet delar ett engagemang för såväl mänskliga rättigheter som grundläggande friheter, och uppmanar därför rådet, medlemsstaterna och kommissionen att aktivt stöda Europa-Medelhavsavtalets syfte om att säkra respekt för mänskliga rättigheter genom en ständig politisk dialog med partnerländerna. Parlamentet betonar även att de har gemensamma erfarenheter av terrorism, vilket bör göra det möjligt för dem att arbeta tillsammans för att avråda missnöjda grupper från att välja terroristiska metoder och utföra våldsamma attacker, att utveckla statens förmåga att bekämpa terrorism och försvara mänskliga rättigheter i kampen mot terrorismen. Parlamentet påpekar att varje form av terroristattacker egentligen innebär ett direkt övergrepp mot de medborgerliga fri- och rättigheter som fastställs i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna samt mot demokratin och rättsstaten.

53. Europaparlamentet betonar i detta avseende ännu en gång att kampen mot terrorism aldrig får föras på bekostnad av medborgerliga friheter och mänskliga rättigheter. Parlamentet välkomnar det tilltagande samarbetet på det här området men efterlyser öppnare förfaranden som ger större möjlighet till insyn. Parlamentet stöder i detta avseende förslaget om en uppförandekod på det här området.

54. Europaparlamentet beklagar att inga väsentliga framsteg har gjorts på området för demokrati och mänskliga rättigheter och betonar i detta sammanhang vikten av ENP:s handlingsplaner, vars mål är att fastställa tydliga förpliktelser för verksamhet i partnerländerna i syfte att stöda demokratiseringsprocessen och respekten för mänskliga rättigheter. Parlamentet framhäver det faktum att prioriteringarna i dessa handlingsplaner, kommer att utgöra riktmärken som måste övervakas och utvärderas regelbundet.

55. Europaparlamentet uppmanar med avseende på detta kommissionen att fullt ut involvera parlamentet i utvärderingen av genomförandet av den europeiska grannskapspolitikens handlingsplaner. Utvärderingen bör rymma tydliga suspenderingsklausuler som tillämpas i de eventuella fall där riktmärken avseende respekt för demokratisering och mänskliga rättigheter inte iakttas.

56. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att använda människorättsfrågor som bedömningskriterium när den utvärderar efterlevnaden av avtal mellan Europeiska unionen och partnerländer och hoppas att kommissionen årligen kommer att rapportera om sina slutsatser inom ramen för Europa-Medelhavspartnerskapet.

57. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att utnyttja suspenderingsklausulerna i Europa-Medelhavsavtalen om associering i de fall där kränkningar av mänskliga rättigheter och demokratiska friheter förekommer.

58. Europaparlamentet uppmanar alla deltagande parter i Europa-Medelhavsavtalen om associering att omsätta klausulen om mänskliga rättigheter och demokrati i ett program för att stärka och främja respekten för mänskliga rättigheter och inrätta en mekanism för regelbunden utvärdering av efterlevnaden av artikel 2 i avtalen. Parlamentet uppmanar i detta avseende kommissionen att inrätta underkommittéer för mänskliga rättigheter med uppgift att övervaka genomförandet av människorättsklausulen och att till fullo involvera Europaparlamentet och det civila samhället i dessa underkommittéer. Parlamentet uppmanar kommissionen att inför Barcelonaprocessens tioårsjubileum utarbeta en offentlig rapport om hur mänskliga rättigheter och en politik för demokrati förverkligas i Medelhavsländerna på grundval av vilken partnerskapet sedan kan vidareutvecklas.

Torsdag 27 oktober 2005

59. Europaparlamentet föreslår att samarbetet i säkerhetsfrågor mellan Europeiska unionen och Medelhavsländerna bör fullföljas och fördjupas. Europaparlamentet välkomnar införlivandet av klausuler om icke-spridning av massförstörelsevapen i de senaste avtalen och handlingsplanerna. Parlamentet påpekar att dessa åtgärder måste genomföras av alla partnerländer utan undantag i syfte att förklara Medelhavsområdet som en zon fri från massförstörelsevapen. Parlamentet efterlyser en större involvering av partnerländerna i den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken. Mot denna bakgrund uppmanas rådet att överväga att samråda med de berörda partnerländerna i Medelhavsområdet avseende aktuella GUSP-frågor, och att vid behov låta dem delta när rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) sammanträder.

60. Europaparlamentet anser att politisk vilja och pragmatiska visioner, mot bakgrund av Barcelonaprocessens tidigare brister, mer än någonsin tidigare är grundläggande förutsättningar för att partnerskapet skall bli framgångsrikt.

61. Europaparlamentet påpekar att den parlamentariska församlingen för Europa Medelhavsområdet är ett avgörande inslag i den politiska Europa-Medelhavsdialogen och att församlingens arbete i framtiden bör tillmätas större betydelse i samband med att beslut fattas i Europa-Medelhavsprocessen.

62. Europaparlamentet erinrar deltagarna i det extraordinarie möte på hög nivå som skall hållas i Barcelona den 27–28 november 2005 om att firandet av Europa-Medelhavspartnerskapets tioårsjubileum måste leda till fastställandet av en tydlig och bindande uppsättning prioriteringar och åtgärder för framtiden. Parlamentet anser även att de grundläggande principerna i Barcelonaförklaringen samt medlemsstaternas beredvillighet att skapa en gemenskap av demokratiska länder som stärker förbindelserna mellan Medelhavsländerna måste bekräftas än en gång. Parlamentet uppmanar särskilt alla medlemsstater i Europeiska unionen att inrikta sina ansträngningar på att ge Barcelonaprocessen ny kraft för framtiden.

63. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till det kommande extraordinarie mötet på hög nivå, rådet och kommissionen, regeringarna och de nationella parlamenten i de medlemsstater och partnerländer som deltar i Barcelonaprocessen och den parlamentariska församlingen för Europa-Medelhavsområdet.

P6_TA(2005)0413

Europeiska ombudsmannens årsrapport för 2004

Europaparlamentets resolution om årsrapporten om Europeiska ombudsmannens verksamhet 2004 (2005/2136(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av årsrapporten om Europeiska ombudsmannens verksamhet 2004,
- med beaktande av artikel 195 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 43 i stadgan om de grundläggande rättigheterna,
- med beaktande av sin resolution av den 17 november 1993 om demokrati, öppenhet och subsidiaritet och det interinstitutionella avtalet om förfaranden för att genomföra subsidiaritetsprincipen, föreskrifterna och de allmänna villkoren för ombudsmannens ämbetsutövning samt förfarandena för genomförandet av arbetet i förlikningskommittén enligt artikel 189b i EG-fördraget ⁽¹⁾,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Europeiska ombudsmannens verksamhet,
- med beaktande av artiklarna 112.1 och 195.2 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för framställningar (A6-0276/2005), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT C 329, 6.12.1993, s. 132.

Torsdag 27 oktober 2005

- A. Stadgan om de grundläggande rättigheterna proklamerades högtidligt i Nice den 7 december 2000 och det finns en politisk vilja att göra stadgan juridiskt bindande.
- B. I artikel 41 i stadgan om de grundläggande rättigheterna anges att var och en har rätt att få sina angelägenheter behandlade opartiskt, rättvist och inom skälig tid av unionens institutioner och organ.
- C. I artikel 43 i stadgan anges att "varje unionsmedborgare och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat har rätt att vända sig till unionens ombudsman vid missförhållanden i gemenskapsinstitutionernas eller gemenskapsorganens verksamhet, med undantag för domstolen och förstainstansrätten då dessa utövar sina domstolsfunktioner".
- D. I år inleds den nuvarande ombudsmannens, Nikiforos Diamandouros, andra ämbetsperiod och i september infaller tioårsdagen för inrättandet av Europeiska unionens ombudsman.
- E. Ombudsmannens årsrapport överlämnades formellt till Europaparlamentets ordförande den 8 mars 2005 och ombudsmannen, Nikiforos Diamandouros, lade fram rapporten för utskottet för framställningar den 10 maj 2005 i Strasbourg.
- F. Under 2004 ökade antalet klagomål till ombudsmannen betydligt (nämligen med 53 procent) jämfört med året före och endast hälften av ökningen (51 procent) beror på att medborgarna i de tio nya medlemsstaterna nu har blivit EU-medborgare.
- G. Europeiska ombudsmannen är ett opartiskt organ som samtidigt erbjuder medborgarna utomrättslig hjälp inom unionen. Under 2004 ledde hans hjälp till resultat i nästan 70 procent av alla ärenden som hänvisades till honom, inklusive otillåtliga klagomål.
- H. Under 2004 avslutade ombudsmannen 251 undersökningar, varav 247 var undersökningar till följd av klagomål och fyra var undersökningar på eget initiativ. 65 ärenden löstes av den berörda institutionen eller det berörda organet självt efter klagomål till ombudsmannen, och 12 uppgörelser i godo föreslogs av ombudsmannen.
- I. Ombudsmannen beslutade att överlämna en särskild rapport (OI/2/2003/GG) till Europaparlamentet till följd av ett klagomål som gällde ett ärende där ombudsmannen bedömde att klaganden hade blivit utsatt för diskriminerande anställningsvillkor vid kommissionen och där man inte hade nått någon uppgörelse i godo och kommissionen inte hade accepterat ombudsmannens förslag till rekommendation.
- J. Att överlämna en särskild rapport till Europaparlamentet är ett viktigt sätt för ombudsmannen att söka stöd från Europaparlamentet och dess utskott för framställningar i syfte att gottgöra medborgare vars rättigheter har blivit kränkta och för att främja en förbättrad standard på EU:s administration.
- K. Ombudsmannens undersökningar leder ofta till positiva resultat för de klagande och kan bidra till att förbättra kvaliteten i de administrativa tjänsterna.
- L. Ombudsmannens många kritiska anmärkningar i rapporten för 2004 när det gäller fall av administrativa missförhållanden kan bidra till att förhindra att misstag eller fel upprepas i framtiden genom att EU:s institutioner och andra organ beslutar om och vidtar lämpliga åtgärder.
- M. Europaparlamentet fick en kritisk anmärkning för att ha underlåtit att vidta lämpliga åtgärder för att driva igenom reglerna om rökning i sina lokaler.
- N. Ombudsmannen fortsätter sitt arbete med att bygga upp konstruktiva arbetsförbindelser med Europeiska unionens institutioner och organ genom möten och gemensamma evenemang i syfte att utveckla samverkan i strävan mot gemensamma mål.

Torsdag 27 oktober 2005

- O. Årsrapporten visar det arbete som ombudsmannen lagt ned på att utöka och stärka nätverket av nationella och regionala ombudsmän i unionen, ansökarländerna, Norge och Island genom att utveckla informationsutbyten och utbyte av bästa metoder med hänsyn till att ombudsmännens befogenheter och verksamhets- och ansvarsområden ofta skiljer sig åt i hög grad.
- P. Med tanke på EU-institutionernas och de nationella och regionala ombudsmännens olika ansvarsområden skulle det praktiska samarbetet underlättas om Europaparlamentets utskott för framställningar deltog i detta nätverk.
- Q. Under 2004 utökade ombudsmannen sina kommunikationsaktiviteter, särskilt genom informationsbesök, offentliga evenemang, konferenser och intervjuer i pressen, för att öka medborgarnas medvetenhet om sina rättigheter gentemot gemenskapens administration.
- R. Den 6 september 2001 ⁽¹⁾ antog Europaparlamentet enhälligt kodexen för god förvaltningssed, såsom ombudsmannen rekommenderade i sin särskilda rapport från april 2000. Kommissionen har emellertid ännu inte antagit den.
- S. Nikiforos Diamandouros förespråkade nyligen i en skrivelse till Europaparlamentets ordförande samt vid ett möte med kommissionens ordförande och kollegiet att alla institutioner och organ skulle anta en gemensam hållning i fråga om Europeiska unionens kodex för god förvaltningssed.
- T. I sin rapport upprepar ombudsmannen sin begäran om att stadgan som styr hans verksamhet skall ses över.
1. Europaparlamentet godkänner den årsrapport för 2004 som Europeiska ombudsmannen har lagt fram och välkomnar den nya presentationen och det nya upplägget av rapportens innehåll, som utöver en detaljerad överblick över de ärenden som har behandlats och de undersökningar som har gjorts under året även innehåller en enkel och tydlig tematisk analys.
 2. Europaparlamentet gratulerar ombudsmannens kansli till diversifieringen och moderniseringen av de årliga publikationerna för att tillgodose de olika behoven hos klagande, parlamentsledamöter, fackmän och allmänhet.
 3. Europaparlamentet välkomnar ombudsmannens höga offentliga profil i informationen till allmänheten och anser att information av högre kvalitet kan bidra till att minska antalet klagomål som faller utanför hans mandat.
 4. Europaparlamentet uppmanar Europeiska ombudsmannen att fortsätta sitt arbete och utveckla sin verksamhet på ett effektivt och flexibelt sätt så att han blir känd hos allmänheten som väktare av EU-institutionernas goda förvaltningssed.
 5. Europaparlamentet noterar att även om antalet klagomål till ombudsmannen har ökat faller 75 procent av klagomålen utanför ombudsmannens mandat eftersom klagomålen i de flesta fall gällde de nationella myndigheterna, som ansvarar för tillämpningen av gemenskapslagstiftningen.
 6. Europaparlamentet uppmanar ombudsmannen att definiera begreppet administrativa missförhållanden ⁽²⁾ både när det gäller de institutioner och organ som berörs, genom att utarbета en strikt och uttömmande lista, och när det gäller ärenden som kan bli föremål för klagomål, genom att kategoriskt utesluta ärenden som faller under medlemsstaternas myndigheters ansvar.
 7. Europaparlamentet uppmanar ombudsmannen att fortsätta hänvisa klagomål som faller utanför hans mandat via nätverket direkt till den nationella eller lokala nivå som är lämpligast i enlighet med subsidiaritetsprincipen.
 8. Europaparlamentet stöder ombudsmannens avsikt att i möjligaste mån öka antalet förslag till uppgörelser i godo.

⁽¹⁾ EGT C 72 E, 21.3.2002, s. 331.

⁽²⁾ I årsrapporten 1997 föreslog ombudsmannen följande definition: "administrativa missförhållanden föreligger när ett offentligt organ underlåter att agera i enlighet med en regel eller princip som är bindande för det".

Torsdag 27 oktober 2005

9. Europaparlamentet uppmanar ombudsmannen att hänvisa ärenden till utskottet för framställningar så att utskottet vid ett av sina möten kan diskutera alla uppgörelser i godo eller förslag till rekommendationer som avslagits av den berörda institutionen eller det berörda organet och, om det är lämpligt, lyssna på klagandens åsikter.
10. Europaparlamentet noterar att sju ärenden avslutades när ett förslag till rekommendation accepterades av den berörda institutionen och att ett ärende ledde till en särskild rapport (OI/2/2003/GG).
11. Europaparlamentet välkomnar ombudsmannens särskilda rapport (OI/2/2003/GG) och rekommenderar att kommissionen, med respekt för EU-medborgarnas rättigheter och för att förbättra kvaliteten på EU:s administration, på nytt granskar reglerna gällande rekrytering av presschef till delegationer i tredjeländer.
12. Europaparlamentet uppmanar ombudsmannen att närvara i utskottet för framställningar varje gång han lägger fram en särskild rapport till parlamentet enligt artikel 195 i parlamentets arbetsordning, och anser att parlamentet i allmänhet bör anta en ståndpunkt om dessa rapporter i form av ett separat betänkande med en resolution.
13. Europaparlamentet stöder ombudsmannens arbete för att se till att EU-institutionerna accepterar en kortare tidsfrist för att behandla klagomål som gäller vägran att ge tillgång till handlingar och uppmanar rådet att acceptera detta förslag.
14. Europaparlamentet uppmanar alla gemenskapens institutioner och organ att ge bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁽¹⁾ en så vid tolkning som möjligt. Parlamentet uppmanar särskilt kommissionen att inte vägra att ge tillgång till sina handlingar under förvärdningen att de är avsedda för internt bruk.
15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att behandla klagomål om överträdelse inom rimlig tid.
16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder för att få ett slut på den rådande situationen där institutioner och organ följer olika uppförandekoder och uppmanar den att anta den europeiska kodexen för god förvaltningssed.
17. Europaparlamentet uppmanar parterna i ombudsmannens undersökningar att i sin korrespondens hänvisa till den berörda artikeln i kodexen och uppmanar alla gemenskapens institutioner och organ att bidra till en översyn av kodexen samt att rapportera till ombudsmannen om sin tillämpning av kodexen, i enlighet med artikel 27 i kodexen.
18. Europaparlamentet påpekar att kommissionen bör påbörja det förberedande arbetet för att lägga fram en lag om god förvaltning.
19. Europaparlamentet anser att ombudsmannens stadga, som parlamentet antog genom beslut 94/262/EGKS, EG, Euratom av den 9 mars 1994⁽²⁾, bör ses över mot bakgrund av utvecklingen det senaste decenniet, t.ex. OLAF:s (Europeiska byrån för bedrägeribekämpning) utredningsbefogenheter och antagandet av förordning (EG) nr 1049/2001.
20. Europaparlamentet uppmuntrar utvidgning och stärkande av systemet med icke-juridiskt överklagande, som ger medborgarna ett alternativ till rättsliga åtgärder, i form av beslut och rekommendationer som inte är juridiskt bindande och inte utgör tvingande åtgärder.
21. Europaparlamentet uppmanar ombudsmannen att använda sin befogenhet att utfärda rekommendationer och, om det är lämpligt, att utarbeta en särskild rapport i enlighet med artikel 195.1 i EG-fördraget i händelse av klagomål gällande överträdelse av rättigheter som omfattas av stadgan om grundläggande rättigheter, samt att nära samarbeta med Europaparlamentet och den framtida byrån för grundläggande rättigheter för att komma fram till den bästa lösningen.
22. Europaparlamentet välkomnar det nära samarbetet mellan Europeiska ombudsmannen och hans nationella, regionala och lokala motsvarigheter, särskilt genom Europeiska ombudsmannens nätverk, som har blivit ett effektivt medel för att snabbt och effektivt behandla medborgarnas klagomål.

⁽¹⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EGT L 113, 4.5.1994, s. 15. Beslutet ändrat genom beslut 2002/262/EG, EGKS, Euratom (EGT L 92, 9.4.2002, s. 13).

Torsdag 27 oktober 2005

23. Europaparlamentet anser att dess utskott för framställningar om det får delta i nätverket kan utöka och stärka sina regelbundna kontakter med de nationella parlamentens utskott för framställningar och medlemsstaternas ombudsmän.
24. Europaparlamentet berömmar ombudsmannen för hans arbete med att ge publicitet åt sin roll och informera medborgarna om deras rättigheter genom att dela ut material, besöka medlemsstater och delta i konferenser.
25. Europaparlamentet uppmanar Europeiska gemenskapernas rekryteringskontor (EPSO) att respektera reglerna och normerna om öppenhet och insyn i rekryteringsförfaranden och i synnerhet att iakttä artikel 4 i den europeiska kodexen för god förvaltningssed genom att uppge skälen till sina beslut.
26. Europaparlamentet lovordar de goda samarbetsförhållanden som utvecklats mellan ombudsmannens kansli och utskottet för framställningar, däribland ett förfarande för ömsesidig överföring av ärenden.
27. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution och betänkandet från utskottet för framställningar till rådet, kommissionen och Europeiska ombudsmannen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament och till medlemsstaternas ombudsmän eller motsvarande organ.

P6_TA(2005)0414

Mänskliga rättigheter i Västsahara

Europaparlamentets resolution om mänskliga rättigheter i Västsahara

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av resolutionerna från FN:s säkerhetsråd om Västsahara, särskilt resolution 1598 (2005) av den 28 april 2005 och resolution 1495 (2003), som FN:s generalförsamling gav sitt stöd åt den 11 oktober 2005,
- med beaktande av FN:s generalsekreterares senaste rapport till säkerhetsrådet om Västsahara (april 2005),
- med beaktande av utnämningarna av en särskild representant och ett särskilt sändebud för Västsahara av FN:s generalsekreterare,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Västsahara,
- med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2004 och EU:s politik på detta område⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. De senaste rapporterna från Amnesty International och Världsförbundet mot tortyr, som visar att Marocko allvarligt kränker den västsahariska befolkningens mänskliga rättigheter, är mycket oroväckande.
 - B. Genom de undersökningar som gjorts av det marockanska organet för rättvisa och försoning avseende personer som avlidit i olagliga fängslager har man kunnat fastställa begravningsplatserna för 57 personer som fallit offer för tvångsförsvinnande, däribland 43 västsaharier.
 1. Europaparlamentet välkomnar att Polisario frigivit samtliga marockanska krigsfångar. Europaparlamentet uppmanar Marockos myndigheter att omedelbart frige människorättsaktivisterna Aminattou Haidar, Ali Salem Tamek och 35 andra västsahariska politiska fångar och att bringa klarhet i vad som hänt de över 500 västsaharier som försvunnit, inklusive de västsaharier som försvann under militärkampanjerna.
 2. Europaparlamentet uppmanar också Marocko och Polisario att fullt ut samarbeta med Internationella rödakorskommittén för att lösa situationen för de personer som försvunnit sedan konflikten inleddes.

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

Torsdag 27 oktober 2005

3. Europaparlamentet kräver att det västahariska folket skyddas och att deras grundläggande rättigheter respekteras, särskilt yttrandefriheten och den fria rörligheten, i enlighet med bestämmelserna i konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och andra internationella fördrag och konventioner om mänskliga rättigheter.
4. Europaparlamentet stöder en rättvis och hållbar lösning på konflikten i Västsahara, grundad på folk-rätten och på säkerhetsrådets resolutioner i frågan, i synnerhet resolution 1495.
5. Europaparlamentet uppmanar Marocko och Polisario, grannländerna och Europeiska unionen att till fullo samarbeta med FN för att fullfölja avkoloniseringen av Västsahara.
6. Europaparlamentet uppmanar rådet och medlemsstaterna att aktivt stödja FN:s insatser för att bevara de energimässiga naturresurser som Västsahara besitter i egenskap av icke självstyrande territorium som är på väg att avkolonieras, i enlighet med det rättsliga yttrandet (2002) från FN:s undergeneralsekreterare och rättschef Hans Correl.
7. Europaparlamentet gläds åt att FN:s generalsekreterare utnämnt ambassadör Peter van Walsum till nytt personligt sändebud för Västsahara och att Francisco Bastagali utsetts till särskild representant med ansvar för FN:s uppdrag inför folkomröstningen i Västsahara (MINURSO), vilket torde bidra till att blåsa nytt liv i fredsprocessen i Västsahara.
8. Europaparlamentet uppmanar FN:s generalsekreterares särskilde sändebud att avlägga rapport inför dess utrikesutskott och underunderskott samt dess delegation för förbindelserna med Maghreblanderna.
9. Europaparlamentet uppmanar Marocko att göra det lättare för oberoende observatörer, företrädare för människorättsorganisationer och den internationella pressen att besöka Västsahara. Parlamentet beklagar i detta sammanhang att flera europeiska delegationer utvisats.
10. Europaparlamentet anser att den resa som parlamentets delegation skall göra till regionen kommer att ge nya uppgifter om situationen. Parlamentet är övertygat om att delegationen kan göra resan utan hinder och vid planerad tidpunkt, det vill säga i januari 2006.
11. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, FN:s generalsekreterare, Afrikanska unionens talman, Marockos regering samt Polisarios ledning.

P6_TA(2005)0415

Uzbekistan

Europaparlamentets resolution om Uzbekistan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av tidigare resolutioner om de centralasiatiska republikerna och Uzbekistan, särskilt resolutionen av den 9 juni 2005⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2004 och EU:s politik på detta område⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution om mänskliga rättigheter av den 24 februari 2005 om EU:s prioriteringar och rekommendationer inför den 61:a sessionen i FN:s kommission för mänskliga rättigheter i Genève (den 14 mars – 22 april 2005)⁽³⁾,

⁽¹⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0239.

⁽²⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0051.

Torsdag 27 oktober 2005

- med beaktande av den rapport om händelserna i Andizjan, som utarbetats av kontoret för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter vid Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE/ODIHR),
 - med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan å ena sidan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och å andra sidan Uzbekistan, som trädde i kraft den 1 juli 1999,
 - med beaktande av slutsatserna från rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) av den 23 maj, 13 juni, 18 juli och 3 oktober 2005,
 - med beaktande av kommissionens strategidokument för Centralasien 2002–2006,
 - med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den uzbekistanska regeringen har ännu inte tillåtit någon oberoende undersökning av händelserna i Andizjan den 13 maj 2005. Enligt rapporter från människorättsorganisationer sköts ett obestämt antal civila, flera hundra enligt vissa vittnesmål, ihjäl i staden och ett ännu större antal sårades av "regeringens säkerhetsstyrkor".
 - B. Internationella människorättsorganisationer har meddelat att tusentals människor arresterats för att sanningen skall kunna dölgas, att de fängslade löper en allvarlig risk att utsättas för tortyr och annan misshandel och att många har dömts till dödsstraff eller riskerar att bli dömda till dödsstraff efter en orättvis rättegång.
 - C. De flesta oberoende lokala journalister och människorättsaktivister har trakasserats av säkerhetsstyrkorna eller tvingats lämna landet.
 - D. De uzbekistanska myndigheterna har beslutat att skjuta upp det sjätte mötet med en delegation från Europaparlamentet till den parlamentariska samarbetskommittén EU-Uzbekistan som hade velat resa till Andizjan och träffa frivilligorganisationer och människor som varit med om händelsen.
 - E. Femton män står för närvarande åtalade i Tasjkent, anklagade för att ha försökt störta regeringen och införa en islamsk stat genom att leda de beväpnade oroligheterna i Andizjan.
 - F. Leandro Despouy, FN:s specialrapportör för advokaters och domares oberoende ställning, har uttryckt tvivel över rättegångarnas rättvisa och han har krävt att få träffa de arresterade.
 - G. En grupp på 439 uzbekiska flyktingar som flydde efter upproret den 13 maj 2005 till den kirgisiska gränsen har flyttats till ett FN-läger i Rumänien. Det är fortfarande oklart hur situationen är för de återstående flyktingarna.
 - H. Utvecklandet av ett civilt samhälle är en förutsättning för att landet skall kunna få en funktionerande demokrati, stabilitet och social sammanhållning, något som är nödvändigt för att effektivt bekämpa riskerna för religiös extremism.
 - I. Det civila samhället i Uzbekistan, liksom i grannländerna, kräver ett öppnare samhälle, där individuella friheter och mänskliga rättigheter respekteras till fullo, samt en verklig strävan efter demokrati.
1. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att placera den årliga EU-budgeten för nationella projekt och institutionsbyggande i Uzbekistan i reserven utan att detta får påverka det humanitära biståndet.
 2. Europaparlamentet fördömer den uzbekiska regeringens brist på insyn och inåtvändhet och insisterar på att det är viktigt att en internationell undersökningskommitté får möjlighet att omedelbart klagöra omständigheterna kring händelserna i maj 2005 i Andizjanområdet samt att fritt närvara vid de rättegångar som kommer att hållas.

Torsdag 27 oktober 2005

3. Europaparlamentet upprepar än en gång hur viktiga förbindelserna mellan EU och Uzbekistan och en fortsatt dialog är och erkänner den betydelsefulla roll som Uzbekistan spelar i den centralasiatiska regionen. Parlamentet understryker dock att dessa förbindelser måste basera sig på ömsesidig respekt för demokrati, rättsstatsprincipen och mänskliga rättigheter något som klart och tydligt framgår av det ovannämnda partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan EU och Uzbekistan.
4. Europaparlamentet välkomnar och stöder dels det beslut som rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) tog den 3 oktober 2005 om att belägga exporten till Uzbekistan av vapen, militär utrustning och annan utrustning som kan användas för internt förtryck med embargo, att begränsa inresetillstånden till EU för de uzbekistanier som är direkt ansvariga för förtrycket i Andizjan och att skjuta upp samtliga fastslagna tekniska möten inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalet och dels kommissionens omstrukturering och minskning av sitt Tacisprogram till ett obestämt datum för att i större utsträckning rikta uppmärksamheten mot befolkningens behov, demokrati och mänskliga rättigheter samt främja förbindelserna med det uzbekiska civila samhället.
5. Europaparlamentet uppmanar Uzbekistans regering att släppa samtliga människorättsaktivister, journalister och medlemmar av den politiska oppositionen som ännu är frihetsberövade och låta dem arbeta fritt och utan rädsla för förföljelse samt se till att trakasserierna av frivilligorganisationerna upphör.
6. Europaparlamentet kräver att pressfriheten skall återinföras och att man slopar de rättsliga åtgärder som vidtagits mot nationella medier och frivilligorganisationer som efterlyser en mer mångsidig information. Parlamentet fördömer allt motarbetande av medborgarnas yttrandefrihet.
7. Europaparlamentet kräver att rättegången mot de personer som anklagats för att ha planerat en kupp mot den uzbekiska regeringen till fullo skall genomföras med respekt för folkrätten och att den skall vara öppen för oberoende observatörer som skall ha fullt tillträde till förhandlingarna. Parlamentet noterar de uzbekiska myndigheternas beslut att tillåta OSSE-observatörer att vara med vid dessa rättegångar.
8. Europaparlamentet förväntar sig att de uzbekiska myndigheterna skall göra det lättare för de ledamöter som skall delta i det sjätte mötet för delegationen till den parlamentariska samarbetskommittén EU-Uzbekistan att besöka Andizjan och möta oppositionen, frivilligorganisationer och den oberoende pressen.
9. Europaparlamentet uppmanar de kirgisiska myndigheterna att inte deportera arresterade flyktingar så länge som den uzbekiska regeringen inte kan garantera en oberoende och rättvis rättegång och ge humanitära organisationer tillträde till de fängslade.
10. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, EU:s specialsändebud för Centralasien, Uzbekistans och Kirgizistans president, regering och parlament, FN:s generalsekreterare och OSSE:s generalsekreterare.

P6_TA(2005)0416

Fallet Tenzin Delek Rinpoche

Europaparlamentets resolution om fallet Tenzin Delek Rinpoche

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Tibet och situationen i fråga om de mänskliga rättigheterna i Kina,
- med beaktande av sina resolutioner av den 18 november 2004 om Tibet och fallet Tenzin Delek Rinpoche⁽¹⁾ och den 13 januari 2005 om Tibet⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 28 april 2005 om årsrapporten om de mänskliga rättigheterna i världen 2004 och EU:s politik på detta område⁽³⁾,

⁽¹⁾ EUT C 201 E, 18.8.2005, s. 122.

⁽²⁾ EUT C 247 E, 6.10.2005, s. 158.

⁽³⁾ Antagna texter, P6_TA(2005)0150.

Torsdag 27 oktober 2005

- med beaktande av dialogen om mänskliga rättigheter mellan EU och Kina,
- med beaktande av rapporten och rekommendationerna från seminariet om EU:s och Kinas dialog om mänskliga rättigheter den 20–21 juni 2005,
- med beaktande av det gemensamma uttalandet från det åttonde toppmötet mellan EU och Kina den 5 september 2005,
- med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den 2 december 2002 dömde folkdomstolen i den tibetanska självständiga prefekturen Kardze i provinsen Sichuan den inflytelserika och respekterade buddhistiska laman Tenzin Delek Rinpoche till döden med två års uppskov, och hans assistent Lobsang Dhondup till döden utan uppskov.
 - B. Det har inte kunnat bevisas att vare sig Tenzin Delek Rinpoche eller Lobsang Dhondup varit inblandade i bombattentat eller i uppmaningar till separatism.
 - C. Lobsang Dhondup avrättades den 26 januari 2003.
 - D. Under den tvååriga uppskovsperioden bröt Tenzin Delek Rinpoche inte mot lagen. I enlighet med kinesisk lagstiftning och efter mycket starka påtryckningar från det internationella samfundet och människorättsorganisationer omvandlades därför dödsdomen mot Tenzin Delek Rinpoche till livstids fängelse den 26 januari 2005.
 - E. Människorättsorganisationer rapporterar att tortyr och omänskliga fängelsevillkor medfört att Tenzin Delek Rinpoches hälsotillstånd är så dåligt att det är allvarlig fara för hans liv. Han kan varken tala eller gå.
 - F. Informationen om Tenzin Deleks Rinpoches hälsotillstånd kan inte kontrolleras av oberoende observatörer eftersom den kinesiska regeringen nekar tillträde.
 - G. Vid toppmötet mellan EU och Kina den 5 september 2005 markerades 30-årsdagen för de diplomatiska förbindelserna mellan EU och Kina med en överenskommelse om en ny strategisk dialog. Frågan om mänskliga rättigheter var en av de viktigaste punkterna på dagordningen.
 - H. Det embargo som man 1989 beslutade om och började tillämpa mot försäljning av vapen till Kina, på grund av massakern på Himmelska fridens torg och de fortsatta kränkningarna av de mänskliga rättigheterna och religionsfriheten, är fortfarande i kraft.
- 1. Europaparlamentet är mycket oroat över Tenzin Delek Rinpoches hälsotillstånd.
- 2. Europaparlamentet uppmanar de ansvariga myndigheterna att göra allt för att förbättra Tenzin Deleks Rinpoches levnadsvillkor och hälsotillstånd.
- 3. Europaparlamentet begär att den kinesiska regeringen låter Manfred Nowak, FN:s särskilde rapportör om tortyr, besöka Tenzin Delek Rinpoche under sin inspektionsresa till Kina den 21 november till 2 december 2005 och rapportera om hans hälsotillstånd.
- 4. Europaparlamentet upprepar sitt stöd för rättssäkerheten och uppskattar att Tenzin Delek Rinpoches dödsstraff har omvandlats.
- 5. Icke desto mindre uppmanar Europaparlamentet den kinesiska regeringen att upphäva alla domar mot Tenzin Delek Rinpoche och omedelbart släppa honom fri.
- 6. Europaparlamentet upprepar sitt krav på att dödsstraffet skall avskaffas och vill omedelbart se ett moratorium för dödsstraff i Kina.

Torsdag 27 oktober 2005

7. Europaparlamentet beklagar bristen på konkreta resultat i EU:s och Kinas dialog om mänskliga rättigheter och uppmanar på nytt Kinas regering att förbättra de omänskliga villkoren i fängelserna, att upphöra med och avskaffa tortyren av fångarna och att stoppa de fortsatta kränkningarna av det tibetanska folkets och andra minoriteters mänskliga rättigheter, samt att följa internationella bestämmelser om mänskliga rättigheter och människorättslagstiftning.
 8. Europaparlamentet uppmanar rådet och medlemsstaterna att bibehålla EU:s vapenembargo mot Kina och att inte lätta på de befintliga nationella begränsningarna av sådan vapenförsäljning.
 9. Europaparlamentet uppmanar Kinas regering att intensifiera den pågående dialogen med Dalai Lamas företrädare i syfte att utan ytterligare dröjsmål uppnå en ömsesidigt acceptabel lösning på Tibetfrågan.
 10. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s generalsekreterare, den kinesiska regeringen, guvernören för provinsen Sichuan och chefsåklagaren i folkets rättsliga övervakningsmyndighet i provinsen Sichuan.
-